



Mosoj Testamento

North Bolivian Quechua New Testament

Contents

San Mateo Sumaj Evangeliota Willan	1
San Marcos Sumaj Evangeliota Willan	52
San Lucas Sumaj Evangeliota Willan	85
San Juan Sumaj Evangeliota Willan	137
Apostolcunapaj Llanc'askancu	177
Romanos - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	228
1 Corintios - Apóstol Pablopaj Escribiskan Ñaupajcaj Carta	249
2 Corintios - Apóstol Pablopaj Escribiskan Iscaycaj Carta	270
Gálatas - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	283
Efesios - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	291
Filipenses - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	298
Colosenses - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	303
1 Tesalonicenses - Apóstol Pablopaj Escribiskan Ñaupajcaj Carta	308
2 Tesalonicenses - Apóstol Pablopaj Escribiskan Iscaycaj Carta	313
1 Timoteo - Apóstol Pablopaj Escribiskan Ñaupajcaj Carta	316
2 Timoteo - Apóstol Pablopaj Escribiskan Iscaycaj Carta	322
Tito - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	326
Filemón - Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta	329
Hebreos	331
Santiagopaj Escribiskan Cartan	347
Apóstol Pedropaj Escribiskan Ñaupajcaj Carta	353
Apóstol Pedropaj Escribiskan Iscaycaj Carta	359
Apóstol Juanpaj Escribiskan Ñaupajcaj Carta	363
Apóstol Juanpaj Escribiskan Iscaycaj Carta	368
Apóstol Juanpaj Escribiskan Quimsacaj Carta	369
Judasapaj Escribiskan Carta	370
Apocalipsis - Apóstol Juanpaj Escribiskan	372



Mosoj Testamento

New Testament in Quechua, North Bolivian (BL:qul:Quechua, North Bolivian)

Language: Quechua, North Bolivian
Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.
Copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.
© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.
30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e
ISBN: 978-1-5313-0550-5

SAN MATEO

Sumaj Evangeliota Willan

Jesucristopaj abueloncuna

1 Jesucristo Abrahampaj Davidpajpian mirayninmanta carkan. Cayka Jesucristopaj abueloncuna: ²Abraham Isaacpaj tatan carkan, Isaactaj Jacobpaj tatan, Jacobtaj Judapaj waukencunapajpian tatan. ³Judataj Farespaj tatan carkan, Zarapajpian. Tamartaj mamancu carkan. Fares Esrompaj tatan carkan, Esromtaj Arampaj tatan, ⁴Aramtaj Aminadabpaj tatan, Aminadabtaj Naasonpaj tatan, Naasantaj Salmonpaj tatan. ⁵Salmón Boozpaj tatan carkan, mamantaj Rahab. Booz Obedpaj tatan carkan, Ruttaj Obedpaj maman, Obedtaj Isaipaj tatan, ⁶Isaitaj gubernaj rey Davidpaj tatan, rey Davidtaj Salomonpaj tatan, Salomonpaj mamantaj Uriaspaj warmin carkan.

⁷Salomón Roboampaj tatan carkan, Roboamtaj Abiaspaj tatan, Abiastaj Asapaj tatan, ⁸Asataj Josafatpaj tatan, Josafattaj Jorampaj tatan, Joramtaj Uziaspaj tatan, ⁹Uziaspaj Jotampaj tatan, Jotamtaj Acaspaj tatan, Acasztaj Ezequiaspaj tatan, ¹⁰Ezequiaspaj Manasespaj tatan, Manasestaj Amonpaj tatan, Amontaj Josiaspaj tatan, ¹¹Josiaspaj Jeconiaspaj waukencunapajpian tatan carkan, Babiloniaman Israel runacunata preso apaskancu tiempopi.

¹²Chaymantataj Jeconías Salatielpaj tatan carkan, Salatieltaj Zorobabelpaj tatan, ¹³Zorobabeltaj Abiudpaj tatan, Abiudtaj Eliaquimpaj tatan, Eliaquimtaj Azorpaj tatan, ¹⁴Azortaj Sadocpaj tatan, Sadoctaj Aquimpaj tatan, Aquimtaj Eliudpaj tatan. ¹⁵Eliud Eleazarpaj tatan carkan, Eleazartaj Matanpaj tatan, Matantaj Jacobpaj tatan, ¹⁶Jacobtaj

Josepaj tatan, Josetaj Mariapaj kosan. Mariataj Jesuspaj maman carkan, churin Jesucristotaj Mesías.

¹⁷Chay jinamanta Abrahammanta Davidcama chunca tawayoj abuelocuna carkancu. Davidmanta Israel runacuna Babiloniaman preso apaska caskancucama chunca tawayoj abuelocuna carkancu. Israel runacunata preso apaskancumanta Cristopaj naciskancama waj chunca tawayoj abuelocuna carkancu.

Jesucristopaj naciskan

¹⁸Jesucristopaj naciskan cay jina carkan: Maman María Josewan parlaska carkancu casaracunapaj. Manaraj cusca tiyachajtin, Mariaka onkojña carkan Santo Espiritupaj atiyinwan. ¹⁹Kosan José sumaj justo runa caspa, mana munarkanchu Mariata sut'inta wijch'uyta. Chayraycu pacallamanta sakerpayayta pensarkan, María onkojña caskanraycu. ²⁰Ajinataña pensajintaj, Señorpaj angelnin Joseman moskoyninpi riqhurerkan, nerkantaj: “José, Davidpaj miraynin, ama manchachicuychu Mariawan casaracuyta, imaraycuchus chay wawaka Santo Espiritumanta. ²¹María churinta onkocojtin, sutichanqui Jesusta, imaraycuchus pay llajtanta juchancunamanta salvanka.”

²²Tucuy caycuna pasarkan, Señor Diospaj profetanpaj niskan junt'acunanpaj:

²³“Manaraj kharita rejsej sipas onkojyanka, churiyoy canka, sutichankacutaj Emanueta.”

(Niyta munan: “Dios nokanchiswan.”)

²⁴Puñuskanmanta rijch'arispataj, José angelpaj niskanman jina ruwarkan, Mariawantaj casaracaporkan.

²⁵Chaywanpas mana esposocuna jina juntochu puñorkancu María churinta

onkocunancama. Josetaj suticharkan Jesusta.

Koyllurcunamanta yachajcuna jamuncu

2 Judea provinciapi caj Belenpi Jesús nacerkan, gobernaj Herodes chaypi gobernachajtin. Koyllurcunamanta yachajcuna inti llojsimuy ladomanta Jerusalemman chayamorkancu.

²Tapucorkancutaj:

—¿Maypitaj judiocunapaj reynin nacin? Inti llojsimuynejpi paypaj koyllurninta ricuycu, chayraycu payta adoraj jamuycu.

³Gobernaj Herodestaj tucuy Jerusalemni cajcunapiwan chayta uyarispa, ni imanayta aterkancuchu.

⁴Sacerdotecunapaj tucuy jefencunata leyman yachachejcunatawan wajachispa, taporkan:

—¿Maypitaj Cristo nacinan carcan?

⁵Paycunataj contestarkancu:

—Judea provinciapi caj Belenpi. Aji-nata Diospaj profetan escriberkan:

⁶'Kan, Judeapi caj Belén, manami sinchi mana

casurana jinachu canqui Judeapaj athun llajtancuna chaupinpi, imaraycuchus uj curaj gobernaj kanmanta llojsenka.

Pay Israel llajtayta sumajta michenka.'

⁷Herodestaj pacallamanta koyllurcunamanta yachajcunata wajaspa, allinta taporkan ima rato chay koyllur paycunaman riqhuriskanta. ⁸Belenman paycunata cachaspataj, nerkan:

—Puriyichis, chay wawamanta allinta yachamuychis. Tarispataj willawanquichis nokapas adoramunaypaj.

⁹Chay jina willaskawan yachajcuna puripojtincutaj, chay ricuskancu koyllur ñaupakencuta purerkan, wawa maypichus cachcarcan chaycama; chaypitaj sayaycorkan. ¹⁰Yachajcuna koyllurta sayaycuskanta ricuspa,

sinchita cusicorkancu. ¹¹Wasiman yaycuspa, wawata maman Mariatawan tariparkancu. Konkoriycuspataj, wawata adorarkancu. Cajoncitoncuta quicharasma, korita, inciensota, mirratawan korkancu. ¹²Dios moskoynincupi willarkan ama Herodesman cutinancupaj. Chayraycu wajninta llajtancuman cutiporkancu.

José familianpiwan Egiptoman escapancu

¹³Yachajcuna ripojtincuña, Señorpaj angelnin Joseman moskoyninpi riqhurispa, nerkan: "Jatariy, wawata mamantawan pusaricuspa, Egipto nacionman escapay ujtawan kanman willanaycama, imaraycuchus Herodes wawata masc'achenka wañuchinanpaj."

¹⁴Josetaj jatarispa, wawata mamantawan chay tutapacha Egiptoman pusaporkan. ¹⁵Chaypi camorkan Herodes wañunancama. Chayka pasarkan Señor Diospaj profetanpaj niskan junt'acunanpaj: "Egiptomanta Churiyta wajarkani."

Herodes cachan wawacunata wañuchimunancupaj

¹⁶Gobernaj Herodestaj yachajcunapaj engañaskanta reparacuspa, phiñacorkan. Cacharkantaj Belenpi campocunantinpi caj tucuy khari wawacunata wañuchimunancupaj iscay watayojmanta uranejman, Jesuspaj naciskan chay tiempomanta yachajcunapaj willaskanman jina. ¹⁷Ajinata junt'acun profeta Jeremiaspaj escribiskan:

¹⁸"Ramá llajtapi sinchi wakay athun llaquiyacunapiwan carcan.

Raquel wakarkan churincuna wañuchiskaña

caskanmanta,

manataj sonkochaska cayta munarkancho."

¹⁹ Herodes wañupojtintaj, Egiptopi Señorpaj angelnin Joseman moskoypi nerkan: ²⁰ “Jatariy, wawata mamantawan pusaricuspa, Israelman cutipuy. Wawata wañuchiy munajcuna wañurapuncuña.”

²¹ Chhicataj José jatarispa, wawata mamantawan Israelman pusaporkan. ²² Josetaj uyarerkan Arquelao Judeapi gobernachaskanta tatan Herodespaj cuentantamanta. Chayraycu chayman puriyta manchachicorkan. Dios Joseman moskoyinpi willajtintaj, Galileaman puriporkan. ²³ Nazaretman chayaspataj, chaypi tiyacorkan, profetacunapaj niskancu junt'acunanpaj: “Jesuska nazareno sutichaska canka.”

Juan Bautista ch'usaj lugarpi willan

3 Chay p'unchaycunapi Judeapi caj ch'usaj lugarpi Juan Bautista riqhurerkan. ² Willaskanpi nerkan: “¡Diosman cutiricuychis! ¡Diospaj gobiernonka kayllapiña cachcan!”

³ Juanmanta Diospaj profetan Isaías escriberkan:

“Ch'usaj lugarpi uj runa wajach'aconka: ‘Señor jamuchcan.

Sonkoyquichista paypaj waquichiychis recto ñanta jina.”

⁴ Juanpaj p'achantaj camello millmamanta carkan, karamanta cinturónwan chumpiyuska. Miqhunantaj carkan langosta niska athun t'inti, t'aja misq'ipiwán.

⁵ Runacuna Jerusalemanta, tucuy Judea provinciamanta, Jordán kayllacunamantawan jamorkancu uyarej.

⁶ Juantaj juchancu willacojrunata bautizarkan Jordán mayupi.

⁷ Achqha fariseocunata saduceocunatawan bautizachicoj jamojta ricuspa, nerkan: “¡Pallícunapaj miraynin! ¿Pitaj kancunaman nerkasunquichis Diospaj jamoj castigonmanta

escapacunayquichista? ⁸ Allinta causaychis, Diosman cutiriskayquichis sut'inta ricuchicunanpaj. ⁹ Amataj ninacuychischu: ‘Nokanchiska Abrahampaj wawancuna canchis’ nispaka. Segurayquichis, Dioska cay rumicunatapas Abrahampaj wawancunaman tucuchinman. ¹⁰ Jacha listoña, sach'acunata saphinmantapacha p'atanapaj. Tucuy sach'ata mana allin urejtaka p'ataspá ninaman wijch'uncu. Chay jinata Dios castigasunquichis. ¹¹ Ciertota noka unullawan bautizayquichis, Diosman cutiriskayquichis ricuchicunanpaj. Nokamanta waj jamuchcan, paycajka Santo Espirituwan ninapiwan bautizasunquichis. Payka nokamanta astawan atiyniyoj; paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani, ni abarcanta pascaranallaypajpas. ¹² Pay maquinpi wayrachinata apamuchcan, trigota limpiochaspá trojenpi wakaychananpaj, yurantataj mana jayc'aj wañoj ninawan ruphachipunapaj.”

Jesús bautizachicun

¹³ Jesús Galileamanta Jordán mayuwan purerkan, Juanwan bautizachicoj. ¹⁴ Juantaj ni imaraycu Jesusta bautizayta munarkanchu:

—Astawanpas noka kanpaj bautizaskayqui canay. Kantaj jamunqui nokaman bautizachicoj —nispa.

¹⁵ Jesustaj contestarkan:

—Cunanka ruwallay, Diospaj tucuy mandacuskancunata junt'ananchispaj.

Juantaj casucorkan. ¹⁶ Jesús bautizachicuspa unumanta llojsichcajtin, janaj pacha quicharacorkan. Ricorkantaj Diospaj Espiritun pay pataman paloma jina uraycamuchcajta. ¹⁷ Janaj pachamantataj Dios nimorkan: “Caymi munaska Chureyka. Payta ajllani.”

Supay Jesusta tentan

4 Chaymanta Santo Espíritu Jesusta ch'usaj lugarman pusarkan, chaypi supay pruebata ruwananpaj.

² Jesustaj tawa chunca p'unchayta tawa chunca tutatawan mana miqhuska caspa, yarekachicorkan. ³ Chaypacha supay Jesusman chimpaycorkan pruebata ruwananpaj. Nerkantaj:

—Sichus ciertopuni Diospaj Churin canqui chayka, cay rumicunata t'antaman tucuchiy.

⁴ Jesustaj contestarkan:

—Escrituraka nin: 'Mana miqhunallowanchu runaka causanka, manachayri Diospaj siminmanta llojsej tucuy palabrancunawan.'

⁵ Chaymanta supay santocaj Jerusalén llajtaman pusarkan; templo pataman astawan altocaj lugarman llojsichispa, ⁶ nerkan:

—Sichus ciertopuni Diospaj Churin canqui chayka, caymanta wijch'uyucuy; imaraycuchus Escrituraka nin:

'Dios angelnincunata cachamonka cuidanasunquichispaj.

Maquincuwan jap'isunquichis rumicunaman mana tacacunayquipaj.'

⁷ Jesús contestarkan:

—Escrituraka nillawanchistaj: 'Ama Señor Diosniyquita pruebata ruwanquichu.'

⁸ Chaymanta supay uj athun loma pataman pusarkan. Chaymanta cay pachapi caj tucuy nacioncunata athun sumaj caynincunatawan ricuchispa, ⁹ nerkan:

—Noka tucuy cayta koskayqui, konko-riycuspa adorawanqui chayka.

¹⁰ Chaypacha Jesús nerkan:

—Puriy caymanta, Satanás. Escrituraka niwanchis: 'Señor Diosnillayquita adoranqui; pay sapallanta sirvinqui.'

¹¹ Chhicataj supay Jesusmanta ithiricaporkan. Angelcunataj jamuspa sirverkancu.

Jesús willayta kallarin Galileapi

¹² Jesús Juan Bautista carcelpi caskanta uyarispa, Galileaman purerkan. ¹³ Nazaret llajtaman llojsipuspa, Capernaum llajtaman puriporkan, Galilea kocha cantoman, Zabulón Neftalí lugarnejman, ¹⁴ Señor Diospaj profetan Isaiaspaj escribiskan junt'acunanpaj:

¹⁵ "Zabulón, Neftalí lugarcunapi, Jordán mayu

chimpapi, kocha cantopi tiyajcuna, Galileapi caj waj dios adorajcunapiwan,

¹⁶ chay runacuna, tutayajpi jina tiyajcuna,

uj athun c'anchayta riconkacu.

Chay c'anchay wañuy llanthucunapi tiyajcunaman c'anchayconka."

¹⁷ Chhicamantapacha Jesús willayta kallarerkan: "Diosman cutiricuychis, imaraycuchus Diospaj gobiernon kayllapiña" nispa.

Jesús wajan tawa challwirucunata

¹⁸ Jesús Galilea kocha cantonta purichcaspa, iscay waukentinta ricorkan. Ujnin Simón Pedro sutiyoj carkan, ujnintaj Andrés. Paycuna challwiru carkancu; challwacunata jap'inancupaj llicata kochaman cachaycuchcarkancu. ¹⁹ Jesús paycunata nerkan:

—Jamuychis, nokawan puriychis. Nokataj runacunata Diosman pusamojta ruwaskayquichis, imaynatachus challwata jap'ej cachcanquichis jinata.

²⁰ Chhicapacha llicancuta sakerpayaspa, Jesuswan puriporkancu.

²¹ Juch'uytawan ñaupajman purispa, Jesús waj iscay waukentinta ricorkan: Santiagota Juantawan, Zebedeopaj churincunata. Botepi tatancunawan

llicata jallch'aspa cachcajtincu, Jesús wajarkan. ²²Chhicapacha boteta tatancutawan sakerpayaspa, Jesuswan puriporkancu.

Jesús yachachin achqha runaman

²³Jesús tucuy Galileanejpi purerkan, sinagoga wasicunapi yachachispa, Diospaj gobiernomanta sumaj evangeliota willaspa. Alliyacherkantaj runacunata tucuy ima onkoycunamanta nanaycunamantawan. ²⁴Chayraycu enteron Siria provinciapi parlarkancu Jesús atinyioj caskanta. Pusamorkancutaj tucuy ima onkoywan ñac'arejrunata, sajra espirituycunata, t'ucuyojrunata, such'ucunatawan; Jesustaj alliyacherkan.

²⁵Achqha runacuna Galileamanta, Decapolismanta, Jerusalemanta, Judeamanta, Jordán mayu chimpamanta Jesusta katerkancu.

Jesús lomaman llojsispa yachachin

5 Jesús achqha runata ricuspa lomaman llojserkan. Tiyaycojtin, discipuloncuna payman chimpaycorkancu. ²Jesustaj yachachiyta kallarerkan nispa:

³“Cusicuyniyojmi ‘Diosta necesitani, juchayoj cani’ nejcunaka. Paycunapaj Diospaj gobiernon canka.

⁴“Cusicuyniyojmi juchancunamanta llaquisca cajcunaka. Dios paycunata cusichenka.

⁵“Cusicuyniyojmi humilde sonkoyojcunaka. Dios paycunaman prometiscuskan jallp'ata konka.

⁶“Cusicuyniyojmi Diospaj niskanta ruwayta munajcunaka, yarekaska unumanta ch'aquisca jina. Dios yanapanka munaskancuta ruwanancupaj.

⁷“Cusicuyniyojmi ujcunata qhuypayajcunaka. Dios paycunata qhuypayanka.

⁸“Cusicuyniyojmi limpio sonkoyojcunaka. Paycuna Diosta rionkacu.

⁹“Cusicuyniyojmi sonko tiyaycuchejcunaka. Paycuna Diospaj wawan cankacu.

¹⁰“Cusicuyniyojmi Diospaj niskanman jina ruwaskancumanta ñac'arichiskacunaka. Paycunapaj Diospaj gobiernon canka.

¹¹“Cusicuyniyojmi canquichis, kancuna insultaska, chejniska, kancuna contra tucuy imata llullacusa parlajtincu. ¹²Cusicuychis, contento caychis; janaj pachapi athun premiota jap'ekanquichis. Ajinallataj Diosmanta willaj ñaupaj profetacunata chejniska ñac'aricherkancu.

Cachitaj, c'anchaytaj canquichis

¹³“Kancuna runacunapaj cachi jina canquichis. Ch'apajyawajchis chayri, ¿imaynatataj cachinchawajchis? Manaña sirviwajchischu; calleman wijch'uska cawajchis runacuna sarunanpaj.

¹⁴“Kancuna runacunapaj c'anchaynin canquichis. Loma patapi ruwaska llajtaka mana pacaska cayta atinchu.

¹⁵Nillataj lamparata jap'ichispaka, cajjonwan c'umpiycuncuchu; manachayri alto patapi churancu, wasipi tucuy cajcunata c'anchanapaj. ¹⁶Ajinallataj kancunapas runacunapaj ñaupakenpi lámpara jina c'anchaychis. Paycunapas allin ruwaskayquichista ricuspa, janaj pachapi caj Tatayquichista alabanancupaj.

Jesús leymenta yachachin

¹⁷“Ama yuyaychischu Moisespaj leyninta profetacunapaj yachachiskantapas chincachej jamuskaytaka; manachayri tucuyinta junt'aj jamuni. ¹⁸Segurayquichis, janaj pacha cay pachapas tucucunancama, mana ni uj letrapas ni uj puntollapas

leymanta chincankachu tucuy nin junt'acunancama. ¹⁹Pillapas mana casacunmanchu juch'uycaj leyllatapas, ajinallatataj yachachinman chayka, Diospaj gobiernonpi sinchi juch'uy canka. Pillapas casucojka ajinallatataj yachachejka, Diospaj gobiernonpi athunyachiska canka. ²⁰Niyquichis, leymanta yachachejcunamanta fariseocunamantawan nejtin Diosta mana astawan sumajta casacunquichischu chayka, Diospaj gobiernonman mana yaycunquichischu.

Mana phiñacunamanta

²¹“Kancuna uyarerkanquichis abueloyquichiscunaman niskata: ‘Ama wañuchinquichu. Pillapas wañuchejka juchachaska canka.’ ²²Nokataj niyquichis, pillapas wauken contra phiñacojka, juchachaska canka. Pichus waukenta insultajpas, Athun Asambleapi juchachaska canka. Pichus sinchita phiñaricuspa, waukenta ‘sonso’ ninman chayka, nina lauray infiernopi castigaska canka.

²³“Altarman ofrendayquita apaspa waukeyquita ofendiskayquita yuyariwaj chayka, ²⁴altarpaj ñaupakenpi ofrendayquita sakespa, cutiriy, waukeyquiwanraj allinyacuy. Chaymanta cutimuspataj, ofrendayquita Diosman koy.

²⁵“Pipas juchayquimanta demandaspa juezman apachichasunquiman chayka, ñanpi purichaspallaraj paywan allinyacuy, ama autoridadman entregasunquipaj. Mana jina cajtenka, autoridadka guardianwan carcelman wisk'achisunqui. ²⁶Segurayqui, carcelmanta mana llojsinquichu, lliujta paganayquicama.

Adulterio jucha mana ruwanamanta

²⁷“Kancuna uyarerkanquichis cay ñaupaj niskata: ‘Ama adulterio juchata

ruwanquichu.’ ²⁸Nokataj niyquichis, pillapas uj warmita munapayan chayka, ñapas sonkonpi adulterio juchata ruwanña.

²⁹“Ajina ari, paña lado ñawiyqui juchaman urmachejtenka, orkhospa wijch'uy. Allinmi ujnin partella cuerpoyquimanta chincananka, tucuy cuerpoyqui infiernoman wijch'uska canantapachaka. ³⁰Ajinallatataj, paña maquiyqui juchaman urmachejtenka, p'atakaska wijch'uy. Allinmi ujnin partella cuerpoyquimanta chincananka, tucuy cuerpoyqui infiernoman wijch'uska canantapachaka.

Mana divorciacunamanta

³¹“Ñaupajta nillarkancutaj: ‘Pillapas warminmanta divorciacojka, divorcio papelta kochun.’ ³²Nokataj niyquichis, adulterio juchapi mana cachcajtin, pillapas warminmanta divorciacojka warminta adulterio juchaman urmachinman. Divorciaska warmiwan casaracojka adulterio juchata ruwallantaj.

Juramentomanta

³³“Uyarillarkanquichistaj cay ñaupaj niskata: ‘Juramentowan Diosman prometicuskayquichista junt'anayquichis.’ ³⁴Nokataj niyquichis, amapuni juranquichischu janaj pacharaycu, chayka Diospaj tronon; ³⁵ni cay pacharaycupas, chayka Diospajta; nitaj Jerusalemraycupas, chayka athun Reypaj llajtan; ³⁶nillataj umayquichisraycupas, imaraycuchus mana atiwaychischu uj chujchallayquichistapas yurajman ni yanaman tucuchiyta. ³⁷Verdad cajtenka, ‘ari’ ninayquichis. Mana verdad cajtintaj, ‘mana’ ninayquichis. Chayman yapajtiyquichiska, mana allinchi.

Mana vengacunamanta

³⁸“Cay ñaupaj niskata uyarerkanquichis: ‘Ñawimanta ñawita, quirumanta quiruta.’ ³⁹Nokataj niyquichis, sajra runawanka ama vengacuychischu. Paña lado uyayquipi t'ajllejtenka, uj lado uyayquita kollaytaj. ⁴⁰Pipas quejasunquiman p'achayquita kechunasunquipaj chayka, sacoyquitawan kopuy. ⁴¹Pillapas uj kilometrota k'epinta apachisunquiman chayka, iscay kilometrota apapuy. ⁴²Pillapas mañacojmanka koy; “ayniriway” nejmantaj, ama “mana” niychu.

Chejnicojniyquita munacuy

⁴³“Cay ñaupaj niskata uyarillarkanquichistaj: ‘Amigoyquita munacuy, chejnicojniyquitataj chejniy.’ ⁴⁴Nokataj niyquichis, enemigoyquichiscunata munacuychis. Maldicojuncunata bendiciyichis; chejnicojuncunapas allin cajta ruwaychis. Ñac'arichicojuncunapaj Diosmanta mañapuychis oracionpi. ⁴⁵Ajinata ruwaspaka, janaj pachapi cachcaj Tatayquichispaj wawan caskayquichista ricuchichcanquichis. Payka sajra runapaj allin runapajpas intita c'anchachimun. Ajinallatataj parachimun tucuytaj, allin runapaj sajra runapajpas. ⁴⁶Kancuna munacojuncunallata munacuwaychis chayri, ¿imatataj Diosmanta jap'ekawajchisri? ¿Manachu juchasapacunapas quiquillantataj ruwancu? ⁴⁷Waukeyquichiscunallata saludawajchis chayri, ¿ima allintataj ruwawajchisri? ¿Manachu waj dios adorajcunapas quiquillantataj ruwancu? ⁴⁸Sumaj cabal mana juchachana jina caychis, janaj pachapi caj Tatayquichis cabal mana juchachana jina ajinata.

Sumaj ruwaycuna

6“Religionniyquichis ama runapaj ricunallanta ruwanquichischu. Jinata ruwanquichis chayka, janaj pachapi caj Tatayquichis mana ni imata kosunquichischu.

²“Necesitajcunaman yanapanquichis chayka, ama tucuy runacunaman willaracunquichischu iscay uya runacuna jinaka. Paycunaka sinagoga wasicunapi callecunapipas jinata ruwancu, paycunamanta allinta parlanancupaj. Segurayquichis, Diosmanta mana imatapas jap'ekankacuchu. ³Necesitajcunaman yanapaspaka, ama ni piman willanquichu ni sinchi amigoyquimanpas. ⁴Ch'inllamanta ruway. Chhicataj tucuy ruwaskayquita ricoj Tatayqui premioyquita kosunqui.

Jesús yachachin oración ruwanata

⁵“Oracionta ruwaspaka ama iscay uya runacuna jinallaka ruwanquichischu. Paycunaka sinagoga wasicunapi plaza esquinacunapi sayaycuspa, oracionta ruwancu runa ricunallanpaj. Segurayquichis, Diosmanta mana imatapas jap'ekankacuchu. ⁶Kancajtaj, Diosman oracionta ruwanayquipajka, wasiyquiman yaycuy; puncuyquita wisk'aycuspa, sapayqui kanwan cachcaj Tatayquiman oracionta ruway. Pacapi ruwaskayqui oracionta uyarej Tatayquitaj sut'inta kosunqui.

⁷“Diosman oracionta ruwaspaka, ama achqha palabrata cutirispá cutirispá parlanquichu verdadero Diosta mana rejsej runa jinaka. Paycunaka pensancu achqha parlaskancuwan Dioswan uyarichicuyta. ⁸Kancunaka ama paycuna jina ruwanquichischu, imaraycuchus Dios Tatayquichiska necesitaskayquichiscunata yachaña, manaraj mañachajtiyquichis.

⁹Kancunaka cay jinata oracionta ruwaychis:

‘Janaj pachapi cachcaj Tataycu, sutiyqui yupaychaska cachun.

¹⁰Gobiernoynqui jamuchun; munayniyqui ruwaska

cachun, imaynatachus janaj pachapi, ajinallataj cay pachapipas.

¹¹Sapa p'unchaypaj t'antaycuta cunan kowaycu.

¹²Juchaycuta perdonawaycu, imaynatachus nokaycu contra juchallicojtapas perdonaycu jinata.

¹³Ama tentacionman urmachiwaycuchu,

astawanpas tucuy mana allincunamanta librawaycu.

Kanpajta gobiernoyqui, tucuy atinyiyniqui,

tucuy gloriayquipas wiñaypaj wiñayninpaj.

Ajina cachun.’

¹⁴“Kancuna contra juchallicojcunata perdonanquichis chayka, janaj pachapi caj Tatayquichis kancunatapas perdonallasunquichistaj. ¹⁵Mana perdonanquichis chayka, Dios Tatayquichis manallataj juchayquichiscunata perdonasunquichischu.

Ayunomanta

¹⁶“Ayunaspaka ama llaquiska uya caychischu, iscay uya runacuna jinaka. Paycunaka llaquiska uyancuta ricuchicuncu, runacuna ayunaskancuta yachanancupaj. Segurayquichis, runapaj alabaskallanta jap'ekankacu.

¹⁷Kancajtaj, ayunaspaka uyayquita uphacuy, allinta jallch'acuy, ¹⁸runacuna ayunaskayquita ama reparanancupaj. Kanwan cachcaj Dios Tatallayqui ayunaskayquita yachanka, paytaj premioyquita kosunqui.

Janaj pachapi khapajyana

¹⁹“Ama cay pachapi khapajyaychischu. Caypeka thuta miqhun, tucuy ima khorwarin, suwapas suwan.

²⁰Astawanka janaj pachapi tantaychis khapaj canayquichispaj. Chaypeka mana thuta miqhunchu, ni ima khorwarinchu, nitaj pipas suwanchu.

²¹Maypichus khapaj cayniyquichis cachcan, chayllapitaj sonkoyquichispas cachcan.

Runapaj ñawenka

cuerponpaj c'anchaynin

²²“Ñawiyquichis c'anchay jina cuerpoyquichispaj. Ñawiyquichis

allin cajtin, tucuy cuerpoyquichis c'anchayniyoj canka. ²³Mana allin

cajtenka, tucuy cuerpoyquichis tutayajpi canka. Chay kanpi caj

c'anchay tutayapojtenka, jimagayna yana tutayajrajchá canka mana creej sonkoyquipeka!

¿Diostachu icha kolketachu sirvina?

²⁴“Iscay patrona mana pipas sirviyta atinmanchu, imaraycuchus ujninta chejnenka, ujnintataj munaconka. Ujcajman junt'anka, ujcajmantataj ni ima importankachu. Mana aticunchu Diosta kolketawan sirvinaka.

Dios wawancunata cuidachcan

²⁵“Cayta niyquichis, causanayquichismanta, miqhunayquichismanta,

ujyanayquichismanta, p'achallicunayquichismantapiwan

ama llaquicuychischu. Causayka astawan valin miqhunamanta

nejtenka, cuerpopas p'achamanta nejtenka. ²⁶Khawariyichis, jalaycachaj

pisketocuna mana tarpuncuchu nitaj ajthapincuchu, ni trojepi tantancuchu.

Chaywanpas janaj pachapi caj Dios Tatayquichis miqhunata kon.

Kancunaka astawan valinquichis pisketocunamanta nejtenka. ²⁷ Kancuna sinchita afanacupari, ¿atiwajchischu cusca metrollatapas yapacuyta alto canayquichispaj?

²⁸ “¿Imaraycutaj p'achamanta llaquicunquichis? Khawariychis campopi t'icacunapaj wiñaskanta. Mana llanc'ancuchu, nitaj phuchcancuchu. ²⁹ Chaywanpas niyquichis, Salomonpas tucuy khapaj cayninwan manapuni ujnin t'ica jinallapas p'achallicorkanchu. ³⁰ Kora cunan wiñachcan, pakarintaj ruphachiska canka. Sichus Dios koratapas sumajta p'achallin chayka, ¿astawanraj kancunacajtaka p'achallisunquichis, pisi creeyniyoj runacuna! ³¹ Chayraycu ama llaquicuychischu, ¿imatataj miqhusaj, ujasaj, p'achallicusaj? nispa. ³² Diospi mana creejcuna tucuy caycunamantaka afanacuncu. Kancunapajka can uj Tatayquichis, payka ima necesitaskayquichista yachaña. ³³ Ñaupajtaka Diospaj gobiernonpi afanacuychis, paypaj munaskanta ruwaspa. Chhicataj tucuy ima necesitaskayquichista Diosmanta jap'ekanchichis yapaskata. ³⁴ Ama llaquicuychischu pakarín p'unchaymantaka. Pakarenka waj llaquicuycunata apamonka. Sapa p'unchay imaymana llaquicuycunata apamun.

Mana ujcunata juchachanachu

7 “Ama ujcunata juchachaychischu, Dios kancunata mana juchachanasunquichispaj. ² Imaynatachá ujcunata juchachanquichis, jinallatataj Dios kancunata juchachasunquichis. Kancuna ima medidawanchus ujcunata midinquichis, chay medidallawantaj Dios midisunquichis. ³ ¿Imaraycutaj waukeyquipaj ñawinpi ichhuta khawanqui, nitaj

reparacunquichu ñawiyquipi raqhu c'aspi cachcaskanta? ⁴ ¿Imaynatataj atrevicunqui waukeyquiman niyta: ‘Waukéy, dejaway ñawiyquimanta ichhu orkhojta’ nispa? ⁵ ¡Scay uya! Ñaupajta ñawiyquimantaraj chay raqhu c'aspi orkhoy, chhica ichhuta allinta ricunqui, waukeyquipaj ñawinmanta orkhonayquipajka.

⁶ “Diospaj cajnincunata ama alkocuna jina runacunaman konquichischu. Kancuna contra cutirincuman ch'ajwapayanasunquichispaj. Nitaj perla jina Diospaj cajnincunata qhuchicuna jina runacunaman konquichischu, paycunaka saruwasicunaman.

Diosmanta mañacuychis

⁷ “Mañacuychis, Diostaj kosunquichis. Masc'aychis, tarinquichistaj. Puncuta tacaychis, quicharasunquichistaj.

⁸ Mañacojka jap'ekan; masc'ajtaj tarin; puncuta tacajtapas quicharan.

⁹ “¿Mayken tatataj canman wawan t'antata mañacojtin rumita kojri? ¹⁰ ¿Challwata mañacojtinpas pallita kojri? ¹¹ Kancuna sajra runa cayniyquichiswanpas allin cajta wawayquichisman koyta yachanquichis chayka, astawanraj janaj pachapi caj Tatayquichiska sumajcunata konka mañacojcumanka.

¹² “Imaynatachus ujcuna kancunapaj ruwanancuta munanquichis, ajinallatataj kancunapas paycunapaj ruwaychis. Chayta Dios mandan Moisespaj leyinpi profetancunapaj escribiskancupipas.

C'ullcu puncu

¹³ “C'ullcu puncunta yaycuychis. Ancho puncu ancho ñanpiwan chincayman pusancu, achqhayojtaj chayninta purincu. ¹⁴ Causayman pusaj puncoka, causayman purej ñanpas c'ullcumi, man-

ataj facilchu purinapaj. Pisillataj cancu chayninta purejka.

Sach'aka urinpi rejsichicun

¹⁵ “Cuidacuychis ‘Diosmanta parlani’ nej llulla profetacunanamanta. Sumaj oveja jina jamuncu, uqhuncupitaj paycunaka sajra animal jina cancu. ¹⁶ Ruwaskancupi paycunata rejsinquichis. Uvataka mana qhichca sach'amantachu pallancu, ni higotapas khepu sach'amantachu. ¹⁷ Ajina ari, allin sach'aka sumaj urita kon; mana allin sach'ataj mana allin urita kon. ¹⁸ Sumaj sach'aka mana atinchu mana allinta uriyta, mana allin sach'ataj mana atinchu sumajta uriyta. ¹⁹ Sapa mana allin urej sach'ataka p'ataspa ninaman wijch'uncu. ²⁰ Kancunaka ruwaskancupi runacunata rejsinquichis.

Diospaj gobiernonman yaycunamanta

²¹ “Mana tucuy ‘¡Señor, Señor!’ niwajcunachu janaj pacha gobiernomanka yayconkacu, manachayri janaj pachapi cachcaj Tataypaj munayninta ruwajcunalla yayconkacu. ²² Juicio p'unchaypi achqhayoj niwankacu: ‘Señor, Señor, nokaycu sutiyquipi parlarkaycu, sutiyquipi sajra espiritucunata katerkorkaycu, sutiyquipitaj achqha milagrocunatapas ruwarkaycu.’ ²³ Chhicataj contestasaj: ‘Ni jayc'aj kancunata rejsiyquichischu. ¡Nokamanta puriyichis, mana allin ruwajcuna!’ nispa.

Iscaj wasi

²⁴ “Pillapas uyariwaspa niskayta ruwajka, allin yachayniyoj. Payka kaka patapi wasinta ruwaj runa jina. ²⁵ Paramojtin, mayu junt'amojtin, sinchita chay wasi contra wayramojtin, waseka mana urmanchu kaka patapi ruwaska caskanraycu. ²⁶ Pillapas

uyariwaspa mana niskayta ruwajka, mana allin yachayniyoj runa jina. Payka ako patapi wasinta ruwaj runa jina. ²⁷ Paramojtin, mayu junt'amojtin, sinchita wayramojtin, chay waseka urmapun; ch'usajta ñut'ucapun.”

²⁸ Jesús parlayta tucojtin, tucuy runacuna chay jinata yachachiskanmanta musphararkancu. ²⁹ Imaraycuchus autoridadninwan yachacherkan, manataj leymenta yachachejcuna jinallachu.

Jesús lepra onkoyniyojta alliyachin

8 Jesús lomamanta urakamojtin, achqha runa paywan cusca purekancu. ² Uj lepra onkoyniyoj runa Jesusman chimpaycorkan. Konkoriycuspa, mañacorkan nispa:

—Señor, munaspaka alliyachiway.

³ Jesús llanqhaycuspa, nerkan:

—Munani, alliyaska cay.

Runataj chhicapacha alliyaporkan.

⁴ Jesús nerkan:

—Uyariway, ama ni piman willanquichu. Puriy, sacerdoteman ricuchicamuy. Ofrendata koy Moisespaj mandacuskanman jina, tucuy runa alliyaskaña caskayquita yachanancupaj.

Jesús capitánpaj uywacuskanta alliyachin

⁵ Jesús Capernaum llajtaman yaycojtin, uj capitán romano chimpaycuspa rogarkan. ⁶ Nerkantaj:

—Señor, wasiypi uywacuskay onkoska, such'uyapun, sinchi nanaycunata sufrichcan.

⁷ Jesús contestarkan:

—Purisaj, alliyachimusaj.

⁸ Capitantaj contestarkan:

—Señor, mana nokaka wasiyman yaycunayquipaj jinachu cani. Nillay, uywacuskayka niskayquiwan alliyaponka. ⁹ Noka quiquiy curajcunapaj mandonpi cani. Jinallatataj soldadoycuna mandoypi can. Ujninta

‘puriy’ nini, purin. Ujnintataj ‘jamuy’ nini, jamun. Uywacuskayta imallatapas ‘ruway’ nejtij, ruwan.

¹⁰ Jesús chayta uyarispa muspharkan. Katejnin runacunata khawarispataj, nerkan:

—Segurayquichis, cay jina athun creeyniyoj runata mana Israelpipas tarinichu. ¹¹ Niyquichis, inti llojsimuynejmanta, inti yaycuynemjantawan achqhayoj jamuspa, janaj pacha Diospaj gobiernonpi tiyayconkacu Abrahamwan, Isaacwan, Jacobpiwan miqhunancupaj.

¹² Diospaj gobiernonpi canancu carkan chaycunataj tutayajman wijch'uska cankacu; chaypi wakankacu, nanaymanta quiruncuta c'ariris nispa c'uturacuspá.

¹³ Chaymanta Jesús capitanman nerkan:

—Wasiyquiman puripuy, creeskayquiman jina ruwaska cachun.

Uywacuskantaj chhicapacha alliyaporkan.

Jesús Pedropaj suegranta alliyachin

¹⁴ Jesús Pedropaj wasinman purerkan. Chaypitaj Pedropaj suegranta calenturawan onkoskata tariparkan puñunapi. ¹⁵ Jesús maquinmanta llanqhaycojtin, calenturan thaniporkan. Paytaj jatarispa, paycunata atendiya kallarerkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

¹⁶ Ch'isiyaycuytaña achqha sajra espirituyojcunata Jesusman apamorkancu. Jesustaj ujta parlarkospalla sajra espiritucunata katerkorkan. Alliyachillarkantaj tucuy onkoskacunata. ¹⁷ Cayka pasarkan profeta Isaiaspaj niskan junt'acunanpaj: “Pay quiquin qhuyay cayninchiscunata

kechorkan, onkoyninchiscunatataj aparkan.”

Jesús puriyta munajcuna

¹⁸ Jesús achqha runata muyurejpi ricuspa, discipuloncunaman nerkan: “Kocha chimpaman puriychis.”

¹⁹ Leymanta yachachej uj runa Jesusman chimpaycuspa, nerkan:

—Yachachej, kanwan puriyta munani maytachá purinqui chayta.

²⁰ Jesustaj contestarkan:

—Zorrocnapaj jut'uncu can tiyanancupaj, pisketocunapajpas tapancu can; nokapajri ni maypi wasi canchu samaricunaypaj.

²¹ Ujnin discipulon nerkan:

—Señor, permitiwayraj ñaupajta tataytaraj p'ampaycamunayta.

²² Jesustaj nerkan:

—Nokawan puriy. Wañuskacuna wañuskacunata p'ampachuncu.

Jesús wayrata thanichin

²³ Jesús discipuloncunawan boteman yaycuspa puriporkan. ²⁴ Kochapi purich-cajtincu, sinchi athun wayra jatarerkan. Ajinamanta boteman unu junt'aycuspa uqhuman chincaycuchipuchcarkan. Jesustaj puñupuska. ²⁵ Discipuloncuna rijch'achimorkancu, nispa:

—¡Señor, salvawaycu! ¡Unuman chincaycapuchcanchisña!

²⁶ Jesús nerkan:

—¿Imaraycutaj sinchita manchachicunquichis? Pisi creeyniyoj canquichis.

Sayariyawantaj wayrata kochatawan c'amispa, thaniy-cucherkan. ²⁷ Paycunataj musphaspa ninacuchcarkancu:

—¿Imayna runataj cayri, wayrapas kochapas c'amejtin, casunancupajri?

Gadaramanta sajra espirituyojcuna

²⁸ Gadara jallp'aman, Galilea kocha chimpaman chayarkancu.

Iscaj sajra espirituyoj runacuna sepulturanejmanta llojsimuspa, Jesusman chimpaycorkancu. Sinchi sajra caskancuraycu, chaynin ñanta ni pipas pasayta aterkancuchu.

²⁹ Wajach'acuspá, nerkancu:

—¡Jesús, Diospaj Churin! ¿Ima ruwanayquitaj nokaycuwan? ¿Nokaycu ñac'arichejchu jamunqui, manaraj ñac'arinaycu tiempopi?

³⁰ Carupachapi achqha qhuchicuna miqhuchcarkancu. ³¹ Sajra espiritucunataj Jesusta rogarkancu:

—Katerkonawayquichis cajtenka, qhuchicunaman yaycojta dejawaycu.

³² Jesustaj nerkan:

—Puriychis —nispa.

Sajra espiritucunaka runacunamanta llojsipuspa, qhuchicunaman yaycuraporkancu. Qhuchicunataj sayaj khata pataman phawaspa, kochaman chhokaycucorkancu, chaypitaj miquicuspá wañurarkancu.

³³ Qhuchi michejcunataj chayta rucuspa, llajtaman phawaspa willamorkancu tucuy ima pasaskanta sajra espirituyoj runacunamanta.

³⁴ Chay llajtamanta tucuy runa llojsimorkancu Jesús cachcaskan lugarman. Taripaspataj rogarkancu chay lugarmana puripunanpaj.

Jesús such'uta alliyachin

9 Jesús boteman yaycuspá kocha chimpaman puriporkan. Chayaporkantaj llajtanman. ² Chaypitaj uj such'u runata apamorkancu, callapupi wantuspa. Jesús creeynincuta rucuspa, onkoskaman nerkan:

—Animacuy, wawáy; juchayquicuna perdonaskaña.

³ Leymanta yachachejcunataj pensarkancu: “Payka niskanwan Diosta phiñachin.” ⁴ Jesús cay jinata pensaskancuta yachaspa, taporkan:

—¿Imaraycutaj mana allinta pensanquichis? ⁵ ¿Maykentaj

astawan fácil ninari: ‘Juchayquicuna perdonaska’, icha ‘Jatariy, puripuy’ ninachu? ⁶ Noka ricuchiskayquichis Tataj Churenka atiyniyoj caskanta, cay pachapi juchacunata perdonananpaj.

Such'uman nerkan:

—Kanta niyqui, jatariy. Puñunayquita okharispa, wasiyquiman puripuy.

⁷ Such'utaj sayarispa, wasinman puriporkan. ⁸ Chayta rucuspa, runacunaka mancharicorkancu. Diostataj alabarkancu cay jina atiyta runaman koskanmanta.

Jesús Mateota wajan

⁹ Chaymanta Jesús puripuspa, Mateota ricorkan Romapaj impuesto cobrana lugarpi tiyachajta. Payta nerkan:

—Nokawan puriy.

Mateotaj sayarispa paywan puriporkan.

¹⁰ Jesús Mateopaj wasinpi miqhuchcarkan. Miquhuchcajtin, achqha impuesto cobraj runacuna waj juchasapacunapiwan chayamuspa, Jesuswan discipuloncunapiwan cusca mesapi tiyaycorkancu. ¹¹ Chayta rucuspa, fariseocuna discipulocunata taporkancu:

—¿Imaraycutaj yachachejniyquichis impuesto cobrajcunawan juchasapacunapiwan miqhun?

¹² Jesús chayta uyarispa, nerkan:

—C'uchicunaka medicota mana necesitancuchu, manachayri onkoskacunalla. ¹³ Puriychis,

cay Escriturata yachakamuychis: ‘Qhuyapayacojta munani, mana religión junt'ajllatachu.’ Mana ‘sumaj runa cani’ nejcunata wajajchu jamuni, manachayri juchasapacunallata.

Ayunomanta

¹⁴ Juan Bautistapaj discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa taporkancu:

—Nokaycu fariseocunapiwan sinchita ayunaycu. Discipuloyquicunari ¿imaraycutaj mana ayunancuchu?

¹⁵ Jesús paycunaman nerkan:

—¿Atincumanchu casamientoman invitaskacuna llaquiska cayta, novio paycunawan cachajtinri? Chaywanpas, tiempo jamonka novio paycunamanta kechuska cananpaj; chhica ayunankacu.

¹⁶ “Mana pipas mauc'a p'achataka mosojwan remendanchu, imaraycuchus mosoj remiendoka mauc'a p'achata astawan athunta lliq'ipunman.

¹⁷ Nitaj mosoj vinota mauc'a kara botaman jich'aycuncumanchu, imaraycuchus mosoj vinoka mauc'a botata t'ojachinman. Vinotaj jich'arparicunman, kara botapas lliq'icapunman. Chayraycu mosoj vinotaka mosoj karaman jich'aycuna, ajinapi is caynincu sumajta canancupaj.”

Jairopaj ususin, onkoska warmipiwan

¹⁸ Jesús parlachajtinraj, judiocunapaj uj jefen chayamuspa, ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:

—Ususiy cunitan wañuporkan. Kan jamuwaj, maquiycuitataj pay pataman churawaj chayka, causaripunman.

¹⁹ Jesustaj sayaripa, discipuloncunawan jefewan cusca puriporkan.

²⁰ Uj warmi chunca is cayniyoj wataña yawar apaywan onkoska carkan. Chay warmitaj khepanejmanta Jesusman chimpaycuspa, p'achanpaj cantonta llanqhaycorkan. ²¹ Chay warmi pensarkan: “P'achallantapas llanqharisaj chayka, alliyapusaj” nispa. ²² Jesustaj cutirispa, warmita ricuspa, nerkan:

—Animacuy, wawáy. Alliyachiska canqui creeskayquiraycu.

Chhicamantapacha alliyaporkan.

²³ Jesús judiocunaj jefenpaj wasinman chayaspa, ricorkan música tocajcuna listoña caskancuta p'ampaj purinancupaj. Achqha runacunataj kaparipa wakarachcarkancu. ²⁴ Jesús paycunata nerkan:

—Caymanta llojsiyichis. Cay wawaka mana wañuskachu, puñuchcallan.

Runacunataj Jesuspaj niskanmanta asicorkancu. ²⁵ Jesús runacunata llojsichispa, wasi uqhuman yaycorkan. Maquinmanta wawata jap'iycojtin, wawaka sayariporkan. ²⁶ Chay ruwaskantaj tucuynejpi yachacorkan.

Iscay ñausata khawachin

²⁷ Jesús chaymanta puripuchajtintaj, iscay ñausacuna khepanta katerkancu wajach'acuspa:

—¿Davidpaj Churin, qhuyapawayaycu!

²⁸ Jesús wasiman chayajtin, ñausacuna chimpaycorkancu. Jesustaj paycunata taporkan:

—¿Greenquichischu atiyniyoj caskayta, cayta ruwanaypaj?

Paycunataj nerkan:

—Arí, Señor, creeycu —nispa.

²⁹ Jesustaj ñawincuta llanqhaycuspa, paycunata nerkan:

—Creeskayquichisman jina ruwaska cachun.

³⁰ Wajmanta ricucaporkancu. Jesustaj paycunata sinchita nerkan:

—Ama ni piman cayta willanquichischu.

³¹ Paycunataj llojsiytawan, Jesuspaj ruwaskanta tucuynejpi willararkancu.

Jesús jup'ata parlachin

³² Alliyaska ñawiyocuna llojsipuchajtillancuraj, sajra espirituypaj jup'ayachiskan runata Jesusman

pusamorkancu. ³³ Jesús sajra espirituta katerkojtin, jup'aka parlamorkan. Runacunataj musphararkancu:

—¡Ni jayc'ajpas Israelpi cay jinaka caju! —nispa.

³⁴ Fariseocunataj nerkancu:

—Cay runaka sajra spiritucunaj jefenpaj atinyinwan waj sajra spiritucunata katerkon.

Jesús runacunata qhuyapayan

³⁵ Jesús tucuy llajtacunata estancia-cunatawan purerkan sinagogacunapi yachachispa, Diospaj gobiernonmanta sumaj evangeliota willaspa, tucuy ima onkoskacunata nanaskacunatapas alliyachispa. ³⁶ Achqha runacunata ricaspa, paycunata qhuyapayarkan. Paycuna cachcarkancu llaquiska, sakerpayaska, mana michejniyoj ovejacuna jina. ³⁷ Discipuloncunaman nerkan:

—Ciertopuni, achqha ajthapinaka, llanc'ajcunataj pisilla. ³⁸ Chayraycu kancunaka ajthapinapaj Dueñonmanta mañaychis llanc'ajcunata cachamunanpaj okharejta.

Jesús apostolnincunata wajan

10 Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata wajarkan. Paycunamantaj atiyta korkan sajra spiritucunata katerkonancupaj, tucuy imawan onkoskacunata nanayniyoj cunatapas alliyachinancupaj. ² Chunca iscayniyoj apostolcunapaj sutincu caycuna: ñaupajka Simón, Pedro niska, wauken Andrespiwan; Zebedeopaj churincuna Santiago Juanpiwan; ³ Felipe, Bartolomé, Tomás, Romapaj impuesto cobraj Mateo, Alfeopaj churin Santiago, Tadeo, ⁴ Simón cananeo niska, Jesusta vendiycoj Judas Iscariotepiwan.

Jesús apostolnincunata cachan willajta

⁵ Jesús chay chunca iscayniyoj apostolnincunata cacharkan nispa: “Ama yacunquichischu mana judiocunapaj llajtancunaman, nitaj Samaria runacunapaj llajtancunamanpas, ⁶ manachayri Israelpi caj oveja jina chincaska runacunaman puriychis. ⁷ Puriychis, willaramuychis Diospaj gobiernon kayllamuskantaña. ⁸ Onkoskacunata alliyachiychis, wañuskacunata causarichiychis, lepra onkoyniyoj cunata alliyachiychis, runacunamanta sajra spiritucunata katerkoychis. Kancunaman kasilla atiyta koyquichis, kancunapas kasilla ruwanquichis.

⁹ “Ama apaychischu kolketa, korita, cobretapas, ¹⁰ nillataj miqhuna apana saquillata, ni cambiacunapaj p'achata, ni iscay abarcacunata, ni bastontapas, imaraycuchus llanc'ajka derechoyoj miqhuchiska cananpaj.

¹¹ “May llajtamanpas estancia-cunamanpas chayaspaka, sumaj runata masc'aychis. Paypaj wasinpi alojacychis pasapunayquichiscama.

¹² Wasiman yaycuspa, saludaychis: ‘Diospaj sonko tiyaycuynin kancunawan cachun’ nispa. ¹³ Wasipi cajcuna sumaj runacuna cajtenka, Diospaj sonko tiyaycuyninwan bendiciska cankacu. Sajra runacuna cajtincutaj, mana bendiciskachu cankacu.

¹⁴ Mayllapipas mana jap'ekayta ni uyariytapas munasunquichischu chayka, chay lugarmanta llojsipuychis. Chaquiyquichispi caj polvotapas thalaraychis paycuna contra.

¹⁵ Segurayquichis, juicio p'unchaypeka chay llajtapaj astawan ñac'ariy canka Sodomamanta Gomorramantawan nejtenka.

Ñac'ariycuna

¹⁶“¡Uyariychis! Cunanka ovejacunata jina cachachcayquichis lobo jina sajra runacunapaj chaupinman. Palli jina allin yuyayniyoj caychis, paloma jinataj mana dañota ruwaspa.

¹⁷Cuidacuychis, autoridadcunaman entregasunquichis, sinagogacunapi bajtasunquichis.

¹⁸Nokaraycu gobernajcunapaj ñaupakenman apaska canquichis. Jinapi nokamanta willaranquichis paycunaman, waj dioscunayoj runacunamanpas.

¹⁹Autoridadcunaman entregajtincu, ama llaquicuychischu, ‘¿Imanasajtaj cunanri?’ nispaka, nitaj pensaychischu imaynata ninayquichista. Chay ratopi Dios imatacha kosunquichis, chayta parlaychis. ²⁰Mana kancunachu parlanquichis, manachayri Tatayquichispaj Santo Espíritun parlachisunquichis.

²¹“Uj wauke waukenta entreganka wañuchiska cananpaj. Uj tatapas wawan contra, wawacunapas tatancu contra sayarenkacu wañuchinancupaj.

²²Nokaraycu tucuyupaj chejniskan canquichis. Pichari tucucuycoma fiel cajlla, salvaska canka. ²³Mayken llajtallapipas chejnisunquichisman chayka, waj llajtamanñataj escapaychis. Segurayquichis, manaraj Israel llajta-cunapi willarayta tucuchajtiyquichis, Tataj Churenka jamonka.

²⁴“Ni mayken discipulopas yachachejninmanta nejtin astawan curajchu, nitaj uywaskapas patron-ninmanta nejtenka. ²⁵Discipuloka contentacun yachachejnin jina caskanwan, uywaskapas patronnin jina caskanwan. Wasiyojtapas ‘Beelzebú supay’ nichcaspaka, ¿imatarajchá nenkacu wasiyojapaj familiantaka!

¿Pitataj manchacusunri?

²⁶“Ama runacunata manchacuychischu. Tucuy pacaska sut'inchaconka, yachaconkataj. ²⁷Tucuy imata tutayajpi kancunaman niskayta, sut'i p'unchaypi niychis. Pacapi niskaytapas, altos patamanta wajach'acuychis. ²⁸Cuerpota wañuchejrunata ama manchaychischu; imaraycuchus almayquichistaka mana infiernoman wijch'uyta atincumanchu. Astawanka Diosta manchacuychis. Payka cuerpota wañuchispa, almayquichista infiernoman wiñaypaj wijch'uycuyla atinman.

²⁹“¿Manachu iscay pisketota vendincu uj kolkellapi? Chaywanpas Dios Tatayquichis mana nejtenka, ni uj pisketollapas jallp'aman urmakanmanchu.

³⁰Ajinallataj umayquichispi caj chujchayquichiscunapas ujmanta uj yupaska. ³¹Ajinaka ama manchacuychischu. Kancunaka Diospaj astawan valinquichis achqha pisketocunamanta nejtenka.

Cristomanta willacojcuna

³²“Pillapas runacunapaj ñaupakenpi nokapaj caskanta willacojtenka, nokapas janaj pachapi cachcaj Tataypaj ñaupakenpi nokapaj caskanta nillasajtaj.

³³Pillapas runacunapaj ñaupakenpi negawajtaka, nokapas janaj pacha Tataypaj ñaupakenpi negallasajtaj.

Jesusraycu chejninaconkacu

³⁴“¿Pensanquichischu cay pachapi caj runacuna allinpi canancupaj jamuskayta? Manami, manachayri chejninaska cayta ch'ajwaytawan apamuni. ³⁵Nokaka partiraj jamuni churita tatan contra, ususita maman contra, khachunitataj suegran contra. ³⁶Ajinaka enemigoyquichis sapa ujpaj canka quiquin parienteyquichismanta.

³⁷“Pichus nokata munacuwaytapacha tata mamanta astawan munacun chayka, mana nokapajta canmanchu. Ajinallataj pichus nokata munacuwaytapacha churinta ususinta astawan munacun chayka, mana nokapajta canmanchu. ³⁸Pichus wañunancama sufrispapas nokawan purejka, nokapajta canka. ³⁹Causaynillanta salvayta munajka, chincachenka; nokaraycu causayninta chincachejka, salvaconka.

Jap'ekajcuna

⁴⁰“Pichus kancunata jap'ekajka, nokata jap'ekawan; nokata jap'ekajtaj, cachamuway Tatayta jap'ekan. ⁴¹Pichus uj profetata jap'ekajmanka, Diosmanta parlay caskanraycu, Dios kollankataj imaynatachus uj profetanman kon jinata. Pichus sumaj runata jap'ekajmanka, sumaj caskanraycu, Dios kollankataj imaynatachus sumaj runaman kon jinata. ⁴²Maykenpas wawa jina humilde creyentecunaman, nokawan purej caskanraycu, uj vaso chiri unullatapas konman chayka, segurayquichis, Dios payman bendicionta kollankataj premiota jina.”

Juan Bautistapaj cachaskancuna

11 Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata yachachiyta tucuchaspa, waj llajtacunaman puriporkan yachachej, evangeliota willaj.

²Juan Bautista carcelpi cachcajtin, payman willarkancu Cristo ruwachcaskanmanta. Chayraycu iscaj discipuloncunata Jesusman cacharkan, ³tapunancupaj: “¿Kanchu canqui jamunan carkan chay, icha wajtachu suyasajcu?” nispa.

⁴Jesús contestarkan: “Puriychis, Juanman willamuychis ricuskayquichista uyariskayquichistawan: ⁵Ñausacuna ricucuncu, such'ucuna purincu, lepra

onkoyniyojcuna alliyancu, rojt'ucuna uyarincu, wañuskacuna causarincu, pobrecunamantaj salvación evangelio willaraska. ⁶¿Cusicuyniyojmi nokapi confiacuskanta mana chincachicojka!”

⁷Juanpaj discipuloncuna cutipojtincu, Jesús Juanmanta parlayta kallarerkan nispa: “¿Imataj ch'usaj pampapi ricumorkanquichis? ¿Wayrapaj chuqui cuyuchiskantachu? ⁸Mana chayri, ¿imatataj khawaj llojserkanquichis? ¿Sumaj fino p'achayoj runatachu? Kancuna yachanquichis, fino p'achayojcunaka gobernajcunapaj wasincunapi tiyancu. ⁹¿Imatapunitaj khawaj llojserkanquichis? ¿Uj Diosmanta parlay profetatachu? Arí, ciertotapuni niyquichis, profetamantapas Juan astawan curajraj. ¹⁰Juanmanta Escriturapi cay jinata nin: ‘Noka willajniyta ñaupakeyquita cachamuni, runacunapaj sonkonta waquichipunasunquipaj ñanta jina.’

¹¹Segurayquichis, tucuy runacuna uqhupi Juan Bautistamanta astawan curaj mana canchu. Chaywanpas, Diospaj gobiernonpi astawan juch'uy cajka, Juanmanta astawan curajraj.

¹²“Juan Bautistapaj jamuskanmantapacha cunancama Diospaj gobiernon ñac'arin; runacuna callpancuwan chincachiyta munarkancu. ¹³Profetacuna Moisespaj leyninpas Diospaj gobiernonmanta willarkancu Juanpaj jamunancamalla. ¹⁴Sichus kancuna Juanmanta niskata creeyta munanquichis chayka, Elías jamunan carkan chay profetaka Juanmi. ¹⁵Uyarejcunaka, allinta uyariychis.

¹⁶“¿Imamantaj cunan tiempo runacunata rijch'achisaj? Rijch'acun plazapi wawamasincuta wajach'aspa pujllaj wawacunaman: ¹⁷‘Pinquilluta

tocaycu, kancunataj mana tusunquichischu. Taquiycu llaquichicojta jina, kancunataj mana wakanquichischu' nispa. ¹⁸Chayta nini, imaraycuchus Juan Bautista jamuspa ni miqhunchu ni ujjanchu. Kancunataj ninquichis: 'Sajra espiritujoj' nispa. ¹⁹Chaymanta Tataj Churenka jamun, paycajtaj miqhun ujjantaj. Kancunataj ninquichis: 'Sinchi miqhoj, ujjajtaj, mana allin runacunapaj Romapaj impuesto cobrajcunapajpian amigon' nispa. Chaywanpas Diospaj yachaynenka tucuy ruwaynincunapi ricuchicun."

Mana casucoj llajtacuna

²⁰Jesús milagrocunata ruwaskan llajtacunapi caj runacunata c'amiyta kallarerkan, imaraycuchus manapuni juchancumanta Diosman cutiricuskacuchu. Chayraycu Jesús nerkan: ²¹"¡Ay, Corazín llajtapi caj runacuna! ¡Ay, Betsaida llajtapi caj runacuna! Achqha milagrocunata ricorkanquichis. Sichus kancuna uqhupi chay quiquin ruwaskay milagrocuna Tiro llajtapi Sidón llajtapi pipas ruwacunman carkan chayka, may tiempoña Diosman cutirincuman carkan, uchphawan khachka p'achatawan churacupa, Diosman cutiricuskancuta ricuchicunancupaj. ²²Niyquichis, juicio p'unchaypeka Tiropi Sidonpi caj runacuna castigo sufriskancumantapas astawan sinchi athun castigo kancunapaj canka. ²³¡Kancunarí, Capernaum llajtapi caj runacuna! ¿Greenquichischu janaj pachacama pusaska canayquichista? ¡Kancunaka uqhu infiernocama chhokaycuska canquichis! Sodoma llajtapi chus kancuna uqhupi ruwaskay milagrocuna ruwacunman carkan chayka, chay llajtaka cunancama canman carkan. ²⁴Chayraycu niyquichis, juicio p'unchaypeka Sodomapi caj runacuna

castigo sufriskancumantapas astawan sinchi athun castigo kancunapaj canka."

Nokaman jamuychis

²⁵Chay p'unchaycunapi Jesús nerkan: "Janaj pachapaj cay pachapajpian Señor Diosnin, Tatáy, yachayniyojcumamanta yuyayniyojcumamantapas caycunata pacaskayquimanta alabayqui, wawa jina cajcunamantaj ricuchinqui. ²⁶Arí, Tatáy, ajinata kan munanqui.

²⁷"Tatay tucuy imata kowan. Mana pipas yachanchu pichus Churi caskantaka, manachayri Dios Tatalla yachan. Nitaj pipas yachanchu pichus Dios Tata caskanta, manachayri Churillan yachan, picunamanchus Churin rejsichiyta munan chaycunapiwan. ²⁸Nokaman jamuychis tucuy salvacionta masc'aspa sayc'uskacuna, jucha k'epiriskacuna; nokataj samachiskayquichis. ²⁹Nokawan puriychis yugoska jina. Nokamantataj yachakaychis, imaynatachus pacienciayoj cani, humilde sonkoyojtaj. Jinapi almayquichispaj samacuyta tarinquichis. ³⁰Nokapaj churaskay yugo fácil, koskay k'epipas apanayquichispaj jina sujalla."

Trigota pallancu

12 Samana p'unchay Jesús discipuloncunapiwan trigo chajra uqhunta purichcarkancu. Discipuloncuna yarekachicuspa, trigo urita pallarkancu. Maquincuwan khakospataj, miqhuchcarkancu. ²Fariseocuna chayta ricuspa, Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj discipuloyquicuna samana p'unchaypi mana ruwanata ruwachcancuri?

³Jesús contestarkan:

—¿Manachu leerkanquichis imatachus David compañancunapiwan

yarekachicuspa ruwaskancuta?

⁴ Diospaj wasinman yaycuspa, Diosman koska caj t'antacunata miqhorkancu. Chay t'antacunata mana miqhunanchu carkan pay ni paywan cajcunapas, manachayri sacerdotecunalla.

⁵ Icha, ¿manachu Moisespaj leyninpi leerkanquichis, samana p'unchaypi sacerdotecuna templopi sirvispa mana juchallicuskancuta, mana samaspa chaywanpas? ⁶ Niyquichis, caypi astawan curaj cachcan tempломanta nejtenka. ⁷ Kancunaka mana entendi quichischu cay Escritura niy munaskanta: 'Qhuyapayacojta munani, mana religión junt'ajllatachu.' Sichus entendiwajchis carkan chayka, mana juchachawajchischu carkan mana juchayojcunataka. ⁸ Allin ari, Tataj Churenka atiy niyojmi samana p'unchaymantapas.

Ch'aquiska maquiyoj runa

⁹ Jesús chaymanta puripuspa, chaypi caj sinagoga wasiman yaycorkan.

¹⁰ Chaypi uj runa carkan ch'aquiska maquiyoj. Runacunataj juchachayta munaspa, Jesusta taporkancu:

—¿Aticunchu samana p'unchaypi onkoskata alliyachina?

¹¹ Jesustaj contestarkan:

—¿Maykentaj kancunamanta ovejayoj caspa, samana p'unchaypi ujnin ovejan phujyuman urmaycojtin, mana purispa orkhomunmanchu?

¹² ¡Uj runaka astawan valorniyojmi uj ovejamanta nejtenka! Chayraycu aticun samana p'unchaycunapi alliyachinaka.

¹³ Chay runaman nerkan:

—Maquiyoquita jaywarij.

Maquinta jaywarejtintaj, uj lado c'uchi maquin jina alliyaska caporkan. ¹⁴ Fariseocunataj llojsipuspa, paycunapura parlanacorkancu imaynata Jesusta wañuchinancupaj.

Isaías Jesumanta parlarkan

¹⁵ Chayta yachaspa, Jesús puriporkan. Achqha runataj khepanta purich-carkancu. Jesús tucuy onkoskacunata alliyacherkan.

¹⁶ Paycunataj mandarkan ama paymanta ni piman willanancupaj. ¹⁷ Chay jinapi profeta Isaías paj Jesumanta niskanta junt'acorkan:

¹⁸ “Caypi cachcan ajllaska, munaska sirvejniy.

Paypi cusicuni. Payman Espirituyta kosaj,

pay tucuy nacionpi caj runacunaman justo salvacionta willanka.

¹⁹ Mana churanaconkachu,

nitaj wajach'aconkachu; nillataj pipas callecunapi alto vozwan niskanta uyarenkachu.

²⁰ Chuqui jina débil runacunata mana p'aquenkachu, nitaj aypha mecha jina débil runacunata wañuchenkachu, justo cayninwan gobernanancama.

²¹ Nacioncunapi caj runacuna salvacionta

suyaspa, paypi confiaconkacu.”

Jesusta juchachancu

²² Sajra espiritupaj ñausayachiskan jup'ayachiskan runata Jesusman pusarkancu. Jesustaj khawachiporkan, parlachiporkantaj.

²³ Tucuy muspharaspas, tapucorkancu nispas:

“¿Caychu Davidpaj Churin canman?” ²⁴ Chayta uyarispa, fariseocunaka nerkan: “Cay runaka Beelzebú niska sajra espiritucunaj jefenpaj atiy ninwan waj sajra espiritucunata katerkon.”

²⁵ Jesustaj chay parlachcaskancuta yachaspa, nerkan: “Uj nación achqhaman partiskaka, paycama ñut'ucun. Ajinallatataj uj llajta chayri uj familia partiska cajtin, mana astaqui junto canmanchu. ²⁶ Ajinallatataj supay Satanaspas quiquin supayta

katerkon chayka, pay quiquin particun. ¿Imaynatataj chhicari atiyin callanmanpuniri? ²⁷ Kancuna ninquichis noka sajra espiritucunata supaypaj atiyinwan katerkoskayta. Jina cajtinri, ¿pitaj discipuloyquichiscunaman atiyta kon sajra espiritucunata katerkonanupaj? Chayraycu paycuna quiquin ricuchicuncu kancuna pantaska caskayquichista. ²⁸ Noka Diospaj Espiritunwan sajra espiritucunata katerkoni chayka, niyta munan: Diospaj gobiernonka kancunaman chayamunña.

²⁹ “Ni pipas uj callpayoj runapaj wasinman yaycunmanchu cajncunata kechunanpaj, mana ñaupajta payta wataycuspaka. Chaymantaraj kechuyta atinman.

³⁰ “Pichus mana nokawan cajka, noka contra. Pitajchus mana nokawan pallajpas, t'acaran.

³¹ “Chayraycu niyquichis, Dios runacunata perdonan tucuy ima juchancumanta tucuy mana allin parlaskancumantapas, chaywanpas Santo Espíritu contra parlajcunataka mana perdonankachu. ³² Dios perdonankaraj canpas Tatapaj Churin contra parlajcunataka. Chaywanpas, Santo Espíritu contra parlajtaka mana perdonankachu ni cunan tiempopipas ni jamoj tiempopipas.

Sach'aka uriyninmanta rejsichicun

³³ “Allin cuidaska sach'aka allinta urenka; mana allin cuidaskaka mana allinta urenka. Sach'aka uriyninmanta rejsichicun. ³⁴ ¡Pallipaj miraynin runacuna! ¿Imaynatataj allinta parlawajchis, sajra runacuna cachcaspari? Sonkoyquichispi junt'a cajmanta simiyquichiska parlan. ³⁵ Ajinallatataj sumaj runaka sonkonpi sumaj cajcunamanta sumajta parlan; mana allin runarí mana allin sonkonpi cajmanta parlan. ³⁶ Nokataj niyquichis,

juicio p'unchaypeka tucuy runacuna cuentata konkacu tucuy mana allin parlaskancumanta. ³⁷ Chayraycu

quiquin parlaskayquichiswan juchachaska canquichis; sut'inchaska canka juchayojchus icha mana juchayojchus caskayquichis.”

Sajra runacuna milagrota mañancu

³⁸ Fariseocuna leymanta yachachejcu-napiwan Jesusman nerkanco:

—Yachachej, uj ruwaskayqui milagrota ricuyta munaycu.

³⁹ Jesustaj contestarkan:

—Cay sajra mana casucoj runacuna uj milagrota mañancu. Manataj waj milagrota riconkacuchu, manachayri Jonasllamanta. ⁴⁰ Imaynatachus

Jonás athun challwapaj wijsanpi carkan quimsa p'unchayta quimsa tutatawan, ajinallatataj Tataj Churenka quimsa p'unchayta quimsa tutatawan p'ampaska canka. ⁴¹ Juicio p'unchaypi Nínive llajtayoj runacuna causarimuspa, cay tiempopi causachcaj runacunata juchachankacu; imaraycuchus Nínive llajtayoj runacuna Jonaspaj willaskanta uyarispa, Diosman cutirerkancu. Jonasmanta nejtinpas astawan curajmi caypi cachcan. ⁴² Juicio p'unchaypi causarimuspa, uraynej nacionmanta gobernaj warmi cay tiempopi causachcaj runacunata juchachanka; imaraycuchus payka carumanta jamorkan gobernaj Salomonpaj yachaynin uyarej. Salomonmanta nejtinpas astawan yachayniyojmi caypi cachcan.

Sajra espíritu cutiycun

⁴³ “Sajra espíritu uj runamanta llojsin chayka, ch'aqui lugarcunata purin, samacunata masc'aspa. Mana tarispataj, pensan: ⁴⁴ ‘Maymantachus llojsimuni chay wasiman cutipusaj.’ Chayaspataj chay runata taripan uj wasi

pichaska jallch'askata jina. ⁴⁵ Chhicataj purispa kanchis espiriticunata tantaycun paymanta nejtinpas astawan sajracunata. Tucuyincu tantaycucuspa, yaycuncu chay runapi tiyanancupaj. Chay runataj ñaupaj caskanmanta nejtenka, astawan mana allinchu capun. Ajinallataj pasanka cay sajra runacunawanka.”

Jesuspaj maman waukencunapiwan

⁴⁶ Jesús runacunaman parlachcajtinraj, maman waukencunapiwan chayamorkancu, Jesuswan parlayta munaspa. Jawallapi quedacuskancuraycu, ⁴⁷ uj runa Jesusman willarkan:

—Mamayqui waukeyquicunapiwan jawapi cachcancu, kanwantaj parlayta munancu.

⁴⁸ Jesustaj willaj runaman contestarkan:

—¿Pitaj mamayri, picunataj waukeycunari?

⁴⁹ Discipuloncunata maquinwan ricuchispa, nerkan:

—Caycuna mamayka waukeycunapas. ⁵⁰ Maykenpas janaj pachapi cachcaj Tataypaj munayninta ruwajlla waukeyka, panaypas, mamaypas.

Tarpojmantaj ejemplo

13 Chay p'unchaypacha Jesús wasimanta llojsispa, kocha cantopi tiyaycorkan. ² Achqha runa tantacamorkancu. Chayraycu Jesús boteman yaycuspa tiyaycorkan. Runacunataj kocha cantopi cachcarkancu. ³ Jesús ejemploncunawan yachachiyta kallarerkan. Paycunamantaj nerkan: “Uj runa llojserkan tarpoj. ⁴ Tarpuchcajtinraj, waquin mujucuna ñan pataman t'acacorkan. Pisketocunataj chayamuspa pallacaporkancu. ⁵ Waquin mujucuna pisi jallp'ayoj rumi pampaman t'acacorkan. Rato wiñarimorkan, chaywanpas pisi jallp'ayoj caskanraycu

mana saphichayta aterkanchu.

⁶ Ruphaytaj ch'aquichiporkan, mana saphiyoj caskanraycu. ⁷ Waquintaj qhichcacuna uqhuman t'acacorkan. Qhichcacunataj wiñarispas sipiycuspa, makaporkancu, nitaj urerkanchu.

⁸ Waquin mujucunataj sumaj jallp'aman t'acacorkan. Chay mujucunacajtaj allinta urerkancu. Waquin pokorkan pachajta, waquin sojta chuncata, waquintaj quimsa chuncata.

⁹ ¡Uyarejcunaka, entendiychis!”

¿Imaraycutaj ejemploncunari?

¹⁰ Discipuloncuna Jesusman kaylaycuspa, taporkancu: “¿Imaraycutaj ejemploncunawan runacunaman parlanqui?”

¹¹ Jesús paycunaman contestarkan: “Kancunamanka Dios gobiernonmanta mana yachaskacunata sut'inchasunquichis; wajcunamantaj, mana.

¹² Diospaj palabrantaj entendejka astawan entendenka; mana entendejmantataj pisi entendiskanpas kechuska canka. ¹³ Chayraycu ejemploncunawan parlani. Paycunaka khawachcaspa mana ricuncuchu, uyarichcaspapas mana uyarincuchu, ni entendincuchu.

¹⁴ Ajinapi paycunawanka profeta Isaiaspaj niskan junt'acun:

‘Uyarichuncupas, mana entendenkacuchu.

Khawachuncupas, mana riconkacuchu.

¹⁵ Imaraycuchus cay runacunapaj umanka

mana yuyayniyoj jina, ninrincupas ñawincupas tapaska cachcan,

mana ricunancupaj ni uyarinancupaj, ni entendinancupaj,

mana nokaman cutimunancupaj, nokataj mana alliyachinaypaj.’

¹⁶ “Kancunacajka cusicuyniyoj canquichis, imaraycuchus ñawiyquichis ricun, ninriyquichispas uyarin.

¹⁷ Segurayquichis, achqha profetacuna

sumaj runacunapas kancunapaj ricuskayquichista ricuyta munarkancu, manataj ricorkancuchu. Kancunapaj uyariskayquichista uyariyta munarkancu, manataj uyarkerkancuchu.

Jesús tarpuskamanta ejemplota sut'inchan

¹⁸“Uyariychis, ari, imatachus niyta munan tarpuskamanta ejemploka. ¹⁹Picunachus janaj pacha Diospaj gobiernonmanta willaskata uyarispa mana entendincuchu chayka, ñan patapi t'acaska muju jina cancu, imaraycuchus supay jamuspa, sonkonpi tarpuska cajta kechun. ²⁰Rumi uqhuman t'acaska muju jina runacunataj Diospaj palabranta uyarispa cusicuywan jap'ekancu. ²¹Chaywanpas mana sumaj saphiyoj jina caspa, mana aguantancuchu. Evangeliota creeskancuraycu pruebacuna chejnicuy-cunapiwan jamojtin, creeynincuta chincachicapuncu. ²²Qhichca uqhuman t'acaska muju jina runacunataj Diospaj palabranta uyarincu. Chaywanpas negocioncupi sinchita afanacuspá, khapajyayta munaskancupiwán paycunata engañan. Tucuy caycuna Diosmanta uyariskancuta wañuchin, nitaj paycunapi uriyta atinchu. ²³Sumaj jallp'api t'acaska muju jina runacunacajtaj, Diospaj palabranta uyarispa, entendincu. Sumaj urej jina sumaj causayniyoj cancu. Imaynatachus uj mujucuna pachajta urerkancu, ujcunataj sojta chuncata, ujcunataj quimsa chuncata, ajina cancu sumaj jallp'api tarpuskacunaka.”

Trigo millay korapiwan

²⁴Waj ejemplowan Jesús yachacherkan nispa: “Janaj pacha Diospaj gobiernonka sumaj mujuta tarpoj runaman rijch'acun. ²⁵Tucuy puñuchajtincutaj, uj chejnicoy jamuspa

trigo uqhupi millay korata tarpuycuspa, puriporkan. ²⁶Trigo wiñamojtin, millay korapas wiñamullarkantaj. Trigowan cusca urichcajtinña, millay korata rejserkancu. ²⁷Llanc'ajñincuna purispa, chajrayojman willarkancu nispa: ‘Señor, ¿manachu sumaj mujuta tarporkanqui? ¿Imaynamantataj riqhurimun millay korari?’ ²⁸Chajrayojtaj contestarkan: ‘Mayken chejnicoychari chaytaka ruwan.’ Llanc'ajñincunataj taporkancu: ‘¿Munanquichu chay millay korata t'iraramunaycuta?’ ²⁹Paytaj nerkan: ‘Ama. Millay korata t'iraraspaka, trigotawan t'irarawajchis. ³⁰Dejallaychis trigowan cusca wiñajta, ajthapinacama. Chhicaraj ajthapejcnunata cachasaj, ñaupajta millay korata montón montonta wataycuspa ninapi ruphachinancupaj, trigocajtaj trojeypi wakaychanancupaj.”

Mostaza mujumanta

³¹Jesús cuentallarkantaj cay ejemplota: “Diospaj gobiernonka uj mostaza mujuta tarpuycuskaman rijch'acun. ³²Tucuy nin mujumanta nejtin sinchi juch'uy caspapas, wiñaspaka astawan athun tucun huertapi tucuy sach'acunamanta nejtenka. Athun sach'a cajtin, pisketocunapas jamuspa ramancunapi tapachacuncu.”

Levadura jina

³³Cuentallarkantaj cayta: “Diospaj gobiernonka levaduraman rijch'acun. Uj warmi quimsa medida levadurata jac'uman chhajruyojtin, tucuy nin masata pokochin.”

Jesús ejemplocunawan parlan

³⁴Jesús tucuy cay ejemplocunawan runacunaman parlarkan. Mana ejemplowan mana parlarkanchu. ³⁵Ajinapi profetapaj niskan junt'acorkan:

“Ejemplo unawan parlasaj; Dios cay pachata ruwaskanmantapacha pacapi cajcunata willasaj.”

Jesús millay kora ejemplomanta sut'inchan

³⁶ Runacunata cacharparispa, Jesús wasiman yaycorkan. Discipuloncunataj chimpaycuspa, mañarkancu kora ejemplota sut'inchananpaj. ³⁷ Jesús paycunaman contestarkan: “Sumaj mujuta tarpojka Tataj Churin. ³⁸ Chajrataj runacuna. Sumaj mujutaj Diospaj gobiernonpi cajcuna, millay korataj supaywan cajcuna. ³⁹ Millay korata tarpojka supay, ajthapina tiempotaj cay pacha tucucuy nin, ajthapej cunataj angelcuna. ⁴⁰ Imaynatachus millay korata ajthapispa ninapi rufachincu, jinallataj pasanka cay pacha tucucuypeka. ⁴¹ Tataj Churin angelnincunata cachamonka, juchaman urmachej cunata, mana allin runacunatawan ajthapejta. ⁴² Wijch'uyconkacu nina lauraj infiernoman. Chaypitaj wakarankacu, quiruncuta nanaymanta c'ariris nispa c'uturacupa. ⁴³ Diospaj niskanta casucoj cunataj inti jina c'ancharenkacu Dios Tatancupaj gobiernonpi. Uyarej cunaka, entendiychis.

Pacaska kolke

⁴⁴ “Diospaj gobiernonka jallp'api pacaska kolkeman rijch'acun. Uj runa chayta tarispa, chay quiquinpi wajmanta pacaycun. Cusiska purispataj, tucuy cajninta venderkospa, chay jallp'ata rantin.

Sinchi valorniyoj perla

⁴⁵ “Jinallataj Diospaj gobiernonka sumaj perlacuna masc'aj runaman rijch'acun. ⁴⁶ Uj sinchi valorniyoj per-

lata tarispataj, puripun. Tucuy cajninta venderkospa, chay perlata rantin.

Challwa jap'ina llica

⁴⁷ “Diospaj gobiernonka rijch'acullantaj kochapi tucuy ima challwa jap'ej llicaman. ⁴⁸ Llica junt'aña cajtenka, challwirucuna playaman orkhoncu. Tiyaycuspataj, challwata ajllancu, sumaj nincunata canastaman, millay nincunataj wijch'uncu. ⁴⁹ Jinallataj pasanka cay pacha tucucuypeka. Angelcuna llojsimonkacu mana allinnincunata allincuna uqhumanta ajllanancupaj. ⁵⁰ Mana allin runacunata nina lauraj infiernoman wijch'uyconkacu. Chaypitaj wakarankacu, quiruncutataj nanaymanta c'ariris nispa c'uturaconkacu.”

Mosojcuna mauc'acunapiwan

⁵¹ Jesús uyarej cunata taporkan:
—¿Kancunari tucuy caycunata entendi quichischu?
—Arí, Señor —contestarkancu paycunaka.

⁵² Chhicataj Jesús paycunata nerkan:
—Jayc'ajchus Diospaj gobiernonmanta uj ley manta yachachej yachachejtenka, uj wasiyoj runaman rijch'acun, wakaychaskanmanta mosoj cajcunata mauc'a cajcunatawan orkhoyta yachajman.

Jesús Nazaretpi

⁵³ Jesús ejemplo unawan yachachiyta tucuchaspa, chaymanta puriporkan. ⁵⁴ Quiquin llajtanman chayapuspa, sinagoga wasipi yachachiyta kallarerkan. Runacunataj musphararkancu nispa:

—¿Maypitaj cayri tucuy yachaskanta yachakamun, imaynata milagrocuna ruwaytapas? ⁵⁵ ¿Manachu cayri carpinteropaj churin, Mariataj maman? ¿Manachu Santiagopaj, Josepaj, Simonpaj, Judaspajpiwan wauken?

⁵⁶ ¿Panancunari manachu nokanchis uqhupi tiyancu? ¿Maymantataj payri tucuy cayta yachan?

⁵⁷ Chayraycu mana casurarkancuchu. Jesustaj paycunata nerkan:

—Tucuy lugarpi Diosmanta willaj profetataka sumajta jap'ekancu, mantataj quiquin llajtancajpeka ni quiquin wasinpipas.

⁵⁸ Mana creeskancuraycu, chaypeka mana achqha milagrocunata ruwarkanchu.

Juan Bautista wañupun

14 Chay quiquin tiempopi, Galileapi gobernaj Herodes Jesusmanta parljata uyarerkan. ² Sirvejnincunata nerkan: “Chayka Juan Bautista, causarimun. Chayraycu chay jina atiyniyojka, milagrocunata ruwananpaj.”

³ Ñaupajña Herodeska Juanta jap'icherkan. Cadenawan wataycuchispataj, carcelman wisk'aycucherkan wauken Felipepaj warmin Herodiasraycu. ⁴ Juan Herodesman: “Waukeyquipaj warminwan mana tiyaycuyta atiniquichu” niska.

⁵ Chayraycu Herodeska Juanta wañuchiya munarkan. Chaywanpas runacunata manchacorkan, imaraycuchus tucuy runa creerkancu Juanka Diosmanta parlaskanta.

⁶ Herodespaj p'unchayninpitaj Herodiaspaj ususin tusorkan tucuy invitaskacunapaj ñaupakenpi, chaytaj Herodesman sinchi sumaj yuyacorkan.

⁷ Chayraycu Herodeska juramentowan prometickorkan imatapas mañajtin konanpaj. ⁸ Sipastaj mamanpaj yuyaychaskan caspa, Herodesman nerkan:

—Juan Bautistapaj umanta uj platopi koway.

⁹ Gobernaj Herodestaj llaquicorkan. Chaywanpas invitaskacunapaj

ñaupakenpi juramentowan prometickuskanraycu, mandarkan konancupaj. ¹⁰ Mandarkan carcelpi Juan Bautistapaj umanta cuchokanancupaj. ¹¹ Uj platopi apaspataj, sipasman korkancu, paytaj mamanman korkan.

¹² Juanpaj discipuloncunataj chayarkancu. Cuerponta apapuspataj, p'ampamporkancu. Chay pasaymantataj Jesusman willamorkancu.

Jesús miqhunata kon phichka waranka runacunaman

¹³ Jesustaj chayta uyarispa, chaymanta waj lugarman botepi sapallan puriporkan. Runacunataj chayta yacharkospa, llajtacunamanta llojsispa, chaquiipi purerkancu. ¹⁴ Jesús botemanta llojsichcaspa, achqha runacunata ricorkan. Qhuyapayaspa, onkoskacunata alliyacherkan. ¹⁵ Ch'isiyaycuytataj discipuloncuna chimpaycuspa nerkan:

—Ch'isiña, caytaj ch'usaj lugar. Runacunata cachapullayña, estanciacunapi miqhunata ranticunancupaj.

¹⁶ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Mana puripunancuchu; kancuna miqhunata koychis.

¹⁷ Paycunataj nerkan:

—Mana nokaycupaj canchu, manachayri phichka t'antalla iscay challwallapiwan.

¹⁸ Jesús paycunata nerkan:

—Cayman apamuychis.

¹⁹ Mandarkantaj runacunata pasto patapi tiyaranancupaj. Phichka t'antata iscay challwatawan maquinpi jap'iycuspa, janaj pachata khawarerkan. Diosman graciasta kospa, t'antacunata parterkan. Discipuloncunaman jaywarkan, paycunataj runacunaman jaywararkancu. ²⁰ Tucuy nincun

miqhorkancu sajsanancucama, puchorkanraj canpas. Chaytataj okharerkancu chunca iscayniyoj

canasta junt'ataraj. ²¹ Miqhojcunaka phichka waranka jina kharicuna carkancu, warmicunata mana yupaspa ni wawacunatapas.

Jesús unu patanta purin

²² Chaymanta Jesús discipuloncunata boteman yaycucherkan, ñaupajta pasanancupaj kocha chimpaman, chaycamataj payka runacunata cacha-puchcarkan. ²³ Cacharpayaspataj, Jesús lomaman llojsiporkan sapan oracionta ruwaj. Ch'isiyaycojtintaj chaypi sapan cachcarkan. ²⁴ Chaycamataj botepi discipuloncuna kocha chaupitaña purichcarkancu. Oladacuna boteta bajtachcarkancu; paycuna contra wayrarkan. ²⁵ Pakariyamuytataj Jesús paycuna ladoman kocha patanta jamuchcarkan. ²⁶ Discipuloncuna kocha patanta jamojta ricuspa, mancharicorkancu. Wajach'acorkancutaj manchacuymanta:

—¡Uj cucuchi! —nispa.

²⁷ Jesús paycunaman parlapayarkan, nispa:

—¡Callpachacuychis! Noka cani, ama manchacuychischu.

²⁸ Pedrotaj contestarkan:

—Señor, kan canqui chayka, niway cay kocha patanta kanman jamunaypaj.

²⁹ Jesustaj nerkan:

—Jamuy —nispa.

Pedrotaj botemanta urakaspas, kocha patanta Jesusman puriyta kallarerkan.

³⁰ Sinchi wayrata reparaspa, mancharicorkan. Unuman ña chincaycapuchcaspataj, wajach'acuyta kallarerkan:

—¡Señor, salvaway! —nispa.

³¹ Chaypacha Jesús maquinmanta jap'ispa, payta nerkan:

—¡Pisi creeyniyoj! ¿Imaraycutaj iscayrayanqui?

³² Boteman yaycupojtincu, wayra thaniporkan. ³³ Botepi cajcunataj Jesus-

paj ñaupakenpi konkoriycuspa payta nerkan:

—¡Ciertopuni kan canqui Diospaj Churin!

Genesaretpi Jesús onkoskacunata alliyachin

³⁴ Kocha chimpaman pasaspa, Genesaretman chayarkancu. ³⁵ Chay lugarniyojcunataj Jesusta rejserkorkancu, tucuy chay lugarpitaj yachacorkan. Chayraycu tucuy onkoskacunata payman apamorkancu. ³⁶ Jesustataj rogarkancu p'achanpaj cantollantapas onkoskacuna llanqharinancupaj. Tucuy llanqharejcunataj alliyachiska carkancu.

¿Imataj runata khellichan?

15 Waquin fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan Jerusalemanta chayamuspa, Jesusman chimpaycuspa taporkancu:

²—¿Imaraycutaj discipuloyquicuna ñaupaj abuelonchiscunapaj costumbrenta p'aquincu? ¿Imaraycutaj paycunari maquincuta mana mayllacuncuchu miqhunancupaj?

³ Jesús contestarkan:

—¿Imaraycutaj kancunapas Diospaj mandacuskanta p'aquinqichis costumbreyquichiscunata ruwanayquichisraycu?

⁴ Dioska mandarkan: 'Tata mamayquita respetanqui.' Chaymanta: 'Pichus tatanta chayri mamanta maldicejka, wañuchun.' ⁵ Kancunataj ninquichis: 'Pillapas tatanta chayri mamanta ninman: Mana yanapayta atiyquichu, imaraycuchus tucuy cajniyta Diosmanña kopuni, nispa chayka, ⁶ manaña obligaskachu yanapananpaj tatanta ni mamantapas.' Ajinapi kancunaka Diospaj mandacuskanta p'aquinqichis, costumbreyquichista ruwanayquichisraycu. ⁷ ¡Isca yua

runacuna! Profeta Isaías kancunamanta allinta nerkan:

⁸ ‘Cay runacunaka simillancuwan honrawancu,

sonkoncutaj carupi nokamanta cachcan.

⁹ Imapajpas sirvinchu adorawaskancoka.

Yachachiskancutaj runacunapaj mandacuskancunalla.

¹⁰ Jesús runacunata wajaspa nerkan:

—Uyariychis, entendiychistaj.

¹¹ Siminta yajcoj runataka mana khellichanchu, ni ima miqhuy, manachayri siminmanta llojsej.

¹² Discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa, taporkancu:

—¿Yachanquichu fariseocuna niskayquita uyarispa phiñacuskancuta?

¹³ Jesustaj contestarkan:

—Mayken sach'apas Tataypaj mana tarpuskanka, saphinmantapacha t'iraska canka. ¹⁴ Fariseocunata dejaychis. Paycunaka ñausacuna cancu, waj ñausacuna pusaj. Uj ñausa waj ñausata pusan chayka, iscaynincu jutc'uman urmayconkacu.

¹⁵ Pedrotaj Jesusman nerkan:

—Cay niskayquita sut'inchawaycu.

¹⁶ Jesustaj nerkan:

—¿Manarajchu kancunapas entendinquichis? ¹⁷ ¿Manachu entendinquichis siminta yaycojka wijsaman yaucuskanta, chaymantataj llojsipuskanta? ¹⁸ Simimanta llojsejcajtaj sonkomanta jamun; chaytaj khellichan. ¹⁹ Runapaj sonkomanta llojsejka caycuna: mana allin pensaycuna, runa wañuchiycuna, adulterio jucha ruwaycuna, mana casaraspas tiyaycuna, suwacuycuna, llullacuycuna, insultaycunapiwan. ²⁰ Caycunaka runata khellichan. Maqui mayllacuna costum-breta mana junt'aspa miqhoyka mana sonkota khellichanchu.

Waj llajtayoj warmi Jesuspi creen

²¹ Jesús chaymanta llojsispa, Tiroman Sidonmanpiwan puriporkan. ²² Chaypi tiyaj uj cananea warmi kayllaycorkan wajach'acuspa:

—¡Señor, rey Davidpaj Churin, qhuyapayaway! ¡Ususiy sajra espirituyoj!

²³ Jesustaj ni imata contestarkanchu. Discipuloncutataj payman chimpaycuspa, rogarkancu:

—‘Puripuy’ niy chay warmita; imaraycuchus khepanchista jamun wajach'acuspa.

²⁴ Jesús warmita nerkan:

—Dioska cachamuwan Israel llajtapi caj oveja jina chincaska runacunallaman.

²⁵ Chaywanpas warmeka Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa, rogarkan:

—¡Señor, yanapariway!

²⁶ Jesustaj contestarkan:

—Mana allinchu wawacunapaj t'antanta kechuspa alkocunaman konaka.

²⁷ Warmitaj nerkan:

—Arí, Señor, alkocunapas wasiyopaj mesanmanta urmakaj ñut'ucunataka miqhullancutaj.

²⁸ Jesús payman nerkan:

—Warmi, creeyniyqui sinchi athun. Munaskayquiman jina ruwaska cachun. Chhicamantapacha ususenka alliyaporkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

²⁹ Jesús chaymanta llojsipuspa, Galilea kocha cantoman chayarkan. Uj lomaman llojsispataj tiyaycorkan.

³⁰ Achqha runacuna Jesusman tantacorkancu. Pusamorkancu

cojocunata, ñausacunata, mana maquiyojocunata, jup'acunata, waj achqha onkoskacunatawan. Jesuspaj ñaupakenpi churarkancu, paytaj

alliyacherkan. ³¹ Runacunataj muspharasma khawarkancu jup'acuna parlayta, mana maquiyojcuna alliyaskata, cojocuna purichajta, ñausacunapas ricucojta. Israelpaj Diosnintataj alabayta kallarerkancu.

Jesús miqhunata kon tawa waranka runaman

³² Jesús discipuloncunata wajaspa nerkan:

—Cay runacunata qhuyapayani. Quimsa p'unchayña caypi nokawan cancu; ni ima miqhunancu canchu. Manataj munanichu mana miqhuskata wasincuman cachapuyta, ñanpi yuyaynincu ama chincananpaj.

³³ Discipuloncunataj nerkan:

—¿Imaynatataj achqha runapaj miqhunata tarichuwan cay mana runayoj lugarpi?

³⁴ Jesús paycunata taporkan:

—¿Jayc'a t'antayquichistaj can?

Paycuna contestarkancu:

—Kanchis t'anta, uj chhican challwitacunapiwan.

³⁵ Jesustaj runacunata mandarkan pampapi tiyaranancupaj. ³⁶ Kanchis t'antata challwacunatawan maquinpi jap'ispa, Diosman graciasta korkan. Partiraspataj, discipuloncunaman korkan. Paycunataj runacunaman jaywararkancu.

³⁷ Tucuyinincu miqhorkancu sajsanancucama. Chaywanpas puchoj ñut'uncunata kanchis canastata junt'acherkancu.

³⁸ Miqhojcunataj tawa waranka kharicuna carkancu, mana yupaspa warmicunata ni wawacunatapas.

³⁹ Jesús runacunata cachapuspa, boteman yaycupuspa, Magadán lugarmen puriporkan.

Fariseocuna saduceocunapiwan milagrota mañancu

16 Fariseocuna saduceocunapiwan Jesusman purerkancu, juchaman urmachiyta munaspa. Mañarkancutaj milagrota ruwananpaj, ricuchinanpaj Diosmantapuni jamuskanta.

² Jesustaj contestarkan: “Ch'isiña, janaj pacha puca cajtin, kancuna ninquichis: ‘Sumaj p'unchay canka pakarin' nispa. ³ Tutamanta janaj pacha puca cajtin phuyuwan tapaska cajtintaj, ninquichis: ‘Cunanka mana allin p'unchay canka’ nispa. Kancunaka janaj pachapi cajcunata khawaspa imayna p'unchay cananta yachanquichis chayri, ¿imaynatataj cay tiempopi señalcunata mana reparayta yachanquichischu?

⁴ Cay sajra mana casucoj runacuna uj milagrota mañancu. Chaywanpas mana waj milagrota riconkacuchu, manachayri Jonaspaj milagrollanta.”

Sakerpayaspataj, puriporkan.

Fariseocunapaj lewaduran

⁵ Discipuloncuna uj lado kocha cantoman pasaspa, t'antata apanancuta konkapuskacu. ⁶ Jesús paycunata nerkan:

—Khawariychis, fariseocunapaj saduceocunapajpiwan lewadurancumanta cuidacuychis.

⁷ Discipuloncunataj parlanacorkancu:

—¡T'antata mana apamunchischu! — nispa.

⁸ Jesús chayta reparaspa paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj ninquichis t'antayquichis mana caskanta? Pisi creeyniyoj canquichis. ⁹ ¿Manarajchu entandinquichis, ni yuyapunquichischu phichka t'antamanta phichka waranka runacunaman miqhuchiskayta, jayc'a canastatataj okhariskayquichistapas?

¹⁰ ¿Nillatajchu yuyanquichis kanchis

t'antamanta tawa waranka runacuna-man miqhuchiskayta, jayc'a canastatataj okhariskayquichista? ¹¹ ¿Imaynataj mana reparacunquichischu noka mana t'antamantachu parlachcaskayta? Fariseocunapaj saduceocunapajpiwan levadurancunamanta cuidacuychis.

¹² Chhicaraj entenderkancu Jesuska mana t'anta levaduramantachu 'cuidacuychis' niskanta, manachayri fariseocunapaj saduceocunapajpiwan yachachicuynincumanta.

Pedro sut'inchan Jesuska Cristo caskanta

¹³ Cesarea de Filipino llajtaman chayaspa, Jesús discipuloncunata taporkan:

—Runacunari, ¿pi niwancutaj nokatari?

¹⁴ Discipuloncunataj contestarkancu:

—Waquincuna nincu 'Juan Bautista', waquincunataj 'Elías', waquincunataj 'Jeremías chayri waj profeta.'

¹⁵ Jesús paycunata tapullarkantaj:

—Kancunari, ¿pi niwanquichistaj?

¹⁶ Pedrotaj contestarkan:

—Kanka Cristo canqui, causachcaj Diospaj Churin.

¹⁷ Jesustaj payta nerkan:

—Cusicuynioj canqui, Simón, Jonaspaj churin. Ni mayken runachu caytaka ricuchisunqui, manachayri janaj pachapi caj Tatay. ¹⁸ Nokataj niyqui, kan Pedro canqui. Cay kaka patapitaj iglesiayta ruwasaj. Infiernopaj atiyinpas mana atipankachu iglesiaytaka. ¹⁹ Janaj pacha gobiernopaj llavencunata kanman koskayqui. Cay pachapi wataskayqui, janaj pachapi wataskallataj canka. Cay pachapi pascaraskayqui, janaj pachapi pascaraskallataj canka.

²⁰ Discipuloncunataj mandarkan ama ni piman willanancupaj pay Cristo caskanta.

Jesús wañunanta willacun

²¹ Chaymantapacha Jesús discipuloncunaman sut'inchayta kallarerkan pay Jerusalemman purinanta, llajtapaj jefencunataj, sacerdotecunapaj jefencuna, leymenta yachachejcunapiwan sinchita ñac'arichinancuta, wañuchinancutawan, quimsa p'unchaymantataj causaripunanta. ²² Pedrotaj Jesusta wajnejman pusarkospa, parlapayayta kallarerkan nispá:

—¡Señor, amapuni Dios munachunchu cay pasanacunquita!

²³ Jesustaj cutirispa Pedrota nerkan:

—¡Supay Satanás, ithiriy nokamanta! Urmachinaman churawanqui. Kan mana pensanquichu Diospaj pensaskanta jina. Kanka runacuna jinalla pensanqui.

²⁴ Chaymanta Jesuska discipuloncunaman nerkan:

—Maykenchus nokawan puriyta munan chayka, paycama konkacuchun. Sufrispapas nokawan purichun wañunancama. ²⁵ Causaynillanta salvayta munajka chincachenka; nokaraycu causayninta chincachejka, salvaconka. ²⁶ ¿Imapajtaj runaman sirvenka cay pachapi khapajyaskan, alman mana salvaska cajtinri? ¿Runari jayc'atataj paganman almanta salvananpaj? ²⁷ Tataj Churenka jamonka Tatanpaj sumaj glorianwan angelnincunapiwan; chhica sapa ujman ruwaskancuman jina koponka. ²⁸ Segurayquichis, waquin caypi cajcunamanta mana wañonkacuchu Tataj Churinta gobernaj jamojta ricunancucama.

Jesús waj jinaman tucun

17 Sojta p'unchaymanta Jesús Pedrota, Santiagota, Santiagopaj wauken Juantawan pusaricorkan. Paycunawantaj athun lomaman

puriporkan. ²Chaypi paycunapaj ñaupakenpi Jesús waj jinaman tucorkan, uyan inti c'anchayman jina, p'achantaj sinchi yuraj c'anchay jina. ³Moisés Eliaspiwan riqhurerkancu Jesuswan parlachcaj. ⁴Pedrotaj Jesusta nerkan:

—Señor, ¡allin caypi cachcaycu! Munanqui chayka, quimsa ramarata ruwasaj: ujeta kanpaj, ujeta Moisespaj, ujtataj Eliaspaj.

⁵Parlachcajtinraj, c'anchachcaj phuyu tapaycuspa llanthuycorkan. Phuyumantataj Dios parlamorkan, nerkantaj: 'Caymi munaska Chureyka, ajllaskaytaj. Payta uyariychis.'

⁶Cayta uyarispa, discipuloncuna manchariska pampacama c'uñuycorkancu. ⁷Jesús paycunaman chimpaycorkan. Llanqhaycuspatataj nerkan:

—Sayariychis, ama mancharicuychischu.

⁸Khawarispatataj Jesusllata ricorkancu, manaña ni pitapas.

⁹Lomamanta urakamuchcaspa, Jesús mandarkan:

—Cay ricuskayquichista ama ni pimanpas willanquichischu, Tataj Churin wañuskamanta causarinancama.

¹⁰Discipuloncunataj Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj leymanta yachachejcuna nincu Eliasraj ñaupajta jamunantari?

¹¹Jesús contestarkan:

—Cierto Elías ñaupajta jamunanka, paytaj tucuy imata jallch'anka.

¹²Nokataj niyquichis, Eliaska jamunña. Paycunataj mana rejsispa, munaynincuman jina payta ñac'aricherkancu. Ajinallatataj Tataj Churintapas ñac'arichenkacu.

¹³Chhicaraj discipuloncunaka reparacorkancu Jesús Juan Bautistamanta parlaskanta.

Jesús sajra espirituyoj waynata alliyachin

¹⁴Runacuna cachcaskancuman chayajtinu, uj runa Jesusman chimpaycorkan. Ñaupakenpi konkoriycuspatataj nerkan:

¹⁵—Señor, churiyta qhuyapayaripuway. T'ucu sinchita ñac'arichichcan. Achqha cuti ninaman unuman urmaycun.

¹⁶Discipuloyquicunaman pusarkani, manataj alliyachiyta aterkancuchu.

¹⁷Jesustaj contestarkan:

—¡Ay, sajra mana creeyniyoj runacuna! ¿Jayc'ajcamataj kancunawan cachcasajri? ¿Jayc'ajcamataj aguantaskayquichisri? Chay waynata cayman pusamuychis.

¹⁸Jesús sajra espirituta c'amejtin, chay waynamanta llojsiporkan. Chhicamantapacha alliyaporkan.

¹⁹Discipuloncunataj Jesusman chimpaycuspa, sapallanta taporkancu:

—¿Imaraycutaj nokaycuri sajra espirituta mana katerkoyta aterkaycuchu?

²⁰Jesús paycunaman nerkan:

—Imaraycuchus kancunaka pisi creeyniyoj canquichis. Segurayquichis, creeyniyquichischus uj juch'uy mostaza muju jinallapas canman chayka, cay lomata: 'Ithiriy chaymanta, puriytaj kochaman' nejtiyquichis, lomaka purinman. Kancunapajka mana imapas mana aticoj canmanchu. ²¹Chaywanpas cay jina sajra espiritutaka imawanpas katerkoyta atiwaychischu, manachayri oracionwan ayunopiwán.

Jesús ujtawan willan wañunanmanta

²²Jesús discipuloncunawan cusca Galileapi purichcaspa, paycunaman nerkan:

—Tataj Churenka runacunaman entregaska canka. ²³Wañuchenkacu, quimsa p'unchaymantataj causarimponka.

Discipuloncunataj chayta uyarispa, sinchita llaquicorkancu.

Impuestota paganamanta

²⁴ Jesús discipuloncunapiwan Capernaum llajtaman chayajtincu, templopaj impuesto cobrajcuna Pedroman purerkancu, taporkancutaj:

—¿Manachu yachachejniyquichis templopaj impuestota pagan?

²⁵ Pedrotaj contestarkan:

—Arí, pagan.

Pedro wasiman yaycojtintaj, Jesús payman nerkanpacha:

—Kanri, ¿ima ninquitaj, Simón? Cay pachapi gobernajcuna ¿pimantataj impuestota cobrancu? ¿Quiquin nacionniyoj caj familiacunamantachu, icha waj llajtayojcunamantachu?

²⁶ Pedrotaj contestarkan:

—Waj llajtayojcunamanta —nispa.

Jesustaj nerkan:

—Arí, jina cajtin, quiquin nacionniyoj cajtenka, mana pagananchu. ²⁷ Chaywanpas ama rimanancupaj, kochaman anzuelaj puriy. Ñaupajcaj orkhoskayqui challwapaj siminpi uj kolketa tarinqui. Chaylla munaconka nokamanta kanmantawan impuesto paganapaj. Apaspa, pagamuy.

¿Maykentaj curajri?

18 Chay cutillataj discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa, taporkancu:

—¿Pitaj Diospaj gobiernonpi curajri?

² Jesustaj uj wawata wajaspa, paycunapaj chaupincupi sayaycuchispa, ³ nerkan:

—Segurayquichis, kancunachus mana humilde sonkoyojman tucuwajchis wawacuna jina chayka, Diospaj gobiernonmanka mana yaycuwajchischu. ⁴ Pillapas cay wawa jina humilde sonkoyojman tucojka, chaymi Diospaj gobiernonpeka astawan

curaj canka. ⁵ Pipas nokapaj sutiypi cay wawata jina jap'ekajka, nokata jap'ekawan.

Juchaman urmachicojcuna

⁶ “Maykellanpas nokapi creej humilde juch'uycitocunamanta ujninta juchaman urmachejpajka, allin canman paypaj cuncanman athun cutana rumita wataycuspa, athun kochaman wijch'uycunancoka. ⁷ ¡Ay, cay pachapi achqha juchaman urmachejcuna callankacupuni! Chaywanpas, ¡ay pobre runa wajcunata juchaman urmachejka!

⁸ “Chayraycu maquiuyquichus chaquiuyquichus juchaman urmachisunqui chayka, p'atakaspa caruman wijch'upuy. Allinrajmi salvaska causanayqueka uj maquiyoj chayri uj chaquiyojllapas, iscaynin maquiyoj iscaynin chaquiyoj mana wañoj nina infiernoman wijch'uska canayquitapachaka. ⁹ Ñawiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, orkhospa caruman wijch'upuy. Allinrajmi salvaska causanayqueka uj ñawiyojllapas, iscaynin ñawiyoj mana wañoj nina infiernoman wijch'uska canayquitapachaka.

Chincaska oveja

¹⁰ “Ama desprecianquichu mayken nincutapas nokapi creej juch'uycunata. Niyquichis, janaj pachapi paycunapaj angelnincuna Tataypaj ñaupakenpipuni cachcancu. ¹¹ Tataj Churenka chincascacunata salvaj jamun.

¹² “¿Imaynataj yuyacusunquichis? Uj runa pachaj ovejayoj caspa, ujnin ovejan chincajtín, ¿manachu iskon chunca iskonniyojta lomapi sakerpayaspa, chincaska ovejata masc'aj purinman? ¹³ Segurayquichis, chincaska ovejanta tarispaka astawan sinchitaraj cusicunman, iskon chunca iskonniyoj mana chincaska ovejancunamanta

cusicuytapachaka. ¹⁴ Ajinallatataj janaj pachapi cachcaj Tatayquichiska mana munanchu ni maykellanpas cay juch'uycunamanta chincananta.

Perdonanamanta

¹⁵ “Waukeyquichus kan contra juchallicun chayka, sapanpi payman parlapayay juchanta reparachispa. Chay niskayquita casuconka chayka, waukeyquiwan allinpiña canqui. ¹⁶ Mana casusunqui chayka, ujetas chayri iscayojtapas wajay, iscay chayri quimsa testigopas juchanta sut'inchanancupaj. ¹⁷ Nillataj paycunatapas casojtinri, tantaska creyentecunaman willay. Ni Diospaj tantaskantapas casojtenka, mana Diospi creej runa jina cachun, uj juchasapa runa jina.

¹⁸ “Segurayquichis, cay pachapi wataskayquichis janaj pachapi wataskallataj canka. Cay pachapi pascaraskayquichistaj janaj pachapi pascaraskallataj canka.

¹⁹ “Cayta niyquichis, cay pachapi iscayoj kancunamanta uj sonkolla imatapas oracionpi mañacunquichis chayka, janaj pachapi cachcaj Tatay kancunapaj ruwanka. ²⁰ Mayllapipas sutiypi iscayoj chayri quimsayoj tantacuncu chayka, chay chaupincupi noka cachcani.

²¹ Pedrotaj Jesusta taporkan:

— Señor, noka contra juchallicojta, ¿jayc'a cutitataj perdonasaj? ¿Kanchis cutitachu?

²² Jesustaj contestarkan:

— Mana kanchis cutillata niyquichu, manachayri kanchis chunca kanchis cuticama.

Mana perdonay munajmanta ejemplo

²³ “Janaj pacha Diospaj gobiernonka rijch'acun uj gobernaj llanc'ajninuncunamanta cuenta mañajman. ²⁴ Cuentata mañayta

kallarichcajtin, ujninta pusamorkancu achqha millón manuta. ²⁵ Chay llanc'ajnin mana imawan pagayta atejtintaj, gobernajka mandarkan pay warminwan, wawancunawan, tucuy cajninuncunapiwan cusca vendiska cananta, jinapi pagaska cananpaj. ²⁶ Llanc'ajninataj gobernajpaj ñaupakenpi konkoriycuspa, payta rogarkan: ‘Señor, pacienciaripay, lliujta pagapullaskayqui.’ ²⁷ Gobernajtaj payta qhuyapayaspa, perdonaporkan, libretataj cachariporkan.

²⁸ “Chaymanta llojsipuspatataj, chay llanc'ajka waj llanc'ajmasinwan tuparkan, uj chhican manu payman carkan. Cuncanmanta jap'ispa yaka siperkan nispa: ‘¡Manuchacuwaskeyquita pagaway!’

²⁹ Llanc'ajmasintaj paypaj ñaupakenpi konkoriycuspa, rogarkan: ‘¡Pacienciaripay, lliujta pagapullaskayqui!’ ³⁰ Paytaj mana munarkanchu, astawanpas carcelman wisk'aycucherkan manunta paganancama. ³¹ Waj llanc'ajmasincunataj chayta ricuspa, sinchita llaquicorkancu. Purispataj, gobernajman willamorkancu tucuy ima pasaskanta. ³² Gobernajtaj wajachimuspa payta nerkan: ‘¡Sajra llanc'aj! Nokaka rogawaskayquiraycu tucuy manuchacuwaskeyquita perdonarkayqui. ³³ Kanpas llanc'ajmasiyquita qhuyapayanayqui carkan, imaynatachus noka qhuyapayayqui jinata.’ ³⁴ Gobernajka phiñacuspa, mandarkan castiganancupaj tucuy manuchacuskanta paganancama.”

³⁵ Jesús nillarkantaj:

—Kancunawanpas jinallatataj ruwanka janaj pacha Tatayka, sapa uj kancuna tucuy sonkowan hermanoyquichista mana perdonajtiyquichiska.

Jesús divorciomanta yachachin

19 Jesús caycunata nispa, Galilea-manta Judea provinciaman puriporkan. Inti llojsimuy lado Jordán mayuman chayaporkan. ²Achqha runacuna Jesuspaj khepanta jamorkancu. Chaypitaj onkoskacunata alliyacherkan.

³Waquin fariseocuna Jesusman kayl-laycorkancu. Juchaman pantachinancu-paj taporkancu:

—¿Leyman jina imallamantapas casaraska runa esposanmanta divorciacuyta aticunmanchu?

⁴Jesús paycunata contestarkan:

—¿Manachu Diospaj palabranpi leenquichis cay pachapaj kallariyninpi Dios kharita warmitawan ruwaskanta?

⁵Diostaj nerkan: ‘Chayraycu khareka tata mamanta sakeponka esposanwan juntacunapaj, iscaynincutaj uj runa jinalla cankacu.’ ⁶Ajinaka manaña iscaychu cancu, manachayri ujlla. Chayraycu Diospaj juntaskanta runaka ama wijch'uchichunchu.

⁷Paycunataj taporkancu:

—¿Imaraycutaj Moisés mandarkan esposaman divorcio papelta kospa caccharipunata?

⁸Jesustaj nerkan:

—Khoru sonkoyoj caskayquichis-raycu, Moiseska esposamanta divorciacunanta permitterkan. Kallariypeka mana jinachu carkan. ⁹Nokataj niyquichis, esposan mana adulterio juchata ruwachajtin, pillapas esposanmanta divorciacuspaj waj warmiwana casaracun chayka, adulterio juchata ruwan.

¹⁰Discipuloncutataj nerkan:

—Casaraska runa warminwan chay jina canan cajtenka, mana convininchu casaracunaka.

¹¹Jesustaj contestarkan:

—Mana tucuychu entendincuman caytaka, manachayri picunatachus Dios entendiya yanapan chaycunalla. ¹²Mana tucuy kharichu casaracuyta atin. Imaraycuchus ujcunaka mana casaracunapaj jinachu nacincu, ujcunataj runacuna capancu mana casaracunancupaj, ujcunataj Diospaj gobiernonpi sirvinancuraycu mana casaracunachu. Jina cayta atejka, jina cachun.

Jesús wawacunata bendicin

¹³Wawacunata Jesusman pusamorkancu, maquincunata paycuna pataman churaspa oración ruwananpaj. Discipuloncutataj wawa apamojcutata c'amiyta kallarerkan. ¹⁴Jesús nerkan:

—Ama jarc'aychischu wawacuna nokaman jamunanta, imaraycuchus Diospaj gobiernonka wawa jina cajcunapaj.

¹⁵Wawacuna pataman maquincunata churaspa, bendicerkan. Chay lugarman-tataj puriporkan.

Uj khapaj wayna

¹⁶Uj wayna Jesusman purispa, taporkan:

—Yachachej, ¿ima allintataj ruwanay wiñay causayniyoj canaypaj?

¹⁷Jesustaj nerkan:

—¿Imaraycutaj allincajmanta tapuwanqui? Ujlla allenka, chaytaj Dioslla. Salvación causayman yaycuyta munanqui chayka, Diospaj mandaskancunata casucuy.

¹⁸Paytaj nerkan:

—¿Maykencunata?

Jesús payta nerkan:

—‘Ama wañuchinichu, adulterio juchata ama ruwanquichu, ama suwacunquichu, ama pimantapas llullata ninquichu. ¹⁹Tata mamayquita respetay, runamasiyquitataj munacuy kan quiquiyquita jina’.

²⁰Waynataj nerkan:

—Tucuy chaycunata junt'aniña.
¿Imarajtaj faltawan?

²¹Jesustaj payman nerkan:

—Cabal mana juchachana jina runa cayta munaspaka, puriy, cajniyquita vendimuy, chay kolketataj pobrecunaman kopuy. Ajinamanta janaj pachapi khapaj khapaj cayniyqueka canka. Chhicamanta jamuspa, nokawan puriy.

²²Waynataj chayta uyarispa, llaquiska puriporkan, imaraycuchus payka sinchi khapaj carcan.

²³Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Segurayquichis, khapajcunaka ñac'ayta yayconkacu Diospaj gobiernonmanka.

²⁴Ujtawan niyquichis, camelloraj agujapaj ninrinta astawan facilta pasanman, uj khapaj runa Diospaj gobiernonman yaucunamantaka.

²⁵Cayta uyarispa, discipuloncunaka astawanraj musphararkancu, nerkancutaj:

—¿Chhicari pillataj salvaska cayta atinman?

²⁶Jesús paycunata khawarispa, contestarkan:

—Runapaj mana aticojka, Diospaj aticun.

²⁷Pedrotaj nerkan:

—Nokaycu tucuy imaycuta sakempuycu kanwan purinaycupaj. ¿Imatataj jap'ekasajcuri?

²⁸Jesustaj paycunaman contestarkan:

—Segurayquichis, tucuy imapas mosojyachiska canan tiempo chayamojtin, Tataj Churin sumaj glorioso trononpi tiyaycojtin, kancuna, nokawan purejcuna, chunca iscayniyoj tronocunapi tiyaycullanquichistaj, chunca iscayniyoj Israelpaj miraynincunata juzganayquichispaj.

²⁹Tucuy runa nokaraycu wasincuta, waukencunata, panancunata, tatanta, mamanta, wawancunata,

jallp'ancutapas sakejcunaka pachaj cuti yapaskata wiñay causaytawan jap'ekankacu. ³⁰Cunan ñaupajpi cajcunamantaka, Diospaj gobiernonpi achqhayoj khepapi cankacu. Cunan khepapi cajcunamantataj, achqhayoj ñaupajpi cankacu.

Llanc'ajcuna

20 “Diospaj gobiernonka rijch'acun uj haciendapaj patronninman. Tutamanta llojserkan uva chajranpi llanc'ajcunata minc'aj. ²Minc'askan llanc'ajcunawan arreglarkan sapa p'unchaymanta uj kolketa paganapaj. Chaymantataj uva chajranman paycunata cacharkan llanc'anancupaj. ³Iskon horata jina ujtawan llojsispa, plazapi mana ima ruwanayoj runacunata ricorkan. ⁴Paycunataj nerkan: ‘Kancunapas puriyichis, uva chajraypi llanc'amuyichis. Cabalta pagaskayquichis.’ Paycunataj purerkancu. ⁵Cusca p'unchayta ujtawan llojserkan llanc'ajcunata masc'aj. Quimsa hora tardetaña llanc'ajcunata minc'allarkantaj. ⁶Phichka hora tardetapas ujtawan plazaman llojserkan. Chaypi taripallarkantaj mana ima ruwanayoj runacunata. Taporkantaj: ‘¿Imaraycutaj kancuna caypi cachcanquichis p'unchay entero mana llanc'aspa?’ ⁷Contestarkancu: ‘Mana pipas minc'awancuchu.’ Patrontaj paycunaman nerkan: ‘Kancunapas uva chajrayman llanc'aj puriyichis.’

⁸“Ch'isiyaycuytaña, patronka llanc'achej encargadoman nerkan: ‘Llanc'ajcunata wajay. Pagarapuy khepa yaycojcunamanta kallarispá, ñaupajta yaycojcunacama.’ ⁹Inti yaucuchajtinña llanc'aj yaycojcuna jamuspa, sapa uj jap'ekacorkancu uj p'unchay pagota. ¹⁰Chaymanta ñaupajta llanc'aj yaycojcunaman tupajtin, astawan jap'ekanancuta pensarkancu.

Sapa uj jap'ekallarkancutaj uj p'unchay pagollata. ¹¹ Pagota jap'ekaytawantaj, patrón contra rimarkancu. ¹² Nerkcancutaj: 'Caycunaka ch'isillataña chayamuncu, llanc'ancutaj uj horallataña. Kantaj nokaycunan jina caskallantataj pagaranqui. Nokaycoka p'unchay ch'isiyajta ruphayta aguantaspa llanc'aycu.' ¹³ Patrontaj ujnin paycunaman contestarkan: 'Amigo, mana ni ima engañotachu ruwachayqui. ¿Manachu arreglaskanchisman jina pagapuyqui?' ¹⁴ Jap'icuy pagoyquita, puripuytaj. Khepata yaycoj llanc'ajman kanman jinallatataj pagayta munani. ¹⁵ Derechoy can, kolkeywan ima munaskay ruwanaypaj. Icha, ¿sumaj caskaywanchu envidiacunqui?'

¹⁶ "Ajinaka khepapi cajcuna, ñaupajpi cankacu. Cunan ñaupajpi cajcunataj, khepapi cankacu.

Jesús ujtawan willan wañunanmanta

¹⁷ Jesús Jerusalenman purichcaspa, chunca iscayniyoj discipuloncunata uj ladoman pusaspa, nerkan:

¹⁸ —Riçunquichis jina, cunanka Jerusalenman purichcanchis. Chaypi Tataj Churin sacerdote-cunapaj jefencunaman leymanata yachachejcunamanpiwan entregaska canka, wañuchinacupaj. ¹⁹ Waj llajtayojcunaman entregankacu burlacunacupaj, c'upanacupaj, chacataycunacupaj. Quimsa p'unchaymantataj causarimponka.

Uj mama churincunapaj mañacun

²⁰ Zebedeopaj warmin churincunawan Jesusman chimpaycuspa, ñaupakenpi konkoriycorkan uj favorta mañacunan-paj. ²¹ Jesustaj taporkan:

—¿Imatataj munanqui?

Paytaj nerkan:

—Niy ari, gobiernoyquipi cay isca y churiy ujnin paña ladoyquipi, ujnintaj llok'e ladoyquipi tiyaycunacupaj.

²² Jesús contestarkan:

—Kancuna mana yachanquichischu imata mañaskayquichista. ¿Ñac'ariyta atiwajchischu ñac'arinay cachcan chayta c'allcu uyanata jina?

Paycunataj nerkan:

—Atisajcu.

²³ Jesús contestarkan:

—Kancuna chay c'allcu uyanata uyanquichis, chaywanpas paña ladoypi llok'e ladoypiwan tiyaycunata konaka mana tupawanchu, manachayri picunapajchus Tataj waquichin chaycunallaman koska canka.

²⁴ Chayta uyarispa, waj chunca discipulocuna chay isca y waukecuna contra phiñacorkancu. ²⁵ Jesús wajaspa paycunata nerkan:

—Yachanquichis jina, nacioncunapi jefecunaka gobernancu mana qhuyapayacuspa. Athun autoridadcunapas munaskancuta runacunawan ruwancu. ²⁶ Kancuna uqhupeka mana jina cananchu. Manachayka, kancuna uqhupi athun cay munajka tucuyta sirvej canan. ²⁷ Ajinallatataj maykellanpas kancunamanta ñaupajpi cay munajka sirviente canan. ²⁸ Ajinallatataj Tataj Churenka mana sirvichicojchu jamun, manachayri sirvej, preciota jina causayninta koj, achqha runa salvaska cananpaj.

Jesús isca y ñausacunata alliyachin

²⁹ Paycuna Jericó llajtamanta llojsejtincu, achqha runacuna Jesusta katerkancu. ³⁰ Isca y ñausacuna ñan patapi tiyachcarkancu.

Jesús pasachcaskanta uyarispa, wajach'acorkancu:

—¡Señor, Davidpaj Churin, qhuyapayawaycu!

³¹ Runacunataj c'amerkancu jup'allanancupaj. Paycunari astawan wajach'acorkancu:

—¡Señor, Davidpaj Churin, qhuyapayawaycu!

³² Jesustaj sayaycuspa, ñausacunata wajarkan. Taporkantaj:

—¿Imatataj ruwanayta munanquichis?

³³ Paycunataj contestarkancu:

—Señor, munaycu ñawiyacu ricunanta.

³⁴ Jesús paycunata qhuyapayasma, ñawincuta llanqhaycorkan. Chhica-pacha ñausacunaka ricuporkancu, Jesuswantaj puriporkancu.

Jesús Jerusalemman yacun

21 Jerusalemman kayllachajtin-cuña, Betfagé juch'uy llajtaman Olivos loma chimpaman chayasma, Jesús iscay discipulonta cacharkan, ² nerkantaj:

—Chimpa llajtaman puriyichis. Chayman yaycuspataj, asnota wataskata tarinquichis, uñantawan. Chay asnota pas-caraspa, aysamuyichis. ³ Pipas imata tapusunquichis chayka, niychis: 'Señor necesitan. Chaymanta cutichipusunqui' nispa.

⁴ Cayka pasarkan profetapaj cay jinata escribiskan junt'acunapaj:

⁵ "Niyichis Sión llajtapi caj runacunaman: 'Khawariy, Reyniyquichis kancunaman jamun

humilde sonkoyoj, asno sillapi, cargana asnopaj uñanpi.'"

⁶ Discipulocunataj purispa, Jesuspaj mandacusanman jina ruwarkancu.

⁷ China asnota uñantinta aparkancu. P'achancuta caronaycojtincu, Jesús sillaycorkan. ⁸ Achqha runa carkan. Waquinnincu p'achancuta ñanpi mast'arkancu, waquintaj palma raphicunata p'atamuspa mast'arkancu.

⁹ Khepanta ñaupakenta purejcuna wajach'acorkancu:

—¡Alabaska cachun tatanchis rey Davidpaj Churin! ¡Bendiciska cachun Señorpaj sutinpi jamoj! ¡Alabaska cachun janaj pachapi cachaj Dios!

¹⁰ Jesús Jerusalemman yaycojtin, tucuy runacuna pitucorkancu. Achqhayojtaj tapucorkancu:

—¿Pitaj cayri? —nispa.

¹¹ Runacunataj contestarkancu:

—Diospaj profetan Jesús, Galileapi caj Nazaretmanta.

Jesús templota limpiochan

¹² Jesús temploman yaycuspa, tucuy vendejcunata rantejcunatawan jawaman wijch'orkorkan. Kolke cambiajcunapaj mesancuta paloma vendejcunapaj sillancunatawan tijrararkan. ¹³ Paycunataj nerkan:

—Escriturapi nin: 'Waseyka oración ruwana wasimi.' Kancunataj suwacunapaj jutc'unta ruwapunquichis.

¹⁴ Jesús templopi cachajtintaj, ñausacuna cojocunapiwan chimpaycorkancu, paytaj alliyacherkan.

¹⁵ Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan Jesuspaj milagrocuna ruwaskanta ricorkancu. Templopitaj wawacuna: "¡Alabaska cachun rey Davidpaj Churin!" nispa wajach'acuskancuta uyarispa, phiñaricorkancu. ¹⁶ Jesusman nerkancu:

—¿Uyarinquichu caycuna imatachus nichcaskancuta?

Jesustaj paycunaman contestarkan:

—Arí, uyarini. ¿Manachu kancuna Escriturapi leenquichis caymanta parlaskanta? Nin:

'Juch'uycunapaj, ñuñuchcaj wawacunapajpiwan taquiskancuwan alabachicunqui.'

¹⁷ Paycunata sakerpayaspataj, Betaniaman puriporkan korpachacoj.

Jesús higo sach'ata maldicin

¹⁸ K'ayantin tutamanta Jerusalemman cutispa, Jesús yarekachicorkan. ¹⁹ Ñan patapi uj higo sach'ata ricuspa, chimpaycorkan. Chay higotaj mana uriyoj carcan, raphicunayojlla. Higo sach'atataj nerkan:

—Ama jayc'ajpas urinquiñachu.

Higo sach'ataj chhicapacha ch'aquiporkan. ²⁰ Discipuloncunataj chayta ricuspa, musphararkancu. Taporkancutaj Jesusta:

—¿Imaraycutaj higo sach'a chhicapacha ch'aquerkapun?

²¹ Jesustaj contestarkan:

—Segurayquichis, creeyniyquichis canman, amataj iscayrayawajchischu chayka, mana cay higo sach'awan ruwaskallaytachu ruwawajchis, manachayri cay lomata 'Chaymanta ithiriy, kochaman chhokaycucuy' nejtijquichis, ajina ruwacunman. ²² Kancuna creeywan canquichis chayka, tucuy imata oracionpi mañacuskayquichistaka jap'ekanquichis.

Jesuspaj atiynin

²³ Jesús temploman yaycorkan. Chaypi cachajtintaj, sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapiwan chimpaycuspa, taporkancu:

—¿Ima autoridadwantaj caycunata ruwanqui? ¿Pitaj autorizasunqui?

²⁴ Jesustaj contestarkan:

—Nokapas ujta tapullaskayquichistaj. Contestawanquichis chayka, nokapas nillaskayquichistaj ima autoridadwanchus cayta ruwaskayta. ²⁵ ¿Pitaj Juanta bautizananpaj cachamorkan, Dioschu icha runacunachu?

Paycunapurataj ninacorkancu: “Sichus ‘Dios cachamorkan’ nisunchis chayka, payka niwasunchis: ‘¿Imaraycutaj payta mana creerkanquichischu?’

nispa. ²⁶ Manallataj niyta atinchischu runacuna payta cachamuska, imaraycuchus runacunata manchacunchis. Paycunaka creencu Dios Juanta cachamuska Diosmanta parlajta.”

²⁷ Ajinapitaj Jesusman contestarkancu:

—Mana yachaycuchu —nispa.

Chhicari Jesús paycunata contestarkan:

—Nillataj nokapas willaskayquichischu ima autoridadwanchus caycunata ruwaskayta.

Iscay churimanta ejemplo

²⁸ Jesús paycunata taporkan:

—¿Ima ninquichistaj cay ejemplomanta? Uj runa iscay churiyoj carcan. Ujninmantaj nerkan: ‘Churíy, cunan uva chajrayman llanc'aj puriy.’ ²⁹ Churintaj contestarkan:

‘Mana puriyta munanichu.’ ‘Mana’ niskanmanta sonkonta nanachicuspa, llanc'aj puriporkan. ³⁰ Tatataj ujnin churinman quiquillantataj nerkan. Churintaj contestarkan: ‘Arí, señor, noka purisaj.’ Nitaj purerkanchu.

³¹ ¿Maykentaj cay iscayninmanta tatanpaj munaskanta ruwan?

Paycunataj contestarkancu:

—Ñaupajcaj —nispa.

Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, Romapaj impuesto cobrajcuna, millay warmicunapiwan Diospaj gobiernonman ñaupajta yayconcacu kancunamanta nejtienka.

³² Juan Bautista jamorkan imayna canayquichista yachachinasunquichispaj; kancunataj mana creerkanquichischu. Astawanpas impuesto cobrajcuna millay warmicunapiwan, arí, creerkan.

Kancunataj tucuy cayta ricuspapas, mana creerkanquichischu. Nitaj juchayquichiscunata sakerkanquichischu.

Mana allin llanc'ajcuna

³³ “Waj ejemplota uyariychis: Haciendayoj runa uva chajrata tarpuspa, muyuntinta wisk'aycorkan. Vino ruwana lugarta waquicherkan. Uj torreta ruwarkan chay patamanta khawanapaj. Llanc'ajcunaman arrendaycuspataj, caruman puriporkan. ³⁴ Uva pallana tiempotaj uywaskancunata cachamorkan llanc'ajcunamanta payman tupaskanta apachinancupaj. ³⁵ Chaywanpas llanc'ajcunaka cachamuskcunata jap'erkancu, waquinninta c'uparkancu, ujcunata wañucherkan, ujcunataj rumiwan chhokarkancu. ³⁶ Chajrayoj patrontaj astawan uywaskancunata cachamorkan ñaupajmanta nejtenka. Llanc'ajcunari tucuyincuta jinallatataj ruwarkancu.

³⁷ “Khepataña churinta cachamorkan, pensaspa: ‘Churiycajtaka respetancupunichari’ nispa. ³⁸ Llanc'ajcunataj churinta jamojta ricuspa, rimanacorkancu: ‘Cayka herenciata jap'enka. Wañuchisunchis, chajranwantaj quedacapusunchis' nispa. ³⁹ Jap'ispa, uva chajra jallp'amanta wijch'uspa, wañuchiporkancu.”

⁴⁰ “Cunanri, uva chajrayoj cutimuspa, ¿imanankataj chay llanc'ajcunata?

⁴¹ Contestarkancu:

—Chay sajra llanc'ajcunataka mana qhuyapayaspa wañurachenka. Chajrantataj waj llanc'ajcunaman konka, pallana tiempo chayamojtin payman tupaskanta kopunancupaj.

⁴² Jesustaj nerkan:

—¿Manachu jayc'ajpas Escriturata leerkanquichis? Ajinata nin: ‘Wasi ruwajcunapaj mana casuraskancu rumeka wasipaj astawan importante tucun.

Caytataj Señor ruwan, muspharananchispaj jina.’

⁴³ Chayraycu niyquichis, Dios gobiernonta kechusunquichis, paypaj munayninta ruwajcunamantaj koponka, uvata pallaspa kopoicunaman jina. ⁴⁴ Rumimantataj niyquichis, pillapas chay rumi pataman urmajka, ñut'uska canka; rumichus pipaj patamanpas urmanka chayka, ñut'uta ruwanka.

⁴⁵ Sacerdotecunapaj jefencunaka fariseocunapiwan Jesuspaj chay ejemplo cuentaskanta uyarispa, reparacorkancu paycunamanta parlaskanta. ⁴⁶ Chhicataj Jesusta jap'iyta munarkancu. Chaywanpas runacunata manchacorkancu, imaraycuchus runacunaka creerkancu Jesús Diosmanta parlaskanta.

Casarachinamanta ejemplo

22 Jesús ejemplocunawan ujtawan parlayta kallariyucullarkantaj. Nerkantaj:

² “Diospaj gobiernonka rijch'acun uj gobernaj churinta casarachinanpaj fiestata ruwajman. ³ Uywaskancunata cacharkan invitaskancunata wajamunanpaj, paycunataj mana jamuyta munarkancuchu. ⁴ Waj uywaskancunata cacharkan nispa: ‘Invitaskacunaman niychis miqhuy listoña caskanta. Wira wacaycunata waj wira animalniycunatawan ñac'achiniña. Tucuy ima listoña. Casarana wasiman jamullachuncuña.’ ⁵ Paycunataj mana casorkancuchu. Ujnin chajranta puriporkan, ujnintaj negocioncunaman. ⁶ Waquincunataj gobernajpaj uywaskancunata jap'ispa, ñac'aricherkan wañuchinacama. ⁷ Gobernajtaj chayta uyarispa sinchita phiñacorkan, soldadoncunataj cacharkan chay runa wañuchejcunata wañuchinancupaj, llajtancutataj canaycunancupaj. ⁸ Uywaskancunataj nerkan: ‘Tucuy ima listoña casarachinapaj. Ñaupaj invitaskaycunaka mana jamunancupaj

jinachu carkancu. ⁹ Puriychis, ari, athun callecunata. Tucuy taripaskayquichista casaranaman wajamuychis.’
¹⁰ Uywaskacunataj callecunata purerkancu, tantamorkancutaj tucuy taripaskancuta, allincunata, mana allincunata. Ajinata casarana wasiman runacunata junt’aycucherkan.

¹¹ “Gobernajtaj invitaskacunaman yaycorkan. Uj runata ricorkan mana casarana p’achayojta. ¹² Nerkantaj: ‘Amigo, ¿imaynatataj cayman yaycumorkanqui mana casarana p’achayojri?’ Paytaj ch’inlla carkan. ¹³ Chhicataj gobernajka mesapi sirvejcunaman nerkan: ‘Wataycuychis chaquincunata maquincunatawan. Jawa tutayajman wijch’uychis. Chaypi wakanka, quiruncunata c’uturaconka.’ ¹⁴ Imaraycuchus achqhayoj wajaska cancu, chaywanpas pisilla ajllaskacunaka.”

Impuesto paganamanta

¹⁵ Chay pasayta, fariseocuna purerkancu, rimanacorkancutaj, parlaskanpi pantajtín Jesusta juchachanancupaj. ¹⁶ Ajinata paycunamanta cajcunata Herodespaj partidónmanta cajcunatawan cacharkancu Jesusta nimunancupaj:

—Yachachej, parlaskayqui cierto caskanta yachaycu. Runapaj parlaskanta mana manchaspa, nitaj runapaj rijch’ayninta khawaspa, verdadta yachachinqui Diospaj munaskanman jina causanancuta. ¹⁷ Niwaycu ari, ¿allinchu icha manachu impuesto pagana Roma gobiernoman?

¹⁸ Jesustaj paycuna iscay uya caskan-cuta yachaspa, nerkan:

—¿Iscay uyacuna! ¿Imaraycutaj pantachiwayta munanquichis? ¹⁹ Impuesto pagana kolketa ricuchiwaychis.

Uj kolketa jaywarkancu. ²⁰ Ricuspa, Jesús taporkan:

—¿Pipaj uyantaj, pipaj sutintaj cay kolkepi escribiska cachcan?

²¹ Contestarkancutaj:

—Gobernajtaj Cesarpajta.

Jesustaj paycunata nerkan:

—Cesarpaj cajtaka, Cesarman koychis.

Diospaj cajtataj, Diosman koychis.

²² Chayta uyarispa, musphararkancu. Sakerpayaspataj, puriporkancu,

Tapuncu causarinamanta

²³ Chay p’unchayllapitaj waquin saduceocuna Jesusman jamorkancu. Saduceocunaka ninco wañuskamanta causarina mana caskanta. Chayraycu cay ejemplowan Jesusta taporkancu:

²⁴ —Yachachej, Moisés nerkan: ‘Uj runa mana wawayoj wañojtin, wauken viudanwan casaranan, ajinapi wañojpaj wawan cananpaj.’ ²⁵ Caypi nokaycu uqhupi, kanchis waukentin carkancu. Curaj waukencu casaracorkan. Mana wawayoj wañupojtin, viudan waukenwan quedaporkan. ²⁶ Ajinallataj khepakajwan pasarkan, quimsacajwanpas, ajinallatataj kanchisnintinwan. ²⁷ Tucuy ninco wañupojtincutaj, warmeka wañupullarkantaj. ²⁸ Cunanri, kanchisnintin paywan casaracojcuna causarimojtin, ¿maykenpaj warmintaj cankari?

²⁹ Jesús paycunaman contestarkan:

—Kancunaka pantaska canquichis. Mana Escrituracunata entendinquichis, ni Diospaj atiyntapas. ³⁰ Causarimuspaka,

kharcuna warmicunapas mana casaraconkacuchu, imaraycuchus janaj pachapi caj angelcuna jina cankacu.

³¹ Wañuskacuna causarinamanta ¿manachu leerkanquichis Dios quiquin niskanta?

³² Dios nin: ‘Noka cani Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj Diosnin.’ ¡Dioska mana wañuskacunapaj Diosninchu, manachayri causajcunapaj Diosnin!

³³ Runacunataj chayta uyarispa, Jesuspaj yachachiskanmanta musphararkancu.

Astawan importante mandamiento

³⁴ Fariseocuna tantacorkancu, Jesús saduceocunata jup'allachiskanta yachaspa. ³⁵ Paycunamanta ujnin, leymanta yachachej, pantachiyta munaspa taporkan:

³⁶ —Yachachej, ¿maykentaj mandamientocunamanta astawan importanteri?

³⁷ Jesús payta nerkan:

—‘Señor Diosniyquita munacunqui tucuy sonkoyquiwan, tucuy almayquiwan, tucuy yuyayniyquiwiwan.’ ³⁸ Chaycajmi ñaupajcajka, astawan importante waj mandamientocunamanta nejtinpas. ³⁹ Iscaycajtaj ñaupajcajman rijch'acun. Nin: ‘Runamasiyquita munacunqui kan quiyquiyquita jina.’ ⁴⁰ Chay iscaj mandamientocunapi tucuy Moisespaj leynincuna profetacunapaj yachachiskancunapas junt'acun.

Cristo, ¿pipaj Churintaj?

⁴¹ Fariseocuna tantaska cachcajtincuraj, ⁴² Jesús paycunata taporkan:

—¿Ima ninquichistaj Mesías Cristomanta? ¿Pipaj mirayninmantataj nacin?

Contestarkancutaj:

—Davidpaj mirayninmanta —nispa.

⁴³ Chhicataj Jesús paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj David payta ‘Señor’ nerkan, Santo Espiritupaj yachachiskanman jinari? Davidka nerkan:

⁴⁴ ‘Señor Dios Señorniyman nerkan:

Paña ladoypi tiyaycuy chejniycojniyquicunata atipanaycama.’

⁴⁵ ¿Imaynatataj Cristo Davidpaj miraynin canman, David quiquin ‘Señorníy’ nejtiniri?

⁴⁶ Mana pipas contestayta aterkanchu, ni imallatapas. Chhica p'unchaymantapacha manaña pipas

atrevicorkanchu astawan imamanta tapuytapas.

Jesús juchachan

23 Chay pasaymanta Jesús runacunaman discipuloncunamanpiwan nerkan: ² ‘Leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan Moisespaj leyninta yachachinacupaj oficioyuj cancu. ³ Chayraycu casucunataj ruwaychis, tucuy niskancunataj ruwaychis. Amataj paycuna jina caychischu. Paycunaka parlallancu, manataj ruwancuchu. ⁴ Mana okhariy atina llasta k'epita runacunaman k'epirichincu; paycunataj ni uj dedollawanpas yanapayta munancuchu.

⁵ Paycunaka imatapas ruwancu runapaj ricunallanpaj. Mat'incupi, brazoncupi, ancho cintacunapi Escrituramanta escribiskata apancu. Athuchaj flecocunayoj p'achacunata churacuncu.

⁶ Fiestacunapipas ñaupajpipuni honorwan tiyayta munancu, ajinallatataj sinagogacunapipas.

⁷ Callecunapi tucuy respetowan ‘yachachej’ nispa saludanata munancu.

⁸ ‘Kancunaka ama ‘yachachej’ nichicuyta munaychischu, imaraycuchus tucuy niyquichis hermanocama canquichis. Ujllami Yachachejniyquichiska, chaytaj Cristo.

⁹ Ama pitapas ‘tata’ ninquichischu cay pachapi, imaraycuchus ujllami Tatayquichiska, chaytaj janaj pachapi cachcaj Dios. ¹⁰ Nillataj ‘mandacoj jefe’ nichicuychischu, imaraycuchus Cristo sapallami Jefeyquichiska. ¹¹ Kancuna uqhumanta curaj cajka ujcunata sirvichun. ¹² Pay quiquin athunchacojka humillachiska canka; humillacojcajtaj athunyachiska canka.

¹³ ‘¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscaj uyacuna! Diospaj gobiernon puncuta wisk'anquichis ujcuna mana

yaycunancupaj. Ni kancunapas yaycunquichischu, nillataj yaycuy munajcunata yaycojta dejanquichischu. ¹⁴¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Viudacunamanta tucuy cajnincunata wasintawan kechunquichis; mana reparachicunayquichispajtaj unayta oracionta ruwanquichis. Chayraycu kancunataka Dios astawan castigasunquichis.

¹⁵“¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Kancunaka kochanta jallp'antapas purinquichis uj runallatapas religion-niyquichisman creechinayquichispaj. Creechispataj, iscay cuti castiganapajraj tucuchinquichis kancunamanta nejtenka.

¹⁶“¡Ay kancuna, ñausa cachcaspa pusay munajcuna! Ninquichis: ‘Pillapas prometicuspa templorayculla juramentota ruwajtenka, mana imananchu. Templopaj korinraycu juramentota ruwajka, junt'ananpuni.’

¹⁷¡Mana yuyayniyoj sonso ñausacuna! Maykencajtaj astawan importante, ¿korichu icha templochu, chay temploraycu chay kori Diosllapaj cajtinri?

¹⁸Nillanquichistaj: ‘Pipas prometicuspa altarrayculla juramentota ruwajtenka, mana imananchu. Altarpi caj ofrendaraycu juramentota ruwajka, junt'ananpuni.’ ¹⁹¡Ñausacuna! Maykencajtaj astawan importante, ¿ofrendachu icha altarchu, chay altarraycu chay ofrenda Diosllapaj cajtinri? ²⁰Pipas altarraycu juramentota ruwajka mana altarraycullachu juran, manachayri tucuy altar patapi cajraycu.

²¹Pipas temploraycu juramentota ruwajka mana temploraycullachu juran, manachayri chaypi tiyaj Diosraycu. ²²Janaj pacharaycu juramentota ruwajka mana Diospaj

trononraycullachu juran, manachayri chaypi tiyacoj Diosraycu.

²³“¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Kancuna chuncamanta ujninta konquichis yerba buenamanta, anismanta, cominomantapas. Chaywanpas leypaj importante yachachicuskanta mana casunquichischu: sumaj justo cayta, qhuyapayacuyla, fiel caytawan. Chaycunata ruwanayquichis carkan, diezgota koyta mana konkapuspa. ²⁴¡Ay kancuna, ñausa cachcaspa pusay munajcuna! Ch'uspita suysunquichis, camellotataj okoycunquichis.

²⁵“¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Kancunaka vasota platotapas patallanta limpiochanquichis, uqhuyquichistaj suwacuywan mana chanin causaywan junt'achiska cachcanquichis. ²⁶¡Ñausa fariseocuna! Ñaupajta vasopaj uqhunta mayllaychis, ajinapi patanpas limpio canka.

²⁷“¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Kancunaka yuraj pintaska sepulturacuna jina patallan munaycito canquichis, uqhuntaj aya tullucunawan, tucuy millay asnaycunawan junt'ataj. ²⁸Jina kancunaka canquichis, patanka sumaj rijch'acunquichis runacunapaj ñaupakenpi; uqhuyquichistaj mana allin caywan engañocunawan junt'a cachcanquichis.

²⁹“¡Ay kancuna, leymanta yachachejcuna, fariseocuna, iscay uyacuna! Kancunaka profetacunapaj sepulturacunata ruwanquichis, ajinallatataj sumaj runacunapaj sepulturacunata munayta jallch'anquichis. ³⁰Ninquichistaj:

‘Sichus abuelonchiscunapaj tiemponpi nokanchis cachuwanchis carkan chayka, profetacunata wañuchiya mana yanapachuwanchu carkan’

nispa. ³¹Chaywanka kancuna quiquiyquichis willacunchichis profetacunata wañuchejcupaj churincu caskayquichista. ³²¡Kancuna abueloyquichiscunapaj kallariskanta tucuchallaychisña!

³³“¡Pallicura, pallipaj miraynincuna! ¿Imaynatataj infierno castigomanta escapawajchisri? ³⁴Chaypaj profetacunata, yachajcunata, yachachejcupatawan cachamusaj. Chaywanpas kancunaka waquinnincuta wañuchinquichis, waquinnincutataj chacatanquichis, waquinnincutataj sinagogacunapi c'upanquichis, katiycachanquichistaj llajtamanta llajta. ³⁵Ajinaka tucuy cay sumaj runacunata wañuchiskayquichismanta, kancunaman castigoka jamonka, justo Abelmantapacha Berequiaspaj churin Zacariascama. Payta wañucherkanquichis altarwan santo lugarwan chaupipi. ³⁶Segurayquichis, cay tucuy ima ruwaskayquichismanta castigo jamonka kancuna cunan tiempopi causachaj runacunaman.

Jesús Jerusalenmanta wakan

³⁷“¡Jerusalén runacuna, profetacunata wañuchejcuna, Diospaj palabran willaj cachamuskanacunata rumiwan chhokaspa wañuchejcuna! ¡Jayc'a cuti munarkani noka kancunawan tantaycucuyta, imaynatachus wallpa rijran uqhupi chiullincunata tantaycun ajinata, manataj munarkanquichischu! ³⁸Khawariychis, wasiyquichis wijch'uska canka. ³⁹Niyquichis, manaña ricuwanquichischu, 'Alabaska cachun Señorpaj sutinpi jamojka' ninawayquichis tiempocama.”

Templo urmachinamanta

24 Jesús templomanta llojsispa puripucharkanña. Discipuloncunataj Jesusman chimpaycuspa,

templo munay ruwaska caskanta ricucherkanca. ²Jesustaj paycunata nerkan:

—¿Riçunquichischu cay athun wasicunata? Segurayquichis, mana ni uj rumipas uj rumi patapi quedankachu. Tucuy ñut'u urmachiska canka.

Señalcuna mundo manaraj tucucuchcajtin

³Olivos lomaman puriporkancu. Jesús tiyaycorkan; discipuloncunataj tapunancupaj chimpaycorkancu:

—Tucuy cay pasanamanta yachayta munaycu. ¿Ima señaltaj canka cutimunayqui p'unchaymanta, mundopaj tucucunanmantawan?

⁴Jesús paycunata contestarkan:

—Cuidacuychis mana pipas engañanasunquichispaj. ⁵Imaraycuchus achqhayoj jamonkacu, 'Noka cani Cristo' nispa. Achqhayojtataj engañankacu. ⁶Kancuna guerracunamanta parlajta uyarispa ama manchacuychischu. Caycunaka cananpuni. Pero manaraj tucucuyrajchu. ⁷Gobiernopura nacionpura makanakonkacu. Achqha lugarpitaj jallp'a qharcatenka, yarekaycunataj canka. ⁸Tucuy caycunataj nanaycuna kallariyllaraj.

⁹“Kancunata entregasunquichis ñac'arichinasunquichispaj, wañuchisunquichistaj. Tucuy runacunataj nokaraycu chejnisunquichis. ¹⁰Jakay tiempopi achqhayoj creeynincuta chincachiconkacu. Chejninaconkacu, vendiyconkacu. ¹¹Achqha llulla profetacuna riqhurimonkacu, achqha runacunata engañankacu. ¹²Sinchi sajrayay yapacuskanraycu curaj parte runacuna mana munacuyniyoy caponkacu. ¹³Pichari tucucuycama firme cajlla salvaska canka. ¹⁴Diospaj gobiernonmanta sumaj noticiayoj evangelio tucuy cay pachaman willaska

canka, tucuy runacuna yachanancupaj. Chhicaraj mundo tucuconka.

¹⁵“Profeta Daniel escriberkan santo lugar sinchicaj khellichaska cananmanta. (¡Pipas cayta leejka entendichun!) Chayta ricuspa, ¹⁶Judeapi cajcuna lomacunaman escapachuncu. ¹⁷Wasi patapi cachcajka amaña wasiman yaycuchunchu imatapas okharispa apananpaj. ¹⁸Chajrapi cachcajka amaña wasinman cutichunchu p'achanta orkhojka. ¹⁹¡Chay p'unchaycunapi, ay onkoj warmicuna, ñuñuchaj wawayojcunapas! ²⁰Oracionpi Diosmanta mañacuchcaychis, escapacunayquichis mana chiri tiempopi ni samana p'unchaypi tupanapaj. ²¹Chay p'unchaycunapeka athun ñac'ariy canka. Chay jina ñac'areyka mana carkanchu Dios cay pachata ruwaskanmantapacha cunancama, nitaj jayc'ajpas jinaka cankañachu. ²²Señor Dios chay ñac'ariy tiempota mana ñaupajta tucuchanmanchu chayka, ni pipas salvacunmanchu. Astawanri Dios munaskan ajllaskancunaraycu chay tiempota tucuchanka.

²³“Chay p'unchaycunapi pipas nisunquichisman: ‘¡Khawaychis, caypi Cristo cachcan!’ chayri ‘¡Khawaychis, jakaypi cachcan!’ nispas chayka, ama creenquichischu, ²⁴imaraycuchus falso cristocuna llulla profetacunapiwan jamonkacu. Athun milagrocunata señalacunatawan ruwankacu engañanancupaj; Diospaj ajllacuskancunantinta engañankacu, aticojtenka. ²⁵Cuidacuychis, willayquichisña manaraj pasachajtin. ²⁶Chayraycu sichus nisunquichisman: ‘Khawariychis, chaypi Cristo cachcan ch'usaj lugarpi’ nispas chayka, ama puriychischu. Nisunquichisman: ‘Khawariychis, caypi pacaska cachcan’ nispas chayka, ama creenquichischu. ²⁷Imaynatachus

rayo tucuy janaj pachata c'anchan, ajina canka Tataj Churin cutimojtin. ²⁸Maypichus wañuska canka, chayman gallinazocunaka tantaconkacu.

Churipaj cutimuyin

²⁹“Ñac'ariy tiempo tucucojtin jina, inti tutayayconka, quillapas manaña c'anchamonkachu. Koyllurcunataj janaj pachamanta urmakaramonkacu. Janaj pachapi caj atinyiyojcuna qharcatenkacu. ³⁰Chaymanta janaj pachapi Tataj Churinpaj señalninta riconkacu. Tucuy runacuna cay pachapi sinchi manchacuywan wakarankacu. Riconkacutaj Tataj Churinta janaj pachamanta phuyupi jamuchcajta athun atiyinwan sumaj glorioso c'anchayninwan. ³¹Chaypacha Dioska angelnincunata cachamonka tucuy cay pachamanta janaj pachamantapas ajllacuskancunata tantaycuchinanpaj, cornetata callpawan tocachejtin jina.

³²“Higo sach'amanta yachakaychis: Ima ratochus c'allmancuna k'omeryamun, raphincuna ch'ijchiramun chhica, yachanquichisña k'oñi tiempo kayllachamuchcaskanta. ³³Ajinallataj kancunapas chay tucuy ima pasajtin, yachanquichis cutimunay p'unchayka kayllallapiña caskanta. ³⁴Segurayquichis, tucuy chay imacuna canka, cunan tiempo runa causachajtinraj. ³⁵Janaj pacha cay pachapas tucuconka, palabraycunacajtaj mana chincankachu junt'acunancama.

³⁶“Chay cutimunay p'unchayta chay horata mana pipas yachanchu, ni angelcuna, ni Tataj Churinpapas, manachayri Dios Tatalla yachan.

³⁷“Imaynachus Noepaj tiempopni carkan, jinallataj canka, Tataj Churin cutimojtenka. ³⁸Unu juicio ñaupajta, Noé boteman yaycunancama runacunaka miqhuchcarkancu,

ujyachcarkancu, casarachcarkancutaj.
³⁹Mana suyaskancu rato unu juicio jamorkan, tucuytaj wañurarkancu. Jinallataj canka, Tataj Churin cutimojtenka. ⁴⁰Jakay p'unchaypeka isca y runacuna chajrapi cachcankacu: ujnenska okhariska canka, ujnintaj sakeska. ⁴¹Iscay warmicuna cutachcankacu: ujnenska okhariska canka, ujnintaj sakeska.

⁴²“Kancunaka rijch'achcaychis; imaraycuchus mana yachanquichischu ima rato Señorniyquichis cutimunanta. ⁴³Yachaychis cayta: Sichus wasiyoy yachanman ima horata suwa jamunanta chayka, mana puñuspa suyanman, nitaj wasinmanta suwachicunmanchu. ⁴⁴Kancunapas waquichiska cachcaychis; imaraycuchus mana yuyaskayquichis rato Tataj Churenka jamonka.

Iscay mayordomocuna

⁴⁵“¿Pitaj fiel yuyayniyoj mayordomo canman? Chayman patronnin encargan, wasinpi cajcunaman miqhunata konanpaj. ⁴⁶Cusicuyniyoy canka cay mayordomo, patronnin ajinata ruwachajta taripanka chayka. ⁴⁷Segurayquichis, cay jina mayordomotaka patronnin tucuy khapaj caynin khawajta churanka. ⁴⁸Sichus chay mayordomo mana allin canman, sonkonpitaj ninman: ‘Patronneyka manaraj chayamonkachu.’ ⁴⁹Chhicataj llanc'ajcunata kharita warmitapas makayta kallarinman, sinchitataj miqhunman, ujyanman, machaycunmantaj chayka, ⁵⁰mana suyaska p'unchaypi ni yachaska horapi patronnenka chayamonka. ⁵¹Chhicataj sinchita castiganka, mana creeyniyoj isca y uya runacunata jina. Chhicataj wakanka, nanaymantataj quiruncunata c'ariris nispa c'uturaconka.

Chunca sipascunamanta ejemplo

25 “Diospaj gobiernonka chunca sipascunaman rijch'acun. Paycunaka mechero c'anchaynincuta okharispa, casaracoj noviota taripaj purerkancu. ²Phichka paycunamanta mana yuyayniyoj carkancu, phichkacajtaj yuyayniyoj. ³Mana yuyayniyoj cunaka mechero c'anchaynincuta apaspa, mana wajpi aceiteta apacorkancuchu. ⁴Yuyayniyoj cunataj botellancupi mechero c'anchaynincupi ima aceiteta apacorkancu. ⁵Novio mana uskhayta chayamojtin, tucuyincu puñuywan atipachicuspa puñuraporkancu. ⁶Chaupi tutata wajach'acojta uyarerkancu: ‘¡Novio jamuchcanña; llojsimuychis jap'ekaj!’ nispa. ⁷Tucuynin sipascunataj jatarerkancu, mechero c'anchaynincuta waquichicunancupaj. ⁸Phichka mana yuyayniyoj cunataj phichka yuyayniyoj cunaman nerkancu: ‘Uj chhican aceiteta koriwaycu, imaraycuchus c'anchayniycu wañupuchcanña.’ ⁹Yuyayniyoj sipascunataj contestarkancu: ‘Mana koyquichismanchu, nokaycupajpas kancunapajpas mana pisananpaj. Astawanpas vendejcunaman puriychis, kancunapaj ranticamuychis.’ ¹⁰Jakay phichka sipascuna aceiteta ranticuchcanancucama, novioka chayamorkan. Waquichiska cajcunataj paywan casamientoman yaycorkancu, punctataj wisk'aycaporkan. ¹¹Chay pasaytataj mana yuyayniyoj sipascunaka chayamorkancu, punctataj tacarkancu: ‘¡Señor, Señor, quichariwaycu!’ nispa. ¹²Paytaj contestamorkan: ‘¡Mana rejsiyquichischu!’ nispa. ¹³Jesús nillarkantaj: “Kancunapas rijch'achcaychis, imaraycuchus mana yachanquichischu ni ima p'unchay ni ima hora cutimunayta.”

Kolkemanta ejemplo

¹⁴“Diospaj gobiernonka cayta ruwaj runaman rijch'acun. Chay runa waj nacionman puripunanjaj llanc'ajnincunata wajaspa, kolkenta cuidanancupaj korkan. ¹⁵Ujninman phichka waranka kolketa korkan, ujmantaj iscay warankata, ujcajmantaj warankata. Sapa ujman korkan atiskancuman jina. Chhicataj puriporkan. ¹⁶Phichka waranka kolketa jap'ekajka negociota ruwaspa uj chay chhicatawan miracherkan. ¹⁷Ajinallatataj iscay waranka jap'ekajka iscay warankatawan miracherkan. ¹⁸Uj waranka jap'ekajtaj jallp'ata jutc'uspa, patronninpaj kolkenta pacaycorkan.

¹⁹“Unaymanta cutimuspataj, patronnincoka paycunamanta cuentata mañarkan. ²⁰Ñaupajta phichka waranka kolketa jap'ekajka chayamorkan. Patronninman uj phichka warankatawan korkan nispa: ‘Señor, kan phichka warankata kowarkanqui; cay phichka warankatawan mirachini.’ ²¹Patronnintaj payta nerkan: ‘May allin, sumaj fiel llanc'aj canqui. Uj chhicanpi fiel caskayquiraycu, astawan achqhata koskayqui cuidanayquipaj. Yaycuy, nokawan cusicuy.’ ²²Iscay waranka jap'ekajka chayamullarkantaj, nispa: ‘Señor, iscay warankata kowarkanqui; cay iscay warankatawan mirachini.’ ²³Patronnintaj nerkan: ‘May allin, sumaj fiel llanc'aj canqui. Uj chhicanpi fiel caskayquiraycu, astawan achqhata koskayqui cuidanayquipaj. Yaycuy, nokawan cusicuy.’

²⁴“Uj waranka jap'ekajka patronninman chayamullarkantaj, nispa: ‘Señor, kanta rejsiyqui cumplichej caskayquita, mana tarpuskayquita ajthapej, mana t'acaskayquita okharej. ²⁵Chayraycu manchacorkani, purispataj jallp'api kolkeyquita pacaycuni. Cayka, kanpaj

cajta jap'ekapuy.’ ²⁶Patronnintaj contestarkan: ‘Sajra kella canqui. Yachanqui mana tarpuskayta ajthapej caskayta, mana t'acaskayta okharejtaj. ²⁷Jina cajteyka bancoman churanayqui carkan, cutimuspa kolkeyta miraynintawan orkhocapunaypaj.’ ²⁸Chaypi cajcunamantaj nerkan: ‘Chay waranka kolketa kechuychis; chunca waranka kolkeyojman koychis. ²⁹Pipajchari can, chaymanka astawanraj koska canka puchojpajwan cananpaj; mana cajniyojmantari uj chhican cajninpas kechuska canka. ³⁰Chay mana sirvej llanc'ajataj jawaman wijch'uychis tutayajman; chaypi wakaspa nanaymanta quiruncunata c'ariris nispa c'uturacnka.’

Nacioncunata juchachan

³¹“Tataj Churin sinchi c'anchaywan atiyinpiwan jamonka. Tucuy angelnincuna paywan cachcajtincun, sumaj glorioso trononpi tiyayconka. ³²Tucuy nacioncunamanta runacunaka paypaj ñaupakenpi tantaconkacu. Paytaj ujcunata ujcunamanta ajllaspa, t'ipekanka, imaynatachus michejka ovejacunata cabracunamanta t'ipekan. ³³Ovejacunata pañannejman churanka, cabracunataj llok'ennejman. ³⁴Pañannejpi cajcunata Rey Churi nenka: ‘Kancuna jamuychis, Tataypaj bendiciskancuna. Diospaj gobiernonman yaycuychis, cay pachata ruwaskanmantapacha kancunapaj waquichiskanman. ³⁵Yarekaska cajtiy, miqhuchiwarnanquichis; unumanta ch'aquiska cajtiy, uyjachiwarnanquichis; waj llajtayoj runa jina purejtiy, korpachawarnanquichis. ³⁶P'achay tucucojtin, kancuna kowarnanquichis; onkoska cajtiy, watucuwarnanquichis; carcelpi cajtiy, jamornanquichis khawariwaj.’ ³⁷Justocunataj taponkacu: ‘Señor,

¿jayc'ajtaj yarekaskata ricorkayquichis, korkayquichistaj miqhunata? chayri ¿jayc'ajtaj ricorkayquichis unumanta ch'aquiskata, korkayquichistaj unu ujanata? ³⁸ ¿Jayc'ajtaj waj llajtayoj runata jina ricorkayquichis, korpacharkayquichistaj? ¿Jayc'ajtaj mana p'achayojta ricorkayquichis, korkayquichistaj? ³⁹ ¿Jayc'ajtaj onkoskata ricorkayquichis, chayri carcelpi cajtiyquipas, jamorkaycutaj khawarej? ⁴⁰ Rey Churitaj contestanka: 'Segurayquichis, tucuy ima ruwaskayquichis ujnin humilde hermanoycunapaj ruwaspaka, noka quiquiypaj ruwarkanquichis.'

⁴¹ "Chaymantataj llok'ennejpi cajcunata Rey Churi nenka: 'Nokamanta ithiricuychis, maldiciskacuna. Puriychis wiñay lauraj nina infiernoman, supaypaj angelnincunapajpiwan waquichiska cajman. ⁴² Yarekaska cajtiy, kancuna mana miqhuchiwarnquichischu; unumanta ch'aquiska cajtiy, mana unuta kowarkanquichischu. ⁴³ Waj llajtayoj runa jina purejtiy, mana korpachawarkanquichischu. P'achay tucucojtin, mana kowarkanquichischu; onkoska carcelpitaj cajtiy, mana waturiwarkanquichischu.' ⁴⁴ Chhicataj paycuna taponkacu: 'Señor, ¿jayc'ajtaj ricorkayquichis, yarekaskata, unumanta ch'aquiskata, waj llajtayoj runata jina, mana p'achayojta, onkoskata, chayri carcelpi cajta manataj yanaparkayquichischu?' ⁴⁵ Rey Churitaj contestanka: 'Segurayquichis, ujnin humilde runacunapaj tucuy imata mana ruwanquichischu chayka, nokapajpas manallataj ruwarkanquichischu.' ⁴⁶ Chaycunataj wiñay castigoman puriponkacu, justocunataj wiñay causayman."

Jesusta wañuchinancupaj rimanacuncu

26 Tucuy chayta niy pasayta, Jesús discipuloncunaman nerkan:

²—Kancunaka yachanquichis iscay p'unchaymanta Pascua cananta. Tataj Churinta entregankacu chacatanancupaj.

³ Jakay tiempopi sacerdotecunapaj jefencuna, llajtapaj jefencunapiwan curaj sacerdote Caifaspaj wasinpi tantacorkancu. ⁴ Rimanacorkancu ima engañowanpas Jesusta jap'ispa wañuchinancupaj. ⁵ Nerkcunataj:

—Ama fiesta ratoka, runacuna mana pitucunancupaj.

Jesús Betaniapi

⁶ Jesús Betaniapi cachcarkan, lepra onkoskamanta alliyaj Simonpaj wasinpi.

⁷ Chaypitaj uj warmi chimpaycorkan, alabastro niska rumi frascopi junt'ata sinchi valorniyoj sumaj k'apayniyoj perfumeta apamuspa. Jesús miqhunanpaj cachcajtin, payka perfumewan Jesuspaj umanman jich'aycorkan. ⁸ Discipuloncunataj chayta rucuspa, phiñacorkancu, paycunapurataj ninacorkancu:

—¿Imaraycutaj cay jina precioyoj perfumeta usuchichcan? ⁹ Achqha kolkepi vendimunman carkan pobrecunata yanapanapaj.

¹⁰ Jesús chayta uyarispa, paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj cay warmita thutupayanquichis? Nokapaj cay ruwaskanka allin. ¹¹ Pobrecunaka kancunawanpuni cachcancu;

nokaka mana tucuy tiempochu kancunawan casaj. ¹² Cay warmeka perfumewan cuerpoyta jawispa, waquichiwan p'ampaska canaypaj. ¹³ Segurayquichis, mayllapipas tucuy cay pachapi evangeliota willarajtinu,

willacullankataj cay warmipaj ruwaskanka, paymanta yuyarinancupaj.

Judas Jesusta vendiycun

¹⁴ Chunca iscayniyojmanta ujnin discipulo Judas Iscariote sutiyoj carkan. Paytaj purispa, sacerdotecunapaj jefencunata tariparkan. ¹⁵ Paycunaman nerkan:

—¿Jayc'a kolketataj kowanquichisman, kancunaman Jesusta entreganaypaj?

Paycunataj preciota churarkancu, quimsa chunca kolketa. ¹⁶ Chhicaman-tapacha Judaska masc'arkan imaynata paycunaman Jesusta entreganapaj.

Jesús discipuloncunawan cenan

¹⁷ Pascua fiesta kallarina p'unchaypi, mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchay, discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa taporkancu:

—¿Maypitaj Pascua cenata waquichinaycuta munanqui?

¹⁸ Paytaj contestarkan:

—Puriychis llajtaman, uj runapaj wasinman, niychistaj: 'Yachachej nin: Horay kayllachamunña; wasiyquita purisaj discipuloycunawan Pascuata ruwaj.'

¹⁹ Discipulocunataj Jesuspaj mandacuskanman jina ruwarkancu. Pascua cenata waquicherkan.

²⁰ Ch'isiyaycuytataj Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunawan miqhoj tiyaycorkan. ²¹ Miqhuchcaspataj paycunata nerkan:

—Segurayquichis, ujnin kancunamanta vendiycuwanka.

²² Paycunataj sinchita llaquicorkancu. Uj ujcunataj tapunacuyta kallarerkan:

—Señor, ¿nokachu caymanri? —nispa.

²³ Jesustaj paycunata contestarkan:

—Pichus nokawan cusca uj platopi t'antata chapuspa miqhuchcan, chay vendiycuwanka. ²⁴ Tataj Churenka

pasachcan paymanta escribiskaman jina. ¡Ay, jakay vendiycucojka! Allin canman carkan pay mana nacinanka.

²⁵ Chhicari vendiycuj Judas Jesusta taporkan: —Yachachej, ¿nokachu caymanri?

Jesustaj contestarkan:

—Arí, kan ninquiña.

²⁶ Miqhuchcajtincuraj, Jesús maquin-cunawan t'antata jap'ispa, Diosman graciasta korkan. T'antata partispataj paycunaman jaywarkan:

—Miqhuychis, cayka cuerpoymi —nispa.

²⁷ Vasota jap'ispataj Diosman graciasta kospa, paycunaman jaywarkan, nispa:

—Tucuyniyquichis cay vasomanta ujjaychis. ²⁸ Cayka yawarniyimi achqha runapaj juchancunata perdonanapaj jich'aska, caywan Diospaj mosoj compromison seguraska canka. ²⁹ Niyquichis, manaña vinota ujyasajchu, jakay p'unchaypi Diospaj gobiernonpi kancunawan mosoj vinota ujyanaycama.

Jesús Pedro negananta willan

³⁰ Himnota taquiy pasayta Olivos lomaman puriporkancu. ³¹ Jesús paycunata nerkan:

—Tucuy kancuna cunan tuta sakerpayawanquichis. Jinata nin Escriturapi: 'Michejta wañuchisaj, ovejacunataj t'acaraska cankacu.' ³² Causariskay pasaymanta, kancunamantapas ñaupajta Galileaman purisaj.

³³ Pedro Jesusman nerkan:

—Tucuyincu sakerpayasunquichisman chaypas, nokacajka manapuni.

³⁴ Jesús Pedroman nerkan:

—Segurayqui, cunan tutapacha, manaraj gallo isca cutita wajach'acuchajtin, kan quimsa cutita negawanqui.

³⁵ Pedro nillarkantaj:

—Kanwan cusca wañunay cajtinpas, mana negaskayquichu.

Jinallataj tucuyincu nerkanu.

Jesús Getsemanipi

³⁶ Jesús Getsemaní niska huertoman chayaspa, discipuloncunaman nerkan:

—Caypi tiyachcaychis oracionta ruwamunaycama.

³⁷ Pedrota, Santiagota, Juantawan pusarkan. Jesustaj sinchita llaquicuyta kallarerkan. ³⁸ Paycunataj nerkan:

—Sinchí llaquiska cachani wañunaycama. Caypi suyawaychis, rijch'achcaychistaj.

³⁹ Ñaupajman purispataj konkoriy-corkan. Mat'in pampaman tupanancama c'uñuycuspa oracionpi mañacorkan: “Tatáy, aticunman chayka, libraway ñac'arinay ama chayamunapaj. Amataj nokapaj munayniychu cachun, manachayri kanpaj munayniyqui ruwacuchun.”

⁴⁰ Cutimuspataj discipuloncunata puñurachajta tariparkan. Pedrota nerkan:

—Simón, ¿puñuchcanquichu? ¿Manachu uj horallatapas rijch'ayta atinqui? ⁴¹ Rijch'aychis, oracionta ruwaychis, ama tentacionman urmanayquichispaj. Allin cajta ruwayta munachcanquichis, chaywanpas mana callpayojchu canquichis.

⁴² Ujtawan purispa, oracionpi mañacorkan: “Tatáy, ñac'arinaypuni cajtenka, kanpaj munayniyqui ruwaska cachun” nispa.

⁴³ Cutimuspataj, discipuloncunata puñurachajta tariparkan. Puñuyta mana aguantayta aterkancuchu.

⁴⁴ Paycunata sakespa, puriporkan. Quimsacaj cuti quiquillantataj mañacorkan. ⁴⁵ Chaymanta cutimuspataj, discipuloncunaman nerkan:

—¿Puñuchcanquichisrajchu?

¿Samachcanquichisrajchu? ¡Chayllaña cachun! Hora chayamunña Tataj Churin juchasapa runacunaman entregaska cananpaj. ⁴⁶ ¡Jatariychis, jacuchis! Nokata vendiyucuwajka jamuchcanña.

Jesusta jap'incu

⁴⁷ Jesús parlachcajtillanraj, Judas chayamorkan, ujnín chunca iscayniyoj discipuloncunamanta. Paywantaj achqha runa espadacunayoj c'aspicunayoj jamorkancu, Jesusta jap'inancupaj. Paycuna jamorkancu, sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapajpiwan cachamuskan.

⁴⁸ Jesusta vendiycoj Judas yachachiska imaynata ricuycuchinanpaj: “Maykentachus noka much'aycusaj, chay canka. Payta jap'inquichis” nispa.

⁴⁹ Jesusta chimpaycuspa, nerkan:

—¡Imaynalla, Yachachejníy!

Much'aycorkantaj. ⁵⁰ Jesustaj payman nerkan:

—Amigo, imachus ruwanayquita ruway.

Judaswan jamojcunataj chim-paycuspa, Jesusta jap'erkancu apanancupaj.

⁵¹ Jesuswan cajcunamanta ujnín espadanta orkhospa, curaj sacerdotej uywaskanpaj ninrinta cuchokarkan.

⁵² Jesús payta nerkan:

—Espadayquita wakaychay. Espadata okharejcunaka espadallawantaj wañuchiska cankacu. ⁵³ ¿Manachu yachanqui, Tataymantachus yanapanawanta mañacuymán chayka, payka cunanpacha chunca iscayniyoj tropa angelnincunata cachamuwanman? ⁵⁴ Ajina cajtinri, ¿imaynatataj Escriturapaj niskan junt'acunman?

⁵⁵ Chhicapacha Jesús runacunata taporkan:

—¿Imaraycutaj espadacunawan c'aspicunawan nokata jap'ej jamunquichis, uj suwapas cayman jinari? Sapa p'unchay templopi yachachispa, kancunawan cusca cachcarkani, jayc'ajpas jap'iwarkanquichischu. ⁵⁶ Tucuy caycunaka pasan profetacunapaj Escriturapi niskancu junt'acunanpaj.

Chhicapacha discipuloncuna Jesusta sakerpayaspa, tucuyincu escapacorkancu.

Jesús Athun Asambleapaj ñaupakenpi

⁵⁷ Jesusta presochaspa, curaj sacerdote Caifaspaj wasinman pusarkancu, chaypitaj tantaska cachcarkancu curaj sacerdote, leymenta yachachejcuna, llajtaj jefencunapiwan. ⁵⁸ Pedrotaj Jesusta carullamanta katispa, curaj sacerdotepaj wasi pationcama yaycorkan. Chaypi templo guardiajcunawan tiyaycorkan, imachus pasananta suyaspa.

⁵⁹ Athun Asambleapi sacerdotecunapaj jefencuna waj jefencunapiwan tantacuspá, Jesús contra llulla willajcunata masc'achcarkancu payta wañuchinancupaj. ⁶⁰ Achqha llulla willajcuna Jesús contra parlarkancu; chaywanpas mana ima juchatapas wañuchinancupaj tarerkancuchu. Khepataña iscay llulla willajcuna jamorkancu. ⁶¹ Nerkancutaj:

—Cay runaka nerkan: 'Diospaj templonta urmachisaj, quimsa p'unchaymantataj sayarichisaj' nispa.

⁶² Curaj sacerdotetaj sayarispa, Jesusman nerkan:

—¿Manachu imatapas contestanqui? ¿Imataj cay kan contra nichcaskancu?

⁶³ Jesustaj ch'inlla carkan. Curaj sacerdotetaj payman nerkan:

—Causachaj Diospaj sutinpi mandayqui, niwaycu: ¿Kanchu Cristo, Diospaj Churin canqui?

⁶⁴ Jesustaj contestarkan:

—Kan chayta ninqui. Niyquichis, Tataj Churinta ricunquichis tucuy atiyniyoj Diospaj paña ladonpi tiyachcája, janaj pacha phuyucunapi jamuchcája.

⁶⁵ Curaj sacerdotetaj phiñacuskanta ricuchinanpaj p'achancunata lliq'irpayaspa, nerkan:

—¿Cay runapaj parlaskanka Diosta phiñachin! ¿Imapajñataj astawan willajcunata munanchisri? Kancuna Dios contra parlaskanta uyarinquichisña. ⁶⁶ ¿Ima ninquichistaj?

Paycunataj contestarkancu:

—¿Juchayojpuni, wañuchun! —nispa.

⁶⁷ Chaymanta Jesuspaj uyanpi thutkatarkancu, c'uparkancutaj. Ujcunataj uyapi makarkancu.

⁶⁸ Nerkancutaj:

—Kan Cristo caspaka, niwaycu pi makaskasunquita.

Pedro Jesusta negan

⁶⁹ Pedro chay wasi patiopi tiyachcájin, uj uywaska sipas chimpaycuspa, nerkan:

—Kanvas Galilea llajtayoj Jesuswan purejllataj canqui.

⁷⁰ Pedro tucuyinncupaj ñaupakenpi negacorkan:

—Mana rejsinichu, nitaj yachanichu imatachus niwaskayquita.

⁷¹ Puncunejman puripojtin, waj uywaska sipas ricuspa ujcunaman nerkan:

—Caypas Nazaret llajtayoj Jesuswan purej.

⁷² Pedrotaj ujtawan negacorkan, juramentowan:

—Chay runata mana rejsinichu — nispa.

⁷³ Uj ratomantataj chaypi cajcuna chimpaycorkancu, Pedromantaj nerkan:

—Cierto, kanka paycunamanta ujnin canqui. Parlaskayquipas paycunaman rijch'acun.

⁷⁴ Pedrotaj juramento ruwayta kallarkeran maldiciytawan nispá:

—¡Manapuni rejsinichu chay runataka!

Chay ratopacha galloka wajach'acorkan. ⁷⁵ Pedrotaj chayta uyarispa Jesuspaj niskanta yuyaricorkan: “Manaraj gallo iscay cutita wajach'acuchajtin, kanka quimsa cutitaña negawanqui.” Pedrotaj chaymanta llojsipuspa, sonko nanaywan unu prayta wakaycorkan.

Jesusta Pilatoman pusancu

27 Pakariyamuyta, sacerdotecunapaj tucuy jefencuna llajtapaj jefencunapiwan rimanacorkancu Jesusta wañuchinapaj. ² Jesusta wataskata apaspa, Roma gobernaj Pilatoman entregarkancu.

Judas paj wañuynin

³ Vendiycoj Judas, Jesusta wañunanpaj juchachaskancuta ricuspa, sonkanta nanachicuspa, quimsa chunca kolketa cutichiporkan sacerdotecunapaj jefencunaman llajtapaj jefencunamanpiwan.

⁴ Nerkantaj:

—Juchallicuni mana juchayoj runata kancunaman entregaspa wañuchichinayquichispaj.

Paycunataj contestarkancu:

—Chay, ¿imataj nokaycuman importawancu? ¡Chayka kanpaj juchayqui!

⁵ Judastaj templo uqhuman kolketa chhokaspa puriporkan, sipicamorkantaj.

⁶ Sacerdotecunapaj jefencunataj chay kolketa okharispa, nerkancu:

—Cay kolkeka yawarwan khellichaska, mana atichuwanchu ofrenda kolkewan cusca wakaychaytaka.

⁷ Chhicataj rimanacorkancu, chay kolkewan T'uru Manca Ruwajpaj Jallp'an niskata rantinancupaj, waj llajtajojcunata p'ampanancupaj.

⁸ Chayraycu chay lugarka cunan p'unchaycama Yawar Jallp'a sutiyoj capun. ⁹ Ajinata junt'acorkan profeta Jeremiaspaj niskan: “Quimsa chunca kolketa jap'erkancu, Israel runacunapaj precio churaskancuta. ¹⁰ Chay kolkewantaj T'uru Manca Ruwajpaj Jallp'anta ranterkancu, Señor Diospaj mandawaskanman jina.”

Jesús Pilatopaj ñaupakenpi

¹¹ Jesusta gobernaj Pilatopaj ñaupakenman pusarkancu. Pilatotaj taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui? Jesustaj contestarkan:

—Kan chayta ninqui.

¹² Sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapiwan juchachachajtincu, Jesuska mana imatapas contestarkanchu. ¹³ Chayraycu Pilato tapullarkantaj:

—¿Manachu uyarinqui kan contra tucuy ima nichcaskancuta?

¹⁴ Jesustaj ni uj palabralatapas contestarkanchu, chayraycutaj Pilato sinchita muspharkan.

Jesús juchachaska wañuchinapaj

¹⁵ Sapa Pascua fiestapi gobernajka uj presota cacharej carcan runacunapaj ajllaskanman jina. ¹⁶ Chay tiempopi tucuy runacunapaj rejsiskan Barrabás sutiyoj preso cachcarkan. ¹⁷ Runacuna tantaska cachajtincu, Pilato taporkan:

—¿Pitataj cacharinayta munanquichis, Barrabastachu icha Cristo niska Jesustachu?

¹⁸ Chayta nerkan, envidiallamanta Jesusta entregaskancuta yachaspa.

¹⁹ Pilato juzgana sillapi tiyachajtin, warmin cachamorkan willajta: “Ama imatapas ruwaychu chay justo runataka, imaraycuchus kayna ch'isi moskoyniypi sinchita ñac'arini paypaj causanraycu.”

²⁰ Sacerdotecunapaj jefencuna llajtapaj jefencunapiwan runacunata

yachaycucherkancu mañanancupaj
Barrabasta cachariska cananpaj,
Jesustataj wañuchiska cananpaj.

²¹ Pilato ujtawan taporkan:

—¿Maykentataj cacharinayta munanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—¡Barrabasta! —nispa.

²² Pilatotaj paycunata taporkan:

—¿Imanasajtaj cay Cristo niska Jesuswanri?

Tucuyincucu wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

²³ Pilato paycunata nillarkantaj:

—¿Ima mana allintataj ruwan?

Paycunataj sinchita
wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

²⁴ Pilato mana ima ruwayta
atejtin, runacuna astawan astawan
ch'ajwarachcarkancu. Chayraycu
Pilato unuta apachicamuspa,
tucuytaj ñaupakenpi maquincunata
majchicorkan, nispa:

—Cay runa wañunanmantaka mana
noka juchayojchu cani, kancuna
juchayoj canquichis.

²⁵ Tucuy runacuna contestarkancu:

—¡Wañuskan nokaycupaj wawaycu-
pajpawan juchaycu cachun!

²⁶ Chhicataj Pilato Barrabasta cachari-
porkan; Jesustataj sinchita bajtachispa,
chacatanancupaj entregaporkan.

²⁷ Gobernajtaj soldadoncuna
Jesusta aparkancu palacio gobierno
wasiman. Chaypi tucuy soldadoncuna
tantacorkanu. ²⁸ P'achanta orkhospa,
uj morado katanata churaycorkancu.

²⁹ Umanmantaj qhichacunamanta
ruwaska coronata churaycorkancu,
pañña maquinmantaj uj vara bastonta.
Chaypacha ñaupakenpi konkoriycuspa
burlacorkancu, nerkancutaj:

—¡Judiocunapaj Reynin causachun!
—nispa.

³⁰ Payta thutkatarkancu, caskan
vara bastonwantaj umapi c'uparkancu.

³¹ Paymanta burlacuy pasayta, morado
katanata orkhopuspa, quiquin p'achanta
churaporkancu. Apaporkancutaj
chacataska cananpaj.

Jesús chacataska

³² Chaymanta llojsipuspa, Cirene
llajtayoj Simón sutiyoj runawan
tuparkancu; obligarkancutaj Jesuspaj
cruzninta apananpaj.

³³ Gólgota sutiyoj juch'uy loma
pataman chayarkancu. (Gólgota
niyta munan: “Calavera Lugar.”)

³⁴ Chaypitaj jayakewan chhajruskata
c'allcu vinota Jesusman ujjacherkancu.
Jesustaj malliycuspa, mana ujjayta
munarkanchu.

³⁵ Chacataycuspañataj, soldadocuna
sortearkancu Jesuspaj p'achanta
partinacunancupaj. ³⁶ Chhicataj chaypi
tiyaycuspa khawachcarkancu. ³⁷ Cruzpi,
Jesuspaj uman patapi uj letrero
escribiskata churarkancu: “Cayka Jesús,
judiocunapaj Reynin” nispa.

³⁸ Jesuswan cusca iscay suwacunata
chacatallarkancutaj, ujninta pañannejpi
ujnintataj llok'ennejpi. ³⁹ Chayninta
pasajcuna umancuta maywispa,
insultarkancu. ⁴⁰ Nerkancutaj:

—¡Kan, Diospaj templonta
urmachispa quimsa p'unchaypi
ruwarkoj, cunanka kan quiquiyqui
salvacuy! ¡Diospaj Churin canqui
chayka, chay cruzmanta urakay!

⁴¹ Ajinallatataj sacerdotecunapaj je-
fencuna, leymanta yachachejcuna, llaj-
tapaj jefencunapiwan nerkancu:

⁴² —Wajcunata salvarkan, pay
quiquintaj mana salvacuyta atinchu.
Israelpaj Reynin chayka, cunanpacha
cruzmanta urakamuchun, paypitaj
creesunchis. ⁴³ Diosman atenicorkan.
Cunanka Dios munacun chayka,

cacharichun ari. ‘Diospaj Churin cani’ niwarkanchis.

⁴⁴ Jinallataj Jesuswan cusca chataska suwacunapas insultarkancu.

Jesuspaj wañuskan

⁴⁵ Chaupi p'unchaymanta chaupi tardecama tucuy cay pacha tutayaycorkan. ⁴⁶ Chaupi tardetataj, Jesús callpawan wajach'acuspa nerkan: “Elí, Elí, ¿lema sabactani?” (Chaytaj niyta munan: “Diosníy, Diosníy, ¿imaraycutaj sakerpariwanquiri?”)

⁴⁷ Waquin chaypi cajcuna uyarispa, nerkan:

—¡Uyariychis, Eliasta wajachcan!

⁴⁸ Chaypacha ujin runa phawaspa, vinagreman esponjata chaporkan. C'aspiman churaycuspataj, korkan ch'umuycunanpaj. ⁴⁹ Waquincunataj nerkan:

—Dejallay. Ricusunchis, ichapas Elías jamuspa salvanka.

⁵⁰ Jesustaj callpawan wajach'acuspa, wañuporkan. ⁵¹ Chaypacha templopi cortina iscayman lliq'icorkan, janajmanta urayman. Cay pacha qhar-caterkan, kakacunataj partiracorkancu. ⁵² Sepulturacunapas quicharacorkancu. Diospi achqha creejcuna wañuskamanta causarimorkancu. ⁵³ Paycunataj sepulturancunamanta llojsiramorkancu. Jesuspaj causarimuskan pasayta, Jerusalén santo llajtaman yaycorkancu. Chaypitaj achqha runacuna ricorkancu.

⁵⁴ Capitán romano paywan cajcunapiwan Jesusta khawachcaspá, ricorkancu jallp'a qharcatejta, tucuy ima pasachcaskantawan. Sinchi manchariskataj nerkan:

—¡Ciertopuni cay runaka Diospaj Churin!

⁵⁵ Chaypitaj achqha warmicuna cachcarkancu carullamanta khawaspa. Paycunaka Galileamantapacha

jamorkancu Jesusta yanapaspa. ⁵⁶ Paycuna uqhupitaj carkan María Magdalena, Santiagopaj Josepajpiwan maman María, Zebedeoj churincunapaj mamancupiwán.

Jesusta p'ampancu

⁵⁷ Ch'isiyaycuchcajtinña, uj khapaj runa, Arimatea llajtayoj José jamorkan, creyentellataj Jesuspi. ⁵⁸ Pilatoman jamuspa, Jesuspaj cuerponta mañarkan. Pilatotaj mandarkan konancupaj. ⁵⁹ Josetaj uj limpio fino sabanawan Jesuspaj cuerponta p'istuycorkan. ⁶⁰ Churaycorkantaj kaka jutc'uska mosoj sepulturapi. Puncunta athun rumiwan tapaycuspataj, puriporkan. ⁶¹ Sepulturapaj ñaupakenpitaj María Magdalena waj Mariapiwan tiyachcarkancu.

Sepulturata cuidajcuna

⁶² K'ayantin, samana p'unchaypi, sacerdotecunapaj jefencuna fariseo-cunapiwan Pilatoman purerkan. ⁶³ Nerkan cutaj:

—Señor, yuyariycu chay llulla runa causachcasparaj niskanta: ‘Quimsa p'unchaymanta causarisaj’ nispa. ⁶⁴ Chayraycu manday ari, quimsa p'unchaycama sepulturata allinta cuidanancupaj, discipuloncuna ama jamuspa ayata suwanancupaj. Chaymantataj nincunan: ‘Wañuskamanta causarimun’ nispa. Chay llullaka ñaupaj llullacuskamanta nejtinpas astawan mana allincho canman.

⁶⁵ Pilatotaj paycunata nerkan:

—Chay, cuidaj soldadocuna can. Puriychis, atiskayquichisman jina sepulturata seguramuychis.

⁶⁶ Paycunataj purispa, sepulturata allinta seguraycorkancu. Tapaska rumita selloycuspa, soldadocunata sakerkancu cuidachcajta.

Jesuspaj causeriskan

28 Samana p'unchay pasajtin, semana kallariy p'unchay sut'iyamuyta, María Magdalena, waj Mariapiwan purerkancu sepultura khawaj. ² Señorpaj angelnin janaj pachamanta uraycamuskanraycu, jallp'a sinchita qharcaterkan. Angeltaj sepulturaman chimpaycuspa, tapaska rumita tijrarpayarkan, chay patapitaj tiyaycorkan. ³ Angel rayopaj c'anchaynin jina carkan, p'achantaj rit'i jina yuraj. ⁴ Soldadocunataj chayta rucuspa, mancharicuymanta qharcaterkancu. Wañuska jina wijch'ucorkancu. ⁵ Angel warmicunaman nerkan:

—Ama manchacuychischu. Yachani Jesusta masc'ahcaskayquichista, chacataska carkan chayta. ⁶ Mana caypichu, niskanman jina causeripunña. Jamuychis, khawaycuychis maypichus Señor churaska carkan chayta. ⁷ Puriy-chis, cunanpacha discipuloncunaman willamuychis: 'Causarimpunña, ñaupakeyquichista Galileaman purenka. Chaypi ricunquichis.' Chayta noka kancunaman ninay carkan.

⁸ Warmicunataj sepulturamanta puriporkancu, manchariska cusiskataj. Phawarkancu discipuloncunaman willaj. ⁹ Jina purichajtincu, Jesús paycunaman riqhurispa, saludarkan. Paycunataj chimpaycuspa, Jesusta adorarkancu chaquincunata mark'aycuspa. ¹⁰ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Ama manchacuychischu. Puriy-chis, waukeycunaman willamuychis: 'Galileaman purichuncu, chaypi ricuwankacu.'

Soldadocuna willacuncu

¹¹ Warmicuna purichajtillancuraj, sepulturata cuidaj waquin soldadocuna llajtaman purispa, sacerdotecunapaj jefecunaman willamorkancu tucuy cay pasaskanta. ¹² Chay jefecunataj waj jefencunawan parlay purerkancu rimananocupaj. Soldadocunamantaj achqha kolketa korkancu. ¹³ Nerkancutaj:

—Kancunaka niychis: 'Discipuloncuna tutapi jamuspa, Jesuspaj cuerponta suwancu puñuchcanaycucama' nispa. ¹⁴ Gobernaj chayta yachajtenka, nokaycu paywan parlasajcu mana imananasunquichispaj.

¹⁵ Soldadocunataj kolketa jap'ekaytawan yachachiskancuman jina parlarkancu. Chay niskancoka cunan p'unchaycama judiocuna uqhupi willacun.

Jesús discipuloncunata cachan

¹⁶ Chunca ujniyoj discipuloncuna Galileaman purerkancu, Jesuspaj niskan lomaman. ¹⁷ Jesusta ricuytawan adorarkancu, waquincunataj iscayrayarkancu chaywanpas. ¹⁸ Jesús paycunaman chimpaycuspa nerkan:

—Dios tucuy atiyta kowan janaj pachapi cay pachapipas. ¹⁹ Chayraycu tucuy nacioncunapi caj runacunaman puriy-chis. Willamuychis discipuloycuna cananocupaj, Dios Tata, Dios Churi, Dios Santo Espiritupaj sutinpi bautizaspa. ²⁰ Kancunaman tucuy mandaskayta casucuyta yachachimuychis. Nokataj tuta p'unchay kancunawan cachcani cay pacha tucucunancama. Ajjina cachun.

SAN MARCOS

Sumaj Evangeliota Willan

Juan Bautista ch'usaj lugarpi willan

1 Diospaj Churin Jesucristomanta sumaj evangelio cay jinata kallarin.

²Diospaj profetan Isaías escriberkan Dios Churinta cachamunanmanta:

“Kanmanta ñaupajta willajniyta cachamuni, runacunapaj sonkonta waquichinanpaj ñanta jina.

³Ch'usaj lugarpi uj runa alto vozwan willaconka: ‘Señor jamuchcan.

Sonkoyquichista waquichiychis recto ñanta jina.”

⁴Ajinata Juanka ch'usaj lugarpi bautizachcaspa willararkan: “Diosman cutiricuspa bautizachicuychis, juchayquichiscunata Dios perdonanapaj” nispa. ⁵Judeapi caj tucuy provinciamanta Jerusalén llajtamentapas achqha runacuna uyarej jamuchcarkancu. Juan juchancu willacojuncunata bautizarkan Jordán mayupi.

⁶Juanpaj p'achantaj camello millmanta carkan, karamanta cinturonwan chumpiycuska, miqhunantaj langosta niska athun t'inticuna t'aja misq'ipiwan.

⁷Pay willarkan: “Khepayta jamuchcan nokamanta astawan atiyniyoj. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani, abarcanta pascaranallaypajpas. ⁸Nokaka unullawan bautizachcayquichis. Paycajtaj Santo Espirituwan bautizasunquichis” nispa.

Juan Jesusta bautizan

⁹Chay p'unchaycunapi Jesús Galileapi caj Nazaret llajtamanta llojserkan. Juantaj payta bautizarkan Jordán mayupi. ¹⁰Unumanta

llojsiytawan, Jesús ricorkan janaj pacha quicharacuchajta, Santo Espiritutataj paloma jina uraycamuchajta. ¹¹Diospaj voznin janaj pachamanta nimorkan: “Kan munaska Chureyka canqui, nokapaj ajllaskay.”

Jesús pruebata pasan

¹²Chay pasayta Santo Espiritu Jesusta ch'usaj lugarman pusarkan. ¹³Chaypi cachcarkan sajra animalcunawan tawa chunca p'unchayta. Supay Satanás tucuy imata ruwachcarkan Jesusta juchallichinanpaj, nitaj aterkanchu. Diospaj angelnincunataj Jesusta sirverkancu.

Jesús Galilea provinciapi willaran

¹⁴Juan Bautistata carcelaycojtincu, Jesús Galilea provinciaman purerkan Diospaj evangelionta willananpaj. ¹⁵Nerkantaj: “Diospaj gobiernon kayllallapiña. Cunan Diospaj ajllaskan tiempo chayamunña. Chayraycu juchayquichiscunata sakespa Diosman cutiricuychis, paypaj evangelionta creeychis” nispa.

Jesús tawa discipuloncunata wajan

¹⁶Jesús Galilea kocha cantonta purichcaspa, Simonta paypaj wauken Andrestawan ricorkan. Paycunaka challwa jap'inancupaj llicata kochaman cachaycuchcarkancu, imaraycuchus challwiru carkancu. ¹⁷Jesustaj paycunata nerkan:

—Nokawan puriychis, nokataj runacunata Diosman pusamojta ruwaskayquichis, imaynatachus challwata jap'ej cachcanquichis jinata.

¹⁸Chhicapacha llicancuta sakerpayaspa, Jesuswan puriporkancu.

¹⁹Uj chhicallantaraj ñauparisa, Jesús Zebedeopaj churincunata, Santiagota wauken Juantawan ricorkan. Botepi llicancuta jallch'aspa cachcarkancu. ²⁰Jesustaj wajarkan

discipuloncuna canancupaj. Ajinapi paycunaka tatancu Zebedeota llanc'ajcunatawan botepi sakepuspa, Jesuswan puriporkancu.

Jesús sajra espírituyoj runata alliyachin

²¹ Jesús discipuloncunawan Capernaum llajtaman chayarkan. Samana p'unchaypi Jesús sinagoga wasiman yaycuspa runacunata yachachiyta kallarerkan. ²² Uyarejcunataj chay jina autoridadwan yachachiskanmanta muspharkancu, imaraycuchus leymanata yachachejcuna mana jinatachu yachacherkancu. ²³ Chay sinagoga wasipi uj runa carkan, paytaj sajra espírituyoj wajach'acorkan:

²⁴ —¡Nazaret llajtayoj Jesús! ¿Imapaj meticuwanchichis? ¿Tucuchan-awayquichispajchu jamunqui? Allinta rejsiyqui pichus caskayquita. Kanka Diospaj Santon canqui.

²⁵ Jesús sajra espírituta c'amerkan:

—¡Jup'allay! ¡Llojsiy paymanta! —nispa.

²⁶ Sajra espíritutaj runata t'ucuta jap'icherkan. Sinchi callpawan wajach'acuspataj, paymanta llojsiporkan. ²⁷ Tucuy ricojcunataj musphararkancu, tapunacorkancutaj:

—¿Imataj cayri? ¡Sinchi autoridadwan yachachin! ¡Sajra espírituwanpas casuchicun! —nispa.

²⁸ Chaypacha tucuy Galilea provinciapi Jesusmanta yachacorkan.

Jesús Pedropaj suegranta alliyachin

²⁹ Jesús sinagoga wasimanta llojsispa, Santiagowan Juanpiwan Simonpaj Andrespajwan wasinman purerkan. ³⁰ Simonpaj suegran sinchi calenturawan puñunapi cachcarkan. Chayta Jesusman willarkancu. ³¹ Jesustaj onkoskaman chimpaycuspa,

maquinmanta jap'ispataj, jataricherkan. Chhicapacha calenturamanta alliyaporkan, paycunataj atendiya kallarerkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

³² Ch'isiyaycuytataj tucuy onkoskacunata sajra espírituyoj cajcunatawan Jesusman pusamorkancu. ³³ Llajtapacha wasi puncuman tantacamorkancu. ³⁴ Jesustaj achqhayojta tucuy ima onkoyniyojcunata alliyacherkan. Achqhayojmantataj sajra espírituwanata katerkorkan. Sajra espírituwanata Jesusta rejserkancu. Chayraycu Jesús paycunata mana parlacherkanchu.

Jesús sinagogacunapi evangeliota willaran

³⁵ Tutapiraj Jesús jatarispa, ch'usaj lugarman oracionta ruwananpaj llojserkan. ³⁶ Simontaj uj discipuloncunapiwan Jesusta masc'aj llojserkancu.

³⁷ Taripaspataj nerkancu:

—Tucuy masc'achcasunquichis —nispa.

³⁸ Jesustaj contestarkan:

—Cay kaylla llajtacunaman purisunchis evangeliota willaraj. Chaypaj cay pachaman jamuni.

³⁹ Ajinamanta Jesús tucuy Galileanejpi purichcaspa, sinagoga wasicunapi evangeliota willaraj, sajra espírituwanata katerkoj.

Jesús lepra onkoyniyojta alliyachin

⁴⁰ Uj lepra onkoyniyoj runa Jesusman chimpaycuspa, konkoriycuspataj nerkan:

—Munanqui chayka, onkoyniyomanta alliyachiwayta atinqui —nispa.

⁴¹ Jesús qhuyapayaspa llanqhaycorkan. Nerkantaj:

—Munani. ¡Alliyaska cay! —nispa.

⁴²Jesús chayta nejtin jina, alliyaporkan. ⁴³Jesustaj cachapuspa, sinchita mandarkan:

⁴⁴—¡Uyariy! Ama pimanpas cayta willanquichu. Jerusalemnan puriy, sacerdotemantaj ricuchicamuy alliyaskaña caskayquita, limpiochacuna costumbreta ruwanayquipaj. Moisespaj mandacuskaman jina ofrendata apamuy, ajinapi tucuy yachanancupaj alliyaskaña caskayquita.

⁴⁵Paytaj llojsiytawan, tucuyincuman willaracaporkan chay pasaskanta. Chayraycu Jesuska pacallamantaña llajtacunaman yaycoj, astawanpas ch'usaj lugarcunapi puriyachaj; chaywanpas runacunaka tucuynejmanta payman jamoj cancu.

Jesús such'uta alliyachin

2 Khepantin p'unchaycuna Jesuska Capernaum llajtaman cutimorkan. Runacunataj wasipiña caskanta yachaytawan, ²puncu jawanejpi achqhayoj tantaycucamorkancu. Chayraycu mana lugar carkanchu ni mayninta yacunapaj. Jesustaj evangeliota willarkan. ³Jinata Jesús parlachajtin, tawayoj uj such'uta wantuspa payta chayachimorkancu. ⁴Achqha runa caskanraycu, Jesusman chimpaycuchiyta mana aterkancuchu. Chayraycu wasi patanta jutc'uspa, puñunapi such'uta cachaycorkancu Jesuspaj ñaupakenman. ⁵Jesustaj paycunapaj creeynincuta ricuspa such'uta nerkan:

—Wawáy, juchayquicuna perdonaskaña.

⁶Leymanta yachachejcuna chaypi tiyarachcaspa, sonkoncupi pensachcarkancu: ⁷“¿Imaraycutaj cay runa jinata parlayta atrevicunri? ¡Parlaskancunawan Diosta phiñachichcan! Dioslla juchataka perdonayta atin”

nispa. ⁸Jesuska jinata pensaskancuta reparaspa nerkan:

—¿Imaraycutaj jinata pensachcanquichis? ⁹Onkoskaman ninari ¿maykentang astawan fácil: ‘Juchayqui perdonaskaña’, icha ‘Jatariy, puñunayquita okharispa puripuy’ ninachu? ¹⁰Noka ricuchiskayquichis Tataj Churenka atiyinijoy cay pachapi juchata perdonanapaj caskanta.

Chhicataj such'uman nerkan:

¹¹—Kanta niyqui, jataricuy, puñunayquita okharispa wasiyquiman puripuy —nispa.

¹²Chhicapacha tucuytaj ñaupakenpi such'oka jatariporkan, puñunanta okharispataj llojsiporkan. Tucuy runacunataj musphararkancu. Diosta alabaspataj nerkancu:

—¡Ni jayc'aj cay jinata ricorkanchischu!

Jesús Levita wajan

¹³Jesús Galilea kocha cantoman ujtawan purerkan. Runacuna payman chimpaycojtincu, yachacherkan.

¹⁴Pasapuspataj, Alfeopaj churin Levita ricorkan Romapaj impuesto cobrana chhicapi tiyachajta. Payta nerkan:

—Jacu, nokawan puriy —nispa.

Sayarispataj Levika Jesuswan puriporkan.

¹⁵Levipaj wasinpi Jesús discipuloncupi miqhuchcarkancu; impuesto cobrajcunawan waj juchasapacunapiwan cusca tiyachcarkancu. Achqhayoj Jesusta katerkancu. ¹⁶Paycunawan miqhuchcayta ricuspataj, leymanta yachachejcuna fariseocunapas discipuloncupi taporkancu:

—¿Imaraycutaj yachachejniyquichis impuesto cobrajcunawan juchasapacunapiwan miqhun? —nispa.

¹⁷Chayta uyarispa, Jesús paycunaman nerkan:

—C'uchicunaka medicotaka mana necesitancuchu, manachayri onkoskacunalla. Juchasapacunata wajaj jamuni, mana 'sumaj cani' nejcunatachu.

Ayunomanta Jesusta tapuncu

¹⁸ Uj cuti Juan Bautistapaj fariseocunapajpiwan discipuloncuna ayunachcarkancu. Waquin runacunataj Jesusman purispa nerkanacu:

—Juanpaj fariseocunapajpiwan discipuloncuna ayunancu. ¿Imaraycutaj discipuloyquicunari mana ayunancuchu?

¹⁹ Paycunamantaj Jesús contestarkan:

—¿Atincumanchu ayunayta casamientoman invitaskacuna, novio paycunawan cachcajtini?

²⁰ Chaywanpas tiempo jamonka novio paycunamanta kechuska cananpaj. Chhica ari, ayunankacu.

²¹ “Mana pipas mauc'a p'achataka mosojwan remendanchu, imaraycuchus mosoj remiendoka mauc'a p'achata astawan athunta lliq'ipunman. ²² Nitaj mosoj vinota mauc'a kara botaman jich'aycuncumanchu, imaraycuchus mosoj vinoka mauc'a botata t'ojachinman. Vinotaj jich'arparicumán, kara botapas lliq'icapunman. Chayraycu mosoj vinotaka mosoj karaman jich'aycuna.

Samana p'unchaypi trigota pallancu

²³ Samana p'unchay Jesús trigo chajra uqhunta purichcarkan. Discipuloncunataj purichcaspá, trigo urita pallayta kallarerkanacu. ²⁴ Fariseocunataj Jesusta taporkancu:

—Uyariy, ¿imaraycutaj discipuloyquicuna samana p'unchaypi chayta ruwachcancu? Chayka leyninchisman jina mana ruwanachu.

²⁵ Jesustaj nerkan:

—¿Manachu jayc'ajpas leerkanquichis imatachus David compañancunapiwan yarekachicuspa ruwaskancuta? ²⁶ Abiatar curaj sacerdote cachcajtín, David Diospaj wasinman yaycuspa, Diospaj wakaychaska t'antata miqhorkan compañancunapiwan. Leyman jina chay t'antata sacerdoteacunalla miqhunancu carkan.

²⁷ Jesús fariseocunaman nillarkantaj:

—Samana p'unchayka runaj allinninpaj churaska, mana runachu samana p'unchaypaj allinninpaj churaskaka. ²⁸ Chaypaj Tataj Churenka atinyiyojllataj samana p'unchaymantapas.

Ch'aquiska maquiyoj runa

3 Jesús ujtawan sinagoga wasiman yaycorkan. Chaypitaj uj ch'aquiska maquiyoj runa carkan. ² Jesusta khawachcarkancu, “¿Samana p'unchaypi alliyachenkachu, manachu?” nispa, chayman jina juchachanancupaj. ³ Jesús ch'aquiska maquiyoj runata nerkan:

—Jatariy, chaupipi sayaycuy —nispa.

⁴ Taporkantaj ujcunata:

—¿Imacajtataj ruwana samana p'unchaypi: allin cajtachu icha mana allin cajtachu? ¿Alliyachinachu icha jinallachu wañupunan?

Paycunataj ch'inlla carkancu. ⁵ Jinataj Jesuska phiñaska paycunata khawarkan, llaquiskataj chay rumi sonko runacuna mana entendiyta munaskancumanta. Ch'aquiska maquiyoj runatataj nerkan:

—Maquiyoquita jaywariy —nispa.

Maquinta jaywarejtintaj, alliyaska caporkan. ⁶ Chaymanta fariseocuna llojsipuspa, Herodespaj partidonpi cajcunawan yachachinacorkancu Jesusta imaynata wañuchinancupaj.

Achqha runa kocha cantopi

⁷ Galileamanta achqha runa katejtinu, Jesús discipuloncunawan puriporkan Galilea kocha cantoman.

⁸ Jesuspaj athun milagrocuna ruwaskanta yachaspa, achqhayoj khawaj jamorkancu Judeamanta, Jerusalemanta, Idumeamanta, Tiromanta, Sidonmanta, inti llojsimuy mayu lado Jordanmantawan.

⁹ Chayraycu Jesús discipuloncunata nerkan:

—Uj boteta waquichiy-chis, cay achqha runa mana mat'iycomunawancupaj —nispa.

¹⁰ Jesús achqhayojta alliyacherkan; chayraycu tucuy onkoskacuna chimpay-corkancu payta llanqhaycunancupaj.

¹¹ Sajra espiritucuna Jesustaricuspa, ñaupakenpi konkoriycuspa wajach'acorkancu:

—¡Kan Diospaj Churin canqui! —nispa.

¹² Jesustaj sajra espiritucunata c'amerkan mana jinata parlanancupaj tucuyincupaj ñaupakenpi.

Jesús chunca iscayniyojta ajllan apostolnincunapaj

¹³ Jesús lomaman llojsispa, picunat-achus apostolninpaj munarkan chaycunata wajarkan ajllananpaj. Paywan tantaycuojtinu, ¹⁴ chunca iscayniyojta ajllarkan paywan canancupaj, evangeliota willarajta cachananpaj. Chaycunaman suticharkan apostolta. ¹⁵ Atiyninta kor-kan sajra espiritucunata katerkonancupaj. ¹⁶ Caycunaka cancu chay chunca iscayniyoj: Simón, Pedro niska; ¹⁷ Zebedeopaj churincuna Santiago Juanpiwan, paycunata Boanerges nispa suticharkan, (niyta munan: “Rayo Suenaypaj Churincuna”); ¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeopaj churin Santiago, Tadeo, cananista par-

tidomanta Simón, ¹⁹ Jesusta vendiycoj Judas Iscariotepiwan.

Jesusta juchachancu “sajra spirituyoj” nispa

²⁰ Jesús discipuloncunapiwan uj wasiman puriporkancu. Ujtawan achqha runa tantaycucamorkancu. Chayraycutaj ni miqhuytapas aterkancuchu. ²¹ Jesuspaj parientencunataj ima pasach-caskanta yachaytawan, Jesusta pusapoj jamorkancu, locoyapuskanta pensaspa.

²² Leymanta yachachejcuna Jerusalemanta jamuspa Jesusmanta nerkancu: “Beelzebú niska supay, sajra spiritucunapaj jefen, cay runamanka atiyanta kon, waj sajra spiritucunata katerkonanpaj” nispa.

²³ Jesús paycunata wajarkan, uj ejemplowan entendichinanpaj: “¿Imaynatataj supay Satanasri quiquin supay Satanasta katerkonman? ²⁴ Uj nacionpi caj runacuna uj ujcuna contra achqhaman partiska cajtincoka, chay nacionka mana astaqi canmanchu. ²⁵ Ajinallataj uj wasipi familiarin chejninacuspaka, mana astaqi junto cancunmanchu. ²⁶ Ajinallataj supay Satanaspas iscayman tucunman chayka, mana atiyin canmanchu, tucucapunman.

²⁷ “Ni pipas uj callpayoj runapaj wasinman yaycunmanchu cajnincunata kechunanpaj, mana payta ñaupajta wataycuspaka. Chaymantaraj cajnincunata kechuyta atinman.

²⁸ “Segurayquichis, Dios runataka perdonanman tucuy juchanmanta mana allin niskancunamantawan. ²⁹ Chaywanpas Santo Espíritu contra parlajtaka ni jayc'aj perdonankachu, manachayri wiñaypaj castigaska canka.”

³⁰ Ajinata Jesús nerkan, imaraycuchus paycuna nerkancu Jesusta sajra spirituyoj nispa.

Jesuspaj maman waukencunapiwan

³¹ Jesuspaj maman waukencunapiwan jawallaman chayamuspa, Jesusta wajacherkancu. ³² Jesuspaj muyuntinpi tiyarachajcunataj willarkancu:

—Mamayqui waukeyquicunapiwan jawapi cachcancu, masc'achcasunquichis.

³³ Jesustaj contestarkan:

—¿Picunataj cancu mamay waukeycunari?

³⁴ Paypaj muyuntinpi tiyarachajcunata khawarispatataj nerkan:

—Mamayka waukeycunapas caycunami. ³⁵ Pillapas Diospaj munayninta ruwajlla waukey, panay, mamaypas.

Tarpojmantaj ejemplo

4 Ujtawan Jesús Galilea kocha cantopi yachachiyta kallarerkan. Chayman achqha runa tantacorkancu Jesuspaj parlaskanta uyarinancupaj. Chayraycu Jesús boteman yaycuspa tiyaycorkan. Runacunataj kocha cantopi quedacorkancu. ² Jesús ejemplonawan achqha imacunata yachachichcaspa, nerkan:

³ “Uyariychis: Uj runa llojserkan tarpoj. ⁴ Tarpuchajtintaj, waquin mujucuna ñan pataman t'acacorkan. Pisketocunataj chayamuspa pallacaporkancu. ⁵ Waquintaj pisi jallp'ayoj rumi pampaman t'acacorkan. Rato wiñarimorkan chaywanpas, ⁶ rumi uqhupi mana saphichayta atiskanraycu, ruphay ch'aquichiporkan. ⁷ Waquintaj qhichca uqhuman t'acacorkan. Qhichcacunataj wiñarispasipiycorkan. Ajinapi mana urerkanchu. ⁸ Waquin mujucajtaj sumaj jallp'aman t'acacorkan. Chay mujucunataj allinta wiñarkancu. Urerkanataj sumajta: waquin quimsa chuncata, waquin sojta chuncata, waquintaj pachajta.”

⁹ Jesús nillarkantaj: “¿Uyarejcunaka, entendiychis!” nispa.

¿Imaraycutaj ejemplonari?

¹⁰ Chhicamantataj Jesús sapan cachajtin, chaypi caj runacuna chunca iscayniyoj discipuloncunapiwan taporkancu: “Chay ejemplo, ¿ima niytataj munan?” nispa. ¹¹ Jesustaj contestarkan: “Kancunamanka Diospaj gobiernomanta sut'inchasunquichis mana yachaskacunata. Wajcunacajmantaj ejemplonallawan tucuy imata parlachcani, ¹² khawachcaspa mana ricunancupaj, uyarichcaspapas mana entendinancupaj, ni Diosman cutirinancupaj, nitaj perdonaska canancupaj.”

Jesús tarpojmantaj ejemplota sut'inchan

¹³ Jesús discipuloncunata nerkan: “¿Manachu cay ejemplota entendiychis? ¿Imaynatataj, ari, waj ejemplonata entendiwajchis? ¹⁴ Chay tarpojka Diospaj palabrantaj willaj. ¹⁵ Ñan pataman caj mujoka cay runacuna jina: Diospaj palabrantaj uyarejtincu jina, supay Satanás jamuspa uyariskancuta sonkoncumanta orkhopun. ¹⁶ Rumi chaupipi pisi jallp'api tarpuska muju jina cajcunataj Diospaj palabrantaj uyarispa cusucuywan jap'ekancu. ¹⁷ Mana saphiyoj jina caspataj, uj ratollapaj Diospaj palabrantaj creencu. Pruebacuna chejnicuycunapiwan jamojtintaj, creeynincuta chincachicapunco. ¹⁸ Qhichca uqhupi caj muju jina cajcunataj Diospaj palabrantaj uyarispa, ¹⁹ negociocupi kolketa ganayta sinchita pensaspa, imaymanacunawan khapajyayta munaspa, engañaska cancu. Tucuy chaycunawantaj Diospaj palabrantaj konkapuncu, manataj urincuchu. ²⁰ Sumaj jallp'api caj

muju jina cajcunacajtaj Diospaj palabranta uyarispa, sumajta jap'ekancu. Imaynatachus uj mujoka quimsa chuncata urin, waquintaj sojta chuncata, waquintaj pachajta, ajinallatataj cay sumaj jallp'api caj muju jina runacunaka sumajta urincu.”

C'anchaymanta ejemplo

²¹ Jesús nillarkantaj: “C'anchayta jap'ichispaka, mana mesa uqhumanchu churancu, nitaj catre uqhumanchu, manachayri alto pataman, tucuyta c'anchananpaj. ²² Jinallatataj tucuy pacaska cajka yachaconka, sut'inchaconkataj. ²³ Kancuna, uyarejcuna, entendiychis.”

²⁴ Jesús nillarkantaj: “Allinta uyariychis. Kancuna ima medidawanchus ujcuta midinquichis, chay medidallawan-taj Dios midisunquichis, astawan yapaskataraj. ²⁵ Diospaj palabranta entendejka astawan entendenka. Mana entendejmantataj pisi entendiskanpas kechuska canka” nispa.

Wiñaj mujumanta ejemplo

²⁶ Jesús nillarkantaj: “Diospaj gobiernonka mujuta tarpoj runaman rijch'acun. ²⁷ Tarpoj puñuchajtinpas rijch'achajtinpas, quiquillantataj p'unchaypipas tutapipas mujoka wiñachcan. Tarpojtaj ni yachanchu imaynata muju wiñamuskanta. ²⁸ Jallp'aka payllamanta wiñachimun. Ñaupajtaka wiñan, chaymanta t'ican, llulluspataj uriycun. ²⁹ Uri pokojtintaj, runaka pallapun, imaraycuchus ajthapina tiempo chayamunña.”

Mostaza mujumanta ejemplo

³⁰ Jesús nillarkantaj: “¿Imamantaj rijch'acunman Diospaj gobiernonri? ¿Imawantaj rijch'achiyman? ³¹ Jallp'api tarpuska mostaza mujuwan. Chay mujoka astawan juch'uycito tucuy

mujumanta nejtenka. ³² Chaywanpas tarpuskaña cajtenka, athunta wiñan. Astawan athunta ramachacun huertapi caj tucuy sach'acunamanta nejtinpas. Pisketocunapas ramancunapi tapachacuncu.”

³³ Achqha cay jina ejemplocunawan Jesús evangeliota yachacherkan maycamachus entendiychi atinancucama. ³⁴ Ejemplocunallawan yachachej; discipuloncunacajllaman tucuy imata sut'inchaj.

Jesús wayrata thanichin

³⁵ Chay p'unchay ch'isiyaycojtintaj, Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Jacuchis kocha chimpaman —nispa.

³⁶ Discipuloncuna runacunata sakespa Jesusta pusaporkancu tiyachcaskan botepi. Waj botecunapas compañallarkancutaj. ³⁷ Purichajtincun, sinchi athun wayra jatarispa unuta boteman junt'aycuchimorkan. ³⁸ Jesustaj sanwanapi k'emiyucuspa botepaj khepannejpi puñuchcarkan. Rijch'arichispa nerkan:

—¡Yachachej! ¡Unuman chincaycuch-canchisña! ¿Manachu importasunqui? —nispa.

³⁹ Paytaj rijch'arispa wayrata c'amerkan:

—¡Amaña wayraychu! —nispa

Kochatataj nerkan:

—¡Ama khallacuychu! —nispa.

Manañataj wayrarkanchu, kochapas manaña khallacorkanchu. ⁴⁰ Discipuloncunamantaj nerkan:

—¿Imaraycutaj mancharicun-quichisri? ¿Manarajchu creeyniyoc canquichis? —nispa.

⁴¹ Paycunataj sinchita mancharicuspa, ninacorkancu:

—¿Imayna runataj cayri? Wayrapas kochapas c'amejtin, payta casuncu —nispa.

Gerasamanta sajra espirituyoj runa

5 Kocha chimpa Gerasa jallp'aman puriporkancu. ² Jesús botemanta urakajtin jina, uj sajra espirituyoj runa payman chimpaycorkan. Cay runa panteonmanta llojsimuska, ³ imaraycuchus chaypi tiyachcarkan. Ni pi sujetayta aterkanchu ni cadenawanpas. ⁴ Achqha cutiña maquincunata chaquincunatapiwan cadenacunawan watarkancu. Paytaj t'ipiraj ñut'uta. Ni pipas dominayta aterkanchu. ⁵ Tuta p'unchay panteonpi lomacunapipas kaparipa puriycachaj, rumicunawan pay quiquin tacacupa. ⁶ Carumanta Jesusta ricuytawan, sajra espirituyoj runaka phawaspa jamorkan, Jesuspaj ñaupakenpitaj konkoriycorkan. ⁷ Wajach'acupa nerkan:

—¡Sinchí athun Diospaj Churin Jesús, ama meticuwaychu! ¡Diospaj sutinpi mañacuyqui, ama ñac'arichwaychu!

⁸ Ajinata chay runa nerkan Jesuspaj mandacuskanraycu:

—¡Sajra espíritu, llojsiy cay runamanta!

⁹ Jesustaj payta taporkan:

—¿Imataj sutiyqui? —nispa.

Contestarkantaj:

—Legión sutyeyka, imaraycuchus achqhayoj caycu.

¹⁰ Chay sajra espiritucunaka Jesusmanta mañacuchcarkancu:

—Ama katerkowanquichischu cay jallp'amanta —nispa.

¹¹ Kaylla lomapi achqha qhuchicuna korata miqhuchcarkancu. ¹² Sajra espiritucunataj Jesusmanta mañacorkancu:

—Qhuchicunaman yayojoita dejawaycu.

¹³ Jesús permisota kojtin, sajra espiritucuna runamanta llojsispa, qhuchicunaman yaycurarkancu. Iscaj waranka qhuchicuna carkancu. Chaycunataj sayaj khata patamanta

kochaman chhokaycucorkancu. Chaypitaj miquicuspa, wañuporkancu.

¹⁴ Qhuchi michejcunataj escapaspa, ima pasaskanmanta willamorkancu llajtapi caj runacunaman campopi cajcunamanpas. Runacunataj jamorkancu, ima pasaskanta ricunancupaj. ¹⁵ Jesusman chayaspa, chay achqha sajra espirituyoj runata ricorkancu, p'achayojta, sumaj yuyayninpi tiyacuchcayta. Chayta ricuspataj, mancharicorkancu. ¹⁶ Chay ricojcunataj willararkancu chay sajra espirituyoj runamanta qhuchicunamantapiwan ima pasaskanta. ¹⁷ Chhicamanta Jesusta rogayta kallarerkancu jallp'ancumanta ripunanta.

¹⁸ Jesús boteman cutimojtin, chay sajra espiritucunamanta libraska runaka rogarkan, Jesuswan puripunanpaj. ¹⁹ Jesustaj quedacunanjaj mandaspa, nerkan:

—Wasiyquiman puripuy, parienteyquicunaman willaramuy tucuy imata Señorpaj kanwan ruwaskanta, imaynatachus Dios kanta qhuyapayaskanta.

²⁰ Runataj puriporkan; Decápolis niska llajtacunanejpi cajcunaman willararkan Jesús payta alliyachiskanta. Tucuy runacunataj musphararkancu.

Jairopaj ususin, onkoska warmipiwan

²¹ Ujtawan Jesús botepi chimpajtin, kocha cantopi cachajtin, payman achqha runacuna tantaycucamorkancu.

²² Chaypi cachajtin, sinagogapaj uj jefen chayarkan, Jairo sutiyoj. Jesusta ricaspa ñaupakenpi konkoriycucorkan.

²³ Sinchita rogarorkan:

—Ususiy wañunayapuchcan. Jamuy, maquiyquita payman churaycuripuway alliyaspa causananpaj.

²⁴ Jesús paywan purichajtin, achqha runa katicorkancu, mat'iyocorkancutaj

muyuntinmanta. ²⁵Chay achqha runa uqhupi uj warmi cachcarkan, chunca iscayniyoj wataña yawar apaywan onkoska. ²⁶Achqha medicocunawan jampichicuspa, tucuy cajninta gastaska tucuchanancama; chaywanpas mana alliyaskachu, astawan sinchiyaporkan, sinchita ñac'ariska. ²⁷Chay warmi Jesusmanta uyarispa, runacuna uqhupi jamorkan. Khepannejmanta chimpaycuspataj, Jesuspaj p'achanta llanhaycorkan. ²⁸Imaraycuchus pensarkan: "Sichus p'achallantapas llanhaycusaj chayka, alliyachiska casaj" nispa. ²⁹Chhicapacha reparacorkan yawar apay onkoymanta alliyapuskanta. ³⁰Jesustaj reparacorkan atiyinwan uj runata alliyachiskanta. Khepanejta khawarispatataj taporkan:

—¿Pitaj p'achayta llanhaycuwan? — nispa.

³¹Discipuloncunataj payta nerkancu:

—Khawariy, achqha runa tucuynejmanta mat'iyuchcasunquichis, kantaj tapucunqui: '¿Pitaj llanhaycuwan?' nispa.

³²Jesustaj tucuynejta khawarichcarkan, payta llanhaycojta ricunanpaj.

³³Alliyachiskaña caskanta yachaspa, manchacuymanta qharcatispatataj, chay warmeka Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycucorkan. Chaymantataj imaynachus caskanta willarkan.

³⁴Jesustaj nerkan:

—Wawáy, creeskayquiraycu alliyachiska canqui. Puripuy sonko tiyaycuska, alliyachiskaña canqui.

³⁵Jesús parlachajtinraj, sinagogapaj jefen Jairopaj wasinmanta willaj jamorkancu:

—Ususiyqui wañupunña. ¿Imapajñataj yachachejta molestanqui? —nispa.

³⁶Chay niskancuta uyarispa, Jesús Jairoman nerkan:

—Ama manchacuychu. Creellay — nispa.

³⁷Jesuka ujcunata sakerpayaspa, Pedrotta, Santiagota, Santiagopaj wauken Juantapiwan pusarkan. ³⁸Sinagogaj jefenpaj wasinman chayaspa Jesús ricorkan runacunata ch'ajwarachajta, llaquiska wakarachajta, kaparichajta ima. ³⁹Yaycuspatataj paycunaman nerkan:

—¿Imaraycutaj cay jinata ch'ajwanquichis, wakanquichistaj? Chay wawaka mana wañuskachu, puñuchcallan —nispa.

⁴⁰Chay niskanmanta Jesusta asipayarkancu. Jesustaj tucuyta jawaman katerkospa, tata mamanta quimsantin discipuloncunatawan pusaycorkan wañuskapaj cuartonman.

⁴¹Maquinmanta jap'iyuspa, nerkan:

—Talita, cumi —nispa. (Cayka niyta munan: "Juch'uycita, kanta niyqui, jatariy.")

⁴²Chhicapacha juch'uycitaka jatariporkan purerkantaj. Chunca iscayniyoj watayoj carkan. Runacunataj musphararkancu. ⁴³Jesustaj paycunata sinchita mandarkan caymanta ni piman willanancuta. Chaymanta mandarkan juch'uycitaman miqhunata konancupaj.

Jesús Nazaret llajtapi

6 Jesús discipuloncunawan Nazaretman cutiporkan. ²Samana p'unchay sinagoga wasipi yachacherkan. Achqha uyarejcunataj muspharaspa nerkancu:

—Cay runari, ¿maypitaj chay tucuyta yachakan? ¿Maymantataj cay yachaynincunari milagrocuna ruwaskanpas? ³¿Manachu cay runaka carpintero, Mariapaj churin? Waukencunataj Santiago, José, Judas, Simón, panancunapas caypi nokanchiswan tiyancu.

Chayraycu Jesusta mana casurarkancuchu. ⁴Jesustaj nerkan:

—Diosmanta willaj profetataka tucuynejpi sumajta jap'ekancu, manataj quiquin llajtanpi cajcunaka, ni parientencunapas, ni wasinpi cajcunapas.

⁵Mana creeskancuraycu chaypeka mana achqha milagrocunata ruwayta aterkanchu, astawanpas waquin onkoscallata alliyacherkan maquina paycunaman churaspa. ⁶Jesuska muspharkan paypi mana creeskancumanta.

Jesús discipuloncunata cachan willarajta

Kaylla llajtacunanejman purispa, yachachichcarkan. ⁷Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata wajaspa, iscaymanta iscay cachayta kallarerkan. Paytaj atiyta korkan sajra espiritucunata katerkonancupaj. ⁸Paycunataj mandarkan ñannincupaj mana apanancuta miqhuna apana saquillata, ni t'antata, ni kolketa, manachayri uj bastonllata. ⁹Churacunancu abarcatawan, manataj cambiacunapaj p'achata apanancuchu. ¹⁰Nerkantaj:

—Mayken wasimanpas chayaspaka, chayllapi quedacuychis waj llajtaman pasapunayquichiscama. ¹¹Mayllapipas mana jap'ekayta ni uyariyta munasunquichischu chayka, chay lugarmanta llojsipuychis. Chaquiyquichispi caj polvotapas thalaraychis paycuna contra, mana allin caskancuta ricuchinayquichispaj.

¹²Discipuloncunataj llojsispa willararkancu:

—Juchayquichiscunata sakespa, Diosman cutiricuychis —nispa.

¹³Achqha sajra espiritucunata katerkorkancu. Achqha onkoskacunatapas aceitewan jawispa alliyacherkancu.

Juan Bautista wañupun

¹⁴Tucuynejpi caj runacunapaj Jesusmanta parlaskancuta uyarispa, gobernaj Herodes nerkan:

—Juan Bautista causarimun. Chayraycu atiyniyoj chay milagrocunata ruwananpajka.

¹⁵Ujcunataj nerkanu:

—Profeta Eliasmi cayka.

Ujcunataj nerkanu:

—Payka Diosmanta willaj ñaupaj profetacuna jina.

¹⁶Herodes paymanta uyarispa nerkan:

—Uman cuchokachiskay Juan cunanka causarimun —nispa.

¹⁷Chayta nerkan, imaraycuchus payka Juan Bautistata jap'ichispa cadenawan watachispa, carcelman churacherkan Herodías niska warminpaj causanraycu. Chay Herodiaska Herodespaj wauken Felipepaj warmincarkan. Chay cuñadanwantaj Herodeska casaracorkan. ¹⁸Juanka Herodesman niska: “Mana waukeyquipaj warminwan tiyayta atinquichu” nispa.

¹⁹Chayraycu Herodías Juanta chejnerkan, wañuchiytataj munachcarkan, nitaj aterkanchu. ²⁰Herodes yacharkan Juan uj sumaj justo santo runa caskanta. Chayraycu Juanta manchacorkan, manataj munarkanchu warmin Herodías Juanta wañuchinanta. Herodeska iscayrayachaspapas, ganaswan Juanta uyarej. ²¹Herodeska p'unchayninpi achqha miqhunata waquicherkan fiestata ruwananpaj. Wajarkan mandacojnincunata, comandantencunata, Galilea provinciapi caj jefe cajcunatawan. Chay p'unchaypi Herodiaspaj suyaskan tiempoka chayamorkan. ²²Herodiaspaj ususin fiestaman yacuspa paycunapaj tusorkan. Tususkantaj Herodesman paywan cajcunamanpas sinchita

gustarkan. Chayraycu Herodeska sipasman nerkan:

—¿Imatataj munanqui? Mañacus kayquita koskayqui.

²³ Ujtawan ujtawan jurarkan ima mañacuskapas koska cananta, gobernaskan nacionpaj cuscannintapas.

²⁴ Sipastaj llojsispa mamanta tapumorkan:

—¿Imatataj mañacuyman? —nispa.

Mamanri nerkan:

—Juan Bautistapaj umanta mañacuy —nispa.

²⁵ Chaypacha sipaska cutirispas, Herodesmanta mañacorkan:

—Munani cunanpacha Juan Bautistapaj umanta uj platopi konawayquita —nispa.

²⁶ Herodestaj sinchita llaquicorkan. Chaywanpas tucuy invitaskacunapaj ñaupakenpi juramentowan prometiscuskanraycu, mana aterkanchu “mana” niyta. ²⁷ Chhicapacha uj soldadota carcelman cacharkan Juanpaj umanta apamunanpaj. ²⁸ Soldadotaj purispa Juanpaj umanta cuchokamorkan. Platopi apamuspataj, sipasman korkan, paytaj mamanman.

²⁹ Juanpaj discipuloncuna chayta uyarispa, jamorkancu ayata apaj p'ampampunancupaj.

Jesús miqhunata kon phichka waranka runaman

³⁰ Chay pasayta, Jesuspaj apostolnincuna cutimuspa Jesuswan tantaycucorkancu tucuy ruwaskancumanta yachachiskancumantawan willanancupaj. ³¹ Jesustaj nerkan:

—Jamuychis. Jacu purisunchis ch'usaj lugarmán samaricoj.

Ni miqhunancupaj tiemponcu carkanchu, imaraycuchus achqha runa jamuchcarkancu, purichcarkancutaj.

³² Chhicataj Jesús apostolnincunawan uj botepi waj chhicaman puriporkancu.

³³ Chaywanpas achqhayoj puripuchcajta ricorkancu, Jesusta rejserkorkancutaj. Chhicataj tucuy llajtacunamanta jakaynejman phawararkancu. Chayarkancutaj, manaraj Jesús discipuloncunapiwan chayachajtincu.

³⁴ Jesús botemanta llojsispa, achqha runata ricorkan. Paycunata qhuyapayarkan, mana michejniyoj ovejacuna jina caskancumanta. Achqhamantataj yachachiya kallarkerkan. ³⁵ Ch'isiyaycuytataj discipuloncuna Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—Ch'isiña, nitaj pipas tiyanchu cay lugarpeka. ³⁶ Runacunata cachapullayña kayllapacha wasicunaman llajtitacuna-manpas miqhunata ranticamunancupaj.

³⁷ Jesustaj nerkan:

—Kancuna miqhunata koychis —nispa.

Paycunataj nerkan:

—¿Nokaycu rantej purinaycutachu munanqui? Miqhunata konapajka achqha kolke munacun, iscay pachaj p'unchaypi ganaska kolke jina.

³⁸ Jesustaj taporkan:

—¿Jayc'a t'antataj capusunquichis? Khawarimuychis.

Yachaspataj willarkancu:

—Phichka t'anta iscay challwitapiwan.

³⁹ Chaymanta Jesús mandarkan chay achqha runa grupo grupo tiyaranapaj, pasto patapi.

⁴⁰ Ajinamanta tiyaycorkancu, waquin grupocuna pachajniyoj, waquin phichka chuncayoj. ⁴¹ Jesustaj chay phichka t'antata chay iscay challwitatawan

jap'ekaspa, janaj pachata khawarispas Diosman graciasta korkan. T'antata partispa, discipuloncunaman jaywarkan

runacunaman jaywaranancupaj. Ajinallataj challwitata partispa kollarkantaj.

⁴² Tucuy nincuna miqhorkancu sajsanancucama.

⁴³ Chay partiska t'antacunamanta challwitacunamantawan puchojcunata chunca iscaynioj canasta junt'ata okharerkancu. ⁴⁴ Miqhojcunataj pichka waranka kharicuna carkancu.

Jesús unu patanta purin

⁴⁵ Chaymanta Jesús discipuloncunata boteman yaycucherkan Betsaida llajtaman purinancupaj. Kocha chimpaman paymanta ñaupajta purinancuta munarkan, chay achqha runata cacharpayachcanancama.

⁴⁶ Cacharpayaspataj, Jesús lomaman llojsiporkan oración ruwaj.

⁴⁷ Tutayaycuytataj discipuloncuna botepi cachcarkancu kocha chaupipiña; Jesustaj sapallan lomapi cachcarkan.

⁴⁸ Ricorkantaj paycunata tucuy callpan-cuwan palawan unuta khachichajta sayc'unancucama, imaraycuchus paycunanejman sinchita wayramorkan. Pakariyayta Jesús unu patanta purispa paycunaman chimpaycorkan. Pasarpayachcarkantaj ladoncuta.

⁴⁹ Unu patanta purichajta ricspa, discipuloncuna creerkancu cucuchi caskanta. Chayraycu wajach'acorkancu, ⁵⁰ imaraycuchus tucuyinincu payta ricspa mancharicorkancu. Jesustaj paycunata parlapayaspas nerkan:

—¡Callpachacuychis! ¡Noka cani, amaña manchacuychischu!

⁵¹ Jesús boteman yaycojtin jina, manaña wayrarkanchu. Paycunataj sinchita muspharkancu, ⁵² imaraycuchus miqhuna koskan milagrota ricspapas, Jesusmanta mana entenderkancuchu, yuyaynincu ayphayaska caskanraycu.

Jesús onkoskacunata alliyachin Genesaretpi

⁵³ Kochata chimpaspa, Jesús discipuloncunawan Genesaret jallp'aman chayarkan. Kocha cantopitaj boteta watarkancu.

⁵⁴ Botemanta urakajtincu jina, Jesusta rejserkorkancupacha.

⁵⁵ Jinataj tucuynejmanta purispa, puñunacunapi onkoskacunata apamuyta kallarerkancu Jesús cachcaskan lugarman.

⁵⁶ Estanciacunaman, llajtacunaman, campocunamanpas mayllamanpas pay chayajtin, onkoskacunata apamuspa callecunapi churaj cancu. Jesusmantataj mañacoj cancu p'acha cantollantapas llanqharinancupaj. Tucuy llanqhaycojcunataj alliyaska carkancu.

¿Imataj runata khellichan?

7 Fariseocuna waquin ley-manta yachachejcunapiwan Jerusalemanta chayaspa, Jesusman chimparkancu. ² Paycuna ricorkancu

Jesuspaj waquin discipuloncuna mana maquincuta mayllacuspamiqhuskancuta. Ajinapitaj judiocunapaj costumbrencuta mana casorkancuchu. Chayraycu discipulocunapaj rimarkancu. ³ (Fariseocuna tucuy judiocunapiwan abueloncunapaj costumbrencuta casucuspa, mana imatapas miqhojchu cancu maquincuta costumbrencuman jina mana mayllacuspaka. ⁴ Mercadomanta cutimuspa, mana miqhojchu cancu maquincuta mana mayllacuspaka. Ajina achqha costumbrecuna carkan: vasocuna mayllana, jarro mayllana, fierro mancacuna mayllana, catrepas mayllana.) ⁵ Chayraycu fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj discipuloyquicuna abuelonchiscunapaj costumbrenta mana casucuncuchu? ¿Imaraycutaj miqhuncu mana maquincuta mayllacuspapari?

—¿Imaraycutaj discipuloyquicuna abuelonchiscunapaj costumbrenta mana casucuncuchu? ¿Imaraycutaj miqhuncu mana maquincuta mayllacuspapari?

⁶ Jesustaj paycunata nerkan: —¡Iscay uya runacuna! Profeta Isaías kancunamanta escribispa allinta nerkan:

‘Cay runacuna simillancuwan alabawancu.

Sonkoncutaj carupi nokamanta cachcan.

⁷ Imapajpas sirvinchu culto ruwawaskancoka,

yachachiskancutaj runacunapaj mandacuskallan.’

⁸ Kancunaka Diospaj mandacuskanta mana casucunquichischu, runacunapaj costumbrellanta ruwanayquichisraycu.

⁹ Nillarkantaj:

—Costumbreyquichiscunapi purinayquichispaj, mana Diospaj mandacuskantaka casucunquichischu.

¹⁰ Moiseska nerkan: ‘Tata mamayquita respetay.’ Nillarkantaj: ‘Tatantapas chayri mamantapas mana respetaspa maldicejka, wañuchun’ nispa.

¹¹ Kancunataj ninquichis, uj churi tatanta chayri mamantapas ninman: ‘Mana imawanpas yanapayquimanachu; tucuy capuyneyka corbán’ nispa. (Corbán niyta munan: “Diosman ofreciskaña.”)

¹² Kancunaka yachachinquichis pipas chayta nispa nejka, tatanta chayri mamantapas yanapanapaj mana obligaska caskanta. ¹³ Chaywantaj Diospaj mandacuskanta mana valorniyojman tucuchinquichis. Chay costumbrecunallatataj wawayquichiscunaman yachachinquichis. Achqha chay jina costumbrecunatatataj ruwanquichis.

¹⁴ Jesús runacunata wajaspa nerkan:

—Tucuyniyquichis uyariwaychis, entendiwaychistaj. ¹⁵ Runataka sonkonmanta llojsej khellichan, manataj ni ima miqhuy siminta yaycojchu. ¹⁶ ¡Uyarejcunaka, entendiychis! —nispa.

¹⁷ Jesús runacunata sakespa, wasiman yaycorkan. Chaypitaj discipuloncuna chay yachachiskanmanta taporkancu.

¹⁸ Jesustaj nerkan:

—¿Kancunapas manachu entendinquichis miqhuna mana khellichaskanta?

¹⁹ Mana khellichayta atinchu, imaraycuchus mana sonkonmanchu yaycun,

manachayri wijsallaman, chaymantataj llojsipun.

Chay niskanwan Jesús niyta munarkan tucuy ima miqhuna allin caskanta. ²⁰ Nillarkantaj:

—Runapaj sonkonmanta llojsejcaj runataka khellichan. ²¹ Runacunapaj sonkonmantaka llojsin caycuna:

mana allin pensaycuna, mana casaraska tiyaycuna, suwacuycuna, runata wañuchiycuna, ²² adulterio jucha ruwaycuna, runapaj cajnin munapayaycuna, sajra ruwaycuna, engañaycuna, viciopi causaycuna, payllapaj canan munaycuna, simi apaycachaycuna, pay pay wapu tucuycuna, sonso caycunapas.

²³ Tucuy chay mana allincuna runapaj sonkonmanta llojsimun. Chaycunacajtaj runata khellichan.

Waj llajtayoj warmi Jesuspi creen

²⁴ Jesús chaymanta llojsispa, Tiro llajtaman puriporkan. Uj wasiman yaycorkan; manataj ni pi yachanancuta munarkanchu chaypi cachcaskanta. Chaywanpas mana pacacuyta aterkanchu. ²⁵ Chaypacha uj warmi Jesús chayaskanta yacharkan. Cay warmipaj ususintaj sajra espirituyoj carkan. Jamuspa, Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycucorkan. ²⁶ Chay warmeka waj nacionniyoj carkan, naciska Sirofeniciapi. Rogacorkan wawanmanta sajra espirituta katerkonanpaj.

²⁷ Jesustaj nerkan:

—Wawacunaraj ñaupajta miqhuchuncu. Manami allinchu wawacunapaj t'antanta kechuspa, alkocunaman karaycoyka.

²⁸ Warmitaj contestarkan:

—Arí, Señor. Chaywanpas alkocunaka wawacuna mesamanta pampaman ñut'itocuna urmakachiskancuta miqhuncu.

²⁹ Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui. Sumajta niskayquiraycu puripullay. Ususiyquimantaka sajra espiritoka llojsipunña.

³⁰Wasinman cutipuspataj, ususinta tariparkan siricuchcajta, sajra espiritujtaj llojsipuskaña.

Jesús ajllu parlaj rojt'u runata alliyachin

³¹Jesús Tiro llajtamanta cutiporkan. Sidón llajtanta Decápolis niska llajtancunatapas pasaspa, Galilea kochaman chayarkan. ³²Uj ajllu parlaj rojt'u runata payman pusamorkancu. Jesusta rogarkancu, maquina chay runaman churaspa payta alliyachinanpaj. ³³Jesustaj chay runata wajnejman pusarkan. Chaypitaj Jesús dedoncunata chay runapaj ninrincunaman churaycorkan. Maquina thokaychaspas, runapaj kallunta llanqhaycorkan. ³⁴Janaj pachata khawarispataj, athunmanta samarkorkan. Nerkantaj: “¡Efata!” nispa. (Niyta munan: “¡Quicharacuy!”)

³⁵Chhicapacha ninrin quicharacorkan, kalluntaj pascaracorkan. Allinta parlaporkan. ³⁶Jesustaj nerkan:

—Ama pimanpas cayta ninquichischu.

Jinata mandacuchcajtinpas, astawan willarachcarkancu. ³⁷Uyarejcunaka sinchita musphararkancu: “Tucuy imata allinta ruwan. ¡Rojt'ucunata uyarichin, jup'acunatapas parlachin!” nispa.

Jesús miqhunata kon tawa waranka runaman

8 Uj p'unchay ujtawan achqha runacuna Jesusman tantacamorkancu. Ni ima miqhunancu carkanchu. Jesús discipuloncunata wajaspa nerkan:

²—Cay runacunata qhuyapayani. Quimsa p'unchayña nokawan cachancu, nitaj ni ima miqhunancu canchu. ³Mana miqhuskata

wasincuman cachapuyman chayka, ñanpi yuyaynincu chincapunman. Waquincunaka carumanta jamuncu.

⁴Discipuloncunataj payta nerkan:

—¿Imaynatataj cay ch'usaj lugarpi caycunaman miqhunata kochuwan?

⁵Jesustaj paycunata taporkan:

—¿Jayc'a t'antayquichistaj can?

Paycunataj nerkan:

—Kanchis —nispa.

⁶Jesustaj mandacorkan runacunata tiyarachinancupaj. Chay kanchis t'antata jap'ispataj, Diosman graciasta korkan. Partispataj discipuloncunaman korkan jaywaramunancupaj. ⁷Callarkantaj uj iscay challwitacuna. Diosman graciasta kospa, mandallarkantaj jaywarancupaj. ⁸Tucuy nincu miqhorkancu sajsanancucama. Puchojnincunawantaj kanchis canastata junt'acherkancu. ⁹Miqhojcunataj tawa waranka jina carkancu. Jesustaj cacharpayaporkan. ¹⁰Discipuloncunawan boteman yaycuspataj, Dalmanuta jallp'aman puriporkancu.

Fariseocuna milagrota mañancu

¹¹Fariseocuna jamuspa, Jesuswan churanacorkancu. Jinapi Jesusmanta mañarkancu milagrota ruwananpaj, ichapas Diosmanta caskanta ricuchinanpaj. ¹²Jesustaj llaquiska samarkospa nerkan:

—¿Imaraycutaj cay runacuna milagrota mañan? Segurayquichis, mana ni ima milagrota ruwasajchu cay runacunapaj.

¹³Sakerpayaspataj, boteman yaycuspa uj lado kocha chimpaman cutiporkan.

Fariseocunapaj yachachiynincunamanta

¹⁴Discipuloncunaka miqhunata apayta konkapuskacu, botepitaj uj t'antallancu carkan. ¹⁵Jesustaj paycunata nerkan:

—Uyariychis, fariseocunapaj Herodespajpiwan levaduranmanta cuidacuychis —nispa.

¹⁶ Discipulocunataj ninacorkancu:

—T'antata mana apamunchischu, chayraycu jinata niwanchis —nispa.

¹⁷ Jesús chayta reparaspa paycunata nerkan:

—¿Imaraycutaj nichcanquichis mana t'antayquichis caskanta? ¿Manarajchu entendinguichis? ¿Sinchi wisk'askachu yuyayniyuichis? ¹⁸ ¿Manachu ñawiyquichis ricun? ¿Manachu ninriyuichis uyarin? ¹⁹ ¿Manachu yuyapunquichis phichka t'antata phichka waranka runaman koskayta? ¿Jayc'a canasta junt'atataj puchojninta okharerkanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Chunca iscayniyojta —nispa.

²⁰ Nillarkantaj:

—Kanchis t'antata tawa waranka runacunaman korkani, chay puchojta ¿jayc'a canasta junt'atataj okharerkanquichis?

Contestarkancutaj:

—Kanchista —nispa.

²¹ Jesustaj nerkan:

—¿Manarajchu entendinguichis?

Jesús uj ñausata alliyachin Betsaidapi

²² Jesús discipuloncunawan Betsaida llajtaman chayamorkan. Runacunataj Jesusman uj ñausata apamuspa, rogarkancu llanqhaycunanpaj. ²³ Jesustaj ñausata maquinmanta jap'iyCUSpa, llajta cantoman pusarkorkan. Ñawincunata thokayninwan jok'ochaspa, pay pataman maquina churaspa, taporkan:

—¿Ricuquichu imallatapas? —nispa.

²⁴ Ñausataj khawarispá nerkan:

—Runacunata ricuni sach'acuna purichajta jina.

²⁵ Jesustaj ujtawan ñausapaj ñawincunaman maquina churarkan. Al-

liyaskaña caspa tucuy imata allinta ricorkan. ²⁶ Jesustaj wasinman cachapUSpa nerkan:

—Ama llajtaman yaucuychu, nitaj pimanpas willaychu, llajtapi cajcunaman.

Pedro sut'inchan Jesús Cristo caskanta

²⁷ Jesús discipuloncunawan Betsaidamanta llojsispa, Cesarea de Filipopi caj estanciacunaman puriporkan. Ñanta purichcaspataj Jesús discipuloncunata taporkan:

—¿Runacuna pi niwancutaj nokatari?

²⁸ Paycunataj contestarkancu:

—Waquin ninCU 'Juan Bautista', waquincunataj 'Elías', waquincunataj 'waj profetachari' —nispa.

²⁹ Jesús paycunata taporkan:

—Kancunari, ¿pi niwanquichistaj nokata?

Pedrotaj nerkan:

—Kanka Cristo canqui —nispa.

³⁰ Jesustaj paycunata mandarkan, ama ni piman chayta willanancupaj.

Jesús wañunanmanta willacun

³¹ Jesús discipuloncunaman yachachiyta kallarerkan ñac'arinanmanta. Lljatapaj jefencuna, curaj sacerdotecuna, leyman yachachejcuna Tataj Churinta chejnispa, wañuchinancuta yachachichcarkan. Quimsa p'unchaymantataj causarimonka. ³² Paycunaman chayta sut'inta willajtín, Pedro Jesusta wajnejman pusarkospa c'amiyta kallarerkan. ³³ Jesustaj cutirispá, discipuloncunata khawarispá Pedrota nerkan:

—¡Supay Satanás, ithiricuy nokamanta! Kan mana pensanquichu Diospaj pensaskanta jina. Kanka runacuna jinalla pensanqui.

³⁴ Runacunata discipuloncunatawan wajaspa nerkan:

—Sichus maykenpas nokawan puriyta munan chayka, konkacuchun paycama. Sufriaspapas, nokawan purichun wañunancama. ³⁵Causaynillanta salvayta munajka chincachenka; nokaraycu salvaciona evangelioraycutaj causayninta chincachejka salvaconka. ³⁶Cay pachapi khapajyaskan, ¿imapajtaj runamanri sirvenka, alman mana salvaska cajtinri? ³⁷¿Runari jayc'atataj pagayta atinman almanta salvananjaj? ³⁸Maykellanpas nokamanta palabraymantawan juchasapa runacunapaj ñaupakenpi p'enkacun chayka, noka, Tataj Churin, paymanta p'enkacullasajtaj jayc'ajchus Dios Tataypaj glorioso atiyinwan santo angelcunapiwan cutimusaj chhica.

9 Jesús nillarkantaj: —Segurayquichis, waquin caypi cajcunamanta mana wañonkacuchu Diospaj gobiernon atiyinwan chayamusanta ricunancucama.

Jesús waj jinaman tucun

²Sojta p'unchaymanta, Jesús Pedrotaj, Santiagota, Juantawan uj athun lomaman pusarkan. Ñaupakencupitaj Jesús waj jinaman tucorkan. ³P'achancunapas yuraj rit'i c'anchaj jina tucorkan. Mana ni pipas t'ajsaspa, jinata yurajyachinmanchu. ⁴Jesustataj Eliaswan Moiseswan parlachajta ricorkancu. ⁵Pedro nerkan:

—Yachachej, ¡allin caypi cachcaycu! Quimsa ramaracunata ruwasajcu: ujta kanpaj, ujta Moisespaj, ujtataj Eliaspaj.

⁶Discipuloncunaka sinchita mulljacorkancu. Pedrotaj mana yacharkanchu ima parlaskanta. ⁷Chaymanta phuyu uraycamuspa paycunata kataycorkan. Phuyumantataj parlamojta uyarerencu: “Caymi munaska Chureyka. Payta uyariychis” nispa. ⁸Chhicapacha tucuynejta khawarispa, mana ni pita

ricorkancuchu, manachayri Jesús sapallanta.

⁹Lomamanta urakampuchajtinu, Jesús discipuloncunata mandarkan:

—Chay ricuskayquichista ama ni piman willanquichischu, wañuskamanta causerimunaycama.

¹⁰Manataj ni piman willaspa, paycunapuralla tapunacorkancu: “¿Imataj chay ‘wañuskamanta causerimunari?’” nispa. ¹¹Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj leymenta yachachejcuna nincun Elías Cristomanta ñaupajta jamunanta?

¹²Jesustaj nerkan:

—Cierito Eliaska ñaupajta jamunan, paytaj tucuy imata jallch'anka. ¿Imaraycutaj Escriturapi nin Tataj Churin sinchita ñac'arinanta, millarpayaskataj cananta? ¹³Nokataj niyquichis, Eliaska jamuña. Paytapas ima munaskancuta sufrichincu, Escriturapaj niskanman jina pasanpaj.

Jesús sajra espirituyoj waynata alliyachin

¹⁴Jesuskaj cutipuspa discipuloncunata tariparkan achqha runa chaupipi. Waquin leymenta yachachejcuna paycunawan churanacuchcarkancu. ¹⁵Jesusta ricuytawan, tucuy runacuna Jesumanta musphaspa, cusicuywan payta saludaj phawarkancu. ¹⁶Jesustaj taporkan:

—¿Imamantataj chay tucuyta parlachcanquichis? —nispa.

¹⁷Achqha runamanta ujnin nerkan:

—Yachachej, sajra espiritupaj jup'ayachiskan churiyta kanman pusamuni. ¹⁸Maypichari payta jap'in chayka pampaman wijch'un. Phusokota llausata suruchispa, quiruncunata c'aririchispa wañuskata jina ruwan. Discipuloyquicunata mañacorkani wawaymanta sajra

espirituta katerkonancupaj, manataj aterkancuchu.

¹⁹ Jesustaj nerkan:

—¡Ay, mana creeyniyoj runacuna! ¿Jayc'ajcamataj kancunawan casajri? ¿Jayc'ajcamataj aguantaskayquichisri? Chay waynata cayman pusamuychis.

²⁰ Pusamojtincutaj, sajra espíritu Jesusta ricuspa waynata t'ucuwan jap'icherkan. Waynataj pampapi khochparkan, phusokotataj ulthorkan.

²¹ Jesús waynapaj tatanta taporkan:

—¿Jayc'ajmantañataj cay jina cachcanri?

Tatantaj nerkan:

—Wawitamantapacha. ²² Sajra espiritoka achqha cuti ninaman unumanpas chhokaycun wañuchinapaj. Sichus imata ruwayta atiwaj chayka, qhuyapayawaycu, yanapariwaycutaj.

²³ Jesustaj payta nerkan:

—Kan ninqui, 'Sichus atiwaj' nispa. Noka niyqui, ¡Diospi creejpajka tucuy ima aticun!

²⁴ Nejtin jina waynapaj tatanka wajach'acorkan:

—¡Diospi creeni! ¡Yanapariway astawan creenypaj! —nispa.

²⁵ Achqha runa tantacamuchcajta ricuspataj, Jesús sajra espirituta c'amerkan nispa:

—Jup'ayachej rojt'uyachej sajra espíritu, noka mandayqui: ¡Paymanta llojsiy, amataj ujtawan payman yaycunquiñachu!

²⁶ Sajra espiritutaj waynata kaparichispa sinchita t'ucuta jap'ichispa, llojshiporkan. Waynataj wañuska jina carkan. Achqhayoj nichcarkancu: "Wañupun" nispa. ²⁷ Jesustaj maquinmanta jap'ispa, jataricherkan. Waynataj sayarerkan.

²⁸ Jesús wasiman yaycojtin, discipuloncuna sapallanpi taporkancu:

—¿Imaraycutaj nokaycu mana aterkaycuchu chay sajra espirituta katerkoytari?

²⁹ Paycunaman nerkan:

—Cay jina sajra espiritutaka imawanpas katerkoyta atiwajchischu, manachayri oracionwan ayunopiwan.

Jesús ujtawan sut'inchan wañunanmanta

³⁰ Chaynejmanta llojsispataj, Galilea llajtanejta puriporkancu. Jesuska ni pi yachananta munarkanchu. ³¹ Discipuloncunata yachachicarkan nispa:

—Tataj Churenka runacunaman entregaska canka, wañuchenkacutaj. Quimsa p'unchaymantataj causarimponka.

³² Paycunataj Jesuspaj niskanta mana entenderkancuchu, tapuytataj manchacorkancu.

¿Maykentaj curaj?

³³ Capernaum llajtaman chayarkancu. Wasipi caspataj, Jesús discipuloncunata taporkan:

—¿Imamantataj churanacuchcarkanquichis ñanta jamuchcaspari? —nispa.

³⁴ Ch'inllataj carkancu. Ñanta jamuchcaspa paycunaka churanacuchcarkancu maykenchus paycunamanta curaj caskanmanta. ³⁵ Jesús tiyaycuspa, chunca iscayniyoj discipuloncunata wajaspa nerkan:

—Maykenpas ñaupajpi cay munajka, tucuyinmanta khepapi canan, tucuyta sirvej.

³⁶ Uj wawata chaupincuman churaycuspa mark'aricuspataj, paycunata nerkan:

³⁷ —Pichus cay wawata jina sutiypi jap'ekajka, nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekajtaj, cachamuwajniyta jap'ekan.

Mana nokanchis contra cajka nokanchiswan

³⁸ Juan Jesusta nerkan:

—Yachachej, uj runata ricumuycu sutiyquipi sajra espirítucunata katerkojta. Mana nokanchiswan purichcaskanraycu, jarc'aycu.

³⁹ Jesustaj nerkan:

—Ama jarc'aychischu. Pipas sutiypi milagro ruwajka, mana noka contra parlanmanchu. ⁴⁰ Mana nokanchis contra cajka nokanchiswan. ⁴¹ Pillapas sutiypi uj vaso unuta kosunquichis Cristopaj caskayquichisraycu chayka, segurayquichis, Dios chay unuta koskanmanta payman bendicionta cutichiponka.

Juchaman urmachicojcuna

⁴² Nillarkantaj:

—Maykellapas nokapi creej juch'uycitocunamanta ujninta juchaman urmachejpajka, allin canman cuncanman athun cutana rumita wataycuspa, athun kochaman wijch'ucunancoka. ⁴³ Maquiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, p'atakay. Allinraj ch'ulla maquiyojpas wiñay causayman yaycunayqui, iscaynin maquintin mana wañoj nina infiernoman purinayquitapachaka. ⁴⁴ Chaypeka mana jayc'aj wañoj ninapi wiñaypaj sufrenkacu. ⁴⁵ Chaquiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, p'atakallaytaj. Allinraj ch'ulla chaquiyojpas wiñay causayman yaycunayqui, iscaynin chaquintin infiernoman wijch'ucuska canayquitapachaka. ⁴⁶ Chaypeka mana jayc'aj wañoj ninapi wiñaypaj sufrenkacu. ⁴⁷ Nawiyquichus juchaman urmachisunqui chayka, orkhorkocuy. Allinraj ch'ulla ñawiyojpas Diospaj gobiernonman yaycunayqui, iscaynin ñawintin infiernoman wijch'ucuska canayquitapachaka. ⁴⁸ Chaypeka curucunaka mana wañonkacuchu, ni ninapas.

⁴⁹ “Tucuyincu waquichiska cankacu ñac'ariycunawan ninawan jina. ⁵⁰ Cacheka sumaj; ch'apajyapunman chayri, ¿imaynatataj ujtawan cachinecunman? ¿Imapajtaj sirvinman? Kancunapi cachun cachi. Uj ujcunawanpas allinpi causaychis.

Jesús divorciomanta yachachin

10 Capernaummanta llojsispataj, Jesús Judea llajtaman, inti llojsimuy Jordán mayu chimpaman puriporkan. Chaypi ujtawan runacuna payman tantacorkancu. Jesustaj ujtawan yachachiyta kallarerkan imaynatachus yachachej jinata. ² Jesusman fariseocuna chimpaycorkancu. Parlaskanpi juchaman pantachinancupaj taporkancu:

—¿Aticunmanchu casaraska khari esposanmanta divorciacunapaj?

³ Jesustaj nerkan:

—¿Imatataj Moisés mandarkasunquichis?

⁴ Fariseocunataj contestarkancu:

—Moisés nerkan: ‘Divorciacoyka aticunman, esposanman divorcio papelta kospa.’

⁵ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Moiseska chayta escriberkan khoru sonkoyoj caskayquichisraycu. ⁶ Mundo kallariypeka Escriturapi nin: ‘Dios kharita warmitawan ruwarkan. ⁷ Chayraycu khareka tata mamanta sakeponka esposanwan juntacunapaj, ⁸ iscaynincutaj uj runa jinalla cankacu.’ Ajinaka manaña iscaychu cancu, manachayri ujllaña. ⁹ Chayraycu Diospaj juntaskanta ama runaka wijch'uchunchu.

¹⁰ Wasipiña cajtin, discipuloncuna Jesusa taporkancu divorciomanta. ¹¹ Paycunaman nerkan:

—Pillapas esposanmanta divorciacuspawaj warmiwan casaracun chayka, ñaupaj esposan contra adulterio juchata

ruwan. ¹² Sichus esposacaj kosanta sakespa waj khariwan casaracun chayka, paypas adulterio juchata ruwallantaj.

Jesús wawacunata bendicin

¹³ Wawacunata Jesusman pusamorkancu, maquina churaspa bendicinapaj. Discipuloncunataj pusamojuncuna c'amiyta kallarerkan.

¹⁴ Jesustaj c'amiskancuta ricuspa phiñacorkan, paycunata nerkan:

—Ama jarc'aychischu wawacuna nokaman jamojta, imaraycuchus Diospaj gobiernonka wawacuna jina cajcunapaj. ¹⁵ Segurayquichis, pipas Diospaj gobiernonta mana jap'ekanchu uj wawa jina chayka, mana Diospaj gobiernonman yayconkachu.

¹⁶ Paytaj wawacunata mark'aricuspa maquincunata wawacuna pataman churaspa, bendicerkan.

Uj khapaj runa Jesuswan parlan

¹⁷ Jesús puripunannya cachcajtin, uj runa phawamuspa paypaj ñaupakenpi konkoriycorkan. Taporkantaj:

—Allin Yachachej, ¿imatataj ruwanay wiñay causayniyoj canaypaj? —nispa.

¹⁸ Jesustaj contestarkan:

—¿Imaraycutaj 'allin' niwanqui? Dioslla allenka. ¹⁹ Kan yachanqui Diospaj mandaskancunata: 'Ama adulterio juchata ruwanquichu, ama runata wañuchinquichu, ama suwacunquichu, ama pimantapas llullata ninquichu, ama engañanquichu, tata mamayquita respetay'.

²⁰ Chay runataj nerkan:

—Yachachej, waynamantapacha tucuy caycunata junt'ani.

²¹ Jesús munacuywan khawarispas, nerkan:

—Chaywanpas ujtataj ruwanayqui. Puriy, tucuy imayquita vendimuy, chay kolketataj pobrecunaman koy.

Jinamanta janaj pachapi khapaj cayniyqueka canka. Chaymanta jamuspa, nokawan puriy.

²² Chayta uyarispas runaka ujinayaycuspa, llaquiska riporkan, sinchi khapaj caskanraycu.

²³ Jesustaj tucuynejta khawarispas discipuloncunaman nerkan:

—¿Khapajcunaka Diospaj gobiernonman ñac'ayta yayconkacu!.

²⁴ Discipulocunaka chay niskanmanta muspharkancu. Jesustaj ujtawan nerkan:

—Wawaycuna, khapaj caynincupi confiajuncunaka imaymanaspas ñac'ayta yayconkacu Diospaj gobiernonman. ²⁵ Camelloraj agujapaj ninrinta astawan facilta pasanmanpas, uj khapaj runa Diospaj gobiernonman yaycunantapachaka.

²⁶ Chayta uyarispas astawanraj musphararkancu, tapunacorkancutaj:

—¿Chhicari pillataj salvaska cayta atinman?

²⁷ Jesustaj paycunata khawarispas nerkan:

—Runapaj mana aticojka, Diospaj aticun, imaraycuchus Diospajka tucuy ima aticun.

²⁸ Chaymanta Pedro nerkan:

—Nokaycoka tucuy imaycuta sakespa kanwan purichaycu.

²⁹ Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, pillapas wasinta, waukencunata, panancunata, tatanta, mamanta, wawancunata, chayri chajrancunata nokaraycu salvación evangelioraycu sakenman chayka, ³⁰ cunan cay pachapi pachaj cuti yapaskata jap'ekanka wasicunata, waukencunata, panacunata, mamacunata, wawacunata, chajracunata, sufriycuna cajtinpas. Janaj pachapitaj wiñaypaj salvaska causayta jap'ekanka. ³¹ Cunan ñaupajpi cajcunamantaka achqhayoj khepapi cankacu Diospaj gobiernonpi, khepapi

cajcunamantataj achqhayoj ñaupajpi cankacu.

Jesús sut'inchan wañunanmanta

³² Discipuloncuna mulljariska manchariskataj Jesuspaj khepanta Jerusalemman purichcarkancu. Ujtawantaj Jesús chunca iscayniyoy discipuloncunata wajnejman pusarkan. Willayta kallarerkan imachus payta pasananmanta. Paycunaman nerkan: ³³ “Ricuchcanquichis Jerusalemman purichcaskanchista. Chaypi Tataj Churin curaj sacerdotecunaman leymanta yachachejcunamanpas vendiy cuska canka. Paycunataj wañunanpaj juchachaspa, waj llajtayojcunaman entregankacu. ³⁴ Burlaconkacu, thutkatankacu, makankacu, wañuchenkacutaj. Quimsa p'unchaymantataj causariponka.”

Santiago Juanpiwan uj favorta mañacuncu

³⁵ Zebedeopaj churincuna, Santiago Juanpiwan, Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—Yachachej, uj favorta ruwanawayquichista munaycu —nispa.

³⁶ Jesustaj paycunata taporkan:

—¿Imatataj kancunapaj ruwanayta munanquichisri?

³⁷ Paycunataj nerkan:

—Sumaj glorioso gobiernoyquipi tiyayta munaycu, ujniycu paña ladoyquipi, ujniycutaj llok'e ladoyquipi.

³⁸ Jesustaj nerkan:

—Kancunaka mana yachanquichischu imatachus mañacuskayquichista. ¿Ñac'ariyta atiwajchischu imaynatachus noka ñac'arisaj chayta? ¿Jap'ekawajchischu bautismo jap'ekanaytapas?

³⁹ Paycunaka nerkan:

—Arí, atisajcu —nispa.

Jesustaj paycunata nerkan:

—Arí, jap'ekanquichis. Kancuna ñac'arinquichis. Sufripataj wañunquichis noka jina. ⁴⁰ Chaywanpas paña ladoypi llok'e ladoypi tiyana konaka mana nokamantachu, manachayri picunapajchus waquichiska cachcan, chaycunaman koska canka.

⁴¹ Chayta uyarispa, waj chunca discipuloncunaka Santiagopaj Juanpajpiwan phiñacorkancu. ⁴² Jesustaj paycunata wajaspa nerkan:

—Kancuna yachanquichis, waj dioscunata adoraj runacuna uqhupi jefecuna mana qhuyapayaywan dueñoachuspa mandacuncu, ‘Derechoyoj cani’ nispa. Athun autoridadcunapas runacunawan munaskancuta ruwancu. ⁴³ Chaywanpas kancuna uqhupeka mana jina canancho, manachayri kancuna uqhumanta athun atiyuniyoy cay munajka tucuyta sirvej canan. ⁴⁴ Pillapas kancunamanta ñaupajpi cay munajka tucuytaj sirvienten canan. ⁴⁵ Jinallatataj nokapas, Tataj Churin, mana sirvichicojchu jamuni, manachayri sirvej, causaynitataj koj achqhayojta salvanaypaj.

Jesús ñausata alliyachin

⁴⁶ Jesús discipuloncunawan Jericó llajtaman chayarkan. Chaymanta achqha runawan llojsichcajtincu, Timeopaj churin Bartimeo ñan patapi tiyacuchcarkan. Payka ñausa caskanraycu runacunamanta limosnata mañacoj. ⁴⁷ Nazaret llajtayoj Jesús chaynejta purichcaskanta uyarispataj, wajach'acorkan:

—¡Jesús, Davidpaj miraynin, qhuyapayariway!

⁴⁸ Achqha runataj payta c'amerkan:

—¡Jup'allay! —nispa.

Paytaj astawan wajach'acorkan:

—¡Davidpaj miraynin, qhuyapayariway!

⁴⁹ Chayta uyarispataj, Jesús sayaycuspa, nerkan:

—Payta wajamuychis —nispa.

Ñausata wajamuspataj, nerkancu:

—¡Animacuy, sayariy!

Wajachcasunqui.

⁵⁰ Paytaj katananta chhokaspa, uja saltaspa Jesusman chimparkan. ⁵¹ Jesus-taj payta taporkan:

—¿Imatataj ruwanayta munanqui? — nispa.

Ñausataj nerkan:

—Yachachej, khawatatachin-
awayquita munani.

⁵² Jesustaj nerkan:

—Puripuy. Creeskayquiraycu
alliyachiska canqui.

Chhicapacha ñausaka ricucaporkan.
Jesuswantaj puriporkan.

Jesús Jerusalenman yaucun

11 Jerusalenman kayllapiña cachcaspa, Betfagé, Betania llajtacuna kayllapi, Jesús iscay discipuloncunata Olivos loma chimpaman cachaspa, ²nerkan:

—Chimpa llajtaman puriyichis.

Chayman yaucuspataj, manaraj cargana malta asnota pascaraspa aysamuychis.

³ Pipas tapusunquichis: ‘¿Imapajtaj asnota pascarachcanquichis?’ nispa chayka, payta niychis: ‘Señor necesitan. Cutichipusunqui.’

⁴ Chay iscay discipulocunataj purispa, callepi asnota tariparkancu uj puncu kayllapi wataskata. Pascararkancutaj.

⁵ Chaypi cajcunataj taporkancu:

—¿Imatataj ruwachcanquichis? ¿Imapajtaj asnota pascarachcanquichis? — nispa.

⁶ Paycunataj nerkancu Jesuspaj niskanman jina. Chaypi cajcunataj aysachipullarkancu.

⁷ Jesusman apamorkancu. P'achancuta caronaycojt-
incutaj, Jesús sillaycorkan. ⁸ Achqhayoj runa p'achancuta ñanpi mast'arkancu. Waquintaj palma raphicunata p'ataspa, ñanpi mast'arkancu chay patanta

purinanpaj. ⁹ Khepanta ñaupakenta purejcuna wajach'acuyta kallarerkan:

—¡Alabaska cachun, bendito Señor-paj sutinpi jamoj! ¹⁰ ¡Bendito jamoj go-bierno, tatanchis Davidpaj gobiernon! ¡Alabaska cachun janaj pachapi caj Dios!

¹¹ Ajinata Jesús Jerusalenman templomanpas yaucorkan. Tucuy imata khawaraspataj, chunca iscayniyoj discipuloncunawan Betaniaman puriporkan, ch'isiña caskanraycu.

Mana uriyoj higo sach'a

¹² K'ayantintaj Betaniamanta llojsispa Jesús yarekachicorkan. ¹³ Carumanta uj higo sach'ata raphicunayojta ricuspa, urinta masc'aspa chimpaycorkan. Chay higotaj mana uriyoj carkan, raphicunay-
ojlla, mana urinan tiempochu caskan-
raycu. ¹⁴ Jesús higo sach'aman nerkan:

—¡Jayc'ajpas ni pipas uriyquita miqhonkañachu!

Discipuloncunataj uyarerkan.

Jesús templota limpiochan

¹⁵ Jerusalenman chayaspataj, Jesús discipuloncunawan temploman yaucorkan. Vendejcunata rantejcu-natawan ricuspa, katerkamorkan. Kolke cambiacunapaj mesancunata, paloma vendejcunapaj sillancunatawan tijrararkan. ¹⁶ Manataj pasacherkanchu ni imata apanancuta templo uqhunta.

¹⁷ Paycunaman yachacherkan:

—Escriturapi nin: ‘Waseyka oración ruwana wasi canka tucuy nacioncuna-paj.’ Kancunataj suwacunapaj jutc'unta ruwapunquichis.

¹⁸ Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan chayta uyarispa, imaynata Jesusta wañuchinacupaj masc'arkancu. Manchacorkancutaj imaraycuchus tucuy runa muspharachcarkancu Jesuspaj yachachiskanmanta. ¹⁹ Ch'isiyacuyta

Jesús discipuloncunapiwan llajtamanta llojsiporkancu.

Higo sach'a ch'aquipun

²⁰ K'ayantin tutamanta llajtaman cutichasca, chay higo sach'ata ricorkancu saphintin ch'aquipuskanta. ²¹ Pedrotaj Jesuspaj niskanta yuyarispa nerkan:

—¡Yachachej, khawariy!
¡Maldiciskayqui higo sach'aka ch'aquipuska! —nispá.

²² Jesustaj paycunata nerkan:

—Diospi creeychis. ²³ Segurayquichis, pillapas cay lomata ninman: '¡Caymanta okharicuy, kochaman wijch'uyucuy!' nispá sonkonpi mana iscayrayaspa, niskan ruwacunata creenman chayka, ajina canman. ²⁴ Chayraycu niyquichis, tucuy imata kancuna oracionpi mañacuspa jap'ekaskayquichistaña creenquichis chayka, jap'ekanquichis. ²⁵ Oracionpi mañacuchasca, yuyarinquichis pipas kancuna contra jucha ruwaskanta chayka, perdonaychis. Kancuna perdonanquichis chayka, Dios Tatayquichis perdonallasunquichistaj. ²⁶ Mana perdonanquichischu chayka, janaj pachapi caj Dios Tatayquichis manallataj kancunatapas perdonasunquichischu.

Jesuspaj autoridadnin

²⁷ Jesús discipuloncunawan ujtawan Jerusalemman cuterkan. Jesús templo patiopi purichajtin, sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtaj jefencunapiwan chimparkancu. ²⁸ Nerkan cutaj:

—¿Ima autoridadwantaj caycunata ruwanqui? ¿Pitaj autorizasunqui ruwanayquipaj?

²⁹ Jesustaj contestarkan:

—Ujta noka tapullaskayquichistaj. Sichus cutichiwanquichis chayka, noka willallaskayquichistaj ima autoridadwan ruwaskayta. ³⁰ ¿Pitaj

Juanta cachamorkan bautizananpaj? ¿Dioschu icha runacunachu? Niwaychis.

³¹ Paycunapurataj ninacorkancu: "Sichus 'Dios cachamorkan' nisunchis chayka, Jesús niwasunchis: '¿Imaraycutaj payta mana creerkanchischu?' nispá. ³² Manallataj niyta atinchischu runacuna payta cachamuska." Runacunaka creerkancu Juan Diospaj profetan caskanta. Chayraycu paycuna runacunata manchacorkancu. ³³ Jesusman nerkan:

—Mana yachaycuchu —nispá.

Jesustaj nerkan:

—Ni nokapas willaskayquichischu ima autoridadwanchus caycunata ruwaskayta.

Mana allin llanc'ajcuna

12 Jesuska ejemplocunawan parlayta kallarispá, nerkan: "Uj runa jallp'anpi achqha uvata tarporkan. Muyuntinta wisk'aycucherkan. Jut'uta ruwarkan uvata ch'irwananpaj. Uj torreta ruwarkan, chay patamanta khawanapaj. Llanc'ajcunaman arrendaycuspataj, caruta puriporkan. ² Uva pallana tiempotaj uj uywaskanta cachamorkan payman tupaskanta apachinacupaj. ³ Llanc'ajcunataj payta jap'ispa makaspa, jinapachallata cachaporkancu. ⁴ Patronka waj uywaskanta cachamullarkantaj. Paytataj umanta phatacherkancu. Insultaspataj cachaporkancu. ⁵ Wajtañataj cachamullarkantaj. Chaytataj wañucherkancu. Cachamullarkantaj achqha runacunatawan. Llanc'aj runacunataj waquincunata c'uparkancu, waquincunataj wañucherkancu.

⁶ "Patronpaj sinchi munaskan ch'ulla churin carkanraj. Chay churinta cacharkan pensaspa: 'Churiycajtaka respetancupunichari' nispá. ⁷ Chay llanc'ajcunataj paycunapura ninacorkancu: 'Cay churenka

tatanpaj jallp'anta jap'enka. Jacuchis, wañuchimusun, nokanchistaj dueño capusunchis' nispa. ⁸Jap'ispataj wañuchiporkancu. Wijch'orkorkancutaj uva chajra jallp'amanta."

⁹Chaymantataj Jesús taporkan: "¿Imanankataj patronri chay llanc'ajcunatari? Cayta ruwanka: jamuspa, chay llanc'ajcunata wañurachenka, jallp'antataj wajcunaman arrendanka.

¹⁰"¿Manachu Diospaj palabranpi leerkanquichis? Jinata nin: 'Wasi ruwajcunapaj mana casuraskancu rumeka astawan importante tucun wasipaj.

¹¹Chayta ruwarkan Señorka, muspharananchispaj jina."

¹²Chay Israel jefecunaka Jesusta jap'iyta munarkancu. Reparacorkancu paycuna contra cay ejemplo caskanta. Chaywanpas runacunata manchacuskancuraycu, sakerpayaspa puriporkancu.

Impuestomanta tapuncu

¹³Chejnicojcuna waquin fariseocunata Herodespaj partidomanta cajcunatawan Jesusman cacharkancu, parlaskanpi pantajtin Jesusta juchachanancupaj. ¹⁴Paycunataj jamuspa nerkan:

—Yachachej, yachaycu parlaskayqui verdad caskanta. Runapaj parlaskanta mana manchaspa, nitaj runapaj rijch'ayninta khawaspa, verdadta yachachinqui Diospaj munaskanman jina causanancuta. ¿Allinchu icha manachu impuesto pagana Roma gobiernoman? ¿Pagananchischu icha manachu?

¹⁵Jesustaj paycunapaj iscaj uya caskancuta yachaspa, nerkan:

—¿Imaraycutaj pantachiyta munawanquichis? Apamuwaychis kolketa khawanaypaj.

¹⁶Payman jaywajtincu, Jesús taporkan:

—¿Pipaj uyantaj pipaj sutintaj cay kolkepi escribiska cachcan? —nispa.

Contestarkancutaj:

—Gobernaj Cesarpajta —nispa.

¹⁷Chayraycu Jesús nerkan:

—Cesarpaj cajtaka Cesarman koychis, Diospaj cajtataj Diosman koychis —nispa.

Chay jina niskanmanta muspharkancu.

Jesusta tapuncu causarinamanta

¹⁸Waquin saduceocuna Jesusman jamorkancu. Saduceocunaka ninu wañuskamanta causarina mana caskanta. Chayraycu cay ejemplowan Jesusta taporkancu:

¹⁹—Yachachej, Moisespaj escribiskanpi niwanchis: 'Uj runa casaracuspa mana wawayoj wañupunman chayka, paypaj wauken viudawan casaracuchun, ajinapi wañojpaj wawa cananpaj.'

²⁰Cunantaj kanchis waukentín carkancu. Curajcaj casaracorkan, mana wawayojtaj wañuporkan.

²¹Chaymanta wañojpaj sullc'an viudanwan casaracullarkantaj. Paypas mana wawayoj wañupullarkantaj. Chaypaj sullc'anwanpas jinallatataj pasarkan. ²²Jinataj kanchisnintin chay viudawan casaracorkancu, nitaj maykennincupajpas wawancu carkanchu. Khepaman chay warmeka wañupullarkantaj. ²³Cunanri, kanchisnintin casaracojcuna causarimojtincu, ¿maykenpaj warmintaj cankari?

²⁴Jesustaj nerkan:

—Kancuna pantaska canquichis, imaraycuchus Diospaj palabrantana entendinquichischu ni Diospaj atiynta rejsinquichischu. ²⁵Causarimuspaka mana casaraconkacuchu, nillataj casarachenkacuchu. Janaj pachapi caj

angelcuna jina cankacu. ²⁶¿Manachu Moisespaj libronpi leerkanquichis wañuskacuna causarincumanta? Dios laurachcaj sach'itamanta parlamorkan: 'Noka cani Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj Diosnin' nispa. ²⁷¿Dioska mana wañuskacunapaj Diosninchu, manachayri causajcunapaj Diosnin! Chayraycu kancunaka sinchita pantanquichis.

Astawan importante mandamiento

²⁸Chay parlaskata uyarispa, uj leymenta yachachej repararkan Jesús allinta contestaskanta. Chimpaycuspataj taporkan:

—Diospaj tucuy nin mandaskanmanta, ¿maykentaj astawan importanteri? — nispa.

²⁹Jesustaj nerkan:

—Diospaj tucuy mandaskanmanta ñaupajka caymi: '¡Israel runacuna, uyariychis! Señor Diosninchiska ch'ulla Señor. ³⁰Señor Diosniyquita munacuy tucuy sonkoyquiwan, tucuy almayquiwan, tucuy yuyayniyquiwan, tucuy callpayquicunapiwan.'

³¹Iscaycajtaj caymi: 'Runamasiyquita munacuy kan quiquiyquita jina.' Caycunamanta astawan importante mandamientoka mana canchu.

³²Leymanta yachachejka Jesusman nerkan:

—Yachachej, allinta ninqui. Dioska ujlla. Paymanta wajka mana canchu. ³³Uj runa Señor Diosninta munacun tucuy sonkonwan, tucuy yuyayninwan, tucuy callpancunawan, runamasintataj pay quiquinta jina munacun chayka, astawan valorniyoj tucuy ofrendacunamanta tucuy sacrificiocunamanta nejtinpas.

³⁴Sumaj yuyaywan contestaskanta uyarispataj, Jesuska nerkan:

—Diospaj gobiernonmanta mana carupichu cachcanqui.

Manañataj ni pipas Jesusta astawan tapuyta atrevicorkanchu.

Cristo, ¿pipaj churintaj?

³⁵Jesús templopi yachachiccaspa nerkan:

—¿Imaynatataj leymenta yachachej-cuna nincu, 'Cristoka Davidpaj mirayninmanta' nispa? ³⁶Santo Espiritupaj pusaskan David quiquin nerkan:

'Señor Dios Señorniyman nerkan:

Paña ladoypi tiyaycuy

enemigoyquicunata atipanaycama.'

³⁷¿Imaynatataj Cristo Davidpaj miraynin canman? David quiquin nin, 'Señorníy' nispa.

Chaypi caj achqha runacunataj cusiywan uyarerkancu.

Jesús leymenta yachachej-cunata juchachan

³⁸Jesús yachachiccaspa nerkan: "Leymanta yachachej-cunamanta cuidacuychis. Paycunaman gustan pampacama p'achayoj purina, importante runa jina. Munancutaj tucuy respetowan saludanata plazacunapi.

³⁹Sinagogapitaj masc'ancu alabanacaj tiyanata tiyanancupaj. Fiestacunapipas alabanacaj lugarta masc'ancu miqhunancupaj.

⁴⁰Chaywanpas viudacunamanta wasincuta kechuncu. Chay ruwaskancu mana reparachicunancupajtaj, unayta oracionta ruwancu. Paycunata Dioska astawan castiganka."

Pobre viudapaj ofrendan

⁴¹Uj cuti templopi ofrenda churana ñaupakenpi Jesús tiyachcarkan, ofrenda churajcunata khawaspa. Khapajcuna achqha kolketa churachcarkancu.

⁴²Khawachcajtintaj, uj pobre viuda chayaspa, iscay kolkecitocunata churarkan. ⁴³Jesustaj discipuloncunata wajaspa nerkan:

—Segurayquichis, cay pobre viudaka astawan churan tucuy ofrenda churaj-cunamanta nejtenka. ⁴⁴Tucuyincu puchojnillanta koncu. Cay warmitaj pobre cayninwanpas causananpaj caj tucuy kolkecitonta churapun.

Templo urmachinamanta

13 Jesús templomanta llojsichcajtin, ujnin discípulo nerkan:

—¡Yachachej, khawariy cay munay rumicunata, cay munay wasicunatapas!

²Jesustaj nerkan:

—¿Ricunquichu cay athun wasicunata? Mana ni uj rumipas uj rumi patapi quedankachu. Tucuy urmachiska canka.

Señalcuna cay pacha manaraj tucucuchcajtin

³Templowan khawanacuy, Olivos niska lomapi Jesús tiyaycorkan. Tiyacuchcajtintaj, Pedro, Santiago, Juan, Andrespiwan sapallanpi taporkancu:

⁴—Willanawayquichista munaycu, ¿jayc'ajtaj caycuna pasanka? ¿Ima señalaj canka tucuy caycuna junt'acunanpaj?

⁵Jesustaj paycunaman nerkan: “Cuidacuychis mana pipas engañanasunquichispaj. ⁶Achqhayoj jamonkacu, ‘Noka cani Cristo’ nispá, achqhayojtataj engañankacu.

⁷“Kancuna guerracunamanta parlajta uyarispa, ama manchacuychischu. Caycunaka cananpuni. Chaywanpas manaraj tucucuyrajchu. ⁸Llajtapura makanakonkacu, nacionpura guerrata ruwankacu. Achqha lugarpitaj jallp'a qharcatenka, yarekaycunataj canka. Caycunataj nanaycuna kallariyllaraj.

⁹“Kancunacama cuidacuychis, imaraycuchus autoridadcunaman apasunquichis, sinagogapitaj bajtasunquichis. Gobernajcunapaj ñaupakenman apaska canquichis

nokaraycu. Jinapi nokamanta paycunaman willaranquichis.

¹⁰Manaraj tucucunan cachcajtin, evangelio tucuy nacioncunapi

willaraska canan. ¹¹Apamusunquichis autoridadcunaman entreganapaj.

Chhica ama ninquichischu ‘imanasajtaj’ nispá. Chay ratopi Dios imatacha

kosunquichis, chayta parlaychis, imaraycuchus mana kancunapaj par-

layniyquichistachu parlachcanquichis, manachayri Santo Espiritupaj koskanta.

¹²Uj wauke waukenta entreganka wañuchiska cananpaj. Uj tatapas

wawanta vendiyconka wañuchiska cananpaj. Wawacunapas tatancu

contra tuconkacu wañuchinancupaj.

¹³Nokaraycutaj tucuytaj chejniskan canquichis. Pichari tucucuycama fiel

cajlla salvaska canka.

¹⁴“Chay sajra millay khellicajta santo lugarpi ricuspa, Judeapi cajcuna lomacunaman escapachuncu. (Pipas

cayta leejka entendichun.) ¹⁵Wasi patapi cachcajka amaña wasinman

yaycuchunchu imatapas okharispa apananpaj. ¹⁶Chajrapí cachcajka amaña

cutichunchu katananta okharejka.

¹⁷¡Ay, llaquiy ari, chay p'unchaycunapi onkoj warmipaj, ñuñuchaj

wawayojpajpas! ¹⁸Oracionpi Diosmanta mañacuychis mana chiri tiempopi

cay pasanapaj. ¹⁹Chay p'unchaycunapeka ñac'ariy canka. Chay jina ñac'areyka

mana carkanchu Dios cay pachata ruwaskanmantapacha cunancama,

nitaj jayc'ajpas chay jinaka cankañachu.

²⁰Señor Dios chay ñac'ariy tiempota mana tucuchanmanchu chayka,

ni pipas salvacunmanchu. Astawanri Dios munaskan ajllaskancunaraycu,

chay tiempota tucuchanka.

²¹“Chay p'unchaycunapi pipas nisunquichis: ‘¡Khaway, caypi

Cristo cachcan!’ chayri ‘¡Jakaypi cachcan!’ nispá chayka, ama

creeychischu. ²²Falso cristocuna llulla profetacunapas jatarenkacu. Milagrocunata señalcunatawan ruwankacu engañanancupaj; Diospaj ajllacuskancunantinta engañanka, aticojtenka. ²³¡Cuidacuychis! Tucuy cayta willayquichisña, manaraj pasachajtin.

Jesucristopaj cutimunanmanta

²⁴“Chay p'unchaycunapi ñac'ariy pasayta inti tutayaycaponka, quillapas manaña c'anchamonkachu.

²⁵Koyllurcuna urmakaramonka. Janaj pachapi caj atiyuna qharcatenka.

²⁶Chaymantataj Tataj Churinta phuyupi riconkacu athun atiyinwan sumaj glorioso c'anchayninwan jamuchajta.

²⁷Chaypacha Dioska angelnincunata cachaspa, tucuy cay pachamanta janaj pachamantapas ajllacuskancunata tantaycuchimonka.

²⁸“Higo sach'amanta yachakaychis: Ima ratochus c'allmancuna k'omeryamun, raphincuna ch'ijchiramun, chhica yachanquichisña k'oñi tiempo kayllachamuchcaskanta.

²⁹Ajinallatataj kancunapas cay tucuy ima pasajtin, yachanquichis Tataj Churinpaj cutimunan p'unchayka kayllapiña caskanta. ³⁰Segurayquichis, tucuy chay imacunaka canka, cunan tiempo runa causachajtincuraj.

³¹Janaj pacha cay pachapas tucuconka; chaywanpas palabraycunaka mana chincankachu junt'acunancama.

³²“Chay p'unchayta chay horata mana pipas yachanchu, ni angelcuna ni Tataj Churinpapas. Dios Tatalla yachan.

³³“Kancunaka rijch'achcaychis, oracionta ruwaspa listo suyachcaychis. Mana yachanquichischu ima ratochus chayamunayta. ³⁴Cayka cay jina: Uj wasiyoj runaka caruman purinanpaj, wasinmanta manaraj llojsichcaspa, runancunaman llanc'anata kon sapa uj

ruwachcananpaj. Puncu khawajtapas mandan cuidachcananpaj cutimunan-cama. ³⁵Chayraycu rijch'achcaychis. Mana yachanquichischu jayc'aj patrón chayamunanta, tutayaycuytachus, chaupi tutatachus, gallo wajaytachus, chayri p'unchayamuytachus. ³⁶Konkaylla jamonka. Chayraycu rijch'achcaychis, ama puñuchajta taripanasunquichispaj. ³⁷Kancunaman nispa, tucuyman nini: ¡Rijch'achcaychis!”

Rimanacorkancu Jesusta wañuchinancupaj

14 Pascua fiestapaj iscay p'unchayllaña cachajtin, mana levadurayoj t'anta miqhuna tiempo carkan. Sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan pacallamanta rimanacorkancu imaynamanta Jesusta jap'ichispa wañuchichinancupaj.

²Ninacorkancutaj:

—Ama fiesta ratoka jap'ichisunchu, runacuna ama pitucunancupaj —nispa.

Uj warmi perfumewan Jesusman jich'aycun

³Betania llajtapi Jesús cachcarcan, lepra onkoymanta alliyaska Simonpaj wasinpi. Chaypi miqhuchajtin, uj warmi chayamorkan, alabastro niska rumi frascopi junt'ata nardomanta k'apayniyoj perfumeta apamuspa, sinchi valorniyojta. Frascopaj cuncanta p'aquispataj, chay perfumewan Jesuspaj umanman jich'aycorkan. ⁴Waquin chaypi cajcunataj phiñacuspa, paycunapura ninacorkancu:

—¿Imaraycutaj cay jina valorniyoj perfumeta usuchichcan? ⁵Uj quimsa pachaj kolkepi vendicunman carkan, chay kolketa pobrecunaman konapaj.

Jinata nispa, chay warmi contra thutorkancu. ⁶Jesustaj nerkan:

—Dejallaychis. ¿Imaraycutaj thutupayanquichis? Nokapaj cay ruwaskanka allinmi. ⁷Pobrecunaka kancunawanpuni cachcancu. Jayc'ajpas munaspaka, allinta paycunapaj ruwayta atinquichis. Nokaka mana tucuy tiempochu kancunawan casaj. ⁸Cay warmeka atiskanta ruwan. Perfumewan jawiwan, cuerpoyta manaraj p'ampachcawajtincu. ⁹Segurayquichis, mayllapipas tucuy cay pachapi evangelio willacojtin, cay warmipaj ruwaskan willacullankataj paymanta yuyarinancupaj.

Judas Jesusta vendiycun

¹⁰Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta ujnin carkan Judas Iscariote niska. Payka sacerdotecunapaj jefencunawan parlah purerkan imaynata paycunaman Jesusta entreganapaj. ¹¹Chayta uyarispa paycunaka sinchita cusicorkancu. Judasmantaj prometickorcancu kolketa konancupaj. Jinataj Judaska masc'ayta kallarerkan imaynata Jesusta vendiycunapaj.

Jesús cenan

¹²Pascua ñaupaj p'unchaypi, mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchaypi Pascuapaj mut'uta wañuchinancu carkan. Chay p'unchaypi discipuloncuna Jesusta taporkancu:

—¿Maypitaj munanqui Pascua cenata waquichimunaycuta? —nispa.

¹³Jinataj iscaj discipuloncunata cachaspa, nerkan:

—Llajtaman puriychis. Chaypi uj unu p'uyñu apachcaj runata taripanquichis. Payta katiychis. ¹⁴Yayuskan wasipitaj wasiyoj runata niychis: 'Yachachej nin: ¿Maypitaj nokapaj cuarto cachcan discipulojcunawan Pascua cenata miqhunaypaj?' nispa. ¹⁵Paytaj wasipaj altosninpi uj athun cuartota ricuchisunquichis, waquichiskataña.

Chaypi Pascua cenata nokanchispaj waquichimuychis.

¹⁶Iscay discipuloncunataj llajtaman chayaspa Jesuspaj niskanman jina tari-parkancu. Chaypi waquicherkancu Pascua cenata miqhunancupaj.

¹⁷Tutayaycojtinaj, Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunawan chayay-camorkancu. ¹⁸Miqhuchcajtincutaj, Jesús nerkan:

—Segurayquichis, nokawan miqhuchcaj kancunamanta ujnin vendiycuwanka.

¹⁹Paycunataj llaquiska uj manta uj Jesusta tapuyta kallarerkancu:

—¿Nokachu cani? ¿Nokachu cani? —nispa.

²⁰Jesustaj paycunata nerkan:

—Kancuna chunca iscayniyoj discipulojcunamanta ujnin cachcan. Payka nokawan cusca uj platollapi t'antata chapuchcan. ²¹Cierto, Tataj Churenka Escrituraman jina purinan can. Chaywanpas, jay, llaquiy, chay pobre runa nokata vendiycuwaj! Allin canman carkan chay runapaj mana nacinanka.

²²Miqhuchcajtincutaj, Jesús t'antata okharispa Diosman graciasta korkan. T'antata partispa, paycunaman jaywarkan. Nerkantaj:

—Miqhuychis, cayka cuerpoy —nispa.

²³Vasotapas jap'ispa Diosman graciasta kospa, paycunaman jaywarkan. Tucuyincutaj chay vasomanta ujjarkancu. ²⁴Jesús nerkan:

—Cayka yawarniy, achqha runapaj jich'aska, caywan Diospaj mosoj compromison seguraska canka. ²⁵Segurayquichis, manaña vinota ujjasajchu, jakay p'unchaypi Diospaj gobiernonpi mosoj vinota ujjanaycama.

Jesús sut'inchan Pedro negananta

²⁶Himno taquiy pasayta Olivos lo-maman puriporkancu. ²⁷Discipuloncunamantaj Jesús nerkan:

—Tucuy kancuna cunan tuta sakerpayawanquichis. Cayka canka Escriturapaj niskanman jina: ‘Michejta wañuchisaj, ovejacunataj t'acaraska cankacu.’²⁸ Causarispataj, kancunamantapas ñaupajta Galileaman purisaj.

²⁹ Pedrotaj Jesusta nerkan:

—Tucuyincu sakerpayasunquichisman chaypas, nokacajka mana —nispá.

³⁰ Jesustaj Pedrota nerkan:

—Segurayqui, cunan tutupacha, manaraj gallo iscay cutita wajach'acuchcajtín, kan quimsa cutita negawanqui.

³¹ Pedroka atipacuspá astawan nerkan:

—Kanwan cusca wañunay cajtinpas, mana negaskayquichu.

Jinallatataj tucuyincu nerkanca.

Jesús oracionta ruwan Getsemanipi

³² Jesús Getsemaní niska huertoman chayaspá, discipuloncunaman nerkan:

—Caypi tiyachcaychis oracionta ruwamunaycama.

³³ Pusarkan Pedrota, Santiagota, Juantawan. Jesustaj sinchi mana aguantay llaquicyta kallarerkan.

³⁴ Paycunataj nerkan:

—Sinchi llaquiska cachcani wañunaycama. Caypi quedacuychis, rijch'achcaychistaj.

³⁵ Chhicapacha Jesús ñaupajman purispataj, konkoriycorkan. Mat'in pampaman tupanancama c'uñuycuspá, oracionpi mañacorkan sichus aticunman chayka, ñac'arina ama chayamunanpaj.

³⁶ Nerkantaj: “Munaska Tatáy, kanpajka tucuy ima aticun. Cay ñac'ariymanta libraway, amataj nokapaj munayniychu cachun, manachayri kanpaj munayniyqui ruwacuchun” nispá. ³⁷ Cutimuspataj,

discipuloncunata puñurachcajta tariparkan. Pedrota nerkan:

—Simón, ¿puñuchcanquichu? ¿Manachu uj horallatapas rijch'ayta atinqui? ³⁸ Rijch'aychis, oracionta ruwaychis ama tentacionman urmanayquichispaj. Allin cajta ruwayta munachcanquichis, chaypajri mana callpayojchu canquichis.

³⁹ Ujtawan purispá, oracionpi mañacorkan ñaupaj mañacuskanta jina. ⁴⁰ Ujtawan cutimuspataj, discipuloncunata puñurachcajta tariparkan. Puñuyta mana aguantayta aterkancuchu. Paycunataj ni ima niytipas aterkancuchu. ⁴¹ Quimsacaj cutipi cutimuspa paycunata nerkan:

—¿Puñuchcanquichisrajchu?

¿Samachcanquichisrajchu? ¡Chayllaña cachun! Chay chhica hora chayamunña, Tataj Churin juchasapa runacunaman entregaska cananpaj. ⁴² ¡Jatariychis, jacuchis! Ña jamuchcanña nokata vendiycojka.

Jesusta jap'incu

⁴³ Jesús parlachcajtínraj, Judas chayamorkan. Payka ujnín chunca iscayniyoj discipulocunamanta carkan. Paywantaj achqha runa espadacunayoj c'aspicunayoj jamorkancu. Sacerdotecunapaj

jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtapaj jefencunapiwan runacunata cachamorkancu Jesusta jap'inancupaj.

⁴⁴ Jesusta vendiycoj Judas yachachiska imaynata ricuycuchinanpaj: “Maykentachus noka much'asaj, chay canka. Payta jap'inquichis. Allinta cuidaspá apanquichis” nispá. ⁴⁵ Chayaspá jina, Jesusman chimpaycuspá nerkan:

—¡Yachachej!

—Nispataj, much'aycorkan. ⁴⁶ Jinataj runacunaka Jesusta jap'erkancu, presotataj apaporkancu.

⁴⁷ Discipuloncunamanta ujnín espadanta orkhospa, uj runapaj

ninrinta cuchokarkan. Chay runataj curaj sacerdotepaj uywaskan carkan.

⁴⁸ Jesustaj runacunaman nerkan:

—¿Imaraycutaj espadacunawan c'aspicunawan nokata jap'ej jamunquichis, uj suwapas cayman jinari? ⁴⁹ Sapa p'unchay kancunawan cachcarkani templopi yachachispa. Manataj jap'iwarnanquichischu. Chaywanpas ajina canan Diospaj palabran junt'acunapaj.

⁵⁰ Discipuloncutataj Jesusta sakerpayaspa, tucuyincu escapaporkancu. ⁵¹ Uj wayna sabanallawan katayucuspa, Jesuspaj khepanta purichcarkan. Payta jap'ejtincutaj, ⁵² sabanata sakerpayaspa k'arapacha escapaporkan.

Jesús Athun Asambleapaj ñaupakenpi

⁵³ Curaj sacerdotecunaj jefenpaj ñaupakenman Jesusta pusarkancu. Chaypitaj Israel jefecuna tucuyincu tantacorkancu. ⁵⁴ Pedrotaj Jesusta carullamanta katispa, curaj sacerdotepaj wasi pationcama yaycorkan. Nina kayllapi k'oñicuspa templo guardiajcunawan cusca tiyaricuchcarkan.

⁵⁵ Athun Asambleapi tantacuspataj, sacerdotecunapaj jefecuna, waj jefecunapiwan Jesús contra willajcunata masc'achcarkancu payta wañuchinacupaj. Chaywanpas ni imata tarercancuchu. ⁵⁶ Achqha llulla testigocuna Jesús contra parlarkancu, chaywanpas niskancoka waj waj carkan. ⁵⁷ Waquin llulla testigocunaka jefecunapaj ñaupakencupi nerkancu:

⁵⁸ —Nokaycu Jesusta uyarerkeycu nejta: 'Noka cay runapaj ruwaskan templota urmachisaj. Quimsa p'unchaypitaj waj templota ruwasaj, mana runacunapaj ruwaskanta jinachu' nispa.

⁵⁹ Chaywanpas niskancoka mana quiquinchu carkan.

⁶⁰ Curaj sacerdote tucuyincupaj chaupincupi sayaycuspa, Jesusta taporkan:

—¿Manachu imatapas contestanqui? ¿Imataj cay kan contra nichcaskancu? —nispa.

⁶¹ Jesustaj ch'inlla carkan, nitaj ni imata contestacorkanchu. Wajmanta Jesusta tapullarkantaj:

—¿Kanchu Cristo, bendito Diospaj Churin canqui?

⁶² Jesús nerkan:

—Arí, noka caní. Kancunataj ricuwanquichis Tucuy Atiyinoy Diospaj paña ladonpi tiyachajta, janaj pachamanta phuyupi jamuchajtapas.

⁶³ Chay niskanta uyarispataj, curaj sacerdoteka p'achancunata lliq'erkan phiñacuskanta ricuchinanpaj. Nerkantaj:

—Manaña astawan testigota necesitanchischu. ⁶⁴ Kancuna uyarinquichisña cay jinata parlaskanwan Diosta phiñachiskanta. Kancuna, ¿ima ninquichistaj?

Tucuyincutaj Jesusta wañuchinapaj juchacharkancu.

⁶⁵ Waquintaj Jesusta thutkatayta kallarerkancu. Uyanta kataycuspataj, makaspa nerkancu:

—Niy, ¿pitaj makasunqui? —nispa.

Guardiajcuna Jesusta uyanpi tacarkancu.

Pedro Jesusta negan

⁶⁶ Pedro chay wasi patiopi cachcajtín, curaj sacerdotepaj uywaskan sipas jamorkan. ⁶⁷ Pedrotá nina kayllapi k'oñicuchajta ricuspa, payta khawarispá nerkan:

—Kanas Nazaret llajtayoj Jesuswan purichcarkanqui.

⁶⁸ Pedrotaj nerkan:

—Mana rejsinichu, ni yachanichu imatachá parlachcanquipas —nispa.

Chayta nispataj, puncunejman llojserkan. Chhicataj gallo wajach'acorkan.

⁶⁹Chay uywaska sipastaj ujtawan khawarisa, chaypi cajcunaman nerkan:

—Cay runaka Jesuswan purej —nispa.

⁷⁰Pedrotaj ujtawan Jesusta negarkan. Uj ratomanta chaypi cajcunaka ujtawan Pedrota nerkanu:

—Cierito, kanka ujnin paycunamanta canqui, Galileamanta canquipas.

⁷¹Pedrotaj jurayta kallarerkan maldiciytawan, nispa:

—¡Manapuni rejsinichu pimantachus parlachcanquichis chay runataka!

⁷²Chhicapacha ujtawan galloka wajach'acorkan. Pedrotaj chayta uyarisa Jesuspaj niskanta yuyaricorkan: 'Manaraj gallo iscay cutita wajach'acuchajtin, kanka quimsa cutita negawanqui' nispa. Chayta yuyarispataj, qhuyayta wakarkan.

Jesús Pilatopaj ñaupakenpi

15 Pakariyamuyta sacerdotecunapaj jefencuna, llajtaj jefencuna, leymananta yachachejcunapiwan Athun Asambleapi tucuyincuna tantaycucuspa, Jesusta wataskata aparkancu Pilatoman entreganancupaj. ²Pilato Jesusta taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

Jesustaj nerkan:

—Kan ninqui, jinapuni —nispa.

³Sacerdotecunapaj jefencuna imaymanamanta Jesús contra parlachcarkancu. ⁴Chayraycu Pilato ujtawan tapullarkantaj:

—¿Manachu imatapas contestanqui? ¡Uyariy, imaymanamanta juchachachcasunquichis!

⁵Jesustaj ni chaywanpas contestarkanchu. Chayraycutaj Pilatoka muspharkan.

Jesús juchachaska wañuchinapaj

⁶Sapa Pascuapi Pilatoka costumbrenman jina cacharej ujnin presota, maykentachus runacuna mañaskancuta. ⁷Chay tiempopitaj uj runa, Barrabás sutiyoj, carcelpi preso cachcarkan, uj ch'ajwaypi ujcunawan cusca runata wañuchej. ⁸Achqha runa tantacamuspataj, Pilatomanta mañayta kallarerkancu costumbreman jina ruwacunanpaj. ⁹Pilatotaj paycunata taporkan:

—¿Judiocunapaj Reynintachu cacharinayta munanquichis? —nispa.

¹⁰Pilatoka reparacorkan sacerdotecunapaj jefencuna envidiacuspa Jesusta payman entregaskancuta. ¹¹Sacerdotecunapaj jefencunaka runacunata pituspa, yachaycucherkancu Barrabascujta cacharichinancupaj. ¹²Pilatotaj paycunata ujtawan taporkan:

—¿Imanasajtaj judiocunapaj Reynin niskawanri?

¹³Runacunataj wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

¹⁴Pilatotaj tapullarkantaj:

—¿Imatataj mana allinta ruwanri? —nispa.

Paycunataj astawan wajach'acorkancu:

—¡Chacataska cachun! —nispa.

¹⁵Pilatotaj runacunawan allinpi cayta munaspa, Barrabasta cachariporkan. Ñaupajta Jesusta bajtanancupaj mandarkan, chaymantataj soldadocunaman entregarkan chacatanancupaj.

¹⁶Soldadocuna gobierno wasi patioman Jesusta pusaycorkancu. Chaypitaj tucuy soldadomasincunata wajarkancu tantacunanancupaj.

¹⁷Jesusta reyta jina morado katanata churaycorkancu. Qhichcamanta

coronata ruwaspa, umanman churaycorkancu. ¹⁸Payta asipayaspa burlacuyta kallarerkancu:

—¡Judicunapaj Reynin causachun!
—nispa.

¹⁹ Umapi c'uparkancu, thutkatarkancutaj, konkoriycuspataj adorayta yanacorkancu. ²⁰ Chay jina burlacuy pasayta, chay morado katanata orkhopuspa paypaj p'achanta churaycuporkancu. Apaporkancu chacatanapaj.

Jesús chacataska

²¹ Cirenemanta Simón, Alejandropaj Rufopajpiwan tatancu, campomanta chayamuchcajtín, soldadocuna jap'ispa mandarkancu Jesuspaj cruzninta apananpaj.

²² Gólgota sutiyoj lugarman Jesusta aparkancu. (Gólgota niyta munan: “Calavera Lugar.”) ²³ Chaymanta Jesusman mirrayoj vinota uyjachiyta munarkancu, Jesustaj mana uyjarkanchu. ²⁴ Jesusta chacataska, soldadocuna paypaj p'achancunata partinacunancupaj sortearkancu, imatachus sapa uj apacunancuta yachanancupaj.

²⁵ Chacataycojtincu, iskon hora carkan. ²⁶ Letrerota churarkancu imamantachus wañuchiskancumanta: “Judicunapaj Reynin” nispa. ²⁷ Jesuswan cusca chacatallarkancutaj iscay suwacunata, ujninta pañannejpi ujnintataj llok'ennejpi. ²⁸ Chaywan junt'acorkan Escriturapaj niskan: “Juchasapacunawan yupaska.”

²⁹ Chayninta pasajcunapas umancuta maywispa, insultarkancu, cay jinata nispa:

—¡Bah, kan, Diospaj templonta urmachej, quimsa p'unchaypitaj ruwarkoj!
³⁰ Kan quiquiyqui salvacuy, cruzmanta urakamuy.

³¹ Ajinallatataj sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan Jesusmanta burlacuspa, nerkancu:

—Wajcunata salvarkan, pay quiquintaj mana salvacuyta atinchu.

³² ¡Cristo, Israelpaj Reynin, cunan cruzmanta urakay ricunaycupaj, creenaycupajtaj!

Ajinallatataj chacataska cajcunaka burlacorkancu.

Jesús wañupun

³³ Chaupi p'unchaymanta chaupi tardecama, tucuy cay pacha tutayaycorkan. ³⁴ Chaupi tardetataj Jesús callpawan wajach'acuspa nerkan: “Eloi, Eloi, ¿lema sabactani?” nispa. (Cay niyta munan: “Diosníf, Diosníf, ¿imaraycutaj sakerpariwanqui?”)

³⁵ Waquin chaypi cajcunamanta payta uyarispa nerkancu:

—Uyariychis, profeta Eliasta wajachcan.

³⁶ Ujnin runataj phawaspa vinagremán esponjata chaporkan. C'aspiman churaspataj, korkan ch'umuycunanpaj. Nerkantaj:

—Dejallaychis. Ricusunchis, ichapas Elías jamuspa apakanka —nispa.

³⁷ Jesustaj callpawan wajach'acuspa, wañuporkan. ³⁸ Templo uqhupi athun cortinantaj iscayman lliq'icorkan, janajmanta urayman. ³⁹ Jesuspaj ñaupakenpi uj capitán romano sayachcarkan. Imaynata wañupuskanta ricuspataj, nerkan:

—Ciertopuni cay runaka Diospaj Churin —nispa.

⁴⁰ Waquin warmicunataj carumanta khawachcarkancu. Paycuna uqhupi cachcarkancu María Magdalena, sullc'acaj Santiagopaj Josepajpiwan mamancu María, Salomepiwan. ⁴¹ Jesús Galileapiraj cachcajtín, chay warmicuna paywan purichcaspa sirverkancu. Cachcallarkancutaj waj achqha warmicuna Jesuswan Jerusalemman purejcunamanta.

Jesús p'ampaska

⁴² Samana p'unchaypaj waquichicuna p'unchay ch'isiyaycuchcajtín,

⁴³ Arimatea llajtayoj José Pilatoman purerkan. Chay Joseka Athun Asambleapi importante carkan. Payka Diospaj gobiernonta suyachcallajtaj. Mana mancharicuspa, Pilatomanta Jesuspaj cuerponta mañarkan. ⁴⁴ Pilatoka Jesús wañuskaña caskanmanta muspharkan. Chayraycu capitanta wajaspa taporkan jayc'ajmanta wañupuskanta. ⁴⁵ Wañuskaña caskanta yachaspataj, Joseman permisota korkan Jesuspaj cuerponta apakapunanpaj. ⁴⁶ Josetaj fino sabanata rantimuspa, Jesusta cruzmanta apakarkan. Sabanapi p'istuyucuspa, kaka jute'uska sepulturaman churaycorkan. Puncutataj rumiwan tapaycorkan. ⁴⁷ María Magdalenataj Josepaj maman Mariapiwan ricorkancu maypichus Jesús churaska caskanta.

Jesús causarín

16 Samana p'unchay pasajtin, María Magdalena, Santiagopaj maman María, Salomepiwan sumaj k'apayniyoj perfumecunata rantimorkancu Jesuspaj cuerponta jawimunancupaj. ² Semana kallariy p'unchayta sinchi tutamanta inti llojsimuchcajtin, chay warmicunaka Jesuspaj sepulturanman purerkancu. ³ Paycunataj tapunacuchcarkancu:

—¿Pitaj sepultura tapaska rumita quicharapuwasan? —nispa.

⁴ Khawaríspa ricorkancu quicharaskaña caskanta. Chay may athun tapaskancu rumi manaña churaskancu chhicapichu carkan. ⁵ Sepulturaman yaycuspataj, pañanejpi ricorkancu uj waynata tiyachajta, yuraj p'achayojta. Chayta ricuspataj mancharicorkancu. ⁶ Waynataj paycunata nerkan:

—Ama manchacuychischu. Nazaret llajtayoj Jesusta masc'achcanquichis, chacataska carkan chayta. Payka causarimpunña, mana caypichu. Khawaychis churaskancu lugarta.

⁷ Puriychis, discipuloncunaman Pedromanpiwan willamuychis: 'Jesús ñaupakeyquichista Galileaman purenka. Chaypi ricunquichis niskasunquichisman jina.'

⁸ Warmicunataj sepulturamanta llojsispa phawarkancu, mancharicuymanta qharcatispa. Nitaj pimanpas ni imata nerkancuchu manchacuskancuraycu.

Jesús María Magdalenaman riqhurín

⁹ Semana kallariy p'unchayta tutamanta causarimuspa, Jesuska ñaupajta María Magdalenaman riqhurerkan. Unayña Galileapiraj cachcaspa, Jesuska paymanta kanchis sajra espirituta katerkoska. ¹⁰ Payka Jesuspaj discipuloncunaman willaj purerkan. Paycunataj llaquiska wakachcarkancu. ¹¹ "Jesús causariskaña, ricuni" nispa warmipaj niskanta uyarispataj, mana creerkancuchu.

Jesús discipuloncunaman riqhurín

¹² Cay pasaymanta iscay discipuloncuna campoman purichcajtin, Jesús paycunaman riqhurerkan waj jinata. ¹³ Paycunataj cutimuspa waj discipuloncunaman ricuskancuta willarkancu. Ni paycunatapas creellarkancutajchu.

Jesús discipuloncunata cachan

¹⁴ Khepantin mesapi miqhunancupaj tiyacuchcajtin, Jesús chunca ujniyoj discipuloncunaman riqhurerkan. Payta causarimuskanta ricojcnata mana creeskancuraycu, paycunata c'amirarkan mana creeskancumanta, khoru sonkoyoj caskancumantawan. ¹⁵ Jesuska paycunaman nerkan: "Tucuy cay pachata puriychis. Tucuy runacunaman salvación evangeliota willaramuychis. ¹⁶ Pichus creejka bautizachicojtaj, salvaska canka; mana creejcunataj juchachaska cankacu. ¹⁷ Creejcunaka caycunata

ruwankacu: sutiypi sajra espiritucunata katerkonkacu; waj mosoj idiomaconata parlankacu; ¹⁸pallipas, venenopas mana imanankachu; onkoskacunaman maquincuta churaspa alliyachenkacu.”

Jesús janaj pachaman puripun

¹⁹ Señor paycunata parlapayay pasayta janaj pachaman okhariska

caporkan, Diospaj paña ladonpitaj tiyaycaporkan. ²⁰Discipulonconataj tucuynejpi puriporkancu evangeliota willaraj. Señortaj yanapachcarkan, milagrocunata ruwaskancuwan willaskancu verdad caskanta ricuchispa. Ajina cachun.

SAN LUCAS

Sumaj Evangeliota Willan

1 Sinchi respetaska Teófilo, nokaycu uqhupi ima pasaskancunamanta achqhayoj escriberkancu, ² Jesuspaj naciskanmantapacha rícojcuna yachachiwaskanchisman jina. Paycunataj Diosmanta jap'ekarkancu evangeliota willaranancupaj. ³ Nokapas Jesuspaj naciskanmantapacha tucuy ima pasaskanta sumajta tapurani, allin yuyaywan sumaj ordenpi escribimunaypaj, ⁴ yachachiskasunquichis cierto caskanta yachanayquipaj.

Juan Bautistapaj naciskan

⁵ Judea provinciapi Herodes gobernachajtín, Abiaspaj gruponmanta uj sacerdote carkan Zacarías sutiyoj. Warmin Isabeltaj Aaronpaj mirayninmanta carkan. ⁶ Iscaynincu Diospaj ñaupakenpi justo carkancu, casucojtaj Señorpaj tucuy mandacuskanta. Chayraycu ni pipas ni imamanta juchachayta atinmanchu carkan. ⁷ Mana wawancu carkanchu, imaraycuchus Isabel mana onkojyayta atejchu. Iscaynincutaj sinchi machu payaña carkancu.

⁸ Uj p'unchay Zacariaspaj gruponman tuparkan Dios adorana templopi sirvinanpaj. ⁹ Sacerdotecunapaj costumbrenman jina sorteota ruwarkancu. Sorteopitaj Zacariasman tuparkan, santo lugarpi Señorman inciensota k'osnichinanpaj. ¹⁰ K'osnichichajtintaj, tucuy runa jawanejpi oracionta ruwachcarkancu. ¹¹ Ajinapi Señorpaj uj angelnin Zacariasman riqhurerkan, incienso altarpaj pañannejpi sayachcaj. ¹² Angelta ricuspa Zacarías mulljacorkan, mancharicorkantaj. ¹³ Angeltaj payta nerkan:

—Ama mancharicuychu, Zacarías. Dios oracionniyquita uyarín. Warmiyqui Isabel uj churiyoj canka, Juanta sutichanqui. ¹⁴ May cusiska canqui naciskanmanta, achqhayojtaj cusiconkacu. ¹⁵ Imaraycuchus churiyqueka Señorpaj ñaupakenpi athun canka. Mana vinota ni ima machachejta ujyankachu. Manaraj nacichajtín, Santo Espirituwan junt'a canka. ¹⁶ Israel nacionmanta achqhayojta Señor Diosnincuman cutichenka. ¹⁷ Cay Juanka, Señor jamojtinraj, profeta Eliaspaj atiyinwan Diospaj Espiritunwantaj purenka, tatacunata wawancunawan allinyachinanpaj, mana casucojcuna casucuyta yachakanancupaj. Jinamanta runacunata waquichenka Señorta jap'ekanancupaj.

¹⁸ Zacarías angelta taporkan:

—¿Imaynatataj yachasaj cay junt'acunanta? Nokaka machulaña caní, warmiypas awichaña.

¹⁹ Angeltaj contestarkan:

—Noka Gabriel caní, Diospaj mandaska sirvejnín. Pay cachamuwan cay sumaj noticiata kanman willanaypaj. ²⁰ Cunantaj niskayta mana creeskayquiraycu, jup'a tucunqui cunanmanta churiyqui nacinancama, cay niskay junt'acunancama.

²¹ Chaycamataj runacunaka jawapi Zacariasta suyachcarkancu, mana uskhayta llojsimuskanmanta tapunacuspa. ²² Llojsimuspataj, mana parlayta aterkanchu. Chayraycu, “Imachá santo lugarpi payman riqhurín” nerkancu. Zacariastaj manaña parlayta atispa, señasacunallawanña entendicherkan.

²³ Zacariastaj sirviyta tucuspa, wasinman cutiporkan. ²⁴ Chay pasaymanta warmin Isabel onkojyaporkan. Phichka quillata wasinmanta mana llojserkanchu, sonkonpi pensaspa:

²⁵ “Señor cayta ruwawan, runacuna manaña desprecianawancupaj” nispa.

Jesús nacinanmanta

²⁶ Isabel sojta quilla onkojña cajtin, Dios ángel Gabrielta cacharkan Galileapi caj Nazaret llajtaman, ²⁷ manaraj kharita rejsej sipas Mariaman. Paytaj casaracunanpaj parlaska carkan Josewan, gobernaj Davidpaj mirayninmanta. ²⁸ Angeltaj María cahcaskan lugarman yaucuspa nerkan:

—¡Saludayqui, Diospaj ajllaskan! Señor kanwan cachcan —nispa.

²⁹ Angelpaj niskanta uyarispataj, María mulljacorkan, muspharkantaj, “¿Ima niytataj munan?” nispa.

³⁰ Angeltaj payta nerkan:

—Ama manchacuychu, María, Dios favorninwan kanta bendicisunqui. ³¹ Cunan onkojyanqui: uj churiyoj canqui, sutichanqui Jesusta. ³² Pay athun canka, sinchi athun Diospaj Churin. Señor Dios gobernajta churanka, ñaupaj gobernaj Davidta jina. ³³ Israel nacionta wiñaypaj gobernanka; gobiernontaj mana jayc'aj tucucuyniyoj canka.

³⁴ María angelta taporkan:

—Mana khariwan caspa, ¿imaynatataj wawayoj cayman?

³⁵ Angeltaj contestarkan:

—Santo Espíritu sinchi athun Diospaj atiyinwan kanman jamonka uj phuyu jina. Chayraycu chay naciska wawapaj sutenka Santo, Diospaj Churin canka.

³⁶ Parienteyqui Isabelpas awicha cayn-inpi wawayoj canka. Mana wawayoj cay atej niskancupas sojta quilla onkojña.

³⁷ Diospajka tucuy ima aticun.

³⁸ María nerkan:

—Diospaj niskan ruwaska cachun niwaskayquiman jina, imaraycuchus noka Señorpaj sirvejnin cani.

Angeltaj riporkan.

María Isabelta watun

³⁹ Chay p'unchaycuna María uskhayta purerkan uj llajtaman, loma lomayoj Judea provinciaman. ⁴⁰ Chayaspataj, Zacariaspaj wasinman yaucuspa Isabelta saludarkan. ⁴¹ Mariapaj saludaskanta Isabel uyarejtin, wijsanpi wawa cuyurerkan. Isabeltaj Santo Espirituwan junt'a caporkan. ⁴² Chhicataj alto vozwan parlaspa nerkan:

—¡Tucuy warmicunamanta nejtin Diospaj astawan bendiciskan canqui, churiyquipas bendiciska! ⁴³ ¿Pitaj noka cani, Señorniypaj maman watunawanpaj? ⁴⁴ Saludawaskayquita uyarejtiy jina, waway cusicuywan wijsay uqhupi cuyurin. ⁴⁵ ¡May cusicuyniyoj canqui, Señorpaj niskan junt'acunanta creeskayquiraycu!

⁴⁶ Mariataj nerkan:

“Almay Señorpaj athun cayninta alaban, ⁴⁷ espirituytaj Salvawaj Diosniypi cusicun,

⁴⁸ imaraycuchus Dios khawariwan humilde sirvejninta.

Cunanmanta tucuy runa cusiska niwankacupuni,

⁴⁹ Tucuy Atiyiniyoj Dios athun musphaycunata nokapaj ruwaskanraycu.

¡Payka Santo!

⁵⁰ Dioska pay respetajcunata qhuyapayallanpuni.

⁵¹ Tucuy atiyinwan ruwan, piturparispa pay pay wapu tucujcunapaj ruway munaskancuta.

⁵² Gobernajcunata urmachin, humillacojcuata athunyachin.

⁵³ Yarekaskacunaman tucuy imata kon, khapajcunataj mana imayojta cachapun.

⁵⁴ Ajllaska Israel llajtanta yanaparkan, qhuyapayacuywan mana konkanchu.

⁵⁵ Ajinata prometicuska ñaupaj

abuelonchiscunaman, Abrahamman, paypaj miraynincunamanpiwan.”

⁵⁶ María quimsa quillata Isabelwan cachcarkan, chaymanta wasinman cutiporkan.

Juan Bautista nacin

⁵⁷ Isabelpaj onkocunan tiempo junt'acojtin, churiyoj caporkan.

⁵⁸ Kayllamasincuna parientencunapas Señor Dios payta qhuyapayaskanta yachaspa, cusicorkancu; chayraycu purerkancu Isabelta felicitaj.

⁵⁹ Pusaj p'unchayniyojta wawata aparkancu circuncisión costumbreta ruwanancupaj. Tatanpaj sutin Zacariasta churayta munarkancu.

⁶⁰ Mamantaj nerkan:

—Mana. Juan sutin canan.

⁶¹ Paycunataj nerkancu:

—Familiayquipi mana pipas canchu chay sutiyojka.

⁶² Chhicataj wawapaj tatanta señaswan taporkancu yachanancupaj ima sutitachus churay munaskanta.

⁶³ Tatantaj escribinanpaj tablata mañaspa, escriberkan: “Sutenka Juan” nispa. Tucuynincutaj musphararkancu.

⁶⁴ Chhicapachataj Zacarías wajmanta parlaporkan, Diostataj alabarkan.

⁶⁵ Tucuy kayllamasincunataj mulljaricorkancu. Tucuynejpi loma lomayoj Judea provinciapi willanacorkancu chay pasaskanmanta. ⁶⁶ Tucuy uyarejcunataj sonkoncupi nerkancu: “¿Imataj canka cay wawari?” nispa, imaraycuchus Señor Dios atiynta ricucherkan paypaj allinninpaj.

Zacarías Diosta alaban

⁶⁷ Juanpaj tatan, Zacarías, Santo Espirituwan junt'a cachcaspa, Diospaj sutinpi parlarkan:

⁶⁸ “¡Israelpaj Señor Diosnin alabaska cachun,

imaraycuchus runancunata salvaj jamun!

⁶⁹ Atiyniyoj Salvadorta cachamuwan-chis, Dios

casucoj sirvejnin Davidpaj mirayninmanta.

⁷⁰ Diospaj santo profetancuna willaskacu Dios

ñaupajña prometicuskanta:

⁷¹ enemigonchiscunamanta tucuy

chejnicojninchiscunamantawan salvanawanchista,

⁷² ñaupaj abuelonchiscunata qhuyapayacunanta,

santo compromisonta mana konkapuspa.

⁷³ Cay ari, chay promesa Dios juramentowan

tatanchis Abrahamwan ruwaskanka,

⁷⁴ enemigonchismanta

libranawanchista,

Diosllata sirvinanchispaj

mana ni imata manchacuspa,

⁷⁵ Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj

cananchispaj tucuy p'unchay causananchiscama.

⁷⁶ Kanri, wawitáy, sinchi athun Diospaj profetan

niska canqui.

Señorpaj ñaupakenta purinqui ñanta

waquichispa,

⁷⁷ runacunaman willaspa Dios juchancu-nata perdonananta salvanantawan.

⁷⁸ Diosninchis athun qhuyapayacuyn-inpi janaj

pachamanta c'anchayta apamuwanchis

uj mosoj p'unchaymanta,

⁷⁹ laja tutayajpi tiyajcunaman c'anchayta

konanpaj,

sonko tiyaycuypi pusanawanchispaj.”

⁸⁰ Wawa Juan wiñachcarkan, astawan callpayoj espiritunpi. Ch'usaj lugarpitaj tiyarkan, Israel runacunaman rejsichicunan p'unchaycama.

Jesús nacin

2 Chay p'unchaycunapi gobernaj Augusto César mandacorkan tucuy runa yupaska canancupaj. ²Cay ñaupajcaj yupaytaj carcan Cirenio gobernachajtin Siria nacionpi. ³Tucuy puripunancu carcan quiquin llajtancuman yupachicoj. ⁴Chayraycutaj Joseka Galileapi caj Nazaret llajtamanta llojsispa, puriporkan Judeapi caj Belenman, maypichus abuelon gobernaj David naciskanman, Davidpaj miraynin caskanraycu. ⁵Mariawan purerkan yupachicunancupaj. Mariataj Josewan comprometiska cachcarkan casaracunanpaj, paytaj onkojña carcan. ⁶Belenpi cachcajtincutaj, onkocunan p'unchay chayamorkan. ⁷Chaypi ñaupaj churinta onkocaporkan. Pañalcunawan wawanta p'istuycuspataj, uywaman karanapi siriyucherkan, paycunapaj alojamiento mana caskanraycu.

Angelcuna michejcunawan

⁸Belén kayllapi michejcuna tutapi ovejata michichcarkancu. ⁹Señorpaj uj angelnin paycunaman riqhurimorkan. Señorpaj sumaj glorioso c'anchaynintaj paycunaman c'anchaycorkan. Chayraycu paycuna sinchita mancharcorkancu. ¹⁰Angeltaj paycunaman nerkan: “Ama manchacuychischu, imaraycuchus sumaj noticiacunata apamuyquichis tucuy runacuna cusicunancupaj. ¹¹Cunan Davidpaj llajtanpi uj salvador nacipusunquichis; chayka Mesías niska Cristo, Señor. ¹²Imaynata rejsinayquichispaj, cay señalka: kancuna pañalcunawan p'istuska wawata tarinquichis, uywaman karanapi sirichajta” nispa. ¹³Chhicapacha janaj pachamanta achqha angelcuna riqhurimorkancu, Diosta alabaspataj nerkan:

¹⁴“¡Janaj pachapi Dios alabaska cachun! ¡Cay pachapitaj sonko tiyaycuy cachun Diospaj qhuyapayaskan runacunapaj!”

¹⁵Angelcuna janaj pachaman cutipojtincu, michejcuna ninacorkancu:

—¡Jacuchis Belenman! Ricumusunchis ima pasaskanta Señor Dios willawaskanchista.

¹⁶Uskhayta purispa, Mariata, Joseta, uywaman karanapi sirichcaj wawatawan tarerkan. ¹⁷Ricuspataj, chay wawamanta angelpaj niskanta willarkancu.

¹⁸Uyarejcunataj michejcunapaj niskanmanta musphararkancu. ¹⁹María tucuy ima uyariskanta sonkonpi wakaycharkan, yuyachcarkantaj.

²⁰Michejcunataj cutiporkancu, tucuy ricuskancumanta, uyariskancumanta, angelpaj niskanman jina pasaskanmantawan Diosta honrawan gloriawan alabaspa.

Templopi wawa Jesusta Diosman entregancu

²¹Pusaj p'unchayniyojta wawata circuncisión costumbeta ruwarkancu. Sutintataj churarkancu, Jesusta, manaraj onkoj cachcajtín Mariaman angelpaj niskanman jina.

²²Moisespaj leyninman jina José Mariapiwan limpiochacunancu p'unchaycuna junt'acojintaj, Jerusalemman wawata aparkancu Señor Diosman entregancupaj. ²³Chayta ruwarkancu, Diospaj leyninpi cay jina escribiska caskanraycu: “Tucuy nin ñaupaj chureka Señor Diosllaman entregaska canka.” ²⁴Iscay palomata temploman apallarkancutaj, Diospaj leyninman jina ofrendata konancupaj.

²⁵Jerusalenpi tiyacorkan uj runa, Simeón sutiyoj. Justo runa carcan, Diosta adoraj, Israel runacunapaj salvacionnincuta suyaspa. Santo Espíritu Simeonwan cachcarkan. ²⁶Chay Santo Espiritutaj Simeonman

willarkan manaraj wañupuchcaspa Diospaj cachamuskan Cristota ricunanta. ²⁷Chayraycu Santo Espiritu payta temploman pusarkan. Chay rato José Mariapiwan wawa Jesusta temploman apamorkancu, ley mandaskanta junt'anancupaj. ²⁸Simeonka wawata ichuricuspa, Diosta alabarkan nispa:
²⁹“Cunan, Señor, promesayqueka niwaskayquiman jina junt'acun. Chayraycu sonko tiyaska wañupuyta atini.

³⁰Imaraycuchus salvacionta ricuniña.

³¹Chay ruway kallarkayquita tucuy runacuna ricuyta atincuman.

³²Chay salvacionka nacioncunata c'anchayconka. Payraycu Israel llajtayqueka honrayoj canka.”

³³Jesuspaj tata maman musphararkancu Simeonpaj niskanta uyarispa. ³⁴Simeón wawata bendicerkan, nerkantaj Jesuspaj maman Mariaman:

—Uyariy, cay wawataka Dios churan Israelpi caj achqhayoj urmanancupaj chayri sayarinancupaj. Payka uj señal canka, achqhayojtaj mana jap'ekankacuchu. ³⁵Ajinapi achqhayojpaj sonkopi pensaskancu sut'inchaconka. Tucuy caycunataj espadawan allaska jina sonkoyquita nanachisunqui.

³⁶Chaypi cachcallarkantaj uj warmi, Ana sutiyoj, Diospaj sutinpi parlay, Fanuelpaj ususin, Aserpaj mirayninmanta. Sinchi awichaña carkan. Sinchi sipasita casaracuska, kosanwantaj kanchis watallata tiyaska. ³⁷Pusaj chunca tawayoj wataña viuda caska, templomanta mana llojsipuspa tuta p'unchay Señorta sirvej, ayunaspa oracionta ruwaspa. ³⁸Chhicapacha Ana riqhurimuspa, Diosman graciasta

koyta kallarerkan. Wawa Jesusmantataj willarkan tucuy Jerusalenpi caj salvacionninta suyajcunaman.

Nazaretman cutincu

³⁹Tucuy imata Señorpaj leyninman jina junt'aspatay, Galileapi caj Nazaret llajtancuman cutiporkancu. ⁴⁰Wawataj astawan callpayoj, astawan yachayniyojtaj wiñachcarkan, Diospaj bendicionnincunawan.

Wawa Jesús templopi

⁴¹Jesuspaj tata maman sapa wata purej cancu Jerusalenman Pascua fiestaman. ⁴²Ajinata Jesús chunca iscayniyoj watayoj cachcajtin, tata maman pusarkancu Pascua fiestaman purinapuni caskanraycu. ⁴³Pascua pasayta wasiman cutipuchcajtin, wawa Jesús Jerusalenpi quedacaporkan, tata mamanpaj mana reparaskan. ⁴⁴Jesús runa uqhupi purichcaskanta yuyaspa, uj p'unchay puriyantaña Jesusta watucorkancu. Parientencuna rejsiskancuna ima uqhupi masc'arkancu. ⁴⁵Mana tarispatay, Jerusalén llajtacama cuterkancu, chaypi masc'anancupaj.

⁴⁶Quimsa p'unchaymanta Jesusta tarerkancu templopi, leymanta yachachejcuna chaupinpi tiyachajta, paycunata uyarispa tapuspatay. ⁴⁷Tucuy uyarejcunataj muspharachcarkancu yachayniyoj caskanmanta contestancunamantapiwan. ⁴⁸Tata maman Jesusta ricuspa, mulljaricorkancu. Mamantaj payta nerkan:

—Wawáy, ¿imaraycutaj cayta ruwawanquichis? Tatayqui nokapiwan llaquiska masc'ayquichis.

⁴⁹Jesustaj contestarkan:

—¿Imaraycutaj masc'awarkanquichis? ¿Manachu yachanquichis Tataypaj wasinpi canayta?

⁵⁰ Paycunataj mana entenderkancuchu chay niskanta.

⁵¹ Chaymanta tata mamanwan Nazaretman puriporkan; chaypitaj tucuy imapi casucuspa causarkan. Mamantaj sonkonpi tucuy caycunata yuyachcarkan. ⁵² Jesustaj cuerpopi yachaypipas wiñachcallarkanpuni, Dioswan runacunawanpas munachicuspa.

Juan Bautista willaran

3 Gobernaj Tiberio César chunca phichkayoj wataña gobernachajtin, Poncio Pilato gobernachcarkan Judea provinciapi, Herodestaj Galilea provinciapi, Herodespaj wauken Felipetaj Itureapi Traconitepi ima, Lisaniastaj Abiliniapi. ² Anás Caifaspiwan curaj sacerdotecuna carkancu. Chay tiempopi Dios Zacarias paj churin Juanta parlapayarkan ch'usaj lugarpi cachcajtin. ³ Jordán mayu ladopi tucuynejman Juan purenkan. Runacunaman willaraspas nerkan: — Juchayquichiscunata sakespa Diosman cutiricuychis. Bautizachicuychis, Dios juchayquichiscunata perdonanpaj — nispas.

⁴ Chaywan junt'acorkan Diospaj profetan Isaiaspaj escribiskan:

“Ch'usaj lugarpi uj runa wajach'aconka: ‘Señor jamuchcan. Sonkoyquichista waquichiychis recto ñanta jina.

⁵ Tucuy wayk'ocuna junt'achiska canka, tucuy orkocuna lomacunapas pampayachiska.

K'ewi ñancuna rectoyachiska, moko moko

ñancunapas pampachaska canka.

⁶ Tucuy runacunataj riconkacu Diosmanta jamoj salvacionta.”

⁷ Runacuna Juanman purichcarkancu bautizachicunancupaj. Paycunaman Juan nerkan: “¡Pallicunapaj miraynin!

¿Pitaj nerkasunquichis Diospaj jamoj castigonmanta libracunayquichista?

⁸ Allinta causaychis, Diosman cutiriskayquichis sut'ita ricuchicunanj. Amataj ninacuychischu: ‘Nokanchiska Abrahampaj wawancuna canchis’ nispaka. Segurayquichis, Dios cay rumicunatapaspas tucuchiyta atin Abrahampaj wawancunaman. ⁹ Jachapas listoña sach'acunata saphinmantapacha p'atanapaj. Tucuy mana allin urej sach'ataka p'ataspa, ninaman wijch'una. Ajinata Dios castigasunquichis.”

¹⁰ Juanpaj niskanta uyarispas, taporkancu:

—¿Imatataj ruwasajcu? — nispas.

¹¹ Juantaj nerkan:

—Iscay p'achayoj cajka ujninta mana p'achayojman kochun. Ajinallataj miqhunayoj cajpas mana miqhunayojman kochun.

¹² Waquin Romapaj impuesto cobrajcunapas bautizachicoj jamullarkancutaj. Juanta taporkancu:

—Yachachej, ¿imatataj nokaycu ruwasajcu?

¹³ Juan nerkan:

—Leyman jina cobraychis, ama yapaskataka.

¹⁴ Soldadocuna tapullarkancutaj:

—Nokaycurí, ¿imatataj ruwasajcu?

Juan paycunata nerkan:

—Ama pimantapas ni imanta kechuychischu, nitaj pitapas kasimanta tum-paychischu amenazaspas. Contentacuychis pagoyquichiswan.

¹⁵ Chayta uyarispataj, runacunaka sonkoncupi pensarkancu: “¿Manachu Juanri Cristo canman?” nispas. ¹⁶ Juantaj tucuy runacunaman nerkan: “Ciertopuni noka unullawan bautizayquichis. Chaywanpas nokamanta uj astawan atiynejman jamuchcan. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani, abarcacunata pascaranallaypajpas.

Paycaj Santo Espirituwan ninapiwan bautizasunquichis. ¹⁷Maquinpi wayrachinata apamuchcan, trigota limpiochaspa trojenpi wakaychanapaj, yurantataj mana jayc'aj wañoj ninawan rughachipunanpaj.”

¹⁸Cay jinamanta achqha cunaycunawan Juan sumaj evangeliota willarkan. ¹⁹Juanka gobernaj Herodestapas c'amillarkantaj wauken Felipepaj warmin Herodiaswan tiyapuskanmanta, tucuy mana allincuna ruwaskanmantawan. ²⁰Herodestaj uj mana allintawan ruwarkan, Juanta carcelman wisk'aycuchispa.

Jesús bautizaska

²¹Juan manaraj carcelman wisk'aycuska cachcaspa, achqhayoj jamojcunata bautizachajtín, Jesús jamuspa bautizachicullarkantaj. Oracionta ruwachajtín, janaj pacha quicharacorkan. ²²Santo Espiritutaj uj paloma jina Jesusman urakamorkan. Janaj pachamanta Dios parlamorkan:

—Kancajka munaska Churiy canqui, ajllaskay —nispa.

Jesuspaj abueloncuna

²³Jesús quimsa chunca watayoj jina Diospaj evangelionta willarayta kallarkerkan. Runacunapaj pensaskancuman jina, Jesuska Josepaj churin, Josetaj Elipaj churin, ²⁴paytaj Matatpaj churin, paytaj Levipaj churin, paytaj Melquipaj churin, paytaj Janapaj churin, paytaj Josepaj churin, ²⁵paytaj Matatiaspaj churin, paytaj Amospaj churin, paytaj Nahumpaj churin, paytaj Esliapaj churin, paytaj Nagaipaj churin, ²⁶paytaj Maatpaj churin, paytaj Matatiaspaj churin, paytaj Semeipaj churin, paytaj Josecpaj churin, paytaj Judapaj churin, ²⁷paytaj Joananpaj churin, paytaj Resapaj churin, paytaj Zorobabelpaj churin, paytaj Salatielpaj churin, paytaj Neripaj

churin, ²⁸paytaj Melquipaj churin, paytaj Adipaj churin, paytaj Cosampaj churin, paytaj Elmadampaj churin, paytaj Erpaj churin, ²⁹paytaj Jesuspaj churin, paytaj Eliezerpaj churin, paytaj Jorimpaj churin, paytaj Matatpaj churin, ³⁰paytaj Levipaj churin, paytaj Simeonpaj churin, paytaj Judapaj churin, paytaj Josepaj churin, paytaj Jonampaj churin, paytaj Eliaquimpaj churin, ³¹paytaj Meleapaj churin, paytaj Menapaj churin, paytaj Matatapaj churin, paytaj Natanpaj churin, ³²paytaj Davidpaj churin, paytaj Isaipaj churin, paytaj Obedpaj churin, paytaj Boozpaj churin, paytaj Salapaj churin, paytaj Naasonpaj churin, ³³paytaj Aminadabpaj churin, paytaj Adminpaj churin, paytaj Arnipaj churin, paytaj Esrompaj churin, paytaj Farespaj churin, paytaj Judapaj churin, ³⁴paytaj Jacobpaj churin, paytaj Isaacpaj churin, paytaj Abrahampaj churin, paytaj Tarepaj churin, paytaj Nacorpaj churin, ³⁵paytaj Serugpaj, churin, paytaj Ragaupaj churin, paytaj Pelegpaj churin, paytaj Heberpaj churin, paytaj Salapaj churin, ³⁶paytaj Cainanpaj churin, paytaj Arfaxadpaj churin, paytaj Sempaj churin, paytaj Noepaj churin, paytaj Lamecpaj churin, ³⁷paytaj Matusalempaj churin, paytaj Enocpaj churin, paytaj Jaredpaj churin, paytaj Mahalaleelpaj churin, paytaj Cainanpaj churin, ³⁸paytaj Enospaj churin, paytaj Setpaj churin, paytaj Adanpaj churin, paytaj Diospaj churin carkan.

Jesús pruebaman churaska

4 Jesús Jordán mayumanta puriporkan Santo Espirituwan junt'a. Santo Espiritutaj Jesusta ch'usaj lugarman pusarkan. ²Chaypitaj tawa chunca p'unchayta supay Jesusta pruebaman churarkan. Jesús chay p'unchaycuna ni imata miqhuskanraycu yarekachicaporkan. ³Supaytaj nerkan:

—Sichus Diospaj Churinpuni canqui chayka, cay rumita t'antaman tucuchiy.

⁴ Jesustaj contestarkan:

—Escrituraka nin: 'Mana miqhunallowanchu runaka causanka, manachayri Diospaj tucuy palabrancunawan.'

⁵ Chaymanta supay Jesusta athun loma pataman pusarkan. Uj ratopi tucuy cay pachapi caj nacioncunata ricuchispa, ⁶ nerkan:

—Kanman autoridatda koskayqui tucuy cay nacioncunata mandanayquipaj, tucuy cay nacioncunapaj khapaj caynintawan. Caycunaka nokapajta, chayraycu pimachus munani chayman koyta atini. ⁷ Ñaupakeypi konkoriycucuspa adorawanqui chayka, cay tucuy ima kanpajta canka.

⁸ Jesustaj contestarkan:

—Escrituraka nin: 'Señor Diosnil-layquita adoranqui. Pay sapallanta sirvinqui.'

⁹ Chaymanta supay Jesusta Jerusalem pusarkan. Templo patapi astawan alto cajman llojsichispa, nerkan:

—Sichus Diospaj Churinpuni canqui chayka, caymanta pampaman wijh'uyucuy, ¹⁰ imaraycuchus Escrituraka nin:

'Dios angelnincunata cachamonka cuidanasunquipaj mana nanachicunayquipaj.'

¹¹ Maquincuwana jap'isunquichis rumicunaman

mana tacacunayquipaj.'

¹² Jesús contestarkan:

—Escrituraka nillantaj: 'Ama Señor Diosniyquita pruebaman churanquichu' nispa.

¹³ Supay ni imaynamanta Jesusta juchallichiyta atispa, carunchacaporkan pisi tiempopaj.

Galileapi Jesús yachachiyta kallarin

¹⁴ Jesús Galileaman cuterkan, Santo Espiritupaj atiyinwan junt'a. Tucuynejpi payllamanta parlaj cancu. ¹⁵ Tucuynej sinagoga wasicunapi yachachejtin, tucuy runacuna alabarkancu.

Jesús Nazaretpi

¹⁶ Jesús paypaj wiñaskan Nazaret llajtaman purerkan. Samana p'unchaypi sinagoga wasiman yaycorkan costumbrenman jina. Escriturata leenanpaj sayarerkan. ¹⁷ Profeta Isaiaspaj escribiskan librota korkancu leenanpaj. Librota quicharispataj, tarerkan cay jinata:

¹⁸ "Señorpaj Espiritun nokapi cachcan, imaraycuchus ajllawan, sumaj noticiata pobrecunaman apanaypaj.

Dios cachamuwan presocunaman cachariska canancuta willanaypaj,

ñausacunata khawatatachinaypaj,

ñit'iskacunatawan libranaypaj,

¹⁹ Señorpaj bendiciskan watata willaranaypaj."

²⁰ Jesús librota wisk'aycuspa, wakaychajman jaywapuspa, tiyaycorkan. Tucuy chaypi cajcunataj payta khawachcarkancu. ²¹ Paytaj parlayta kallarerkan:

—Cunanpacha cay Escritura junt'acun ñaupakeyquichispi —nispa.

²² Jesusmanta tucuyincun sumajta parlarkancu. Musphararkancutaj

sumaj t'icachajta parlaskanmanta. Tapunacorkancutaj:

—¿Manachu cayri Josepaj churin?

²³ Jesustaj nerkan:

—Niwanquichischari cay niskata: 'Médico, kan quiquiyqui jampicuy.' Nillawanquichistajchari: 'Capernaumpi ruwaskayquicunata uyariycu; chayta cay jallp'ayquipi ruwallaytaj.'

²⁴ Jesús nillarkantaj:

—Segurayquichis, ni mayken profetapas allin jap'ekaskachu quiquin llajtanpeka. ²⁵ Ciertotapuni, Israelpi achqha viudacuna carkancu Elias paj tiemponpi. Quimsa wata sojta quillayojta mana paraskanraycu, yarekay carkan tucuynej nacioncunapi. ²⁶ Eliastaj ni mayken Israelpi caj viudamanchu cachaska carkan, manachayri Sidón llajta kaylla Sareptapi caj uj viudallaman. ²⁷ Callarkancutaj Israelpi achqha leprawan onkoska runacuna profeta Eliseopaj tiemponpi. Mana ni mayken alliyarkanchu, manachayri Siria llajtayoj Naamanlla.

²⁸ Chayta uyarispa, sinagoga wasipi tucuy cajcuna sinchita phiñaricorkancu. ²⁹ Sayarispa, llajtamanta Jesusta katerkorkancu. Lljatapaj loma patanman aparkancu, chaymanta barrancoman chhokaycunacupaj. ³⁰ Jesustaj paycunapaj chaupinta pasaspa, puriporkan.

Jesús sajra espirituyoj runata alliyachin

³¹ Jesús Galileapi caj Capernaum llajtaman puriporkan. Samana p'unchaypitaj sinagoga wasipi runacunata yachachicarkan. ³² Runacunataj muspharkancu atiyinwan yachachiskanmanta.

³³ Sinagoga wasipi uj runa sajra espirituyoj carkan. Paytaj sinchita wajach'acorkan:

³⁴ —¡Dejawaychis, Nazaret llajtayoj Jesús! ¿Imapaj meticuwanchis? ¿Tucuchanawayquichispajchu jamunqui? Allinta rejsiyqui pichus caskayquita. Kancajka Diospaj Santon canqui.

³⁵ Jesustaj sajra espirituta c'amerkan: —¡Jup'allay, llojsiy paymanta! —nispa.

Sajra espiritutaj runata tucuytaj ñaupakenpi pampaman chhokaspa,

paymanta llojserkan mana imanaspalla. ³⁶ Tucuyincu mancharicuspa, ninacorkancu:

—¿Ima atiyinoyoj palabracunataj cayri? Cay runaka tucuy atiyinwan sajra espiritucunatapas katerkospa, llojsichin.

³⁷ Tucuynejpitaj Jesusmanta parlarkancu.

Jesús Pedropaj suegranta alliyachin

³⁸ Jesús sinagoga wasimanta llojsispa, Simonpaj wasinman yaycorkan. Simonpaj suegran sinchi calentura onkoywan cachcarkan. Jesusta rogarkancu aliyachinanpaj. ³⁹ Jesustaj onkoskaman c'umuycuspa, onkoyta c'amerkan. Calentura onkoytaj pasaporkan. Chhicapacha payka jatarispa, paycunata atendiya kallarerkan.

Jesús achqha onkoskacunata alliyachin

⁴⁰ Inti yaycuyta, imaymana onkoywan onkoskacunata Jesusman apamorkancu. Jesustaj sapa ujman maquina churaspa, alliyacherkan. ⁴¹ Achqhayoj onkoskacunamanta sajra espiritucuna llojsiporkancu kaparispa:

—¡Kancajka Diospaj Churin canqui! Jesustaj sajra espiritucunata c'amerkan, manataj parlacherkanchu, imaraycuchus yacharkancu Jesús Cristo caskanta.

Jesús llajtacunapi willaran

⁴² K'ayantintaj sut'iyamuyta Jesús llajtamanta llojsispa, uj ch'usaj lugarman puriporkan. Runacuna payta masc'arkancu. Taripaspataj, jarc'ayta munarkancu mana ripunanpaj.

⁴³ Jesustaj paycunata nerkan:

—Diospaj gobiernonmanta evangeliota willamunallaytaj waj llajtacunaman. Chaypaj cachamuska caní.

⁴⁴ Ajinata Jesuska evangeliota willarachcarkan Judeapi caj sinagogacunapi.

Jesús discipuloncunata wajan

5 Uj cuti Genesaret kocha cantopi Jesús cachcajtin, runacuna sinchita mat'iyorkancu, Diospaj palabranta uyariyta munaspa. ² Playapi Jesús iscay ch'usaj botecunata ricorkan, imaraycuchus challwirucuna urakaskacu llicancuta t'ajsaj. ³ Jesuska Simonpaj botenman yaycuspa, mañarkan kocha cantonejmanta ithirichinancupaj. Chay botepi tiyaycuspataj, runacunaman yachacherkan. ⁴ Parlayta tucuchaspa, Simonta nerkan:

—Astawan uqhunejman boteta apay. Unuman llicayquichiscunata cachaycuychis challwata jap'inayquichispaj.

⁵ Simón contestarkan:

—Yachachej, tuta entero llanc'aycu, nitaj uj challwatapas jap'iyuchu. Chaywanpas niwaskayquiraycu llicacunata unuman cachaycusaj.

⁶ Wijch'uycuspataj, achqha challwata jap'erkancu; llicancupas lliq'iracuchcarkanña. ⁷ Waj botepi cachcaj challwirumasincutataj maquinaucunawan wajarkancu yanapaj jamunancupaj. Jamojtincutaj, iscaynin botecunaman challwacunata junt'acherkancu. Llasa caymanta unupi tiyaycuchcarkanña. ⁸ Chayta ricuspa, Simón Pedro Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:

—¡Señor, ithiricyu nokamanta! ¡Nokaka juchasapa runalla cani! —nispa.

⁹ Simontaj tucuy paywan cajcunapas mancharicorkancu achqha challwacunata jap'iskancumanta. ¹⁰ Ajinallatataj Zebedeopaj churincuna, Santiago Juanpiwan, mancharicorkancu. Paycunataj Simonpaj challwirumasin carkancu. Jesustaj Simonman nerkan:

—Ama mancharicuychu. Cunanmantapacha challwata jina runacunata jap'inqui —nispa.

¹¹ Chaymanta botencuta jallp'aman aysarkospa, tucuy imata sakerparipuspa Jesuswan puriporkancu.

Jesús lepra onkoyniyojta alliyachin

¹² Uj p'unchay Jesús uj llajtapi cachcajtin, lepra onkoyniyoj runa chayamorkan. Jesusta ricuspa, pampacama c'umuycuspa mañacorkan:

—Señor, munanqui chayka, alliyachwayta atinqui.

¹³ Jesús llanqhaycuspa nerkan:

—Munani. ¡Alliyaska cay! —nispa.

Chhicapacha alliyaska carkan. ¹⁴ Jesustaj nerkan:

—Ama pimanpas willanquichu. Jerusalenllaman puriy, sacerdoteman ricuchicamuy alliyaskaña caskayquita. Limpiochaj costumbreta ruwaspa, ofrendata koy Moisespaj mandacuskaman jina. Ajinamanta tucuy yachankacu alliyaskayquita.

¹⁵ Chaywanpas tucuynejpi runacuna Jesusmanta uyarkerkancu. Achqhayoj jamuchcarkancu uyarej, onkoynincumanta jampichicunancupaj.

¹⁶ Jesustaj sapallan ch'usajnejman puripoj oracionta ruwananpaj.

Jesús such'uta alliyachin

¹⁷ Uj p'unchay Jesús yachachichcajtin, achqha fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan tiyaspas uyarichcarkancu. Paycunaka jamorkancu tucuy Galileapi Judeapi caj llajtacunamanta, Jerusalén llajtamantapiwan. Diospaj atiyin Jesuspi carkan onkoskacunata alliyachinanpaj. ¹⁸ Ajinapi uj runacuna chayamorkancu, uj such'uta callapupi wantuspa. Chay such'utataj wasi uqhuman wantuycuyta munarkancu Jesuspaj ñaupakenman. ¹⁹ Mana ni mayninta yaucuyta aterkancuchu

achqha runa caskanraycu. Chayraycu wasi pataman aparkorkancu. Wasi patanta jutc'uspa, chayninta cachaycorkancu Jesuspaj ñaupakenman tucuy runapaj chaupinpi. ²⁰ Jesustaj paycunapaj creeynincuta ricuspa, such'uta nerkan:

—Amigo, juchayquicuna perdonaskaña.

²¹ Chaymanta leymenta yachachejcuna fariseocunapiwan pensacharkancu: “¿Pitaj cay runari, palabrancunawan Diosta phiñachiyta atrevicunapaj? Dioslla juchataka perdonayta atin” nispa.

²² Jesús cay jinata pensaskancuta reparaspa, taporkan:

—¿Imaraycutaj jinata pansanquichis?

²³ Onkoskaman ninari ¿maykentaj astawan fácil: ‘Juchayqui perdonaska cachun’, icha ‘Jatariy, puñunayquita okharispa, puriy’ ninachu?

²⁴ Noka ricuchiskayquichis Tataj Churenka atiyniyoj caskanta juchata perdonanapaj.

Such'uman nerkan:

—Kanta niyqui, jataricuy, puñunayquita okharispa, wasiyquiman puripuy —nispa.

²⁵ Chhicapachataj tucuytaj ñaupakenpi such'oka jatariporkan. Puñunanta okharicuspa Diosta alabaspataj, wasinman puriporkan. ²⁶ Tucuy runacunataj musphaspa Diosta alabarkancu. Manchariskataj nerkan:

—Cunan musphanacunata ricunchis —nispa.

Jesús Levita wajan

²⁷ Chaymanta Jesús llojsispa, ricorkan Romapaj uj impuesto cobrajta, Leví sutiyojta, impuesto cobrana lugarpi tiyachajta. Jesús payta nerkan:

—Jacu nokawan —nispa.

²⁸ Levika tucuy imata sakerpayaytawan, jatarispa Jesuswan puriporkan.

²⁹ Khepamantaj Leví wasinpi achqha miqhunata waquicherkan Jesusta honrananpaj. Chaypi achqha Romapaj impuesto cobrajcuna waj runacunapiwan tiyarachcarkancu paycunawan miqhuspa. ³⁰ Fariseocuna leymenta yachachejcunapiwan Jesús contra thutuspa, Jesuspaj discipuloncunata nerkan:

—¿Imaraycutaj kancuna impuesto cobrajcunawan juchasapacunapiwan miqhunquichis uyanquichistaj?

³¹ Jesustaj contestarkan:

—C'uchicunaka mana medicota necesitancuchu, manachayri onkoskacunalla. ³² Mana ‘Sumaj cani’ nejcnata wajajchu jamuni, manachayri juchasapacunallata, Diosman cutiricunancupaj.

Jesús ayunomanta yachachin

³³ Jesusta nerkan:

—Juanpaj fariseocunapajpas discipuloncuna sinchita ayunancu, oracioncunatapas sinchita ruwancu. Discipuloyquicunataj miqhuncu uyanu, nitaj ayunancuchu.

³⁴ Jesustaj contestarkan:

—¿Kancunari ayunachiwajchischu casamientoman wajaskacunata, novio paycunawanraj cachcajtinri? ³⁵ Chaywanpas tiempo jamonka novio paycunamanta kechuska cananpaj; chhica ayunankacu.

³⁶ Nillarkantaj cay ejemplota:

—Ni pipas mosoj p'achamanta lliq'ekaspa, mauc'a p'achaman remendanmanchu. Chay jinata ruwajtin, mosoj remiendoka mauc'ata lliq'inman. Nitaj mosoj remiendoka mauc'api sumajchu canman. ³⁷ Nillataj pipas mosoj vinota jich'aycunmanchu mauc'a kara botamanka, imaraycuchus mosoj

vinoka mauc'a botata t'ojachinman, vinotaj jich'arparicunman, kara botapas lliq'icapunman. ³⁸Chayraycu mosoj vinotaka mosoj karaman jich'aycuna. ³⁹Ni pipas unayniyoj vinota ujjajka mosoj vinota munanmanchu, 'Unayniyojka astawan sumaj' nispa.

Samana p'unchaymanta

6 Uj samana p'unchaypi Jesús discipuloncunapiwan trigo chajra uqhunta purichcarkancu. Discipuloncunataj trigo urita pallaspa, maquincunawan khakospa miqhuchcarkancu. ²Waquin fariseocuna Jesusta taporkancu:

—¿Imaraycutaj kancuna cayta ruwanquichis samana p'unchay ley contra? — nispa.

³Jesustaj contestarkan:

—¿Manachu leerkanquichis imatachus David compañancunapiwan yarekachicuspa ruwaskancuta?

⁴David Diospaj wasinman yaycuspa, sacerdotecunallapaj miqhuna t'antata, Diospaj wakaychaskata, miqhorkan compañancunapiwan.

⁵Nillarkantaj:

—Tataj Churenka atiyniyojmi samana p'unchaymantapas —nispa.

Ch'auquiska maquiyoj runa

⁶Waj samana p'unchaypi Jesús sinagoga wasiman yaycuspa, yachachiyta kallarerkan. Chaypi uj runa carkan, paña maquin ch'auquiska mana cuyurej. ⁷Leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan Jesusta khawachcarkancu, '¿Samana p'unchaypi alliyachenkachachu, manachu?' nispa, chayman jina juchachanancupaj. ⁸Jesustaj pensaskancuta yachaspa, ch'auquiska maquiyojta nerkan:

—Jatariy, chaupipi sayaycuy —nispa.

Runataj jatarispa sayaycorkan. ⁹Jesustaj ujjunaman nerkan:

—Ujta tapuriskayquichis: ¿Imacajtatata ruwana samana p'unchaypi, allincajtachu? ¿Alliyachinachu icha jinallachu wañupunan?

¹⁰Tucuyincuta khawarispataj chay ch'auquiska maquiyoj runata nerkan:

—Maquiyojta jaywariy —nispa.

Runataj maquina jaywarkerkan. Maquintaj alliyaska caporkan.

¹¹Ujgunari sinchita phiñacorkancu. Tapunacorkancu imaynata Jesús contra ruwanancuta.

Jesús chunca iscayniyojta ajllan apostolninpaj

¹²Chay p'unchaycunapi Jesús uj lomaman sekarkan oracionta ruwaj. Chaypitaj tuta entero Diosman oracionta ruwarkan. ¹³P'unchayajtintaj, discipuloncunata wajarkan.

Paycunamanta chunca iscayniyojta ajllarkan apostolnincuna canancupaj.

¹⁴Caycunataj carkan: Simón, Pedro niska; Simonpaj wauken Andrés; Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé,

¹⁵Mateo, Tomás, Alfeopaj churin Santiago; celote partidomanta Simón,

¹⁶Santiagopaj wauken Judas, Jesusta vendiyoj Judas Iscariotepiwan.

Jesús achqha runaman yachachin

¹⁷Jesús paycunawan lomamanta urakamuspa uj pampapi quedacorkan. Chaypi achqha paywan purejcuna waj runacunapiwan cachcarkancu Judeapi caj llajtacunamanta, Jerusalén llajtamanta, athun kocha kayllanej Tiro llajtamanta, Sidón llajtamantapiwan. Jesusta uyarej chayamorkancu, onkoynincumanta jampichicunancupaj. ¹⁸Sajra espiriticunapaj sufrichiskancunapas alliyachiska carkancu. ¹⁹Ajinapi tucuy runacuna Jesusta llanqhariyta munachcarkancu, atiyinwan tucuyta alliyachiskanraycu.

Cusicuywan, Ilaquicuywan

²⁰ Jesús discipuloncunata khawarispa nerkan:

“Cusicuyniyojmi canquichis, pobre-cunaka, imaraycuchus Diospaj gobier-nonka kancunapaj.

²¹ “Cusicuyniyojmi canquichis, yarekaskacunaka, imaraycuchus sajsachiska canquichis.

“Cusicuyniyojmi canquichis, wakajcu-naka; khepamanka asicunquichis.

²² “Cusicuyniyojmi canquichis, kancuna chejniska, wich'orkoska, insul-taska, despreciaska cajtiyquichis millay runacunata jina, Tataj Churinpaj causan-raycu. ²³ Sinchita cusicuychis. Cuentata kona p'unchaypi cusiywan junt'a cay-chis, imaraycuchus kancunaka uj athun premiota jap'ekanquichis janaj pachapi. Jinallatataj ñaupaj runacuna Diosmanta willaj profetacunata ñac'arichej cancu.

²⁴ “¡Ay, kancuna khapajcuna, cusicuyniyquichis tucuconkaña!

²⁵ “¡Ay, kancuna cunan sajsaskacuna, yarekaska canayquichis jamonkaña!

“¡Ay, kancuna cunan asicojcuna, Ilaquicuymanta wakanayquichis chayamonkaña!

²⁶ “¡Ay, kancuna, tucuy runapaj alabaskancuna! Ajinallatataj ñaupaj abueloyquichiscuna ruwaj cancu llulla profetacunawanka.

Chejnicojcunata munacuychis

²⁷ “Kancuna uyariwajcunaman niyquichis: Munacuychis kancuna contra cajcunata. Allinta ruwaychis kancunata chejnejcunaman. ²⁸ Sumajta parlapyaychis kancunamanta millay parlajcunata. Diosmanta mañapuychis kancunata insultajcunapaj. ²⁹ Pillapas uyayquipi t'ajllejtenka, uj lado uyayquitawan ricuchiy. Pillapas katanayquita kechojtenka, p'achayquitawan kopuy. ³⁰ Pillapas

kanmanta imatapas mañacojtenka, koy. Imayquitapas kechojtenka, ama mañacapuychu. ³¹ Imaynatachus

runacuna kancunawan ruwanancuta munanquichis, ajinallatataj kancunapas paycunawan ruwaychis.

³² “Sichus kancunata munacojcu-nallata munacunquichis chayri, ¿ima allintataj ruwanquichis? Chaytaka juchasapacunapas ruwallancutaj.

³³ Allin ruwajcunallapaj allinta ruwajtiyquichisri, ¿ima allintataj ruwanquichis? Ajinallatataj juchas-apacunapas ruwancu. ³⁴ Ayninquichis, paycunamanta imallatapas jap'ekayta pensaspa chayri, ¿ima allintataj ruwanquichis? Juchasapacunapas ayninacullancutaj imallatapas jap'ekayta pensaspa. ³⁵ Kancuna munacunayquichis chejnicojcunataka, allinta ruwanayquichis. Ayninayquichis ni imata jep'ekayta suyaspa. Chayta ruwaspaka, Diospaj wawancuna

caskayquichista ricuchichcanquichis. Ajina causaskayquichisraycu janaj pachapi athun premioyquichista jap'ekanquichis. Dioska qhuyapaya-cojpuni mana graciasta kojcunawan sajra runacunawanpas. ³⁶ Imaynatachus Dios Tatayquichis tucuy runacunata qhuyapayan, ajinallatataj kancunapas qhuyapayaychis.

Ama juchachaychischu

³⁷ “Ama juchachaychischu, Dios mana juchachanasunquichispaj. Ama ‘Castigaska canqui’ niychischu, Dios mana castiganasunquichispaj. Runacunata perdonaychis, Dios perdonanasunquichispaj. ³⁸ Koychis ujcunaman, Diostaj kancunaman kosunquichis cay jinata: saquillayquichispi allin midiskata, mat'iycuskata, thalaycuskata, phullchichcayta. Kancuna ima medidawanchus ujcunata

midinquichis, chay medidallawantaj Dios midisunquichis.”

³⁹ Jesús cay ejemplowan parlarkan: “¿Acaso uj ñausa waj ñausata pusanmanchu? ¿Manachu iscaynincu jute'uman urmayconkacu? ⁴⁰ Ni mayken yachakajpas yachachejninmanta nejtenka astawan yachanmanchu. Estudiayta tucuchasparaj, yachachejnin jina canka.

⁴¹ “¿Imaraycutaj waukeyquipaj ñawinpi caj ichhuta khawanqui, nitaj reparacunquichu ñawiyquipi raqhu c'aspi caskanta? ⁴² ¿Imaynatataj atrevicunqui waukeyquiman niyta: ‘Waukéy, dejaway ichhuta ñawiyquimanta orkhojta’ nispa? ¡Iscay uya!, ñaupajta chay ñawiyquimantaraj raqhu c'aspita orkhoy. Chhica allinta ricunqui ichhuta waukeyquipaj ñawinmanta orkhonayquipaj.

Sach'aka urinpi rejsichicun

⁴³ “Sumaj sach'aka mana mana allintaka urinmanchu. Manallataj mana sumaj sach'aka allintaka urinmanchu. ⁴⁴ Sapa sach'aka uriyinmanta rejsichicun. Higotaka mana qhichca sach'amantachu pallanchis, ni uvatapas qhichcamantachu. ⁴⁵ Ajinallatataj sumaj runaka sonkonpi sumaj cajcunamanta sumajta parlan. Mana allin runari mana allin sonkonpi cajmanta mana allinta parlan, imaraycuchus sonkonpi junt'a cajmanta simenka parlan.

Iscay wasi ruwanamanta

⁴⁶ “¿Imaraycutaj ‘Señorníy, Señorníy’ niwanquichis, manataj niskayta ruwanquichischu? ⁴⁷ Niskayquichis pimanchus rijch'acun pichus nokaman jamuspa uyariwan, niskaytataj ruwan chayta. ⁴⁸ Rijch'acun uj wasi ruwaj runaman. Ñaupajta uqhuta asperkan, rumita taripanancama. Chay

rumi patapi cimientota churarkan. Mayu junt'amojtin, callpawan wasita unu tankajtin, waseka mana imanacorkanchu, imaraycuchus rumi patapi allin ruwaska carkan. ⁴⁹ Pichus uyariwaspa, mana niskayta casucunchu chayka, rijch'acun ako patapi mana cimientoyoj wasi ruwaj runaman. Mayu junt'amojtin, callpawan wasita unu tankajtin, chay wasi urmaporkan, ch'usajta ñut'ucaporkan.”

Jesús capitánpaj uywacuskanta alliyachin

7 Jesús runacunaman parlayta tucuchaspa, Capernaum llajtaman puriporkan. ² Chaypi tiyarkan uj capitán romano. Paypaj sinchi munaska uywacuskan onkoska wañunayachcarkanña. ³ Capitanka Jesusmanta parlayta uyarispa, judiocunapaj jefecunata cacharkan Jesusta roganancupaj uywacuskanta alliyachej jamunanpaj. ⁴ Jefecunataj Jesusman chimpaycuspa sinchita rogaspa, nerkancu:

—Cay capitanka yanaparinayqui jina.

⁵ Payka nacionninchista munacusa, sinagoga wasinchista ruwachipuwanchis.

⁶ Jesús paycunawan purerkan. Wasi kayllapiña cachcajtincutaj, capitán amigoncunata cachamorkan Jesusman ninancupaj: “Señor, amaña molestacuychu. Mana imapaschu cani wasiyman yaycunayquipajka. ⁷ Chayraycu mana atrevicunichu noka quiquiy jamuspa kanta masc'aj. Astawanpas nillay, uywacuskayka niskayquiwan alliyaponka. ⁸ Noka quiquiy curajcunapaj mandonpi cani. Ajinallatataj soldadoycuna mandoypi cancu. Ujninta ‘Puriy’ nejtij, purin; ujnintataj ‘Jamuy’ nejtij, jamullantaj. Uywacuskayta imallatapas ‘Ruway’ nejtij, ruwan.

⁹ Jesús chayta uyarispa, muspharkan. Katejnin runacunata khawarispa, nerkan:

—Segurayquichis, cay jina athun creeyniyoj runata mana Israel runacuna uqhupipas tarinichu.

¹⁰ Cachaskacunataj wasiman cutipuspa, onkoskata alliyaskataña tariparkancu.

Jesús viudapaj churinta causarichin

¹¹ Chaymanta Jesús Naín llajtaman puricharkan, discipuloncunawan achqha runacunapiwan. ¹² Llajta kayllaman chayaspa, ricorkan ayata p'ampanapaj apachcajta. Uj viudapaj chay ch'ulla churillan caska. Achqha runacuna compañachcarkancu.

¹³ Señortaj viudata ricuspa, qhuyapayarkan. Nerkantaj:

—Ama wakaychu —nispa.

¹⁴ Jesús callapuman chimpaycuspa, llanqhaycorkan. Apajcuna sayay-corkancu, Jesustaj wañuskaman nerkan:

—Wayna, kanta niyqui: ¡Jatariy!

¹⁵ Chhicataj wañuska tiyarimuspa, parlayta kallarerkan. Jesustaj mamanman koporkan. ¹⁶ Cayta ricuspataj, tucuy mancharicorkancu. Diostataj alabayta kallarerkan. Nerkancutaj:

—Athun profeta nokanchis uqhupi riqhurin. Dios jamun llajtanta yanapaj —nispa.

¹⁷ Tucuy Judeapi cantocunantinpi Jesuspaj ruwaskan yachacorkan.

Juan Bautistapaj cachaskancuna

¹⁸ Juanpaj discipuloncuna payman tucuy ima pasaskanta willarkancu. Juantaj paycunamanta iscayojta wajaspa, ¹⁹ cacharkan Jesusta tapunancupaj: “¿Kanchu canqui jamunan carkan chay, icha wajtachu suyasajcu?”

nispa. ²⁰ Juanpaj cachaskancunataj Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—Juan Bautista cachamuwancu tapojta: ‘¿Kanchu canqui jamunan carkan chay, icha wajtachu suyasajcu?’

²¹ Chhicapacha Jesús achqha onkoyniyojuncuna, ñac'ariyniyojuncuna, sajra espiritujojuncuna, ñausacunatawan alliyacherkan. ²² Chayraycu Jesús Juanpaj cachaskancunaman contestarkan:

—Cutipuychis, Juanman willamuychis ricuskayquichista uyariskayquichistawan. Willaychis ñausacuna ricuscuskancuta, such'ucuna puririskancuta, lepra onkoyniyojuncuna alliyaskancuta, rojt'ucuna uyariskancuta, wañuskacuna causariskancuta, pobrecunamantaj salvación evangelio willaraska caskanta. ²³ ¡Cusicuyniyojmi nokapi creeyninta mana chincachicojka!

²⁴ Juanpaj cachaskancuna cutipojtincu, Jesús Juanmanta runacunaman parlayta kallarerkan, nispa: “¿Imatataj ch'usaj pampapi ricumorkanquichis? ¿Wayrapaj chuqui cuyuchiskantachu? ²⁵ Manachayri, ¿imatataj ricumorkanquichis? ¿Uj allin fino p'achalliska runatachu? Kancuna yachanquichis allin p'achayojcuna, cusiskalla causajcuna, gobernajcunapaj wasincunapi tiyaskancuta. ²⁶ ¿Imatapunij ricumorkanquichis? ¿Uj profetata? Arí, uj profetamantapas astawan curajtaraj. ²⁷ Juancajka Escriturapaj cay jina niskan: ‘Noka willajniyta ñaupajta cachamuni, runacunata waquichipunasunquipaj ñanta jina.’

²⁸ Nokataj niyquichis, tucuy runacuna uqhupi Juanmanta astawan curaj mana canchu. Chaywanpas Diospaj gobiernonpi astawan juch'uy cajka, Juanmantapas astawan athunraj.

²⁹ “Juanta tucuy uyarejcuna, Romapaj impuesto cobrajcunapas paywan

bautizachicorkancu. Ajinata rejserkancu Dios justo caskanta. ³⁰ Fariseocunari leymenta yachachejcunapas Juanwan mana bautizachicorkancuchu. Ajinamanta despreciarkancu Dios paycunapaj ruway munaskanta.”

³¹ Jesús nillarkantaj: “¿Imamantaj rijch'achisaj cunan tiempo runacunata? ¿Imamantaj rijch'acun? ³² Rijch'acun plazapi tiyaycuspa pujllaj wawacuna wawamasincuta wajach'acojcumaman: “Tocarkaycu pinquilluta, kancunataj mana tusorkanquichischu. Taquerkaycu llaquinata jina, kancunataj mana wakarkanquichischu.” ³³ Juan Bautista jamun, paytaj ni t'antata miqhunchu ni vinota ujjanchu. Kancunataj paymanta ninquichis: ‘Sajra espírituyoj’ nispa. ³⁴ Chaymanta Tataj Churincaj jamun, paytaj miqhun, ujjantaj. Kancunataj paymanta ninquichis: ‘Sinchi miqhoj, ujjajtaj, mana allin runacunapaj Romapaj impuesto cobrajcunapajpiwan amigon’ nispa. ³⁵ Diospaj yachaynenka ricuchicun wawancunapaj ruwaskancupi.”

Jesús fariseopaj wasinpi

³⁶ Uj fariseo Jesusta wajarkan miqhuchinanpaj. Wasiman yaycuspataj, mesapi tiyachcarkan. ³⁷ Chay llajtapi uj millay causayniyoj warmi carcan. Pay uyarerkan chay fariseopaj wasinpi Jesús miqhuchcaskanta. Chayraycu jamorkan rumi frasquitopi junt'a sumaj k'apayniyoj perfume apariska. ³⁸ Wakaspa Jesuspaj chaquin kayllapi tiyaycorkan. Wakayninwan Jesuspaj chaquincunata mayllaspa, chujchanwan ch'aquicherkan. Chaquincunata much'ahcarkan; sumaj k'apayniyoj perfumewantaj jich'aycorkan. ³⁹ Jesusta wajaj fariseo Simón chayta ricuspa, pensarkan sonkonpi: “Sichus cay runa Diospaj profetan canman chayka, reparacunman imayna runachus

llanqhaskanta, uj millay causayniyoj warmi caskantapas” nispa. ⁴⁰ Chayraycu Jesús fariseoman nerkan:

—Simón, niyta munayqui.

Fariseotaj contestarkan:

—Yachachej, nllaway.

⁴¹ Jesús nerkan:

—Uj kolke arrendaj runaman iscayoj manu carkancu. Ujnin manu carcan phichka pachaj, ujnintaj phichka chunca. ⁴² Mana pagayta atejtincutaj, iscayninta perdonaporkan. Cunan niway: ¿Maykennincutaj astawan munaconkacu?

⁴³ Simón contestarkan:

—Yuyacuwan astawan perdonaskan runacaj.

Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui.

⁴⁴ Warmita khawarispataj, Jesús Simonta nerkan:

—¿Ricunquichu cay warmita?

Wasiyquiman yaycumojtiy, mana chaquiypaj unuta kowarkanquichu. Cay warmitaj wakayninwan chaquycunata mayllaspa, chujchanwan ch'aquichiwan. ⁴⁵ Mana much'awanquichu, paytaj yaycumuskaymantapacha chaquycunata much'aycucuchcawan.

⁴⁶ Umayman aceiteta mana churawanquichu, paytaj perfumewan chaquycunata jich'aycun. ⁴⁷ Chayraycu niyqui, paypaj achqha juchancuna perdonaska, sinchita munacuskanraycu. Pichari pisilla perdonaskaka pisillata munacun.

⁴⁸ Chaymanta warmita nerkan:

—Juchayquicunaka perdonaskaña — nispa.

⁴⁹ Paywan invitaskacunataj sonkoncupi tapucuyta kallarerkancu:

—¿Pitaj cayri, juchacunatapas perdonaj?

⁵⁰ Jesús warmiman nillarkantaj:

—Creeskayquiraycu salvaska canqui. Puripuy sonko tiyaska.

Jesusta yanapaj warmicuna

8 Chaymanta Jesús chunca iscayniyoj apostolnincunawan Diospaj gobiernomanta evangeliota willaspa, achqha llajtaman estanciacunamanpiwan purerkan. ²Paywan cusca purillarkancutaj sajra espiritucunamanta onkoycunamanta alliyachiska warmicuna: María Magdalena, paymanta Jesús kanchis sajra espirituta katerkoska; ³Juana, Cuzapaj warmin, (chay Cuzataj Herodespaj mayordomon carkan); Susanapiwan. Chaycuna achqha warmicunapiwan Jesusta yanaparkancu cajninucunawan.

Tarpojmantaj ejemplo

⁴Llajtacunamanta Jesusman achqhayoj jamorkancu. Achqha runa tantaycucojtincu, Jesús cay ejemplowan parlaspa nerkan: ⁵“Uj runa tarpoj llojserkan. Tarpuchajtintaj, waquin muju ñan pataman t'acacorkan. Saruwasisca carkan, pisketocunataj pallacaporkancu. ⁶Waquintaj rumi uqhuman t'acacorkan. Wiñarimuspataj, wañuporkan ch'aqui jallp'a caskan-raycu. ⁷Waquintaj qhichca uqhuman t'acacorkan. Qhichcacunataj wiñarispasipiycorkancu. ⁸Waquintaj sumaj jallp'aman t'acacorkan. Wiñarcan, sumajtataj urerkan, pachajcama uj mujumanta.”

Tucuchaspataj, alto vozwan nerkan: “¡Uyarejcunaka, entendiychis!” nispa.

¿Imaraycutaj ejemplowan parlaskari?

⁹Jesuspaj discipuloncuna taporkancu: “¿Ima niytataj munan cay ejemplori?”

¹⁰Jesustaj nerkan: “Kancunamanka Dios gobiernomanta mana yachaskacunata

sut'inchasunquichis. Wajcunamantaj tucuy imata ejemplocunallawan parlachcani, khawachcaspa mana ricunancupaj, uyarihcaspapas mana entendinancupaj.”

Jesús sut'inchan tarpoj ejemplomanta

¹¹“Chay ejemploka cayta niyta munan: Mujoka Diospaj palabran. ¹²Ñan patapi t'acaska mujutaj Diospaj palabrantaj uyarej runacuna. Chaypacha supay jamuspa, sonkuncumanta uyariskancuta orkhocapun, mana creenancupaj nitaj salvaska canancupaj. ¹³Rumi pampapi t'acaska mujutaj Diospaj palabrantaj uyarispa cusicuywan jap'ekajcuna. Chaywanpas mana saphiyoj caskancuraycu, pisi ratollapaj Diospaj palabrantaj creencu. Pruebacuna jamojtintaj, urmapuncu. ¹⁴Qhichca uqhupi t'acaska mujutaj Diospaj palabrantaj uyarejcuna. Cay pachapi caj imaymanacunamanta llaquisca caspa, khapajyayta munaspa, mundopaj cusicuyninpi purispa, juch'uyumanta juch'uy atipachicuncu, nitaj sumajta urincuchu. ¹⁵Sumaj jallp'api t'acaska mujutaj Diospaj palabrantaj uyarispa sumajta jap'ekajcuna, casucojcutaj. Creeskancupi firme quedacuspataj, sumaj causayta apancu, sumaj urita jina.”

C'anchay canamanta

¹⁶Jesús nillarkantaj: “C'anchayta jap'ichispaka, mana ima uqhupichu churancu, nitaj catre uqhumanchu; manachayri mesa pataman c'anchaytaka churancu, yaycojcuna c'anchayta ricunancupaj. ¹⁷Jinallatataj tucuy pacaska cajcunaka sut'inchaconka, yachaconkataj.

¹⁸Jina ari, allinta uyariychis. Diospaj palabrantaj entendejka astawan entendenka. Mana entendejmantataj pisi entendiskan kechuska canka.”

Jesuspaj maman waukencunapiwan

¹⁹ Jesuspaj maman waukencunapiwan jamorkancu. Payman mana chimpayta aterkancuchu achqha runa caskanraycu.

²⁰ Uj runa Jesusman willarkan:

—Mamayqui waukeyquicunapiwan jawapi cachancu, kanwan tupayta munancu.

²¹ Jesustaj contestarkan:

—Picunachus Diospaj palabrantay uyarispa casucuncu, chaycunacaj mamay waukeycunapas.

Jesús wayrata thanichin

²² Uj p'unchay Jesús uj boteman yaycuspa, discipuloncunata nerkan:

—Jacuchis kocha chimpaman.

Puriporkancutaj. ²³ Kochata

pasachajtincu, Jesús puñuporkan. Purichajtincu, uj sinchi athun wayra jatarerkan. Ajinamanta boteman unu junt'aycuspa uqhuman chincaycuchipucharkan. ²⁴ Chayraycu Jesusta rijch'acherkancu:

—¡Yachachej! ¡Yachachej! Chincaycuchcanchisña unuman —nispa.

Paytaj rijch'arispay wayrata c'amerkan, kochatapas. Wayrataj chhicapacha thaniporkan. ²⁵ Jesús discipuloncunata nerkan:

—¿Maytaj creeyniyquichisri? —nispa.

Paycunataj mancharicuspay muspharkancu. Ninacuchcarkancutaj:

—¿Imayna runataj cayri? Wayrapas kochapas c'amejtin, casuncu —nispa.

Gerasamanta sajra espirituyojoy runa

²⁶ Chayarkancu Gerasa jallp'aman, Galilea kocha chimpaman. ²⁷ Jesús bote-manta urakajtin jina, uj sajra espirituyojoy runa llajtamanta llojsimuspa, Jesusman chimpaycorkan. Unayña p'achanta mana churacorkanchu, ni wasipi tiyarkanchu, manachayri panteonllapi.

²⁸ Jesusta rucuspatay, ñaupakenpi konkoriycorkan. Wajach'acuspa nerkan:

—¡Sinchi athun Diospaj Churin Jesús, ama meticawaychu! ¡Mañacuyqui, ama ñac'arichawaychu!

²⁹ Chayta nerkan, Jesús sajra espirituta runamanta katerkochcaskanraycu. Achqha cuti sajra espiritoka chay runata dueñoachorkan. Runacunataj maquina-cunata chaquincunatawan cadenawan wataj cancu, paytaj t'ipiraj cadenataka. Sajra espiritutaj ch'usaj lugarman escapachej. ³⁰ Jesús taporkan:

—¿Imataj sutiyqui?

Paytaj contestarkan:

—Legión suteyka —nispa.

Chayta nerkan, achqha sajra espíritu payman yaycuskancuraycu. ³¹ Chay sajra espiritucunataj Jesusmanta mañacorkancu:

—¡Ama mana tucucuj sinchi uqhu jutc'uman cachawaycuchu! —nispa.

³² Achqha qhuchitaj chay loma kaylapi miqhuchcarkancu. Sajra espiritucuna Jesusmanta mañacorkancu:

—Dejallawaycu chay qhuchicunaman yaycunaycuta.

Jesustaj permisota korkan. ³³ Sajra espiritucunataj runamanta llojsispa qhuchicunaman yaycorkancu. Qhuchicunataj sayaj khata pataman phawaspa, kochaman chhokaycucorkancu. Chaypitaj miqicuspa wañurarkancu.

³⁴ Qhuchi michejcunataj chayta rucuspa, phawaraspay willamorkancu llajtapi campopipas cajcunaman.

³⁵ Runacuna llojsimorkancu ima pasaskanta ricunancupaj. Chayaspataj ricorkancu sajra espirituyojoy runata Jesuspaj ñaupakenpi tiyachajta, p'achayojta, sumaj yuyayninpi. Chayta rucuspa mancharicorkancu. ³⁶ Ricojcunataj jamojcunaman willarkancu chay runa imaynatachus sajra espiritumanta alliyachiska caskanta. ³⁷ Gerasamanta tucuy runacuna Jesusta rogarkancu

puripunanpaj, imaraycuchus sinchita manchacorkancu. Jesustaj boteman yaycuspa, cutiporkan. ³⁸ Sajra espiritucunamanta alliyachiska runataj Jesusta rogarkan paywan puripunanpaj. Jesús nerkan quedapunapaj:

³⁹ —Wasiyquiman cutipuy. Willamuy tucuy imata Dios kanwan ruwaskanta — nispa.

Paytaj puriporkan enteron llajtaman willaspa imatachus Jesús paywan ruwaskanta.

Jairopaj ususin onkoska warmipiwan

⁴⁰ Jesús kocha chimpaman cutipojt-intaj, chaypi caj runacuna cusicuywan jap'ekarkancu, imaraycuchus tucuyinucu Jesusta suyachcarkancu.

⁴¹ Ajinapi chayamorkan uj runa, Jairo sutiyoj, sinagogapaj jefen. Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycuspa mañacorkan wasinman purinanpaj. ⁴² Paypaj ch'ulla ususin, chunca iscayniyoj watayoj jina, wañunayachcarkanña.

Jesús purichajtintaj, achqha runa katicuspa sinchita mat'iyorkancu.

⁴³ Paycuna uqhupi uj warmi cachcarkan, chunca iscayniyoj wataña yawar apaywan onkoska. Achqha medicocunawan jampichicuspa, tucuy cajninta gastaska tucuchanancama; mana pipas alliyachiya atiskachu.

⁴⁴ Cay warmi khepanejmanta Jesusman chimpaycuspa p'achanpaj cantonta llanqhaycojtin, chaypacha yawar apaynin sayarkan. ⁴⁵ Jesustaj taporkan:

—¿Pitaj llanqhaycuwan? —nispa.

Mana pipas willajtin, Pedro nerkan:

—Yachachej, runacuna ñit'imusunqui; tucuynejmanta tankasunquichis.

⁴⁶ Jesustaj nichcallarkanpuni:

—Pichá llanqhawan. Reparani noka-manta atiy llojsiskanta.

⁴⁷ Chay warmitaj mana pacacuyta atispa, qharcatispa Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycorkan. Tucuy runapaj ñau-

pakenpi sut'inchacorkan imapajchus Jesusta llanqhaskanta, chaypachataj al-liyaskantawan. ⁴⁸ Jesustaj nerkan:

—Wawáy, creeskayquiraycu alliyaska canqui. Sonko tiyaska puripuy.

⁴⁹ Jesús parlachajtinraj, Jairopaj wasinmanta uj runa jamorkan nispa:

—Ususiyqui wañupunña. Amaña Yachachejta molestaychu.

⁵⁰ Jesustaj chayta uyarispa Jairota nerkan:

—Ama manchacuychu; creellay, ususiyqueka alliyaska caponka —nispa.

⁵¹ Wasiman chayspataj, pusaycorkan Pedrota, Juanta, Santiagota, wañuskapaj tata mamallantawan. ⁵² Tucuyinucu llaquiska wakachcarkancu. Jesús paycunata nerkan:

—Ama wakaychischu. Cay wawaka mana wañuskachu, manachayri puñuchcallan.

⁵³ Tucuyinucu wawa wañuska caskanta yachaspa, Jesusmanta asiracorkancu. ⁵⁴ Jesustaj maquinmanta jap'iyucuspa alto vozwan nerkan:

—¡Juch'uycita, sayariy! —nispa.

⁵⁵ Causarispataj, sayariporkan. Jesús mandarkan miqhunata konancupaj.

⁵⁶ Tata mamantaj muspharachcarkancu. Jesustaj mandacorkan ama ni piman willanancupaj.

Jesús cachan willarajta

9 Jesús chunca iscayniyoj discipulon-cunawan tantaycucuspa, atiyta korkan sajra espiritucunata katerkonancupaj, onkoskacunatapaspas alliyachinancupaj. ² Cacharkan Diospaj evangelionta willarajta, onkoskacunatapaspas alliyachinancupaj. ³ Jesús nerkan:

—Ñanpaj ama imatapaspas apacuychischu, ni bastonta, ni miqhuna apana saquillata, ni t'antata, ni kolketa, nillataj cambiacunapaj p'achatapas. ⁴ Mayken wasimanpas chayaspaka, chayllapiña quedacuychis

pasapunayquichiscama. ⁵ Mayllapipas mana jap'ekayta munasunquichischu chayka, chay lugarmanta llojsipuychis. Chaquiyquichispi caj polvotapas thalaraychis paycuna contra, mana allin caskancuta ricuchinayquichispaj.

⁶ Llojsispataj tucuy nin estanciacunata purerkancu, salvacionta willaspa, onkoskacunata alliyachispa.

Herodes Jesusta ricuyta munan

⁷ Herodes Jesuspaj tucuy ima ruwaskanta uyarispa, mana ima niyta aterkanchu, imaraycuchus waquincuna nichcarkancu: “Juan Bautista causarimun” nispa. ⁸ Waqintaj nichcarkancu: “Elías ujtawan riqhurimun” nispa. Waqintaj nerkan: “Mayken ñaupaj profetachá causarimun” nispa. ⁹ Herodestaj nerkan:

—Noka quiquiy Juanpaj umanta cu-chokacherkani. ¿Pitaj cay canman, chay jina parlajta uyarinaypajri?

Chayraycu Herodeska Jesusta ricuyta-puni munachcarkan.

Jesús miqhunata kon phichka waranka runaman

¹⁰ Apostolnincuna cutimuspa, Jesusman willarkancu tucuy ima ruwaskancumanta. Jesustaj paycunata pusaporkan Betsaida llajtaman.

¹¹ Chayta yachaspa, runacuna katerkancu. Jesustaj paycunata jap'ekaspa, Diospaj gobiernonmanta parlamayarkan, onkoskacunataj alliyacherkan.

¹² Ch'isiyachajtinña chunca is-cayniyoj discipuloncuna chimpaycuspa, Jesusta nerkan:

—Runata cachapullayña. Kaylla estanciacunaman llajtitacunanampas puripuchuncu korpachacunacupaj, miqhunatapas ranticunacupaj. Cay lugarpeka mana imapas canchu.

¹³ Jesustaj nerkan:

—Kancuna miqhunata koychis —nispa.

Paycunataj contestarkancu:

—Phichka t'anta iscay challwital-lapiwan capuwanchis, tucuy cay runapaj miqhunata rantej puriyucuman chhicallachari.

¹⁴ Kharicunalla yupaska phichka waranka jina carkancu. Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Cay runacunata tiyaycuchiychis phichka chunca runata jina sapa uj grupopi.

¹⁵ Ajinata ruwaspa, tucuy nincuta tiyaycucherkancu. ¹⁶ Jesús chay phichka t'antata iscay challwitatawan maquinpi jap'ekarkan. Janaj pachata khawarispataj Diosman graciasta korkan. Partispataj, discipuloncunaman korkan, runacunaman jaywaramunan-cupaj. ¹⁷ Tucuy nincuna miqhorkancu sajsanancucama. Puchojnintataj chunca iscayniyoj canasta junt'ata okharerkancu.

Pedro nin Jesuska Cristo caskanta

¹⁸ Uj p'unchay Jesús sapallan oracionta ruwachcarkan. Discipuloncuna paywan cachajtinu, Jesús taporkan:

—Runari, ¿pi niwancutaj nokatari?

¹⁹ Discipuloncunataj contestarkancu:

—Waquin nincu, ‘Juan Bautista’; waqintaj, ‘Elías’; waqintaj, ‘mayken ñaupaj profetachá causarimun.’

²⁰ Jesús paycunata tapullarkantaj:

—Kancunari, ¿pi niwanquichistaj?

Pedrotaj contestarkan:

—Kanka Diosmanta Cristo canqui.

²¹ Jesús nerkan:

—Ama cayta ni piman willanquichischu.

Jesús willacun wañunanmanta

²² Jesús nillarkantaj:

—Tataj Churenka sinchita ñac'arenka. Leymanta yachachejcuna, sacerdotecu-

napaj jefencuna, llajtapaj jefencunapas chejnenkacu, wañuchenkacutaj. Chaywanpas quimsa p'unchaymanta causarimponka.

²³ Tucuy runamantaj nerkan:

—Maykenchus nokawan puriyta munan chayka, konkacuchun pay quiquin. Sapa p'unchay sufrispapas, nokawan purichun wañunancama. ²⁴ Causaynillanta salvayta munajka chincachenka; nokaraycu causayninta chincachejka salvaconka. ²⁵ Cay pachapi khapajyaskan, ¿imapajtaj runamanri sirvenka, almantaj mana salvaska cajtinri? ²⁶ Pillapas nokamanta palabraycunamantawan p'enkacojmantaka, nokapas, Tataj Churin, paymanta p'enkacullasajtaj, jayc'ajchus cay pachaman cutimusaj chhica Dios Tataypaj glorioso atiyinwan, angelnincunapiwan. ²⁷ Segurayquichis, waquin caypi cajcunamanta mana wañonkacuchu Diospaj gobiernonta ricunancucama.

Jesús waj jinaman tucun

²⁸ Chay niskan pusaj p'unchaymanta jina, Jesús lomaman llojserkan oracionta ruwaj. Pusarkantaj Pedrota, Santiagota, Juantawan. ²⁹ Jesús oracionta ruwachcajtin, uyanpaj rijch'aynin waj jinaman tucorkan. P'achancunapas yuraj lliphipejman tucorkan. ³⁰ Moisés Eliaspawan riqhurerkancu Jesuswan parlachcaj. ³¹ C'anchay uqhupi parlachcarkancu Jesús Jerusalenpi wañunanmanta. ³² Pedro paywan cajcunapiwan, puñuywan aysachicuspapas, rijch'achcarkancu. Ricorkancutaj Jesuspaj c'anchay glorianta chay iscay runatawan. ³³ Moiseswan Eliaswan ripuchcajtincu, Pedro Jesusman nerkan:

—Yachachej, ¡allin caypi cachcaycu! Quimsa ramarata ruwasajcu: ujta karpaj, ujta Moisespaj, ujtataj Eliaspaj.

Mana yacharkanchu ima parlachcaskanta. ³⁴ Parlachcajtin, phuyu paycunata tapaycorkan. Phuyu uqhupi cachcaspa, mancharicorkancu. ³⁵ Phuyu uqhumantataj Dios Tatapaj niskanta uyarkerkancu: “Cayka ajllaskay Churiy. Payta uyariychis.”

³⁶ Ch'inyapojtin, Jesús sapallantaña ricorkancu. Paycunataj ch'inlla caporkancu, ricuskancuta mana piman willaspa.

Jesús sajra espirituyoj waynata alliyachin

³⁷ K'ayantín lomamanta urakampojtincu, achqha runa Jesusta taripaj jamorkancu. ³⁸ Chay uqhumanta ujnín runa alto vozwan nerkan:

—Yachachej, cay ch'ulla wawayta khawaripuway. ³⁹ Sajra espíritu jap'in, kaparichin, t'ucuta jap'ichin, simimanta phusokota ulthuchin, ñac'arichin, nitaj cachariyta munanchu. ⁴⁰ Discipuloyquicunata mañarkaniña sajra espirituta katerkonancupaj, manataj aterkancuchu.

⁴¹ Jesustaj nerkan:

—¡Ay, sajra mana creeyniyoj runacuna! ¿Jayc'ajcamataj kancunawan casajri? ¿Jayc'ajcamataj aguantaskayquichisri? Chay churiyquita cayman pusamuy.

⁴² Wayna chimpamuchcajtin, sajra espíritu pampaman urmachispa t'ucuwan jap'icherkan. Jesustaj sajra espirituta c'amerkan; waynata allinyachispataj, tatanman koporkan.

Jesús ujtawan willacun wañunanmanta

⁴³ Tucuy runa musphararkancu Diospaj chay jina athun atiyinmanta. Muspharachcajtincutaj, Jesús discipuloncunaman nerkan:

⁴⁴—Cayta allinta uyariychis, amataj konkaychischu: Tataj Churenka runacunanman entregaska canka.

⁴⁵ Discipuloncutataj Jesuspaj niskanta mana entenderkancuchu, imaraycuchus Dios manaraj koskachu entendinancupaj. Manchacorkancutaj Jesusta tapuyta.

¿Maykentang curaj?

⁴⁶ Discipulocuna churanacuyta kallarkerkancu maykennincutaj curaj cananmanta. ⁴⁷ Jesús chayta reparaspa, uj wawata ladonpi sayachispa, ⁴⁸ nerkan:

—Pichus cay wawata sutiypi jap'ekajka, nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekajtaj, cachamuwajniyta jap'ekallantaj. Kancuna uqhupi mana imapas cajka astawan athun canka.

Mana nokanchis contra cajka nokanchiswan

⁴⁹ Juan Jesusta nerkan:

—Yachachej, uj runata ricumuycu sutiypi sajra espiritucunata katerkojta. Mana nokanchiswan purichcaskanraycu, jarc'aycu.

⁵⁰ Jesús contestarkan:

—Ama jarc'aychischu. Pichus mana nokanchis contra cajka, nokanchiswan cachcan.

Jesús Santiagota Juantawan c'amin

⁵¹ Jesús janaj pachaman llojsipunan p'unchay kayllamojtin, mana imata manhaspa Jerusalemman puriporkan.

⁵² Samarianejta purichcajtincutaj, uj discipuloncutata ñaupajta cacharkan korpachacunancupaj waquichejta. ⁵³ Samaria llajtayoicunataj mana jap'ekayta munarkancuchu, Jerusalemman purichcaskanta yuyaspa.

⁵⁴ Juan Santiagopiwan chayta yachaspa, Jesusta nerkancu:

—Señor, ¿munanquichu janaj pachamanta ninata urakachimunaycuta, cay runacunata rughaycuchinapaj?

⁵⁵ Jesús paycunata c'amerkan. ⁵⁶ Waj llajtamantaj puriporkancu.

Jesúsman puriy munajcuna

⁵⁷ Purichcajtincu, uj runa Jesusman nerkan:

—Señor, kanwan purisaj maytachá purinqui chayta.

⁵⁸ Jesús contestarkan:

—Zorrocunapaj can jut'uncu tiyanancupaj, pisketocunapajpas can tapancu. Nokapajri ni maypi wasi canchu samaricunaypaj.

⁵⁹ Jesús waj runaman nerkan:

—Nokawan purisun.

Paytaj contestarkan:

—Permitiwayraj, ñaupajta tataytaraj p'ampaycamunayta —nispa.

⁶⁰ Jesustaj nerkan:

—Wañuskacuna wañuskancuta p'ampachuncu. Kancajka puriy, Diospaj evangelionta willamuy.

⁶¹ Ujnintaj Jesusta nerkan:

—Señor, kanwan puriyta munani. Ñaupajtaj permitiwayraj familiaymanta despídicamunayta.

⁶² Jesús contestarkan:

—Pillapas aradota jap'ispa khepanejlata khawajka, mana sirvinchu Diospaj gobiernonpi llanc'ajpaj.

Jesús discipuloncutata cachan

10 Chaymanta Señor ajllarkan kanchis chunca iscayniyoj discipuloncutawan. Paycunatataj iscaymanta isca cacharkan paypaj ñaupakenta purinancupaj tucuy llajtaman, maycunamanchus purinan carkan chayman.

² Paycunaman nerkan: “Ciertopuni ajthapinaka achqha, llanc'ajcunataj pisilla. Chayraycu ajthapinapaj Dueñoñmanta mañaychis llanc'ajcunata

cachamunanpaj okharejta.
³Puriychis, khawariychis. Ovejata jina cachachcayquichis lobo jina sajra runacunapaj chaupinman.
⁴Ama apaychischu miqhuna apana saquillata, ni kolke churanata, ni iscay abarcacunatapas. Nanpi ama piwanpas tardaychischu, uskhayta saludaspa pasapuychis. ⁵Mayken wasimanpas chayaspaka, saludaychis: ‘Sonko tiyay cachun cay wasipi tiyajcunapaj’ nispa. ⁶Wasipi cajcuna sonko tiyayniyoj allin runacuna cajtincoka, saludaskayquichiska junt'aconka; mana allin runacuna cajtincutaj, mana junt'aconkachu. ⁷Wasipi jap'ekaska caspa, chaypi quedacuychis. Imatachus kosunquichis, chayta miqhuychis, ujjaychispas, imaraycuchus llanc'aj runaka pagaska canan. Ama wasimanta wasi puriycachaychischu. ⁸May llajtamanpas chayajtiyquichis jap'ekasunquichis chayka, miqhuychis imatachus jaywaskasunquichista. ⁹Chaypi onkoska cajtin, alliyachiychis. Willaychis: ‘Cunan Diospaj gobiernon kancunaman kayllachamusunquichis’ nispa. ¹⁰Chayajtiyquichis mana jap'ekasunquichischu chayka, callecunaman llojsipuychis nispa: ¹¹‘¡Chaquiycupi caj polvotapas thalaraycu kancuna contra! Cayta yachaychis, kancunaman Diospaj gobiernon kayllachamusunquichisña.’ ¹²Noka niyquichis, juicio p'unchaypeka Sodoma llajta castigo sufriskanmantapas astawanraj castigo canka chay llajtapajka.”

Diosta mana casoj llajtacuna

¹³Jesús nillarkantaj: “¡Ay, Corazín llajtapi caj runacuna! ¡Ay, Betsaida llajtapi caj runacuna! Achqha milagrocunata ricorkanquichis. Sichus Tiro llajtapi Sidón llajtapi chay quiquin milagrocuna ruwacunman

carkan chayka, may tiempoña Diosman cutirincuman carkan, uchphawan khachka p'achawan churacupa Diosman cutiricuskancuta ricuchicunancupaj. ¹⁴Chayraycu juicio p'unchaypeka Tiro Sidón llajtayoj runacuna castigo sufriskancumantapas, astawan castigo canka kancunapajka. ¹⁵¡Kancuna, Capernaum llajtapi caj runacuna! ¿Greenquichischu janaj pachacama pusaska canayquichista? ¡Kancunaka infernocama chhokaycuska canquichis!”

¹⁶Jesús discipuloncunaman nerkan: “Pichus kancunata uyarejka, nokata uyariwan. Pichus kancunata chejnejka, nokata chejniwan. Nokata chejnejtaj cachamuwaj Diosta chejnin.”

Cachaskacuna cutimuncu

¹⁷Chay kanchis chunca iscayniyoj cachaskacuna cusiska cutimorkancu nispa:

—¡Señor, sajra espiritucunantin casuwancu, sutiyquipi katerkojtiycu!

¹⁸Jesustaj paycunaman contestarkan: —Arí, noka supay Satanasta ricorkani janaj pachamanta rayo jina urmakamojta. ¹⁹Noka atiyta koyquichis tucuy enemigopaj callpanta atipanayquichispaj, pallicunata alacrancunatapas sarojtiyquichis mana imananasunquichispaj. ²⁰Chaywanpas ama cusicuychischu sajra espiritucuna kancunata casuskanmanta, manachayri cusicuychis janaj pachapi sutiyquichis escribiska caskanmanta.

Jesús cusicun

²¹Chhicapacha Jesús Santo Espiritupaj cusichiskanwan junt'a, nerkan: “Tatáy, janaj pachapaj cay pachapaj Señornin Dios, alabayqui, yachayniyojcunamanta yuyayniyojcunamantapas cay yachachiyacunata pacaskayquiraycu, wawa jina

cajcunamantaj ricuchiskayquimanta. Arí, Tatáy, ajinata munanqui.

²²“Tucuy imata Tatay kowan. Mana pipas yachanchu pichus Churi caskanta, manachayri Dios Tatalla. Nitaj pipas yachanchu pichus Dios Tata caskanta, manachayri Churilla, picunamanchus Churi rejsichiyta munan chaycunallapiwan.”

²³Discipuloncunaman cutirispataj, paycunallaman nerkan: “Cusicuyniyoj cancu ricuskayquichista ricojcunaka. ²⁴Niyquichis, achqha profetacuna gobernajcunapiwan kancunapaj ricuskayquichista ricuyta munarkancu, manataj ricorkancuchu. Uyariskayquichista uyariyta munarkancu, nillataj uyarerkanuchu.”

Samaria llajtayoj sumaj runa

²⁵Uj leymenta yachachej Jesuswan parlatj purerkan, yachayninta pruebata ruwananpaj. Jesusta taporkan:

—Yachachej, ¿imata ruwaspataj wiñay causayniyoj casaj?

²⁶Jesustaj contestarkan:

—¿Imataj leypi escribiska cachcan? ¿Imatataj leenqui?

²⁷Paytaj contestarkan:

—Señor Diosniyquita munacunqui tucuy sonkoyquiwan, tucuy almayquiwan, tucuy callpayquicunawan, tucuy yuyayniyquiwan. Runamasiyquitataj munacunqui kan quiquiyquita jina.

²⁸Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui. Chayta ruwaspa, causanqui.

²⁹Paytaj allinpi llojsiyta munaspa taporkan:

—¿Pitaj runamasiyri?

³⁰Jesús contestarkan:

—Uj runa Jerusalemanta Jericomán uraycuchajtin, salteajcuna jap'erkancu. Tucuy imanta p'achantawan kechuspa makaspataj, cusca wañuskata sakerpar-

erkancu. ³¹Uj sacerdote chay quiquin ñanta purichcallarkantaj. Ricuspataj, wajninta pasaporkan. ³²Ajinallatataj uj levita chay lugarmán chayarkan. Ricuspa, wajninta pasapullarkantaj. ³³Uj Samaria llajtayoj sumaj runa quiquin ñanta purichcallarkantaj. Chay nanaska runata ricuspataj qhuyapayarkan. ³⁴Chimpaycuspa,

aceitewan vinowan nanaskancunata jampiyorkan, vendayorkantaj. Uywanpi sillaycuchispa, alojacuna wasiman pusarkan. Chaypitaj cuidarkan. ³⁵K'ayantintaj Samaria llajtayoj runaka iscay kolketa wasiyojman kospa nerkan: ‘Cay runata cuiday. Astawan gastanqui chayka, noka pagapuskayqui cutimuspa’ nispa. ³⁶Cunanka niway: Chay quimsamanta, ¿maykentaj rijch'acusunqui nanaskapaj runamasin?

³⁷Paytaj contestarkan:

—Maykenchus payta qhuyapayaj.

Jesustaj nerkan:

—Arí, puriy. Quiquinta ruwamuy.

Marta Mariapiwan

³⁸Jesús purichcaspa uj llajtaman chayarkan. Chaypitaj uj warmi, Marta sutiyoj, wasinpi jap'ekarkan. ³⁹Paypaj ñañan Mariataj Jesuspaj chaquincuna kayllapi tiyacuspa, willaskanta uyarichcarkan. ⁴⁰Martataj ruwanancunawan atipachicuchcarkan. Chayraycu Jesusman chimpaycuspa nerkan:

—Señor, ¿manachu llaquicunqui ñañay sapallayta tucuy ruwanata sakeycuwaskanmanta? Niy, ari, yanapawachun.

⁴¹Jesustaj contestarkan:

—Marta, Marta, achqha ruwanacunawan afanaska cachcanqui. ⁴²Ujlla astawan necesarioka. Mariaka allincajta ajllacun. Chaytaka mana pipas kechonkachu.

Jesús oración ruwayta yachachin

11 Uj cuti Jesús oracionta ruwachcarkan. Tucuchajtintaj, ujnin discipulon nerkan:

—Señor, Diosman oración ruwacuyta yachachiwaycu, imaynatachus Juanpas discipuloncunata oración ruwacuyta yachacherkan jinata.

² Jesustaj nerkan:

—Oracionta ruwaspaka niychis:

‘Janaj pachapi cachcaj Tataycu, sutiyoqui yupaychaska cachun. Gobiernoyqui jamuchun.

Munayniyoqui ruwaska cachun, imaynatachus janaj pachapi, ajinallatataj cay pachapipas.

³ Sapa p'unchaypaj t'antata kowaycu.

⁴ Juchaycuta perdonawaycu, imaraycuchus nokaycupas contra ruwajcunata perdonaycu.

Ama tentacionman urmachiwaycuchu, astawanpas librawaycu sajramanta.

⁵ Jesús nillarkantaj:

—Kancunamanta ujnin chaupi tutata amigonpaj wasinman purispa ninman: ‘Amigóy, quimsa t'antata ayniriway. ⁶ Uj amigoy chayamun, nitaj imaypas jaywarinaypaj canchu' nispa. ⁷ Chay amigonka manachuna wasi uqhumanta nimunmanchu: ‘Ama molestawaychu, puncuy wisk'askaña, wawaycuna nokapas puñunapiña caycu. Mana jatarimuymanchu konaypaj’ nispaka. ⁸ Niyquichis, amigon caskanraycu amapas jatarimuchunchu konanpaj, chaywanpas sinchita mañacuskankaycu jatarimonkapuni; konkataj tucuy necesitaskanta. ⁹ Ajinaka noka niyquichis: Mañacuychis, Diostaj kosunquichis. Masc'aychis, tarinquichistaj. Puncuta tacaychis, quicharasunquichistaj. ¹⁰ Mañacojka jap'ekan; masc'ajtaj tarin; puncuta tacajtapas quicharanu.

¹¹ “¿Mayken tatataj canman, wawan t'antata mañajtin rumita kojri, challwata mañajtinpas pallita kojri, ¹² chayri runtuta mañajtinpas alacranta kojri? ¹³ Kancunallapas sajra runa cayniyquichiswan, allin cajta wawayquichisman koyta yachanquichis chayka, jastawanraj janaj pachapi caj Tatayquichiska Santo Espirituta konka mañacojcumamanka!

Jesusta sajra espirituyoj nincu

¹⁴ Jesús jup'ayachej sajra espirituta uj runamanta katerkochcarkan. Sajra espíritu llojsejtincamataj, jup'aka parlayta kallarerkan. Runacunataj caymanta musphararkancu. ¹⁵ Waquintaj nerkancu: “Cay runaka Beelzebú niska sajra espiritucunaj jefenpaj atiyinwan waj sajra espiritucunata katerkon” nispa.

¹⁶ Wajcunataj Jesusta pantachiyta munaspa uj milagrota ruwananta mañarkancu. ¹⁷ Jesús pensaskancuta yachaspa, paycunata nerkan:

“Tucuy nación achqhaman partiskaka, paycama ñut'ucun. Ajinallatataj uj wasipi caj familiarin chejninacuspaka, mana astaquei junto cancumanchu. ¹⁸ Ajinallatataj supay Satanaspas iscayman tucunman chayri, ¿imaynatataj chhicari atiyin callanmanpuniri? Cayta niyquichis, ‘Beelzebupaj atiyinwan sajra espiritucunata katerkon’, niwaskayquichisraycu. ¹⁹ Jina canman chayri, ¿pitaj discipuloyquichiscunaman atiyta kon sajra espiritucunata katerkonancupaj? Chayraycu ricuchicunquichis pantaska caskayquichista. ²⁰ Sichus noka Diospaj atiyinwan sajra espiritucunata katerkoni chayka, niyta munan Diospaj gobiernonka kancunaman chayamuskanantaña.

²¹ “Callpayoj runa, allin armaska, wasinta khawajtenka, tucuy iman cajpas

allin wakaychaska. ²²Chaywanpas paymanta astawan callpayoj jamuspa atipanman chayka, confiaskan armacunata cajnincunatapiwan kechunman, jap'icapunmantaj.

²³“Pichus mana nokawan cajka, noka contra. Pitajchus nokawan mana palla-
jka, t'acaran.

Cutimoj sajra espíritu

²⁴“Sajra espíritu uj runamanta llojsin chayka, ch'aqui lugarcunata purin samacunata masc'aspa. Mana tarispataj, nin: ‘Cutipusaj maymantachus llojsimuni chay wasiyman.’ ²⁵Chayaspataj, chay runata taripan uj wasi pichaska jallch'askata jina. ²⁶Chhicataj purispa, paymanta nejtinpas astawan sajra kanchis espiritucunata tantaycun. Tantaycuspataj, chay runaman pusaycun. Chay runataj ñaupaj caskanmanta nejtenka astawan sajra capun.”

Cusiyniyojcuna

²⁷Chaycunata Jesús parlachcajtin, uj warmi runacuna chaupipi alto vozwan nerkan:

—¡Cusicuyniyojmi pi warmichus onkocusunqui, wiñachisunquitaj chayka!

²⁸Jesús nerkan:

—¡Astawanpas Diospaj niskanta uyarispa casucojcuna cusicuyniyojka cancu!

Sajra runacuna milagrota mañancu

²⁹Achqha runa tantacamuchcajtin, Jesús parlayta kallarerkan: “Cunan tiempopi causachaj runacunaka sajra caspa, milagrota mañancu. Manataj waj milagrota riconkacuchu, manachayri Jonasslamanta. ³⁰Imaynatachus Jonás Nínive llajtayoj runacunaman señal carkan, ajinallataj Tataj Churenka

cay tiempopi causachaj runacunaman señal canka. ³¹Juicio p'unchaypi causarimuspa, uray llajtamanta gobernaj warmi cay tiempopi causachaj runacunata juchachanka. Payka carumanta jamorkan gobernaj Salomonpaj yachaynin uyarej. Salomonmanta nejtinpas, caypi cachcan astawan yachayniyoj. ³²Juicio p'unchaypi Nínive llajtayoj runacuna causarimuspa, cay tiempopi causachaj runacunata juchachankacu, imaraycuchus Nínive llajtayoj runacuna Jonaspaj willaskanta uyarispa, Diosman cutirerkan. Jonasmanta nejtinpas, astawan curaj caypi cachcan.

Cuerpopaj c'anchaynin

³³“Ni pi c'anchayta jap'ichispaka, pacaycunchu, nillataj cajonwan c'umpiycunchu, manachayri altopi churan, wasiman yaycojcuna c'anchaypi canancupaj. ³⁴Ñawiyquicuna c'anchay jina cuerpoyquipaj; ñawiyqui allin cajtin, tucuy cuerpoyqui c'anchayniyoj canka. Mana allin cajtinri, cuerpoyqui tutayajpi canka. ³⁵Cuidacuychis, kanpi caj c'anchay ama tutayachunchu. ³⁶Tucuy cuerpoyqui c'anchay cajtin, mana ni ima tutayaj cajtin, tucuy imata sut'ita ricunqui, lámpara c'anchaywan jina.”

Jesús waquin runacunata juchachan

³⁷Jesús parlayta tucojtintaj, uj fariseo wajarkan wasinpi miqhunanpaj. Wasinman yaycuspataj, tiyaycorkan miqhunanpaj. ³⁸Costumbreman jina Jesús maquina mana mayllacojtin, fariseo waj jinata khawarkan. ³⁹Señortaj nerkan:

—Kancuna fariseocunaka vasota platotapas patallanta limpiochanquichis. Sonkoyquichistataj mana allinwan, suwacuspa ima jap'iskayquichiswan junt'achinquichis.

⁴⁰ ¡Mana yuyayniyojcuna! ¿Manachu yachanquichis patanta uqhuntapas Dios ruwaskanta? ⁴¹ Limosnata koychis uqhu sonkoyquichispaj qhuyapayayninwan. Ajinapi tucuy ima limpio canka.

⁴² “¡Ay, kancuna fariseocuna! Diezmota konquichis yerba buenamanta, rudamanta, tucuy verduramantawan. Recto causayta, Diosta munacuytawan konkapunquichis. Chayta ruwanayquichis carkan, mana diezmota koyta konkapuspa.

⁴³ “¡Ay, kancuna fariseocuna! Sinagogacunapi ñaupajpi alabanacaj tiyayta munanquichis. Callecunapi tucuy respetowan saludanata munanquichis.

⁴⁴ “¡Ay, kancuna! ¡Mana riqhurej sepulturacuna jina canquichis, patantataj runacuna purincu mana yachaspa!

⁴⁵ Ujnin leymanta yachachej contestarkan:

—Yachachej, cayta nispaka, nokaycuytapas ofendiwanquichis.

⁴⁶ Jesustaj nerkan:

—¡Ay kancunapas, leymanta yachachejcuna! Kancuna ujcunaman mana apay atinata k'epichinquichis, kancunataj ni uj dedollayquichiswanpas yanapaycurinquichischu.

⁴⁷ “¡Ay kancuna, profetacunapaj sepulturancunata ruwajcuna! Abueloyquichiscuna paycunata wañucherkancu. ⁴⁸ Chay ruwaskayquichiswan ricuchicunquichis quiquincama caskayquichista, imaraycuchus paycuna profetacunata wañucherkancu, kancunataj sepulturancuta ruwanquichis.

⁴⁹ “Chayraycu Dios yachayninpi nin: ‘Profetacunata apostolcunatawan noka cachamuskayquichis. Paycunataj waquinta wañuchinquichis, waquintataj ñac'arichinquichis.’ ⁵⁰ Cay tiempopi causachcaj runacunamanta Dios cuentata mañanka tucuy profetacunata

wañuchiskancumanta, cay pacha ruwacuskantapacha. ⁵¹ Abelta

wañuchiskanmantapacha Zacariasta wañuchiskancucama Dios cuentata mañanka cay tiempopi causachcaj runacunamanta. Zacariasta wañucherkancu altarwan santo lugarwan chaupipi.

⁵² “¡Ay, leymanta yachachejcuna, yachaypaj llaventa jach'icapojcuna! Kancuna quiquiyquichis mana yaycunquichischu, jarc'anquichistaj yaycuy munajcunata.”

⁵³ Jesús caycunata parlayta tucuchajtin, leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan sinchita phiñaricorkancu. Jesusta molestayta kallarerkancu tucuy imamanta tapuspa; ⁵⁴ imaraycuchus juchapi urmachiyta munachcarkancu, imallamantapas payta juchachanancupaj.

Iscay uya

12 Waranka waranka runacuna tantacamorkancu sarunacunancucama. Chaymanta Jesús parlayta kallarerkan. Ñaupajta discipuloncunaman nerkan: “Cuidacuychis fariseocunapaj levaduranmanta; niyta munani iscay uya caynincumanta. ² Tucuy pacaska cajcunapas sut'inchaconka, yachaconkataj. ³ Tucuy ima tutayajpi niskayquichiska, sut'i p'unchaypi uyariconka; imatachus pacapi wasita wisk'aycuspa niskayquichispas, wasi patamanta wajach'aconka.

¿Pitataj manchacuna?

⁴ “Amigoycuna, kancunaman niyquichis: Ama manchaychischu cuerpota wañuchejcunata. Chaymanta mana imatapas ruwayta atincumanchu. ⁵ Noka niskayquichis pitachus manchacunayquichista: Diosta manchacuychis. Pay wañuchispa, infiernoman wijch'uycuyta atin.

⁶“¿Manachu phichka pisketota vendincu iscay kolkellapi? Chaywanpas Dios mana maykennincutapas konkapunchu. ⁷Yachaychis, umayquichispi chujchayquichispas ujmanta uj yupaska. Ajinaka ama manchacuychischu; kancunaka Diospaj astawan valinquichis achqha pisketocunamanta nejtenka.

Jesucristopaj caskanta willacoj

⁸“Noka niyquichis, pillapas runacunapaj ñaupakenpi nokapaj caskanta willacojtin, nokapas Diospaj angelnincunapaj ñaupakenpi nokapaj caskanta nillasajtaj. ⁹Pillapas runacunapaj ñaupakenpi negawajtaka, nokapas Diospaj angelnincunapaj ñaupakenpi negallasajtaj.

¹⁰“Pillapas noka, Tataj Churin, contra parlanman chayka, Dios perdonanman. Santo Espíritu contra parlajcajtaka, Dios mana perdonankachu.

¹¹“Kancunata sinagogaman, juezman, jefecunaman ima apajtenka, ama ninquichischu: ‘Imanasajtaj cunanri’ nis-paka, ni imaynata ninayquichistapas, ¹²imaraycuchus parlanayquichis rato Santo Espíritu yachachisunquichis imat-achus parlanayquichista.”

Mana yuyayniyoj khapaj runa

¹³Uj runa Jesusta nerkan:
—Yachachej, waukeyta nipuway herenciata partinawanpaj.

¹⁴Jesustaj contestarkan:
—Amigo, ¿pitaj churawarkan juezta jina chayri parteja jinapas?

¹⁵Nillarkantaj:
—Cuidacuychis tucuy imata kancunalla jap'iyucuy munanamanta, imaraycuchus runapaj causaynenka manami cajnincunapichu.

¹⁶Chhicataj cayta nerkan: “Uj khapaj runa carkan, jallp'anpitaj achqhata uricherkan. ¹⁷Chay khapaj runa pensarkan: ‘¿Imanasajtajri? Manaña

maypi ajthapiskayta wakaychayta atinichu. ¹⁸Cayta ruwasaj: Trojeycunata pascaraspa, astawan athuncunata ruwasaj. Chaypi ajthapiskayta tucuy cajniycunatawan tantasaj. ¹⁹Nisajtaj: Cunanka achqhaña capuwan, sumaj wakaychaska achqha watapaj. Samaricusaj, miqhuspa ujyaspa cusicusaj’ nispa. ²⁰Diostaj payta nerkan: ‘¡Mana yuyayniyoj runa! Cunan ch'isipacha wañunqui. Chay achqha tantaskayquiri, ¿pipajchá canka?’ nispa. ²¹Ajinami pasan piwanchus payllapaj khapajyajwanka, Diospaj ñaupakenpitaj mana imayoj.”

Dios wawancunata cuidan

²²Jesús discipuloncunaman nerkan: “Cayta niyquichis, ama ‘imanasajtaj’ ninquichischu causanayquichismanta, miqhunayquichismanta, p'achallicunayquichismantapas.

²³Causayka astawan valin miqhunamanta nejtenka, cuerpapas astawan valin p'achamanta nejtenka.

²⁴Pisketocunata khawariychis, mana tarpuncuchu nitaj ajthapincuchu, ni trojencu canchu. Chaywanpas Dios miqhunata kon. Kancunaka piskocunamanta nejtinpas astawan valinquichis. ²⁵Kancuna sinchita afanacuspasi, ¿atiwajchischu yapacuyta cuscan metrollapas?

²⁶Chayllatapas mana ruwayta atispasi, ¿imaraycutaj llaquicunquichis chay tucuy imamantari?

²⁷“Khawariychis t'icacunapaj wiñaskanta: mana llanc'ancuchu nitaj phuchcancuchu. Chaywanpas niyquichis, Salomonpas tucuy khapaj cayninwan manapuni ujnin t'ica jinallapas p'achallicorkanchu.

²⁸Sichus Dios koratapas chay jinata p'achallin, cunan wiñachcan, pakarintaj ruphachiska canka chayka, astawanraj kancunata p'achallicunquichis, pisi

creeyniyoj runacuna. ²⁹Chayraycu ama llaquicuychischu miqhunata u्यानата masc'aspa. ³⁰Diospi mana creejcuna tucuy caycunamantaka afanacuncu. Kancunapajka can uj Tatayquichis, payka yachañña imacunatachus necesitaskayquichista. ³¹Diospaj gobiernonpi afanacuychis, tucuy caycunatapas jap'ekallanquichistaj.

Janaj pachapi khapaj cana

³²“Ovejaycuna, pisilla canquichis, chaywanpas ama manchacuychischu. Qhuyapayacoj Tatayquichis kosunquichis gobiernonpi canayquichispaj. ³³Cajniyquichista vendiyichis; necesitajcunaman koychis. Ruwaychispuni mana mauc'acoj saquillata jina. Mana tucuj khapaj cayniyquichista wakaychaychis janaj pachapi. Chaymanka mana suwa yaycunchu, nitaj thutapas miqhunchu. ³⁴Maypichus khapaj cayniyquichis cachcan, chayllapitaj sonkoyquichispas cachcan.

Waquichiska cananchis

³⁵“Waquichiska, p'achalliska, c'anchayniyquichispas jap'ichiska cachcaychis. ³⁶Casamientomanta patronnincupaj cutimunanta suyaj runacuna jina cachcaychis, chayamuspa puncta tacamojtin quicharanayquichispaj. ³⁷Rijch'aspa patronnincupaj cutimunanta suyajcunaka sinchi cusiska cankacu. Chay patrón mesanpi tiyaycuchispa, pay quiquin miqhunata jaywanka. ³⁸Chaupi tutapas pakariyamuytapas chayamuspa paycunata rijch'achajta taripanka chayka, cusicuyniyoj cankacu. ³⁹Yachaychis cayta: Sichus wasiyoj ima horata suwa jamunanta yachanman chayka, mana puñuspa suyanman, manataj suwachicunmanchu. ⁴⁰Kancunapas waquichiska cachcaychis, imaraycuchus

mana yuyaskayquichis rato Tataj Churenka jamonka.”

Iscaj mayordomocuna

⁴¹Pedrotaj taporkan:

—Señor, cay niskayqui ¿nokallaycupajchu, icha tucuyapajchu?

⁴²Señortaj contestarkan: “¿Mayken mayordomotaj yuyaywan, fiel, sumajta khawaj? Chaycajta patronnin churan wasinpi cajcunaman miqhunata konanpaj. ⁴³Cusicuyniyoj canka cay mayordomo, patronnin ajinata ruwachajta taripanka chayka. ⁴⁴Segurayquichis, cay jina mayordomotaka patronnin tucuy khapaj cayninta khawajta churanka. ⁴⁵Chay mayordomochus sonkonpi ninman: ‘Patronneyka manaraj chayamonkachu’ nispa. Chhicataj llanc'ajcunata kharita warmitapas makayta kallariman, sinchitataj miqhunman u्यानman machanancama chayka, ⁴⁶mana suyaskan p'unchaypi ni yachaskan horapi chayamonka patronnenka. Sinchita castiganka mana allin mayordomotaka, mana casucoj runacunata jina.

⁴⁷“Uywaska runa patronninpaj munayninta yachachcaspa, mana waquichicunchu nitaj munayninta ruwanchu chayka, sinchi castigaska canka. ⁴⁸Pichus mana yachaspalla castiganapaj jina ruwan chayka, pisi castigaska canka. Achqha jap'ekajmantaka, achqhata mañanka; achqha jap'ejka, achqhamanta cuentata konan canka.

Jesuraycu achqhaman particonkacu

⁴⁹“Noka jamuni cay pachapi ninata jap'ichej. ¡Mayta munayman chay nina laurachcanallantaña! ⁵⁰Ñac'arinayraj cachcan sinchi pruebata; llaquiska cachcani junt'acunancama. ⁵¹¿Pensanquichischu cay pachaman

sonko tiyaycuy apamus kayta? Manami, nokapi creeskancuraycu chejninacunata apamuni. ⁵²Cunanmantapacha uj familiapi phichkayoj tiyajka partiska canka, quimsa iscay contra, iscaytaj quimsa contra. ⁵³Tataka churin contra canka, churitaj tatan contra; mamaka ususin contra canka, ususitaj maman contra; suegraka khachunin contra canka, khachunitaj suegran contra.”

Señalcuna

⁵⁴Jesús nillarkantaj: “Kancuna inti yaycuypi phuyuta ricspa, ‘Paranka’ ninquichis. ⁵⁵Uray ladomanta wayramojtintaj, ‘K’oñi canka’ ninquichis. ⁵⁶¡Iscay uyacuna! Janaj pachapipas cay pachapipas cajcunata khawaspa, imayna tiempo cananta yachanquichis chayri, ¿imaynatataj cunan tiempopi ima pasachcaskanta mana reparacunquichischu?

Ujcunawan allinpi causanamanta

⁵⁷“¿Manachu kan quiquiyqui justo cajta reparacuway? ⁵⁸Pipas quejasunqui chayka, juezpajman purichaspallaraj, paywan allinyacapuy mana juezman entreganasunquipaj, juez taj guardiajman, guardiajtaj carcelpi wisk’aycusunquiman. ⁵⁹Niyqui, mana llojsimuyta atiwaychu tucuy manuyquita paganayquicama.”

Diosman cutiricuychis

13 Chay p’unchaycunapi runacuna Jesusman willaj jamorkancu. Pilato waquin Galilea runacunata wañuchicherkan, yawarnincuta Diosman ofreciskancu animalcunapaj yawarninwan chhajruchispa.

²Jesús paycunata taporkan: “¿Pensanquichischu chay Galilea runacuna astawan juchayoj caskancuta tucuy nin Galilea runacunamanta

nejtin? ³Mana jinachu. Kancunapas mana Diosman cutirejtiyquichiska, wañullanquichistaj. ⁴Siloeipi torre urmaspa chunca pusajniyoj runata wañucherkan. ¿Greenquichischu paycuna astawan juchayoj caskancuta Jerusalenpi waj tiyacoj cunamanta nejtin? ⁵Mana jinachu. Kancunapas mana Diosman cutirejtiyquichiska, wañullanquichistaj.”

Mana urej higo sach'a

⁶Nillarkantaj cay jinata: “Uj runapaj uj higo sach'an carkan uva huertanpi. Urinta pallaj purispataj, mana uriyojta tariparkan. ⁷Huertata cuidajninman nerkan: ‘Quimsa watataña jamuni cay higo sach'api urita masc'aj, manataj urita taripanichu. P'atapuy ari. ¿Imapajtaj cay sach'a yankhapaj jallp'ata usuchenka?’ nispa. ⁸Cuidajninri nerkan: ‘Patronníf, ¿manachu cay watatawan callanmanraj? Chajmasaj, wanuchasajtaj. ⁹Sichus urenka chayka, allin canka; manapuni urejtintaj, p'atapunqui.”

Samana p'unchaypi

Jesús uj warmita alliyachin

¹⁰Uj cuti, sinagoga wasipi Jesús yachachichcarkan samana p'unchaypi. ¹¹Chaypitaj uj warmi cachcarkan chunca pusajniyoj wata onkoska. Uj sajra espíritu khoputa purichiska, manaña rectota sayayta atipuskachu. ¹²Ricuspa Jesús wajarkan, nerkantaj: —Warmi, onkoyniyquimanta cacchariskaña canqui.

¹³Maquincunata pay pataman churajtín, chhicapacha warmeka rectota sayarispá, Dios Tatata alabayta kallar-erkan. ¹⁴Sinagoga wasipi caj jefe phiñacorkan, Jesús samana p'unchaypi chay warmita alliyachiskanmanta. Runacuna-man nerkan:

—Sojta p'unchay can llanc'anapaj; chay p'unchaycunapi jampichicoj jamuychis, ama samana p'unchaypeka.

¹⁵ Señortaj nerkan:

—¡Iscay uyacuna! ¿Manachu maykenpas samana p'unchaypi bueyta asnotapas pascaraspa apanquichis unuta ujjachimunapaj? ¹⁶ Abrahampaj miraynin cay warmeka, paytataj supay Satanás wataska chunca pusajniyoj watataña cay onkoywan. ¿Manachu samana p'unchaypi pascarana canman?

¹⁷ Jesús cayta nejtin, p'enkapi ricucorkancu chejnicojcunaka. Runacunataj cusiracorkancu Jesuspaj athun ruwaskanta ricuskancumanta.

Juch'uy mujitomanta ejemplo

¹⁸ Jesús nillarkantaj: “Diospaj gobiernonri, ¿imamantaj rijch'acun? ¿Imawantaj rijch'achiyman? ¹⁹ Mostazapaj juch'uy mujitonwan. Uj runa cay mujitota jallp'anpi tarpojtin, wiñan sach'a canancama. Pisketocunapas ramancunapi tapachacuncu.”

Levaduramanta ejemplo

²⁰ Jesús nillarkantaj: “Diospaj gobiernonta, ¿imawantaj rijch'achiyman? ²¹ Levadurawan. Uj warmi levadurata quimsa chunca libra jac'uman chapuycojtin, tucuynin masa pokon.”

C'ullcu puncu

²² Jerusalemman purichcaspa, yachacherkan llajtacunapi estanciacunapi ima. ²³ Uj runa nerkan:

—Señor, ¿pisillachu salvacuncu?

Paytaj contestarkan:

²⁴ —Afanacuychis c'ullcu puncunejta yaucunayquichispaj. Achqhayoj yaucuyta munankacu, manataj atenkacuchu. ²⁵ Wasiyoj jatarispa puncuta wisk'ajtinña, kancunaka jawapi wajaspa puncuta tacanquichis: ‘¡Señor, quichariwaycu!’ nispa. Paytaj

nisunquichis: ‘Mana rejsiyquichischu, maymantachá canquichis.’

²⁶ Kancunataj ninquichis: ‘Kanwan cusca miqhorkaycu, ujjarkaycutaj; calleycupi yachacherkanqui’ nispa.

²⁷ Pay nillasunquichistaj: ‘Ña niyquichisña, mana rejsiyquichischu, maymantachá canquichis. ¡Caymanta puriychis, mana allin ruwajcuna!’

²⁸ Yachanquichis Abraham, Isaac, Jacob, tucuy profetacunatawan Diospaj gobiernonpi caskancuta, kancunataj jawapi wijch'uska ricucunquichis. Chhicataj infiernopi kancuna wakanquichis, nanaymanta c'ariris nispa c'uturacunquichis. ²⁹ Wajcunataj jamonkacu wichay, uray, inti llojsiy, inti yaycuy ladocunamanta, Diospaj gobiernonpi tiyaycuspa miqhunancupaj. ³⁰ Chhica cunan khepapi cajcuna ñaupajpi riqhurenkacu, cunan ñaupajpi cajcunataj khepapi riqhurenkacu.

Jesús Jerusalemanta wakan

³¹ Waquin fariseocuna chayamuspa, Jesusta nerkan:

—Herodes wañuchiya munachcasunqui. Puripuy caymanta.

³² Jesustaj contestarkan:

—Puriychis, chay atojman willamuychis: ‘Khawariy, cunan pakarinas nokaka sajra espiritudunata katerkosaj, onkoskacunatapas alliyachisaj. Minchhataj ruwanayta tucuchasaj.’ ³³ Cunan, pakarín, minchhapas ruwanay can. Uj profetaka Jerusalemni wañunan.

³⁴ “¡Jerusalén runacuna, profetacunata wañuchejcuna, Diospaj palabran willacoj cachamuskacunata rumiwan chhokaspa wañuchejcuna! ¡Jayc'a cuti kancunata tantaycuyta munarkani, imaynatachus wallpa rijran uqhupi chiullincunata tantaycun jinata, manataj munarkanquichischu! ³⁵ Khawariychis, wasiyquichis

wijch'uska canka. Niyquichis, manaña ricuwanquichischu: '¡Alabaska cachun Señorpaj sutinpi jamojka!' ninawayquichis p'unchaycama.

Jesús punquiska runata alliyachin

14 Samana p'unchaypi Jesús miqhoj yaycorkan uj fariseo jefepaj wasinman. Waj fariseocunataj khamisiyachcarkancu. ²Chaypi uj punquiska runa Jesuspaj ñaupakenpi cachcarkan. ³Jesús leymanta yachachejcunata fariseocunatawan taporkan:

—Samana p'unchaypi, ¿onkoskata aliyachinachu, icha manachu?

⁴Paycunataj ch'inlla carkancu. Chhicari onkoskata alliyachispa, cachaporkan. ⁵Fariseocunaman nerkan:

—¿Maykenniyquichistaj wawanpas wacanas phujyuman urmaycojtin, manachu chay ratopacha orkhomonman, samana p'unchay cachcajtinas?

⁶Manataj contestayta aterkancuchu.

Casamientoman invitaskacuna

⁷Invitaskacuna sumaj tiyanacunallata ajllaskacuta ricaspa, Jesús yuyaycharkan:

⁸—Casamientoman invitaska caspaka, ama ñaupajpi tiyaycunquichu. Kanmanta astawan importantepas chayamunan canman, ⁹invitacojtaj nisunquiman: 'Chay tiyanayquita payman koy' nispa. Kantaj p'enkacuspa khepaman puripunayqui canman. ¹⁰Chayraycu invitaska caspaka, khepapi tiyacuy. Invitacojtaj jamuspa nisunquiman: 'Amigóy, ñaupajpi tiyacuy' nispa. Ajinapi respetaska canqui invitaskacunapaj ñaupakencupi. ¹¹Pillapas pay quiquin importante yuyacojka, humillaska canka; humillacojtaj athunyachiska canka.

¹²Jesús invitacojman nillarkantaj:

—Jayc'ajchus miqhunapaj cenapajpas invitaspaka, ama invitanquichu amigoyquicunata, waukeyquicunata, parienteyquicunata, ni ladoyquipi tiyay khapajcunatapas. Paycunaka invitasp, cutichipullasunquichismantaj.

¹³Manachayri kan invitacuspaka, pobrecunata, such'ucunata, cojocunata, ñausacunatawan invitay. ¹⁴Ajinapi cusicuyniyoy canqui. Paycuna mana cutichiyta atisunquichischu. Justo runacuna causariskancu p'unchaypi cutichiska canqui.

Athun miqhuna

¹⁵Chayta uyarispa, uj mesapi tiyay Jesusman nerkan:

—¡Cusicuyniyoy cankacu Diospaj gobiernonpi athun miqhunapi miqhojcunaka!

¹⁶Jesustaj nerkan:

—Uj runa athun miqhunata waquichispa, achqha runacunata invitarkan. ¹⁷Miqhuna waquiskaña cachcajtín, uywaskanta cachcarkan invitaskacunaman willamojta: 'Jamullaychisña, ña waquichiskaña' nispa. ¹⁸Tucuyincu mana jamuyta munarkancuchu. Uj nerkan: 'Cunallan jallp'ata rantini; chayta khawaj purinay. Rogayqui, sakerillaway' nispa. ¹⁹Ujnintaj nerkan: 'Cunallan phichka yunta bueycunata rantini; chayta yanarimunay. Rogayqui, sakerillaway' nispa. ²⁰Ujcajtaj nerkan: 'Cunallanraj casaracuni. Mana jamuyta atiymanchu' nispa. ²¹Uywaskantaj cutimuspa, cay tucuy imata patronninman willarkan. Chhicari patronka phiñaricorkan, uywaskantataj nerkan: 'Cunanpacha puriy callecunata plazacunatapas. Cayman apamuy pobrecunata, such'ucunata, ñausacunata, cojocunatapas.' ²²Cutimuspataj uywaskanka nerkan: 'Señor, ña mandawaskayquita ruwaniña. Chaywanpas lugar

canraj.’ ²³ Chhicari patronnenka uywaskanta nerkan: ‘Puriy ñancunata llajta cantocunatawan. Wajcunata pusamuypuni; yaycumuchuncu wasiy junt’a cananpaj. ²⁴ Niyquichis, cay miqhunapi ni maykenpas jakay ñaupaj invitaskacunamanta miqhonkacuchu.’

Cristowan purinamanta

²⁵ Achqha runa Jesuswan purichcarkancu, paytaj cutirispa nerkan: ²⁶ ‘Maykenpas nokaman jamun chayka, manataj astawan munacuwanachu tatanmanta, mamanmanta, warminmanta, churincunamanta, waukencunamanta, panancunamanta, pay quiquinmantapas nejtenka, mana discípuloy cayta atinmanchu. ²⁷ Pichus wañunancama sufrispapas mana nokawan purejka, mana discípuloy cayta atinmanchu. ²⁸ Maykennillayquichispas uj torreta ruwayta munaspa, ¿manachu tiyaycuspa kolkentaraj yupanka, yachananpaj aypanmanchu manachu ruwayta tucuchananpaj chayta? ²⁹ Mana chayka, cimientota kallariycuspa mana tucuchayta atipojtin, tucuy ricojcuna burlacuspas asipayayta kallarincuman. ³⁰ Nincuman: ‘Cay runaka ruwayta kallariycun, manataj tucuchayta atipunchu’ nispa. ³¹ Ajinallataj uj gobierno guerraman waj gobierno contra purinanpaj, ¿manachu ñaupajta khawarinman, atenkachus manachus atipayta chunca waranka soldadowan, ujcajtaj iscay chunca waranka soldadowan jamuchejtin chayta? ³² Mana atej jina caspaka, carupiraj enemigon cachajtin, cachanka allinyapunapaj parlapayajta. ³³ Ajina ari, pillapas tucuy capuyninta mana sakejka, mana discípuloy cayta atinmanchu.

Cachi ch'apajyapunamanta

³⁴ ‘Cacheka sumaj. Ch'apajyanman chayri, ¿imaynatataj ujtawan cachinecunman? ¿Imapajtaj sirvinman? ³⁵ Mana jallp'apaj ni wanupaj sirvinmanñachu, manachayka wijch'unallapajña. Uyarejcunaka, entendiychis.’

Chincaska oveja

15 Romapaj impuestota tucuy cobrajcuna juchasapacunapiwan Jesusman chimpaycorkancu uyarinancupaj. ² Fariseocuna leymanta yachachejcunapiwan thutuspa, nerkancu:

—Cayka juchasapacunata jap'ekan, paycunawantaj miqhun.

³ Jesustaj cay jinata nerkan: ⁴ ‘Maykenniyquichistaj pachaj ovejayoj caspa, ujnin chincarkojtin, iskon chunca iskonniyojta sakerpayaspa, ¿manachu masc'aj puriwajchis tarinayquichiscama? ⁵ Taripuspataj cusiska k'epiricuwajchis. ⁶ Wasiman chayachispataj, amigoyquichiscunata llajtayquichispi cajcunatawan tantaycuwajchis. Niwajchistaj: ‘Nokawan cusicuychis, chincaska ovejayta taricapuni’ nispa. ⁷ Cayta niyquichis: Ajinallatajmi janaj pachapi athun cusicuy can uj juchasapallapas Diosman cutirejtenka, iskon chunca iskonniyoj ‘mana juchayoj cani’ nej runacunamanta nejtenka.

Chincaska kolke

⁸ ‘Pi warmitaj chunca kolkenmanta ujninta chincachin chayka, c'anchayta jap'ichispa wasinta pichaspataj, ¿manachu masc'anman tarinancama? ⁹ Tarispataj, tantaycunman amigancunata llajtanpi cajcunatawan; ninmantaj: ‘Nokawan cusicuychis, chincaska kolketa taricapuni’ nispa.

¹⁰ Cayta niyquichis, ajinallatataj Diospaj angelnincuna cusicuncu, uj juchasapallapas Diosman cutiricuskanmanta.”

Pantaj wayna

¹¹ Jesús cayta nillarkantaj: “Uj runapaj iscay churin carkan.

¹² Sullc'acaj tatanman nerkan: ‘Tatáy, herencia tupawaskanta kopuway’ nispa. Tatancutaj sapa ujman imachus tupaskanta koporkan. ¹³ Khepantin p'unchaycunataj sullc'acaj churi herencia vendirapusa, chay kolkewantaj caruta puriporkan waj nacionman. Jakaypitaj tucuy kolkenta tucucharkan mana allinta causaspa.

¹⁴ Lliujtaña tucuchapojtin, chay nacionpi athun yarekay carkan. Paytaj yarekaska puriycacharkan. ¹⁵ Chayraycu uj llajtayoj runamanta llanc'anata mañacorkan. Paytaj qhuchi michejta campoman cacharkan. ¹⁶ Sinchita yarekachicusa, qhuchicunapaj miqhunanta miqhuyta munarkan. Manataj pipas ni imata jaywarejchu cancu. ¹⁷ Pensayta kallarerkan:

‘Tataypaj wasinpi llanc'ajcunaka achqha miqhunayoj cancu, nokataj caypi yarekaymanta wañunayachani.

¹⁸ Tataypaj wasinman cutipusaj, nisajtaj: Tatáy, juchallicuni Dios contra kan contrapas. ¹⁹ Manaña churiyquipaj jinachu can. Llanc'ajniyquicunata jina ricuway’ nispa. ²⁰ Ajinataj sayariytawan tatanpaj wasinman cutiporkan.

“Carullapiraj cachcajtin, tatanka payta ricorkan. Qhuyapayacuspataj, taripaj phawarkan. Mark'aycuspataj much'aycorkan. ²¹ Churintaj nerkan: ‘Tatáy, juchallicuni Dios contra kan contrapas. Manaña churiyquipaj jinachu can.’ ²² Tatantaj uywaskancunata mandarkan: ‘Uskhayta astawan sumajnin p'achata orkhomuspa p'achalliycuychis. Uj sortijata

dedonman churaychis; zapatotapas churaychis. ²³ Wiracaj waca uñata apamuspa ñac'aychis. ¡Miqhusunchis, sumajta cusicusunchis! ²⁴ Cay chureyka wañuska jina carkan, cunantaj causarimpunmanpas jina. Chincaska carkan, cunantaj tariska.’ Ajinamanta sumajta cusicuyma kallarerkan.

²⁵ “Chaycamataj curaj churin chajrapí cachcarcan. Wasi kayllaman chayamuspataj, uyarerkan tusunapaj jina tocaskata. ²⁶ Ujnin uywaskata wajaspa, taporkan ima pasachcaskanta.

²⁷ Uywaskataj nerkan: ‘Waukeyqui cutimpun; tatayquitaj wiracaj waca uñata ñac'achin, waukeyqui allin c'uchilla chayampuskanmanta’ nispa. ²⁸ Chaymanta curaj chureka sinchita phiñacorkan; mana yaycuyta munarkanchu. Ajinaka tatan llojsimuspa rogarkan yaycunanpaj.

²⁹ Tatanman nerkan: ‘Nokaka achqha watata sirviyqui, casuspallapuni. Nitaj jayc'ajpas uj cabritallatapas kowanquichu, amigoycunawan miqhuspa cusiricunaypaj. ³⁰ Cunantaj cay churiyqui, mana allin warmicunawan kolkeyquita tucuchamuspa chayamojtintaj, wiracaj waca uñata paypaj ñac'achipunqui.’

³¹ “Tatantaj nerkan: ‘Churíy, kanka nokallawanpuni cachcanqui. Tucuy ima cajniytaj kanpajta. ³² Cunanka athun fiestata ruwananchis, cusicunanchis, imaraycuchus waukeyqueka wañuska jina carkan, cunantaj causarimpunmanpas jina; chincaska carkan, cunantaj taricapunchis.”

Mana allin mayordomo

16 Jesús discipuloncunaman nillarkantaj: “Uj khapaj runa carkan. Payman willaj jamorkancu: ‘Mayordomoyqui mana allintachu khawachcan’ nispa. ² Patronnin wajaspa, nerkan: ‘¿Imatataj kanmanta

uyarichcani? Llanc'askayquimanta cuentata koway. Manaña astawan mayordomoyñachu canqui' nispa. ³Mayordomotaj pensarkan: '¿Imanasajtaj cunanri? Patronniy wijch'orkowan. Mana callpay canchu chajrapi llanc'anaypajka, mañacuytapas p'enkacuni. ⁴Yachaniña ima ruwanayta, patrón wijch'uwajtin runacuna wasincuman wajanawancupaj' nispa. ⁵Chaymanta patronninpaj manun runacunata wajarkan ujanta uj. Ujninta taporkan: '¿Jayc'a manutaj patronniyman canqui?' ⁶Paytaj contestarkan: 'Pachaj barril aceite manu caní.' Mayordomotaj nerkan: 'Cay documentoyquita apacapuy; tiyaycuy, wajta ruway phichka chuncallamantaña.' ⁷Ujtañataj taporkan: 'Kanrí, ¿jayc'a manutaj canqui?' Paytaj contestarkan: 'Pachaj arroba trigo.' Mayordomotaj nerkan: 'Cay documentoyquita apacapuy; wajta ruway pusaj chuncallamantaña.' ⁸Patrontaj alabarkan mana allin mayordomota, sinchi yuyayniyoj caskanmanta. Mana creejcunaka cajnincunawan astawan yuyayniyoj cancu creejcunamanta nejtenka.

⁹"Cayta niyquichis, cay sajra pachapaj kolkenwan amigocunata jap'yichis, kolkeyquichis tucucojtin janaj pachapi wiñaypaj jap'ekaska canayquichispaj.

¹⁰"Uj chhicanpi justota ruwajka, achqhapiipas justota ruwallantaj. Uj chhicanpi mana justota ruwajka, achqhapiipas manallataj justotachu ruwan. ¹¹Cay sajra pachapi caj imancunawan mana justota ruwajmanri, ¿pitaj janaj pachapi caj imacunata confianka? ¹²Wajpaj cajninwan mana justo cajtiyquichis, ¿pitaj kosunquichisman kancunapaj cajtari?

¹³"Iscaj patronta mana pipas sirviyta atinmanchu. Imaraycuchus ujninta

chejninman, ujnintataj munacunman. Ujcajman junt'anman, ujcajmantataj ni ima importanmanchu. Mana aticunmanchu Diosta kolketawan sirvinaka."

¹⁴Cayta uyarispa, kolkella munacoj fariseocuna Jesusta asipayarkancu burlacuspa. ¹⁵Jesús paycunaman nerkan: "Kancuna sumaj runaman rijch'acunquichis, sumaj causayniyoj runacunapas cawajchis jina. Chaywanpas Dios sonkoyquichista rejsin. Cay pachapi runacunapaj 'allin' nispa khawaskancuta Dios millacun.

Diospaj gobiernon Moisespaj leyninwan

¹⁶"Moisespaj leynin profetacunapaj escribiskancupiwán Juancama carkan junt'anapaj. Chhicamanta, sumaj noticiacuna willacun Diospaj gobiernonmanta. Tucuyincuta callpachan yaycunancupaj.

¹⁷"Janaj pacha cay pachapas tucucuyta atin, leycajtaj mana tucunmanchu, manaraj junt'acuspaka.

Mana divorciacunamanta

¹⁸"Uj kosa esposanmanta divorciacuspá wajwan casaracun chayka, adulterio juchata ruwan. Pillapas divorciaska warmiwan casaracojtaj, adulterio juchata ruwallantaj.

Khapajmanta Lazaromantawan

¹⁹"Uj khapaj runa carkan, sinchi fino p'achawan p'achallicoj. Sapa p'unchay sumaj fiestata ruwaj tucuy ima sumaj miqhunacunawan. ²⁰Callarkantaj uj runa mana imayoj, Lázaro sutiyoj, llaga entero. Khapaj runapaj puncunpi tiyacuchcarkan. ²¹Cay runataj khapajpaj mesanmanta urmakaj puchucunawan sajsayta munarkan. Alkocunapas chimpaycuspa, llagancunata llajwaj cancu. ²²Uj

p'unchay Lázaro wañuporkan. Angelcunataj pusacaporkancu Abrahampajman, paraíso niskaman. Khapaj runapas wañupullarkantaj, paytataj p'ampaporkancu.

²³“Uqhu pachapitaj sinchita sufrichcaspa, carumanta Abrahamta Lazarotawan ricorkan. ²⁴Chhicaraj wajach'acorkan: ‘¡Tatáy Abraham, qhuyapayaway! Lazarota cacharimuway. Dedon puntallantapas unupi jok'ocharispá, kalluyta thasnuriwachun. Nina lauraypi sinchita ñac'arichcani.’ ²⁵Abrahamtaj contestarkan: ‘Churíy, yuyaricuy causachcasparaj tucuy imayoj caskayquita, Lazarotaj ñac'ariskanta. Cunanka Lazaroka caypi cusiska cachcan, kantaj chaypi ñac'arichcanqui. ²⁶Chaywanpas uj athun wayk'o can chaupinchispi. Chayraycu caymanta chayman puriy munajcuna mana atincumanchu, nillataj chaymanta cayman jamuy munajcunapas atincumanchu.’

²⁷“Khapaj runataj contestarkan: ‘Tatáy Abraham, mañacuyqui tataypaj wasinman Lazarota cacharipunawayquipaj. ²⁸Chaypi phichka waukeycuna can. Paycunaman willamuchun, paycunapas ama cay ñac'arina lugarman jamunancupaj.’ ²⁹Abrahamtaj nerkan: ‘Moisespaj profetacunapaj escribiskan maquincupi can. ¡Chayta uyarispa casuchuncu!’ ³⁰Paytaj nerkan: ‘Arí, tatáy Abraham, chaywanpas sichus uj wañuska causarispa paycunaman riqhurinman chayka, paycunaka Diosman cutirincuman.’ ³¹Abrahamtaj nerkan: ‘Moisespaj profetacunapajpiwan escribiskanta mana casucuncuchu chayka, nillataj creencumanchu wañuskamanta causarejtapas.’

Juchaman urmachicojcuna

17 Jesús discipuloncunaman nerkan: “Juchaman urmachicojcunaka callankapuni. ¡Ay, ujcunata juchaman urmachej runaka! ²Allin canman paypaj, cutana rumita cuncanman warcuycuspa kochaman wijch'uycunacoka, cay ujnín juch'uycunata juchaman urmachinantapachaka. ³¡Cuidacuychis! “Hermanoyqui juchallicojtín, c'amiy; juchanmanta cutiricojtintaj, perdona-puy. ⁴Uj p'unchaypi kanchis cutitapas kan contra juchallicuspa, kanchis cutillatataj jamunman ‘Manaña juchallicusajchu’ nispa chayka, perdonapuy.”

Creepaj atiyinín

⁵Apostolcuna Señormanta mañarkancu:

—Kowaycu astawan creeyta.

⁶Señortaj nerkan:

—Creeyniyquichischus uj mostaza muju jinallapas canman, chhicataj cay sach'ata niwajchis: ‘T'iracuy, athun kochapi sayaycuspa saphichacuy’ nispa chayka, sach'aka casusunquichisman.

Uywaskapaj ruwanan

⁷“Ujnín kancunapaj uywacuskayquichis llanc'askanmanta chayri animalcunata khawaskanmanta cutimojtín, ¿niwajchischuri, ‘Yaycumuy, miqhoj tiyaycuy’ nispa? ⁸Mana, astawanka niwajchis: ‘Waquichipuway miqhunaypaj. Jaywayway miqhunata ujyanatapas tucunaycama. Chaymantaraj kanpas miqhunqui ujyanquitaj’ nispa. ⁹Nillataj graciasta konchu patronka, uywaskan jinata ruwajtenka. ¹⁰Ajinallatataj kancunapas Diospaj tucuy mandacuskancunata junt'aspaka, ninayquichis: ‘Ni imapaschu canchis,

imaraycuchus ruwanallanchista
junt'anchis.'

Chuncayoj leprawan onkoskacuna

¹¹ Jesús Jerusalemman purichcaspa, Samariapaj Galileapajpiwan chaupinta pasarkan. ¹² Uj llajtaman chayachajtín, chuncayoj leprawan onkoskacuna Jesuswan tupaj llojsimorkancu. Paycunataj carullapi sayaycuspa, ¹³ wajach'acamorkancu:

—¡Yachachej, Jesús,
qhuyapayawaycu!

¹⁴ Paycunata ricuspa, Jesús nerkan:

—Puriyichis, sacerdotecunaman ricuchicamuychis.

Paycunataj purichcajtillancuraj, alliyachiska ricucorkancu. ¹⁵ Ujnin alliyachiska ricucuspa, cutimorkan. Alto vozwantaj Diosta alabarkan. ¹⁶ Jesuspaj ñaupakenpi konkoriycorkan. Pampacama c'umuycuspa graciasta korkan. Chay runataj Samaria llajtayoj carkan. ¹⁷ Jesustaj nerkan:

—¿Manachu chuncayoj carkanquichis alliyachiskacunarí? ¿Maypitaj iskoncajri? ¹⁸ ¿Cay Samaria llajtayoj runallachu Diosta alabaj cutimun?

¹⁹ Chay runaman nerkan:

—Sayariy, puripuy. Creeskayquiraycu alliyachiska canqui.

Diospaj gobiernon

²⁰ Fariseocuna taporkancu:

—Diospaj gobiernon ¿jayc'ajtaj chaya-monka? —nispa.

Jesús paycunata contestarkan:

—Diospaj gobiernonka manami ricuna jinachu jamonka. ²¹ Mana niyta atenkacuchu: 'Caypi cachcan', chayri 'jakaypi cachcan' nispaka. Imaraycuchus Diospaj gobiernonka kancuna uqhupiña cachcan.

²² Discipuloncunaman nerkan:

—P'unchaycuna chayamonka, kancuna Tataj Churinpaj quedamunanta

munanquichis ujnín p'unchayllatapas, nitaj quedaconkachu. ²³ Chay p'unchaycunapi waquincuna nenkacu: 'Caypi cachcan', chayri 'Chaypi cachcan' nispa. Ama purinquichischu, nitaj katinquichischu. ²⁴ Imaynatachus rayo c'anchan tucuy janaj pachata, ajina canka Tataj Churinpaj cutimunan p'unchayka. ²⁵ Ñaupajtaka noka, Tataj Churin, sinchita sufrinay cachcan; cay tiempopi causachaj runa mana jap'ekawankachu. ²⁶ Imaynatachus

Noepaj tiemponpi pasarkan, ajinallataj Tataj Churinpaj cutimunan p'unchaypeka pasanka. ²⁷ Noepaj tiemponpi runacuna miqhuchcarkancu, ujjachcarkancu, casarachcarkancutaj Noé barcoman yaycunan p'unchaycama. Unu juicio chayamojtintaj, tucuy nincunapipas ajinallataj pasarkan. Runacunaka miqhuchcarkancu, ujjachcarkancu, rantichcarkancu, vendichcarkancu, tarpuchcarkancu, wasicunatapas ruwachcarkancu. ²⁹ Lot Sodoma llajtamanta llojsimojtinña, janaj pachamanta azufreyoj nina paramorkan. Tucuy nincutaj wañurarkancu. ³⁰ Jinallataj canka Tataj Churin riqhurimunan p'unchaypeka.

³¹ "Jakay p'unchaypi wasi patapi cachcayka ama wasinman yaycuchunchu imatapas orkhomunanpaj; chajrapi cachcayka ama wasinman cutimuchunchu. ³² Yuyaricuychis Lotpaj warminmanta. ³³ Niyquichis, pipas causayninta salvayta munajka, chinchachenka; causayninta chinchachejtaj, salvaconka.

³⁴ "Chay tutapi iscayoj puñuchcankacu uj puñunapi: ujnín apaska canka, ujnintaj sakeska. ³⁵ Iscay warmicuna junto cutachcankacu: ujnín apaska canka, ujnintaj sakeska. ³⁶ Iscay kharicuna chajrapi llanc'achcankacu: ujnín apaska canka, ujnintaj sakeska.

³⁷ Discipuloncunataj cayta uyarispa taporkancu:

—Señor, ¿maypitaj pasanka chay?

Paytaj contestarkan:

—Maypichus wañuska cachcan, chayman gallinazocunaka tantaconkacu.

Uj viuda, uj juezpiwan

18 Jesús uj ejemplowan yachacherkan mana chiriwaspa oración ruwanata. ² Nerkan: “Uj llajtapi uj juez carkan, mana respetarkanchu runacunata ni Diostapas. ³ Callarkantaj chay llajtapi uj viuda; achqha cutita quejacoj purej juezpajman ‘Justiciata ruwariway’ nispa. ⁴ Jueztaj achqha tiempota mana uyariyta munarkanchu. Chaywanpas yuyaricuspa nerkan: ‘Diostapas mana manchanichu, ni runatapas respetanichu. ⁵ Chaywanpas, cay viuda sinchita molestawaskanraycu, justiciata ruwasaj, ama sapa cuti jamuspa pacienciyta tucuchanawanpaj.’”

⁶ Señor nillarkantaj: “Cayta nerkan mana allin juezka. ⁷ Allin ari, ¿manachu Diosri ajllaskancuna tuta p'unchay paymanta mañacojtincu, justiciata ruwanka? ¿Suyachicullankapunichu? ⁸ Niyquichis, mana suyachicuspa justiciata ruwanka. Chaywanpas Tataj Churin jamuspa, ¿taripankarajchu paypi creejcunata cay pachapi?”

Fariseo impuesto cobrajpiwan

⁹ Allin caskancuta creecuspa wajcunata despreciajcunaman, Jesús cay ejemplota nerkan: ¹⁰ “Iscay runacuna temploman purerkancu oracionta ruwaj. Ujnin carkan fariseo, ujnintaj Romapaj impuesto cobraj. ¹¹ Fariseoka sayaycuspa oracionta ruwaj cay jinata: ‘Diosný, graciasta koyqui mana waquincuna jinachu caskaymanta: suwacoj, mana allin ruwaj, adulterio jucha ruwaj, nitaj

chay impuesto cobraj runa jinachu. ¹² Noka iscay cutita ayunani semanapi; tucuy ganaskaymanta diezmoyta koni’ nispa. ¹³ Impuesto cobrajcajtaj altarmanta carullapi sayaycuspa, ni janaj pachatapas khawariyta atrevicorkanchu. Pechollanta tacacuchcarkan ‘Diosný, qhuyapayariway; juchasapa cani’ nispa. ¹⁴ Niyquichis, cay impuesto cobrajka wasinman cutiporkan Diospaj perdonaskan, fariseocajtaj mana perdonaska carkan. Pillapas pay quiquin athunchacojka humillachiska canka; humillacojcajtaj athunyachiska canka.”

Jesús wawacunata bendicin

¹⁵ Wawacunata Jesusman pusarkancu bendicinanpaj. Discipuloncunataj chayta ricuspa, apamojcunata c'amerkancu. ¹⁶ Jesustaj wawacunata wajaspa discipuloncunaman nerkan:

—Ama jarc'aychischu wawacuna nokaman jamunancuta, imaraycuchus Diospaj gobiernonka wawa jina cajcunapaj. ¹⁷ Segurayquichis, pipas wawa jina Diospaj gobiernonta mana jap'ekanchu chayka, mana Diospaj gobiernonman yayconkachu.

Khapaj runa Jesuswan parlan

¹⁸ Uj jefe Jesusta taporkan:

—Allin Yachachej, ¿imatataj ruwasaj wiñay causayniyoj canaypaj? —nispa.

¹⁹ Jesustaj nerkan:

—¿Imaraycutaj “allin” niwanqui? Mana pipas allenka canchu. Dioslla allenka. ²⁰ Mandamientocunata yachanquiña: ‘Ama adulterio juchata ruwanquichu, ama wañuchinquichu, ama suwacunquichu, ama pimantapas llullata ninquichu, tata mamayquita respetanqui.’

²¹ Runataj nerkan:

—Tucuy caycunata waynamantapacha junt'ani.

²² Uyarispataj Jesús nerkan:

—Chaywanpas ujtara ruwanayqui. Tucuy imayquita vendimuy, chay kolketataj pobrecunaman kopuy. Jamuspataj, nokawan puriy, jinamanta janaj pachapi khapaj cayniyqueka canka.

²³ Chayta uyarispa, runaka sinchita llaquicorkan, sinchi khapaj caskanmanta. ²⁴ Runata llaquiska puripojta ricuspa, Jesús nerkan:

—¡Khapajcunaka ñac'ayta yayconkacu Diospaj gobiernonmanka! ²⁵ Camelloraj agujapaj ninrinta astawan facilta pasanmanpas, uj khapaj Diospaj gobiernonman yaycunantapachaka.

²⁶ Chayta uyarispa, taporkancu:

—¿Chhicari pillataj salvaska cayta atinman?

²⁷ Jesustaj contestarkan:

—Runacunapaj mana aticojka, Diospaj aticun.

²⁸ Pedro nerkan:

—Señor, nokaycu tucuy imaycuta sakemuycu kanwan purinaycupaj.

²⁹ Jesús nerkan:

—Segurayquichis, pillapas wasinta, warminta, tatanta, mamanta, wawan-cunatapaspas Diospaj gobiernonraycu saken chayka, ³⁰ cay pachapi astawan achqhataraj jap'ekanka, khepamantaj wiñay causayta jap'ekanka.

Jesús ujtawan willan wañunanmanta

³¹ Chunca iscayniyoy discipuloncunata wajaspa, Jesús nerkan: “Cunanka Jerusalemman purisunchis. Chaypi Tataj Churinmanta profetacunapaj tucuy escribiskancu junt'aconka. ³² Waj llajtayoj runacunaman entregankacu, paymanta burlaconkacu, insultankacu, thutkatankacu. ³³ Baj-tankacu, wañuchenkacutaj. Quimsa p'unchaymantataj causeriponka.”

³⁴ Discipuloncunataj mana entenderkancuchu, ni yacharkancuchu imamanta parlachcaskanta,

imaraycuchus mana entendinancu jina carkan.

Jesús ñausata alliyachin

³⁵ Jesús Jericó llajtaman chay-achcajtiniña, uj ñausa ñan patapi tiyachcarkan limosnata mañacuspa.

³⁶ Achqha runa pasajta uyarispa, taporkan ima pasaskanta. ³⁷ Payman nerkancu Nazaret llajtayoj Jesús chayninta pasachcaskanta. ³⁸ Ñausataj wajach'acorkan:

—¡Jesús, Davidpaj Churin, qhuyapayariway!

³⁹ Ñaupajta purejuncunataj c'amerkancu jup'alla cananpaj. Chaywanpas payka astawan wajach'acorkan:

—¡Davidpaj Churin, qhuyapayariway!

⁴⁰ Jesús sayaycuspa, ‘Pusamuychis’ nerkan. Chayamojtintaj, taporkan:

⁴¹ —¿Imatataj kanpaj ruwanayta munanqui?

Ñausataj contestarkan:

—Señor, ricuyta munani.

⁴² Jesustaj nerkan:

—¡Ricuy! Creeskayquiraycu alliyachiska canqui.

⁴³ Ñausataj chaypacha ricucorkan. Jesuswantaj puriporkan, Diosta alabaspas. Tucuy runacuna chayta ricuspa, Diosta alaballarkancutaj.

Jesús Zaqueowan

19 Jesús Jericó llajtaman yaycuspa chaupinta pasarkan. ² Chaypi tiyarkan uj khapaj runa, Zaqueo sutiyoj, Romapaj impuesto cobrajcunapaj jefen. ³ Jesusta ricuyta munarkan. Juch'uy runa caspataj, mana ricuyta aterkanchu achqha runa caskanraycu. ⁴ Ñaupajman phawaspa, uj sicómoro niska sach'aman sekarkorkan chay sach'amanta Jesusta ricunanpaj, imaraycuchus Jesús chayninta pasanman carkan. ⁵ Jesús chayninta pasachcaspa, sach'ata khawarispa, Zaqueota ricorkan. Nerkantaj:

—Zaqueo, uskhayta urakamuy. Cunanka wasiyquipi canay.

⁶Chhicapacha Zaqueo urakamorkan, cusicuywantaj wasinman Jesusta pusaycorkan. ⁷Chayta ricsupa, tucuy thutorkancu Jesús contra, “Juchasapapaj wasinpi alojacun” nispa. ⁸Zaqueotaj sayarispa, Señorman nerkan:

—Señor, tucuy capuyniyanta cus-canta pobrecunaman kopusaj. Pimantapas engañowan suwani chayka, tawa cuti astawan cutichipusaj.

⁹Jesús payman nerkan:

—Cunan salvación cay wasiman chayamun, cay runapas Abrahampaj miraynillantaj. ¹⁰Tataj Churenka chincaska runacunata masc'aj salvajtaj jamun.

Chunca negociantecuna

¹¹Jerusalén llajta kayllapiña cachca-jtin, Jesuspaj niskanta uyarejcuna yu-yarkancu Diospaj gobiernon chayamunantaña. Chayraycu Jesús cay ejemplota nerkan:

¹²“Allin familiamanta uj khapaj runa carkan. Caru llajtaman puriporkan, chaypi gobiernopaj nombramientota jap'ekaj. Chaymanta cutimorkan gobernananpaj.

¹³Manaraj purichcaspataj, chunca llanc'ajncunata wajarkan; sapa ujman achqha kolketa korkan. Nerkantaj: ‘Cay kolkewan negociota ruwaychis cutimunaycama’ nispa. ¹⁴Quiquin llajtayoj runacunataj payta chejnispaj, khepanta comisionta cacharkancu, pay contra ninancupaj: ‘Mana payta munaycuchu gobiernoycupaj’ nispa.

¹⁵“Chaywanpas payka gobiernopaj nombraska, llajtanman cutimorkan. Chayamuspataj, llanc'ajncunata wajacherkan, kolke koskanmanta sapa ujmantaj jayc'a mirachiskancuta yachananpaj. ¹⁶Ujnin chayamuspa

nerkan: ‘Señor, kolkeyquita mirachini chunca cutitawan.’ ¹⁷Gobernajtaj nerkan: ‘May allin llanc'aj canqui. Pisillawan allin ruwaj caskayquiraycu, chunca llajta gobernajta churaskayqui’ nispa. ¹⁸Ujnintaj chayamuspa nerkan: ‘Señor, kolkeyquita mirachini phichka cutitawan’ nispa. ¹⁹Payta nillarkantaj: ‘Kan canqui phichka llajtata gobernaj’ nispa.

²⁰“Ujcajtaj chayamuspa nerkan: ‘Señor, cay kolkeyqueka; uj pañuelopi wakaychaporkayqui.

²¹Junt'achej caskayquiraycu kanta manchacuyqui; imaraycuchus mana kanpaj cajta jap'inqui, maypipas mana tarpuskayquimantataj ajthapinqui.’

²²Gobernajtaj nerkan: ‘Kanka mana allin llanc'aj canqui. Parlaskayquiwan juchachayqui. Junt'achej caskayta yacharkanqui, mana nokapaj cajta jap'ekapuskeyta, maypipas mana tarpuskaytapas ajthapicapuskeyta.

²³Koskay kolketa, ¿imaraycutaj bancoman mana churapuwarkanquichu? Cutimuspa kolkeyta miraynintawan orkhocapuyman carkan.’

²⁴Chaypi cajcunamantaj nerkan: ‘Kechuychis chay kolketa paymanta, koychistaj chunca cuti astawan mirachejman.’

²⁵Paycunataj nerkan: ‘Señor, ¡paypajka canña, chunca cuti astawan!’

²⁶Gobernajtaj nerkan: ‘Niyquichis, pipajchá astawan can, chaymanka astawan koska canka; pipajchari mana canchu, chaymantaka uj chhican capuskanpas kechuska canka. ²⁷Cunanka mana gobernaj canay munajcunata cayman pusamuychis, nokapaj ñaupakeypitaj wañurachiychis.’”

Jesús Jerusalenman yaycun

²⁸Chayta nispataj, Jesús Jerusalenman purichcallarkan. ²⁹Betfagé, Betania llajtacuna kayllaman, Olivos niska loma

chimpaman chayaspa, Jesús iscay discipuloncunata cacharkan. ³⁰ Nerkantaj:
—Puriychis chimpa llajtaman. Chayman yaucuspataj, manaraj cargana malta asnota wataskata tarinquichis. Chay asnota pascaraspa aysamuychis. ³¹ Pipas tapusunquichisman: ‘¿Imapajtaj asnota pascarachcanquichis?’ nispa chayka, payta niychis: ‘Señorninchis necesitan.’

³² Chay iscay discipulocunataj purispa, Jesuspaj niskanman jina tarerkancu. ³³ Asnota pascarachcajtincutaj, dueñoncuna taporkancu:

—¿Imaraycutaj pascarachcanquichis?

³⁴ Paycuna contestarkancu:

—Señorninchis necesitan —nispa.

³⁵ P'achancuta caronaycuspa, Jesusman apamuspataj, sillaycucherkancu.

³⁶ Jesús purichcajtintaj, runacuna p'achancuta ñanpi mast'arkancu.

³⁷ Olivos loma uraymanña kayllachachcajtincu, tucuy discipuloncuna cusicuywan wajach'acuspa, Diosta alabayta kallarerkancu tucuy milagro ricuskancumanta. ³⁸ Nerkancutaj:

—¡Alabaska cachun Señorpaj sutinpi jamoj Reyka! ¡Janaj pachapi cajcunaman sonko tiyaycuy cachun! ¡Dios alabaska cachun!

³⁹ Chhicataj runacuna chaupipi caj waquin fariseocuna nerkancu:

—Yachachej, discipuloyquicunata c'amiy.

⁴⁰ Jesustaj contestarkan:

—Niyquichis, caycuna ch'inyajtincoka, rumicuna wajach'aconkacu.

⁴¹ Jesús Jerusalén kayllaman chayaspa, llajtata ricuspa, Jerusalén runacunamanta wakarkan, ⁴² nispa: “¡Cunan p'unchayllapipas sonko tiyaycuy kojta entendiwajchis! Cunantaj kancunamanta pacaska cachcan, manataj entendiya atinquichischu. ⁴³ Ñac'ariy p'unchaycuna

jamonka; chejnicojniyquichiscuna muyuycusunquichis; tucuynejmanta atacasunquichis. ⁴⁴ Cay llajtata thuniyconkacu ñut'u canancama. Ni uj rumillapas uj rumi patapi cankachu. Kancunataj wañurachisunquichis, Diospaj salvaj jamuskanta mana reparaskayquichisraycu.”

Jesús limpiochan templota

⁴⁵ Chay pasayta, Jesús temploman yaucuspa vendejunata katerkamuyta kallarerkan. ⁴⁶ Nerkantaj:

—Escriturapi nin: ‘Waseyka oración ruwana wasi canka.’ Kancunataj suwacunapaj jut'unta tucuchipunquichis.

⁴⁷ Sapa p'unchaytaj Jesús templopi yachachichcarkan. Sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtapaj jefencunapiwan imaynallamantapas payta wañuchiya munachcarkancu. ⁴⁸ Chaywanpas mana imanayta aterkancuchu, imaraycuchus tucuy runacuna Jesuspaj niskanta allinta uyarichcarkancu.

Jesuspaj autoridadnin

20 Uj p'unchay Jesús templopi runacunaman yachachichcarkan; salvaska canancupaj evangeliota willachcarkan. Jinallapi sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcuna, llajtapaj jefencunapiwan chayamuspa, nerkancu:

²—¿Ima autoridadwantaj caycunata ruwanqui? ¿Pitaj cay autoridadta kosunqui?

³ Jesús contestarkan:

—Nokapas kancunata ujta tapulaskayquichistaj. Niwaychis: ⁴ ¿Pitaj Juanta cachamorkan bautizananpaj? ¿Dioschu icha runacunachu?

⁵ Paycunapurataj ninacorkancu: “Sichus ‘Dios cachamorkan’ nisunchis chayka, Jesús niwasunchis: ‘¿Imaraycutaj payta mana creerkanquichischu?’

nispa. ⁶Manallataj niyta atinchischu runacuna payta cachamuskanta, cay runacuna rumiwan chhokaspa wañuchiwachuan, imaraycuchus paycunaka creencu Dios Juanta cachamuskanta, Diosmanta parlatja.”
⁷Runacunata manchacuspá, contestarkancu:

—Mana yachaycuchu pi Juanta cachamuskanta bautizananpaj.

⁸Jesustaj nerkan:

—Nillataj nokapas willaskayquichischu ima autoridadwan caycunata ruwaskayta.

Mana allin llanc'ajcuna

⁹Jesús runacunaman ejemplonawan parlayta kallarispa, nerkan: “Uj runa jallp'anpi achqha uvata tarporkan. Llanc'ajcunaman arrendaycuspataj, caruta puriporkan. ¹⁰Uva pallana tiempotaj uj uywaskanta cachamorkan payman tupaskanta apachinancupaj. Llanc'ajcunataj jap'ispa makaspataj, jinapachata cachaporkancu. ¹¹Patronka ujtawan cachamullarkantaj. Payta millaycunata nispa, makaspataj, jinapachata cachapullarkancutaj. ¹²Ujtawan cachamullarkantaj. Llanc'ajcunataj yawarllata nanachispa, chajramanta katerkorkancu.

¹³“Patronka pensarkan: ‘¿Imatataj ruwasaj? Munaska churiyta cachasaj, ichapas respetankacu’ nispa. ¹⁴Llanc'ajcunataj payta ricuspa ninacorkancu: ‘Cayka herenciata jap'enka. Wañuchisunchis, nokanchistaj dueño capusunchis’ nispa. ¹⁵Ajinata uva chajra jallp'anmanta wijch'orkospa, wañuchiporkancu.”

Jesús taporkan: “¿Imanankataj patronri paycunata? ¹⁶Purispa, chay llanc'ajcunata wañurachiponka, jallp'antataj wajcunaman arrendanka.”

Chayta uyarispa, nerkan:

—¡Jayc'ajpas chayka pasachunchu!

¹⁷Jesús paycunata khawarispa nerkan:

—Cay Escriturapi niska ¿imatataj niyta munan?:

‘Wasi ruwajcunapaj millarpariskancu rumeke

astawan importante tucun wasipaj.’

¹⁸Pillapas chay rumi pataman urmajka ñut'uska canka; rumichus pipaj patanmanpas urmanka chayka, polvota ruwanka.

¹⁹Chayta uyarispataj, sacerdotecunapaj jefencuna leymana yachachejucunapiwan Jesusta jap'iyta munarkancu chhicapacha. Reparacorkancu paycuna contra cay ejemplo caskanta. Chaywanpas runacunata manchacorkancu.

Impuestomanta tapuncu

²⁰Cacharkancu khamisiyajcunata, allin runaman rijch'acuspá Jesusta parlakachinancupaj, imallatapas pantaskanta jap'ispa gobernajman entreganancupaj. ²¹Paycuna taporkancu:

—Yachachej, yachaycu parlaskayqui cierto caskanta. Runapaj parlaskanta mana manchaspa, nitaj runapaj rijch'ayninta khawaspa, verdadta yachachinqui Diospaj munaskanman jina causanancuta. ²²Cunan kan niwaycu: ¿Allinchu icha manachu impuesto pagana Roma gobiernoman?

²³Jesustaj paycunapaj iscay uya caskancuta yachaspa, nerkan:

²⁴—Aparamuwaychis uj kolketa khawanaypaj. ¿Pipaj uyantaj, pipaj sutintaj cay kolkepi escribiska cachcan?

Contestarkancu:

—Gobernaj Cesarpajta —nispa.

²⁵Jesús paycunaman nerkan:

—Cesarapaj cajtaka, Cesarman koychis; Diospaj cajtataj, Diosman koychis.

²⁶Runacunapaj ñaupakenpi Jesús allinta contestaskanraycu, mana jap'iyta

aterkancuchu. Contestaskanmanta muspharaspa ch'inlla caporkancu.

Causarinamanta tapuncu

²⁷ Waquin saduceocuna Jesusman jamorkancu. Saduceocunaka nincu wañuskamanta causarina mana caskanta. Chayraycu cay ejemplowan Jesusta taporkancu:

²⁸ —Yachachej, Moisespaj escribiskanpi niwanchis: 'Uj runa casaracuspá mana wawayoj wañupunman chayka, paypaj wauken viudanwan casaracuchun, ajinapi wañojpaj wawa cananpaj.'

²⁹ Cunantaj kanchis waukentín carkancu. Curajcay casaracorkan, mana wawayojtaj wañuporkan.

³⁰ Katekenpas, ³¹ quimsacaj waukenpas chay viudawan casaracullarkantaj; jinataj kanchisnintín chay viudawan casaracorkancu, wañuraporkantaj. Nitaj maykennincupajpas wawancu carkanchu. ³² Khepanta chay warmeka wañupullarkantaj.

³³ Cunanri, kanchisnintín causarimojtincú, ¿maykenpaj warmintaj cankari?

³⁴ Jesustaj nerkan:

—Cay pachapi runacuna casaracuncu, casarachincutaj.

³⁵ Chaywanpas causarimuypeka janaj pachaman chaya-jcunaka mana casaraconcacuñachu,

³⁶ imaraycuchus chaypi manaña wañuy canchu. Angelcuna jina cankacu. Causariskancuraycu Diospaj wawancuna cankacu.

³⁷ Quiquin Moisés laurachaj sach'itamanta escribiskanpi yachachiwanchis wañuskacuna causarinanta. Chay escribiskanpi nin: 'Señorka Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpajpas Diosnin.' ³⁸ ¡Díostaj mana wañuskacunapaj Diosninchu, manachayri causajcunapaj Diosnin! Diospajka tucuy causachcancu.

³⁹ Waquin leymanta yachachejcuna nerkan:

—Allinta ninqui, Yachachej —nispa.

⁴⁰ Manaña imatapas taporkancuchu.

Cristo, ¿pipaj Churintaj?

⁴¹ Jesús paycunata taporkan:

—¿Imaynatataj nincu: 'Cristoka Davidpaj mirayninmanta' nispa?

⁴² David quiquin nin Salmo libropi:

'Señorninchis Dios Señorniyman nerkan: Paña ladoypi tiyaycuy

⁴³ enemigoyquicunata atipanaycama.'

⁴⁴ ¿Imaynatataj Cristo Davidpaj mirayninmanta canman, sichus David quiquin 'Señorníy' nichcajtínri?

Jesús juchachan

⁴⁵ Tucuy runa uyarichcajtincú, Jesús discipuloncunaman nerkan:

⁴⁶ "Cuidacuychis leymanta yachachejcunamanta. Paycunaman gustan pampacama p'achayoj purina importante runa jina. Munancutaj respetowan saludanata plazacunapi,

sinagogapitaj ñaupajpi alabanacaj tiyanata masc'ancu tiyanancupaj. Fiestacunapipas alabanacaj lugarta masc'ancu miqhunancupaj.

⁴⁷ Chaywanpas viudacunamanta tucuy cajncutá wasincutapas kechuncu. Mana reparachicunancupajtaj unayta oracionta ruwancu. Paycunaka astawan castigota jap'ekankacu."

Pobre viudapaj ofrendan

21 Jesús khawachcarkan ofrenda churanaman khapajcuna kolke churaskancuta.

² Ricullarkantaj uj pobre viuda iscay kolkecitota churajta.

³ Chhicataj nerkan:

—Segurayquichis, cay pobre viudaka astawan churan tucuy ofrenda churajcunamanta nejtenka. ⁴ Imaraycuchus tucuy puchojnillanta koncu. Cay warmitaj pobre cayninwan causananpaj caj lliuj kolkecitonta churapun.

Templo urmachinamanta

⁵ Waquin parlachcarkancu templo sumaj jallch'aska caskanmanta, munay rumincunamanta, adornoncunamantawan. Chayta uyarispa, Jesús nerkan:

⁶—Chayamonka p'unchaycuna; chaypi cay tucuy ricuchcaskayquichis ñut'uska canka; ni uj rumipas uj rumi patapi cankañachu.

Señalcuna canka

⁷ Discipuloncuna Jesusta taporkancu: —Yachachej, ¿jayc'ajtaj caycuna pasanka? ¿Imataj señal canka tucuy caycuna junt'acunanpaj?

⁸ Jesús contestarkan: “Cuidacuychis mana pipas engañanasunquichispaj. Achqhayoj jamonkacu, ‘Noka cani Cristo’ nispa, ‘Cunanka jamunan tiempo’ nispa. Kancunaka ama casucuychischu. ⁹ Kancuna guerracunamanta revolucioncunamantawan parlajta uyarispa, ama manchacuychischu. Caycunaka cananpuni, chaywanpas manaraj tucucuy chayamunrajchu.

¹⁰ “Llajtapura nacionpura makanakonkacu guerrawan. ¹¹ Achqha lugarpitaj jallp'a qharcatenka. Cay pachapi yarekaycuna onkoycunapiwan canka, janaj pachapitaj mulljachicoj jinacuna athun señalcunapiwan riqhurenkacu.

¹² “Caycuna manaraj pasachajtin, jap'isunquichis, ñac'arichisunquichistaj. Sinagogapi juchachasunquichis, carcelman churasunquichis, gobiernocunamantaj entregasunquichis nokapajta caskayquichisraycu. ¹³ Ajinapi nokamanta willarayta atinquichis. ¹⁴ Ñaupajta ama pensaychischu imatachus contestanayquichista. ¹⁵ Noka yachayta koskayquichis parlanayquichispaj. Enemigoyquichiscunaka mana atipayta

nitaj cutichicuytapas atencacuchu. ¹⁶ Chaywanpas tatayquichischus, waukeyquichischus, parienteyquichischus chayri amigoyquichischus entregasunquichis. Waquinniyquichista wañuchisunquichis. ¹⁷ Tucuy runa chejnisunquichis nokapajta caskayquichisraycu. ¹⁸ Chaywanpas umayquichismanta ni uj chujchallapas chincankachu. ¹⁹ ¡Pacienciawan creeskanayquichispi firme caychis salvacunayquichispaj!

²⁰ “Jerusalenta soldadocunawan muyuycuskata ricuspa, yachaychis ñut'uskaña cananta. ²¹ Judeapi cachajcuna lomaman escapacuychis; Jerusalenpi cachajcuna llojsipuychis; campopi cachajcuna ama llajtaman cutiychischu. ²² Chay castigo p'unchaycunapi tucuy Escrituracuna junt'aconka. ²³ ¡Ay, llaquiy ari, chay p'unchaycunapi onkoj warmipaj ñuñuchaj wawayojpajpas! Imaraycuchus cay pachapi athun ñac'ariy canka. Jinallataj Dios cay llajtayojcunata sinchita castiganka. ²⁴ Waquincunaka guerrapi wañonkacu; waquincunataj presota apankacu waj llajtacunaman. Waj llajtayoj runacuna Jerusalenta dueñoachakonkacu, paycunapaj tiemponcu junt'acunancoma.

Tataj Churinpaj cutimunan

²⁵ “Intipi, quillapi, koyllurcunapipas señalcuna canka. Cay pacha llajtacunapitaj runacuna ni ima ruwayta atispa manchariconkacu athun kochapaj lak'acuskan oladancunapaj sinchi suenayninwan. ²⁶ Runacuna manchacuycun wañunayankacu, cay pachata tucuy ima pasananta pensaspa. Janaj pachapi caj atiyuna qharcatenka. ²⁷ Chaymanta Tataj Churinta riconkacu phuyupi jamuchajta athun atiyininwan glorioso c'anchayninwan. ²⁸ Cay tucuy

pasayta kallarejtin, animacuychis; callpachacuspá khawariychis; salvaska canayquichisña cachcan.”

²⁹ Cayta nillarkantaj: “Higo sach'ata mayken sach'atapas khawariychis. ³⁰ Maypachachus raphincuna ch'ijchiramojtin, yachanquichis k'oñi tiempo kayllachamuchcaskantaña. ³¹ Ajinallatataj kancunapas cay tucuy ima pasajtin, yachanquichis cutimunay p'unchay kayllallapiña caskanta, Dios gobernananpaj.

³² “Segurayquichis, tucuy cay imacuna canka cunan tiempo runa causachajtinraj. ³³ Janaj pacha cay pachapas tucucónka; palabraycunacajka mana pasankachu junt'acunancama.

³⁴ “Cuidacuychis, sonkoyquichista ama khoruyachiychischu viciocunawan, machaycunawan, causayniyquichispaj afanacucunapiwan, chay juicio p'unchay mana konkay jap'inasunquichispaj. ³⁵ Uj trampa jina jamonka cay pachapi caj tucuy runacunaman. ³⁶ Listo cachcaychis, tucuy tiempo oracionta ruwaspa, caycunamanta escapanayquichispaj, allinpi riqhurinayquichispaj Tataj Churinpaj ñaupakenpi.”

³⁷ P'unchaypeka Jesús templopi yachachej, tutapitaj Olivos niska lomapi cachcaj. ³⁸ Tucuy runacunataj tutamantapacha temploman jamorkancu payta uyarinancupaj.

Jesusta wañuchiya munancu

22 Kayllaña carkan mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchaycuna, Pascua fiesta sutiyoj. ² Sacerdotecunapaj jefencuna leymenta yachachejcunapiwan runacunata manchachuspa, masc'arkancu imaynamantapas Jesusta wañuchinapaj.

³ Supay Satanás yaycorkan Judas Iscarioteman, ujnin chunca iscayniyoj discipulocunamanta. ⁴ Judas purerkan

parlaj sacerdotecunapaj jefencunawan, templopi caj waj autoridadcunawan ima, imaynata Jesusta paycunaman entregananpaj. ⁵ Paycunataj cusicorkancu; prometicorkancu kolketa Judasman kónancupaj. ⁶ Judastaj chayta aceptaspa, masc'ayta kallarerkan imaynata Jesusta entregananpaj mana runacuna caskan rato.

Señorpaj Cenán

⁷ Mana levadurayoj t'anta miqhuna p'unchay chayamorkan. Chay p'unchaypi Pascupaj mut'uta wañuchinancu carkan. ⁸ Jesús Pedrota Juantawan cacharkan, nispa:

—Puriychis, waquichimuychis Pascua cenata miqhunanchispaj.

⁹ Paycunataj taporkancu:

—¿Maypitaj waquichinaycuta munanqui?

¹⁰ Jesús contestarkan:

—Llajtaman puriychis. Chaypi uj unu p'uyñu apachcaj runata taripanquichis. Payta katiychis wasinman yaycunancama. ¹¹ Wasiyoj runata niychis: ‘Yachachej nin: ¿Nokapaj wasi maypitaj cachcan, discipulocunawan Pascua cenata miqhunaypaj?’ ¹² Paytaj uj athun cuartota ricuchisunquichis wasipaj altosninpi, jallch'askantaña. Chaypi nokanchispaj waquichimuychis.

¹³ Paycunataj llojsispa, Jesuspaj niskanman jina tariparkancu. Chaypi waquicherkancu Pascua cenata miqhunancupaj.

¹⁴ Miqhuna hora chayajtintaj, Jesús apostolnincunapiwan mesapi tiyaycorkancu. ¹⁵ Jesús nerkan:

—¡Maytapuni munarkani cay Pascua cenata kancunawan miqhuyta, manaraj wañuchcaspa! ¹⁶ Niyquichis, manaña Pascua cenata kancunawan ujtawan miqhusajchu, Diospaj gobiernonpi tucuy ima junt'acunancama.

¹⁷ Vasota jap'ispa, Diosman graciasta kospa nerkan:

—Jap'iyichis cayta, sapa ujniyquichis ujayyichis. ¹⁸ Manaña uvamanta ujasajchu jakay p'unchay Diospaj gobiernon jamunancama.

¹⁹ T'antata jap'ispa, Diosman graciasta kospa parterkan; paycunamantaj korkan:

—Cayka cuerpoy, kancunaraycu wañuyman entregaska. Cayta ruwaychis nokamanta yuyaricuspa —nispa.

²⁰ Cena pasayta, t'antata jinallatataj vasota jap'ispa, nerkan:

—Cay vasoka mosoj compromiso, kancunaraycu jich'aska, yawarniywan ruwaska. ²¹ Cunanka vendiyuwaj runa nokawan mesapi cachcan. ²² Tataj Churenka Diospaj niskanman jina purichcan. ¡Ay jakay vendiycojka!

²³ Chhicataj tapunacuyta kallarerkan: “¿Pitaj canman chay vendiycoj?” nispa.

¿Pitaj astawan importante?

²⁴ Discipuloncuna churanacuchcarkancu maykennincuchus astawan importante canancumanta.

²⁵ Jesús paycunaman nerkan: “Waj nacioncunapi gobernajcuna mandacuncu mana qhuyapayaywan dueñoachuspa; autoridacunaspa quiquin munaskancuta ruwaspa nincu: ‘Allinniyquichispaj ruwachaycu’ nispa. ²⁶ Kancuna mana jinachu canayquichis. Kancunamanta astawan importante cajka, sullc'a jina cachun; mandacojtaj sirvej jina cachun. ²⁷ ¿Pitaj astawan importanteri? ¿Mesapi tiyaspa miqhojchu chayri miqhunata sirvejchu? ¿Manachu mesapi tiyaspa miqhoj? Chaywanpas noka kancuna uqhupi sirvej jina cachcani.

²⁸ “Kancunaka nokawanpuni carkanquichis pruebaycunapi. ²⁹ Chayraycu derechota kancunaman koyquichis

gobernanayquichispaj, imaynatachus Tatay kowan ajinata. ³⁰ Gobernajtiy, kancuna wajaska canquichis, mesaypi miqhunayquichispaj ujanayquichispajpas. Juezcuna jinataj tiyanquichis, Israelpaj chunca iscayniyoj mirayninta juzganayquichispaj.”

Jesús sut'inchan Pedro negananta

³¹ Señor Jesús nillarkantaj:

—Simón, Simón, supay Satanás mañan trigota jina kancunata thalanasunquichispaj. ³² Nokataj mañapuyqui creeyniyqui ama pisanapaj. Kantaj nokaman cutimuspa, hermanoyquicunata yanapay firme canancupaj.

³³ Simontaj nerkan:

—Señor, listo cani kanwan carcelman purinaypaj, kanwan wañunaypajpas.

³⁴ Jesús contestarkan:

—Pedro, niyqui, cunanpacha manaraj gallo wajach'acuchcajtin, quimsa cutita negawanqui mana rejsiwaskayquita nispa.

Ñac'arina hora

³⁵ Jesús paycunata taporkan:

—Cacharkayquichis mana saquillayojta, ni kolkeyojta, nitaj abarcayojta. ¿Imallapas piserkasunquichischu?

Paycunataj nerkancu:

—Ni imapas pisiwancuchu.

³⁶ Jesustaj nerkan:

—Cunancajka, pipajcha can saquillapas kolkepas, chayta apachun. Mana espadayoj cajka, katananta vendispa uj espadata ranticuchun. ³⁷ Niyquichis, Escriturapaj cay niskan nokapi junt'acunan: ‘Mana allin ruwaj runacunawan yupaska canan.’ Tucuy nokamanta escribiskacuna junt'acunanpuni.

³⁸ Paycunataj nerkancu:

—Señor, cay isca espadaycu can. Jesús contestarkan:

—Chayllaña cachun.

Jesús Getsemanipi

³⁹ Jesús llojsispa costumhrenman jina Olivos niska lomaman purerkan. Discipuloncuna katerkancu. ⁴⁰ Chay lugarman chayaspa, nerkan:

—Oracionta ruwaychis, ama tentacionman urmanayquichispaj —nispá.

⁴¹ Paycunamanta uj rumi chhokayman jina carunchacuspa, konkoriycuspataj, oracionta ruwarkan. ⁴² Nerkan-taj: “Tatáy, munanqui chayka, cay ñac'arinaymanta jarc'away; chaywanpas ama nokapaj munayniychu cachun, manachayri kanpajta.”

⁴³ Uj angeltaj janaj pachamanta riqhurerkan, callpachananpaj. ⁴⁴ Sinchi athun ñac'ariyninpi Jesús astawanraj oracionta ruwarkan, jump'iyintaj athuchaj yawar sut'uy jina pampaman urmakarkan.

⁴⁵ Sayarispataj, discipuloncunaman purispa puñurachajta tariparkan, llaquicywan atipaska caskancuraycu.

⁴⁶ Nerkantaj:

—¿Imaraycutaj puñuchcanquichis? Jatariychis, oracionta ruwaychis ama tentacionman urmanayquichispaj.

Jesusta presochancu

⁴⁷ Jesús parlachajtinraj, achqha runa chayamorkancu. Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta ujnin, Judas sutiyoj, ñaupakencuta jamuchcarkan. Jesusman chimpaycuspataj much'aycorkan. ⁴⁸ Jesustaj nerkan:

—Judas, ¿ujta much'aycuspachu Tataj Churinta vendiyacunqui? —nispá.

⁴⁹ Paywan cajcunataj chay pasaskanta rucuspa, taporkancu:

—Señor, ¿atacaycumanchu espadawan?

⁵⁰ Ujnin discípulo curaj sacerdotej uywaskanpaj paña lado ninrinta cu-chokarkan. ⁵¹ Jesustaj nerkan:

—Dejaychis, chayllaña cachun —nispá.

Ninrita llanqhaycuspataj, Jesús alliy-achiporkan. ⁵² Sacerdotecunapaj jefencunata, templopi caj autoridadcunata, llajtapaj jefencunatapas, pay apaj jamojcunatawan nerkan:

—¿Imaraycutaj jamunquichis espada-cunawan c'aspicunawan nokata jap'ej, uj suwapas cayman jinatari? ⁵³ Sapa p'unchay kancunawan templopi cachcajtij, mana jap'iwarnquichischu. Chaywanpas cunan horayquichis chayamun, tutayajpi caj mandacojtin.

Pedro Jesusta negan

⁵⁴ Jesusta jap'ispa curaj sacerdotepaj wasinman aparkancu. Pedrotaj carullamanta katichcarkan. ⁵⁵ Chaypi chaupi patiopi ninata jap'ichispa, muyuntinpi tiyaycorkancu, Pedropas tiyaycullarkantaj paycunawan cusca. ⁵⁶ Chaypitaj uj sipas uywaska Pedrota nina kayllapi tiyachajta rucuspa, allinta khawarispa nerkan:

—Caypas Jesuswan cachcarkan.

⁵⁷ Pedrotaj negarkan nispá:

—Warmi, mana payta rejsinichu.

⁵⁸ Juch'uy ratomanta, wajñataj rucuspa nerkan:

—Kanvas paycunamanta canqui.

Pedrotaj contestarkan:

—Khari, mana nokachu caní.

⁵⁹ Uj hora pasaymanta, wajñataj nillarkantaj:

—Ciertopuni cayka Jesuswan cachcarkan. Galileamanta canpas.

⁶⁰ Pedrotaj nerkan:

—Khari, mana yachanichu imamanta niskayquita.

Chhicapacha Pedro parlachajtil-lanraj, gallo ujta wajach'acorkan. ⁶¹ Señorka cutirispa Pedrota khawarerkan. Pedrotaj yuyarerkan Señorpaj niskanmanta: “Cunan, manaraj gallo wajach'acuchajtin,

quimsa cutita negawanqui” nispa.
⁶²Pedrotaj jawaman llojsipuspa, sonko nanayta wakarkan.

Jesuwán burlacuncu

⁶³Jesusta khawajcunataj asipayaspa burlacuspa, makarkancu. ⁶⁴Ñawincunata tapaycuspa, taporkancu:

—¿Pitaj makasunqui? ¡Niwaycu!

⁶⁵Wajcunatawan nispa, insultarkancu.

Jesús Athun Asambleapaj ñaupakenpi

⁶⁶Pakariyachajtinña, Athun Asambleapi llajtapaj jefencuna, sacerdotecunapaj jefencuna, leymanta yachachejcunapiwan tantacorkancu. Chayman Jesusta aparkancu. Taporkancutaj:

⁶⁷—Niwaycu, ¿kan, Cristochu canqui?

Paytaj nerkan:

—Arí, niyquichisman chayka, mana creewanquichismanchu.

⁶⁸Tapuyquichisman chaypas, mana contestawanquichismanchu.

⁶⁹Cunanmantapacha Tataj Churenka tiyachcanka tucuy atiyniyoj Diospaj paña ladonpi.

⁷⁰Chhicari tucuyincu taporkancu:

—¿Ajinaka kan, Diospaj Churinchu canqui?

Jesús contestarkan:

—Kancuna quiquiyquichis ninquichis noka caskayta.

⁷¹Paycunataj nerkan:

—¿Imapajñataj astawan testigocuna munacuncu? Nokanchis quiquin uyarinchis paypaj siminmanta.

Jesusta Pilatoman apancu

23 Tucuyincu sayarispas, Jesusta Pilatoman aparkancu. ²Pilatopaj ñaupakenpi juchachayta kallarerkancu nispa:

—Cay runata taripaycu nacionniycupi runacunata pituchajta. Manataj munanchu impuestota gobiernoman paganata. Pay quiquintaj ‘Cristo Rey caní’ nin.

³Pilato taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

Jesustaj nerkan:

—Arí, kan ninqui —nispa.

⁴Pilatotaj sacerdotecunapaj jefencunaman runacunamanpiwan nerkan:

—Mana ima juchatapas tarinichu cay runapi.

⁵Paycunataj astawan atipacorkancu nispa:

—Yachachiynincunawan tucuy runacunata pituchin, Galileamanta kallarispa tucuy Judeacama.

Jesusta Herodesman apachincu

⁶Cayta uyarispas, Pilato taporkan Galileamantachus caskanta. ⁷“Arí, Galileamanta” nejtincutaj, Herodespajman cacharkan. Chay Galilea gobernaj chay p'unchaycuna Jerusalenpi cachcarkan. ⁸Jesusta ricuspa, Herodes cusicorkan. Achqha tiempoña ricuyta munarkan, Jesús milagro ruwaskancunamanta uyariskanraycu.

Paypas milagro ruwachajta ricuyta munarkan. ⁹Tucuy imata tapojtin, Jesús mana imatapas contestarkanchu.

¹⁰Chayllapitaj sacerdotecunapaj jefencuna leymanta yachachejcunapiwan cachcarkancu sinchita juchachaspapuni.

¹¹Chhicari Herodes soldadoncunawan millarpayarkancu. Reyta jina allin fino p'achata churaycuspa, burlacorkancu. Chaymantataj Pilatoman cutichiporkan.

¹²Chay p'unchay Pilato Herodeswan amigo caporkancu. Ñaupajtaj enemigontin carkancu.

Jesusta juchachancu wañunanpaj

¹³ Pilato sacerdotecunapaj jefencunata, autoridadcunata, llajtayojcunatawan tantaycorkan.

¹⁴ Nerkantaj:

—Kancuna cay runata apamuwanquichis, 'Runacunata pituchcan' nispa. Nokataj kancunapaj ñaupakeyquichispi tapuspa, ni ima juchata tarinichu juchachaskayquichismanta. ¹⁵ Nillataj Herodespas juchata tarinichu; chayraycu cutichimpuwan. Ña ricunquichisña, mana ni imatapas ruwanchu wañuchinapaj jinaka. ¹⁶ Jasut'isaj, chaymantataj cacharipusaj.

¹⁷ Sapa Pascuapi Pilato uj presota cacharej, runacunata agradanapaj. ¹⁸ Chayraycu, tucuyinicu wajach'acuyta kallarerkancu:

—¡Ama chaytaka cachariychu! ¡Barrabasta cacharipuy! —nispa.

¹⁹ Barrabastataj presochaskacu chay llajtapi pitucuskanmanta, uj runata wañuchiskanmantapiwan.

²⁰ Pilato Jesusta cacharipuyta munaspapuni, ujtawan runacunaman parlarkan. ²¹ Paycunataj astawan wajach'acorkancu nispa:

—¡Chacataska cachun, chacataska cachun!

²² Quimsa cuticama Pilato paycunata nerkan:

—¿Imatapunitaj mana allinta ruwanri? Mana ni imata tarinichu wañuchinapaj jinaka. Jasut'ispa, cacharipusaj.

²³ Paycunataj wajach'acuchcallarkancupuni chacatachinancupaj. Sinchita wajach'acuskancuwan munaskancuta uyarichicorkancu. ²⁴ Pilato mandarkan mañaskancuman jina. ²⁵ Ajinaka ajllaskancu Barrabasta cachariporkan, Jesustataj entregaporkan chacataska cananpaj. Barrabastaj runacunata pi-

tuskanraycu runata wañuchiskanraycu carcelpi cachcarkan.

Jesusta chacatancu

²⁶ Jesusta chacatanancupaj apachcas-pataj, Cirenemanta Simón sutiyoj runata jap'erkancu campomanta jamuchcajtin; paywan cruzta apacherkancu Jesuspaj khepanta.

²⁷ Achqha runa achqha warmicunapiwan katerkancu wakaspa, llaquicuy-manta kaparispa Jesusmanta. ²⁸ Jesustaj khawarispas, nerkan:

—Jerusalén warmicuna, ama nokamanta wakaychischu; manachayri kancuna quiquiyquichismanta wawayquichiscunamantawan wakaychis. ²⁹ Jamonka p'unchaycunaka, chaypi nenkacu: 'Cusicuyniyoj mana wawayoj cay atejcuna, mana onkojyajcuna, mana ñuñuchejcupapas.'

³⁰ Chhica runacunaka orkocunata nenkacu: '¡Nokaycu pataman urmaycamuwaycu!' Lomacunataj nenkacu: '¡Pacaycuwaycu!' nispa. ³¹ ¡Causachcaj sach'awan cay tucuy imata ruwaspaka, imatarajchá ruwankacu ch'aqui wañuska sach'awanka!

³² Apallarkancutaj iscay mana allin ruwajcunata Jesustawan chacatanancupaj. ³³ Calavera

sutiyoj lugarman chayaspa, Jesusta chacatarkancu iscay mana allin ruwajcunatawan, ujta pañannejpi ujtataj llok'ennejpi. ³⁴ Jesús nerkan:

—Tatáy, juchancuta perdonapuy; mana yachancuchu imatachus ruwaskancuta.

Soldadocunataj paypaj p'achanta partinacunancupaj sorteachcarkancu. ³⁵ Runacunataj khawachcarkancu. Autoridadcunantin Jesusmanta burlacuspa, nerkan:

—Wajcunata salvarkan; cunanka pay quiquin salvacuchun, Diospaj ajllaskan Cristo caspaka.

³⁶ Soldadocunapas burlacorkancu, c'allcu vinota ujjachispa.

³⁷ Nerkancutaj:

—¡Judiocunapaj Reynin canqui chayka, salvacuy kan quiquiyqui!

³⁸ Cruz puntapi uj escribiskata churarkancu. Chaypi nerkan: “Cayka Judiocunapaj Reynin” nispa.

³⁹ Ujnin mana allin ruwaj chacataska insultarkan:

—¡Kan Cristo canqui chayka, salvacuy, nokaycutapas salvallawaycutaj! —nispa.

⁴⁰ Ujnintaj payta c'amerkan:

—¿Manachu Diosta manchacunqui, kanpas quiquin castigopi cachcaspa?

⁴¹ Nokanchiska tucuy razonwan ñac'arichcanchis; jucha ruwaskanchis-manta justo castigota pagachcanchis. Caycagri ni ima juchata ruwarkanchu.

⁴² Nillarkantaj:

—Jesús, gobernayta kallarispa, yu-yaricuway nokamanta.

⁴³ Jesustaj contestarkan:

—Segurayqui, cunanpacha nokawan paraisopi canqui.

Jesús wañupun

⁴⁴ Chaupi p'unchaymanta quimsa hora tardecama, tucuy cay pacha Tutayaycorkan. ⁴⁵ Intipas tutayaycorkan. Templopi athun cortina iscayman lliq'icorkan, janajmanta urayman.

⁴⁶ Jesús alto vozwan wajach'acorkan nispa:

—¡Tatáy, kanman espirituyta koyqui!

Chayta nispataj, wañuporkan.

⁴⁷ Capitantaj caycunata ricuspa Diosta alabarkan:

—Ciertopuni, cay runaka mana juchayoj.

⁴⁸ Tucuy chaypi caj runacuna chayta ricuspa, puriporkancu, llaquicuymanta pechoncuta tacacupa. ⁴⁹ Jesuspaj amigoncuna Galileamantapacha purej warmicunapiwan chaypi cachcarkancu,

carumanta chay pasaskancunata khawaspa.

Jesusta p'ampancu

⁵⁰ Uj allin justo runa carkan, José sutiyoj, Judeapi caj Arimatea llajtamanta. Judiocunapaj Athun Asambleanmanta ujnin carkan.

⁵¹ Cay Joseka Diospaj gobiernonta suyachcarkan. Mana payman allinchu yuyacorkan Athun Asambleapaj ruwaskancuna.

⁵² Pilatopajman purispa, Jesuspaj cuerponta mañarkan.

⁵³ Cruzmanta apakaspa, fino sabanawan p'istuycuspa, kakapi jutc'uska sepulturaman churaycorkan, manaraj aya churaska sepulturaman. ⁵⁴ Pascua waquichina niska p'unchay carkan, samana p'unchay kallariucucarkaña.

⁵⁵ Galileamanta Jesuswan purej warmicuna purispa sepulturata ricorkancu, imaynatachus Jesuspaj cuerponta churaskancutawan. ⁵⁶ Was-incuman cutipuspa, sumaj k'apayniyoj perfumecunata jawinacunatawan waquicherkancu. Samana p'unchaypi warmicunaka samararkancu leyman jina.

Jesús causerin

24 Semana kallariy p'unchaypi sinchi tutamanta warmicuna sepulturaman cuterkancu, sumaj k'apayniyoj waquichiskancuta apaspa. ² Chayaspataj, sepultura tapaska rumita waj ladopi tariparkancu. ³ Yaycuspataj, Jesuspaj cuerponta mana tariparkancuchu. ⁴ Manchariska, ni ima ruwayta aterkancuchu. Ricorkancu iscay kharicunata paycunawan cusca sayachajta, c'anchachaj p'achayojta. ⁵ Mancharicuspa pampacama c'uñuycojtincutaj, chay kharicuna nerkanu:

—¿Imaraycutaj wañuskacuna uqhupi causachajta masc'achcanquichis?

⁶Mana caypichu, causarimpunña. Yuyaricuychis Galileapiraj cachcaspa kancunaman niskanmanta.

⁷Pay nerkan: 'Tataj Churenka juchasapacunaman entregaska canka chacatanancupaj, quimsa p'unchaymantataj causarimonka' nispa.

⁸Paycuna Jesuspaj niskanmanta yuyaricorkancu. ⁹Sepulturamanta cutipuspataj, willarkancu chunca ujniyoj apostolnincunaman tucuy wajcunamanpas. ¹⁰Cay willacoj warmicunataj carkan: María Magdalena, Juana, Santiagopaj maman María, waj warmicunapiwan. ¹¹Paycunapaj niskan sonsera yuyacorkan apostolcunaman, manataj creeyta munarkancuchu.

¹²Chaywanpas Pedro sepulturaman phawarkan. Khawaycuspa, sabanacunalata ricorkan. Wasiman cutispa, cay pasaskanmanta muspharkan.

Emaús ñanpi

¹³Chay p'unchaypacha iscay apostolcuna Emaús niska llajtaman purerkancu, chunca ujniyoj kilómetro jina carupi Jerusalemanta. ¹⁴Purich-caspataj tucuy ima pasaskanmanta parlachcarkancu. ¹⁵Parlachcajtincu, Jesús quiquin paycunaman chimpaycuspa, paycunawan cusca purerkancu. ¹⁶Jesusta ricuspapas, mana reparacorkancuchu. ¹⁷Jesús taporkan:

—¿Imamantataj parlachcanquichis purej jinari?

Llaquiska sayaycorkancu. ¹⁸Ujnin, Cleofas sutiyoj, contestarkan:

—¿Kan sapallachu canqui, Jerusalempi cachcaspa mana yachaj cay p'unchaycunapi ima pasaskanta?

¹⁹Jesustaj taporkan:

—¿Imataj pasanri? —nispa.

Paycunataj nerkan:

—Nazaret llajtayo Jesúska ruwayninpi parlayninpipas uj atiyniyoj

profeta carkan Diospaj ñaupakenpi tucuy runapaj ñaupakenpipas.

²⁰Sacerdotecunapaj jefencuna autoridadniycupiwan payta entregarkancu wañuchinancupaj, chacatanancupajpiwan. ²¹Nokaycu suyarkeycu pay Israel nacionniycuta librananta. Cay tucuy ima pasaskanta quimsa p'unchayña pasapun.

²²Chaywanpas nokaycu uqhumanta waquin warmicuna niskancuwan mulljawan. Pakariyamuchayta paycuna sepulturaman purerkancu.

²³Jesuspaj cuerponta mana tarispataj, wasiman cutimuspa willawancu angelcuna paycunaman riqhuriskancuta: 'Jesús causachcan' nispa. ²⁴Waquinnin nokaycumanta sepulturaman purispa, taripaskacu imaynatachus warmicuna niskanman jina. Chaywanpas Jesuscajta mana ricuncuchu.

²⁵Jesustaj paycunaman nerkan:

—¡Ay, llaquina canquichis, mana yuyayniyojcuna, mana creey atejcuna tucuy profetacunapaj niskancuta!

²⁶¿Manachu Cristori caycunata sufrinan carkan, manaraj glorioso gobiernonman yaycuchcaspa?

²⁷Chaypachataj Escriturapi paymanta niskancunata sut'inchayta kallarerkan, Moisespaj libroncunamanta kallarispa tucuy profetacunapaj libroncunacama.

²⁸Emaús llajtaman chayaspataj, Jesús pasapojman jina tucorkan. ²⁹Paycunataj rogarkancu:

—¡Quedacuy nokaycuwan! Ña tardeña, tutayachcanña —nispa.

Jesustaj yaycorkan paycunawan quedacoj. ³⁰Mesapiña tiyachcajtincu, Jesús t'antata jap'ispa, Diosman graciasta kospa partispataj, jaywarkan paycunaman. ³¹Chhicapacha Jesús caskanta reparaspa rejserkorkancu, paytaj chincarkaporkan.

³²Ninacorkancutaj:

—¿Manachu sonkonchis cuyurerkan ñanpi parlapayachcawajtinchis, Escrituracunata sut'inchachcawajtinchispas?

³³ Chaypacha jatarispa, Jerusalemman cutirerkancu. Chaypitaj chunca ujniyoj apostolcunata paycunawan cajcunatapiwan tantaskata tariparkancu. ³⁴ Apostolcuna nerkanu:

—Ciertotapuni Señor causarimpuska, Simonman riqhurin.

³⁵ Paycunataj iscaynincu willarkancu ñanpi ima pasaskanta, imaynatachus Jesús t'antata partejtin rejiskancutawan.

Jesús discipuloncunaman riqhurin

³⁶ Chaycunamanta parlachcajtincuraj, Jesús, chaupincupi sayachcaj, riqhurerkan. Saludaycorkantaj:

—Kancunapaj sonko tiyaycuy cachun —nispas.

³⁷ Paycuna sinchita mancharicorkancu, almata ricuskancuta yuyaspa.

³⁸ Jesús paycunaman nerkan:

—¿Imaraycutaj mancharicunquichis, sonkoyquichispitaj chay jinata iscayrayachcanquichis? ³⁹ Khawariychis maquiycunata chaquiycunatapas; noka quiquiy cani. Llanqhaycuwaychis, ricuwaychis. Almaka mana aychayojchu, ni tulluyojchu. Kancuna ricunquichis, nokapajka can.

⁴⁰ Chayta nispataj, maquincunata chaquincunatawan ricucherkan.

⁴¹ Paycunataj cusicuymanta musphaymantawan manaraj creerkancuchu. Jesús taporkan:

—¿Capusunquichischu imallapas miqhunapaj?

⁴² Jaywarkancu challwa cancaskata abeja misq'itawan. ⁴³ Jap'ispataj miqhorkan ñaupakencupi. ⁴⁴ Nerkantaj:

—Kancunawanraj cachcaspa, nerkeyquichis Moisespaj, profetacunapaj, salmocunapajpiwan nokamanta escribiskan junt'acunan caskanta. Chayka nokapi junt'acuña.

⁴⁵ Chhicari Escrituracunata sut'incharkan allinta entendinancupaj.

⁴⁶ Nerkantaj:

—Escribiskaman jina Cristoka wañunan, quimsa p'unchaymantataj causarimunankarkan. ⁴⁷ Cristopaj sutinpi Jerusalemantapacha kallarispa, tucuy llajtacunaman willarana, Diosman cutiricunancupaj, juchancu perdonaska cananpaj.

⁴⁸ Caycunamanta kancuna testigocuna canquichis. ⁴⁹ Tataypaj prometiscuskanta noka kancunaman cachamusaj. Kancunaka cay Jerusalén llajtallapi quedacuychis, janaj pachamanta atiyta jap'ekanayquichiscama.

Jesús janaj pachata puripun

⁵⁰ Jesús discipuloncunata pusarkan llajta jawanejman, Betania llajtacama. Maquincunata okharispataj bendicerkan. ⁵¹ Bendicichcaspa jina, okharicaporkan, janaj pachaman puriporkan. ⁵² Paycunataj Jesusta adoray pasayta, sinchi cusiska Jerusalemman cutiporkancu.

⁵³ Templollapipuni cachcarkancu Diosta alabaspas. Ajina cachun.

SAN JUAN

Sumaj Evangeliota Willan

Palabraka Dios carkan

1 Kallariyepka Palabra carkanña, Palabrataj Dioswan carkan, chay Palabrataj Dios carkan. ²Kallariyepka pay Dioswan cachcarcan. ³Payninta Dios tucuy imacunata ruwarkan. Mana imapas ruwaskachu carkan mana paywanka. ⁴Causayka paypi cachcarcan. Chay causaytaj c'anchay carkan runacunapaj. ⁵Chay c'anchay laja tutayajpi c'anchan, laja tutayajtaj mana wañuchiyta atinchu.

⁶Uj runa carkan Juan sutiyoj, Diospaj cachamuskan, ⁷c'anchaymanta willaj, paypaj niskanraycu c'anchaypi tucuy creenancupaj. ⁸Mana Juanchu c'anchay carkan, manachayri cachamuska carkan c'anchaymanta willananpaj. ⁹Tucuy runata c'anchaycoj, verdad c'anchay cay pachaman jamorkan.

¹⁰Chay Palabra cay pachapi cachcarcan. Payninta Dios cay pachata ruwarkan chaywanpas, cay pachapi caj runacuna mana rejserkancuchu. ¹¹Paypaj cajcunaman jamorkan, paypajta cajcunataj mana jap'ekarkancuchu. ¹²Chaywanpas picunachus Jesusta jap'ekancu paypitaj creencu, chaycunaman Dios derechota kon paypaj wawancuna canancupaj. ¹³Diospaj wawancuna cancu, mana runamanta naciskallachu, nitaj runacunapaj munayninmantachu, manachayri Diospaj munayninman jina.

¹⁴Chay Palabra runaman tucorkan, nokaycu uqhupitaj causachcarcan, munacuywan verdadwan junt'a. Paypi Diospaj glorioso cayninta ricorkaycu. Chay Diospaj cayninta Dios Tatamanta jap'ekarkan ch'ulla

Churin caskanraycu. ¹⁵Juan paymanta willarkan: “Caymi jakay pimantachus nerkeyquichis: ‘Khepayta jamuchcan nokamanta nejtin astawan importante, imaraycuchus manaraj cachcajtiy, payka carkanñapuni.’”

¹⁶Paypaj athun khapaj cayninmanta tucuyinchis achqha bendicioncunata jap'ekanchis paypaj favorninman jina. ¹⁷Moisesninta leyka koska carkan; Diospaj munacuynin verdadnintaj Jesucristonta chayamuwanchis. ¹⁸Mana pipas Diosta jayc'ajpas ricorkancuchu. Diospaj ch'ulla Churin, Dios Tatawan sinchi ujchaska causaj, pay rejsichiwanichis.

Juan Bautista Jesucristomanta willan

¹⁹Jerusalenmanta judiocuna sacerdotecunata levitacunatawan cacharkancu Juanta tapunancupaj “¿Pitaj kan canqui?” nispa. ²⁰Paytaj sut'inta willarkan:

—Mana Cristochu caní —nispa.

²¹Tapullarkancutaj:

—¿Pitaj canquiri? ¿Profeta Eliaschu?

Juantaj nerkan:

—Mana Eliaschu caní.

Paycuna astawan taporkancu:

—Uj profeta jamunan carkan, ¿chay-chu canqui?

Juantaj contestarkan:

—Mana —nispa.

²²Nerkancutaj:

—¿Pitaj chhica canquiri? Nokaycuta cachamuwajniycuman willanaycu. ¿Imatataj ninqui kan quiquiyquimanta?

²³Juantaj contestarkan:

—Profeta Isaiaspaj niskanman jina ch'usaj lugarpi wajach'acoj voz caní: ‘Señorpaj sonkoyquichista waquichiy-chis, recto ñanta jina’ nispa.

²⁴Chay runacunataka fariseocuna cacharkancu Juanwan parljata.

²⁵Tapullarkancutaj:

—Kan mana Cristo, ni Elías, ni jamunan carkan chay profeta caspari, ¿imaraycutaj bautizanqui?

²⁶ Juan contestarkan:

—Noka unuwan bautizani. Chaywanpas kancuna uqhupi cachcan uj mana rejsiskayquichis. ²⁷ Payka khepayta jamuchcan. Paypaj ñaupakenpeka ni imapaschu cani, abarcanta pascaranallaypajpas.

²⁸ Tucuy cay pasarkan Betania lugarpi, Jordán mayu chimpapi, Juanpaj bautizachaskanpi.

Jesús Diospaj Corderon

²⁹ K'ayantin Juan Jesusta ricorkan payman chimpaycuchajta. Nerkantaj: “¡Khawariychis, caymi Diospaj Corderonka, runacunapaj juchanta kechoj! ³⁰ Paymanta nerkani: ‘Khepayta jamuchcan, chaywanpas nokamanta nejtin astawan importante, imaraycuchus manaraj cachcajtiy, pay carkanñapuni.’ ³¹ Noka quiquiy mana yacharkanichu pi caskanta. Chaywanpas unuwan bautizachani Israel runacuna payta rejsinancupaj.”

³² Juan willallarkantaj: “Janaj pachamanta Santo Espirituta palomata jina uraycamuchajta ricorkani. Jesuspaj umanpi tiyaycorkan. ³³ Noka manaraj yacharkanichu pi caskanta. Unuwan bautizanaypaj cachamuwj Dios niwarkan: ‘Pipaj patanmanchus Santo Espíritu urakamuspa tiyayconka, chaymi Santo Espirituwan bautizajka.’ ³⁴ Nokaka ricuniña; testigo cani payka Diospaj Churin caskanmanta.”

Jesuspaj ñaupajcay discipuloncuna

³⁵ K'ayantintaj ujtawan Juan chayllapitaj cachcarcan iscay discipuloncunawan. ³⁶ Jesusta pasajta ricuspa, Juan nerkan:

—¡Khawariychis, caymi Diospaj Corderonka!

³⁷ Juanpaj iscay discipuloncuna chayta uyarispa, Jesuswan puriporkancu. ³⁸ Jesús khepanta khawarispa, paywan purichcaskancuta ricuspa, paycunata taporkan:

—¿Imatataj masc'achcanquichis?

Paycunataj nerkan:

—Yachachej, ¿maypitaj tiyanqui?

³⁹ Jesustaj contestarkan:

—Jamuychis rícoj.

Purispa, maypi tiyaskanta ricorkancu. Paywantaj ch'isiyaycorkancu, tawa hora jina tardeña caskanraycu.

⁴⁰ Juanta uyarispa, Jesuswan purejcu-namanta ujnin carkan Andrés, Simón Pedropaj wauken. ⁴¹ Chaypacha Andreska purerkan wauken Simonta masc'aj. Payman nerkan:

—Mesiasta tariycu. (Mesías niyta munan: Cristo.)

⁴² Chaypacha Andreska Simonta Jesusman pusarkan. Jesús ricuspa, payta nerkan:

—Kan canqui Simón, Juanpaj churin. Cunantaj Cefas sutiycu canka. (Cefas niyta munan: Pedro.)

Jesús Felipeta Natanaeltawan wajjan

⁴³ K'ayantin, Jesús Galileaman puriyta munaspa, Felipewan tuparkan. Paytataj nerkan:

—Nokawan puriy.

⁴⁴ Cay Felipeka Betsaida llajtaman carkan, Andrespas Pedropas chayllamantataj. ⁴⁵ Felipe purerkan Natanaelta masc'aj. Payta nerkan:

—Josepaj churin, Nazaret llajtayoj Jesusta tariycu. Paymanta Moisés escriberkan leypeka, ajinallatataj profetacunapas.

⁴⁶ Natanael nerkan:

—¿Nazaret llajtamantari llojsinmanchu ima allinllapas?

Felipe payta nerkan:

—Jamuy, ricunqui.

⁴⁷ Jesús Natanaelta payman kayllay-cuchcajta ricsupa, nerkan:

—Cayka uj verdadero Israel runa jamuchcan. Paypi ni ima engaño canchu.

⁴⁸ Natanael payta taporkan:

—¿Imaynatataj rejsiwanquiri?

Jesús contestarkan:

—Manaraj Felipe kanta wajachcajtin, ricorkayqui higo sach'a urapi cachcajtiyqui.

⁴⁹ Natanael nerkan:

—¡Yachachej, kan Diospaj Churin canqui, Israelpaj Reynin!

⁵⁰ Jesús contestarkan:

—¿'Higo sach'a urapi cachcajtiyqui ricorkayqui' niskayraycullachu creewanqui? Astawan athun imaymanacunataraj ricunqui.

⁵¹ Jesús nillarkantaj:

—Segurayquichis, kancuna ricunquichis janaj pachata quicharaskata, Tataj Churin pataman Diospaj angelnincunata urakamuchcajta llojsichcajta.

Caná llajtapi casamiento

2 Quimsa p'unchay pasayta, uj casamiento carkan Galilea provinciapi caj Caná llajtapi. Chaypi Jesuspaj maman cachcarkan. ² Jesús discipuloncunapiwan purillarkancutaj, casamientoman wajaska. ³ Vino tucucojtin, Jesuspaj maman payman nerkan:

—Vino manaña capunchu.

⁴ Jesustaj payta nerkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj cayta niwanqui? Horay manaraj chayamunchu.

⁵ Mamantaj sirvientecunaman nerkan:

—Ruwaychis tucuy ima paypaj niskanta.

⁶ Sojta p'uyñucuna, rumimanta ruwaska, chaypi cachcarkan, judío runacunapaj unu churanan limpiochacuna costumbre ruwanancupaj. Sapa

p'uyñupi phichka chuncamanta kanchis chunca litrocama unu yaycorkan.

⁷ Jesús sirvientecunaman nerkan:

—Unuta junt'achiychis cay p'uyñucunaman.

Paycunataj junt'acherkancu. ⁸ Jesús paycunata nerkan:

—Cunanka uj chhicanta orkhoychis. Fiestamanta encargaskaman apaychis.

Jinata ruwarkancu. ⁹ Encargaskataj unumanta ruwaska vinota mallirerkan, mana yachaspa maymanta llojsimuskanta. Chay sirvientecunalla yacharkancu unumanta orkhoskancuta. Ajinata encargaskaka noviota wajaspa, ¹⁰ nerkan:

—Tucuy runa sumaj vinotaka ñaupajta sirvincu. Jayc'ajchus wajaskacuna achqhataña uyjancu, chhicaraj ordinario vinotaka sirvincu. Kancajtaj sumaj vinota wakaychanqui cunancama.

¹¹ Jesús cay milagrota ruwarkan Galilea provinciapi caj Caná llajtapi. Ajinamanta Jesús glorioso cayninta ricucherkan, discipuloncunataj paypi creerkancu.

¹² Chay pasaymanta, Jesús Capernaum llajtaman purerkan mamanwan, waukencunawan, discipuloncunapiwan. Chaypi carkancu iscay p'unchayta.

Jesús templopi

¹³ Judiocunapaj Pascua fiestan kaylachamuchcajtinña, Jesús Jerusalemman purerkan. ¹⁴ Temploman yaycuspa, tarparkan buyecunata, ovejacunata, palomacunatawan vendejcunata, kolke cambiana puestoncupi tiyachcajcutapiwan. ¹⁵ Ricuspataj, Jesús lazomanta bajtanata ruwaspa, tucuyincuta templomanta katerkorkan ovejancunawan bueynincunatapiwan cusca. Kolke cambiajcunapaj kolkencutataj pampaman wijch'orkan, mesancutataj tijrararkan. ¹⁶ Paloma vendejcunata nerkan:

—¡Chaycunata caymanta orkhoychis! Tataypaj wasintaka ama negocio wasi-man tucuchiychischu.

¹⁷ Chhicaraj discipuloncunaka yuyarerkancu Escriturapaj niskanta: “Wasiyquimanta phiñacuyniywan wañuniraj.”

¹⁸ Judiocunataj taporkancu:

—¿Ima señaltataj ricuchiwanquichis cayta ruwanapaj autoridadniyoj caskayquita?

¹⁹ Jesús contestarkan:

—Cay templota urmachinquichis chayka, quimsa p'unchaymanta sayarichisaj.

²⁰ Judiocunataj nerkanu:

—Tawa chunca sojtayoj watapi cay temploka ruwacorkan. ¿Kantajchu quimsa p'unchaypi sayarichiwaj?

²¹ Jesús templomanta parlaspaka, quiquin cuerponmanta nerkan. ²² Jesús wañuskanmanta causarimojtinña, discipuloncuna chay niskanmanta yuyarerkancu. Ajinapi Escriturata Jesuspaj palabrancunatawan creerkancu.

Jesús tucuyta rejsin

²³ Jesús Jerusalenpiraj Pascua fiestapi cachcajtin, achqhayoj paypi creerkancu, milagrocuna ruwaskanta ricspa. ²⁴ Chaywanpas Jesús mana paycunapi confiacorkanchu, imaraycuchus tucuyincuta rejserkan. ²⁵ Mana necesitarkanchu ni pipas willananta ni imata runacunamanta, imaraycuchus pay quiquin runacunapaj sonkanta yacharkan.

Jesús Nicodemowan

3 Uj fariseo, Nicodemo sutiyoj, carkan, judiocuna uqhupi importante. ² Tutapi Jesusman jamuspa, nerkan:

—Yachachej, yachaycu Dios cachamuskasunquita yachachin-

awayquichispaj. Mana pipas chay milagrocunata ruwayta atinmanchu kan jina, Dios paywan mana cajtenka.

³ Jesús payta nerkan:

—Segurayqui, pipas mana mosojmanta nacejka Diospaj gobiernonta mana ricunmanchu.

⁴ Nicodemo taporkan:

—¿Imaynatataj uj runa mosojmanta nacinman machuña caspari? ¿Ujtawan yaycunmanchu mamanpaj wijsanman, mosojmanta nacinanpaj?

⁵ Jesús contestarkan:

—Segurayqui, pipas mana unumanta Espiritumantawan nacinchu chayka, mana Diospaj gobiernonman yaycuyta atenkachu. ⁶ Runa tatacunamanta nacejka runa causayniyojlla. Espiritumanta nacejka espíritu causayniyoj. ⁷ Ama musphaychu ‘Tucuy ujtawan nacinancu’ niskaymanta. ⁸ Wayraka may munaskanta phucun, uyarinquitaj suenamojta, nitaj yachanquichu maymanta jamuskanta ni may puriskanta. Jinallataj cancu tucuy Espiritumanta nacejcunaka.

⁹ Nicodemo ujtawan taporkan:

—¿Imaynatataj canman chayri?

¹⁰ Jesús contestarkan:

—Kan Israelpaj yachachejnin cachcaspa, ¿manachu cayta yachanqui?

¹¹ Segurayqui, yachaskaycuta nokaycoka parlaycu. Ricuskaycumantataj testigo caycu. Kancunataj niskaycuta mana creenquichischu. ¹² Cay pachapi cajcunamanta willajtiypas mana creewajtiyquichisri, ¿imaynatataj creewanquichisman, janaj pachapi cajcunamanta willayquichisman chayri?

¹³ “Mana pipas janaj pachaman purerkanchu, manachayri janaj pachamanta jamojlla, chaytaj Tataj Churin. ¹⁴ Imaynatachus ch'usaj pampapi Moisés bronce manta pallita ruwaspa warcorkan, ajinallataj Tataj Churinpas chatataska canka, ¹⁵ tucuy

paypi creejcuna wiñay causayniyoj canancupaj.

Diospaj munacuynin

¹⁶“Dioska tucuy runacunata maytapuni munacun. Chayraycu ch'ulla Churinta cachamorkan, paypi creej mana infiernopi wiñaypaj sufrinapaj, manachayri wiñaypaj salvaska cananpaj. ¹⁷Dioska cay pachaman Churinta cachamorkan, mana runacunata juchachananpajchu, manachayri salvanapaj.

¹⁸“Diospaj Churini creejka mana juchachaskachu, mana creejgunataj juchachaskaña cancu, Diospaj ch'ulla Churini mana creeskancuraycu.

¹⁹Mana creejgunaka juchachaskaña cancu, imaraycuchus c'anchay cay pachaman jamojtin, paycuna c'anchaymanta nejtin tutayajta munarkancu, mana allincunata ruwaskancuraycu. ²⁰Tucuy mana allin ruwajgunaka c'anchayta chejnincu; mana c'anchayman jamuncuchu, mana allin ruwaskancu mana sut'inchacunapaj. ²¹Chaywanpas verdadman jina causajgunacajka c'anchayman jamuncu, Diospaj munaskanman jina tucuy ruwaskancu ricuchiska cananpaj.

Juan Bautista Jesusmanta willan

²²Chay pasaymanta, Jesús discipuloncunawan Judeaman puriporkan. Chaypi uj tiempota cachajtin, discipuloncuna bautizachcarkancu. ²³Juanpas bautizachcallarkantaj Enonpi, Salim kayllapi, chaypi achqha unu caskanraycu. Runacunataj purerkancu bautizaska canancupaj. ²⁴Chayka pasarkan, Juanta manaraj carcelman apaycuchajtincu.

²⁵Waquin Juanpaj discipuloncuna uj judío runawan churanacuyta kallarerencu limpiochacunata

costumbremanta.

²⁶Purerkancu Juanman willaj, nispa:

—Yachachej, Jordán mayu chimpapi uj runa kanwan cachcarkan; paymanta willawarkanquichis. Chay cunanka bautizachcan, tucuytaj paywan purichancu.

²⁷Juan paycunaman nerkan:

—Mana pipajpas imapas canmanchu, mana Dios konmanchu chayka. ²⁸Kancunaka sut'ita uyariwarkanquichis ‘Mana Cristochu caní’ niskayta, manachayri Diospaj cachamuskillan ñaupakenta purinaypaj. ²⁹Novi-ayojcayka noviomi. Chaypi caj noviopaj amigon noviopaj parlaskanta uyarispa, cusicun. Jinallatataj cunanka cusicuyneyka junt'aska. ³⁰Payka astawan astawan importante canka, nokataj pisi importante.

Janaj pachamanta jamoj

³¹Janaj pachamanta jamojka tucuy-manta curaj. Cay pachamanta cajka cay pacha runalla, cay pachapi cajcunallamanta parlan. Janaj pachamanta jamojcajtaj tucuymanta curaj. ³²Ricuskanta uyariskantawan parlan, chaywanpas pipas creenchu paypaj parlaskanta. ³³Pil-lapas creejka, willacun Diospaj verdad niskanta. ³⁴Diospaj cachamuskanca Diospaj palabrancunata parlan; imaraycuchus Dios Santo Espiritunta payman kon, mana chhicanta jar'acusa. ³⁵Dios Tata Churinta munacun, atiytataj kon tucuy imata paylla mandacunapaj. ³⁶Diospaj Churini creejgunaka wiñaypaj salvaska cankacu; Churipi mana creey munajgunataj mana salvaskachu cankacu, manachayri Dios paycunata sinchita castiganka.

Samaria llajtayoj warmi

4 Fariseocuna yacharkancu Juanmanta nejtin Jesús astawan discipulocunayoj caskanta, astawan

bautizachcaskantapas. ²(Chaywanpas mana Jesuschu bautizarkan, manachayri discipuloncunalla.) ³Jesús fariseocunapaj niskanta yachaspa, Judeamanta llojsispa Galileaman puriporkan.

⁴Purispa Samarianta pasanan carkan.

⁵Ajinamanta Samariapi uj llajta Sicar niskaman chayarkan, Jacobpaj churin Joseman jallp'a koskan kayllaman.

⁶Chaypitaj Jacobpaj unu phujyun cachcarcan. Jesús puriskanmanta sayc'uska, chay phujyu patapi tiyaycorkan; chaupi p'unchay kayllaña carkan. ⁷Chayman Samaria llajtayoj warmi unuta wisej jamorkan. Jesustaj chay warmiman nerkan:

—Unuta koriway ujjanaypaj —nispa.

⁸Discipuloncunataj llajtaman puriskacu miqhunata rantej.

⁹Judiocuna Samaria llajtayojcunawan mana allinpichu carkan. Chayraycu warmeka Jesusman nerkan:

—¿Imaynataj kan judío cachcaspa, noka Samaria llajtayojmanta unuta mañacuwanqui?

¹⁰Jesús payta contestarkan:

—Diospaj koskanta rejsiwaj pichus unuta mañacunqui chaytawan chayka, kan paymanta mañacojtiyqui, payka causay unuta kosunquiman.

¹¹Warmitaj nerkan:

—Señor, ni imawan unu orkhonayquipas canchu, phujyutaj sinchi uqhu. ¿Maymantataj causay unuta kowanquiman? ¹²Jacob abueloycu cay phujyuta sakewancu, pay quiquinpaj, wawancunapaj, animalnincunapajpiwan ujjanancupaj. Kanrí, ¿curajchu canqui paymanta?

¹³Jesús contestarkan:

—Tucuy cay unumanta ujjajcunaka wajmanta ch'aquichiconkacu. ¹⁴Nokapaj unu koskay ujjajcunaka jayc'ajpas ch'aquichiconkacuñachu. Noka unuta

kosaj chayka, paycunapi wiñay causayta phullchenka.

¹⁵Warmitaj nerkan:

—Señor, chay unuta koway, manaña unumanta ch'aquinawanpaj, nitaj cay phujyumanta orkhoj jamunaypaj.

¹⁶Jesús payta nerkan:

—Puriy; kosayquita wajamuspa, cutimuy.

¹⁷Warmitaj contestarkan:

—Mana kosay canchu.

Jesustaj nerkan:

—Allinta ninqui: 'Mana kosay canchu' nispaka, ¹⁸imaraycuchus phichka kosayquicunaka. Cunan cachcan chayka mana kosayquichu. Chayraycu verdadta ninqui.

¹⁹Chayta uyarispa, warmeka nerkan:

—Señor, reparayqui uj profeta caskayquita. ²⁰Nokaycupaj ñaupaj abueloycuna cay lomapi Diosta adorarkancu. Kancuna judiocuna ninquichis Jerusalemllapi adoranata.

²¹Jesús payta contestarkan:

—Warmi, creeway, hora chayamunña, Dios Tatata adoranyquichispaj mana cay lomapichu nitaj Jerusalemlichu.

²²Kancunaka mana yachanquichischu pita adoraskayquichista. Nokaycoka yachaycu pita adoraskaycuta. Salvacojka judiocunamanta jamun.

²³Hora chayamunña, chaytaj cunanpacha, jayc'ajchus Dios Tatata verdadpi adorajcunaka Diospaj Espiritunman jina adoranancu. Chay jina adorajcunata Tataka munacun. ²⁴Dioska Espíritu, payta adorajcuna tucuy sonkowan verdadpi adoranancu Diospaj Espiritunman jina.

²⁵Warmeka nerkan:

—Noka yachani Mesías jamonka (niyta munan: Cristo); pay jamuspa, tucuy imata sut'inchawasun.

²⁶Jesús nerkan:

—Chay cani noka, quiquin kanwan parlachaj.

²⁷ Discipuloncunataj chayaramuspa, musphararkancu Jesús uj warmiwan parlachcaskanmanta. Nitaj maykenpas tapuyta atrevicorkancuchu, ¿imatataj munarkan? chayri ¿imamantataj paywan parlachcarkancu? nispa. ²⁸ Warmitaj unu p'uyñunta sakerparispa, llajtaman purerkan. Chaypitaj runacunaman willarkan:

²⁹ —Jamuychis uj runata rícoj. Tucuy ima ruwaskayta sut'inchawan. ¿Manachu payri Cristo canman?

³⁰ Chhicari tucuy runacuna llajtamanta llojsimuspa Jesusman purerkan. ³¹ Chhicanacamatataj discipuloncuna payta rogachcarkancu:

—Yachachej, imallatapas miqhuy — nispa.

³² Jesustaj paycunaman nerkan:

—Nokapaj miqhunay can; kancuna chayta mana rejsinquichischu.

³³ Discipuloncunaka tapunacorkancu:

—¿Icha pichus ima miqhunata apamporkan?

³⁴ Jesustaj paycunata nerkan:

—Miqhuyneyka cachamuwajniypaj munayninta ruwanay, llanc'anantapas tucuchanay. ³⁵ Kancunaka ninquichis: 'Ajthapinapaj tawa quillaraj cachcan.' Nokataj niyquichis: Tarpuskacunata reparaychis, ajthapinapaj pokoskaña cachcan. ³⁶ Ajthapinapi llanc'ajcunaka pagaska cankacu. Ajthapiskancutaj wiñay causaypaj canka, tarpojpas ajthapejpas junto cusicunancupaj. ³⁷ Ciertopuni cay niska: 'Uj tarpun, ujtaj ajthapin.' ³⁸ Noka cachayquichis mana llanc'askayquichista ajthapejta. Wajcuna llanc'amorkancu, kancunataj paycunapaj llanc'askancumanta okharinquichis.

³⁹ Achqha Samaria llajtapi tiyajcuna Jesuspi creerkancu warmi willaskanraycu: "Tucuy ima ruwaskayta sut'inchawan" nispa. ⁴⁰ Ajinapi

Samaria llajtayojcunaka chayaspa, Jesusta rogarkancu paycunawan quedacunapaj. Chaypitaj quedacorkan iscay p'unchayta. ⁴¹ Pay quiquinpaj niskanta uyarispa, astawan achqhayoj creerkancu. ⁴² Warmiman nerkan:

—Cunanka creeycu, mana kan willawaskayquichisraycullachu, manachayri nokaycu quiquin uyarimuycu, yachaycutaj payka runacunapaj Salvadorninpuni caskanta.

Jesús alliyachin

⁴³ Iscay p'unchay pasayta, Jesús Samariamanta llojsipuspa Galileaman puriporkan. ⁴⁴ Jesús quiquin nerkan: "Uj profetata mana allinta jap'ekancuchu quiquin llajtanpi caj runacunaka."

⁴⁵ Galileaman chayajtin, allinta jap'ekarkancu, imaraycuchus Jerusalenpi Pascua fiestaman purillaskacutaj, chaypitaj ricuskacu tucuy imata Jesús ruwaskanta.

⁴⁶ Jesús cutiporkan Galilea provinciapi caj Caná llajtaman, unumanta vinoman tucuchiskanman. Gobernajpaj uj autoridadninpaj churin onkoska carkan Capernaumpi. ⁴⁷ Judeamanta Galileaman Jesuspaj chayaskanta yachaspa, ro-gaj purerkan, wasinman purispa churinta alliyachinanpaj; churenka wañunayachcarkanña. ⁴⁸ Jesús contestarkan:

—Kancuna mana creenquichischu, milagrocunata mana ricuspaka.

⁴⁹ Autoridadtaj nerkan:

—Señor, jamullayña, manaraj churiy wañupuchajtin.

⁵⁰ Chhicataj Jesús payman nerkan:

—Cutipuy wasiyquita. Churiyqueka causanka.

Chay runataj creerkan Jesuspaj payman niskanta, puriporkantaj. ⁵¹ Wasinman cutipuchajtillanraj, uywaskancuna taripamuspa nerkan:

—¿Churiyqui causapun!

⁵² Autoridadtaj paycunata taporkan ima ratomantachus churin alliyapuskanta. Contestarkancutaj:

—Kayna chaupi p'unchay pasayta calenturanka pasaporkan.

⁵³ Tatantaj yuyarerkan chay quiquin hora Jesús “Churiyqueka causanka” niskanta. Pay tucuy familianpiwan Jesuspi creerkancu.

⁵⁴ Chay carkan Jesuspaj iscaycaj milagro ruwaskan Galileapi, Judeamanta cutipojtin.

Jesús such'uta alliyachin

5 Caycuna pasayta judiocuna uj fiestata ruwarkancu. Jesustaj Jerusalemman cutiporkan. ² Jerusalemni, Ovejacunapaj Puncun niska kayllapi, uj unu estanque carkan, hebreo parlaypi Betzata sutiyoj, phichka arco jina athuchaj puncucunayoj.

³ Chay puncucunapi carkancu achqha onkoskacuna: ñausacuna, cojocuna, such'ucunapas. Unu cuyurinanta suyaspas, pampapi sirichcarkancu,

⁴ imaraycuchus uj ángel estanqueman konkaylla urakamuspa, unuta cuyucherkan. Pichus ñaupajta estanqueman yaycojka alliyachiska carkan ima onkoymantapas.

⁵ Onkoskacuna uqhupi uj runa quimsa chunca pusajniyoj wataña onkoska carkan. ⁶ Jesús chaypi sirichcajta ricuspa, repararkan achqha wataña onkoska caskanta. Taporkantaj:

—¿Munanquichu alliyayta?

⁷ Onkoskataj contestarkan:

—Señor, estanquepi unu cuyojtin, mana pipas apaycuwaj canchu. Sapa cuti yaycuyta munajtiy, wajllapuni ñaupajta yaycun.

⁸ Jesús payta nerkan:

—Sayaricuy, puñunayquita okharispa puripuy.

⁹ Chaypacha runaka alliyaska caporkan. Puñunanta okharispa,

puriporkan. Samana p'unchay carkan.

¹⁰ Chayraycu judiocunaka alliyachiska runata nerkan:

—Cunanka samana p'unchay. Puñunayquita mana apawajchu.

¹¹ Paytaj contestarkan:

—Alliyachiwajniy niwan: ‘Puñunayquita okharispa puripuy’ nispa.

¹² Paycunataj taporkancu:

—¿Pitaj nisunqui: ‘Puñunayquita okharispa puripuy’ nispari?

¹³ Runataj mana yacharkanchu pi alliyachiskanta, imaraycuchus Jesús achqha runa uqhupi chincapuska.

¹⁴ Chaymantaña Jesús templopi taripaspa, nerkan:

—Khawariy, cunan alliyachiskaña canqui. Amaña juchallicunquichu, astawan mana allin mana pasanasantapaj.

¹⁵ Chay runataj puripuspa judiocunaman willamorkan payta alliyachejka Jesús caskanta. ¹⁶ Chayraycu judiocunaka Jesusta katiycacharkancu, samana p'unchaypi caycunata ruwaskanmanta.

¹⁷ Jesustaj paycunaman nerkan:

—Tatayka llanc'achcallanpuni, noka-pas llanc'achcallantaj.

¹⁸ Chaymanta judiocunaka Jesusta wañuchiytaraj munarkancu, samana p'unchay leyta mana casuskanmanta, “Dioska Tatay” nispa Dioswan igualacuskanmantapiwan.

Churin Tatawan ujlla

¹⁹ Jesús nerkan: “Segurayquichis, Diospaj Churenka mana imatapas payllamantachu ruwan, manachayri Tatanpaj ruwaskanta ruwan. Tatanpaj tucuy ruwaskanta ruwallantaj Churenka. ²⁰ Tataka Churinta munacun, tucuy ima ruwaskanta ricuchin. Astawan athun ruwaskancunatawanraj ricuchenka, kancunataj muspharanquichis. ²¹ Imaynatachus Dios Tataka

wañuskacunata causarichispa causayta kon, ajinallatataj Chureka causayta kon picunamanchus koy munaskanman. ²²Tataka mana pitapas juzganchu, manachayri Churinman tucuy atiyta kon juzganapaj, ²³imaynatachus Tata adorancu, ajinallatataj Churita tucuyincu honrawan adorancupaj. Churita mana honrawan adorajka, manallataj cachamoj Tatantapas honrawan adoranchu.

²⁴“Segurayquichis, pipas niskaycunata allinta uyarispa cachamuwajniypi creejka, wiñay causayniyoj, mana juchachaskachu canka. Wañuymanta causayman pasapunña. ²⁵Segurayquichis, hora chayamunña, cunan chay horaka, jayc'ajchus juchapi wañuska jina runacuna Diospaj Churinpaj vozninta uyarispa casuconkacu chayka, causankacu. ²⁶Imaynatachus Dios Tata pay quiquinpi causayniyoj, ajinallatataj Churipas pay quiquinpi causayniyoj Tatapaj munayninman jina. ²⁷Atiyta kollarkantaj juzganapaj, Tataj Churin caskanraycu. ²⁸Ama muspharaychischu. Hora chayamonka, tucuy wañuskacuna Churipaj vozninta uyarispa, ²⁹sepulturamanta llojsirankacu. Allin ruwajcunaka causarenkacu wiñay causapaj; mana allin ruwajcunataj causarenkacu infiernopi juchachaska canancupaj.

Jesús Diospaj Churin cayninmanta

³⁰“Mana imatapas nokallamanta ruwaymanchu. Tataypaj niskanman jina juzgani, juzgaskaytaj justo. Mana nokapaj munayniytachu ruwani, manachayri cachamuwajniy Tataypaj munayninta. ³¹Noka quiquiyman willacuyman chayka, willaskayka mana valorniyochu canman. ³²Manachayri waj can nokamanta willaj, willaskantaj valorniyochu.

³³Kancuna Juanman cacharkanquichis nokamanta tapojta. Paytaj verdadta nerkasunquichis. ³⁴Chaywanpas nokaka mana runacunamantachu testigota masc'ani. Caycunataka niyquichis kancuna salvaska canayquichispaj. ³⁵Juanka lámpara jina laurarkan, c'ancharkantaj. Kancunataj chay c'anchayninpi pisi tiempollata cusicorkanquichis. ³⁶Nokapaj testigoyka Juanpaj willaskanmantapas astawan confiacunapaj cachcan. Noka ruwani Tataypaj mandaskanman jina. Chay ruwaskaycunataj ricuchin Dios Tata cachamuwaskanta.

³⁷Tatay cachamuwajniy nokamanta willacun. Kancunataj jayc'ajpas parlaskanta uyarerkanquichischu, nitaj ricorkanquichischu. ³⁸Nitaj Palabranpas kancunaman yaycunchu, imaraycuchus Tatapaj cachamuskanpi mana creenquichischu. ³⁹Kancuna Escriturata sinchita estudianquichis, payninta wiñay causayniyoj caskayquichista suyaspa. Chaywanpas Escrituraka nokamanta parlan. ⁴⁰Kancunataj nokaman jamuyta mana munanquichischu chay wiñay causayniyoj canayquichispaj.

⁴¹“Nokaka mana runacuna alabanawancutachu masc'ani.

⁴²Astawanpas kancunata rejsiyquichis, yachanitaj Diosta mana munacuskayquichista. ⁴³Noka jamuni Tataypaj sutinpi, kancunataj mana jap'ekawanquichischu. Astawanpas waj quiquin sutinpi jamunman chayka, payta jap'ekawajchis. ⁴⁴¿Imaynatataj kancuna creewajchis? Uj ujcunamanta alabanata jap'ekanquichis, manataj ch'ulla Diosmanta jamoj alabanata masc'anquichischu. ⁴⁵Ama creeychischu noka Tataypaj ñaupakenpi kancunata juchachanaytaka. Moisés quiquin juchachasunquichis, paypitaj kancuna confiacuchcanquichis. ⁴⁶Kancuna

Moisespaj niskanta creewajchis chayka, nokatapas creellawanquichismantaj, imaraycuchus Moiseska nokamanta escriberkan. ⁴⁷ Paypaj escribiskanta mana creespari, ¿imaynatataj creewajchis noka kancunaman niskayta?"

Jesús phichka warankaman miqhunata kon

6 Caycuna pasajtin, Jesús puriporkan Galilea kocha chimpaman, Tiberias kocha niskallataj. ² Achqha runa khepanta purerkancu, onkoskacunata alliyachiskanta milagrocunata ruwaskantawan rikuscancuraycu. ³ Jesustaj uj lomaman llojsispa, discipuloncunawan tiyaycorkan. ⁴ Judiocunapaj Pascua fiestanman kayllaña carkan. ⁵ Jesús achqha jamoj runacunata ricuspa, Felipeman nerkan:

—¿Maymantataj miqhunata rantisunchis tucuy cay runacunapaj?

⁶ Chayta nerkan imaynatachus Felipe contestanka chayta yachananpaj. Chaywanpas Jesús quiquin yacharkan ima ruwananta. ⁷ Felipe payman nerkan:

—Isca pachaj kolke valorniyoy miqhunapas nichá aypanmanchu uj chhicallantapas sapa uj miqhunancupaj.

⁸ Discipuloncunamanta ujnin, Andrés sutiyoj, Simón Pedropaj wauken, nerkan:

⁹—Caypi uj juch'uycito cachcan. Paypaj can phichka cebada t'anta, iscaj challwitapiwan. Chaywanpas, ¿imataj cay chay tucuy runapajri?

¹⁰ Jesustaj nerkan:

—Niychis, tucuy tiyarachuncu —nispá.

Chay lugarpi achqha pasto carkan; chay patapitaj tiyararkancu. Kharicunalla phichka waranka jina carkan. ¹¹ Jesustaj t'antacunata jap'ispa Diosman graciasta kospa, tiyarachajcunaman partirarkan.

Challwitacunawan caskallantataj ruwarkan. May munaskancucama miqhorkancu. ¹² Sajsarajtinçuña, Jesús discipuloncunaman nerkan:

—Okhariychis puchojnincunata, mana imapas usunanpaj.

¹³ Paycunataj okharispa, chunca iscayniyoy canastata junt'acherkancu phichka t'antamanta puchojnincunawan. ¹⁴ Jesuspaj ruwaskan milagrotaricuspa, runacuna nerkan:

—Ciertopuni cayka uj profeta, cay pachaman jamunan carkan chay.

¹⁵ Jesustaj gobiernocupaj churayta munaskancuta reparacuspá, ujtawan lomaman puriporkan, chaypi sapallan cananpaj.

Jesús unu patanta purin

¹⁶ Ch'isiyajtinña, discipuloncuna kochaman purerkancu. ¹⁷ Boteman yaycuspa, Capernaum llajtaman chayanancupaj purerkancu. Sinchi laja tutayajña carkan, Jesustaj mana paycunaman cutimuskarajchu.

¹⁸ Sinchita wayramojtin, kocha olada okharicamorkan. ¹⁹ Uj leguata jinaña purichcaspa, Jesusta unu patanta purispa paycunaman chimpaycuchcajta ricorkancu. Mancharicorkancutaj.

²⁰ Jesús nerkan:

—¡Noka cani, ama manchacuychischu!

²¹ Paycunataj cusicuywan botepi jap'ekarkancu. Jesús yaycojtin, chhicapacha chayaporkancu purichcaskancu lugarman.

Jesusta masc'ancu

²² K'ayantintaj uj lado kocha chimpapi quedaj runacuna repararkancu discipulocuna chaypi caj ch'ulla botepi ripuskancuta, Jesustaj mana paycunawan puriskanta. ²³ Chhicanamataj maypichus Señor graciasta koy pasayta miqhucherkan,

chay kaylla lugarman waj botecuna chayamorkancu Tiberias llajtamanta. ²⁴ Jesusta discipuloncunatawan chaypi mana tarispa, runacunaka botecunaman yaycuporkancu, Capernaumpi Jesusta masc'anancupaj.

Jesús causay t'anta

²⁵ Runacuna kocha chimpaman chayaspa, Jesusta tarerkancu. Taporkancutaj:

—Yachachej, ¿jayc'ajtaj cayman jamorkanqui?

²⁶ Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, kancunaka masc'awanquichis sajanayquichiscama miqhuskayquichisraycu, manataj milagroycunata entendiskayquichisraycuchu. ²⁷ Ama llanc'aychischu tucucuj miqhunaraycullaka, manachayri wiñay causay koj mana tucucuj miqhunaraycu. Chay miqhunata Tataj Churin kosunquichis, imaraycuchus Dios Tata Churinta churan chay miqhunata konanpaj.

²⁸ Jesusta taporkancu:

—Diospaj munaskanta ruwanaycupajri, ¿imatataj ruwanaycu?

²⁹ Jesús contestarkan:

—Dios munan cachamuskanpi creenayquichista.

³⁰ Paycunataj taporkancu:

—¿Ima milagrotataj ruwanqui, chayta ricspa kanpi creenaycupaj? ¿Maykencunataj ruwaskayqui?

³¹ Abuelonchiscuna ch'usaj pampapi maná niska t'antata miqhorkancu. Escritura nin: 'Dios paycunaman korkan janaj pacha t'antata miqhunancupaj.'

³² Jesustaj contestarkan:

—Segurayquichis, mana Moiseschu korkasunquichis janaj pacha t'antataka, manachayri Tataymi kon janaj pacha verdadero causay t'antataka. ³³ Dios Tataj koskan t'antaka janaj pachamanta

uraycamun, causaytataj runacunaman kon.

³⁴ Paycunataj mañarkancu:

—Señor, chay t'antata kowaycupuni.

³⁵ Jesús paycunata nerkan:

—Noka causay koj t'antaka cani. Nokaman jamojka jayc'ajpas yarekachiconkachu,

nokapi creejtaj jayc'ajpas unumanta ch'aquichiconkachu. ³⁶ Nerkeyquichisña jina, ni ricuwaspapas creewanquichischu. ³⁷ Tucuy Tatapaj kowaskanka nokaman jamun, nokaman jamojcunataj mana wijch'usajchu jawamanka. ³⁸ Mana munayniy ruwajchu janaj pachamanta jamuni,

manachayri cachamuwaj Tataypaj munayninta ruwaj. ³⁹ Cachamuwajniypaj munaynenka cay: mana ujtapas kowaskancunamanta chincachisajchu, manachayri causerichisaj tucucuy p'unchaypi. ⁴⁰ Tataypaj munaynenka caymi: Diospaj Churinta ricspa paypi creejcunaka wiñay causayniyoj cancu; nokataj causerichisaj tucucuy p'unchaypi.

⁴¹ Chayraycu judiocunaka Jesús contra thutuyta kallarerkanu, "Janaj pachamanta uraycamoj t'anta noka cani" niskanmanta. ⁴² Nerkancutaj:

—¿Manachu cayri Jesús, Josepaj churin? Nokanchis tatanta mamantapas rejsinchis. Chhicari, ¿imaynapitaj cayri nin: 'Janaj pachamanta uraycamuni' nispa?

⁴³ Jesustaj nerkan:

—Amaña thutuychischu kancunapura. ⁴⁴ Mana pipas nokaman jamunmanchu, cachamuwaj Tatay mana pusamuwanmanchu chayka. Nokataj causerichisaj tucucuy p'unchaypi.

⁴⁵ Profetacunapaj libroncunapi jinata nin: 'Dios tucuyinman yachachenka' nispa. Ajinaka Tatata tucuy uyarejcunaka

paymanta yachakancu, jamuncutaj nokaman, creewancutaj.

⁴⁶ “Mana pipas Tatata ricunchu; Diosmanta jamojlla ricun. ⁴⁷ Segurayquichis, pipas creejka wiñay causayniyojña. ⁴⁸ Noka causay koj t'anta cani. ⁴⁹ Abueloyquichiscuna ch'usaj pampapi maná niska t'antata miqhorkancu chaywanpas, wañurarkancu. ⁵⁰ Noka parlachcani janaj pachamanta uraycamoj t'antamanta. Pichus paymanta miqhojka mana wañunchu. ⁵¹ Noka chay causachaj t'anta cani, janaj pachamanta uraycamoj. Cay t'antamanta miqhojka wiñaypaj causanka. Chay t'antaka cuerpoymi, cuerpoytataj kosaj runacuna causanancupaj.

⁵² Judiocunataj churanacuspapapunacorkancu:

—¿Imaynatataj cayri kowachuwan cuerponta miqhunanchispaj?

⁵³ Jesustaj nerkan:

—Segurayquichis, kancunachus Tataj Churinpaj cuerponta mana miqhunquichischu, ni yawarninta ujanquichischu chayka, mana causayniyoj canquichis. ⁵⁴ Cuerpoyta miqhoj yawarniytapas ujayjka, wiñay causayniyojña; nokataj causarichisaj tucucuy p'unchaypi. ⁵⁵ Cuerpoyka verdadero miqhuy, yawarniypas verdadero ujjana. ⁵⁶ Cuerpoyta miqhoj yawarniytapas ujayjka, nokawan ujlla causan. Nokataj paywan ujlla causani. ⁵⁷ Cachamuway Tatayka causayniyoj, nokataj payraycu causani. Ajinallatataj nokamanta miqhojka nokaraycu causanka. ⁵⁸ Noka parlani janaj pachamanta uraycamoj t'antamanta. Cay t'antaka mana abueloyquichispaj miqhuskancu maná t'anta jinachu. Chayta miqhorkancu chaypas, wañuporkancu. Cay t'antacajmanta miqhojka wiñaypaj causanka.

⁵⁹ Jesús caycunata yachacherkan Capernaum sinagoga wasipi.

Wiñay causay palabra

⁶⁰ Chay yachachiskancunata uyarispa, achqhayoj Jesuswan purejcuna nerkan:

—Cay niskanka mana creena jinachu. ¿Pitaj casunmanri?

⁶¹ Jesús thutuskancuta reparaspa, paycunata taporkan:

—¿Cay niskaychu phiñachisunquichis? ⁶² Chhicari, ¿imataj pasanman, Tataj Churinta ricuwajchis maypichus ñaupaj carkan chayman puripuchcajta chayri? ⁶³ Espiritucajmi causayta kojka; cuerpoka mana imapaschu. Nokapaj niskaycunataj Espiritumanta, causaytataj kon. ⁶⁴ Kancuna uqhupi canraj mana creejcuna.

Jesús yacharkan kallariymantapacha picunachus paypi mana creeskancuta, jinallatataj pichus payta vendiycunanta. ⁶⁵ Nillarkantaj:

—Chayraycu nerkeyquichis, ni pipas nokaman jamunmanchu, Dios Tatay mana pusamojtenka.

⁶⁶ Chhicamantapacha achqha paywan purejcuna sakeporkancu; manaña paywan purerkancuchu. ⁶⁷ Jesús chunca iscayniyoj discipuloncunata taporkan:

—¿Kancunapas puripuyta munanquichischu?

⁶⁸ Simón Pedrotaj contestarkan:

—Señor, ¿pimantaj puriycumanri? Kanpaj parlaskayqueka wiñay causayniyoj. ⁶⁹ Nokaycu creeycuña, yachaycutaj Diospaj Santo Churin caskayquita.

⁷⁰ Jesús paycunaman nerkan:

—¿Manachu noka chunca iscayniyojta ajllarkayquichis? Chaywanpas ujnin kancunamanta uj supay.

⁷¹ Chayta nerkan Simonpaj churin Judas Iscariotemanta. Judaska Jesusta

vendiycunan carkan, chunca iscayniyoj discipuloncunamanta cachcasapas.

Jesuspaj waukencuna

7 Chay pasayta, Jesús Galileanejpi purichcarkan. Judeanejpi manaña cayta munarkanchu, imaraycuchus chaypi judiocuna wañuchinancupaj masc'achcarkancu.

² Judiocunapaj Ramara Ruwana fiestancu kayllachamuchcarkanña.

³ Jesumantaj waukencuna nerkancu:

—Puripuy caymanta Judeaman, jakaypi cachaj katejniyquicunapas ruwaskayquita ricunancupaj. ⁴ Pillapas rejsichicyta munaspaka, mana imatapas pacallapi ruwanchu. Caycunata ruwaspaka, tucuy runapaj ñaupakenpi ruway.

⁵ Chayta nerkancu, imaraycuchus ni waukencunapas paypi creerkancuchu.

⁶ Jesús nerkan:

—Nokapaj rejsichina p'unchayniy manaraj chayamuwanchu. Kancunapajka ima p'unchaypas allillan. ⁷ Cay pachamanta cajcunaka kancunata mana chejnisunquichismanchu; nokacajtaka chejniwancu, mana allin ruwaskancuta sut'inchaskayraycu.

⁸ Kancuna fiestaman puriyichis. Noka manaraj purisajchu, imaraycuchus manaraj p'unchayniy chayamunrajchu.

⁹ Chayta nispa, Galileapi quedacorkan.

Jesús Ramara Ruwana fiestapi

¹⁰ Waukencuna puripojtincu, Jesús fiestaman pacallamanta purillarkantaj, runacunaman mana ricuchicuspá. ¹¹ Judiocuna fiestapi Jesusta masc'achcarkancu nispa:

—¿Maypitaj chay runa cachcanman?

¹² Runacuna uqhupi sinchita Jesumanta parlarkancu. Ujcunaka nerkancu: “Sumaj runa.” Waquincunataj nerkancu:

“Mana allincho, runacunata engañan” nispa.

¹³ Manataj ni pipas Jesumanta sut'ita parlajchu, judiocunapaj jefencunata manchacuskancuraycu.

¹⁴ Chaupi fiestapi Jesús temploman yaycuspa, yachacherkan. ¹⁵ Judiocuna muspharaspá, nerkancu:

—¿Imaynatataj cay runa tucuy imata yachan, mana estudiaspari?

¹⁶ Jesús contestarkan:

—Yachachiskayka mana nokallamantachu, manachayri jakay cachamuwajniymanta. ¹⁷ Maykenpas Diospaj munayninta ruwayta munanman chayka, yachachiskayta rejsinman Diosmantachus chayri nokallamantachus chayta.

¹⁸ Pipas payllamanta parlajka, runa alabananpaj ruwan. Cachamojninta alabajka verdadta nin, paypitaj ni ima llullapas canchu.

¹⁹ “¿Manachu kancunaman Moisés leyta korkasunquichis? Chaywanpas ni mayken casucunquichischu. ¿Imaraycutaj wañuchiya munawanquichis?”

²⁰ Runacuna contestarkancu:

—¿Sajra espirituyoj canqui! ¿Pitaj wañuchiya munasunquiri?

²¹ Jesús paycunaman nerkan:

—Samana p'unchaypi uj milagrotá ruwajtiy, tucuyiniyquichis muspharanquichis. ²² Moisés leyta korkasunquichis circuncidanapaj. (Mana Moisesllamantachu carkan, manachayri ñaupaj abueloyquichiscunamanta.) Kancuna uj khari wawata circuncidanquichis samana p'unchay cachcajtinpas.

²³ Niyquichis, Moisespaj leyninta junt'anayquichispaj circuncidanquichis samana p'unchay cachcajtinpas chhicari, ¿imaraycutaj phiñacunquichis samana p'unchaypi uj runapaj cuerponta alliyachiskaymanta? ²⁴ Ama

rijch'acuynillanman jina juzgaychischu, manachayri allin yuyaywan juzgaychis.

Jesús maymanta jamuska

²⁵ Waquin Jerusalenpi cajcuna nerkancu:

—¿Manachu cayri wañuchinancupaj masc'achcarkancu chayri? ²⁶ Khawariy-chis, tucuyupaj ricunanta parlachcan, nitaj pipas imatapas ninchu. ¿Autoridad-cunachu creepuncuña cay runa Cristo caskanta? ²⁷ Nokanchis yachanchis maymanta cay jamuskanta. Cristo jamojtenka, ni pipas yachankachu maymanta jamuskanta.

²⁸ Jesús templopi yachachichcaspa chayta uyarerkan. Alto vozwantaj nerkan:

—¡Ajinaka nokata kancuna rejsiwanquichis, maymanta jamuskaytapas yachanquichis! Manataj nokallamantachu jamuni, manachayri uj cachamuwan. Payka confiacunapaj, paytataj mana rejsinquichischu. ²⁹ Nokacajka rejsini, imaraycuchus paymanta jamuni, paytaj cachamuwan.

³⁰ Chhicari Jesusta presota jap'iyta munarkancu. Manataj pipas aterkanchu, manaraj payta jap'ina p'unchay chayamuskanraycu. ³¹ Achqhayoj paypi creerkancu, nerkancutaj:

—Cristo jamuspari, ¿astawanchu milagrota ruwanman cay runamanta nejtinri?

Jesusta jap'iyta munancu

³² Fariseocuna uyarerkancu runacuna Jesusmanta niskancuta. Paycunataj sacerdotecunapaj jefencunapiwan templo guardajcunata cacharkancu Jesusta presota jap'inancupaj. ³³ Jesustaj nerkan:

—Pisi tiempolla kancunawan casaj. Chaymanta cutipusaj cachamuwajniypajman. ³⁴ Kancuna masc'awanquichis, nitaj tariwanquichischu, imaraycuchus

maypichus casaj chayman mana jamuyta atinquichischu.

³⁵ Judiocunataj tapunacorkancu:

—¿Maymantaj cay runa purenka, nokanchis payta mana tarinanchispajri? ¿Waj llajtacunapi t'acaska tiyaj judiocunamanchu purenka, waj diosniy-ojcunatachu yachachimonka? ³⁶ ¿Ima niytataj munan: 'Masc'awanquichis, nitaj tariwanquichischu, imaraycuchus maypichus casaj chayman mana jamuyta atinquichischu' nispa?

Causay unu

³⁷ Fiesta tucucuy p'unchaycaj astawan importante carkan. Chay p'unchay Jesús sayaycuspa, alto vozwan nerkan:

—Pipas unumanta ch'aquichicojka nokaman jamuchun, uyjachuntaj. ³⁸ Escritura nin: Nokapi creejpajka, sonkonmanta causay unu phawanka mayu jina.

³⁹ Chaywan Jesuska niyta munarkan paypi creejcunaka Santo Espirituta jap'ekanancuta. Manaraj Santo Espiritoka jamuskachu, Jesús manaraj Tatanpajman puripuskanraycu.

Runacuna waj wajta parlancu

⁴⁰ Chayta uyarispa waquin runacuna nerkancu:

—Seguro cay runaka jamunan carkan chay profeta.

⁴¹ Ujcunataj nerkancu:

—Cayka Cristo.

Ujcunataj nerkancu:

—Mana Cristoka Galileamanta jamunmanchu. ⁴² Escritura nin: Cristoka jamonka gobernaj Davidpaj mirayninmanta, David quiquinpaj Belén llajtanmanta.

⁴³ Ajinamanta runacunaka iscayman particorkancu Jesuspaj causanraycu. ⁴⁴ Waquin munarkancu Jesusta jap'iyta, manataj pipas jap'erkanchu.

Jefecuna Jesuspi mana creencuchu

⁴⁵Templo guardiajcuna cutirimorkancu fariseocunaman sacerdotecunapaj jefecunaman. Paycunataj taporkancu:

—¿Imaraycutaj mana apamunquichischu?

⁴⁶Guardiajcunataj nerkanu:

—¡Ni jayc'aj pipas parlajchu chay runa jinaka!

⁴⁷Fariseocunataj nerkanu:

—¿Kancunapas engañachicapunquichischu? ⁴⁸¿Mayken jefellanchispas fariseocunapas paypi creencuchu?

⁴⁹¡Cay runacunaka Moisespaj leyninta mana yachancuchu; maldiciska cancu!

⁵⁰Fariseocunamanta Jesusman tutapi purej Nicodemo nerkan:

⁵¹—Leyninchisman jina, mana pillata-pas juchachayta atichuwanchu, manaraj parlaskanta uyarispa, ni ruwaskantapas yachaspaka.

⁵²Paycunataj contestarkancu:

—¿Kanpas Galileamantachu canqui? Escriturata allinta estudiay. Chaypi allinta yachanqui, Galileamanta ni pi Diospaj profetan jamuskanta.

⁵³Chaymantataj sapa uj wasincuman puriporkancu.

Adulterio jucha ruwaj warmi

8 Jesús Olivos lomaman purenkan. ²K'ayantintaj, pakariyaytaña, temploman cuterkan. Runacuna chimpaycojtincu, pay tiyaycuspa yachachiya kallarerkan.

³Leymanta yachachejcuna fariseocunapiwan uj warmita pusamorkancu adulterio jucha ruwachcaskanpi taripaskancuta. Tucuyincupaj chaupinpi suyaycucherkancu.

⁴Jesusman nerkanu:

—Yachachej, cay warmita taripaycu adulterio jucha ruwachcajta. ⁵Leyninchispi Moisés mandarkan rumiwan

chhokaspa wañuchinata cay jina warmicunataka. ¿Kan, ima ninquitaj?

⁶Chayta nerkanu pantachiyta munaspa juchachanancupaj. Jesustaj c'uñuycuspa dedonwan escribiyta kallarerkan pampapi. ⁷Astawan tapojtincu, sayarispa paycunaman nerkan:

—Maykenpas kancunamanta mana juchayoj cajka, ñaupajta rumita chhokachun cay warmiman.

⁸Ujtawan c'uñuycuspa, wajmanta pampapi escribichcallarkantaj. ⁹Chayta uyarispa, ujmanta uj puriporkancu, machucunamanta kallarispa, juchancuta reparacuspá. Chaypi Jesusllaña warmipiwan quedaporkancu.

¹⁰Jesús sayarispa taporkan:

—Warmi, ¿maytaj kanta juchachajcuna? ¿Manachu maykenpas juchachasunquichis? —nispa.

¹¹Warmitaj contestarkan:

—Mana maykenpas, Señor.

Jesús payman nerkan:

—Nokapas mana juchachayquichu. Cunanka puripuy, amataj ujtawan juchallicunquínachu.

Jesuska c'anchay

¹²Jesús ujtawan runacunaman nerkan:

—Noka cani c'anchay runacunapaj. Nokawan purejka causay c'anchayniyoj canka; jayc'ajpas tutayajpi purenkachu.

¹³Fariseocunataj nerkanu:

—Kan quiquiyquimanta willacuchcanqui; chay mana valorniyojchu.

¹⁴Jesús contestarkan:

—Willacuskayka valorniyoj, noka quiquiy nejtitypas; imaraycuchus noka yachani maymanta jamuskayta, mayta purinayta. Kancunataj mana yachanquichischu. ¹⁵Kancuna juchachanquichis runacuna jinalla.

Noka pitapas juchachanichu. ¹⁶Sichus

noka juchachani chayka, verdadman jina juchachani. Imaraycuchus mana sapaychu juchachani, manachayri cachamuwaj Tataypiwan.¹⁷ Leyniyquichispi escribiska cachcan: Iscay testigocuna caskantacama nincu chayka, niskancoka valorniyoj.¹⁸ Allin ari, noka quiquiyamanta testigo cani, uj testigotaj cachamuwaj Tatay.¹⁹ Taporkancutaj:

—¿Maypitaj Tatayqui cachcan?

Jesús contestarkan:

—Kancuna mana rejsiwanquichischu, nillataj Tataytapas. Rejsiwanquichisman chayka, Tataytapas rejsillawajchistaj.

²⁰ Jesús caycunata nerkan, templopi yachachichcaspa, ofrenda churana lugar chhicapi. Manataj pipas jap'erkanchu, manaraj payta jap'ina p'unchay caskanraycu.

Jesuspaj purinanmanta

²¹ Jesús ujtawan nerkan:

—Puripusaj, kancunataj masc'awanquichis. Chaywanpas, juchayquichispi wañunquichis. Maymanchus purisaj, chayman mana jamuyta atinquichischu.

²² Judiocunaka nerkancu:

—¿Wañuchicuytachu pensachcan? ¿Chayraycuchu nin maymanchus puriskanman mana puriyta atinanchista?

²³ Jesús nerkan:

—Kancunaka cay uraymanta canquichis, nokataj janaj pachamanta. Kancunaka cay pachallamanta canquichis; nokaka mana cay pachallamantachu.²⁴ Chayraycu nerkeyquichis: 'Juchayquichispi wañunquichis.' Mana creenquichischu nokapuni caskayta chayka, juchayquichispi wañunquichis.

²⁵ Paycunataj taporkancu:

—¿Pitaj canqui kanri?

Jesús contestarkan:

—¿Imapajñataj kancunawan parlachcasaj?²⁶ Kancunamanta achqha parlanay, juchachanaypas. Cachamuwajniytaj verdadta nin; paymanta uyariskayta noka runacunaman nini.

²⁷ Paycunataj mana entenderkancuchu Dios Tatamanta parlaskanta.²⁸ Chayraycu Jesús paycunaman nerkan:

—Jayc'ajchus kancuna Tataj Churinta altoman okharinquichis, chhica rejsiwanquichis nokapuni Tataj Churin caskayta, manataj nokallamanta imatapas ruwaskayta, manachayri Tataypaj yachachiwaskallanta.²⁹ Cachamuwaj Tatayka nokawan cachcan; mana sapaytachu sakewan. Nokaka ruwani payman agradajtapuni.

³⁰ Jesús cayta nejtin, achqhayoj paypi creerkancu.

Picunachus Diospaj wawancuna cancu

³¹ Jesús paypi creej judiocunaman nerkan:

—Palabayman jinapuni fielta causanquichis chayka, discipuloycunapuni canquichis.³² Rejsinquichistaj verdadta, verdadtaj librasunquichis.

³³ Paycunataj nerkancu:

—Nokaycoka Abrahammanta caycu. Jayc'ajpas ni pipaj esclavonchu carkaycu. ¿Imaynataj kan ninqui, 'Librasunquichis' nispas?

³⁴ Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, tucuy juchallicojcunaka juchapaj esclavon cancu.³⁵ Esclavoka mana patronninpaj wasinpi familia jina wiñaypaj jap'ekaska canmanchu, churicajtaj wiñaypaj familia.³⁶ Ajinaka Churi librasunquichisman chayka, ciertopuni libre cawajchis.³⁷ Yachaniña Abrahammanta caskayquichista. Chaywanpas wañuchiya munawanquichis mana

palabrayta jap'ekaskayquichisraycu.

³⁸Noka Tataymanta yachaskayta parlani, kancunataj tatayquichispaj niskanta ruwanquichis.

³⁹Paycunataj nerkancu:

—¡Tataycoka Abraham!

Jesús paycunata nerkancu:

—Abrahampaj wawancunapuni cawajchis chayka, paypaj ruwaskanta jina ruwawajchis. ⁴⁰Diosmanta yachaskay verdadta niyquichis, chaywanpas kancuna wañuchiya munawanquichis. ¡Abrahamka jayc'ajpas chay jinata ruwajchu! ⁴¹Kancunataj ruwanquichis tatayquichis quiquinpaj ruwaskanta.

Paycunataj nerkancu:

—¡Mana mana tatayoj wawacunachu caycu! ¡Ujllataj Tataycoka, chaytaj Dios!

⁴²Jesús nerkancu:

—Ciertopuni Dios canman Tatayquichis chayka, kancunaka munacuwanquichisman, imaraycuchus Diosmanta jamuni, caypitaj cachcani. Mana nokallamantachu jamuni, manachayri Dios cachamuwan.

⁴³¿Imaraycutaj willaskayta mana entendinquichischi? Mana palabrayta uyariy munaskayquichisraycu.

⁴⁴Kancunapaj tatayquichiska supay. Paymanta caspa, paypaj munaskanta ruwayta munanquichis. Kallariyantapacha supayka runa wañuchej. Jayc'ajpas verdadpi jap'icunchu; jayc'ajpas verdadta ninchu. Llullacunata parlaspaka pay quiquin jina caskanta parlan. Payka llulla, llullacojcupaj tatan. ⁴⁵Nokatataj, verdadta parlaskayraycu, mana creewanquichischi. ⁴⁶¿Maykentaj juchayoj caskayta ricuchiwanquichisman? Verdadta nini chayri, ¿imaraycutaj mana creewanquichischi? ⁴⁷Diospaj cajcunaka Diospaj palabrantay uyarincu. Kancunaka mana Diospajta caspa, mana uyariyta munanquichischi.

Cristo carcanña manaraj Abraham cachcajtín

⁴⁸Judiocunataj nerkancu:

—Razonta niyquichis: 'Samaria llajtayoj, sajra espirituyojtaj canqui' nispaka.

⁴⁹Jesús contestarkan:

—Ni ima sajra espirituy canchu. Ruwani Tatayta alabanaypaj, kancunataj nokata mana alabawanquichischi. ⁵⁰Mana nokallachu munani alabanawayquichistaka, manachayri Dios Tatay munan alabanawayquichista. Pay juchachasunquichis.

⁵¹Segurayquichis, palabrayta casucojka mana wañonkachu.

⁵²Judiocunaka contestarkancu:

—Cunanka seguro caycu, sajra espirituyojpuni canqui. Abraham tucuy profetacunapas wañurapuncu. Kantaj ninqui: 'Palabray casucojka mana wañonkachu' nispaka. ⁵³¿Tataycu Abrahammanta astawan curajchu canquiri? Payka wañuporkan, profetacunapas wañurapullarkancutaj. ¿Pi caskayquitataj kan creecunqui?

⁵⁴Jesustaj contestarkan:

—Noka quiquiy alabacuni chayka, alabacuskayka mana imapajpas valinchi. Tataymi nokata alabajka. Pay quiquinta kancuna ninquichis: 'Diosniycu' nispaka.

⁵⁵Kancuna Diosta mana rejsinquichischi; nokacajtaj rejsini. 'Mana rejsinichu' niyman chayka, kancuna jina llulla cayman. Ciertotapuni rejsini, casunitaj palabrantay. ⁵⁶Abraham, abueloyquichis, cusicorkan nokapaj p'unchayniyta ricunanmanta. Ricuspatay mayta cusicorkan.

⁵⁷Judiocunataj Jesusman nerkancu:

—Manaraj phichka chunca watayojpasrajchu canqui. Kantaj ninqui, 'Abrahamta ricuni' nispaka.

⁵⁸Jesús contestarkan:

—Segurayquichis, manaraj Abraham cachcajtín, noka carcaniña.

⁵⁹ Judiocunataj rumicunata okharispa, chhokayta munarkancu. Jesustaj pacaycucuspa, llojsiporkan tplomanta.

Jesús ñausata alliyachin

9 Jesús purichcaspa uj runata ricorkan, naciskanmantapacha ñausata. ² Discipuloncunataj taporkancu:

—Yachachej, ¿imaraycutaj cay runa ñausa nacerkan? ¿Tata mamanpaj juchancumantachu, icha pay quiquinpaj juchanmantachu?

³ Jesús contestarkan:

—Ni pay quiquinpaj juchanmantachu, ni tata mamanpaj juchanmantachu, astawanpas paypi Diospaj ruwaskanta ricuchinapaj. ⁴ Ruwana p'unchaycuna cachcajtin, cachamuwajniypaj ruwananta ruwananchis can; imaraycuchus ruwana p'unchaycuna pasapojtin, pipas llanc'ayta atenkañachu. ⁵ Cay pachapi cachcajteyka, c'anchay caní cay pachapi caj runacunapaj.

⁶ Cayta niy pasayta, Jesús pampapi thokaspa, thokayninwan uj chhican t'uruta ruwarkan. Chaywantaj ñausapaj ñawincunata jawiycorkan. ⁷ Nerkantaj:

—Puriy, Siloé niska estanque unupi majchicamuy. (Siloé niyta munan: “Cachaska”.)

Ñausataj puripuspa majchicorkan. Cutimorkantaj allin ricucuchcaj. ⁸ Kayllamasincuna, limosna mañacojta rícojcu-napiwan tapunacorkancu:

—¿Manachu cayri limosnata mañaspa tiyachcarkan chay?

⁹ Ujcunataj nerkancu:

—Arí, chaypuni.

Wajcunataj nerkancu:

—Mana, mana paychu, payman ri-jh'acun chaywanpas.

Pay quiquintaj nerkan:

—Arí, noka caní —nispa.

¹⁰ Taporkancutaj:

—¿Imaynapitaj cunan ricucapunquiri? —nispa.

¹¹ Paytaj contestarkan:

—Chay Jesús sutiyoj runa t'uruta ruwaspa, ñawiyunaman jawiycuwan. Niwantaj: ‘Puriy, Siloé estanque unupi majchicamuy’ nispa. Nokataj purini, majchicuytawan ricucapuni.

¹² Chhicataj taporkancu:

—¿Maypitaj cachcan chay runa?

Paytaj paycunaman nerkan:

—Mana yachanichu.

Fariseocuna tapuncu ñausamanta alliyachiskata

¹³ Ñausa carkan chay runata fariseocunaman pusarkancu, ¹⁴ imaraycuchus samana p'unchaypi Jesús t'uruta ruwaspa ñausata ricuchipuska. ¹⁵ Chayraycu fariseocuna alliyachiska runata taporkancu imaynata ricucapuskanta. Paytaj contestarkan:

—T'uruta ñawiyunaman churawan; majchicuspataj, cunan ricucapuni.

¹⁶ Waquin fariseocuna nerkancu:

—Cayta ruwajka mana Diosmantachu canman, imaraycuchus samana p'unchayta mana respetanchu.

Waquincunataj nerkancu:

—¿Imaynatataj uj juchasapa chay jina milagrota ruwanmanri?

Ajinamanta iscayman particorkancu. ¹⁷ Alliyachiska ñausata tapullarkancutaj:

—Ñausamanta khawachisunqui chaymantari, kan, ¿ima ninquitaj?

Paytaj contestarkan:

—Uj profeta, nini.

¹⁸ Judiocunataj mana creeyta munarkancuchu ñausapuni caskanta, cunantaj ricucapuskanta, tata mamanta wajachimunancucama.

¹⁹ Taporkancutaj:

—Cayri, ¿churiyquichischu? Niychis, ¿ñausapunichu nacerkan? ¿Cunan imaynamantataj ricunri?

²⁰ Tata mamantaj contestarkancu:

—Ari, churiycupuni, ñausapuni nacerkan. ²¹ Cunanka mana yachaycuchu imaynamanta ricucuskanta, ni pi ñawinta alliyachiskantapas. Tapuychis payta, achqha watayojña. Pay quiquin razonta niyta atin.

²² Tata mamanka chayta nerkancu, judiocunata manchacuspa; yacharkancu pillapas Jesusta Cristo nejtaka, sinagoga wasimanta wijch'orkonancuta.

²³ Chayraycu tata mamanka nerkancu: 'Tapuychis payta, achqha watayojña' nispá.

²⁴ Judiocuna ñausamanta alliyachiskata ujtawan wajaspa, nerkancu:

—Diospaj ñaupakenpi verdadta niwaycu. Nokaycu yachaycu chay runaka juchasapa caskanta.

²⁵ Paytaj contestarkan:

—Mana yachanichu juchasapachus manachus chayta. Ujllata yachani: ñausa carkani, cunantaj ricucuni.

²⁶ Tapullarkancutaj:

—¿Imanasunquitaj? ¿Imatataj ruwasunqui ricunayquipaj?

²⁷ Contestarkan:

—Ña niyquichisña. Mana creewajtiyquichisri, ¿imapajtaj ujtawan willanayta munanquichisri? ¿Kancunapas paypaj discípulon caytachu munanquichis?

²⁸ Chayta nejtin, insultaspa nerkancu:

—Kan chay runapaj discípulon canqui; nokaycoka Moisespaj discípulon caycu. ²⁹ Nokaycu yachaycu Dios Moisesman parlaskanta. Chay runamantataj ni maymanta llojsimuskallantapas yachaycuchu.

³⁰ Runataj contestarkan:

—¡Mushphana jina! Kancuna mana yachanquichischu maymanta

llojsimuskanta, nokatataj ñausamanta khawachiwan. ³¹ Allinta yachanchis Dios mana uyariskanta juchasapacunataka, manachayri payta adorajta munaynin ruwajllata uyarin. ³² Jayc'ajpas uyaricojchu ni pimantapas nejtaka: 'Ñausa nacejta khawachin' nispá. ³³ Cay runa mana Diosmanta caspaka, ima ruwaytapas atinmanchu.

³⁴ Paycunataj nerkancu:

—Kanka jucha atipaska nacerkanqui. ¿Kanchu nokaycuta yachachiwanquichisman?

Sinagogamantataj katerkorkancu.

Espiritupi ñausacuna

³⁵ Jesús yacharkan chay runata katerkoskancuta. Taripaspataj nerkan:

—¿Greenquichu Tataj Churinpi?

³⁶ Paytaj nerkan:

—Señor, niway, ¿pitaj chayri, paypi creenaypaj?

³⁷ Jesús nerkan:

—Ña payta ricunquiña; noka cani, kanwan parlachcay.

³⁸ Jesuspaj

ñaupakenpi

konkoriycuspa, nerkan:

—Greeni, Señor.

³⁹ Jesustaj nerkan:

—Noka cay pachaman jamuni juicio ruwanaypaj, ñausacuna ricunancupaj, ricojcnataj ñausaman tucunancupaj.

⁴⁰ Waquin fariseocuna paywan cachcay, chayta uyarispa taporkancu:

—¿Nokaycupas ñausachu caycu?

⁴¹ Jesús contestarkan:

—Ñausa cawajchis chayka, mana juchayojchu cawajchis. 'Mana ñausachu caycu' niskayquichisraycutaj, juchayoj canquichis.

Ovejacuna michejnincuwan

10 Jesús nerkan: "Segurayquichis, pipas ovejacunapaj canchanman mana puncunta yaycojka, manachayri wajninta yaycun, chayka suwa.

²Puncunta yaycojka ovejata michej, cuidajtaj. ³Puncu cuidaj quichan, michejtaj ovejancunata sutinmanta wajan, canchamanta llojsichinanpaj. Ovejancunataj wajaskanta rejsincu. ⁴Tucuyña llojsejtincu, ñaupakencuta purin. Ovejacunataj katincu wajaskanta rejsiskancuraycu. ⁵Mana rejsiskataka mana katincuchu, manachayri escapan, wajaskan mana rejsiska caskanraycu.”

⁶Jesús cay ejemplota churarkan; paycunataj mana entenderkancuchu ima niy munaskanta.

Jesús sumaj michej

⁷Jesús ujtawan nillarkantaj: “Segurayquichis, noka puncu cani, ovejacunapaj yaycunan. ⁸Nokamanta ñaupajta jamojcunaka suwacuna cancu, ovejacunataj mana casuncuchu. ⁹Noka puncu cani. Nokajnin yaycojlla salvaska canka. Imaynatachus uj ovejaka yaycun, llojsin, pastotataj tarin, chay jina canka.

¹⁰“Suwaka jamun suwananpaj, wañuchinanpaj, ñut'unanpaj. Nokacajka jamuni causayniyoj canancupaj, astawanraj causayniyoj canancupaj.

¹¹Noka cani sumaj michejka. Sumaj michej caspataj, causayniyta koni ovejaycuna wiñaypaj causanancupaj.

¹²Kolkellamanta cuidajcajka sajra lobo jamojtin, ovejacunata sakerparispa escapan, mana michej caskanraycu, ovejacuna mana paypajta caskanraycu. Sajra lobotaj ovejacunata jap'in, tucuynejmantaj t'ipirachin. ¹³Chay cuidajka escapan. Paymanka kolkella important, manataj ovejacunachu.

¹⁴“Noka sumaj michej cani. Ovejaycunata rejsini, nokatataj rejsiwancu, ¹⁵imaynatachus Dios Tata rejsiwan, nokapas Tatayta rejsini, ajinata. Noka ovejaycunaraycu causayniyta koni. ¹⁶Waj ovejaycuna callantaj, mana cay canchamantachu.

Paycunatapas pusamunallaytaj; paycunaka casuwankacu. Uj tropalla canka, uj michejniyojlla.

¹⁷“Causayniyta koni wajmanta causarimunaypaj, chayraycu Tatay munacuwan. ¹⁸Mana pipas causayniyta kechuwanachu, manachayri munayniymanta koni. Atiyniyoj cani causayniyta konaypaj, wajmanta causarinaypajpas. Cayta Tatay mandawan.”

¹⁹Judiocunataj chayta uyarispa, ujtawan iscayman tucorkancu. ²⁰Achqhayoj paycuna uqhumanta nerkancu:

—¿Imapajtaj casunquichis? Payka sajra espírituyoj, loco.

²¹Waquincunataj nerkancu:

—Sajra espírituyojka mana chay jinata parlanmanchu. Sajra espírituyojri, ¿ñausata khawatatachinmanchu?

Judiocuna Jesusta chejnincu

²²Jerusalenpi templopaj p'unchaynin fiestata ruwachcarkancu; chiri tiempo carkan. ²³Jesús templopi cachcaspa, puriycachachcarkan Salomón niska puncu chhicapi. ²⁴Judiocunataj muyuycuspa taporkancu:

—¿Jayc'ajcamataj iscayrayachiwanquichis? Cristo canqui chayka, ujpita willawaycu.

²⁵Jesús contestarkan:

—Willarkayquichisña, manataj creewanquichischu. Tucuy imata ruwani Tataypaj atiyinwan. Chay sut'inta willacun Cristo caskayta. ²⁶Kancunataj mana creenquichischu, mana ovejaychu canquichis chayraycu. ²⁷Ovejaycunaka wajaskayta rejsincu; noka paycunata rejsini. Paycunataj khepayta jamuncu. ²⁸Noka paycunaman wiñay causayta koni. Chayraycu jayc'ajpas infiernopi sufrenkacuchu, ni pipas nokamanta kechuwanacacuchu. ²⁹Ovejacunata kowaj Tatayka tucuymanca nejtin

astawan curaj. Ni pipas paymanta kechuyta atincumanchu. ³⁰Nokawan Dios Tataywan ujlla caycu.

³¹Judiocunaka ujtawan rumita okharispa, Jesusta chhokayta munarkancu. ³²Jesustaj paycunata nerkan:

—Tataypaj atiyinwan achqha sumaj milagrocunata ruwani ñaupakeyquichispi. ¿Mayken ruwaskaymantataj chhokawanquichis?

³³Judiocunataj nerkan:

—Ni mayken allin ruwaskayquimanta chhokaskayquichischi, manachayri Dios contra parlaskayquimanta. Kan runalla cachcaspa, parlachcanqui Dios quiquinpas cawaj jinata.

³⁴Jesustaj contestarkan:

—Leyniyquichispi escribiska cachcan: ‘Noka nini, dioscuna canquichis.’

³⁵Yachanchis, Escriturapaj niskanta mana negayta atichuwanchu. ‘Dioscuna’ nispaka, Dios willaska palabranta jap'ekaj runacunamanta parlarkan.

³⁶Dios ajllawaspa, cay pachaman cachamuwarkan. ¿Imaynatataj kancuna niwanquichis: ‘Dios contra parlan’ nispa, ‘Diospaj Churin cani’ nejtiy?

³⁷Tataypaj ruwanancunata mana ruwanichu chayka, ama creewaychischi. ³⁸Ruwani chhicari, amapas creewaychischi, chaywanpas ruwaskaycunata creeychis, ujpita yachanayquichispaj Tata nokapi caskanta, nokataj Tatapi caskayta.

³⁹Ujtawan jap'iyta munajtincutaj, Jesús escaparkan.

⁴⁰Jesús cutiporkan inti llojsimunan Jordán mayu chimpaman, ñaupaj Juan Bautista bautizachcarkan chay lugarman. Quedacorkantaj chaypi. ⁴¹Achqha runa ricunancupaj purerkancu, nerkan cutaj:

—Ciertopuni, Juanka ima milagrotapas ruwarkanchu, chaywanpas cay runamanta niskanka verdad carkan.

⁴²Chay lugarpi achqhayoj Jesuspi creerkancu.

Lázaro wañupun

11 Betaniamanta caj uj runa, Lázaro sutiyoj, onkoska carkan, chay llajtallamantataj panancunapas, María Martapiwan. ²Cay Lazaropaj panan María, Señor Jesuspaj chaquincunata sumaj k'apayniyoj perfumewan jawerkan; chujchancunawantaj ch'aquicherkan. ³Iscaynin panancuna Jesusman willachimorkancu:

—Señor, amigoyqui onkoska —nispa.

⁴Jesús chayta uyarispa, nerkan:

—Chay onkoyka mana wañunanpajchu, manachayri Dios Tata Churinpas honrawan alabaska cananpaj.

⁵Jesús Martata, Mariata, Lazarotawan sinchita munacorkan. ⁶Chaywanpas ‘Lázaro onkoska’ nispa willajtincu, iscay p'unchaytaraj quedacorkan.

⁷Chhicamantaraj discipuloncunata nerkan:

—Ujtawan Judeaman purisunchis.

⁸Discipuloncunataj nerkan:

—Yachachej, kaninpalla judiocunaka rumiwan chhokaspa wañuchiyta munarkasunquichis. ¿Ujtawanchu jakayman puriyta munachcallanquitaj?

⁹Jesús contestarkan:

—¿Manachu uj p'unchayri chunca iscay horayoj? P'unchaypi purejka mana mitc'anchu, cay pacha c'anchaypi puriskanraycu. ¹⁰Tutapi purejka mitc'an, mana c'anchay caskanraycu.

¹¹Nillarkantaj:

—Amigonchis Lázaro puñupun. Rijch'achimusaj.

¹²Discipuloncunataj nerkan:

—Señor, puñupun chayka, alliyachcaskanta ricuchin.

¹³Jesuspaj niskantaj niyta munarkan Lázaro wañupuskanta. Discipuloncunataj pensachcarkancu

puñuchcaskallanta. ¹⁴Chayraycu Jesús sut'incharkan:

—Lazaroka wañupun. ¹⁵Kancunaraycu cusicuni mana chaypi caskaymanta, astawan creenayquichispaj. Jacu, khawamusunchis.

¹⁶Mellizo sutiyoj Tomás discipulocunaman nerkan:

—Nokanchispas purisunchis, paywan cusca wañunanchispaj.

Jesús causarichicoj, causay kojtaj

¹⁷Jesús chayamunanpajtaj Lazaroka tawa p'unchay p'ampaskaña caska.

¹⁸Betania llajtaka carkan quimsa kilómetro jinalla Jerusalemanta.

¹⁹Achqhayoj judiocuna Martata Mariatawan watoj puriskacu, turan wañuskanmanta sonkochanancupaj.

²⁰Marta Jesús chayamuchcaskanta yachaspa, taripaj lloserkan, Mariataj wasipi cachcarkan. ²¹Marta Jesusman nerkan:

—Señor, caypichus cawaj carkan chayka, turayka mana wañunmanchu carkan. ²²Chaywanpas noka yachani imatapas Diosmanta mañacojtiyqueka, pay konasunquita.

²³Jesustaj payman nerkan:

—Turayqueka causariponka.

²⁴Martataj nerkan:

—Arí, yachani wañuskacuna causarina p'unchaypi causarimunancuta.

²⁵Jesús payman nerkan:

—Noka cani causarichicojka, causay kojpas. Nokapi creejka, wañuskapas cachun, causanka. ²⁶Pipas causachcasparaj nokapi creejka, jayc'ajpas wañonkachu. ¿Chayta creenquichu?

²⁷Martataj nerkan:

—Arí, Señor, noka creeni: kan Cristo canqui, Diospaj Churin, cay pachaman jamunan carkan chay.

Jesús Lazaromanta wakan

²⁸Chayta nispa, Marta purerkan ñañan Mariata wajak. Pacallamanta nerkan:

—Yachachej caypi cachcan, wajasunqui.

²⁹Mariataj uyariytawan sayarispas, Jesusman purerkan. ³⁰Jesús manaraj llajtaman yaycuskachu; Martawan tupaskan lugarpi cachcarkan. ³¹Mariata uskhayta sayarispas llojsiskanta ricuspa, compañaj judiocuna katerkancu, sepulturaman wakaj puriskanta pensaspa.

³²María Jesuspajman chayaspa, ñaupakenpi konkoriycuspa nerkan:

—Señor, caypichus cawaj carkan chayka, turayka mana wañunmanchu carkan.

³³Mariata paywan cusca chayamoj judiocunatawan wakajta ricuspa, Jesús sinchita llaquicorkan, sonkontaj wawayarkan. ³⁴Paycunata taporkan:

—¿Maypitaj p'ampanquichis?

Nerkancutaj:

—Señor, jamuy ricoj.

³⁵Jesustaj wakarkan. ³⁶Chhicari judiocuna nerkancu:

—¡Khawariychis, sinchita payta munacun!

³⁷Waquincunataj nerkancu:

—Cay ñausata khawatatachejri, ¿manachu imatapas ruwayta atinman carkan Lázaro ama wañunanpaj?

Lázaro causarin

³⁸Jesús ujtawan sonko wawayaska, sepulturaman chimparkan. Uj jutc'u carkan, puncun uj rumiwan tapaska.

³⁹Jesús nerkan:

—Cay rumita okhariychis.

Wañojpaj panan Martataj nerkan:

—Señor, asnachcanñachari. Tawa p'unchayña wañuskanka.

⁴⁰Jesús payman contestarkan:

—¿Manachu nerkeyqui, creespa Diospaj glorioso atiynta ricunayquita?

⁴¹ Rumita okharerkancu. Jesustaj janaj pachata khawarispá nerkan:

—Dios Tatáy, graciasta koyqui uyari-waskayquimanta. ⁴² Yachani kan uyari-waskayquitapuni; ajinata niyqui caypi cachaj runacunapaj allinninapaj, kan cachamuwaskayquita creenancupaj.

⁴³ Chayta niytawantaj, alto vozwan nerkan:

—¡Lázaro, chaymanta llojsimuy!

⁴⁴ Wañuska Lazarotaj llojsimorkan, maquincuna chaquincunapas vendawan p'istuska, uyanpas umantin pañowan p'istuycuska. Jesús paycunata nerkan:

—Pascaraychis purinanpaj.

Jesusta wañuchinapaj rimanacuncu

⁴⁵ Chayraycu Mariata compañaj achqha judiocuna Jesuspaj ruwaskanta ricuspa, Jesuspi creerkancu. ⁴⁶ Waquin judiocunataj fariseocunaman willaj purerkancu Jesuspaj ruwaskanmanta.

⁴⁷ Fariseocuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan Athun Asambleapi tantacuspa, nerkan:

—¿Imatataj ruwasunchis? Cay runaka achqha milagrocunata ruwachcan. ⁴⁸ Jina ruwajta sakesun chayka, tucuy paypi creenkacu. Romano autoridacunataj jamuspa, templonchista nacionninchistawan ñut'onkacu.

⁴⁹ Paycunamanta ujnín Caifás carkan, chay watapi curaj sacerdote. Nerkantaj:

—Kancuna mana yachanquichischu ni imatapas; ⁵⁰ ni reparacunquichispachu allin kancunapaj uj runalla llajtaraycu wañunan caskanta, tucuy nación ñut'uska cananmanta nejtenka.

⁵¹ Caifastaj mana payllamantachu cayta nerkan, manachayri chay watapi curaj sacerdote caskanraycu Dios parlacherkan Jesús judío nacionpaj

wañunanmanta, ⁵² manataj cay nacionllapajchu, manachayri tucuy t'acaska Diospaj wawancunata tantaycunanapaj. ⁵³ Chay p'unchaymantapacha tucuyincuna judío autoridadcuna allinta quedarkancu Jesusta wañuchinancupaj.

⁵⁴ Chayraycu Jesuska manaña judiocuna uqhupi sut'inta puriy-cacharkanchu; manachayri llojsiporkan Judeamanta. Puriporkantaj ch'usaj lugar kayllata, Efraín sutiyoj llajtaman. Chaypi quedacorkan discipuloncunawan.

⁵⁵ Judiocunapaj Pascua fiestancu kayllaña carkan. Achqha runacuna llajtancunamanta Jerusalemman purichcarkancu, Pascua ñaupajta limpiochacuna costumbreta ruwanancupaj. ⁵⁶ Jesusta masc'aspa uj ujcuna templopi tapunacorkancu:

—¿Imaynataj yuyacusunqui? ¿Fiestaman jamonkachu icha manachu? — nispa.

⁵⁷ Fariseocuna sacerdotecunapaj jefencunapiwan mandacuskacu, pipas Jesús maypi caskanta yachaspa, willananta Jesusta jap'inancupaj.

Uj warmi perfumewan Jesusta jawin

12 Sojta p'unchayraj Pascua fiestapaj cachajtin, Jesús Betaniaman purerkan, causarichiskan Lazaropaj tiyaskanman. ² Chaypitaj Jesusta alabanapaj cenata waquicherkan. Marta sirvichcarkan, Lazarotaj Jesuswan mesapi miqhuchcarkan. ³ María apamorkan cusca litrota jina mana chhajruska nardomanta sinchi valorniyoj k'apaj perfumeta. Jesuspaj chaquincunata jawispa, chujchancunawan ch'aquicherkan. Perfumepaj k'apaynitaj wasitapacha junt'aycorkan. ⁴ Discipuloncunamanta ujnín, Jesusta vendiycoj Judas Iscariote, nerkan:

⁵—¿Imaraycutaj cay perfumeta mana vendinchu quimsa pachaj kolkepi, pobrecunata yanapanapaj?

⁶Chayta nerkan mana pobrecuna payman importaskanraycuchu, manachayri suwa carkan. Kolke wakaychaj caspa, chaymanta suwacoj carkan. ⁷Jesús payman nerkan:

—Dejallay. P'ampacunay p'unchaypaj waquichichcawan. ⁸Pobrecunaka kancunawanpuni cankacu. Nokataj manaña kancunawanpunichu casaj.

Lazarota wañuchiya munancu

⁹Achqha judiocuna Jesús Betania llajtapi cachcaskanta yachaspa, chayman purerkancu, Jesusta paypaj causarichiskan Lazarotawan ricunancupaj. ¹⁰Sacerdotecunapaj jefencuna rimanacorkancu Lazarotawan wañuchinancupaj. ¹¹Paypaj causariskanraycu, achqhayoj judiocuna Jesuspi creespa sacerdotecunamanta t'ipekacuchcarkancu.

Jesús Jerusalemman yaycun

¹²Achqha runacuna Jerusalemman puriskacu Pascua fiesta ruwanancupaj. K'ayantintaj yacharkancu Jesús llajtaman chayamunanta. ¹³Palmeracunata p'ataspa, Jesusta jap'ekaj llojsimorkancu, wajach'acorkancutaj:

—¡Gloria! ¡Alabaska, bendiciska cachun Señorpaj sutinpi jamoj, Israelpaj Reynin!

¹⁴Jesús uj malta asnota tarispa, chaypi sillaycorkan Escriturapaj niskanman jina:

¹⁵“Ama manchacuychischu, Sión llajtayojcuna.

Khawariychis, Reyniyquichis jamun uj malta asnito sillapi.”

¹⁶Discipuloncunaka manaraj caycunata entenderkancuchu. Jesús janaj pachaman purejtinraj, yuyarerkancu

tucuy cay pasaskanta paymanta escribiska caskanta.

¹⁷Lazarota wañuskamanta causarichiskanta ricojcuna willachcarkancu ricuskancuta. ¹⁸Chayraycu runacunaka llojsimorkancu Jesusta tari-paj, milagro ruwaskanmanta yachaspa. ¹⁹Fariseocunaka ninacorkancu:

—Jina cajtenka, ni imatapas ruwayta atisunchischu. ¡Khawariychis, tucuy runacuna paywan puripuchcan!

Griegocuna Jesusta masc'ancu

²⁰Jerusalenpi Pascua fiestapi Diosta adorajcuna uqhupi waquin griegocuna cachcarkancu. ²¹Caycuna chimpaycuspa, Galileapi caj Betsaida llajtayoj Felipeta rogarkancu:

—Señor, Jesusta ricuyta munaycu — nispa.

²²Felipetaj purispa, Andresman willamorkan, iscaynincutaj purispa Jesusman willamorkancu. ²³Jesús nerkan:

—Tataj Churin wañunan hora chayamunña. ²⁴Segurayquichis, uj trigo muju jallp'api tarpojtin mana wañunchu chayka, sapallan quedan. Wañun chayri, achqha ajthapicun. ²⁵Causaynillanta munacojka chincachenka; cay pachapi causayninta mana casurajka wiñay causaypaj wakaychanka. ²⁶Pipas sirviway munajka nokawan purichun. Maypichus noka casaj, chayllapitaj sirvejneyka canka. Maykenpas sirviwajtaka Tatay honranka.

Jesús wañunanta willan

²⁷“¡Cay rato sinchi llaquisca cani chaywanpas! ¿Imanisajtaj? ¿Nisajchu: ‘Tatáy, cay llaquicuymanta libraway’? ¡Manachu, chaypajpuni jamuni! ²⁸Tatáy, sutiyquita honray.

Janaj pachamantataj uj voz uyari-camorkan nispa: “Honraniña, ujtawan honrallasajtaj.”

²⁹ Chaypi uyarejcunataj nerkancu:

—Rayo suenan —nispa.

Waquincunataj nerkancu:

—Uj ángel parlamun —nispa.

³⁰ Jesús nerkan:

—Mana nokaraycuchu cay voz uyaricamun, manachayri kancunaraycu.

³¹ Cunan rato mana creejcuna juchachaska cankacu; cay pachapi mandacoj supaypas katerkoska canka.

³² Tataj Churin chacataska caspa, tucuy runata pay quiquinman apamonka.

³³ Jesús cayta nispa entendicherkan imaynatachus wañunanmanta. ³⁴ Runacunataj contestarkancu:

—Nokaycu leymanta yachaycu Cristoka wiñaypaj causananta. ¿Imaynatataj kan ninqui, Tataj Churin chacataska cananta? ¿Pitaj chay Tataj Churinri?

³⁵ Jesús nerkan:

—Kancuna uqhupiraj c'anchay canka pisi p'unchaycunallataña. Puriychis, ari, c'anchay cachcajtınraj, ama tutayay jap'inasunquichispaj. Tutayajpi purejcunaka mana yachancuchu mayta puriskancuta. ³⁶ C'anchayraj cachcajtınka, c'anchaypi creeychis, c'anchaypi causanayquichispaj.

Cayta niytawan, Jesús puripuspa paycunamanta pacaycucorkan.

Judicuna mana creencuchu

³⁷ Jesús athun milagrocunata ñaupakencupi ruwaska chaywanpas, judiocunaka mana paypi creerkancuchu, ³⁸ profeta Isaiaspaj escribiskan junt'acunan caskanraycu:

“Señor, ¿pitaj willaskaycuta creen? ¿Pimantaj Señorpaj atiyinin ricuchiska carkan?”

³⁹ Ajinaka mana creeyta aterkancuchu, Isaiás escribillarkantaj:

⁴⁰ “Dios ñawincuta ñausayacherkan, sonkoncutataj rumiyacherkan, mana ricunancupaj, ni entendinancupaj,

mana nokaman cutirimunancupaj, nokataj mana alliyachinaypaj.”

⁴¹ Isaiás cayta nerkan Jesuspaj sumaj glorianta ricuskanraycu.

⁴² Chaywanpas, achqha judiocuna Jesuspi creerkancu, astawan curaj cajcunantın. Fariseocunataj manchacuskancu. Fariseocunataj manchacuskancu, sinagogacunamanta mana wijch'orkoska canancupaj. ⁴³ Runacunallamanta honorta jap'ekayta munarkancu, Diosmanta jap'ekaytapachaka.

Jesuspaj palabran juzganka

⁴⁴ Jesús alto vozwan nerkan: “Pichus nokapi creejka mana nokallapichu creen, manachayri cachamuwj Tataypi.

⁴⁵ Nokata ricuwajka cachamuwjniyta ricullantaj. ⁴⁶ Noka c'anchay cani. Cay pachaman jamuni, tucuy nokapi creejcuna mana tutayajpi canancupaj. ⁴⁷ Pichus palabrayta uyarispa mana casucojtaka mana nokachu juchachasaj. Mana runacunata juchachajchu jamuni, manachayri salvaj.

⁴⁸ Nokata despreciawaspa palabrayta mana casucojpajka, canña pi juchachaj. Tucucuy p'unchaypi nokapaj parlaskaycuna juchachanka. ⁴⁹ Mana nokallamantachu parlani; manachayri cachamuwj Tataypaj mandawaskanta parlani, yachachinitaj. ⁵⁰ Yachani Tataypaj mandawaskanka wiñay causaypaj caskanta. Ajina ari, nokapaj parlaskayka Tatapaj mandawaskanman jina.”

Jesús chaquicunata mayllan

13 Uj p'unchayllaña Pascua fiestapaj cachcajtın, Jesús yachacorkanña cay pachamanta Tatanman cutipunan p'unchayña caskanta. Cay pachapi discipuloncunata munacorkanpuni, jinalatataj munacorkan tucucuycama.

² Cenata miqhuchcajtıncu, Simonpaj churin Judas Iscariotepaj sonkonpi

supay churaycuskaña Jesusta vendiycunanpaj. ³Jesús yacharkan Dios Tatamanta jamuskanta, ujtawan Dios Tataman cutipuchcaskantapas. Yachallarkantaj Tatan payman tucuy autoridadninta koskanta. ⁴Ajinata, ari, miqhuchcajtincuraj, mesamanta sayarispa, pata p'achanta orkhocorkan, cinturanpi toallata wataycuspa. ⁵Bañadorpi unuta jich'aspa, discipuloncunapaj chaquincunata mayllayta kallarerkan. Cinturanpi caj toallawantaj ch'aquicherkan.

⁶Simón Pedropaj chaquincunata mayllananpaj chimpaycojtin, Pedroka nerkan:

—Señor, ¿kanchu chaquiy-cunata mayllawanqui?

⁷Jesús contestarkan:

—Cunan mana entendinquichu ruwachcaskayta, khepamantaj entendinquí.

⁸Pedrotaj nerkan:

—¡Jayc'ajpas chaquiy-cunata mayllachicus kayquichu!

Jesustaj nerkan:

—Mana mayllaskayquichu chayka, mana nokapajtachu canqui.

⁹Simón Pedrotaj nerkan:

—Chhicaka, Señor, jama chaquiy-cunallataka, manachayri maquiy-cunata umaytawan mayllaway!

¹⁰Jesustaj nerkan:

—Mayllaskaña cajtaka chaquillantaña mayllana, imaraycuchus tucuy limpiochaskaña. Kancunataj limpio canquichis, chaywanpas mana tucuy-niyquichischu.

¹¹Nerkan: “Mana tucuy-niyquichischu” nispá, pi payta vendiycunanta yachaskanraycu.

¹²Chaquicuna mayllay pasayta, Jesús pata p'achanta churaycucupuspa, ujtawan mesapi tiyaycuspa, paycunaman nerkan:

—¿Entendinquichischu ruwaskayta?

¹³Kancuna niwanquichis: ‘Yachachej’, ‘Señor’ nispataj. Razonniyquichis can. Chaypuni caní. ¹⁴Noka,

Yachachej, Señortaj cachcaspa, chaquiyquichiscunata mayllayquichis chayka, kancunapas jinallataj chaquiyquichiscunata mayllanacuychis.

¹⁵Uj ejemplota koyquichis, quiquil-lantataj kancunapas ruwaskayta jina ruwanayquichispaj. ¹⁶Segurayquichis, mayken uywaskapas curajchu patron-ninmantaka, nitaj cachaskapas curajchu cachajninmantaka. ¹⁷Caycunata

entendispa ruwachcanquichis chayka, cusicuyniyoj canquichis.

¹⁸“Mana tucuy-niyquichismantachu cayta nini. Noka yachani picunatachus ajllaskayta. Escriturapi niskanka junt'acunan can: ‘Nokawan miqhoj, noka contra tucupun.’ ¹⁹Manaraj pasachcajtin cayta niyquichis,

pasajtintaj kancuna creewanquichis nokapuni Tataj Churin caskayta. ²⁰Segurayquichis, nokapaj cachaskayta jep'ekajka nokata jap'ekawan. Nokata jap'ekawajri cachamuwajniyta jap'ekan.

Jesús nin Judas payta vendiycunanmanta

²¹Chayta niytawan, Jesús sinchi llaquiska sonko wawayaska sut'incharkan nispá:

—Segurayquichis, kancunamanta ujnín vendiycuwanquichis.

²²Discipuloncunataj paycunapura khawanacorkancu, mana yachaspa pimanta parlaskanta. ²³Ujnín discípulo, Jesuspaj sinchi munaskan, ladonpi cachcarkan miqhuspa. ²⁴Chayman Simón Pedro señaswan nerkan: “Tapuy pimantataj parlan” nispá. ²⁵Paytaj Jesusman suchcataycuspa taporkan:

—Señor, ¿pitajri? —nispá.

²⁶Jesús contestarkan:

—Pimanchus t'antata chapuspa jaywasaj, chay canka.

Chaypacha t'antata chapuycuspa, Simonpaj churin Judas Iscarioteman jaywarkan. ²⁷Judas t'antata jap'ekajtinpacha, supay Satanás sonkonman yaycorkan. Jesustaj payta nerkan:

—Ruwanayquita, ruwallayña.

²⁸Mesapi miqhojcunaka mana maykennincupas entenderkancuchu, imaraycuchus Judasman jinata niskanta. ²⁹Waquinnincu pensarkancu, Judas Iscariote kolke wakaychaj caskanraycu, Jesús niy munaskanta, “Fiestapaj necesitaskanchista rantimuy”, chayri “Pobrecunaman komuy” nispa.

³⁰Judastaj t'antata jap'ekaytawan llojsiporkan; tutañataj carkan.

Mosoj mandamiento

³¹Judas llojsipojtin, Jesús nerkan:

—Cunanka Tataj Churinpaj glorioso honran ricuchiska canka; paypitaj Diospaj glorioso honran ricuchiska canka. ³²Tataj Churin Dios Tatanpaj glorioso honranta ricuchin chayka, Dioska ricuchillankataj Churipaj glorioso honranta. Chaytataj ña ruwankaña. ³³Churicitoycuna, manaña achqha tiempochu kancunawan casaj, masc'awanquichistaj. Imaynatachus judiocunaman nerkan, quiquillantataj kancunamanpas cunanka nillayquichistaj: ‘Maytachus purisaj, chayman mana jamuyta atinquichischu.’ ³⁴Koyquichis cay mosoj mandamientota: Uj ujcuna munanacuychis, noka munacuyquichis ajinata. ³⁵Uj ujcuna jinata munanacunquichis chayka, tucuy runa yachankacu discipuloycuna caskayquichista.

Jesús nin Pedro negananta

³⁶Simón Pedro Jesusta taporkan:

—Señor, ¿maytataj purichcanqui?

Jesús contestarkan:

—Maymanchus cunan purichcani, chayman mana puriyta atinquichu. Chay pasaytataj puriyta atinqui.

³⁷Pedrotaj nerkan:

—Señor, ¿imaraycutaj cunan mana kanwan puriyta atiymanchu? Kanraycu wañojpas listo cani.

³⁸Jesús contestarkan:

—¿Ciertochu nokaraycu wañojpas listo cachcanqui? Segurayqui, manaraj gallo wajach'acuchajtin, quimsa cutita negawanqui.

Jesuska ñan Tataman

14 “Ama llaquicuychischu; Diospi confiacuychis, nokapi confiaculaychistaj. ²Tataypaj wasinpi achqha lugarcuna can, chaypi causanapaj. Mana jina cajtenka, noka mana niyquichismanchu carkan: ‘Purisaj, kancunapaj lugarta waquichimusaj’ nispaka. ³Puripuspa, kancunapaj uj lugarta waquichispa, ujtawan jamusaj kancunata pusacapunaypaj, maypichus cachcani chayllapitaj kancunapas canayquichispaj. ⁴Yachanquichisña nokaman purej ñanta.

⁵Tomás Jesusman nerkan:

—Señor, mana yachaycuchu mayta puriskayquita. ¿Imaynatataj yachaycuman ñantari?

⁶Jesús payta nerkan:

—Noka cani ñan, verdad, causaypas. Nokapi creespalla Tataypajman chayankacu. ⁷Nokata rejsiwanquichis chayka, Tataytapas rejsillanquichistaj. Cunanmantapacha Dios Tatata rejsinquichisña, ricunquichisñataj.

⁸Felipe Jesusman nerkan:

—Señor, Dios Tatata ricuchiwaycu. Chaywanka contento casajcu.

⁹Jesús contestarkan:

—Felipe, achqha tiempo kancunawan cachcani. ¿Manarajchu rejsiwanqui?

Nokata rícojka, Dios Tatata ricun. ¿Imaraycutaj 'Dios Tatata ricuchiwaycu' niwanqui? ¹⁰ ¿Manachu creenqui noka Tatapi caskayta, Tatataj nokapi caskanta? Niyquichis, tucuy ima niskaycunaka mana nokallamantachu, nokapi causaj Tata ruwananta ruwachcan. ¹¹ Creewaychis noka Tatapi caskayta, Tatataj nokapi caskanta. Niskayta mana creenquichis chaypas, creeychis ruwaskaycunallamantapas. ¹² Segurayquichis, nokapi creejka ruwaskaycunata ruwallankataj, astawan athun ruwaycunataraj ruwanka, Tatayman puripuskayraycu. ¹³ Tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista noka ruwasaj, Churi Tatanpaj glorioso honranta ricuchinanpaj. ¹⁴ Imallatapas sutiypi mañacunquichis chayka, noka ruwasaj.

Jesús nin Santo Espirituta cachamunanmanta

¹⁵ "Kancuna munacuwanquichis chayka, mandacuskaycunata casucuychis. ¹⁶ Nokataj Dios Tatamanta mañasaj waj Cuidajta cachamunasunquichispaj, kancunawanpuni cananpaj. ¹⁷ Chay Cuidajka verdad Santo Espiritu. Paytataj mana creejcunaka mana jap'ekayta atincuchu, imaraycuchus mana ricuncuchu, nitaj rejsincuchu. Kancunaka payta rejsinquichisña, kancunawanpuni cachcaskanraycu. Kancunapipuni canka.

¹⁸ "Mana sapayquichista sakerpayaskayquichischu. Cutimusaj kancunawan canaypaj. ¹⁹ Juch'uytawan Diospi mana creejcuna manaña ricuwankacuchu. Kancunacajka ricuwanquichis, causanquichistaj causaskayraycu. ²⁰ Jakay p'unchaypi reparacunquichis noka Tatapi caskayta, kancunataj nokapi caskayquichista, nokataj kancunapi caskayta. ²¹ Mandacuskaycunata jap'ekaspa

casucojka, ricuchicun verdadta munacuwasakanta. Munacuwaytaka Tatay munacullankataj, nokapas munacullasajtaj. Ricuchicusajtaj payman.

²² Waj Judas payta taporkan:

—Señor, ¿imaraycutaj nokaycullaman ricuchicunqui, manataj mana creejcunamanri?

²³ Jesús contestarkan:

—Nokata munacuwayjka palabrayta casucun, Tataytaj munaconka. Nokataj Tataypiwan paycunawan causaj jamusajcu. ²⁴ Mana munacuwayjka palabrayta mana casucunchu. Kancuna uyarichcawanquichis; chay niskay palabracunaka mana nokallamantachu, manachayri cachamuwaj Tataymanta.

²⁵ "Tucuy caycunata nichcayquichis kancunawan cachcasparaj. ²⁶ Dios Tatay Cuidaj Santo Espirituta cachamonka sutiypi. Pay tucuy imata yachachisunquichis, tucuy niskaytataj yuyarichisunquichis.

²⁷ "Puripuspa, sonko tiyaycuyta sakeskayquichis; sonko tiyaycuyniyta koyquichis, mana runacunapaj koskanta jinachu. Ama llaquicuychischu, nitaj manchacuychischu. ²⁸ Uyariwarkanquichisña, 'Puripusaj, chaymanta cutimusaj kancunawan canaypaj' chay niskayta. Ciertota munacuwanquichisman chayka, cusicuwajchis Dios Tataman puripuchcaskayta yachaspaka, imaraycuchus Tataka nokamanta curaj. ²⁹ Chaycunata niyquichis manaraj pasachajtin, pasajtintaj creenayquichispaj.

³⁰ "Manaña kancunawan sinchita parlasajchu. Cay pachapi mandacoj supay jamuchcanña. Chaywanpas mana imanaytapas nokata ativanmanchu. ³¹ Ajina canan, Tatata munacuskayta paypaj mandaskantataj ruwaskayta runacuna yachananpaj.

“Jataricapuychis. Jacuchis caymanta.”

Verdadero uva sach'a

15 Jesús nillarkantaj: “Noka cani verdadero uva sach'a, Tataytaj llanc'aj. ²Ujnin c'allmaychus mana ur-inmanchu chayka, p'atakaska canka. Urejintaj, jallch'aska limpiochaskataj canka, astawan urinanpaj. ³Kancunaka limpioña canquichis kancunaman niskay palabracunawan. ⁴Nokapipuni cacuychis, imaynatachus nokapas kancunapi cacuni ajinata. Uj c'allmaka sapallan mana uriyta atinmanchu, mana uvapaj sach'anpi caspaka. Jinallataj kancunapas mana nokapi caspaka, sumaj ruwaycunata uriyta mana atiwajchischu.

⁵“Noka uva sach'a cani, kancunataj c'allmancuna canquichis. Pillapas nokawan ujlla cajka, nokataj paywan, chaylla achqhata urenka. Mana nokawanka mana imatapas ruwayta atiwajchischu. ⁶Mana nokawan ujlla cajka, p'atakaska c'allma jina wijch'uska canka, ch'aquiponkataj. Tantaycuspa, ninaman wijch'uyconkacu ruphananpaj.

⁷“Nokawanchus ujlla canquichis, yachachiskayman jina fiel purinquichis-puni chayka, ima munaskayquichista mañacuychis, kosunquichistaj. ⁸Kancuna achqha allincunata urejtiyquichis, Dios Tatay honorta jap'ekan. Jinapitaj canquichis verdadero discipuloycuna. ⁹Imaynatachus Dios Tata nokata munacuwan, ajinallataj nokapas kancunata munacuyquichis. Munacuyniypi cacuychis, ari. ¹⁰Imaynatachus Tataytaj mandacuskancunata casucuni, munacuyinpitaj cani, ajinallataj mandacuskaycunata casucunquichis chayka, munacuyniypi canquichis.

¹¹“Jinata niyquichis nokawan cusicunayquichispaj, cusicuyiniyquichis-taj junt'aska cananpaj. ¹²Caymi

mandacuskayka: Kancuna uj ujcuna munanacuychis, imaynatachus noka kancunata munacuyquichis jinata. ¹³Mana astawan athun munacoyma canchu, amigonraycu wañojmanta nejtenka. ¹⁴Kancunaka amigoycuna canquichis, mandacuskayta ruwajtiyquichiska. ¹⁵Manaña sirvienta niskayquichischu, sirvienteka mana yachanchu patronninpaj ruwaskanta. Cunan amigoycuna niskayquichis, imaraycuchus yachachiyquichisña Tataytaj tucuy niwaskanta. ¹⁶Mana kancunachu nokata ajllawanquichis, manachayri noka kancunata ajllayquichis. Cachayquichis achqha allin ruwaycunata urinayquichispaj, chay uritaj quedacunanpaj. Ajinapi Tataka tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista kosunquichis. ¹⁷Cayta, ari, mandayquichis: Uj ujcuna munanacuychis.

Mana creejcuna

Jesusta creyentecunatawan chejninca

¹⁸“Mana creejcuna kancunata chejnisunquichis chayka, yachaychis ñaupajta nokata chejniwaskancuta. ¹⁹Mana creyente cawajchis chayka, mana creej runacunaka munacusunquichisman, imaynatachus amigocunata munacuncu jinata. Noka ajllayquichis mana creyente uqhumanta, chayraycu mana creyentecuna chejnisunquichis, creyenteña caskayquichisraycu. ²⁰Yuyaricuychis cay niskayta: ‘Mayken sirvientepas patronninmantaka curajchu.’ Nokata ñac'arichiwancu chayka, kancunatapas ñac'arichillasunquichistaj. Sichus mana creejcuna pal-abrayta casuconkacu chayka, kancunapajtapas casullankacutaj. ²¹Tucuy cayta ruwasunquichis nokapi

creeskayquichisraycu, cachamuwajniyta mana rejsiskancuraycu.

²²“Noka mana parlapayaj jamuyman carkan chayka, paycuna mana juchayojchu cuncuman carkan. Cunanka manaña imapas ninancu canchu juchancumantaka. ²³Nokata chejniwajcunaka Tatayta chejnillancutaj. ²⁴Juchayoj cancu, imaraycuchus paycuna uqhupi ruwani mana pipaj ruwaskanta. Chayta ricuspapas, nokata chejniwancu. Tataytapas chejnillancutaj. ²⁵Cayka pasan, paycunapaj leynincupi escribiska cachcan chay junt'acunanpaj: ‘Chejniwancu kasillanmanta.’

²⁶“Noka Tataymanta Cuidaj verdad Santo Espirituta cachamusaj. Pay jamuspa, willajniy canka. ²⁷Kancunapas nokamanta willallanquichistaj. Kallariymantapacha nokawan caskayquichisraycu.

16 “Caycunata niyquichis, nokapi creenyiquichis mana chincananpaj. ²Sinagogacunamanta katerkosunquichis. Canmanraj pillapas kancunata wañuchispa, Diosta sirviskanta crecoj. ³Chayta ruwancuman, mana Tatata ni nokatapas rejsiskancuraycu. ⁴Caycunata niyquichis, pasajtin noka niskaytaña yuyarinayquichispaj.

Santo Espiritupaj ruwanan

“Kallariymantapacha caycunata mana nerkeyquichischu, kancunawan cachcaskayraycu. ⁵Cunanka purichcani cachamuwajniywan canaypaj. Maykennyiquichispas tapuwanquichischu mayta puriskayta. ⁶Astawanpas caycuna niskayraycu sinchita llaquicuchcanquichis. ⁷Verdadta niyquichis, noka puripunayka kancunapajka allin. Mana ripusaj chayka, Cuidaj mana jamonkachu kancunawan cananpaj.

Ripuspaka, noka payta cachamusaj. ⁸Pay jamuspaka, runacunaman sut'inta ricuchenka juchancuta, justo cayta, Diospaj castigontawan.

⁹Nokapi mana creeskancuraycu juchancuta reparachenka. ¹⁰Justo cayta reparachenka Tatayman puripuskayraycu, kancunataj manaña ricuwanquichischu. ¹¹Diospaj castigontataj reparachenka, cay pacha gobernaj supay juchachaskaña caskanraycu.

¹²“Achqharaj kancunaman ninay cachcan. Cay rato sinchi achqha canman kancunapaj. ¹³Verdadniyoj Espiritu jamuspa, tucuy verdadwan yachachisunquichis. Mana parlankachu payllamantaka, manachayri Tatamanta tucuy uyariskanta yachachenka.

Yachachisunquichis imacuna pasanantawan. ¹⁴Pay nokata honrawanka; nokamanta jap'ekaskanta kancunaman willasunquichis. ¹⁵Tucuy ima Tatapaj cajnin nokallapajtaj; chayraycu nini Espiritu nokapaj cajta jap'ekaspa yachachinasunquichista.

¹⁶“Juch'uytawan manaña ricuwanquichischu, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj.”

Llaquicuy cusicuyma tuconka

¹⁷Waquin discipuloncuna tapunacorkancu:

—¿Ima niytataj munan ‘Juch'uytawan manaña ricuwanquichischu, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj’ nispari? ¿Ima niytataj munan ‘Tatayman purinay’ nispari? ¹⁸¿Ima niytataj munan ‘juch'uytawan’ nispari? Mana entendinchischu imamanta parlaskanta.

¹⁹Jesustaj tapucuyta munaskancuta yachaspa, paycunaman nerkan:

—‘Juch'uytawan manaña ricuwanquichischu, juch'uytawantaj ujtawan ricullawanquichistaj’, ¿chay

niskayraycuchu tapunacuchcanquichis?
²⁰ Segurayquichis, kancunaka wakanquichis. Llaquiska canquichis, mana bcreejcunataj cusiconkacu. Llaquiska cachcanquichis chaywanpas, llaquicyuniyquichis cusicyuyan tuconka. ²¹ Uj warmipaj onkocunan p'unchay chayamojtin, llaquicun. Wawa naciskan pasaymantataj, nanayninta konkapun uj wawa cay pachapi naciskanmanta cusiscuskanwan. ²² Ajinallatataj kancunapas cunanka llaquicunquichis. Noka kancunaman cutimojti, sonkoyquichis cusicyuyan junt'ayconka; chay cusicyuta ni pipas kechuyta atisunquichischu.

²³ “Chay p'unchaypi manaña imatapas tapuwanquichischu. Segurayquichis, Tatay tucuy imata sutiypi mañacuskayquichista kosunquichis. ²⁴ Cunancama mana imatapas sutiypi mañacorkanquichischu. Mañacuychis, jap'ekanquichistaj cusicyuniyquichis junt'a cananpaj.

Jesucristo sajracunata atipan

²⁵ “Ejemploconawan caycunata niyquichis. Tiempo jamonka, manaña ejemploconawan nisajchu, manachayri Tatamanta sut'inta nisaj. ²⁶ Chay tiempopi kancuna sutiypi mañacunquichis. Mana ninichu kancunapaj Tataman roganayta, ²⁷ imaraycuchus Tata quiquin munacusunquichis. Munacusunquichis munacuwasckayquichisraycu, Tatamanta jamuskayta creesckayquichisraycupiwan. ²⁸ Dios Tatamanta llojsimuni cay pachaman jamunaypaj; cunantaj cay pachata sakespa, Tataman cutipusaj.

²⁹ Discipulonconataj nerkan:

—Cunanka arí, sut'inta parlachcanqui, manataj ejemploconawanchu. ³⁰ Cunan yachaycu tucuy imata yachaskayquita, manataj pitapas tapunayqui canchu.

Chayraycu creeycu Dios Tatamanta jamuskayquita.

³¹ Jesustaj nerkan:

—¿Cunanri creenquichischu?

³² Tiempo chayamunña, chaytaj cunitan. Sapa uj ripuranquichis, sapaytataj sakepuwanquichis. Manataj sapaychu cachcani, Tatay nokawan cachcan. ³³ Caycunata niyquichis, nokawan ujlla cachcaspa sonko tiyaska canayquichispaj. Cay pachapi ñac'arinquichis, chaywanpas animacuychis, noka atipaniña sajracunata.

Jesús mañan discipulonconapaj

17 Jesús, caycunata niy pasayta, janaj pachata khawarispa nerkan: “Tatáy, wañuna hora chayamunña. Nokata, Churiyquita, gloriawan honray, kantapas Churiyqui gloriawan honrananpaj. ² Noka Churiyquiman atiyta kowanqui tucuy runata mandanaypaj, tucuy koskayqui creejconaman wiñay causayta konaypaj. ³ Kanta, ch'ulla verdadero Diosta, cachamusckayqui Jesucristotawan rejsejconacajka wiñay causayniyoj cancu.

⁴ “Cay pachapi noka gloriawan honrayqui. Ruwana kowaskayquita tucuchaniña. ⁵ Cunan ari, Tatáy, gloriawan honraway ñaupakeyqui, manaraj cay pacha cachcajtin, glorioso honorniy carkan chay quiquin honorwan.

⁶ “Konawayquipaj ajllaskayquicunaman yachachiniña pi caskayquita. Kanpajta carkancu, nokamantaj kowanqui, palabrayquitataj casucuncu. ⁷ Cunan yachancu tucuy ima ruwasckayka niskaypas kanmanta caskanta. ⁸ Palabrayquita willaniña, paycunataj jap'ekancu. Reparacuncu ciertopuni kanmanta jamuskayta, creencutaj kan cachamuwasckayquita.

⁹“Paycunapaj mañacuyqui, mana mana creejcunapajchu, manachayri kowaskayquicunapaj, kanpajta caskancuraycu. ¹⁰Tucuy nokapajta cajka kanpajta, kanpajta cajcunataj nokapajta. Paycunapitaj honrayka ricuchicun.

¹¹“Noka mana cay pachapiñachu casaj, paycunataj cay pachapiraj cankacu. Kanwan canaypaj purisaj. Santo Tatáy, sutiyaquipaj atiyinwan, kowaskayqui sutiwan nokapi creejcunata cuiday, ujllapuni canancupaj imaynachus kan nokawan ujlla canchis jinata. ¹²Noka cay pachapi paycunawan cachcaspa cuidarkani, wakaycharkanitaj kowaskayqui sutiyaquipaj atiyinwan. Maykennincupas chincanchu, manachayri chincaskaña carkan chaylla, Escriturapaj niskan junt'acunanpaj.

¹³“Cunanka kanman jamusaj. Caypi cachcasparaj caycunata nini, noka quiquiyaj cusicuyniywan junt'aska canancupaj. ¹⁴Palabrayquita paycunaman willaniña. Mana creejcuna paycunata chejnincu, mana paycuna jina caskancuraycu. Nokapas mana paycuna jinachu cani. ¹⁵Nokapi creejcunata mana cay pachamanta orkhonayquipajchu mañayqui, manachayri mana allincunamanta wakaychanayquipaj. ¹⁶Imaynatachus noka mana cay pachamantachu cani, paycunapas mana cay pachamantachu cancu. ¹⁷Kan quiquillayquipaj ch'uwanachay verdadwan. Palabrayqueka verdad. ¹⁸Imaynatachus caypi caj runacunaman cachamuwarkanqui, ajinallataj paycunata cachani manaraj creej runacunaman. ¹⁹Paycunaraycu noka quiquiy churacuni, paycunapas verdadwan kanllapaj causanancupaj.

²⁰“Mana paycunallapajchu mañacuyqui, manachayri paycunapaj

willaskanta uyarispa nokapi creenkacu chaycunapajpiwan. ²¹Mañacuyqui,

tucuynin creejcuna ujllapuni canancupaj, nokanchiswanpas ujlla canancupaj. Oh Tatáy, imaynatachus kan nokapi cachcanqui, nokataj kanpi jinata, ujllapuni cachuncu, runacuna cachamuwaskayquita creenancupaj. ²²Quiquin glorioso honor kowaskayquita paycunaman koni, imaynatachus kan nokawan ujlla canchis jinata ujlla canancupaj, ²³noka paycunapi, kantaj nokapi, ajinapi ujllapuni canancupaj, runacunataj cachamuwaskayquita reparacunancupaj, paycunatapas munacuskayquita nokata jina.

²⁴“Tatáy, paycunata kowanqui. Munani maypichus noka casaj chaypi canancuta, kowaskayqui honorniyta gloriaytawan ricunancupaj. Manaraj cay pacha cachcajtin, munacuwaranqui. ²⁵Justo Tatáy, mana creejcuna mana rejsisunquichischu; nokaka rejsiyqui, caycunapas cachamuwaskayquita yachancu. ²⁶Caycunaman yachachini pichus caskayquita, yachachicaniraj munacuwasckayqui paycunapi cananpaj, noka quiquiyas paycunapi canaypaj.”

Jesusta jap'incu

18 Caycunata niytawan, Jesús discipuloncunawan llojsiporkan Cedrón niska wayk'o chimpaman. Chaypi uj huerto carkan. Chayman Jesús discipuloncunawan yaycorkan. ²Vendiyoj Judaspas chay lugarta rejsillarkantaj, chaypi achqha cuti Jesús discipuloncunawan tantacoj caskanraycu. ³Ajinapi Judaska chayamorkan soldadocunawan, sacerdotecunapaj jefencunawan, fariseocunapaj cachaskan templo guardiajcunapiwan. Armaska cachcarkancu, c'anchaycunata c'aspipi nina lauray jap'ichiskacunatawan

apariska. ⁴Jesús yacharkanña tucuy ima pasananta. Paycunata taripamuspa, taporkan:

—¿Pitataj masc'anquichis?

⁵ Paycunataj contestarkancu:

—Nazaret llajtayoj Jesusta.

Jesustaj nerkan:

—Noka cani.

Vendiyoj Judastaj chaypi paycunawan cachcarkan. ⁶Jesús “Noka cani” nejtin, khepaman urmararkancu.

⁷ Jesús ujtawan taporkan:

—¿Pitataj masc'anquichis?

Paycunataj nillarkancutaj:

—Nazaret llajtayoj Jesusta.

⁸ Jesús ujtawan nillarkantaj:

—Niyquichisña ‘Noka cani’ nispa.

Nokata masc'awanquichis chayka, caycunata dejaychis puripojta.

⁹ Cayka pasarkan Jesús quiquinpaj niskan junt'acunanpaj: “Tatáy, kowaskayquicunamanta mana maykenpas chincanchu” nispa. ¹⁰ Simón Pedro uj espadayoj carkan. Orkhospataj, curaj sacerdotej uywaskanpaj paña lado ninrinta cuhokarkan; sutintaj carkan Malco. ¹¹ Jesús Pedroman nerkan:

—Espadata maychus cananman churapuy. Tataypaj ñac'arina kowaskanta, ¿manachu ñac'arinay?

Jesús Anaspaj ñaupakenpi

¹² Soldadocuna, capitannincu, templo guardia, judiocunapiwan Jesusta jap'ispa, watarkancu. ¹³ Ñaupajta Anaspaj wasinman aparkancu, Caifaspaj suegron caskanraycu. Chay watapi Caifás curaj sacerdote cachcarkan. ¹⁴ Cay Caifás quiquin judiocunaman niska: “Kancunapaj allin canman uj runalla llajtaraycu wañunanka” nispa.

Pedro Jesusta negan

¹⁵ Simón Pedro waj discipulopiwan Jesuspaj khepanta purerkancu. Chay ujnincajtaj curaj sacerdotej

rejsiskan carkan. Chayraycu Jesuswan wasinman yalcorkan. ¹⁶ Pedrotaj jawapi quedacorkan puncu kayllapi. Chay ujnin discípulo, curaj sacerdotepaj rejsiskan, llojsimuspa, puncu cuidaj warmiman nerkan, Pedrotaj pusaycunanpaj. ¹⁷ Chay puncu cuidaj warmitaj Pedrotaj taporkan:

—¿Manachu kanpas chay runapaj ujnin discípolon canqui?

Pedrotaj contestarkan:

—Mana, mana chaychu cani.

¹⁸ Chirejtin, uywaskacuna templo guardiajcupiwan ninata jap'icherkancu, chaypi k'oñicunacupaj. Pedropas paycunawan cachcallarkantaj, nina kayllapi k'oñicuspa.

Curaj sacerdote Jesusta tapun

¹⁹ Curaj sacerdote Jesusta taporkan discipuloncunamanta, yachachiskanmantawan.

²⁰ Jesús nerkan:

—Tucuy runacunapaj ñaupakenpi parlarkani. Sinagogacunapi yachachini, templopipas, maypichus tucuy judiocuna tantacuncu chaypi. Ajinaka ni imata pacapichu nini. ²¹ ¿Imaraycutaj nokata tapuwanqui? Uyariwajcunata tapuy; paycuna nichuncu imata parlaskayta. Paycuna niskayta yachancu.

²² Jesús chayta nejtin, templomanta ujnin guardia Jesuspaj uyanpi t'ajllispa, nerkan:

—¿Jinatachu curaj sacerdoteta contestanqui?

²³ Jesús contestarkan:

—Mana allinta nejteyka, niway ari, mayken parlaskaychus mana allin caskanta. Allin cajtintaj, ¿imaraycutaj makawanqui?

²⁴ Anastaj wataskata Jesusta pusachimorkan curaj sacerdote Caifaspaj wasinman.

Pedro ujtawan Jesusta negan

²⁵ Pedro chayllapipuni cachcarkan, nina kayllapi k'oñicuspa. Taporkancutaj:

—¿Manachu kanri chay runapaj ujnin discípulon canqui?

Pedrotaj negacorkan, nispa:

—Mana, mana chaychu caní.

²⁶ Pedro ninrinta cuchokaskan Malcopaj parienten, curaj sacerdotepaj sirvienten, tapullarkantaj:

—¿Manachu kanta huertopi paytawan ricorkayqui?

²⁷ Pedrotaj ujtawan negarkan; chhica-pacha gallo wajach'acorkan.

Jesús Pilatopaj ñaupakenpi

²⁸ Chaymanta Jesusta pusarkancu Caifaspaj wasinmanta Roma gobernaj Pilatopaj palacionman. Sut'iyamuchaskanraycu judiocuna mana palacioman yalcorkancuchu. Chayman yalcuncuman carkan chayka, limpiochacuna costumbre leyta p'aquincuman carkan, chhicataj Pascua cenata mana miqhuncumanchu carkan.

²⁹ Chayraycu Pilato llojsispa paycunata taporkan:

—¿Imamantataj cay runata juchachanquichis?

³⁰ Paycunataj contestarkancu:

—Manachus mana allinta ruwanman chayka, mana kanman pusamuyquichismanchu.

³¹ Pilatotaj paycunata nerkan:

—Kancuna pusacapuychis, juchachamuychis leyniyquichisman jina.

Judiocunataj contestarkancu:

—Mana pitapas wañuchinaycupajka derechoycu canchu.

³² Ajinata junt'acorkan Jesuspaj niskan imaynata pay wañunanta.

³³ Pilato palacionman cutiycaporkan. Jesusta wajaspataj, taporkan:

—¿Kanchu judiocunapaj Reynin canqui?

³⁴ Jesustaj payman nerkan:

—¿Kanllamantachu chayta tapuwanqui, icha ujcunachu nokamanta nisunquichis?

³⁵ Pilato contestarkan:

—¿Judío runachu caní nokari? Lljatamasiyquicuna sacerdotecunapaj jefcunapiwan nokaman pusamusunquichis. ¿Imatataj ruwarkanqui?

³⁶ Jesús contestarkan:

—Gobiernojka mana cay pachamantachu. Jina canman chayka, sirvejniycunaka makanacuncuman judiocunaman mana entregaska canaypaj. Gobiernojka mana cay pachamantachu.

³⁷ Chhicari Pilato taporkan:

—¿Ajinaka kan reychu canqui?

Jesús contestarkan:

—Kan ninqui noka rey caskayta. Nokaka nacini, jamunitaj cay pachaman, imachus verdad chayta ninaypaj. Tucuy verdadpi cajcunaka parlaskayta uyarincu.

³⁸ Pilato tapullarkantaj:

—¿Imataj verdadri? —nispa.

Jesusta juchachancu wañuchinapaj

Tapuy pasayta Pilato ujtawan llojserkan judiocunawan parlaj. Nerkantaj:

—Ni ima juchata cay runapi tarinichu.

³⁹ Kancunapaj costumbreyquichis can Pascua fiesta p'unchaypi uj presota cacharinapaj. ¿Munanquichischu judiocunapaj Reynincuta cacharinayta?

⁴⁰ Tucuyincun wajach'acorkancu:

—¡Chaycajtaka ama! ¡Barrabascajta cachariy!

Barrabastaj millaycuna ruwaj carkan.

19 Pilatotaj mandarkan Jesusta bajtanancupaj. ² Soldadocuna qhichcacunamanta uj coronata ruwaspa, Jesuspaj umanman churaycorkancu. Uj morado katanawantaj churaycorkancu

reyta jina. ³Payman chimpaycuspa, nerkancu:

—¡Causachun, judiocunapaj Reynin!
—nispa.

Uyapitaj makarkancu.

⁴Pilato ujtawan llojsispa, paycunaman nerkan:

—Khawariychis, jawaman orkhomuni yachanayquichispaj ni ima juchatapas paypi tariskayta.

⁵Jesús llojsimorkan, umanpi qhichca coronayoj, morado katanayojtaj. Pilatotaj nerkan:

—¡Cayka chay runaka!

⁶Sacerdotecunapaj jefencuna templo guardiajcupiwan Jesusta ricuytawan wajach'acorkancu nispa:

—¡Chacataska cachun! ¡Chacataska cachun!

Pilatotaj nerkan:

—Kancuna apacapuychis, chacatamuychis. Nokaka mana tarinichu ni ima juchata paypi.

⁷Judiocunataj contestarkancu:

—Uj leyniycu can, chay leyman jina wañunan, Diospaj Churinmanta pasacuskanraycu.

⁸Cayta uyarispa Pilatoka astawan manchacorkan.

⁹Palacionman cutiycuspa, Jesusta taporkan:

—¿Kan maymantataj canqui?

Jesús mana contestarkanchu ni imata.

¹⁰Pilato nerkan:

—¿Manachu contestawanqui? ¿Manachu yachanqui atinyiyoj caskayta kanta chacatanaypaj, chayri cacharinaypajpas?

¹¹Jesús contestarkan:

—Mana ima atinyiyojpas nokaman canmanchu, Dios mana kosunquimanachu chayka. Chayraycu nokata kanman entregawajcunaka astawan juchayojraj cancu.

¹²Chhicamantapacha Pilato Jesusta cachariyta munarkan. Judiocunataj wajach'acorkancu:

—¡Cacharinqui chayka, curaj gobernajpaj mana amigonchu canqui! ¡Pillapas reyman tucojka curaj gobernajpaj enemigon!

¹³Pilato chayta uyarispa, Jesusta jawaman orkhoherkan. Chaymanta justicia ruwanan sillapi tiyaycorkan, hebreo idiomapi Gabata niska lugarpi. (Niyta munan: “Rumiwan mast'aska.”)

¹⁴Pascua fiestapaj uj p'unchayllaña cachcajtin, chaupi p'unchay jina, Pilato judiocunaman nerkan:

—¡Cayka reyniyquichis!

¹⁵Paycunataj wajach'acorkancu:

—¡Wañuchun! ¡Wañuchun!

¡Chacataska cachun!

Pilatotaj taporkan:

—¿Reyniyquichistachu chacatachisaj?

Sacerdotecunapaj jefencuna contestarkancu:

—¡Nokaycupajka mana canchu waj rey, Romapi curaj gobernajniycumanta nejtenka!

¹⁶Chhicataj Pilato paycunaman Jesusta entregaporkan chacataska cananpaj. Paycunataj apaporkancu.

Jesusta cruzpi chacatancu

¹⁷Jesús cruzninta khewiricuspa llojsiporkan “Calavera” niska lugarman. (Hebreopitaj “Gólgota” niska carkan.)

¹⁸Chaypi chacataycorkancu iscay runacunatawan cusca, ujta pañanpi, ujtataj llok'enpi. ¹⁹Pilato Jesuspaj cruznin patapi uj escribiskata churacherkan. Escribiskataj nerkan: “Nazaret llajtayoj Jesús, Judiocunapaj Reynin.” ²⁰Achqha judiocuna chay escribiskata leerkanu, llajta kayllapi Jesusta chacataskancu-raycu. Chay escribiskataj carkan quimsa idiomapi: hebreopi, latinpi, griegopi ima. ²¹Chayraycu sacerdotecunapaj jefencuna Pilatoman nerkancu:

—Ama escribiychu ‘Judiocunapaj Reynin’ nispaka, manachayri ‘Pay

nerkan: Judiocunapaj Reynin cani' nispa.

²² Pilatotaj contestarkan:

—Escribiskayka, escribiska canan.

²³ Soldadocuna Jesusta chacataycuy pasayta, p'achancunata jap'ispa tawaman parterkancu sapa uj soldadopaj. Túnica niska mana sirayniyoj p'achanta mana lliq'iyta munarkancuchu. ²⁴ Chayraycu soldadocuna ninacorkancu:

—Ama lliq'isunchu, manachayri suerteta khawasun pimanchá tupanka chayta.

Ajinapi Escritura niskanka junt'acorkan: “P'achayta partinacuncu, túnica p'achaypitaj suerteta khawancu.” Chayta soldadocuna ruwarkancu.

²⁵ Jesuspaj cruznin kayllapi cachcarkancu maman, mamanpaj ñañan, Cleofaspaj warmin María, María Magdalenapiwan. ²⁶ Jesús mamanta ricuspa, paywan cusca munaska discipulontawan, mamanman nerkan:

—Warmi, chayka churiyqueka.

²⁷ Discipulontataj nerkan:

—Chayka mamayqueka.

Chhicamantapacha chay discipuloka wasinman pusaporkan.

Jesús wañun

²⁸ Chay pasayta, Jesús yachaspa tucuy junt'acuskantaña, Escriturapas junt'acunallanpajtaj, nerkan:

—Unumanta ch'aquiwan —nispa.

²⁹ Chaypitaj uj p'uyñu cachcarkan, c'allcu vino junt'a. Uj esponjata c'aspiman wataycuspa vinoman chapuycuspataj, siminman churarkancu. ³⁰ Jestustaj c'allcu vinota ch'umuycorkan. Chaymanta nerkan:

—Tucuy ima junt'acunña.

Chaypacha c'uñuycuspa, wañuporkan.

Uj soldado Jesusta allaycun

³¹ K'ayantín Pascua p'unchayña caskanraycu judiocuna mana munarkancuchu chacataskacuna cruzpi quedanancuta samana p'unchaypi, paycunapaj athun p'unchay caskanraycu. Chayraycu Pilatomanta mañarkancu mandananpaj chacataska runacunapaj chaquincuta p'aquiramunancupaj, wañuskaña capojtincu cruzmanta apakapunancupaj. ³² Soldadocuna purispa, ujninpaj chaquincunata p'aquerkancu, ajinallataj ujnincapapas, Jesuswan cusca chacataskata. ³³ Jesusman chimpaycuspataj, ricorkancu wañuskaña caskanta. Chayraycu chaquincunata mana p'aquerkancuchu.

³⁴ Chaywanpas ujnín soldado lanzawan Jesuspaj wajtanta allaycorkan. Chaypacha yawar unupiwan jich'acamorkan. ³⁵ Chayta willajka uj ricoj, willaskantaj verdad; pay yachan verdadta niskanta, kancunapas creenayquichispaj.

³⁶ Caycunaka pasarkan Escriturapaj niskan junt'acunapaj: “Mana p'aquincuchu mayken tulluntapas.”

³⁷ Uj chhicapi Escritura nillantaj: “Khawankacu allaycuskancuta” nispa.

Jesús p'ampaska

³⁸ Chay pasayta, Arimatea llajtayoj José Pilatomanta mañarkan Jesuspaj cuerponta apacapunanpaj. Josetaj Jesuspi creejcumamanta ujnín carkan, judiocunata manchacuspa pacallapi carkan chaywanpas. Pilatotaj permisota korkan. Josetaj purispa, cuerponta apacaporkan. ³⁹ Tutapi Jesuswan parljaj purej Nicodemopas chayamullarkantaj, quimsa chunca kilo mirrawan aloewan chhajruskata, sumaj k'apayniyoj perfumeta, apamuspa. ⁴⁰ Ajina ari, José Nicodemopiwan Jesuspaj

cuerponta apaspa, perfumeipi chapuska vendacunawan p'istuycorkancu, judiocunapaj costumbrenman jina wañuskata p'ampañapaj. ⁴¹ Jesusta chacataskancu lugarpi carkan uj huerto. Chay huertopitaj uj mosoj sepultura jutc'uska, manaraj ni pitapas p'ampaskarajchu carkan. ⁴² Chaypi Jesuspaj cuerponta churaycorkancu, imaraycuchus sepultura kayllapi cachcarkan, judiocunapaj samana p'unchayninpas kallariucucarkañña.

Jesús causaripun

20 Semana kallariy p'unchaypi María Magdalena tutamanta sepulturaman purerkan, tutaraj cachcajtin. Sepultura tapaska rumita tankarpayaskata ricorkan. ² Chhicataj phawarkan Simón Pedroman Jesuspaj munaskan discipulonmanpiwan. Nerkantaj:

—¡Señorta sepulturamanta apacapuskacu, manataj yachaycuchu maypi churaskancuta!

³ Pedro uj discipulopiwan llojsispa, sepulturaman purekancu. ⁴ Iscaynincuphawachcarkancu. Ujcajtaj phawarkan astawan Pedromanta nejtin. Chayraycusepulturaman ñaupajta chayarkan. ⁵ C'uñuycuspa khawaycorkan, vendacunataj ricorkan. Manataj yaycorkanchu. ⁶ Khepanta Pedro chayaspa, sepulturaman yaycorkan. Vendacunata chaypi ricullarkantaj, ⁷ Jesuspaj uman p'istuska pañotawan. Chay pañotaj mana vendacunawan cuscachu cachcarkan, manachayri ch'uwisca waj chhicapi. ⁸ Chhicataj ñaupajta sepulturaman chayaj discipulo yacullarkantaj; chay jinata ricuspa, creerkan. ⁹ Jesús causarinanmanta Escriturapaj niskanta manaraj entendiskacuchu. ¹⁰ Chaymanta discipulocuna wasiman cutiporkancu.

Jesús María Magdalenaman riqhurin

¹¹ María sepultura kayllapi wakachcarkan. Ajina wakachcaj, c'uñuycuspa sepultura uqhuta khawaycorkan. ¹² Yuraj p'achayoj iscay angelcunata ricorkan tiyachcajta Jesuspaj cuerpon churaska chhicapi, ujcajtata umanejpi, ujcajtataj chaquinejpi. ¹³ Angelcunataj taporkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj wakachcanqui?

María nerkan:

—Señorniyta apacapunco, manataj yachanichu maypi churaskancuta.

¹⁴ María chayta niytawan, cutirispa Jesusta ricorkan, manataj yacharkanchu pay caskanta. ¹⁵ Jesús payta taporkan:

—Warmi, ¿imaraycutaj wakachcanqui? ¿Pitataj masc'anqui?

Paytaj huerto cuidaj caskanta pensaspa, nerkan:

—Señor, kan apacapunqui chayka, niway maypi churaskayquita, purispa masc'amunaypaj.

¹⁶ Chhicataj Jesús nerkan:

—¡María!

Paytaj cutirispa, hebreo idiomapi nerkan:

—¡Rabuni! (Niyta munan: “Yachachej.”)

¹⁷ Jesustaj payman nerkan:

—Cachariway, manaraj Dios Tatayman purinichu. Puriy, waukeycunaman willamuy tantacoj puriskayta Tataywan Tatayquichiswan, Diosniywan Diosniyquichiswan.

¹⁸ María Magdalenataj purispa discipuloncunaman willarkan Señorta ricuskanta, payman niskantapiwan.

Jesús discipuloncunaman riqhurin

¹⁹ Chay quiquin semana kallariy p'unchay tutayajtinña, judiocunamanta manchacusp discipuloncuna puncu wisk'aska uqhupi tantacorkancu. Jesustaj yaycuspa discipuloncuna

chaupinpi sayaycuspa, saludarkan nispa:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman!

²⁰ Cayta nispa, maquincunata wajtantawan ricuchicorkan. Paycunataj Señorta ricuspa, cusicorkancu.

²¹ Ujtawan Jesús nillarkantaj:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman! Imaynatachus Tatay nokata cachamuwan, jinallataj noka kancunata cachayquichis.

²² Chayta nispa, paycunaman phucuspa nerkan:

—Santo Espirituta jap'ekaychis.

²³ Juchancuta perdonaskayquichiska perdonaska canka, mana perdonaskayquichistaj mana perdonaskachu canka.

Mana creej Tomás Jesusta ricun

²⁴ Chunca iscayniyoj discipuloncunamanta ujnin Tomás carcan, Mellizo niska. Jesús riqhurejtin, mana waj discipulocunawanchu cachcarkan. ²⁵ Discipulocuna payman nerkan:

—Ricuycu Señorta —nispa.

Tomastaj contestarkan:

—Manachus maquincunapi clavocunapaj jut'uskanta ricasaj, nitaj chaycunaman dedoyta churaycusajchu, nillataj wajtan jut'uskaman maquiya churaycusajchu chayka, mana creeymanchu.

²⁶ Pusaj p'unchay pasaymanta discipulocuna ujtawan wasipi tantacuskacu. Cunancajka Tomas pas chaypi cachcarkan puncu wisk'aska uqhupi. Jesustaj chaupincupi sayaycuspa, saludarkan nispa:

—¡Sonko tiyaycuy kancunaman!

²⁷ Tomastataj nerkan:

—Dedoyquita cayman churaycuy. Maquiycunata khawariy. Maquiycunata apamuy, wajtaymantaj churaycuy. ¡Ama mana creej caychu, manachayri creej cay!

²⁸ Tomastaj nerkan:

—¡Señorníy, Diosnáy! —nispa.

²⁹ Jesús payman nerkan:

—Creenqui ricuwaskayquiraycu. ¡Cucucuy niyojmi cankacu mana ricuwaspaa creejcanaka!

Imapajtaj cay libro

³⁰ Jesús achqha waj milagrocunata ruwarkan discipuloncunapaj ñaupakenpi. Mana lliujchu escribiska cay libropi, ³¹ caycuna escribiska cajcunataj kancuna creenayquichispaj Jesús Cristo caskanta, Diospaj Churin caskantapiwan, paypi creespataj salvación causayniyoj canayquichispaj.

Jesús kanchis

discipuloncunaman riqhurin

21 Chaymanta Tiberias kocha cantopi Jesús discipuloncunaman ujtawan riqhurerkan. Cay jinata pasarkan: ² Junto cachcarkancu Simón Pedro, Mellizo niska Tomás, Galileapi caj Caná llajtamanta Natanael, Zebedeopaj churincuna, Jesuspaj iscaj waj discipuloncunapiwan. ³ Simón Pedro paycunata nerkan:

—Challwa jap'ej purisaj.

Paycunataj contestarkancu:

—Nokaycupas kanwan purisajcu.

Purerkancutaj uj botepi. Chay tuta entero mana ni ima challwata jap'erkancuchu. ⁴ Pakariyamuchcaytaña Jesús kocha cantopi riqhurerkan. Discipuloncunataj mana yacharkancuchu pay caskanta. ⁵ Jesús paycunata taporkan:

—Waynacuna, ¿manachu ni ima challwata jap'inquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Mana —nispa.

⁶ Jesús nillarkantaj:

—Llicata botepaj pañannejman wíjch'uycuychis, jap'inquichistaj.

Ajinata ruwarkancu. Chaymantataj achqha challwayoj caskanraycu llicata

mana orkhoyta aterkancuchu. ⁷ Jesuspaj munaskan discípulo Pedroman nerkan:

—¡Cayka Señor! —nispa.

Simón Pedrotaj Señor caskanta uyariytawan, p'achanta churaycucorkan, imaraycuchus mana p'achayoj cachcarkan. Chaymanta unuman wijch'uycucorkan. ⁸ Waquin discipulocuna playaman boteta orkhorkancu, junt'a challwayoj llicata katatipa. Kocha cantoman pachaj metro jina carkan. ⁹ Botemanta playaman urakapataj, nina sansa patapi uj challwata t'antatawan tariparkancu. ¹⁰ Jesús paycunata nerkan:

—Apamuychis waquin jap'iskayquichis challwacunata.

¹¹ Simón Pedro boteman yaycuspa, llicata jap'ispa, kataterkan playaman. Llicataj junt'a athuchaj challwacunayoj carkan, pachaj phichka chunca quimsayoj challwacuna. Achqha carkan, chaywanpas llicaka mana lliq'icorkanchu. ¹² Jesús paycunaman nerkan:

—Jamuychis, miqhusunchis.

Manataj maykennincupas pi caskanta tapuyta atrevicorkancuchu, imaraycuchus yacharkancu Señor caskanta. ¹³ Jesuspaj paycunaman chimpaycuspa, t'antata jap'ispa korkan, ajinallatataj challwatapas.

¹⁴ Caywanka quimsa cutiña carkan Jesús causariskan pasayta discipuloncunawan ricuchicuskanka.

Jesús Simón Pedrowan parlan

¹⁵ Miqhuy pasayta, Jesús Simón Pedrotaj taporkan:

—Simón, Juanpaj churin, ¿astawanchu munacuwanqui caycunamanta nejtin?

Pedro contestarkan:

—Arí, Señor, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesustaj nerkan:

—Ovejaycunata michipuway.

¹⁶ Jesús ujtawan tapullarkantaj:

—Simón, Juanpaj churin, ¿munacuwanquichu?

Pedrotaj contestarkan:

—Arí, Señor, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesús payta nerkan:

—Ovejaycunata michipuway.

¹⁷ Quimsacaj cutipi tapullarkantaj:

—Simón, Juanpaj churin, ¿munacuwanquichu?

Quimsa cuticama “¿Munacuwanquichu?” nispa tapuskanmanta, Pedro llaquiska contestarkan:

—Señor, kan tucuy imata yachanqui, kan yachanqui kanta munacuskayta.

Jesús nillarkantaj:

—Ovejaycunata michipuway.

¹⁸ Segurayqui, waynallaraj cachcaspaka, p'achayquita churaycucuspa may munaskayquita purej canqui. Machuña caspataj maquiyoquicunata okharinqui. Wajtaj p'achaycusunqui, apasunquitaj mana puriy munaskayquiman.

¹⁹ Cayta nispataj, Jesús entendicherkan imaynatachus Pedro wañunanta, wañuynintaj Diosta honrananta. Chay pasaymanta nerkan:

—¡Nokawan puriy! —nispa.

Jesuspaj munaskan discípulo

²⁰ Pedro cutirispá ricorkan Jesuspaj sinchi munaskan discípulo khepancuta jamuchcaskanta. Chay quiquin discípulo Pascua cenapi Jesuspaj ladonpi cachcaspa tapuska: “Señor, ¿pitaj vendiyCUSUNQUI?” nispa. ²¹ Pedro payta ricuspa, Jesusta taporkan:

—Señor, ¿caytari imataj pasanka?

²² Jesús contestarkan:

—Cutimunaycama causananta munayman chayri, ¿imataj kanman importasunqui? Kanka, nokawan puriy.

²³Chay niskanraycu creyentecuna ninacorkancu: “Chay discípulo mana wañonkachu” nispá. Jesuska mana niskachu mana wañunantaka, niskanka cayllami: “Cutimunaycama causananta munayman chayri, ¿imataj kanman importasunqui?”

²⁴Chay quiquin discípulo cay librota escribispa caycunata willacun. Yachanchis verdadta niskanta.

²⁵Jesús achqha wajcunatawan ruwarkan. Achqha, sichus ujmanta uj escribincuman chayka, pensani tucuy cay pachapipas mana campo cananta chay escribiska librocunata churanapaj. Ajina cachun.

LOS HECHOS

Apostolcunapaj Llanc'askancu

Santo Espiritu jamonka

1 Sinchi respetaska Teófilo, ñaupajcaj libroypi escribimorkayquiña tucuy imata Jesús ruwaskanta yachachiskantawan, naciskanmantapacha ²janaj pachaman puripunan p'unchaycama. Manaraj puripuchcaspa, Santo Espiritu uqhunta ajllaska apostolnincunaman imata ruwanancuta yachacherkan. ³Wañuskamanta causarimuspataj, Jesús quiquin apostolnincunaman ricuchicorkan ciertota causarimuskanta yachanancupaj. Tawa chunca p'unchaycama jinata paycunaman riqhurerkan, Diospaj gobiernonmanta parlaspa.

⁴Apostolnincunawan cachcasparaj, Jesús nerkan:

—Jerusalenpi suyaychis Tataypaj prometiscun junta'acunancama. Noka chay promesanmanta parlarkayquichis.

⁵Ciertota unullawan Juan bautizarkan, cay pisi p'unchaycunamantataj kancuna Santo Espirituwan bautizaska canquichis.

Jesús janaj pachaman puripun

⁶Jesúswan tantaska cachcajcuna taporkancu:

—Señor, ¿cunitanchu Israel llajtaman cutichipunqui ñaupaj jina gobiernonta?

⁷Jesús contestarkan:

—Mana kancunaman tupasunquichischu yachanayquichiska ima tiempochus chayri ima p'unchaychus cananta Dios Tatalla atiyniyoj gobiernanapaj. ⁸Jayc'ajchus Santo Espiritu kancunaman jamojtin, Diospaj atiyninta jap'ekanquichis. Chaywantaj

purispa nokamanta willaramunquichis Jerusalenpi, tucuy Judea llajtacunapi, Samaria llajtacunapi, tucuy cay pachapipas.

⁹Apostolnincuna khawachcajtincu, Jesús chayta nispa janaj pachaman puriporkan. Uj phuyu tapaycapojtin, manaña ricorkancuchu. ¹⁰Imaynata ripuskanta paycuna khawachcajtincuraj, iscay khari yuraj p'achayoj riqhurerkancu, paycunawan sayachcaj.

¹¹Nerkancu:

—Galileo kharicuna, ¿imaraycutaj janaj pachata khawachcanquichisri? Cay quiquin Jesús chaupiyquichismanta janaj pachaman puripun. Imaynatachus ricuchcanquichis puripojta, ajinallatataj cay caskanta ujtawan cutimonka.

Matiasta ajllancu

Judas paj cuentamanta

¹²Apostolcuna Olivos lomamanta Jerusalenman cutiporkancu. Uj kilómetro puriy jina carkan, samana p'unchaypi leypaj permitiscunman jina.

¹³Lljataman chayaspataj, alojacuskancu altosniyoj wasiman sekaporkancu. Carkancutaj: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeopaj churin Santiago, Simón Celote, Santiagopaj churin Judaspiwan.

¹⁴Tucuy nincuna tantacojpuni carkancu oracionta ruwanancupaj Jesuspaj waukencunawan, maman Mariawan, waj warmicunapiwan.

¹⁵Chay p'unchaycunapi pachaj iscay chuncayoj creyentecuna tantacorkancu. Pedrotaj sayarispas, nerkan: ¹⁶“Hermanocuna, Judasmanta Davidpaj escribiskan Escriturapi Santo Espiritupaj niskan junta'acunapun carkan. Chay Judaska runacunata pusarkan Jesusta jap'inancupaj. ¹⁷Nokanchiswan cachcaspa, paypas cay ruwananchispi cachcarkan. ¹⁸Mana allin ruwaskanmanta pagaska kolkewan

uj jallp'ata ranterkancu. Umanejmanta urmakaspá wijsanta phatachicorkan, ch'unchulnincunataj tallicorkan. ¹⁹Jerusalenpi tiyajcuna yachaspá chay jallp'ata suticharkancu Acéldama nispá. Chay niyta munan: 'Yawar Jallp'a.' ²⁰Judasanta Salmos libropi nin: 'Wasin wijch'uska cachun, chaypi ama pipas tiyachunchu.' Nillarkantaj: 'Ruwanantataj waj jap'ichun.'

²¹"Caypi nokanchiswan cachcancu Jesucristowan tucuy tiempo purejmasinchis, ²²Juanpaj bautizaskanmantapacha janaj pachaman puripunancama. Paycunamanta ujninta ajllananchis, Jesucristopaj causariskanmanta willananpaj nokanchiswan cusca."

²³Chhicataj iscayojta ajllarkancu: Justo niskancu José Barsabasta, Matias-tawan. ²⁴Diosmanta mañacorkancu, nispá: "Señor, tucuytaj sonkonta rejsin-qui. Ricuchiwaycu ari, maykentachus cay iscay kharimanta ajllaskayquita, ²⁵Judas-paj cuentanmanta apostolniqui cananpaj. Judaska juchallicuskanraycu castigoman puripun."

²⁶Sorteajtincu, Matiasman chayarkan. Chhicamantapacha Matiaska apóstol carcan chunca ujniyoj apostolcunawan cusca.

Santo Espíritu jamun

2 Pentecostés niska p'unchay chayamojtin, tucuy creyentecuna uj chhicallapi tantaska cachcarkancu. ²Konkaylla janaj pachamanta athun suenay jamorkan, sinchi wayra jina. Chay wasipi cajcuna tucuyincuna chayta uyarerkancu. ³Sapa uj paycuna patapi nina lauray jina riqhurerkan. ⁴Tucuyincutaj Santo Espirituwan junt'a carkancu. Waj idiomacunanpitaj parlayta kallarerkan, Santo Espiritupaj parlachiskanman jina.

⁵Jerusalén llajtapi tucuynejmanta chayamoj judiocuna cachcarkancu,

religión costumbreta junt'anancupaj. ⁶Chay jina suenamojta uyarispa, runacuna tantacamorkancu. Sapa uj paycunapaj quiquin idiomanpi apostolcunata parlayta uyarispa, musphararkancu, ni imata pensayta atispa. ⁷Sinchitapuni muspharaspá, uj ujcuna ninacorkancu:

—¿Manachu tucuy cay parlachcay-cunari Galilea llajtayojcuna? ⁸¿Imay-nataj sapa ujpaj idiomanchispi parlayta uyarichcanchisri? ⁹Caypi cachcancu tucuy nacioncunamanta: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, ¹⁰Frigia, Panfilia, Egipto, Cirene kayllapi caj Libia, Romamanta jamojcunapiwan. ¹¹Waquin-cuna judío familiapi nacejcuna, waquin-cunataj judío religionman cutejcuna. Ajinallataj Cretamanta Arabiamantawan jamuncu. ¡Quiquin idiomanchispi sapa uj uyarichcanchis Diospaj musphana jina athun ruwaskancunamanta parlayta!

¹²Tucuyincuna musphachcarkancu, ni imata pensayta atispa. Tapucuchcarkancutaj:

—¿Ima niytataj munan tucuy cay imari?

¹³Waquin-cuna burlacuspá, nerkancu:

—¡Machaska cancu! —nispá.

Pedro sut'inchan

¹⁴Pedro apostolcunawan cusca sayarispa, alto vozwan nerkan: "Judiocuna, tucuy Jerusalenpi tiyajcuna, cayta yachaychis, niskaytataj allinta uyarichis. ¹⁵Kancuna machaska caskaycuta creenquichis chaywanpas, mana machaskachu caycu; tutamanta iskon horallaraj canpas. ¹⁶Astawanka profeta Joelpaj niskan junt'acuchcan. Payka nerkan:

¹⁷'Dios nin: Khepa p'unchaycunapi tucuy

runacunaman Espirituyta chayachisaj.

Churiyquichiscuna
 ususiyquichiscunapas
 Diosmanta parlankacu.
 Waynacunataj moskoypi jina rionkacu.
 Machulacunasapas moskoycunata
 moskoconkacu.

¹⁸ Chay p'unchaycunapi khariman
 warmimanapas,
 tucuy sirviwajcunaman Espirituyta
 chayachejtiy, nokamanta parlankacu.

¹⁹ Janaj pachapi musphanacunata
 ricuchisaj,
 cay pachapitaj señalcunata:
 yawarta, nina laurayta, phuyu
 k'osnitapiwan.

²⁰ Inti tutayanka, quillataj yawar jina
 puca
 tuconka, manaraj Señorpaj athun
 glorioso
 p'unchay chayamuchajtin.

²¹ Señorta tucuy wajacojcunaka salvaska
 cankacu.'

²² "Israel runacuna, uyariychis ari.
 Cayta niyquichis: Nazaret llajtayoj
 Jesús kancuna uqhupi milagrocunata,
 musphana jina ruwaycunata,
 señalcunatawan ruwarkan. Ruwaskanpi
 Dios ricuchisunquichis pay Diosmanta
 caskanta. Chayta allinta yachanquichis.

²³ Chaywanpas Diospaj ñaupajmantaña
 waquichiskanman jina kancunaman
 pay entregaska cajtin, kancuna presota
 jap'ichinquichis. Wañuchinquichistaj,
 mana allin ruwaj runacuna chaupipi
 chacataspa. ²⁴ Diostaj causarichin
 wañuy nanaycunamanta libraspa,
 imaraycuchus wañoyka mana atipayta
 aterkanchu. ²⁵ Gobernaj David
 Jesusmanta nerkan:

'Nokaka ñaupakeypi Señorta riculla-
 jpuni cani.

Paña ladoypi pay cajtin,
 ni ima urmachiwankachu.

²⁶ Chayraycu sonkoyka cusicun,
 simiytaj taquin cusicuywan junt'a.
 Diospi confiacuspa,

causanka tucuy runa cayneyka.

²⁷ Imaraycuchus sepulturapi mana
 sakerpayawanquichu.

Nillataj santo sirvejniyquipaj cuerponta
 ismuchinquichu.

²⁸ Causay ñanta ricuchiwanqui.

Kanwan cajtiytaj, cusiywan
 junt'achiwanqui.'

²⁹ "Llajtamasicuna, sut'inta niyta
 munayquichis ñaupaj tatanchis
 Davidmanta. Payka wañuporkan,
 p'ampaska carkan, caypitaj
 nokanchiswan sepulturana cachcan.

³⁰ David profeta caspa yacharkan Dios
 juramentowan prometiscuskanta unjin
 pariententa gobernajta churananpaj.

³¹ Ajinaka ricuchcanmanñapas jinata,
 Jesucristo causarinanmanta David
 parlarkan. Nillarkantaj sepulturapi
 mana quedananta ni cuerponpas
 ismunanta. ³² Dios cay Jesucristota
 wañuymanta causarichimorkan.

Nokaycutaj tucuy caycunamanta
 testigo caycu. ³³ Pay okhariska carkan,
 Diospaj paña ladonpi tiyaycunanpaj.
 Dios, prometiscuskanman jina, Santo
 Espirituta payman korkan. Paytaj chay
 Espirituta nokaycuman cachamorkan,
 imaynatachus cunan ricuchcanquichis
 uyarichcanquichistaj ajinata. ³⁴ Mana
 Davidchu janaj pachaman okhariska
 carkan; chaywanpas payka nerkan:

Dios Señorniyta nerkan:

'Tiyaycuy paña ladoypi,

³⁵ noka enemigoyquicunata atipaspa
 chaquiyqui uraman churanaycama.'

³⁶ "Tucuy Israel runacuna ciertota
 yachachuncu, Dios cay quiquin kan-
 cuna chacataskayquichis Jesusta churan
 Señor, Cristotaj cananpaj."

³⁷ Chaypi tantaska cajcuna cayta
 uyarispa, sinchitapuni llaquicorkancu.
 Taporkancutaj Pedrota waj
 apostolcunatapas:

—Waukecuna, ¿imatataj ruwasajcu?

³⁸ Pedrotaj paycunaman contestarkan:

—Sapa ujniyquichis Diosman cutiricuychis, bautizachicuychistaj Jesucristopaj sutinpi, Dios juchayquichista perdonanapaj. Ajinapi Dios Santo Espiritunta kosunquichis. ³⁹ Cay promesaka kancunapaj, wawayquichiscunapaj, tucuy carupi cajcunapajpiwan. Niyta munan: picunatachus Señorninchis Dios wajayta munan, chaycunapaj cay promesaka.

⁴⁰ Caycunawan waj palabracunapiwan Pedro nerkan:

—¡Salvacuychis, cay sajra runacunawan cusca mana castigaska canayquichispaj!

⁴¹ Ajina Pedropaj willaskanta creejcuna bautizaska carkancu. Chay p'unchay quimsa waranka jina creyentecunaman yapacorkancu.

⁴² Tucuy nincun apostolcunapaj yachachiskanpi firme quedacorkancu, tucuy cajnincuta jaywanacuspá, oracionta ruwaspa. Tantaycucuspataj, t'antata partispa junto miqhorkancu.

Ñaupaj creyentecunapaj causaynin

⁴³ Apostolcuna achqha milagrocunata señalcunatawan ruwajtincun, tucuy musphararkancu. ⁴⁴ Tucuy creejcunaka ujchaska carkancu, tucuy cajnincuta paycunapura jaywanacuspá.

⁴⁵ Jallp'ancuta ima cajnincunatawan vendispa, kolketa jaywararkancu sapa uj pisichicuskanman jina.

⁴⁶ Sapa p'unchay templo pi tucuy nincun tantacoj cancu. Wasicunapi t'antata partispa, athun cusicuycun sumaj sonkowan junto miqhorkancu. ⁴⁷ Diosta alabarkancu, tucuy runacunapas paycunata respetarkancu. Señortaj sapa p'unchay salvaska cajcunata iglesiaman yapachcarkan.

Uj such'u runa alliyán

3 Uj p'unchay quimsa hora tardeyayta, Pedro Juanpiwan

temploman purerkancu, oración ruwana horata. ² Chaypi tucuy p'unchay uj naciskanmantapacha such'u runata churaj cancu Hermosa niska sutiyoj puncupi, tucuy yaycoj cunamanta limosnata mañacunanapaj. ³ Such'u runataj Pedrota Juantawan temploman yaycuchcajta ricuspa, limosnata mañacorkan. ⁴ Such'uta khawarispa, Pedro nerkan:

—Khawariwaycu.

⁵ Such'utaj khawarerkan, imallatapas konancuta yuyaspa. ⁶ Pedrotaj nerkan:

—Mana kolkepas ni koripas capuwanchu, chaywanpas imachus capuwajllata koskayqui. Nazaret llajtayoj Jesucristopaj sutinpi jatariy, puripuy.

⁷ Chayta nispataj, Pedro paña maquinmanta jap'ispa, sayaricherkan. Chhicapacha chaquincuna mokoncunapas c'uchiyaporkan. ⁸ Ujta saltaspa sayarerkan, puriytataj kallarerkan. Paycunawan temploman yaycorkan, saltaspa Diosta alabaspá. ⁹ Tucuy runacuna such'uta ricorkancu, Diosta alabaspá purichcajta. ¹⁰ Rejserkancu imaynatachus cay runa Hermosa sutiyoj puncupi tiyaycuspá limosnata mañacoj caskanta. Purichcajta ricuspa, manchariska musphararkancu.

Templo pi Pedro parlan

¹¹ Such'umanta alliyaska runa Pedrota Juantawan mana cacharerkanchu. Salomón niska patiopi cachcajtincun, chayman tucuy runacuna phawamorkancu, musphararkancutaj. ¹² Pedro chayta ricuspa, nerkan: “Israel runacuna, ¿imaraycutaj muspharachcanquichis? ¿Imaraycutaj khawawanquichis, nokaycupas atiniycunawan cay runata alliyachiycuman, chayri Diosta yupaychaskaycunawanpas purichiycuman jinata? ¹³ Dios, Abrahampaj, Isaacpaj,

Jacobpaj, ñaupaj abuelonchiscunapajpiwan Diosnin, sirvejinin Jesusman astawan athun honorta kon. Cay Jesusta kancuna autoridadcunaman entreganquichis. Payta Pilato cachariyta munajtin, kancuna mana munarkanquichischu. ¹⁴ Jesús justo mana juchayoj cachcajtinpas, paypaj cachariska cananta mañaypachaka runa wañuchej cachariska cananpaj mañarkanquichis. ¹⁵ Ajinata salvación causay kojta wañuchinquichis. Chaywanpas Dios causarichin. Chaymanta nokaycu testigo caycu. ¹⁶ Cay such'u runaka Jesuspaj sutinpi creeskanwan alliyen. Kancuna payta ricunquichis, rejsinquichistaj. Atiyniyoj Jesuipi creeskanraycu alliyaskata tucuyiniyquichis ricuchcanquichis.

¹⁷ “Waukecuna, noka yachaniña, Jesusta mana pi caskanta yachaspa, kancuna jefeyquichiscunapiwan wañucherkanquichis. ¹⁸ Chay jinamanta Dios junt'arkan tucuy profetancunapaj ñaupajmanta willaskancuta, Cristo wañunan niskanta. ¹⁹ Chayraycu Diosman cutiriyichis, converticuyichis, pay juchayquichista perdonananpaj. Chhica Dios sonko tiyaska samaricuyta kosunquichis. ²⁰ Kallariymantapacha kancunapaj Cristota ajllaska, cachamunasunquichispaj. ²¹ Cunanka Jesucristo janaj pachapiraj canan, Dios tucuy imata niskanman jina churanancama, ñaupaj tiempopi causaj profetacunapaj niskanman jina. ²² Moisés ñaupaj abuelonchiscunaman willarkan: ‘Señor Diosniyquichis kancuna uqhumanta uj profetata okharenka nokata jina. Casucuyichis paypaj tucuy ima niskanta. ²³ Tucuy mana casucojcuna Diospaj llajtanmanta wijch'uska cankacu.’

²⁴ “Cay p'unchaycunamanta tucuy profetacuna Samuelmantapacha parlarkancu. ²⁵ Profetancuna

uqhunta abuelonchiscunaman Diospaj prometicuskancunaka kancunapaj, kancunallapajtaj salvación compromisonpas. Dios Abrahamman nerkan: ‘Tucuy nacioncunapi runacuna bendiciska cankacu mirayniyquicuna uqhunta.’ ²⁶ Chayraycu Dioska Churinta causarichimuspa, kancunaman ñaupajta cachamorkan, bendiciska canayquichispaj, sapa uj kancuna mana allin causayniyquichismanta Diosman cutiricunayquichispaj.”

Pedro Juanpiwan autoridadcunapaj ñaupakenpi

4 Pedro Juanpiwan runacunaman parlachcajtincuraj, chayamorkancu sacerdotecuna, templo guardiajcunapaj jefen, saduceocunapiwan. ² Pñiñaska cachcarkancu Pedropaj Juanpajwan cay jinata yachachiskancumanta: “Jesucristo causariskanpi ricuchin tucuy runa wañuskamanta causarinanta” nispa. ³ Chayraycu tardeña cajtin, Pedrota Juantawan carcelpi wisk'aycorkancu k'ayantincama. ⁴ Chaywanpas Pedropaj willaskanta achqha uyarejcuna creerkancu. Creejcunamanta kharicunalla phichka waranka jina carkancu.

⁵ K'ayantintaj judiocunapaj jefencuna, llajtapaj jefencuna, leymenta yachachejcunapiwan Jerusalenpi tantacorkancu. ⁶ Chaypitaj cachcallarkancutaj curaj sacerdote Anás, Caifás, Juan, Alejandro, curaj sacerdotecunapaj familiancunapiwan. ⁷ Pedrota Juantawan pusachimuspa, ñaupakencupi sayaycuchispa, taporkancu:

—¿Ima autorizacionwantaj chayri pipaj sutinpitaj caycunata ruwanquichis? —nispa.

⁸ Pedrotaj Santo Espirituwan junt'a caspa, nerkan:

—Llajtapaj jefencuna, waj jefecuna, ⁹kancuna tapuwanquichis uj such'u runata allin ruwaskamanta, yachanayquichispaj imaynamanta alliyachiska caskanta. ¹⁰Tucuy Israel runacunapas allinta yachanayquichispaj willaskayquichis: cay ñaupakeyquichispi cachcaj runaka alliyachiska atiyniyoj Jesucristopaj sutinpi. Nazaret llajtayo cay Jesustaka kancuna cruzpi chacatarkanquichis, Diostaj payta castrarichin. ¹¹Cay Jesusmi rumeka. Kancunataj, wasi ruwajcuna, payta millarpayanquichis. Cunan pay wasi esquinapaj astawan importante rumiman tucun. ¹²Mana wajpi salvación canchu, imaraycuchus Dios Jesusllata cay pachaman cachamun runacunata salvananpaj.

¹³Tucuy autoridadcuna Pedrotaj Juantawan mana manchacuspá parlaskancuta uyarispa, musphararkancu mana estudiaska nitaj educaska caskancuraycu. Repararkancutaj Jesuspaj discipuloncuna caskancuta. ¹⁴Chaywanpas such'umanta alliyaska runa chaypi paycunawan cachcaskanraycu, apostolcuna contra mana ni ima niyta aterkancuchu. ¹⁵Asambleamanta jawaman llojsichispa, autoridadpura parlanacuspá, nerkanca:

¹⁶—¿Imanasuntaj cay runacunanawanri? Jerusalén llajtapi tucuy cajcuna yachancu cay milagro ruwaskancuta, manataj negayta atinchischu. ¹⁷Llajtanchispi cay tucuy ima mana yachacunapaj, paycunata amenazasunchis mancharichinapaj, amaña cunanmanta ni pimanpas Jesuspaj sutinmanta parlanancupaj.

¹⁸Wajaycuspataj, mandarkancu chaymanta ama parlanancupaj ni Jesusmanta yachachinancupaj. ¹⁹Pedrotaj Juanpiwan contestarkancu:

—Kancuna quiquiyquichis niwaychis, Diospaj ñaupakenpi imachus justo

caskanta, ¿Allinchu canman ñaupajta kancunataraj casunaycu, icha Diostachu casunaycu? ²⁰Nokaycu willanaycupuni ricuskaycuta uyariskaycutawan.

²¹Autoridadcunataj amenazaycuspa cachariporkancu. Milagrotaj ricuskancumanta tucuy runa Diosta alabacharkancu. Chayruna autoridadcuna mana imaynamanta castigayta aterkancuchu. ²²Milagrowan alliyachiska runaka tawa chunca curaj watayoj jina carcan.

Creejcuna Diosmanta callpata mañacuncu

²³Pedro Juanpiwan cachariskaña caspa, creyentecunawan tantacoj purerkancu. Willarkancutaj curaj sacerdotecunapaj, llajtaj jefencunapajpiwan tucuy ima niskancuta. ²⁴Chayta uyarispa, tucuy nincun uj sonkolla Diosman oracionta ruwarkancu, nispá: “Señor, kan ruwanqui janaj pachata, cay pachata, kochata, tucuy cajcunapas. ²⁵Señor, Santo Espirituyqui sirvejnyiqui Davidta parlacherkan cay jina niskayquita:

‘¿Imaraycutaj runacuna phiñacuywan pitucuncu?

¿Imaraycutaj yankhapaj rimanacuncu?

²⁶Cay pachapi reycuna gobernajcunapiwan junto

tantacuspá Señor Dios contra sayarincun, ajllaskan Cristo contrapas.’

²⁷“Cay llajtapi Herodeska Poncio Pilatowan, Israel runacunawan, waj llajtayo runacunapiwan tantacorkancu ajllaskayqui Cristo, santo sirvejnyiqui Jesús, contra. ²⁸Chay jinapi paycuna tucuy kanpaj munayniyquiman jina ruwarkancu, niskayquicuna junt'acunanpaj. ²⁹Cunanka khawariy, Señor Dios, amenazawaskancuta. Sirvejnyiquicunata callpachawaycu, mana manchacuspá palabrayquita willanaycupaj, ³⁰atinyiquiwan

onkoskacunata alliyananpaj, milagrocunata sirvejniyqui santo Jesuspaj sutinpi ruwacunanpaj.”

³¹Tucuchajtincutaj, tantacuskancu lugar qharcaterkan. Tucuyincuman Santo Espíritu junt'aycorkan. Diospaj palabrantataj sut'inta willarkancu.

Tucuy imapas tucuyypaj

³²Tucuy creyentecuna uj sonkolla, uj runa jinalla pensarkancu. Ni pipas “nokallapaj” nejka carkanchu, ima cajnincupas tucuyincupajta carkan.

³³Apostolcuna atiywan willarkancu Señor Jesucristopaj causarimuskanmanta. Diostaj tucuyincuta sinchita bendicerkan. ³⁴Paycuna uqhupi mana pipas imamantapas pisiska cajchu, imaraycuchus jallp'ayojcuna wasiyojcupapas chay cajnincuta vendispa, ³⁵kolketa apostolcunaman jaywaj cancu, tucuyman konacupaj pisichicuskancuman jina. ³⁶Chipre llajtamanta uj runa José sutiyoj carkan Levipaj mirayninmanta. Apostolcunataj payta suticharkancu Bernabé nispa. (Chay suti niyta munan: “Sonkochaj runa.”) ³⁷Bernabé jallp'anta vendispa, kolketa apostolcunaman apamorkan.

Ananías Safirapiwan juchallieuncu

5 Uj runa carkan Ananías sutiyoj. Warmin Safirapiwan jallp'ancuta venderkancu. ²Warminwan yachachinacuspá, Ananías waquin kolketa apakaspá, waquillanta apostolcunaman aparkan lliujninta jina. ³Pedrotaj payta nerkan:

—Ananías, ¿imaraycutaj supay Satanás sonkoyquiman yaycun Santo Espirituta llullachinayquipaj, jallp'ayqui vendiskayquimanta waquin kolketa apakaspá? ⁴¿Manachu jallp'aka kanpajta carkan? Vendejtiquipas ¿manachu kanllapajtaj chay kolke

carkan? ¿Imaraycutaj jinata ruwanqui? ¿Diosta llullachinqui, mana runatachu!

⁵Ananiastaj chayta uyariytawan, wañuporkan. Tucuy chayta yachajcuna sinchita mancharicorkancu. ⁶Waynacunataj jamuspa, ayata p'istuyucuspa, wantuporkancu p'ampamunancupaj.

⁷Quimsa hora pasayta Ananiaspaj warmin jamorkan, cay pasaskanmanta mana imata yachaspa. ⁸Pedrotaj Safirata taporkan:

—Niway, ¿chay niskayquichis preciopichu jallp'ayquichista venderkanquichis?

Paytaj contestarkan:

—Ari, chay preciopi —nispa.

⁹Pedrotaj payman nerkan:

—¿Imaraycutaj kosayquiwan yachachinacorkanquichis, Señorpaj Espiritunta llullachinayquichispaj? Cunitan kosayquita p'ampamuskancumanta chayamuchcancu, cunan kantapas apallasunquichistaj.

¹⁰Chhicapacha Safira wañuporkan Pedropaj ñaupakenpi. Waynacunataj yaycuspá, wañuskata tariparkancu. Apaporkancu kosanpaj ladonpi p'ampamunancupaj. ¹¹Tucuy iglesiapi cajcuna tucuy yachajcunapiwan sinchita mancharicorkancu.

Achqha milagrota ruwarkancu

¹²Apostolcuna achqha milagrocunata señalcunatawan ruwarkancu. Tucuy creecunataj Salomón niska patriopi tantacorkancu. ¹³Waj runacuna creyentecunawan tantacuyta mana munajchu cancu; chaywanpas paycunata respetaj cancu. ¹⁴Señorpi creecuna achqhayoj yapacorkancu kharicuna warmicunapas. ¹⁵Onkoskacunata callecunaman orkhorkancu. Puñunapi camillacunapitaj suyachej cancu, Pedro pasajtin llanthullanpas waquinnincuman chayanapaj.

¹⁶ Kayllapi caj juch'uy llajtacunamanta achqhayoj runacuna Jerusalemman jamorkancu, onkoskacunata sajra espiritu paj ñac'arichiskan runacunatawan apamuspa. Tucuytaj alliyaska carkancu.

Apostolcunata katiycachancu

¹⁷ Curaj sacerdote paywan caj saduceocunapiwan apostolcunamanta sinchita envidiacorkancu. ¹⁸ Chayraycu apostolcunata jap'ispa, carcelpi wisk'aycucherkancu. ¹⁹ Chay tuta Señorpaj angelnin cárcel puncuta quichararkan. Paycunata orkhospataj, nerkan: ²⁰ “Templomán puriyichis. Chaypi sayaycuspa, willaychis tucuy cay mosoj causaymanta.” ²¹ K'ayantintaj sut'iyamuyta temploman yaycuspa, yachachiyta kallarerkancu angelpaj niskanman jina.

Chaycamataj curaj sacerdote paywan cajcunapiwan tucuy Israel autoridadcunata wajarkancu, Athun Asambleapi tantacunancupaj. Carcelmantaj cacharkancu apostolcunata aparimunancupaj. ²² Soldadocunataj carcelman chayaspa, apostolcunata mana tariparkancuchu. Cutirimuspataj willarkancu:

²³ —Carcelman chayaspa, puncucunata allin wisk'askata taripaycu, soldadocunataj puncuta cuidachajta. Quicharaspataj, chay uqhupi ni pita taripaycuchu.

²⁴ Chayta uyarispataj curaj sacerdote, templo cuidajcunapaj jefen, sacerdote-cunapaj jefencunapiwan tapucorkancu:

—¿Imataj pasanka caycunawan?

²⁵ Chay ratopitaj uj runa chayamuspa, paycunaman willarkan:

—Carcelpi wisk'achiskayquichis runacunaka templopiña yachachichancu — nispa.

²⁶ Cuidajcuna jefencupiwan masc'aj purerkancu. Mana nanachispalla

pusamorkancu, imaraycuchus mancharkancu runacuna rumiwan chhokanancuta. ²⁷ Chayaspataj, Athun Asambleaman pusarkancu. Curaj sacerdotetaj nerkan:

²⁸ —Nokaycu sinchita mandarkayquichis chay runamanta mana yachachinayquichispaj. ¿Imataj kancuna ruwanquichis? Jerusalemni tucuy runacunata yachachichcanquichis. Nokaycutataj juchachachiwanquichis chay runa wañuskanmanta.

²⁹ Pedro apostolcunapiwan contestarkancu:

—Ñaupajta Diosta casunaycu runacunamanta nejtenka.

³⁰ Abuelonchiscunapaj Diosnin cruzpi wañuchiskayquichis Jesusta causarichin. ³¹ Chaywanpas Dios

Jesusman honorta kospa paña ladonpi churarkan, runacunata Diosman pusaspa salvananpaj, Israel runacunata Diosman cutirichinanpaj, juchancu perdonaska cananpaj. ³² Nokaycu tucuy caycunamanta testigo caycu. Casucojcuñaman Diospaj koskan Santo Espiritupas testigollataj.

³³ Chayta uyarispataj, sinchita phiñaricuspa, apostolcunata wañuchiyta munarkancu. ³⁴ Chay

autoridadcuna uqhupi uj fariseo, Gamaliel sutiyoj, carkan, judiopaj leyninta yachachej, tucuy runataj payta respetaj cancu. Sayarispataj, mandacorkan chaymanta apostolcunata llojsichinancupaj. ³⁵ Llojsichejtincutaj, autoridadcunaman nerkan:

—Israel runacuna, cuidacuychis cay runacunawan ima ruway munaskayquichista. ³⁶ Yuyariy-

chis imaynatachus cay ñaupaj p'unchaycunapi Teudas niska riqhurimuska. Payka “Importante cani” nej carkan. Tawa pachaj runa jina payta katerkancu. Payta wañuchipojtincutaj, paypaj

katejnincuna t'acaracaporkancu. Ajinapi lliuj tucucorkan. ³⁷ Khepamantaj runa yupana p'unchaycunapi Galileamanta Judas sutiyoj runa riqhurimorkan. Paytaka achqha runa katillarkancutaj. Paytaka wañuchipullarkancutaj, katejnincunapas t'acaracapullarkancutaj. ³⁸ Chayraycu niyquichis, ama imanaspacacharipuychis. Amataj paycunawan metucuychischu. Runallamanta caycuna chayka, tucuchacaponka. ³⁹ Diosmantachus chayri, mana kancuna atipayta atiwajchischu. Cuidacuychis, Dios contrataj cachawajchis.

Chayta nejtin, paycunaka casucorkancu. ⁴⁰ Apostolcunata wajachispa bajtarkancu. Mandarkancutaj manaña Jesucristomanta parlanancupaj. Chaymantataj cachariporkancu. ⁴¹ Autoridadcunapaj ñaupakenmanta apostolcunaka sinchi cusiska llojsiporkancu, Diospaj munaskanman jina Jesucristoraycu sufriskancumanta. ⁴² Sapa p'unchay templopi wasicunapipas yachacherkancu, Diospaj ajllaskan Jesucristomanta evangeliota willarkancu.

Kanchisniyojta ajllancu yanapanancupaj

6 Chay tiempopi creyentecuna astawan yapacorkancu. Griego parlajcuna hebreo parlajcuna contra thutuchcarkancu, griego viudacunaman sapa p'unchay yanapata mana allinta ch'ekchiskancumanta. ² Chunca iscayniyoj apostolcuna tucuynin creyentecunata tantaycuspa, nerkan:

—Mana allinchu, yanapata ch'ekchinaraycu Diospaj palabran yachachinata sakepunaycoka. ³ Chayraycu, hermanocuna, kancuna uqhumanta ajllaychis allin causayniyoj kanchis kharicunata, yachayniyoj cajcunata, Santo Espirituwan junt'a cajcunata. Cay ruwanata paycunaman

kosunchis. ⁴ Nokaycutaj oracionta ruwasajcu, Diospaj palabrantataj willasajcu.

⁵ Tucuyincunaman chay niskancu allin yuyacorkan. Ajllarkancutaj Estebanta, paytaj Diospi sinchi creeyniyoj, Santo Espirituwan junt'a carkan. Ajllallarkancutaj Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Nicolastawan. Nicolaska Antioquía llajtamanta carkan, mana judío llajtayojchu, chaywanpas judiocunapaj religionninman cuterkan. ⁶ Chay ajllaska kharicunata apostolcunapajman pusamojtinu, apostolcuna maquincuta churaycuspa oracionta ruwarkancu.

⁷ Ajinapi Diospaj palabran astawan astawan caruman willaska carkan. Jerusalenpitaj creyentecuna astawan yapacorkancu. Achqha judío sacerdotecuna creellarkancutaj.

Estebanta jap'incu

⁸ Esteban Diospaj bendiciskan caspa, sinchi atiywan milagrocunata ruwachcarkan. ⁹ Chaywanpas, Libraska Runacuna niska sinagogamanta waquin judiocuna Estebanwan churanacuyta kallarerkancu. Paycunawan carkan waquin Cirenemanta, Alejandriamanta, Ciliciamanta, Asia provinciamantawan. ¹⁰ Churanacuchcaspa, Estebanta mana atipayta aterkancuchu, Santo Espiritupaj yachayninwan parlaskanraycu. ¹¹ Chayraycu chay judiocuna wajcunaman kolketa korkancu llullacunancupaj, “Estebanta uyarerkaycu Moisespaj leynin contra, Dios contra mana allincunata parlajta” nispá. ¹² Ajinapi Esteban contra pituchcarkancu Jerusalenpi caj runacunata, llajtapaj jefencunata, leymanta yachachejcunatawan. Estebanta jap'ispa, Athun Asambleaman pusarkancu. ¹³ Masc'arkancutaj llulla

testigocunata. Chaycunataj Esteban contra nerkan:cu:

—Cay runaka mana dejayta millayta parlan santo templo contra, nokaycupaj leyniyacu contra. ¹⁴Uyarkerkaycu nejtta Nazaretmanta caj Jesús cay templota urmachinanta, Moisespaj yachachiskan costumbre cunatapas cambiananta.

¹⁵Autoridadcuna tucuy chaypi tiyachajcunapiwan khawachcaspas, Estebanta angelpaj uyanta jina ricorkancu.

Esteban contestan

7 Curaj sacerdote Estebanta taporkan: —¿Ajinachu caycuna kan contra niscancu?

²Estebantaj contestarkan: “Waukecuna, tatacuna, uyariwaychis. Glorioso atinyoy Diosninchis abuelonchis Abrahamman riqhurerkan Mesopotamiapi cachcajtin, manaraj Harán llajtaman puripuchcajtin.

³Dios payta nerkan: ‘Sakepuy cay jallp'ayquita, parienteyquicunatapas. Puripuy noka ricuchiskayqui chay jallp'aman.’ ⁴Chayraycu Abraham Caldea llajtamanta llojsipuspa,

Harán jallp'aman tiyaj puriporkan. Abrahampaj tatan wañupojtin,

Dios payta pusamorkan cay jallp'aman, maypichus kancuna cunan cachcanquichis chayman. ⁵Chaywanpas chay jallp'aman chayajtin, Dios mana Abrahamman ni uj chhican jallp'ata korkanchu.

Chaywanpas Dios prometerkan Abraham wañupojtin wawancuna cay jallp'ayoj canancuta.

Dios chayta nejtin, Abrahampaj manaraj wawan carkanchu. ⁶Dios nillarkantaj: ‘Kanpaj mirayniyqui waj nacionpi tiyankacu. Chaypi tawa pachaj watata gobernajpaj mandaskanpi caspa ñac'arenkacu.’

⁷Dios nillarkantaj: ‘Nokaka ñac'arichej runacunata castigasaj. Tawa pachaj watamanta kanpaj mirayniyquicuna

chay llajtamanta llojsiponkacu, caypitaj nokata sirviwankacu.’ ⁸Dios Abrahamta mandarkan circuncisión costumbre ruwananpaj, compromiso jap'ekaskanta ricuchinanpaj. Chayraycu Abraham cay circuncisión costumbre churin Isaacwan ruwarkan, pusaj p'unchay naciskanmanta. Ajinallatataj Isaac paypaj churin Jacobwan ruwarkan. Ajinallatataj Jacob paypaj churincunawan ruwarkan. Jacobpaj chunca iscayniyoj churincunataj tucuy Israel runacunapaj tatan carkancu.

⁹“Chay Jacobpaj churincunaka abuelonchiscuna carkancu. Paycunataj waukencu Joseta envidiacuspa, venderkorkancu. Ranticojcunataj Egipto nacionman pusaporkancu. Chaywanpas Dios Joseta wakaychachcarkan.

¹⁰Dios Joseta tucuy ñac'ariyninmanta librarkan. Diospaj bendiciskan cajtin, Egipto gobernaj Faraón niska repararkan José allin yachayniyoj caskanta. Chayraycu Joseta churarkan Egipto nacionpi gobernananpaj, gobierno wasipi mandacunapajpiwan.

¹¹“Chay p'unchaycunapi sinchi yarekay ñac'ariyipiwan carkan enteron Egipto nacionpi Canaannintinpi.

Abuelonchiscunapajpas mana miqhunancu carkanchu. ¹²Jacobtaj Egiptopi trigo caskanta yachaspa, churincunata cacharkan. Paycunataj abuelonchiscuna carkancu.

¹³Iscay cutitaña purejtincu, José waukencunawan rejsichicaporkan. Ajinapi Faraón Joseta rejsarkan ima familia caskanta.

¹⁴Josetaj tatan Jacobta wajacherkan tucuy familianwan Egiptoman jampunanpaj. Lliujnincu kanchis chunca phichkayoj carkancu.

¹⁵Ajinapi Jacob Egiptoman tiyaj puriporkan, chaypitaj wañuporkan. Chayllapitaj abuelonchiscuna wañuporkancu.

¹⁶Khepamantaj Jacob wañuskata aparkancu Siquem llajtaman, Hamorpaj

familianmanta Abrahampaj rantiskan jallp'api p'ampamunancupaj.

¹⁷“Abrahamman Diospaj prometiskan tiempo junt'acuchcarkanña. Chay tiempopi Israel runacuna sinchita miraporkancu Egiptopi. ¹⁸Ajinallataj Egipto nacionpi waj gobernayta kallarerkan, mana José rejsej. ¹⁹Chay gobernataj abuelonchiscunata engañaspa ñac'aricherkan. Mandarkantaj khari wawa nacejtin wijch'unancupaj, jinapi wañunanpaj. ²⁰Chay tiempopi Moisés nacerkan. Diostaj paywan cusiska carkan. Quimsa quillata tata maman wasinpi uywarkancu. ²¹Takepunancu cajtintaj, Faraonpaj ususin tarispa, churinta jina uywacaporkan. ²²Ajinapi Moisés tucuy Egipto runacunapaj yachayninwan yachachiska carkan. Allin respetaska runa carkan parlayninpi ruwaynincunapipas.

²³“Moisestaj tawa chunca watayojña cachcaspa, Israel runacunata watumuyta munarkan, paypas israelita caskanraycu. ²⁴Chayaspataj, uj Egipto llajtayoj runata ricorkan Israel runata makachajta. Israel runata jarc'acuspaj, Egipto runata wañucherkan vengacuspaj. ²⁵Moisés yuyarkan Israel llajtamasincuna pay Diospaj ajllaskan caskanta reparanancuta, Egipto runacunamanta paycunata librananpaj. ²⁶K'ayantintaj Moisés ricorkan iscaj Israel kharicuna makanacuchajta. Allinyachiyta munaspataj, paycunata nerkan: ‘Kancunaka llajtamasi canquichis, ¿imaraycutaj kancunapura makanacuchcanquichis?’ ²⁷Makaj runataj Moiesta tankarparispa nerkan: ‘¿Pitaj kanta churasunqui nokaycupaj jefeta, juezta jina?’ ²⁸¿Nokatañatajchu wañuchiyta munawanqui imaynatachus kayna Egipto runata wañuchinqui jinata?’ ²⁹Chayta uyarispa, Moisés Egiptomanta Madián jallp'aman

escapaporkan. Chaypi waj llajtayoj jina tiyarkan. Chaypitaj paypaj iscaj churin nacerkan.

³⁰“Tawa chunca wata pasayta, Sinaí loma kaylla ch'usaj lugarpi uj ángel Moisesman riqhurerkan nina laurachaj ch'umi sach'api. ³¹Chayta ricuspa, muspharkan. Allinta ricunanpaj chimpaycuspataj, Señor Diospaj vozninta uyarkerkan: ³²‘Noka cani abueloyquicunapaj Diosnin. Noka cani Abrahampaj, Isaacpaj, Jacobpaj Diosnin’ nispa. Moiestaj manchacuymanta qharcatiyta kallarerkan. Manaña khawayta atrevicorkanchu. ³³Señor Diostaj payta nerkan: ‘Abarcayquita thatacuy; imaraycuchus cachcaskayqui lugarka santo Diospaj cachcaskan. ³⁴Allinta ricuni Egipto llajtapi nokapaj ajllaskay runacuna ñac'ariskanta. Uyarinitaj aycojta. Chayraycu urakamuni paycunata salvanaypaj. Jamuy, Egiptoman cachcaskayqui.’

³⁵“Ñaupaj, Israel runacuna Moiesta mana munarkancuchu, ‘¿Pitaj kanta churasunqui jefeta, juezta jina?’ nispa. Diostaj ch'umi sach'api angelta riqhurerkan. Ajinapi Dios Moiesta cacharkan paycunapaj autoridadnin cananpaj, paycunata librananpaj. ³⁶Moisestaj abuelonchiscunata pusamorkan Egiptomanta. Tawa chunca watapacha milagrocunata ruwachcarkan Egiptopi, Puca Kochapi, ch'usaj pampapipas. ³⁷Chay quiquin Moisés Israel runacunata nerkan: ‘Kancunapaj mirayniyquichis quiquinmanta Dios uj profetata churanka nokata jina.’ ³⁸Moisestaj abuelonchiscunawan tantacorkan ch'usaj pampapi. Sinaí lomapi uj angelwan parlaspa, Diospaj causay palabrantaj jap'ekarkan. Chay palabrantataj willawarkanchis.

³⁹“Abuelonchiscunataj mana Moiesta casuyta munarkancuchu.

Chayraycu Egiptoman cutipuyta munachcarkancu. ⁴⁰ Israel runacunataj Aaronta nerkancu: 'Nokanchispaj Dioscunata ruway, pusanawanchispaj. Egiptomanta pusamuwajninchis Moisés imanacapunchari, mana yachaycuchu ima pasaskanta' nispa. ⁴¹ Paycunataj uña wacaman rijch'acoj idolota ruwarkancu. Maquincuwán ruwaskancu idolota adoranancupaj wacacunata ovejacunatawan wañucherkan, fiestata ruwarkancu. ⁴² Chayraycutaj Dios paycunamanta carunchacapuspa, sakerkan koyllurcunata adoranancupaj. Profetacunapaj libroncupi cay jina escribiska carkan:

'Israel runacuna, tawa chunca wata ch'usaj pampapi cachcaspa,
¿nokapajchu wacacunata
wañucherkanquichis?

⁴³ Manami nokapajchu,
kancunapaj ruwaskayquichis
idolocunapaj.

Moloc diospaj toldonta apaspa,
chaypi Moloc idolocunata
adorachcarkanquichis,

Refán diospaj koyllurnincunatapas.

Chayraycu waj nacioncunaman

wijch'uskayquichis,

Babilonia llajtamanta astawan
carumanraj.'

⁴⁴ "Abuelonchiscuna ch'usaj pampapi cachajtincu, Diosta adoranancupaj compromiso toldo niska carkan templo jina, Diospaj yachachiskanman jina ruwaska. Dios Moisesman ricucherkan imaynata chay toldota ruwananpaj. ⁴⁵ Diospaj chay toldonta tatacuna churincunaman koporkancu herenciata jina. Abuelonchiscunataj chay toldota apaspa, cay jallp'acama chayamorkancu. Caypi tiyaj runacunata atiparkancu, imaraycuchus Dios chay runacunata cay jallp'amanta wijch'orkorkan abuelonchiscunaman kopunanpaj. Chay toldopi Diosta

adorachcarkancu Davidpaj tiempocama. ⁴⁶ Diostaj Davidwan cusiska carkan. Davidtaj Diosmanta permisota mañacorkan adorana wasita ruwananpaj, Davidpaj abuelon Jacobpaj Diosnin chaypi tiyananpaj. ⁴⁷ Dios Davidman mana permisota korkancu, manachayri churin Salomón ruwarkan Dios adorana wasita. ⁴⁸ Chaywanpas janaj pachapi caj Dioska mana runapaj ruwaskan templocunapichu tiyan. Uj profeta nerkan:

⁴⁹ 'Señor Dios nin:

Janaj pacha nokapaj tiyacunay.

Cay pachataj chaquycuna churanay.

¿Imayna wasitataj ruwapuwanquichis?

¿Maykentaj canman samaricunaypaj,

⁵⁰ noka quiquiy cay tucuy imata
ruwajtiyri?"

⁵¹ Esteban nillarkantaj: "Kancunaka rumi sonko canquichis. Diospaj palabrantata mana uyariyta munanquichischu, Diosmanta mana yachajcuna jina. Santo Espíritu contra cachcanquichis, ñaupaj abueloyquichiscuna jina. ⁵² ¿Mayken profetacunataj abueloyquichiscuna mana ñac'aricherkanchuri? Justo caj jamunanmanta willaj profetacunata wañucherkan. Cunanka chay justo caj jamuña, kancunataj vendiycuspa wañucherkanquichis. ⁵³ Angelcuna uqhunta Diospaj leyninta jap'ekarkanquichis, kancunataj mana casacunquichischu."

Estebanta wañuchincu

⁵⁴ Chayta uyarispa, Esteban contra quiruncuta c'uturacuspa sinchita phiñaricuskancuta ricucherkan. ⁵⁵ Paytaj Santo Espirituwan junt'a caspa, janaj pachata khawarispa Diospaj glorioso c'anchayninta ricorkan, Jesustataj Diospaj pañan ladopi sayachajta. ⁵⁶ Nerkantaj:

—¡Khawariychis, janaj pachata quicharaskata ricuni, Diospaj Churintataj pañan ladopi sayachajta!

⁵⁷ Paycunataj ninrincuta tapay-cucuspa sinchita wajach'acuspataj, Estebanman phawararkancu jap'inancupaj. ⁵⁸ Lljatamanta wijch'orkospa rumicunawan chhokarkancu. Juchachajcunataj p'achancuta churarkancu Saulo sutiyoj wayna wakaychanapaj.

⁵⁹ Rumiwan chhokachcanancucama, Esteban oracionta ruwarkan: “Señor Jesús, espírituya jap'ekay” nispa. ⁶⁰ Konkoriycuspataj alto vozwan nerkan: “¡Señor, ama paycunata juchachaychu cay ruwaskancumanta!”

Chayta nispataj, wañuporkan.

Saulo creyentecunata ñac'arichin

8 Saulo chaypi cachcarkan. Estebanta wañuchiskancoka Sauloman allin yuyacorkan. Chay quiquin p'unchay Jerusalenpi creyentecunata sinchita ñac'arichiya kallarerarkancu. Chayraycu tucuy creyentecuna escaparkancu Judeaman Samariaman ima. Apostolcunalla Jerusalenpi quedacorkancu. ² Waquin allin creyentecuna sinchita wakaspa Estebanta p'ampamorkancu. ³ Saulotaj creyentecunata masc'achcarkan ñac'arichinanpaj. Wasimanta wasi yaycuspataj, creyentecunata jawaman katatista orkhomorkan, carcelman wisk'achinanpaj kharicunata warmicunatapaspas.

Samariapi evangeliota willancu

⁴ Jerusalenmanta escapacoj creyentecuna tucuynejman purispa, salvación evangeliota willararkancu. ⁵ Ujnin, Felipe sutiyoj, Samariapaj curaj llajtanman purispa, Jesucristomanta willayta kallarerkan. ⁶ Runacuna tantacamuspa, Felipepaj niskanta

allinta uyarerarkancu, ricorkancutaj pay atiywan milagrocunata ruwaskanta. ⁷ Achqha sajra espírituyoj runacunata alliyacherkan. Sajra espírituycunataj wajach'acuspa, runacunamanta llojsir-arkancu. Ajinallatataj achqha such'u, cojo runacunatapaspas alliyacherkan. ⁸ Chayraycu chay llajtapi runacunaka sinchita cusicorkancu.

⁹ Chaypitaj uj runa Simón sutiyoj carkan, ñaupajka laykacuskancunawan runacunata engañarcan. Paytaj athun atiyuniyojmanta rejsichicuyta munarkan. ¹⁰ Tucuy runacuna, juch'uymanta athuncama, Simonta allinta uyarerarkancu, nerkancutaj: “Caymi chay ‘Diospaj athun atiyin.”

¹¹ Unayña runacunata laykacuskancunawan engañarcan, chayraycu payta casorkancu. ¹² Cunanka Felipe Diospaj gobiernonmanta Jesucristomantawan evangeliota willajtin, achqha kharicuna warmicunapiwan creespa bautizachicorkancu. ¹³ Chay quiquin Simón creespa bautizachicorkan. Chaymantataj Felipepaj purichcarkan; Felipepaj ruwaskan milagrocunata ricaspa muspharkan.

¹⁴ Apostolcunataj Jerusalenpi cachcaspa uyarerarkancu Samariapi caj runacuna Diospaj palabrantata creeskan-cuta. Chayta yachaspataj Pedrota Juantawan Samariaman cacharkancu. ¹⁵ Chayaspataj, creyentecunapaj oracionta ruwarkancu, Santo Espirituta jap'ekancupaj. ¹⁶ Imaraycuchus Señor Jesucristopaj sutinpi paycuna bautizaska cachcaspa, Santo Espirituta manaraj maykennincupas jap'ekaskacuchu. ¹⁷ Chayraycu Pedro Juanpiwan creyentecuna pataman maquincuta churarkancu. Ajinapitaj Santo Espirituta jap'ekarkancu.

¹⁸ Simontaj Santo Espirituta jap'ekaskancuta ricaspa, apostolcu-

naman kolketa koyta munarkan.

¹⁹Nerkantaj:

—Nokamanpas chay atiyta kowaychis. Ajinata pimanpas maquiya churajtiy, paycuna Santo Espirituta jap'ekanancupaj.

²⁰Pedrotaj payta nerkan:

—¡Kolkeyqueka kanwan cusca juchachaska cachun, Diospaj regalonta kolkewan rantiya munaskayquiraycu!

²¹Cay atiytaka mana jap'ekayta atiwaychu, imaraycuchus kanpaj sonkoyqui mana justochu Diospaj ñaupakenpi. ²²Juchayquita sakespa, Diosmanta mañacuy, ichapas mana allin pensaskayquita perdonasunquiman. ²³Noka ricuni kan envidiawan junt'a caskayquita, mana allin ruwaskayquicunawan wataska jina caskayquita.

²⁴Simontaj contestarkan:

—Nokapaj Diosmanta mañaripuwaychis, cay niskayquichiscunamanta mana imapas pasanawanpaj.

²⁵Apostolcuna Jesucristomanta willaraspas, Diospaj palabranta yachacherkancu. Samaria provinciapi purichcaspa, achqha llajtacunapi evangeliota willarkancu. Chaymanta Jerusalemman cutiporkancu.

Felipe Etiopiamanta runawan tupan

²⁶Chay pasayta, Señorpaj angelnin Felipeta nerkan: “Jatariy, puriy urayman, Jerusalemanta Gazaman purej ñanman.” Chay ñanka ch'usaj pampanta pasan. ²⁷Felipe jatarispa puriporkan. Chay ñanpi uj athun autoridadwan tuparkan; Etiopiapi gobernaj warmipaj kolke wakaychajnin carkan. Payka Jerusalemman Diosta adoraj puriskanmanta cutipucharkan. ²⁸Carronpi tiyaspa profeta Isaiaspaj libronta leecharkan.

²⁹Santo Espiritutaj Felipeta nerkan: “Puriy, chay carroman chimpaycuy”

nispa. ³⁰Felipetaj chimpaycuspa, uyarerkan Etiopía runa Isaiaspaj escribiskan librota leechajta. Taporkan:

—¿Leeskayquita entendinquichu?

³¹Etiopía runataj contestarkan:

—¿Imaynatataj entendisaj, mana pipas yachachiwajtinri?

Felipeta wajajtin, carroman sekarkan, paywan cuscatay tiyaycorkan. ³²Leeskan Escritura cay jinata nerkan:

“Payka apaska carkan

oveja jina wañuchiska cananpaj.

Imayna ovejata millmanta rutojtincu jup'alla,

ajinallataj paypas jup'alla callarkantaj.

³³Humillaska cajtin,

paypaj justicia mana carkanchu.

¿Pitaj parlayta atinman mirayninmantari?

Cay pachapi paypaj causaynenka kora jina

t'iraska carkan.”

³⁴Etiopía autoridadka Felipeta taporkan:

—Willariway, ¿pimantataj profeta cayta nin? ¿Pay quiquinmantachu, icha wajmantachu?

³⁵Felipetaj leeskan Escrituramantapacha kallarispa, Jesucristomanta evangeliota willarkan. ³⁶Ñanta purichcaspataj, unuyojman chayarkancu. Autoridadtaj nerkan:

—Khawariy, caypi unu can. ¿Manachu bautizaska cayta atiyman?

³⁷Felipetaj nerkan:

—Tucuy sonkoyquiwan creenqui chayka, aticun bautizaska canayquipaj.

Etiopía runataj contestarkan:

—Arí, creeni Jesucristoka Diospaj Churin caskanta.

³⁸Paytaj carrota sayacherkan. Iscaynincutaj urakaspas, unuman yaycorkancu. Felipetaj payta bautizarkan. ³⁹Unumanta llojsimpojtincu, Diospaj Espiritun Felipeta pusaporkan.

Etiopía runataj Felipeta mana astawan ricorkañachu. Ñantataj may cusiska puriporkan. ⁴⁰Felipetaj Azoto llajtapi riqhurerkan. Lljatamanta llajta purispa, Jesucristomanta evangeliota willachcarkan Cesarea llajtaman chayanancama.

Saulo Señor Jesucristopi creen

9 Saulo Señor Jesucristopi creejcunata amenazachcarkan wañuchinanpaj. Curaj sacerdotewan parlaj purerkan. ²Paymantataj autorizacionta mañarkan, Damasco llajtaman purispa sinagogacunapi ricuchimunapaj, Señorpaj Ñanninpi purejcunata, kharicunata warmicunatapas, taripaspa, tucuyincuta presota jap'ispa Jerusalemman apananpaj. ³Damasco llajta kayllapiña cachcajtin, janaj pachamanta uj c'anchay Sauloman konkaylla c'anchaycamorkan. ⁴Paytaj pampaman chhokacuspaj uj vozta uyarerkan nejta: “Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj ñac'arichinawayquipaj katiycachawanqui?”

⁵Saulo taporkan: “¿Pitaj canqui, Señor?” nispa. Voztaj janaj pachamanta contestarkan: “Noka cani Nazaret llajtayoj Jesús. Noka quiquiytataj katiycachachawanqui ñac'arichinawayquipaj. Manami allinchu kanpaj qhichca punta jayt'anayqueka; kancamalla nanachicuchcanqui.” ⁶Saulo mancharicuyumanta qharcatispa taporkan: “¿Imatataj ruwanayta munanqui, Señor?” Señor Jesustaj nerkan: “Jatarispa Damasco llajtaman yaycuy, chaypitaj ima ruwanayquita willasunquichis.”

⁷Saulowan purejcunataj sinchita mancharicorkancu. Voz parlamojta uyarerkan, manataj pitapas ricorkancu. ⁸Saulo sayarispaj ñawincunata quicharejtin, ni imatapas ricuyta

aterkanchu. Maquinmanta aysaspa Damasco llajtaman pusaporkancu. ⁹Quimsa p'unchayta chaypi carkan mana ricucuspa, mana miqhuspa, ni unutasas ujaspa.

¹⁰Damascopi uj creyente carkan Ananías sutiyoj. Señor Jesustaj payman riqhurerkan moskoypi jina, nerkantaj: “¡Ananías!” Paytaj contestarkan: “Caypi cani, Señor.”

¹¹Señor Jesustaj nerkan: “Jatariy, Derecha niska calleman puriy. Judaspaj wasinpi Tarso llajtayoj Saulomanta tapucuy. Payka oracionta ruwachcan. ¹²Moskoypi jina ricusunqui, chayaspa payman maquiycunata churajtiyqui, wajmanta khawacuyta atinanpaj.”

¹³Chayta uyarispa, Ananías nerkan: “Señor, chay runamanta achqhayoj willawarkancu, Jerusalemni kanpi creejcunata sinchita ñac'arichiskanta. ¹⁴Cunanpas curaj sacerdotepaj autorizaskanwan cay llajtamanpas jamun, tucuy kanpi creejcunata presota jap'inanpaj.”

¹⁵Señortaj nerkan: “Payman puriy. Noka chay runata ajllani waj nacioncunapi caj runacunaman, gobernajcunaman, Israel runacunamanpas nokamanta willamunanpaj. ¹⁶Noka payman ricuchisaj jayc'atachus nokaraycu ñac'arinanta.”

¹⁷Ananiastaj Saulopaj cachcaskan wasiman purerkan. Yaycuspataj, Sauloman maquina churaycuspaj, nerkan:

—Hermano Saulo, ñanpi jamuchcajtiyqui, Señor Jesús riqhuriskasunqui. Chay quiquin Jesús cachamuwan kan ricucapunayquipaj, Santo Espirituwan junt'a canayquipaj.

¹⁸Chhicapacha Saulopaj ñawinmanta concha jina urmakararkan, paytaj wajmanta ricucaporkan. Jatarispataj bautizachicorkan. ¹⁹Chaymanta miqhuspa callpachacorkan. Uj

iscay p'unchayta Damascopi tiyaj creyentecunawan cachcarkan.

Damascopi Saulo Jesusmanta willan

²⁰ Damascopi sinagoga wasicunapi Saulo willayta kallarerkan Jesús Diospaj Churin caskanta. ²¹ Saulopaj niskanta uyarispa, tucuy uyarejcuna muspharaspa, ninacuchcarkancu:

—¿Manachu cayri Jerusalem katiycachaspa Jesuspi creecunata ñac'arichej? ¿Manachu pay quiquin caymanpas jamun, creyentecunata presota jap'ispa sacerdotecunapaj jefencunaman apananpaj?

²² Saulotaj astawan astawan callpachacuspá sut'inta willararkan Jesuska Cristopuni caskanta. Damascopi tiyaj Israel runacunataj mana ima niytapas aterkancuchu.

Saulo judiocunamanta escapan

²³ Achqha p'unchay pasayta, judiocuna tantacuspá yachachinacorkancu Saulota wañuchinancupaj. ²⁴ Saulotaj chayta yachacorkan; tuta p'unchay llajta puncucunapi payta suyachcarkancu wañuchinancupaj. ²⁵ Creyentecunataj athun canastapi Saulota tutapi apakarkancu llajtapaj wisk'aska perka patanta. Ajinata escapacorkan.

Saulo Jerusalempi

²⁶ Saulo Jerusalemman chayaspa, creyentecunawan tantacuyta munarkan. Chaywanpas tucuy nincú payta manchacorkancu. Mana creerkancuchu Saulo creyenteña capuskanta. ²⁷ Chaywanpas uj creyente, Bernabé sutiyoj, Saulota apostolcunaman pusarkan rejsichinanpaj. Willarkan imaynata ñanpi Saulo Jesucristota ricuskanta, imaynata Jesús payta parlapayaskanta, imaynata Damasco llajtapi mana manchacuspá Jesusmanta willaskantawan. ²⁸ Ajinapi Saulo

Jerusalenpi quedacorkan, creyentecunawantaj puriycacharkan. ²⁹ Mana manchacuspá Señor Jesusmanta parlarkan griego idioma parljaj judiocunawan. Paycunataj Saulota wañuchiyta munarkancu. ³⁰ Chayta yachaspataj, creyentecuna Saulota Cesarea llajtaman pusarkancu. Chaymantataj Tarso llajtanman cachaporkancu.

³¹ Tucuy Judea, Galilea, Samaria provinciacunapi caj creyentecuna sonko tiyaycuska carkancu. Espiritupi wiñaspa, Señorta respetaspa, Santo Espiritupaj yanapayninwan causachcarkancu, achqhayachcarkancutaj.

Eneas alliyán

³² Pedro tucuynejta purej carkan creyentecunata watuspa. Ajinapi Lida llajtaman chayarkan. ³³ Chaypitaj Eneas sutiyoj runata tariparkan, pusaj wataña such'u caskanraycu puñunanmanta mana sayariskachu. ³⁴ Pedrotaj payta nerkan:

—Eneas, Jesucristo alliyachisunqui. Jatariy, puñunayquita okhariy.

Chhicapacha Eneas jatarerkan. ³⁵ Lida, Sarón llajtacunapi tucuy tiyajcuna Eneasta alliyaskata ricuspa, Señor Jesucristoman cutiricorkancu.

Dorcás causarín

³⁶ Chay tiempopi, Jope llajtapi uj creyente carkan Tabita sutiyoj. Griego idiomapi niyta munan “Dorcás”. Payka achqha allincunata ruwaj carkan, pobrecunatapas yanapaj. ³⁷ Onkoycuspataj wañuporkan. Ayata bañaspataj wasipaj altosninpi churarkancu. ³⁸ Jope llajtaka mana carupichu carkan Lida llajtamanta. Lidapi Pedro caskanta yachaspataj, creyentecuna iscay kharicunata cacharkancu Pedrotaj wajamunancupaj:

“Jopeman jamuchun cunanpacha” nispa.

³⁹ Pedrotaj paycunawan purerkan. Jopeman chayajtincutaj, Pedrotaj pusaycorkancu wañuskapaj cachcaskan wasi uqhuman. Viudacuna wakaspa Pedrotaj muyucorkancu, Dorcasapaj ruwaskan p'achacunata ricuchinancupaj. ⁴⁰ Pedrotaj tucuyincuta jawaman llojsicherkan. Konkoriycuspataj Diosmanta mañacorkan. Wañuskata khawarisapataj, nerkan:

—¡Tabita, jatariy! —nispa.

Payka ñawincunata quicharispataj, Pedrotaj ricorkan, tiyarerkantaj. ⁴¹ Pedro maquinmanta aysarispataj, sayaricherkan. Creyentecunata viudacunatawan wajaspa, Dorcasta causariskataña ricucherkan. ⁴² Tucuynej Jope llajtapi chay causariskanta yachaspa, achqhayoj Señor Jesucristopi creerkancu. ⁴³ Achqha p'unchayta Pedro cachcarkan chay llajtapi, suela ruwaj Simonpaj wasinpi.

Pedro Corneliowan

10 Cesarea llajtapi uj runa carkan Cornelio sutiyoj, Italiano niska batallonpaj capitannin. ² Payka Diosta sirvej, tucuy familiarin Diosta adoraj. Achqha kolketa koj pobre judiocunata yanapanapaj, Diosman oracionta ruwacullajpuni. ³ Uj p'unchay chaupi tarde chhicata, moskoypi jina sut'ita ricorkan Diospaj angelnin paypaj cachcaskan wasi uqhuman yaucuskanta. Nerkantaj: “¡Cornelio!” ⁴ Corneliotaj angelta khawarispataj, manchariska nerkan: “¿Imatataj niyta munawanqui, Señor?” Angeltaj contestarkan: “Oracionniyquicunata Dios uyarin, pobrecunata yanapaskayquipas Diosman agradan. ⁵ Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunanpaj. ⁶ Kocha kayllapi suela ruwaj Simonpaj wasinpi cachcan.”

⁷ Chay ángel puripojtin, Cornelio iscay allin sirvejnincunata wajarkan Diosta sirvej ujnin soldadotawan. ⁸ Paycunaman tucuy pasaskanta willaspa, Jope llajtaman cacharkan.

⁹ K'ayantin purichaspa Jopeman kayllachajtincaña, Pedro chaupi p'unchayta wasi pataman llojserkan oracionta ruwananpaj. ¹⁰ Yarekachicuspataj miqhuyta munarkan. Miqhunata waquichipunancucama moskoypi jina ricorkan janaj pachata quicharaskata. ¹¹ Cay pachaman uj athun sabanata jina uraycamuchajta ricorkan, tawantin puntamanta wataskata. ¹² Sabanapitaj imaymana animalcuna carkan: tawa chaquiyoj animalcuna, pallicuna, pisketocunapas. ¹³ Uj voztaj nimorkan: “Pedro, sayariy; wañuchispa miqhuy” nispa.

¹⁴ Pedrotaj contestarkan: “Señor, manapuni; jayc'ajpas miqhojchu cani cay jina khelli animalcunataka.” ¹⁵ Ujtawan voz nimorkan: “Diospaj limpiochaskan-taka ama niychu ‘khelli’ nispaka.”

¹⁶ Caytaj carkan quimsa cuticama. Chaymanta chay sámana janaj pachaman cutiporkan. ¹⁷ Pedrotaj chay ricuskanmanta, “¿Ima niytataj munan cayri?” nispa pensachajtinraj, Corneliopaj cachaskan runacuna wasi puncuman chayarkancu. ¹⁸ Alto vozwan wajaspa, taporkancu: “¿Caypichu Pedro niska Simón cachcan?” nispa.

¹⁹ Pedrotaj ricuskanmanta pensachajtinraj, Santo Espíritu payta nerkan: “Khawariy, quimsa runacuna masc'achcasunquichis. ²⁰ Sayarispataj urakay, ama iscayrayaspataj paycunawan puriy. Noka paycunata cachamuni.”

²¹ Pedrotaj urakaspa, paycunata nerkan:

—Noka cani kancunapaj masc'askayquichiska. ¿Imapajtaj jamunquichis?

²² Paycuna contestarkancu:

—Capitán Cornelio cachamuwancu. Payka justo runa, Diosta adoraj. Tucuy judiocuna payta respetancu, munacuncutaj. Diospaj angelnin payman nerkan, kanta wasinman wajachinasunquipaj niskayquita uyarinanpaj.

²³ Pedrotaj wasiman pusaycuspa, paycunata korpacharkan. K'ayantin paycunawan pureirkan, waquin Jopepi tiyaj creyentecunapiwan. ²⁴ Khepantin p'unchayta Cesarea llajtaman chayarkancu. Corneliotaj parientencunawan allincaj amigoncunapiwan suyachcarkan. ²⁵ Pedro chayajtin, Cornelio wasinmanta llojserkan jap'ekananpaj. Pedropaj ñaupakenpitaj konkoriycorkan payta adoranapaj. ²⁶ Pedrotaj Corneliota aysarispa, nerkan:

—Sayariy, nokapas kan jina runallataj cani.

²⁷ Pedro Corneliowan parlaspa wasinman yaycorkan. Chaypitaj achqha runa tantaskata tariparkan. ²⁸ Pedrotaj paycunata nerkan:

—Kancuna yachanquichis jina, judiocunaka wajcunawan mana tantacuycumanchu, nitaj wasincumanpas yaycuycumanchu, leyniyu prohibiwaskancuraycu. Chaywanpas Dios yachachiwan manaña pitapas 'khelli' ninaypaj. ²⁹ Chayraycu wajachimuwejtiyqui, mana iscayrayaspa jamuni. Cunantaj yachayta munani imapaj wajachiwaskayquita.

³⁰ Corneliotaj nerkan:

—Tawa p'unchayña cachcan, cay horata jina wasiypi ayunachcarkani, oraciontataj ruwachcarkani. Oracionta ruwachcajtiy, uj khari riqhuriwan llihipichcaj p'achayoj. ³¹ Nokata niwarkan: 'Cornelio, Dios oracionniyquita uyarin, pobrecuna yanapaskayquita yuyaricun. ³² Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunancupaj.

Suela ruwaj Simonpaj wasinpi cachcan, kocha kayllapi. ³³ Ajinapi chhicapacha kanman wajajta cachamorkani. Allin jamunqui. Cunanka tucuyniycu Diospaj ñaupakenpi tantaycuskaña caycu. Uyariyta munaycu Señor Diospaj tucuy mandacuskanta nokaycuman willanawayquichista.

Pedro willan Corneliopaj wasinpi

³⁴ Pedro willayta kallarerkan:

—Cunanka ciertota yachani may nacionmanta caj runapas quiquillanpuni Diospajka caskanta. ³⁵ Dioska tucuy nacioncunamanta payta respetaj allin ruwaj runacunata jap'ekan. ³⁶ Dios Israel runacunaman sonko tiyaycuy evangeliota willacherkan, Jesucristopi creespa Dioswan allinyacapunancupaj. Jesucristoka tucuytaj Señornin. ³⁷ Kancuna allinta yachanquichisña tucuy ima pasaskanta Galilea provinciapi judiocunapaj tucuy nacionninpipas, bautizacunancupaj Juan willaskanmantapacha.

³⁸ Yachallanquichistaj Dios Nazaret llajtayoj Jesusta Santo Espirituwan atiyinpiwan junt'achiskanmanta. Jesustaj allincunata ruwaspa, supaytaj ñac'arichiskan runacunata alliyachispa tucuynejta purichcarkan. Tucuy chaycunata ruwayta atej, Dios paywan caskanraycu. ³⁹ Nokaycutaj Jesucristopaj tucuy ruwaskancunata ricorkaycu Judea provinciapi Jerusalén llajtapipas. Paycunataj Jesusta cruzpi chacataspa wañucherkan. ⁴⁰ Diostaj quimsa p'unchaymanta Jesusta causaricherkan, nokaycumantaj riqhurichiwarkancu. ⁴¹ Mana tucuy runamanchu riqhurerkan, manachayri nokallaycuman riqhuriwarkancu, ñaupajmantapacha Diospaj ajllaskan caskaycuraycu, ricuskaycuta willanaycupaj. Causarimojtintaj, nokaycu Jesuswan cusca miqhorkaycu,

ujyarkaycutaj. ⁴²Paytaj nokaycuta cachawancu tucuy runacunaman paymanta willaramunaycupaj. Dios cay quiquin Jesusta Juezta jina churan wañuskacunata causajcunatapas juzganapaj. ⁴³Tucuy profetacuna Jesusmanta willarkancu, paypi creejtincu juchancuta Dios perdonanapaj.

Mana judío cajcunapas

Santo Espirituta jap'ekancu

⁴⁴Pedro parlachajtilanraj, Santo Espiritu tucuy uyarejuncunaman jamorkan.

⁴⁵Pedrowan jamoj judío creyentecuna musphararkancu Dios Santo Espirituta koskanmanta mana judío cajcunaman.

⁴⁶Uyarekancutaj mana yachaskancu idiomacunapi parlajta Diosta alabajtapas.

⁴⁷Pedrotaj nerkan:

—Paycunapas nokanchis jina Santo Espirituwan junt'a cancu. ¿Pipas jarc'ayta atinmanchu mana bautizachicunancupaj?

⁴⁸Ajinata Pedro mandarkan Jesucristopaj sutinpi bautizacunancuta. Chaypi caj creyentecuna Pedrotarogarkancu pisi p'unchaycunallatapas paycunawan quedacunapaj.

Pedro willan Jerusalemipi caj creyentecunaman

11 Judeapi caj apostolcuna creyentecunapiwan uyarekancu mana judío caj runacunapas Diospaj palabranta jap'ekaskancumanta.

²Pedro Jerusalemman cutimojtin, judío religionmanta creyentecuna pay contra thutorkancu. ³Payta taporkancu:

—¿Imaraycutaj mana judío cajcunata watumunqui? ¿Imaraycutaj paycunawan miqhumunqui? —nispa.

⁴Pedrotaj paycunaman willarkan kallariymantapacha Jopepi tucuy ima pasaskanta:

⁵—Jope llajtapi cachcaspa oracionta ruwachajtiy, moskoypi jina ricorkani uj athun sabanata jina janaj pachamanta uraycamuchajta, tawantin puntamanta wataaskata. ⁶Allinta khawarispataj,

chay uqhupi ricorkani tawa chaquiyoj animalcunata, sajra animalcunata, pallicunata piskocunatawan. ⁷Uj

voztay uyarini, niwantaj: 'Pedro, sayariy; wañuchispa miqhuy.'

⁸Nokataj nini: 'Señor, manapuni; jayc'ajpas miqhojchu cani cay jina khelli animalcunataka' nispa. ⁹Ujtawan

chay voz janaj pachamanta nimuwan: 'Diospaj limpiochaskanta ama niychu

"khelli" nispaka.' ¹⁰Caytataj niwarkan quimsa cuticama. Sabanataj janaj

pachaman cutiporkan. ¹¹Chhicapacha quimsa kharicuna chayamorkancu

nokapaj cachcaskay chay wasiman. Paycunataj Cesarea llajtamanta

cachaska carkancu wajanawancupaj. ¹²Santo Espiritutaj mandawarkan,

mana iscayrayaspa paycunawan purinaypaj. Cay sojta hermanocunapas

nokawan purillarkancutaj. Nokaycutaj Corneliopaj wasinman yaycorkaycu.

¹³Paytaj willawarkancu uj angelta sayachajta ricuskanta. Angeltaj payta

niska: 'Jope llajtaman cachay, Pedro niska Simonta wajamunancupaj.

¹⁴Pedrotaj kanman willasunqui imaynata kan tucuy familiayquiwan

salvaska canayquichispaj.' ¹⁵Noka paycunaman parlayta kallarejtiy, Santo

Espiritu paycunaman uraycamorkan, ñaupaj nokanchisman uraycamorkan

ajinallatataj. ¹⁶Chaypachataj Señorpaj niskanta yuyaricorkani: 'Ciertota

Juan unuwan bautizan. Chaywanpas kancuna Santo Espirituwan bautizaska

canquichis.' ¹⁷Señor Jesucristopi creejtinchis, Dios Santo Espirituta

nokanchisman cachamorkan. Ajinallatataj paycunamanpas Santo

Espirituta cachamojtinri, ¿noka pitaj carkani Dios contra canaypajri?

¹⁸Jerusalenpi caj creyentecuna chayta uyarispa, manaña Pedro contra parlarkancuchu. Manachayri Diosta alabasa, nerkancu:

—¡Chhicari mana judío cajcuna Diosman cutirejtincu, Dios wiñay causay salvacionta kollantaj!

Antioquiapi creyentecuna

¹⁹Estebanta wañuchiskancu pasayta, waj creyentecunata ñac'arichiyta kallarerkancu. Chayraycu creyentecuna escapararkancu Fenicia, Chipre, Antioquía llajtacunaman. Chaycunapitaj judiocunallaman evangeliota willarkancu.

²⁰Chipremanta Cirenemantawan waquin creyentecuna Antioquiaman chayaspataj, Señor Jesucristomanta evangeliota willarkancu mana judío cajcunaman. ²¹Diostaj atiyinwan paycunata yanaparkan. Chayraycu achqha runa ñaupaj costumbrencuta sakespa, Señor Jesucristopi creerkancu.

²²Chayta uyarispa, Jerusalén iglesiapi caj creyentecuna Bernabeta Antioquiaman cacharkancu. ²³Chayaspataj, Bernabé ricorkan chaypi Dios allinta bendiciskanta. Paytaj sinchita cusicorkan. Tucuy creyentecunataj cunarkan: “Señor Jesucristowan tucuy sonkowan allin fielta causaychis” nispa. ²⁴Bernabeka sumaj creyente carkan, Santo Espirituwan creeywan junt'a. Ajinata achqhayoj Señor Jesucristopi creerkancu.

²⁵Chay pasayta Bernabé Tarso llajtaman purerkan Saulota masc'aj. ²⁶Payta taripaspataj, Antioquiaman pusamorkan. Chaypi uj wata entero yachachispa cachcarkancu. Antioquiapi creyentecunata ‘cristianos’ nispa sutichayta kallarerkancu.

²⁷Chay tiempopi waquin profetacuna Jerusalemanta Antioquiaman purerkan. ²⁸Ujnintaj Agabo sutiyoj sayarispa, Santo Espirituwan junt'a willarkan: “Tucuy cay nacionpi athun yarekay canka” nispa. Chay niskantaj jinatapuni junt'acorkan Claudio sutiyoj gobierno cachcajtín. ²⁹Antioquiapi caj creyentecuna “allin” nerkancu sapa uj capuyninman jina yanapayta kallarinancupaj, Judeapi caj creyentecunaman kolketa apachinancupaj. ³⁰Ajinata ruwaspa, Bernabewan Saulowanpiwan chay kolketa apacherkancu Judea iglesiapi caj encargadocunaman.

Santiago wañuchiska, Pedrotaj wisk'achiska

12 Chay tiempopi Herodes gobernachaspa, waquin creyentecunata ñac'arichiyta kallarerkan. ²Juanpaj wauken Santiagota espadawan wañuchicherkan. ³Chaymanta mana creej judío runacuna cusiska caskancuta ricuspa, Herodes Pedrota jap'icherkan. Chayka pasarkan mana levadurayoj t'anta miqhuna fiesta p'unchaycunapi. ⁴Pedrota jap'ichispa, carcelman wisk'acherkan. Chaypitaj tawa grupo soldadocuna Pedrota cuidachcarkancu. Sapa grupopitaj tawa soldado carkan. Herodes pensarkan Pascua pasayta runacunapaj ñaupakenpi Pedrota juzgayta. ⁵Ajinapi Pedroka carcelpi cachcarkan, allin cuidaska. Creyentecunataj tucuy sonkowan paypaj Diosmanta mañachcarkancu.

Dios Pedrota orkhon carcelmanta

⁶Herodes Pedrota juchachachinanpaj uj p'unchayllaña cachcajtín, chay tuta Pedro iscay soldadocunapaj chaupinpi puñuchcarkan, iscay cadenawan wataska. Waj soldadocunataj cárcel

puncuta cuidachcarkancu. ⁷ Señorpaj angelnin konkay riqhurerkan, carcelman sinchita c'anchaycorkan. Angeltaj Pedrota wajtanmanta llanqhaycuspa rijch'acherkan, nerkantaj: “¡Uskhayta jatariy!” nispa. Chhicapacha cadenacuna maquincunamanta pascaracorkan. ⁸ Angel nillarkantaj: “P'achayquita abarcayquitawan churacuy” nispa. Pedrotaj niskanman jina ruwarkan. Angel nillarkantaj: “Ponchoyquita churacuy; khepayta jamuy” nispa.

⁹ Angelpaj khepanta carcelmanta llojsispa, Pedro mana yacharkanchu angelpaj ruwaskan sut'ipichu moskoypichu caskanta. Payka yuyarkan moskoypi jina ricuskanta. ¹⁰ Ajinapi pasarkancu ñaupajcaj guardiajcunata, ajinallatataj is-caycaj guardiajcunatapas, fierro puncuman chayanancucama. Chay calleman llojsej punctaj payllamanta quicharacorkan. Llojsispataj, uj calleta purich-caspa konkaylla ángel Pedrota sapallanta sakerparerkan.

¹¹ Pedrotaj yuyayninman cutirispa, nerkan: “Ciertota yachani Señor angelninta cachamuska, Herodesmanta libranawanpaj judiocuna tucuy ima ruway munawaskancumantawan.”

¹² Chayta reparacuytawan, Marcos niska Juanpaj maman Mariapaj wasinman purerkan. Chaypitaj achqha creyentecuna tantaska, Diosmanta mañacuchcarkancu. ¹³ Pedro calle puncuta tacajtín, uj sipas Rode sutiyoj llojserkan pichus caskanta yachaj. ¹⁴ Rodetaj Pedropaj vozninta rejserkospa, cusiska phawaycorkan ujcunaman willaraj Pedro puncupi sayachcaskanta, punctapas mana quicharaspas cusicuymanta.

¹⁵ Paycunataj nerkancu:

—¡Mana yuyayniyquipichu canqui!

Paytaj:

—Ciertopuni —nerkan.

Paycunataj nerkancu:

—Mana Pedrochu, angelninchari — nispa.

¹⁶ Chhicacamataj Pedro puncuta tacachcarkan quicharanancupaj. Quicharaspataj, ricorkancu; mancharicorkancutaj. ¹⁷ Pedrotaj maquinwan señascharkan jup'allanancupaj. Willarkantaj imaynata Señor carcelmanta orkhomuskanta. Nillarkantaj:

—Willaychis Santiagoman hermanocunamanpas.

Llojsipuspataj, waj lugarman puriporkan.

¹⁸ Pakariyajtintaj, soldadocuna sinchi llaquiska manchariska parlarachcarkancu, Pedrowan ima pasaskanta mana yachaspa. ¹⁹ Herodes mandacorkan Pedrota masc'anancupaj. Nitaj tariyta aterkancuchu. Guardiacunata juchachaspa, paycunata wañuchicherkan. Chay pasaymanta Herodes Judeamanta llojsispa, Cesareaman tiyaj puriporkan.

Herodes curucunapaj miqhuskan wañun

²⁰ Herodes phiñaska cachcarkan Tiropi Sidonpi tiyaj runacunapaj. Chayraycu paycunaka uj yuyaylla tantaycuspa, Herodeswan parlaj purerkancu. Gobierno palacio wasi cuidaj Blasto sutiyojwan allinpi yaycorkancu, paywan Herodesmanta mañarkancu allinpi capunancupaj; imaraycuchus Herodespaj llajtanmanta tucuy imata apaj cancu causanancupaj. ²¹ Herodes uj p'unchayta ajllarkan paycunawan parlananpaj. Chay p'unchaypitaj autoridad p'achawan p'achalliska gobernana wasipi tiyaycuspa parlarkan. ²² Runacunataj uyarispa, wajach'acuyta kallarererkancu, “¡Cay parlajka mana runachu, manachayri dios!” nispa. ²³ Chhicapacha Señorpaj angelnin

Herodesta onkoycuchiporkan Diosman mana honorta koskanmanta, paylla Dios jina adorachicuskanmanta. Curucunapaj miqhuskan wañuporkan.

²⁴ Ajinapitaj Señorpaj palabran tucuynejpi astawan willaska carkan, creyentecunataj astawan yapacuchcarkancu.

²⁵ Bernabé Saulowan ruwanancuta tucuchaspa, Jerusalemanta Antioquiaman cutiporkancu, Marcos niska Juantawan pusaspa.

Bernabé Saulopiwan Jesucristomanta willaj llojsincu

13 Antioquía iglesiapi profetacuna yachachejcunapiwan cachcarkancu. Paycunataj carkancu: Bernabé, Yana niska Simón, Cirenemanta Lucio, Galileapi gobernaj Herodeswan cusca uywaska Manaén, Saulopiwan. ² Uj p'unchay ayunaspa Señorpaj cultota ruwachcajtincu, Santo Espíritu paycunata nerkan: “Bernabeta Saulotawan ajllapuwaychis, mandaskayman jina ruwamunancupaj.”

³ Paycunataj ayunaspa, oración ruway pasayta, Bernabeman Saulo-manpiwan maquincuta churaycuspa cachaporkancu.

Chiprepi apostolcuna willancu

⁴ Santo Espiritupaj cachaskan, Bernabé Saulopiwan Seleuciaman purerkan. Chaypitaj botepi puriporkancu unu muyuycuska Chipre niska isla nacionman. ⁵ Salamina llajtaman chayaspataj, Diospaj palabranta willayta kallarerkan. judiocunapaj sinagoga wasincunapi. Juan Marcostaj paycunawan purerkan yanapanapaj.

⁶ Enteron chay unu muyuycuska nacionta puriyta tucuchaspataj, Pafos llajtaman chayarkancu. Chaypitaj tariparkancu laykacoj judío runata

Barjesús sutiyojta. Paytaj llulla runa carkan, “Diosmanta willaj cani” nej. ⁷ Chay laykataj allin yachayniyoj gobernaj Sergio Paulowan cachcarkan. Gobernajka Diospaj palabranta uyariyta munaspa, Bernabeta Saulotawan wajacherkan. ⁸ Chay layka, griego idiomapi Elimas niska, apostolcuna contra cachaspa, gobernaj Sergio creenanta jaracorkan. ⁹ Chayraycu Saulo, Pablo sutiyojña caspa, laykata khawarispas, Santo Espirituwan junt'a nerkan:

¹⁰ —¡Llullacunawan millaycunawan junt'a, supaypaj churin, tucuy allin cajcuna contra! ¿Jayc'ajcamataj Señorpaj justo ñanninta k'ewichinqui?

¹¹ Cunan Señorka castigasunqui: Ñausayanqui, uj tiempotataj intipaj c'anchayninta mana ricunquichu.

Chhicapacha Elimas ñausayaporkan; laja tutayajpi jina ricucorkan. Masc'arkantaj pillapas maquinmanta payta aysananpaj. ¹² Chayta ricsupa, gobernaj Sergio creerkan; muspharkantaj Señorpaj yachachiyinmanta.

Pablo Pisidia Antioquiapi

¹³ Pablo paywan cajcunawan Pafosmanta botepi purerkan Panfilia provinciapi caj Pergaman. Juan Marcostaj paycunata sakerparispa, Jerusalemman cutiporkan. ¹⁴ Pablo Bernabepiwan Pergamanta purerkan Pisidia provinciapi caj Antioquiaman. Samana p'unchaypitaj sinagoga wasiman yaycuspa, tiyaycorkancu. ¹⁵ Sinagogapi caj jefencuna Diospaj leyninmanta profetacunapaj escribiskancumantawan leeskan. pasayta, apostolcunata nerkan:

—Waukecuna, imallapas parlanayquichis canchu, willawaychis, runacunata animanayquichispaj.

¹⁶ Pablotaj sayarispa, maquinwan señascharkan jup'allanancupaj. Nerkantaj:

—Uyariwaychis, Israel runacuna, Diosta respetaj waj llajtayoj runacunapas. ¹⁷ Israel runacunapaj Diosnin abuelonchiscunata ajllarkan. Egiptopi waj llajtayoj jina tiyachcajtincupas, Dios paycunata miracherkan. Chaymanta Dios atiyinwan Egiptomanta orkhomorkan. ¹⁸ Tawa chunca watata jina ch'usaj pampapi purichcaspa mana casucuchcajtincupas, Dios may pacienciawan pusarkan. ¹⁹ Canaanpi kanchis nacioncunata ñut'orkan chay jallp'ata abuelonchiscunaman konanpaj. ²⁰ Tucuy chaycuna pasarkan tawa pachaj phichka chuncayoj watata jina.

“Chay khepamantaj, Samuel tiempocama Dios juezcunata churarkan gobernancupaj. ²¹ Israel runacuna uj reyta gobernancupaj mañajtincu, Dios Benjaminpaj mirayninmanta Cispaj churin Saula churarkan. Paytaj tawa chunca watata gobernarkan. ²² Diostaj Saula orkhospa, Davidta churarkan gobernancupaj. Dios Davidmanta nerkan: ‘Isaipaj churin Davidwan cusiska cani; payka ruwan tucuy imata nokapaj munaskayman jina.’ ²³ Cay quiquin Davidpaj mirayninmanta Jesús nacerkan. Dios payta cachamorkan Israel runacunata salvancupaj prometicuskanman jina. ²⁴ Manaraj Jesús yachachiyta kallarejtin, Juan Bautista Israel runacunaman willarkan, ‘Diosman cutiriychis bautizaska canayquichispaj’ nispa. ²⁵ Wañunan kaylla Juan nerkan: ‘Mana nokaka kancunapaj pensaskayquichis jinachu cani. Manachayri nokapaj khepayta waj jamuchcan. Paypaj ñaupakenpi ni imapaschu cani.’

²⁶ “Abrahampaj miraynin waukecuna, Diosta respetaj waj llajtayoj runacunapas, kancunapaj cay

salvacionka willaska. ²⁷ Jerusalenpi tiyajcuna jefencunapiwan mana yacharkancuchu pi Jesús caskanta, ni profetacunapaj escribiscunatapas entenderkancuchu, sapa samana p'unchaypi leechcaspapas. Ajinapi Jesusta juchachaspa, profetacunapaj niscunata junt'arkancu. ²⁸ Mana juchayoj cajtinpas, Pilatomanta mañarkancu Jesusta wañuchichinanpaj. ²⁹ Escriturapi Jesusmanta tucuy niskanman jina junt'acojtin, cruzmanta apakaspas Jesusta p'ampaporkancu. ³⁰ Diostaj Jesusta causaricherkan. ³¹ Achqha p'unchay Jesús Galileamanta Jerusalenman purejuncunaman riqhur-erkan. Paycuna cunan Jesusmanta willachcancu.

³² “Nokaycupas cay evangeliota kancunaman willayquichis, abuelonchiscunaman Diospaj prometicuskanta. ³³ Nokanchis Israelpaj mirayninmanta caskanchisraycu, Dios quiquin prometicuskanta nokanchispaj junt'arkan, Jesusta causarichispa. Iscaycaj Salmopi escribiska cachcan: ‘Kan Churiy canqui; noka Tatayqui cani.’ ³⁴ Dios willaskaña Jesús causarinanta, cuerponpas mana ismunanta. Escriturapi Dios nerkan: ‘Davidman santo verdadero prometicuskaycunata junt'asaj.’ ³⁵ Chayraycu uj Salmopi ujtawan nillantaj: ‘Kanka mana sakenquichu ajllaska santo sirvejnyqui ismunanta.’ ³⁶ Davidka causachcaspa Diospaj munaskanman jina runacunaj allinninapaj gobernarkan. Wañupuspa abueloncunaman chayapojtin, cuerpon ismorkan. ³⁷ Chaywanpas Diospaj causarichiskan Jesuspaj cuerpon mana ismorkanchu. ³⁸ Waukecuna, yachanayquichis Jesucristopi creejtillayquichis Dios juchayquichista perdonananta. ³⁹ Ni pipas Moisespaj tucuy leyninta junt'ayta atinchu, Diospaj ñaupakenpi justo mana

juchayoj cananpaj. Chaywanpas Jesucristopi creejcanaka Diospaj ñaupakenpi justo mana juchayoj cancu. ⁴⁰ Cuidacuychis, profetacunapaj niskan mana kancunawan pasananpaj. Profetacuna nerkancu:

⁴¹ 'Uyariychis, Diospaj niskanta mana casucojcuna.

Musphaychis, chincaraychis.

Causachajtiyquichisraj, noka imatacha ruwasaj.

Chay ruwaskayta pipas willasunquichisman chayka, kancunaka mana creewajchischu.”

⁴² Pablo paywan cajcunapiwan sinagogamanta llojsimojtincu, mana judío llajtayoj runacuna rogarkancu jamoj samana p'unchaytawan cay quiquinmanta yachachinancupaj. ⁴³ Sinagogapi tantacuynincuta tucuchajtincu, achqha judío runacuna judío religión katejcunapiwan Pablota Bernabetawan katerkancu. Apostolcunataj paycunata yuyaycharkancu, mana iscayrayaspa Dioswan firme canancupaj, Diospaj munacuyninraycu salvacionta jap'ekaskancupi.

⁴⁴ Jamoj semana, samana p'unchaypi, chay llajtamanta yaka lliuj runa tantacorkancu Diospaj palabranta uyarinancupaj. ⁴⁵ Judiocunataj achqha runacunata ricuspa, envidiacorkancu. Pablopaj yachachiskan contra rimarkancu, insultarkancutaj. ⁴⁶ Pablotaj Bernabepiwan mana manchacuspá, judiocunaman nerkancu:

—Ñaupajtaka Diospaj palabranta kancunaman willanaycu carkan. Kancunataj mana jap'ekayta, nitaj wiñay causayniyoj caytapas munarkanquichischu. Chayraycu cunan puripusajcu waj runacunaman willaj. ⁴⁷ Cay jinata nispa Señor cachamuwancu:

'Churayquichis nacioncunapaj c'anchayta jina,

salvacionniyta apanayquichispaj tucuy cay pachapi.'

⁴⁸ Chayta uyarispa, mana judío cajcuna cusicorkancu; Señorpaj palabran sinchi allin caskanmanta parlayta kallarerkancu. Señorpaj ajllaskan tucuy cajcunataj creerkancu, wiñaypaj salvaska canancupaj.

⁴⁹ Ajinapi tucuy chay lugarcunapeka Señorpaj palabranta willarkancu. ⁵⁰ Waquin judiocunataj Dios respetaj rejsiska warmicunawan importante runacunapiwan parlarkancu apostolcuna contra. Ajinamanta Pablota Bernabetawan ñac'arichiyta kallarerkancu, jallp'ancumanta katerkonancupaj.

⁵¹ Apostolcunataj paycuna contra chaquincupi polvo cajta thalaraspa, Iconio llajtaman puriporkancu. ⁵² Creyentecunataj Santo Espirituwan junt'a, sinchi cusiska carkancu.

Pablo Bernabepiwan Iconio llajtapi

14 Iconio llajtapi Pablo Bernabepiwan sinagoga wasiman yaycuspa, parlarkancu. Parlaskancumanta achqhayoj creerkancu judío cajcuna, mana judío cajcunapas. ² Mana creej judiocunataj waj runacunawan parlarkancu, creyentecuna contra phiñarichinancupaj. ³ Chayraycu chay llajtapi apostolcuna unay tiempota quedacorkancu. Mana manchacuspá, Señorpi allinta jap'icuspa parlarkancu Diospaj munacuyninmanta. Señortaj paycunawan caskanta ricucherkan, atiyanta kospa milagroconata señalcunatapas ruwanancupaj. ⁴ Lljatapi caj runacunataj iscayman particorkancu, waquincuna judiocuna parte, waquincunataj apostolcuna parte. ⁵ Ajinapitaj apostolcuna contra chejnicoy judiocuna mana judío cajcunapiwan autoridadcunawan

rimanacorkancu, rumicunawan chhokaspa ñac'arichinancupaj. ⁶Pablotaj Bernabepiwan chayta yachaspa, escaparkancu Listra, Derbe llajtacunaman. Licaonia provinciapi caj llajtacuna tucuy llajta cantocunantinta purichcarkancu. ⁷Tucuy chaycunapitaj sumaj evangeliota willachcarkancu.

Listrapi Pablota rumiwan chhokancu

⁸Listra llajtapi uj such'u runa carkan, naciskanmantapacha ni jayc'aj puriycachaskachu. Cay runataj tiyachcaspa, ⁹Pablopaj niskanta uyarerkan. Pablotaj repararkan chay such'u creeyniyoj caskanta alliyanapaj.

¹⁰Chayraycu alto vozwan nerkan:

—¡Sayariy! —nispa.

Such'utaj saltaspa sayarerkan, puriytataj kallarerkan. ¹¹Pablopaj ruwaskanta ricuspa, runacuna Licaonia idiomapi wajach'acuyta kallarerkan:

—¡Dioscuna, runa rijch'acuyniyoj, uraycamun nokanchisman! —nispa.

¹²Paycunataj Bernabeta Zeus nispa curaj diosta suticharkancu, Pablotataj Hermes nispa diosta, parlay caskan-raycu. ¹³Zeuspaj templon llajtaman yaycunapi cachcarkan. Chayraycu Zeuspaj sacerdoten torocunata t'ica coronacunatawan apamorkan apostolcunata adoranancupaj diosnincuta jina. ¹⁴Bernabé Pablopiwan chayta reparaspa, p'achancuta lliq'erkancu llaquisca caskancuta ricuchinancupaj. Runacunapaj chaupinman yaycuspataj, wajach'acorkancu:

¹⁵—Señorcuna, ¿imaraycutaj caycunata ruwachcanquichis? Nokaycoka runacunalla caycu, kancuna jina. Kancunaman jamuycu, cierto causachaj Diosmanta willaj, cay yankha ruwachcaskayquichiscunamanta Diosman cutiricunayquichispaj. Chay Dioska janaj pachata, cay pachata, kochata, tucuy ima cajcunatapas

ruwarkan. ¹⁶Ñaupajtaka Dios tucuy runacunata khawallarkan munaskancupipi puriskancuta. ¹⁷Chaywanpas Dios allincunata ruwaspa, ricuchicun pi pay caskanta. Payka parachin, chajrayquichiscunata allinta urichin achqha miqhuna cananpaj, chaywan cusiska causanayquichispaj.

¹⁸Chayta nispataj, apostolcuna ñac'ayta jarc'arkancu, runacuna mana torocunata wañuchispa paycunata dioscunata jina adoranancupaj.

¹⁹Waquin judiocuna Antioquiamanta Iconiomantawan chayamorkancu. Paycunataj apostolcuna contra yachacherkancu. Chayraycu chay llajta runacuna apostolcuna contra cutirispa, Pablota rumiwan chhokarkancu. Wañuskaña caskanta creespa, llajta jawaman kataterkorkancu. ²⁰Pabloka, creyentecuna paypi muyuycojtincu, jatarispa llajtaman ujtawan yaycorkan. K'ayantintaj Bernabewan Derbe llajtaman puriporkan.

²¹Chaypitaj evangeliota willajtincu, achqhayoj creerkancu. Chaymantataj cuterkancu Listra, Iconio, Antioquía llajtacunaman. ²²Chay llajtacunapitaj creyentecunata animarkancu, mana iscayrayaspa creeynincupi firme causanancupaj. Nerkancutaj: “Diospaj gobiernonman yaycunapaj tucuy imata ñac'arinanchis cachcan.” ²³Sapa iglesiapitaj encargadocunata churarkancu. Ayunaspa oracionta ruwaspa, Señor Jesucristoman entregarkancu pimanchus creeskancuman.

Pablo Bernabepiwan Antioquiaman cutincu

²⁴Pisidia provinciata pasaspa, chayarkancu Panfilia provinciagama. ²⁵Chaypitaj Perga llajtapi evangeliota willaspa, Atalia llajtaman puriporkancu. ²⁶Chaymanta botepi Antioquiaman cutiporkancu. Chay llajtapi caj creyen-

tecuna paycunata evangelio willajta cachaskacu, “Dios munacuyninwan kancunata cuidasunquichis” nispa. Chay ruwanata junt'arkancu. ²⁷ Antioquiaman chayaspataj creyentecunawan tantaycucorkancu, paycunaman Diospaj tucuy ruwaskancunata willanancupaj, imaynatachus Dios sut'ita ricuchiskanta mana judío caj runacunapas creyente cayta atinancupaj. ²⁸ Antioquiapi Pablo Bernabepiwan unayta quedacorkancu creyentecunawan.

Jerusalenpi athun tantacuy

15 Chay tiempopi Judeamanta jamojcuna Antioquiapi caj creyentecunaman yachachiya kallarerancu. Nerkanjutaj: “Pipas Moisespaj leyninman jina circuncisión costumbreta mana ruwanchu chayka, mana salvaska cayta atinchu.” ² Chayraycu Pablo Bernabepiwan chay yachachejcunawan sinchita discutercancu. Chay discutiskancumanta Pablo, Bernabe, wajcunapiwan cachaska carkancu Jerusalenman purinancupaj, apostolcunawan Jerusalenpi caj iglesiapaj encargadoncunawan allinta parlamunancupaj.

³ Antioquía iglesiamanta cachaska caspa, Fenicia, Samaria provinciacunata pasachcaspa, tucuynejpi willarkancu mana judío caj runacuna ñaupaj costumbrecunata sakespa Diosman cutiripuskancuta. Chay noticiata uyarispa, tucuy creyentecuna sinchita cusicorkancu.

⁴ Jerusalenman chayajtincutaj, apostolcuna iglesiapi caj encargadoncunapiwan Pablota Bernabetawan sumajta jap'ekarkancu. Jap'ekajtincutaj willarkancu tucuy imata Dios paycunawan ruwaskanta. ⁵ Waquin creej fariseocunataj sayarispa, nerkanju:

—Mana judío caj creyentecunaka Moisespaj leyninman jina circuncisión costumbreta ruwanancu. Mandaychis Moisespaj leyninta junt'anancupaj.

⁶ Chayraycu apostolcuna iglesiapi caj encargadoncunapiwan tantacorkancu, chaymanta parlanancupaj. ⁷ Sinchita discutiskancu pasayta, Pedro sayarispa nerkan:

—Waukecuna, kancuna yachanquichis, kancunamanta Dios nokata ajllawarkan Jesucristomanta salvación evangeliota mana judío caj runacunaman willamunaypaj, paycunapas creenancupaj.

⁸ Runacunapaj sonkocuta rejsej Dios paycunaman Santo Espiritunta korkan nokanchisman jina. Ajinapi Dios sut'ita ricucherkan paycunatapas jap'ekaskanta. ⁹ Dioska mana waj wajtachu khawawanchis, judiocunata mana judiocunatapas. Jesucristopi creeskancuraycu Dios sonkocuta limpiochan. ¹⁰ Cunanri, ¿imaraycutaj Diosta phiñachichcanquichis, cay creyentecunata Moisespaj tucuy leyninta casuchiya munaspa? Mana nokanchis ni abuelonchiscunapas Moisespaj leyninta allinta junt'ayta atichcanchischu.

¹¹ Manachaytaj yachanchis Señor Jesuspaj qhuyapayacuyninraycu nokanchis salvaska caskanchista, paycuna jinallataj.

¹² Tucuyincunapaj jup'alla cajtincun, Bernabé Pablopian willarkancu Diospaj tucuy milagrocunata ruwaskanta mana judiocuna uqhupi. ¹³ Willayta tucuchajtincun, Santiago nerkan:

—Waukecuna, uyariwaychis. ¹⁴ Simón Pedro willawanchis imaynata Dios mana judiocunata qhuyapayacuskanta. Paycuna uqhumanta Dios runacunata ajllarkan paypaj quiquin familiar canancupaj. ¹⁵ Profetacunapaj escribiskanpi jinallatataj nin:

¹⁶ ‘Noka cutimuspa, Davidpaj mirayn-
inta ujtawan

sayarichisaj, wasi urmaska perkata jina
ujtawan jatarichisaj,

¹⁷ waj runacunapas noka Señor Diosta
masc'anawancupaj.

Tucuy nacioncunamanta runacunata
wajarkani

nokallapaj familiay canancupaj.

¹⁸ Ajinata nin Señor Dioska,
ñaupajmantapacha

chayta willacherkan.’

¹⁹ Santiago nillarkantaj:

—Chayraycu niyquichis, waj
runacunata mana mandanayquichischu
leyninchista junt'anancupaj; ñaupaj
religión costumbrencuta sakespa
Diosman cutirejtincoka mana
jarc'ananchischu.

²⁰ Manachayri
paycunaman escribisunchis cayta:
‘Amaña miqhunquichischu falso
dioscunaman koska aychata. Amaña
adulterio juchata ruwanquichischu.
Amaña sipiska animalpaj aychanta
miqhunquichischu, ni yawartapas.’

²¹ Ñaupajmantapacha sapa llajtapi
Moisespaj leyninta willaj cancu. Sapa
samana p'unchaytataj sinagogacunapi
chaytaka leencu.

Iglesiapaj caj encargadocuna mana judío cajcunaman cartata apachincu

²² Apostolcuna, iglesiapi caj encar-
gadocuna, tucuy creyentecunapiwan
Jerusalén iglesiapi caj waquin kharicu-
nata ajllarkancu, Pablo Bernabewan
cusca Antioquiaman purinancupaj.
Ajllarkancutaj Barsabás niska Judasta
Silastawan. Iscaynincu sinchi respetaska
carkancu. ²³ Paycunawan cay cartata
apacherkancu:

“Nokaycu hermanoyquichiscuna,
apostolcuna, iglesiapi caj
encargadocunapiwan saludota
apachimuyquichis mana judiocu-
naman, Antioquía, Siria, Ciliciapi

tiyaj hermanonchiscunaman.

²⁴ Yachaycu waquin caymanta
mana autorizacionniyuwan kan-
cunaman puriskancuta. Paycunataj
mana allin yachachiynincuwan
kancunata iscayrayachispa
pantachisunquichis, ‘Circuncisión
costumbreta ruwanayquichis,
Moisespaj leyninta casucu-
nayquichis’ nispa. ²⁵ Chayraycu
tucuy niyuwan tantacupa, uj
yuyaylla hermanocunata
ajllaycu, munaskanchis Bernabé
Pablowan cusca kancunaman
purinancupaj.

²⁶ Paycunaka
wañuytapas mana manchacupa,
Señorninchis Jesucristota
sirvincu. ²⁷ Ajinamanta Judasta
Silastawan cachamuchcaycu.
Paycunaña cay escribiskaycumanta
allinta willasunquichis. ²⁸ Santo
Espiritupaj nokaycupajpas allin,
kancunaman waj ruwanacunata
mana churanaycoka, astawanka
caycunallata: ²⁹ Amaña miqhun-
quichischu falso dioscunaman
koska aychata. Amaña yawarta
miqhunquichischu, nitaj
sipiska animalpaj aychantapas.
Amaña ni adulterio juchatapas
ruwanquichischu. Caycunata
casucojtiyquichiska may allin.
¡Allillan cacuychis!”

³⁰ Chay cachaskacuna despodicupa,
Antioquiaman purerkancu. Chaypi
tucuy creyentecunata tantaspas, cartata
korkancu. ³¹ Creyentecunataj cartata
leespa, sinchita cusicorkancu chay cu-
sichej cartamanta. ³² Judas Silaspiwan
profetacuna caspa, creyentecunata allin
yachachiynincuwan cusicherkancu,
animarkancutaj. ³³ Waquin tiempo
pasajtin, creyentecuna sonko tiyaycu
saludocunawan bendicispa, Judasta
Silastawan cacharpayaporkancu,
Jerusalemman cutipunancupaj.

³⁴ Silascajtaj Antioquiapi quedaporkan.

³⁵ Pablo Bernabepiwan quedacullarkan-cutaj, achqha wajcunawan cusca Diospaj palabranta yachacherkancu, Jesucristomanta evangeliota willaspa.

Pablo iscaycaj caru puriyta kallarin

³⁶ Waquin p'unchaycuna pasayta, Pablo Bernabeman nerkan:

—Jacuchis, evangelio willamuskan-chis llajtacunapi caj hermanonchiscunata ujtawan waturimusunchis, imayna cachcaskancuta ricunanchispaj.

³⁷ Bernabetaj Marcos niska Juanta pusayta munarkan. ³⁸ Pablota mana munarkanchu, ñaupaj puriskancupi Panfiliapi Marcos paycunata saker-pariskanmanta, paycunawan Señorpaj obranpi puriyta dejapuskancu.

³⁹ Sinchita discutispa t'ipinacaporkancu. Ajinapi Bernabé Marcoswan botepi unu muyuycuska Chipre llajtaman purerkan.

⁴⁰ Pablota Silasta ajllacorkan paywan purinanpaj. Creyentecunataj “Señor munacuyninwan kancunata cuida-sunquichis” nispa cacharpayarkancu.

⁴¹ Siriata Ciliciatawan purichcarkancu, creyentecunata animaspa.

Timoteo Pablota Silastawan puriysin

16 Pablo, Derbe Listra llajtacunaman chayaspa, uj creyente Timoteo sutiyojwan tuparkan. Maman judía creyente carcan, tatantaj griego.

² Listra, Iconio llajtapi caj creyentecuna Timoteomanta allinta parlarkancu.

³ Pablota pusayta munaspa Timoteota circuncidarkan, chay lugarpi judiocunata mana phiñachiyta munaspa. Tucuy judiocuna yacharkancu Timoteopaj tatan griego caskanta.

⁴ Lljatamanta llajta purispa, willarkancu apostolcunapaj Jerusalén iglesiapi caj encargadocunapajpiwan escribiskanta.

⁵ Ajinapi creyentecuna creynincupi

astawan firme carkancu. Sapa p'unchaytaj astawan achqhayarkancu.

Pablo Macedoniamanta runawan moskocun

⁶ Santo Espiritu paycunata jarc'arkan, Asiapi mana evangeliota willanancupaj. Chayraycu Frigia Galacia provinciacunaman pasaporkancu.

⁷ Misia cantoman chayaspataj, Bitinia provinciaman yaycuyta pensarkancu.

Jesuspaj Espirituntaj jarc'arkan mana purinancupaj. ⁸ Misiaata pasaspataj,

Troasman chayarkancu. ⁹ Chaypitaj Pablo tutapi moskoypi jina ricorkan

Macedoniamanta uj runata. Sayaspa, mañarkan, “Macedoniaman jamuy,

yanapariwaycu” nispa. ¹⁰ Pablo chayta ricuskanraycu, Macedoniaman

purinaycupaj waquichicorkaycu. Imaraycuchus yacharkaycu Dios

wajawaskancuta, chay runacunaman evangeliota willanaycupaj.

Pablo Silaspiwan Filipos llajtapi

¹¹ Troasmanta botepi Samotraciaman rectota purerkaycu. K'ayantintaj Neapolisman chayarkaycu. ¹² Chay-

mantataj Filipos llajtaman purerkaycu, Macedoniapi astawan importante llajta

caskanraycu. Chaypi achqha Roma llajtayojcuna tiyarkancu. Chaypitaj

pisi p'unchaycunata quedacorkaycu. ¹³ Samana p'unchaypi llajtamanta

llojsispa mayu cantoman purerkaycu, judiocunapaj oración ruwanancu lugar

caskanta pensaspa. Tiyaycuspataj, chaypi tantaska warmicunaman

evangeliota willarkaycu. ¹⁴ Ujnin uyarej warmi Lidia sutiyoj carcan,

Tiatira llajtamanta. Payka fino morado telata vendej, Diosta adoraj. Señor

payta allinta uyaricherkan Pablopaj niskanta. ¹⁵ Creeskanraycu Lidiaka

tucuy familianwan cusca bautizaska carcan. Chay pasaytataj rogawarkan:

—Sichus kancuna pensanquichis Señorpi ciertota creeskayta chayka, jamuychis wasiypi alojacoj.

Sinchita rogajtin, wasinpi quedacorkaycu.

¹⁶Uj p'unchaytaj oración ruwana lugarman purichcaspa, adivinaj sajra espírituyoj sipasta tariparkaycu. Payka patronninpaj mandaskan carkan. Chay adivinaskanwan patronnin achqha kolketa ganaj. ¹⁷Chay sipas Pablota nokaycutawan katispa, wajach'acorkan:

—¡Chay runacuna janaj pachapi caj Diosta sirvincu; willasunquichis imaynata salvacunayquichismanta!

¹⁸Ajinata achqha p'unchayta wajach'acorkan. Pablota chaymanta phiñacuspá, cutirispá, sipaspi cachcaj sajra espírituta nerkan:

—Jesucristopaj sutinpi mandayqui paymanta llojsinayquita.

Chhicapacha sajra espíritu llojserkan.

¹⁹Sipasvaj patronnincunataj manaña kolketa ganananta yachaspa, Pablota Silastawan jap'erkancu plazaman pusanancupaj autoridadpaj ñaupakenman. ²⁰Juezcunaman entregaycuspa, nerkan:

—Cay judiocuna llajtanchista pituchcancu. ²¹Waj costumbrecunata yachachincu. Nokanchis Roma llajtayoj canchis. Chay costumbrecunata mana jap'ekayta atichuwanchu, nitaj ruwaytapas.

²²Chay runacunataj apostolcuna contra jatarerkancu. Chayraycu juezcuna mandarkancu, p'achancuta thataspa paycunata c'aspiwan c'upanancupaj. ²³Sinchita bajtaspa, carcelman wisk'acherkancu. Mandarkancutaj carcelero allinta cuidananpaj. ²⁴Carcelerotaj chayta casucuspa, Pablota Silastawan astawan uqhunejman wisk'aycorkan, chaquincutataj cepo niskaman mat'iycorkan.

²⁵Chaupi tutata jina Pablo Silaswan oracionta ruwachcarkancu, Diosmantaj taquichcarkancu. Waj presocunataj uyarichcarkancu. ²⁶Konkaylla jallp'a sinchita qharcatiyta kallarerkan, carcelpaj perka cimientoncunataj cuyurerkan. Chay ratopacha puncuncunapas quicharacorkan, tucuy presocunamata cadenacunapas pascaracorkan. ²⁷Carcelerotaj rijch'arispá carcelpaj puncuncunata quichaskata ricorkan. Presocuna escapaskancuta yuyaspa, espadanta orkhorkan wañuchicunanpaj. ²⁸Pablota alto vozwan nerkan:

—¡Ama imanacuychu, tucuyniyucaypi cacuchcaycu!

²⁹Chayraycutaj carcelero c'anchayta mañaspa, manchacuywan qharcatispataj, Pablopaj Silaspaj ñaupakenpi konkoriycucorkan.

³⁰Jawaman orkhomuspataj, paycunata taporkan:

—Señorcuna, ¿imatataj ruwanay salvaska canaypaj?

³¹Paycunataj contestarkancu:

—Señor Jesucristopi creey. Kantaj salvaska canqui, ajinallataj wasiyquipi cajcunapas.

³²Paycunataj Señorvaj palabranta willarkancu payman tucuy wasinpi cajcunamanpiwan. ³³Chay tutapacha carcelero paycunapaj nanaskanta mayllarkan. Chhicapacha pay familianpiwan bautizachicorkancu. ³⁴Pablota Silastawan wasinman pusaspa miqhunata korkan. Paytaj familianwan sinchi cusiska carkancu, Diospi creeskancuraycu.

³⁵K'ayantin juezcuna waquin soldadocunata carceleroman cacharkancu, Pablota Silastawan cacharipunananpaj.

³⁶Carcelero Pabloman willarkan:

—Juezcuna ordenta kowancu kancunata cacharipunaypaj. Ajinaka llojsimuychis; puripuychis sonko tiyaska.

³⁷Pablota soldadocunata nerkan:

—Nokaycu Roma llajtayoj caycu. Chaywanpas manaraj juchachaska cachcajtiycu, tucuy nincupaj ñaupak-enpi c'upawarkancu, carcelmanpas wisk'achiwarkancu. Cunantaj ¿pacallamantachu cachariwankacu? ¡Mana llojsiycumanchu! Paycuna quiquin jamuchuncu orkhonawancupaj.

³⁸ Soldadocunataj chay niskancuta juezcunaman willamorkancu. Paycunataj Pablo Silaspiwan Roma llajtayojcuna caskancuta yachaspa, mancharicorkancu.

³⁹ Juezcuna carcelman uskhayta purispa, Pablomanta Silasmantawan perdonta mañacorkancu. Carcelmanta orkhospataj, rogarkancu chay llajtamanta llojsipunancupaj.

⁴⁰ Carcelmanta llojsispataj, Pablo Silaspiwan Lidiapaj wasinman purerkancu. Creyentecunawan tantacuspá animarkancu. Chaymantataj puriporkancu.

Tesalonicapi pitucuncu

17 Chaymanta Pablo Silaspiwan Anfípolis, Apolonia llajtacunata pasaspa, Tesalónica llajtaman chayarkancu. Chaypitaj judiocunapaj sinagogan carkan. ² Pablo costumbrenman jina sinagogaman yacorkan. Chaypitaj quimsa samana p'unchaypi Diospaj palabrantá yachacherkan. ³ Escrituramanta sut'ita ricucherkan Cristo wañunanta causarinantapas. Paycunamantaj nerkan:

—Kancunaman willaskay cay quiquin Jesuska Cristopuni —nispa.

⁴ Waquin judiocuna creespa, Pablowan Silaswan tantacorkancu. Ajinallatataj Diosta adoraj achqha griegocuna creerkancu, achqha respetaska warmicunapiwan.

⁵ Chayraycu mana creej judiocuna envidiacuspa, mana allin puriycachaj millay runacunata tantamorkancu.

Chaycuna judiocunapiwan enteron llajtata pitorkancu. Jasonpaj wasinman mana munachcajtin, yacorkancu Pablota Silastawan masc'aspa, orkhomuyta munaspa runacunaman entreganancupaj. ⁶ Paycunata mana tarispataj, Jasonta waquin creyentecunatawan katatispa, autoridadcunapaj ñaupakenman aparkancu. Wajach'acorkancutaj:

—¡Caycunaka tucuynejpi runacunata pituchincu! ¡Cunanka caymanñataj jamuncu! ⁷ ¡Cay Jasonka wasinpi paycunata jap'ekan! ¡Mana casucuncuchu Roma gobernajpaj leynincunata! Nincu: 'Waj gobernaj can Jesús sutiyoj' nispa.

⁸ Chayta uyarispataj, runacuna autoridadcunapiwan astawanraj pituricorkancu. ⁹ Jasón paywan cajcunapiwan garantiapaj kolketa kojtinu, cachariporkancu.

Pablo Silaspiwan Berea llajtapi

¹⁰ Tutapiña creyentecuna Pablota Silastawan Berea llajtaman cachaporkancu. Chayaspataj, sinagogaman purerkancu. ¹¹ Chaypi caj judiocuna astawan allin sonkoyojcuna carkancu Tesalonicapi tiyaj judiocunamanta nejtin. Tucuy sonkowan Diospaj palabrantá jap'ekarkancu. Sapa p'unchaytaj Escriturata estudiachcarkancu, “¿Ciertochu cay runacunapaj yachachiskanka?” nispa. ¹² Ajinapi achqha judiocuna creerkancu, achqha respetaska griego warmicuna kharicunapas. ¹³ Chaymanta Tesalónica llajtayoj judiocuna yacharkancu Pablo Bereapi Diospaj palabrantá willachcaskanta. Chayraycu Bereaman purispa, runacunata Pablo contra pitullarkancutaj. ¹⁴ Creyentecunataj Pablota uskhayta cacharkancu kocha cantoman puripunanpaj. Silas Timoteopiwan Bereapi quedacorkancu. ¹⁵ Pablowan purejuncunataj payta

pusarkancu Atenascama. Chaymanta Bereaman cutiriporkancu, Pablopaj niskanta Silasman Timoteomanpiwan apaspa, “Uskhayta jamuchuncu” nispa.

Pablo Atenaspi

¹⁶ Atenaspi Silasta Timoteotawan suyachcaspa, Pablo sonkonpi sinchita llaquicorkan, chay llajtapi achqha idolocunata ricuskanraycu. ¹⁷ Chayraycu sinagogapi caj judiocunawan waquin Dios adorajcunawanpas discuterkan. Plazapi tantacojuncunawanpas sapa p'unchay discutillarkantaj. ¹⁸ Ajinallatataj waquin epicúreo yachachejcuna estoico yachachejcunapiwan Pablowan discuterkancu. Ujcuna nerkancu:

—¿Imamantataj parlachcan cay sinchita parlajri?

Wajcunataj nerkancu:

—Waj dioscunamanta parlajman rijch'acun.

Chayta nerkancu, Pablo Jesuspaj evangelionmanta causarimuskanmantawan willaskanraycu. ¹⁹ Paycuna Pablota pusamorkancu Areópago niska parlanapaj tantacuna lugarman. Nerkancutaj:

—¿Yachaycumanchu cay mosoj yachachiskayquicunata? ²⁰ Kanka niwanquichis mana jayc'aj uyariskaycuta. Yachayta munaycu caycuna ima niy munaskanta.

²¹ Atenas llajtayojcuna, waj llajtayoj chaypi tiyajcunapiwan mosoj niskacunnallamanta parlayta uyariytipas munaj cancu.

²² Pablotaj Areópago niska lugarpi paycunapaj chaupinpi sayarispas, nerkan:

“Atenas llajtayoj runacuna, tucuy imata ricuskayman jina reparani kancuna sinchi religioso caskayquichista. ²³ Culto ruwanayquichis lugarcunata khawaspa, uj altarta ricorkani, cay jina escribiskayojta: ‘Mana rejsiska

diosman.’ Chay mana rejsiska Diosta adoraskayquichismanta noka niyquichis.

²⁴ “Chay Dioska cay pachata tucuy imacunatawan ruwarkan. Paymi janaj pachapaj cay pachapajpas Señornenka. Payka mana runapaj ruwaskan tem-plopichu tiyan, ²⁵ nitaj runamantaka imatapas necesitanchu. Manachayri pay tucuyman causayta kowanchis, samayta, tucuy imacunatapas.

²⁶ “Uj runallamanta tucuy runacunata ruwan, enteron cay pachapi tiyanancupaj. Payka tiempota lugartapas kon causanancupaj, ²⁷ verdadero Diosta masc'anancupaj, icha imaynamantapas payta taripanancupaj. Chaywanpas mana nokanchismanta carupichu cachcan. ²⁸ Diosmanta causanchis, purinchis, cachcanchispas. Waquin escribijnayquichiscuna nerkancu cay jinata: ‘Nokanchispas Diospaj familianmanta canchis’ nispa. ²⁹ Diospaj familian cachcaspa, mana pensananchischu Dioska runapaj ruwaskan caskantaka. Runacunaka pensaskancuman jinalla idolocunata ruwancu korimanta, kolkemanta, rumimantapas. ³⁰ Ñaupaj tiempo Dios runacunata pacienciarkan, mana yachaspa jinata causaskancuraycu. Cunanka Dios tucuynejpi tucuy runata mandan juchancumanta payman cutirinancupaj. ³¹ Diostaj uj p'unchayta churanña, uj runatataj ajllanña. Chay p'unchaypi chay ajllaska runa cay pachapi tiyajcunata justiciawan juzganka. Wañuskamanta causarichispa, tucuyincuman ricucherkan chay runa pi caskanta.”

³² Wañuskamanta causarinata uyarispataj, waquin Pablota asipayarkancu; waquintaj nerkancu:

—Waj cutillaña ujtawan uyariskayquichis.

³³Chaymantataj Pablo paycunapaj chaupincumanta llojsiporkan.
³⁴Waquincunataj Pablowan purerkancu, creerkancutaj. Ujnin Dionisio sutiyoj carkan, Areópago partidomanta. Uj warmi Dámaris niska creellarkantaj, wajcunapiwan.

Pablo Corinto llajtapi

18 Pablo Atenasmanta llojsispa Corinto llajtaman purerkan.
²Chaypi Aquila sutiyoj judío runata tariparkan. Payka Ponto provinciamanta carkan. Mana unayrajchu Italiamanta jamorkancu warmin Priscilapiwan. Italiapi gobernaj Claudio mandacorkan tucuy judiocuna Roma llajtamanta llojsinancupaj. Pablo paycunata watumorkan. ³Pablopas Aquila jina toldocuna ruwaj callarkantaj. Chayraycu paycunawan quedacorkan cusca llanc'anancupaj. ⁴Sapa samana p'unchaytaj Pablo sinagogaman purispa, judiocunata griegocunatapas yachachej, creenancuta munaspa.

⁵Silas Timoteopiwan Macedoniamanta chayamojtincu, Pablo toldo ruwananta sakespa, mana sayc'uspa Diospaj palabranta willaj. Judiocunamantaj yachachej, Jesús suyaskancu Cristopuni caskanta. ⁶Chay judiocunataj Pablo contra parlayta kallarerkancu, insultarkancutaj. Chayraycu Pablo paycuna contra señalta jina p'achanta thalaracusa, nerkan:

—Infiernopi ñac'arinayquichispajka, kancuna quiquiyquichis juchayoj canquichis. Mana nokachu juchayoj casaj. Cunanmanta jakaynejman evangeliota willasaj mana judío caj runacunaman.

⁷Sinagogamanta llojsispataj, Ticio Justo sutiyoj runapaj wasinman purerkan. Payka Diosta adoraj, sinagogapaj ladonpitaj tiyaj.

⁸Sinagogapaj uj jefen, Crispo sutiyoj, Señorpi creerkan tucuy familianpiwan. Pablopaj niskanta uyarispa, achqhayoj Corintopi tiyaj runacuna creerkancu, bautizaskataj carkancu. ⁹Uj tuta Señor moskoypi jina Pabloman nerkan: “Ama manchachicuychu. Astawan evangeliota willay, ama ch'inyaychu. ¹⁰Noka kanwan cachcani, manataj pipas imanasunquichu. Cay llajtapeka achqhayoj cancu nokapi creejcuna.”
¹¹Ajinapi wata sojta quillayojta Pablo Corinto llajtapi quedacorkan, Diospaj palabranta yachachinapaj.

¹²Acayapi prefecto Galión gobernachajtín, judiocuna uj yuyaylla Pablo contra sayarerkancu, juzgadamantaj pusaycorkancu. ¹³Chaypitaj nerkan:

—Cay runaka purichcaspa, runacunaman mana allinta yachachin leyninchis contra Diosta adoranancuta.

¹⁴Pablo parlananjajña cachcajtín, Galión judiocunaman nerkan:

—Judiocuna, sichus cay runa ima mana allinta ruwanman carkan, ima athun juchatapas chayka, noka mana phiñacusa uyariyquichisman carkan.

¹⁵Kancunataj niskayquichiscunamanta, suticunamanta, leyniyquichiscunamantawan quejacuchcanquichis. Chaytaka imaynatapas kancuna arreglaychis. Chaycunamanka mana meticyta munanichu.

¹⁶Chayta nispataj, juzgadamanta katerkorkan. ¹⁷Chhicataj tucuy nincun sinagogapaj uj jefen Sostenesta jap'ispa, juzgadopipacha makarkancu. Gobernaj Galionmantaj mana imapas importarkanchu.

Pablo Antioquiaman cutiripun, quimsacaj caru puriyta kallarin

¹⁸Achqha p'unchaycunataraj Pablo Corintopi cachcarkan. Creyentecunamanta despídicuspa, Pablo, Priscila, Aquilapiwan Cencrea

llajtaman puriporkancu. Cencreapi manaraj boteman yaycuspa, Siriaman puripunanpaj Pablo chujchanta rutuchicorkan, Diosman promesa ruwaskanta junt'ananpaj. ¹⁹ Efeso llajtaman chayaspataj, Pablo Priscilata Aquilatawan sakerkan. Sinagogaman purispa, chaypi tantacoj judiocunawan parlarkan. ²⁰ Paycunataj Pablota rogarkancu, chaypi quedacunantaraj. Pablota mana munarkanchu. ²¹ Paycunamanta despodicuspa, nerkan: “Dios munajtenka, ujtawan cutimusaj kancunata watoj.”

Chayta nispataj, Efesomanta botepi puriporkan. ²² Cesareaman chayaspataj, Jerusalemman purenkan creyentecunata saludaj. Chaymantataj Antioquiaman puriporkan. ²³ Uj tiempota quedacuspaj, ujtawan Galacia Frigia provinciapi caj llajtacunaman puriporkan, tucuy creyentecunata watuspa animananpaj.

Apolos Efesopi willan

²⁴ Chay p'unchaycunapi Alejan-driamanta uj judío runa, Apolos sutiyoj, Efeso llajtaman chayarkan. Paytaj Escrituramanta allinta yachaj, sumajta parlaj. ²⁵ Señormanta allin yachachiska caspa, tucuy sonkowan Jesusmanta sut'ita yachachicarkan. Chaywanpas payka Juanpaj bautismollanta rejserkan. ²⁶ Mana manchacuspaj, Apoloska sinagogapi willayta kallarerkan. Payta uyarispataj, Priscila Aquilapiwan wajnejman pusarkancu, Diospaj ñanninta astawan allintaraj sut'inchanancupaj. ²⁷ Apolos Acayaman puriyta munachajintaj, chaypi caj creyentecuna payta animaspa Acayapi caj creyentecunaman cartata escriberkancu, payta allinta jap'ekancupaj. Acayaman chayaspataj, creyentecunata sinchita yanaparkan, picunachus Diospaj favorninraycu creejcunata. ²⁸ Tucuy

ñaupakenpi mana negay atina razoncunawan parlaspaj, judiocunata atiparkan, Escrituramanta ricuchispa Jesuska Cristopuni caskanta.

Pablo Efeso llajtapi

19 Apolos Corinto llajtapi cachcanancamataj, Pablo lomacunanta pasaspa, Efeso llajtaman chayarkan. Chaypi waquin creyentecunata tariparkan. ² Paycunata taporkan:

—¿Creespari Santo Espirituta jap'ekanchischi?

Paycunataj contestarkancu:

—Ni uyarillaycupaschu Santo Espiritumanta parlayta.

³ Pablo tapullarkantaj:

—¿Ima bautismowantaj bautizaska carkanquichis?

Paycunataj contestarkancu:

—Juanpaj bautismonwan —nispa.

⁴ Pablota nerkan:

—Juanka Diosman cutirej runacunata bautizarkan. Yachacherkantaj paypaj khepanta jamojpi creenancupaj. Juanpaj khepanta jamojtaj carkan Jesús.

⁵ Chayta uyarispataj, Señor Jesuspaj sutinpi bautizachicorkancu. ⁶ Pablo maquina paycunaman churaycojtin, Santo Espíritu paycunaman jamorkan. Waj idiomaunapi parlaspataj, Diospaj paycunaman niskanta willayta kallarerkancu. ⁷ Tucuy nincutaj chunca iscayniyoj kharicuna carkancu.

⁸ Pablota quimsa quillata sinagogaman purispa, mana manchacuspaj evangeliota willachcarkan. Runacuna creenancuta munaspa, Diospaj gobiernomanta yachachicarkan. ⁹ Waquincunataj mana creeya munaspa, sonkoncuta khoruyacherkancu. Ajinapi Cristopaj Mosoj Ñannin contra parlachcarkancu tucuy paj ñaupakenpi. Chayraycu Pablo chay judiocunata sakespa, Tirano niskapaj escuelanman

creyentecunata pusarkan. Chaypi sapa p'unchay yachacherkan. ¹⁰ Iscay watata Pablo chaypi yachachichcarkan. Ajinata Asiapi tucuy tiyajcuna Señor Jesucristomanta uyarerkan, judiocunapas mana judío cajcunapas. ¹¹ Pablota Diospaj atiyinwan athun milagrocunata ruwarkan. ¹² P'achallata chayri pañuelotapas Pablopaj cuerponman tupachispa, onkoskacunanaman aparkancu. Churamojtin cutaj, alliyaporkancu. Ujcunamantataj sajra espiritucuna llojsiporkancu.

¹³ Waquin judiocunaka callecunata purispa, sajra espirituta runacunamanta katerkoyta munarkancu, Señor Jesuspaj sutinpi parlaspa. Sajra espiritucunataj nerkan: “¡Pablopaj willaskan Jesuspaj sutinpi mandayquichis, cay runamanta llojsipuy!”

¹⁴ Chayta ruwachcarkancu sacerdotecunapaj jefen Esceva sutiyoj paj kanchis churincuna. ¹⁵ Uj cutitaj sajra espíritu paycunata nerkan: “Jesusta rejsini, Pablota. Kancunari ¿picunataj canquichis?”

¹⁶ Chhicapacha sajra spirituyoj runa paycunanaman phaucatarkan. Paycunataj jap'ispa, tucuy nincuta athun atiywan atiparkan. Sinchita makajtin, paycuna wasimanta escapaporkancu mana p'achayoj nanaskataj. ¹⁷ Efesopi tucuy tiyaj judiocuna mana judío cajcunapas chayta yachaspa, mancharicorkancu. Ajinamanta tucuy uyarerkan Señor Jesuspaj sutin atiyinoyoj caskanta.

¹⁸ Achqha creyentecunapas tantacuspá, sut'inta willacorkancu ñaupaj mana allin ruwaskancumanta. ¹⁹ Achqha creyentecunataj laykacuna libroncuta apamuspa, tucuy paj ñaupakenpi ruphacherkancu. Chay ruphachiskancu librocunataj phichka chunca waranka kolkeman jina

ajustacorkan. ²⁰ Ajinapi atiywan Señorpaj evangelion tucuynejman chayachcarkan. Tucuynejpi astawan astawan runacuna Señorpaj evangelionta uyarerkan, creerkancutaj.

²¹ Chaymanta Pablo Macedoniapi Acayapi caj creyentecunata watumuyta munarkan, chaymanta Jerusalencama puripunanpaj. Nerkantaj: “Jerusalenman purispaka, Roma llajtaman chayanallaytaj.” ²² Ñaupajta Macedoniaman cacharkan iscay yanapaj nincunata, Timoteota Erastotawan. Chhicanacama Pablo Asia provinciapi uj tiempo quedacorkan.

Pitucuy Efesopi

²³ Chay p'unchaycunapi Efeso llajtapi runacuna sinchita pitucorkancu Jesucristopaj Mosoj Ñannin contra.

²⁴ Demetrio sutiyoj runa cay athun pitucuyta okharicherkan. Payka kollemanta falso diosa Artemisapaj juch'uy templitoncunata ruwaj, chay diosata adorajcunanaman vendinanpaj. Ajinapi Demetrio paywan ruwajcunapiwan achqha kolketa ganachcarkancu.

²⁵ Demetrio ruwajmasincunata tucuy chay ruwanayoj runacunatawan tantachimuspa, nerkan: “Señorcuna, kancuna allinta yachanquichis, cay ruwaskanchiswan achqha kolketa gananchis. ²⁶ Kancuna

ricuchanquichis, uyarichanquichistaj, imaynata Pablo tucuy nincuman yachachiskanta, ‘Mana verdadero Dioschu chay runapaj ruwaskan dioscunaka’ nispa. Ajinata yachachispa, achqha runacunata pantachin, mana cay Efeso llajtallapichu, astawanpas tucuy Asia provinciantinpi.

²⁷ Chayka mana allinchu nokanchispaj. Kolke jap'inanchis tucucapunman, negociacionista perdichuwan. Sinchi rejsiska diosa Artemisapaj templonpas despreciaska canman. Paypaj sinchi

athun cayninpas chincapunman. Tucuy runacuna cay diosataka adorancu Asia provinciapi tucuy cay pachapipas.”

²⁸ Chayta uyariytawan, sinchita phiñaricuspa wajach'acorkancu: “¡Efesio runacunapaj Artemisanka causachun!” nispa.

²⁹ Paycunataj tucuy Efesio runacunata pitorkancu. Macedonia llajtayoj Gayota Aristarcotawan jap'ispa, teatro canchaman aparkancu. Imaraycuchus chay iscay kharicuna Pablopaj purejmasincuna carkancu. ³⁰ Pablo runacunawan parlanapaj teatro canchaman yaycuyta munajtin, creyentecuna jarc'arkancu. ³¹ Waquin Asia autoridadcunataj Pablopaj amigoncuna cachcaspa, payman runacunata cacharkancu, “Ama chaypi meticuchunchu” nispa. ³² Tucuy tantacojcuna wajach'acorkancu waj wajta. Sinchita pitucuspa curaj parte ni yachallarkancupaschu ni imapaj tantacuskancuta. ³³ Judiocunañataj runacunapaj chaupinmanta ñaupajman Alejandrotankarkorkancu. Waquincuna cay asuntomanta payman sut'incharkancu. Alejandrotaj maquinwan jup'allachispa, Efeso llajtayoj runacunapaj ñaupakenpi judiocuna favor parlayta munarkan. ³⁴ Runacunataj Alejandrotaj judío caskanta rejsispa, iscay horata jina tucuyinincuna wajach'acorkancu, “¡Efesio runacunapaj Artemisanka causachun!” nispa.

³⁵ Lljajtapaj secretarion runacunata jup'allachispa nerkan: “Efesio llajtayoj runacuna, cay pachapi tucuy yachancu nokanchis athun diosa Artemisapaj templonta cuidaj caskanchista, janaj pachamanta uraycamoj imagenninta cuidaj caskanchistapas. ³⁶ Mana pipas caycunata negayta atinmanchu. Chayraycu tucuyiniquichis pacienci- acuychis. Ama imatapas ruwaychischu

manaraj allinta pensaspaka. ³⁷ Yankha cay kharicunata pusamunquichis. Mana paycunaka templomanta suwancuchu, nitaj diosanchis Artemisa contra parlancuchu. ³⁸ Sichus Demetrio paywan llanc'ajcunapiwan pitapas quejayta munancu chayka, juezcuna juzgadopi cachancu chaypajka. Chaypi quejacuchuncu, sapa ujnincuna uyarichicunancupaj. ³⁹ Chayri imamantapas quejacuyta munajtin, leyman jina tantacuyti allin uyariska canan. ⁴⁰ Cunan pasaskanmanta autordadninchiscuna juchachawachuwan runacuna pituskanchismanta. Cay pituskanchismanta tapucojtincuna, mana ima niytipas atichuwanchu.” ⁴¹ Chayta nispa runacunata cacharpayaporkan.

Pablo Macedoniaman Greciamanpiwan purin

20 Pitucuy ch'inyapojtin, Pablo creyentecunata wajarkan animanapaj. Paycunamanta despodicuspataj, Macedoniaman puriporkan. ² Lljajtamanta llajta purispa creyentecunata watorkan, niskancunawan paycunata allinta animaspa. Chaymanta Greciaman chayarkan. ³ Chaypi quimsa quillata quedacorkan. Siriaman botepi purinanpaj waquichicuchcaspataj, yacharkorkan judiocuna payta jap'iyta munachcaskancuta. Chayraycu chaquillapi puriporkan wajmanta Macedonianta pasaspa. ⁴ Pablowan cuscatay purerkanca Bereamanta Pirropaj churin Sópater, Tesalonicamanta Aristarco Segundopiwan, Derbemanta Gayo, Asiamanta Tíquico, Tróximo, Timoteopiwan. ⁵ Paycunataj ñauparispa Troas llajtapi suyawarkancu. ⁶ Mana lewadurayoj t'anta miqhuna fiesta pasayta, Filiposmanta nokaycu botepi puriporkaycu. Phichka p'unchay pasayta, Troaspi paycunawan

tuparkaycu. Chaypitaj kanchis p'unchayta quedacorkaycu.

Pablo Troaspi cajcunata watun

⁷Semanapaj kallariynin domingo p'unchaypi creyentecunawan tantacorkaycu Santa Cenata ruwanaycupaj. Pablota yachachicarkan. K'ayantin puripunan caskanraycu, paycunaman parlarkan chaupi tutacama. ⁸Altospi tantaska cachcarkaycu; achqha mecherocuna jap'ichiska carkan. ⁹Eutico sutiyoj waynataj ventanapi tiyacharkan. Pablo unayta parlajtintaj, Eutico puñuywan sinchita aysachuspa, chay quimsa altos patamanta pampaman urmakarkan. Wañuskata okharerkancu. ¹⁰Pablota uraycuspa, waynapaj patanman siriycorkan. Waynatataj mark'aycuspa hermanocunaman nerkan:

—Ama mancharicuychischu; causachcan.

¹¹Ujtawan altosman sekaspa, Pablo creyentecunaman Santa Cenata korkan, miqhorkantaj. Pakariyanancama yachacherkan. Chaymanta puriporkan. ¹²Waynatataj causachajta pusaycaporkancu. Chaywantaj sinchita animacorkancu.

Pablo Troasmanta Miletoman purin

¹³Nokaycu botepi ñauparerkaycu Aso llajtaman, chaymanta Pablota botepi okharinaycupaj. Paytaj munaskanman jina chaupi purerkan. ¹⁴Nokaycuta tariaspataj, Pablo nokaycuwan boteman yacorkan. Cuscataj purerkaycu Mitilene llajtaman. ¹⁵Chaymanta botepi llojsispa, k'ayantin Quío llajta chimpanta pasarkaycu. Khepan p'unchaypitaj Samospaj puertonman chayarkaycu. K'ayantin Mileto llajtaman chayarkaycu. ¹⁶Chayta ruwarkaycu Pablo Efesoman mana

puriyta munajtin, Asia provinciapi mana tardanaycupaj. Pablo Jerusalén llajtaman uskhayta chayayta munarkan, Pentecostés p'unchaypi chaypi cananpaj, aticojtin.

Pablo parlan

Efeso iglesiapi caj encargadoncunaman

¹⁷Mileto llajtapi cachcajtiyicu, Pablo Efeso iglesiapi caj encargadoncunata wajacherkan. ¹⁸Chayamojtin cutaj, paycunaman nerkan: “Kancuna allinta yachanquichis, cay Asia provinciaman jamuskay p'unchaymantapacha imaynata kancunawan causaskayta. ¹⁹Tucuy tiempo kancunawan cachcaspa, Señorniyta sirvini humilde caskaywan, wakayniypiwan; judiocunataj sinchita ñac'arichi warkancu. ²⁰Chaywanpas kancunaj allinniyquichispaj Diospaj palabrantay willayta mana dejanichu. Wasimanta wasi purichcaspataj, tucuy-paj ricunanta yachacherkayquichis. ²¹Judiocunaman mana judío cajcunamanpas sut'ita willarkani Diosman cutirinancupaj, Señorninchis Jesucristopi creenancupaj. ²²Cunantaj Santo Espirituta casuspa, Jerusalemman purichcani, mana yachaspa jakaypi ima nokata suyachcawaskanta. ²³Cayllata yachani, sapa llajtapi Santo Espiritu willawan carcelman yaycunayta ñac'arinaytawan. ²⁴Chaywanpas chaycunata mana manchacunichu, nitaj wañuytapas. Manachayri cusicuywan causayniyta tucuchayta munani Señor Jesucristopaj mandawaskanta junt'aspa, willaspataj Diospaj munacuyninmanta evangeliota.

²⁵“Kancuna uqhupi Diospaj gobiernonta willarkayquichis. Cunanmanta mana maykenniyquichispas ricuwanquichisñachu. Chaymanta seguro cani. ²⁶Chayraycu cunan

p'unchay niyta munayquichis, manaña nokaka juchayojchu cani ni mayken runa castigaska cananmanta. ²⁷ Imaraycuchus mana imata pacaspa willayquichis Diospaj tucuy munayninta. ²⁸ Kancuna quiquiyquichis cuidacuychis. Santo Espíritu kancunata oveja michejta jina churarkasunquichis, Diospaj iglesianta allinta cuidanayquichispaj. Igleciataj Jesucristopaj yawarninwan rantiska. ²⁹ Yachanitaj, puripojtiy waquin yachachejcuna kancunaman jamunancuta. Millay animalcuna jina paycunaka iglesiyquichista tucuchayta munankacu. ³⁰ Kancuna uqhullamantataj waquin pantaskata yachachispa llojsenkacu, creyentecuna paycunata katinanta munaspa. ³¹ Cuidacuychis; yuyariychistaj quimsa watata tuta p'unchay mana dejacuspa sapa ujniyquichista wakayniywan yachachiskayta.

³² “Cunantaj, hermanocuna, Diospaj maquinman entregayquichis kancunata cuidanasunquichispaj. Munacoj Diosninchispaj palabranta ama konkaychischu. Dioska atiyniyoj, creyente causaypi wiñachinasunquichispaj, paypi creejcunaman prometiscan bendicionta konasunquichispaj. ³³ Mana pipaj kolkenta, korinta, nitaj p'achantapas munapayarkanichu. ³⁴ Astawanka allinta yachanquichis maquiyan llanc'aspa imatapas ranticuskayta nokapaj nokawan cajcunapajpas. ³⁵ Ajinapi kancunatapas yachacherkayquichis, noka jina llanc'aspa mana imayojcunata yanapanayquichispaj. Señor Jesuspaj niskanta yuyariychis: ‘Astawan cusicuyniyojmi konaka jap'ekanamanta nejtenka.’”

³⁶ Chay parlay pasayta, Pablo konkoriycuspa tucuyninucunawan oracionta ruwarkan. ³⁷ Tucuyninucun

wakaspa, Pablota much'aspa mark'aycorkancu. ³⁸ Paycunataj sinchi llaquiska carkancu manaña jayc'ajpas Pablota ricunancumanta. Botecamataj paywan purerkancu cacharpayamunancupaj.

Pablo purin Jerusalemman

21 Creyentecunata sakespa, botepi rectota puriporkaycu Cos llajtaman, k'ayantintaj Rodas llajtaman, chaymantataj Pátara llajtaman. ² Patarapi Feniciaman purej boteta tariparkaycu. Chayman yaycuspataj, puriporkaycu. ³ Purichcaspataj, unu muyuycuska Chipreta ricorkaycu. Llok'e ladoman pasaspa Siriacama purerkaycu. Tiro llajtaman chayaspataj, botemanta llojserkaycu, Tiro puertopi cargata orkhospa sakenancupaj. ⁴ Creyentecunata taripaspa, kanchis p'unchayta paycunawan quedacorkaycu. Paycunaman Santo Espíritu willaskanraycu, Pablota nerkancu manaña Jerusalemman purinanta. ⁵ Kanchis p'unchay pasajintaj, puriporkaycu. Tucuy creyentecuna, warmicuna wawacunapiwan, llajta jawanejcama nokaycuwan purerkancu. Kocha cantopi konkoriycuspa, oracionta ruwarkaycu. ⁶ Paycunamantataj despídicuspa, boteman yaycorkaycu. Paycunataj wasincuman cutiporkancu. ⁷ Tiromanta llojsispa Tolemaida llajtaman chayarkaycu. Ajinapi botepi puriyta tucucharkaycu. Creyentecunata watuspa, uj p'unchayta paycunawan quedacorkaycu. ⁸ K'ayantin llojsispataj, Cesarea llajtaman chayarkaycu. Evangelio willaj Felipepaj wasinman purispa, paypajpi korpachacorkaycu. Payka iglesiapi caj kanchis diaconocunamanta ujnin carkan, apostolcunapaj ñaupaj ajllaskan. ⁹ Paytaj tawa mana khari rejsej sipas ususicunayoj carkan. Tawantintaj Diospaj niskan willaj

profetacuna carkancu. ¹⁰ Waquin p'unchaycuna pasajtin, Judeamanta Agabo sutiyoj profeta chayamorkan. ¹¹ Nokaycuman chayaspataj, Pablopaj cinturonninta okharispa chaquinta maquintawan wataycuspa nerkan:

—Santo Espíritu cay jinata nin: 'Ajinata Jerusalenpi judiocuna cay cinturón-paj dueñonta watankacu, waj runacuna-man entreganancupaj.'

¹² Chayta uyarispataj, nokaycu Cesareapi cajcunapiwan Pablota rogarkaycu mana Jerusalenman purinanpaj. ¹³ Pablotaj nerkan:

—¿Imaraycutaj wakaspa llaquichiwanquichis? Nokaka listo cani, Jerusalenpi Señor Jesusraycu watanawancupaj, wañunaypajpas.

¹⁴ Manaña imaynata jar'ayta atispa, dejaporkaycu:

—Señorpaj munaynin ruwaska cachun —nispa.

¹⁵ Chaymanta waquichicuspa, Jerusalenman purerkaycu. ¹⁶ Cesareamanta waquin creyentecuna nokaycuwan purerkancu. Paycunataj Chipre llajtayoj Mnasonpaj wasinman pusawarkancu, korpachanawancupaj. Payka unayña creyente carkan.

Pablo Santiagota watun

¹⁷ Jerusalenman chayajtiycu, creyentecuna cusicywan nokaycuta jap'ekawarkancu. ¹⁸ K'ayantin Pablo nokaycuwan purerkan Santiagota watoj. Chaypitaj iglesiapi caj tucuy encargadoncunawan tantacorkaycu. ¹⁹ Pablotaj saludaspa, paycunaman ujmantata uj willarkan paypaj puriyninpi Diospaj tucuy ima ruwaskanta mana judiocunawan. ²⁰ Chayta uyarispataj Diosta alabarkancu. Pablotataj nerkan:

—Allin, hermano. Kan quiquiyqui yachanqui achqha waranka judiocuna creeskancuta. Tucuyningcutaj nerkan

creyentecunaka Moisespaj leyninman jina causanata. ²¹ Kanmantataj uyaricun waj nacioncunapi tiyacoj judiocunata yachachiskayquimanta Moisespaj leyninta mana casucunancuta, churincuta mana circuncisión costumbreta ruwanancuta, judiocunapaj waj costumbrenuncatapas mana ruwanancutapas. ²² ¿Imaynataj chayri? Paycunaka cayman chayamuskeyquita yachankacu. ²³ Chayraycu cay niskaycuta ruway. Nokaycu uqhupi tawa kharicuna cachancu, Diosman prometiscuskancuta junt'anancupaj. ²⁴ Paycunawan cusca temploman yaycuspa, costumbrenchisman jina limpiochacuy. Paycunapaj gastoncutapas pagay, chujchancuta rutuchicunancupaj. Ajinapi tucuy yachankacu mana cierto caskanta tucuy ima kanmanta uyariskancoka. Astawanpas rionkacu kanpas Moisespaj leyninta junt'askayquita. ²⁵ Mana judío creyentecunamanpas ña cartata escribiycuña, cay jinata nispa: Amaña miqhunquichischu falso dioscunaman koska aychata, ni yawarta, nitaj sipiska animalpaj aychantapas. Amañataj adulterio juchata ruwanquichischu.

Pablota templopi jap'incu

²⁶ Pablo chay tawa kharita pusarkan. K'ayantin paycunawan cusca limpiochacorkan judiocunapaj costum-brenman jina. Chaymanta temploman yacorkancu, ima p'unchaychus chay promesa tucucunanta willanancupaj, chay p'unchaypi sapa ujnincu ofrendata konancupaj.

²⁷ Kanchis p'unchay tucucuchcajtinnã, Asiamanta judiocuna Pablota templopi ricorkancu. Pitumorkancutaj tucuy runacunata Pablo contra. ²⁸ Pablota jap'ispataj, wajach'acorkancu: “¡Israel runacuna, yanapawaychis! Cay runa

tucuynejpi yachachin nokanchispaj llajtanchis contra, Moisespaj leynin contra, cay templo contrapas. Astawanraj templonchisman griego cajcunata yaucuchin khellichachinapaj.”

²⁹ Chayta nerkancu Pablota Efeso llajtayoj Trofimowan purichcajta ricuskancumanta. Yuyarkancu Pablo chay mana judío caj runata temploman pusaycuskanta.

³⁰ Chayta uyarispa llajtayoj tucuy runacuna pitucuspa, chaynejman phawararkancu. Pablota jap'ispataj, tempломanta jawaman kataterkorankancu. Chhicapacha templopaj puncunta wisk'aycorkancu. ³¹ Pablota wañuchiya munachcajtincu, Roma soldadocunapaj comandantenman willamorkancu tucuy Jerusalén pitucuskanmanta. ³² Comandantetaj soldadocunata tenientecunatawan wajaspa, runacunapaj cachcaskanman phawarkan. Runacunataj soldadocunata comandantetawan ricspa, manaña Pablota makarkancuchu. ³³ Comandantetaj chimpaycuspa Pablota jap'icherkan. Mandarkantaj iscaj cadenawan watanancupaj. Taporkan pi pay caskanta, imata ruwaskantapas. ³⁴ Runacunataj waj wajta wajach'acorkancu. Chay achqha wajach'acuskancuraycu, comandante ni imata sut'inchayta aterkanchu. Chayraycu mandarkan Pablota cuartelman pusanancupaj. ³⁵ Patillacama chayaspataj, soldadocuna Pablota okharispa aparkancu. Wañuchinancupaj jina runacuna khepancuta katichcarkancu, ³⁶ wajach'acusra:

“¡Wañuchun!” nispa.

Pablo razonninta nin

³⁷ Cuartelman pusaycuchcajtincu, Pablo comandanteman griego idiomapi nerkan:

—¿Parlariymanchu kanwan uj rato?

Comandantetaj nerkan:

—¿Kan griego parlayta yachanquichu? ³⁸ Chhica ¿manachu kanri Egipto llajtayoj canqui? Chay runa cay runacunata pituchispa, ch'usaj pampaman tawa waranka wañuchejcunawan llojserkan.

³⁹ Pablota nerkan:

—Noka judío cani, Tarso llajtayoj, Cilicia provinciamanta. Tarsoka importante llajta. Permisota koway runacunaman parlanaypaj.

⁴⁰ Comandante permisota kojintaj, Pablo patillapi sayaycuspa, maquinwan runacunata ch'inyacherkan. Hebreo idiomapi parlaspá nerkan:

22 “Waukecuna, tatacuna, uyarirwaychis cay niskayta.”

² Hebreo idiomapi parlajta uyarispa, astawan jup'alla carkancu. Pablota nerkan:

³ “Noka judío cani. Cilicia provinciapi caj Tarso llajtapi nacini. Cay Jerusalenpi wiñarkani, yachachejniytaj Gamaliel carkan. Payka ñaupaj abuelonchiscunapaj leynincuta allinta yachachiwarkan. Tucuy kancuna jina Diosninchista tucuy sonkoywan sirviyta munarkani. ⁴ Ñaupajka Mosoj Ñanpi cajcunata ñac'aricherkani wañunancucama. Paycunata jap'ispataj, carcelman wisk'aracherkani, kharicunata warmicunatapas. ⁵ Sacerdotecunapaj jefen tucuy judiocunapaj jefencunapiwan chay tucuy imata allinta yachancu. Paycunataj autorizacionta nokaman kowarkancu, Damascopi caj waukenchiscunaman entreganaypaj. Chayman creyentecunata jap'ej purerkani, cay Jerusalemman presota apamuspa castigachinaypaj.

Pablo willan Jesucristopi creeskanmanta

⁶ “Chaupi p'unchayta Damasco kayllapiña purichcajtiy, janaj pachamanta uj athun c'anchay

konkay c'anchaycamuwarkan.
⁷ Pampaman chhokacupa,
 uyarerkani niwajta: 'Saulo, Saulo,
 ¿imaraycutaj katiycachachcawanqui
 ñac'arichinawayquipaj?' nispa.
⁸ Taporkani: '¿Pitaj canqui kan, Señor?'
 nispa. Voztaj contestawarkan: 'Noka
 cani Nazaret llajtayoj Jesús. Noka
 quiquiyta katiycachachcawanqui
 ñac'arichinawayquipaj.'
⁹ Nokawan purichajcunataj c'anchayta ricsupa,
 mancharicorkancu. Chaywanpas mana
 parlamojta uyarerkancuchu.
¹⁰ Nokataj taporkani: '¿Imatataj ruwasaj?'
 Señorataj niwarkan: 'Jatarispa
 Damasco llajtaman yaycuy.
 Chaypitaj ima ruwanayquita
 yachanqui' nispa.
¹¹ C'anchaytaj ñausayachiwarkan.
 Chayraycu nokawan
 cajcuna maquiymanta aysaspa
 Damascoman pusapuwarkancu.

¹² "Damascopi uj runa carkan Ananías
 sutiyoj, Diosta sinchita respetaj,
 Moisespaj tucuy leyninta casucoj.
 Damascope caj judiocuna tucuy
 nincu paymanta 'allin runa' nispa
 parlarkancu.
¹³ Ananiastaj watuwaj jamorkan.
 Chayamuspataj niwarkan: 'Wauke
 Saulo, ujtawan ricucapuy.'
 Chhicapacha wajmanta
 ricucuyta aterkani, paytapas
 ricullarkanitaj.
¹⁴ Ananías nillawarkantaj:
 'Abuelonchiscunapaj Diosnin
 kanta ajllasunqui, paypaj
 munayninta yachanayquipaj,
 justo cajta ricsupa quiquin
 vozninta uyarinayquipaj.
¹⁵ Kan tucuy
 runacunaman ricsukayquita
 uyariskayquitawan willajniy
 canqui.
¹⁶ Cunanka ama astawan
 suyaychu. Jatarispa,
 Señorataj sutinpi bautizachicuy,
 juchayquicunamanta
 limpiochacunayquipaj.'

Pablo willan mana judío runaman cachaska caskanta

¹⁷ "Jerusalemman cutimuspa,
 templopi oracionta ruwaj
 purerkani. Chaypitaj
 moskoypi jina ricorkani.

¹⁸ Señorata ricojtiy, niwarkan:
 'Cunanpacha uskhayta
 Jerusalemanta llojsipuy.
 Caypi nokamanta
 willaskayquita mana
 uyarenkacuchu' nispa.
¹⁹ Nokataj contestarkani:
 'Señor, tucuy nincu
 yachancu imaynata
 tucuynejman purispa,
 sinagogacunapi kanpi
 creejcunata jap'ichispa,
 carcelman wisk'achiskayta,
 makachiskaytapas.
²⁰ Señor, kanmanta
 willaj sirvejniyqui
 Estebanta wañuchichaj
 tincupas, noka chaypi
 paycunawan cusca
 cachcarkani wañuchinancu
 allin nispa. Noka
 wañuchejcunapaj
 p'achancunatapas
 khawarkani.'
²¹ Chaywanpas
 Señor niwarkan:
 'Puripuy, cachaskayqui
 caru nacioncunapi
 cajcunaman' nispa."

Comandante Pablota wisk'achin

²² Chaycama Pablopaj
 parlaskanta uyarerkancu.
 Chaymanta wajach'ayta
 kallarerkancu: "¡Wañuchun
 cay runaka! ¡Amaña
 causachunchu!" nispa.
²³ Wajach'aspa,
 p'achancuta thalararkancu;
 jallp'atataj altoman
 chhokarkancu.
²⁴ Chayta ruwaskancu
 raycu comandante mandarkan
 Pablota cuartelman
 pusaycunancupaj. Mandallarkantaj
 sok'anancuta parlachinancupaj,
 imaraycutaj tucuy nincu
 pay contra wajach'acorkancu,
 chayta.
²⁵ Sok'anapaj
 wataskaña cachcajtin,
 kayllanpi sayachcaj
 capitanta Pablo taporkan:

—¿Kancuna autoridadniyojchu
 canquichis romano runata
 sok'anayquichispaj,
 manaraj juchachaspa?

²⁶ Capitantaj chayta
 uyarispa, comandanteman
 willamorkan:

—¿Imatataj ruwanqui?
 Cay runaka romano —nispa.

²⁷ Comandantetaj Pabloman
 chimpaycuspa taporkan:

—Niway, ¿ciertochu romano
 canqui?

Pablotaj nerkan:

—Arí.

²⁸ Comandantetaj nerkan:

—Nokaka romano canaypaj achqha kolketa pagarkani.

Pablotaj nerkan:

—Nokaka, naciskaymantapacha romano cani.

²⁹ Chayta uyarispa, Pablota sok'ay munajcuna ithiricaporkancu. Quiquin comandante Pablo romano caskanta yachaspa, mancharicorkan cadenawan wataycuchiskanmanta.

Pablo Athun Asambleapi

³⁰ K'ayantin comandante ciertotapuni yachayta munarkan imamanta judiocuna Pablota juchachaskancuta. Pablomanta cadenata pascararkan. Chaymanta mandarkan sacerdote-cunapaj tucuy jefecuna Athun Asambleaman tantacamunancupaj. Pablota carcelmanta orkhomuspataj, paycunapaj ñaupakenman pusaycorkancu.

23 Pablotaj Athun Asambleapi cajcunata khawarispas, nerkan:

—Waukecuna, cunancama noka Diospaj ñaupakenpi limpio sonkowan causacuni.

² Ananías sutiyoj curaj sacerdote Pablopaj kayllanpi cajcunata mandarkan Pablopaj siminpi t'ajllinancupaj. ³ Pablotaj Ananiasta nerkan:

—¡Dios kantapas t'ajllillasunquitaj, is-cay uya! Leyman jina juzganawayquipaj chaypi tiyachcanqui. ¿Imaraycutaj ley contra mandanqui t'ajllinawancupaj?

⁴ Chaypi cajcunataj Pablota nerkancu:

—¿Ajinatachu insultanqui Diospaj curaj sacerdotenta?

⁵ Pablotaj nerkan:

—Waukecuna, nokaka mana yacharkanichu pay curaj sacerdote caskanta. Escribiska cachcan: '¡Ama mana allinta ninquichu llajtayquipaj autoridadnintaka!' nispa.

⁶ Chaypi tantaska jefecuna waquin saduceo partidomanta carkancu, waquintaj fariseo partidomanta. Chayta reparaspa, Pablo alto vozwan nerkan:

—Waukecuna, noka fariseo cani, fariseopaj familianmanta. Nokata juchachachcawanquichis wañuymanta causarinapi creeskayraycu.

⁷ Chayta nejtin, fariseocuna saduceocunawan paycunapura discutiyta kallarerkan. Chay tantacuytaj iscayman particorkan.

⁸ Imaraycuchus Saduceocuna ninu wañuymanta causarina mana caskanta, ni angelcuna, ni espiritucunapas caskanta. Fariseocunacajtaj tucuy caycunapi creencu. ⁹ Tucuy ninu wajach'acuchcarkancu. Waquin fariseo leymanta yachachejcuna sayarispas nerkancu:

—Cay runaka mana ruwanchu ni ima mana allintaka. Ichapas uj espirituchus chayri uj angelchus payman parlarkan.

¹⁰ Astawanraj pitucuspa, wajach'acorkancu. Chayraycu comandante mancharicorkan, Pablota wañuchinancuta yuyaspa. Soldadocunata mandarkan, Pablota chaymanta orkhospa cuartelman apanancupaj.

¹¹ K'ayantin tutataj Señor Pabloman riqhurispas, nerkan: "Animacuy, Pablo, imaynata cay Jerusalenpi nokamanta willarkanqui, ajinallatataj Roma llajtapipas willanqui."

Pablota imaynata wañuchinancupaj parlancu

¹² K'ayantin waquin judiocuna juramentowan yachachinacorkancu mana imata miqhunancupaj, nitaj ujyanancupajpas Pablota wañuchinancucama. ¹³ Chay juramento ruwajcuna tawa chunca curaj kharicuna carkancu. ¹⁴ Paycunataj

sacerdotecunapaj jefecunaman waj jefecunamanpiwan purispa, nerkan:cu:

—Nokaycu juramentota ruwaycu mana imatapas miqhunaycupaj Pablota wañuchinaycucama.

¹⁵ Cunanka kancuna Athun Asambleapi cajcunapiwan comandantemanta mañaychis, k'ayantin Pablota kancunapaj ñaupakeyquichisman apachimunanpaj, astawan yachayta munaj jinalla. Nokaycutaj listo suyasajcu, manaraj chayamuchajtin wañuchinaycupaj.

¹⁶ Pabloy pananpaj churin niskancuta uyarispa, cuartelman purerkan Pabloman willaj. ¹⁷ Pablotaj ujnin capitanta wajaspa, nerkan:

—Cay waynata comandanteman pusaycuripuguay, ima yachaskanta willananpaj.

¹⁸ Capitantaj pusaycuspa, comandanteman nerkan:

—Preso jap'iska Pablo wajawaspa, mañawan cay waynata kanman pusamunaypaj. Pay ima yachaskanta willayta munasunqui.

¹⁹ Comandantetaj waynata wajnejman maquinmanta pusaspa, taporkan:

—¿Imatataj willayta munawanqui? — nispa.

²⁰ Waynataj payta nerkan:

—Judiocuna yachachinacuncu kanmanta mañanancupaj, pakarín Pablota Athun Asambleaman pusaycunayquita, paymanta astawan yachayta munaj jinalla. ²¹ Kanka ama paycunata crenquichu. Tawa chunca curaj kharicuna ñanpi pacaycucuspa Pablota suyankacu. Paycunataj juramentota ruwancu mana miqhunancupaj nitaj uyanancupaj Pablota wañuchinancucama. Cunantaj listo cachancu, kanpaj ninallayquitaña suyaspa.

²² Comandantetaj waynata nerkan:

—Ama pimanpas ni imata ninquichu cay willawaskayquimanta —nispataj cachaporkan.

Pablota Felixpajman cachancu

²³ Comandante iscay capitanninta wajachispa, mandarkan:

—Chaquipi purej iscay pachaj soldadocunata, caballopi purej kanchis chunca soldadocunata, iscay pachaj lanzayoj soldadocunatawan waquichiychis, iskon hora tutata Cesarea llajtaman purinancupaj.

²⁴ Mandallarkantaj:

—Caballota alistaychis Pablo sillapi purinanpaj, prefecto Felixman allin c'uchita chayachinayquichispaj —nispa.

²⁵ Paycunallowantaj Felixman cartata apacherkan, cay jinata nispa:

²⁶ “Noka, Claudio Lisias,

saludamuyqui, sinchi respetaska prefecto Félix. ²⁷ Judiocuna cay

runata jap'ispa wañuchinancu cachajtin, noka romano caskanta yachaspa, soldadoycunawan

purerkani salvanaypaj. ²⁸ Imamanta juchachaskancuta yachayta munaspa, Athun Asambleapaj

ñaupakenman pusarkani. ²⁹ Chaypitaj yachani leynincu contra ruwaskanmanta juchachaskancuta.

Mana juchan canchu wañunanpaj jina, nitaj carcelman wisk'achinapaj jinapas. ³⁰ Judiocuna cay

runata wañuchinancupaj yachachinacuskancuta yachaspa, kanman pusachimuyqui. Payta

juchachaj judiocunatapas nillanitaj, kanpaj ñaupakeyquipi pay contra imatapas willanasunquichispaj.”

³¹ Comandantepaj mandaskanman jina chay tuta soldadocuna Pablota pusarkancu Antípatris llajtacama.

³² K'ayantin chaquipi purej soldadocuna cuartelman cutiporkancu, caballoyoj soldadocunallaña Pablowan

purerkancu. ³³Cesarea llajtaman chayaspataj, cartata prefectoman kospa, Pablota entregarkancu. ³⁴Cartata leespa, prefecto Pablota taporkan may llajtayoj caskanta. ³⁵Cilicia llajtayoj caskanta yachaspa, nerkan:

—Kanta juchachajcuna chayamojtincu, uyariskayqui.

Chaymanta soldadocunata mandarkan Herodespaj palacio wasinpi Pablota cuidanancupaj.

Felixpaj ñaupakenpi Pablo parlan

24 Phichka p'unchay pasayta, curaj sacerdote Ananías Cesareaman purerkan waquin jefecunawan Tértulo sutiyoj abogadopiwan. Prefecto Felixpajman yacuspa, Pablo contra willarkan juchachananpaj. ²Pablota pusaycamojtincu, abogado Tértulo juchachayta kallarerkan, prefecto Felixman nispa:

—Gracias kanman, señor prefecto, kanpaj gobernaskayquiraycu allinta causachaycu sonko tiyaska. Kan yuyayniyoj caskayquiraycu, nacionniycupi tucuy astawan allin cachcan. ³Sinchi respetaska señor prefecto, llajtaycupi tucuynejpipas tucuy allin ruwaskayquicunamanta sinchicajta agradeciyoquichis. ⁴Mana astawan sayc'uchiyta munayquichischu. Chaywanpas cunan allin sonkoyquiman jina mañacuycu cay uj chhicanta uyarinawayquichista. ⁵Nokaycu yachaycu cay Pablo peste onkoy jina caskanta. Lljatamanta llajta purispa, judiocunata iscaj partidoman tucuchin. Nazareno niska partidopaj jefen caskantapas yachaycu. ⁶Temploycupi leyniycu contra ruwarkan. Chayraycu payta jap'ispa, leyniyman jina juchachayta munarkaycu. ⁷Chhicataj comandante Lisias metiyucuspa, sinchi atiywan Pablota kechuwarkancu. ⁸Chay comandantetaj nerkan juchachajcuna kanpaj ñaupakeyquiman jamunancuta,

pay contra willanasunquichispaj. Kan quiquiyqui tapunqui chayka, paypaj niskanmanta yachanqui tucuy ima juchachaskaycu ciertopuni caskanta.

⁹Chaypi caj judiocunapas nillarkancutaj jinapuni caskanta. ¹⁰Prefecto Félix maquinwan Pablota señascharkan parlananpaj. Pablota nerkan:

—Cusicuywan kanpaj ñaupakeyquipi sayani razonniyta parlanaypaj. Yachani achqha wataña cay nacionpi kan juez caskayquita. ¹¹Chunca iscayniyoj p'unchayllaraj, Jerusalemman chayarkani Diosta adoranaypaj. Yachayta munaspaka, kan quiquiyqui tapunqui imayna caskanta. ¹²Cay juchachawajcunataj mana taripawarkancuchu ni piwan churanacuchcayta, ni templopi runacunata pituchcayta, ni sinagogapi, ni llajta uqhupipas. ¹³Cay juchachawajcuna noka contra ni imatapas ricuchiyta atincumanchu. ¹⁴Ujllata mana negacunichu, caytataj sut'ita willaskayqui: Abueloycunapaj Diosninta adorani Mosoj Ñanman jina. Cay Ñantataj paycuna nincu secta caskanta. Nokapas creeni Moisespaj profetacunapajpas tucuy escribiskancuta. ¹⁵Nokapas paycuna jina Diospi suyacuni jamoj p'unchaypi allin runacunata mana allin runacunatapas Dios causarichinanta. ¹⁶Chayraycu munanipuni Diospaj runacunapajpiwan ñaupakenpipas limpio sonkoyoj cayta.

¹⁷“Cunanka achqha watamantaña tucuynejpi puriycachaspa Jerusalemman cutimuni, pobrecunaman limosnacunata Diosmanpas ofrendacunata konaypaj. ¹⁸Templopi limpiochaj costumbreta ruwachajtiytaj, Asiamanta caj judiocuna taripawarkancu. Chaypitaj mana achqhayojchu carkancu, nitaj ni ima pitucuyapas carkanchu. ¹⁹Chay judiocunapas ñaupakeyquiman jamunancu noka contra parlanancupaj,

juchayoj cajteyka. ²⁰Mana chayka, caypi cajcuna nichuncu, judiocunaj Athun Asembleanpaj ñaupakenpi imatapas mana allinta ruwajteyka. ²¹Cayta paycunapaj ñaupakencupi cachcaspa, alto vozwan nerkani: 'Cunanka nokata juchachachawanquichis wañuyumanta causerinapi creeskayraycu' nispa.

²²Prefecto Felixtaj Jesucristopaj Mosoj Ñanninmanta allinta yacharkan. Pablopaj niskanta uyarispa, nerkan:

—Comandante Lisias jamojtin, cay tucuy imamanta astawan allinta yachasaj.

²³Ajinata nispatay, prefecto Félix capitanta mandarkan Pablo jap'iskalla cananpaj, watuocjuna jamojtincutaj mana jarc'anancupaj.

²⁴Uj p'unchaycunamanta Félix ujtawan jamorkan judía Drusila sutiyoj esposanwan. Felixtaj Pablota wajacherkan, Jesucristopi creeskanmanta uyariyta munaspa. ²⁵Pablo justo mana juchayoj causanamanta, tentación atipanamanta, khepaman juicio jamunanmantawan parlajtin, Félix mancharicorkan, nerkantaj:

—Puripullay, waj p'unchaypi wajachiskayqui, tiempo cajtin.

²⁶Felixtaj munarkan Pablo payman kolketa konanta cacharipunanpaj. Chayraycu achqha cuti wajacherkan paywan parlananpaj. ²⁷Ajinata iscaj wata pasayta prefecto Félix cambiacaporkan Porcio Festowan. Felixtaj judiocunawan allinpi cayta munaspa, Pablota presota sakerkan.

Pablo Festopaj ñaupakenpi

25 Festo prefecto capuspa, quimsa p'unchay pasayta Cesareamanta Jerusalemman purerkan. ²Chayman sacerdotecunapaj jefencuna astawan importante judiocunapiwan jamorkancu Pablo contra quejacoj. ³Prefectomanta favorta jina mañarkancu, Pablota Jerusalemman apachinanpaj. Ñanpi

wañuchinancupaj yachachiska carkancu. ⁴Prefectotaj contestarkan Cesareapi Pablo preso caskanta. Pay quiqintaj Cesareaman puriyta pensaspa, ⁵nerkan:

—Jefeyquichiscuna nokawan Cesareaman purichuncu. Chay runa juchayoj cajtenka, jakaypi juchachachuncu.

⁶Prefecto Festotaj Jerusalemni cachcarkan pusajta chayri chunca p'unchaytawanchus. Chaymanta Cesareaman cutiporkan. K'ayantintaj juzgadonpi tiyachcaspa, mandarkan Pablota apamunancupaj.

⁷Pablo yaycojtin, Jerusalemanta chayamoj judiocuna chimpaycorkancu; tucuy imamanta sinchita juchacharkancu. Manataj ni mayken juchata sut'inchayta aterkancuchu. ⁸Pablotaj razonninta nerkan:

—Mana ni ima juchata ruwanichu ni judiocunapaj leynin contra, ni templo contra, ni Roma gobernaj contrapas.

⁹Prefecto Festotaj judiocunawan allinpi cayta munaspa, Pablota taporkan:

—¿Jerusalemman puriyta munanquichu, chaypi noka juzganaypaj? —nispa.

¹⁰Pablotaj nerkan:

—Roma gobernajpaj juzgadonpi cachcani. Caypi juzgaska canay. Kan allinta yachanqui judiocuna contra ni ima mana allin ruwaskayta. ¹¹Sichus wañunaypaj jina ima mana allintapas ruwani chayka, wañuchiwaychis. Juchachawaskancu mana cierto cajtenka, ni pipas derechoyojchu paycunaman entreganawancupaj. Mañani, Romapi quiquin athun gobierno juzgawachun.

¹²Prefecto Festotaj yuyaychajninawan parlaspa, Pabloman nerkan:

—Romapi athun gobierno juzganasunquipaj mañanquiña, payman cachaskayqui.

Pablo gobernaj Agripapaj ñaupakenpi

¹³Chay p'unchaycunapi gobernaj Agripa warmin Berenicepiwan Cesareaman purerkancu prefecto Festo watoj. ¹⁴Chaypi achqha p'unchaycunata quedacojtinu, prefecto Festo Pablomanta gobernaj Agripaman willarkan:

—Caypi can uj runa, Felixpaj preso sakeskan. ¹⁵Jerusalenpi cachcajtiy, judío sacerdotecunapaj jefencuna, judiocunapaj waj jefencunapiwan pay contra quejacorkancu. Mañawarkancutaj wañuchinaypaj. ¹⁶Nokataj paycunaman nerkani: 'Roma gobiernopaj autoridadnenka mana pitapas wañunanpaj juchachallanchu manaraj uyanchaspa, nitaj razonninta manaraj uyarispaka.' ¹⁷Cayman jamojtincutaj, Pablota apachimorkani. ¹⁸Payta juchachajcuna ñaupakeypi mana ima juchatapas uyanchancuchu noka yuyaskayman jinaka. ¹⁹Nillarkancu Pablo religionnincu contra caskanta, uj Jesús wañuskanmanta causarín niskanmantapiwan. ²⁰Cay asuntopi imayna ruwayta mana yachaspa, Pablota taporkani: '¿Munanquichu Jerusalenman puriyta, chaypi juzgaska canayquipaj?' nispa. ²¹Paytaj mañarkan Romapi athun gobierno juzganapaj. Chayraycu presolla cachcananta mandarkani, Romaman cachamunaycama.

²²Chhicataj Agripa Festoman nerkan:

—Nokapas chay runata uyariyta munayman.

Festotaj nerkan:

—Pakarinpacha uyarinqui.

²³K'ayantin gobernaj Agripa warmin Berenicepiwan chayaspa, manchay importante jina juzgadoman yalcorkancu, soldadocunapaj

jefencunawan, llajtapi respetaska runacunapiwan. Prefecto Festotaj Pablota apachimorkan. ²⁴Prefectotaj nerkan:

—Gobernaj rey Agripa, caypi nokaycuwan tantaska señorcuna, caymi chay runaka. Jakay Jerusalenpi cay Cesareapipas tucuy judiocuna ñaupakeypi payta juchachaspa, mañawarkancupuni wañunanpaj. ²⁵Noka yuyaskayman jina mana ni ima juchata ruwanchu wañunanpaj jinaka. Chaywanpas pay quiquin mañaskanraycu, cachamusaj Romapi athun gobierno juzganapaj. ²⁶Manataj ima niyta atiskayraycu, señorniy gobernajniyman escribispa, ñaupakeyquichisman wajachini, kan, rey Agripa, rejsinayquipaj. Ichapas payta tapojtiyqui, yachayman imatachus cartaypi escribinayta. ²⁷Nokapaj mana allinchu canman presota cachanayka, mana allinta willaspa imamantachus juchachaska caskanta.

Pablo gobernaj Agripaman razonninta nin

26 Gobernaj Agripa Pablota nerkan:

—Razonniyquita niy.

Pablota maquina okharispa, cay jinata nerkan: ²“Rey Agripa, sinchi respetaska gobernaj, cusiska cani ñaupakeyquipi razonniyta parlanaypaj judiocuna juchachawaskancumanta.

³Astawan cusiskaraj canipas judiocunapaj tucuy costumbrencuta imamantachus parlaskaycutawan yachaskayquimanta. Chayraycu mañayqui, pacienciawan uyariway.

Pablopaj ñaupaj causaynin

⁴“Tucuy judiocuna yachancu imaynatachus wayna caskaymantapacha causaskayta paycuna uqhupi, llajtaypi Jerusalenpipas.

⁵ Yachallancutaj fariseopuni caskayta. Munaspaka, paycuna chaymanta niyta atincu. Uj judiocunamanta nejtenka religionniycuta junt'ajpuni caycu. ⁶ Dios abuelonchiscunaman prometiscuskanpi suyaskaymanta cunan juchachaska cani. ⁷ Israelpaj chunca iscayniyoj miraynincuna suyacuncu cay quiquin prometiscuskan junt'acunanta. Chayraycu Diosta adorancu, tuta p'unchay sirvispa. Rey Agripa, cay quiquin promesata suyaskayraycu judiocuna juchachawancu. ⁸ ¿Imaraycutaj kancuna mana creenquichischi Dios wañuskata causarichinanta?

**Pablo willan creyentecuna
ñac'arichiskanta**

⁹ “Ñaupajtaka noka quiquiy pensarkani Nazaret llajtayoj Jesús contra imaymanata ruwayta. ¹⁰ Ajinata ruwarkani Jerusalenpi. Sacerdotecunapaj jefencupaj autorizacionninwan achqha creyentecunata carcelman wisk'acherkani. Wañuchejtincupas, cusicorkani. ¹¹ Achqha cuti castigarkani manaña creenancupaj obligaspa. Tucuy sinagogacunapi chayta ruwarkani. Paycuna contra manchay phiñaska cachcaspa, waj llajtacunantinpi ñac'aricherkani.

Pablo converticuskanta willan

¹² “Creyentecunata ñac'arichinaypaj Damasco llajtaman purichcarkani, sacerdotecunapaj jefenmanta autorizacionta apaspa. ¹³ Rey Agripa, chaupi p'unchay ñanpi purichcajtiy, janaj pachamanta ricorkani uj c'anchayta, intimantapas astawan sinchi c'anchaytaraj. Nokata, nokawan cajcunatapas c'anchaycuwarkancu. ¹⁴ Tucuyniycu pampaman chhokacorkaycu. Hebreo idiomapi uj vozta uyarerkani, ‘Saulo, Saulo, ¿imaraycutaj katiycachachcawanqui

ñac'arichinawayquipaj? Mana allinchu kanpaj qhichca punta jayt'anayqueka, kancamalla nanachicuchcanqui' nejta. ¹⁵ Nokataj nerkani: ‘¿Pitaj canqui kan, Señor?’ Señor taj niwarkan: ‘Noka cani Jesús, noka quiquiyta ñac'arichinawayquipaj katiycachachcawanqui. ¹⁶ Sayariy, kanman riqhuriyqui sirvinawayquipaj, cunan ricuskayquimanta ricunquiraj chaycunamantawan nokamanta willanayquipaj. ¹⁷ Nokataj judiocunamanta mana judiocunamantawan wakaychaskayqui. Cunan willajta cachaskayqui mana judiocunaman. ¹⁸ Paycunaman cachaskayqui ñawincuta quicharej jina yachachimunayquipaj, manaña tutayajpi jina causanancupaj, manachayri c'anchaypi canancupaj, supay Satanaspaj atiyinmanta escapaspa Diosta sirvinancupaj, nokapi creespa perdonaska canancupaj, Diospaj santo familianwan cusca uj herenciata jap'ekanancupajpas.’ Ajinata Señor niwarkan.

Pablo mandaskata casucun

¹⁹ “Rey Agripa, janaj pachamanta ricuskayta casucuni. ²⁰ Naupajtaka evangeliota willarkani Damascopi, chaymanta Jerusalenpi, tucuy Judea provinciapi, waj nacioncunapipas. Paycunata wajarkani juchancumanta Diosman cutirinancupaj, allin ruwaskancuwan converticuskancuta ricuchicunancupaj. ²¹ Chaymanta judiocunaka templopi jap'iwaspa, wañuchiyta munawarkancu. ²² Diospaj yanapayninwan cunancama cachcani, tucuynejpi Diosmanta parlaspata tucuy runacunaman, juch'uycunaman athuncunamanpas. Profetacunapas Moisespas imaynatachus pasanmanta nerkancu, chay quiquinta nini: ²³ ‘Cristo wañunan carkan, chaymantataj ñaupajta pay causarinan, chay

jinamantataj salvación c'anchay jina willaska cananpaj llajtanchisman waj llajtacunamanpas.”

Pablo evangeliota willan

²⁴ Ajinata Pablo razonninta nejtin, prefecto Festo alto vozwan nerkan:

—¡Loco canqui, Pablo! Sinchita estu-diaskayqui locoman tucuchisunqui.

²⁵ Pablotaj nerkan:

—Mana locochu cani, sinchi respetaska prefecto. Manachayri razonniywan verdadta nini. ²⁶ Caypi cachcan rey Agripa. Payka allinta yachan. Chayraycu ñaupakenpi mana manchacuspá, sut'inta parlani. Segurani, paypas tucuy caycunata yachan, mana pacapi caycuna pasaskanraycu. ²⁷ Sinchi respetaska rey Agripa, ¿profetacunanpaj niskancuta creenquichu? Yachani creeskayquita.

²⁸ Rey Agripataj nerkan:

—Juch'uyllamanta yakapuni cristianoman tucuchiwanqui.

²⁹ Pablotaj nerkan:

—Juch'uymantapas achqhamantapas, Dios munachun mana kanllachu, manachayri tucuy cunan uyarichcawajcunapas noka jina croyente canayquichispaj, mana cay cadenacunawanpas.

³⁰ Pablo chayta nejtin, sayarerkanu rey Agripa, prefecto Festo, Berenice, tucuy chaypi tiyachajcunapiwan. ³¹ Waj chhicaman parlaj purerkancu. Paycunapura nerkanu:

—Cay runaka ni imata ruwanchu wañuchinapaj jinaka, ni carcelpipas cananchu.

³² Rey Agripa prefectoman nerkan:

—Cay runata cacharipuchuwan carkan, manachus pay quiquin mañanman carkan, Romapi caj athun gobierno juzganapaj chayka.

Pablota Romaman cachancu

27 Italiaman cachanawancu cajtin, Pablota waj presocunatawan entregarkancu Julio sutiyoj capitanman, Emperador niska batallonpaj jefenman. ² Adramitiomanta chayamoj bote Asia puertocunaman llojsicharkanña. Chayman yaycorkaycu. Nokaycuwan cachcallarkantaj Aristarco sutiyoj runa Macedonia provinciapi caj Tesalónica llajtamanta. ³ K'ayantin Sidón llajtaman chayarkaycu. Capitán Juliotaj Pabloman favorta ruwaspa permisota korkan amigoncunata watunanpaj, paycuna Pablota atendinancupaj. ⁴ Sidonmanta llojsispa, unu muyuycuska Chipre jallp'anejman purerkaycu, wayramanta cuidacuspá, nokaycu contra caskanraycu. ⁵ Cilicia, Panfilia provinciacunapaj kayllanta pasarkaycu. Chayarkaycutaj Licia provinciapi caj Mira llajtaman.

⁶ Chaypi soldadocunapaj capitannin uj boteta jap'erkan, Alejandriamanta Italiaman purichajta. Chay botepi apapuwarkancu. ⁷ Achqha p'unchaycuna allillanmanta purerkaycu. Gnido chimpaman ñac'ayta chayarkaycu. Wayra nokaycu contraraj caskanraycu, Salmón chimpaman pasarkaycu, unu muyuycuska Cretata muyuspa. ⁸ Jallp'a kayllanta purispa, ñac'ayta chayarkaycu Buenos Puertos niskaman, Lasea llajta kayllaman.

⁹ Chayman chayanapaj unayta tardaporkaycu, manaña kochanta purina jinachu carkan, chiri tiempo kayllachamuchcaskanraycu. Chayraycu Pablo paycunata yuyaycharkan, nispa:

¹⁰—Señorcuna, seguro cani cay viaje mana allinchu canka. Boteta cargacunatapas chincachisunchis, wañusunrajchus campas.

¹¹ Soldadocunapaj capitannintaj Pablopaj niskanta mana casorkanchu,

manachayri botepaj dueñonta bote apajtawan casorkan. ¹²Chay puertotaj mana allinchu carkan kasay tiempo pasanapaj. Tucuytaj pensarkancu allin cananta chaymanta llojsipa Feniceman chayanancuta, chaypi kasay tiempo pasanancupaj. Fenicetaj Creta nacionpi carkan, inti yaycuy khawariska.

Kochapi sinchi wayra

¹³Uraynejmanta uj chhicanta wayramuskanraycu, pensarkancu puriy atinancuta. Llojsispataj purerkancu unu muyuycuska Cretapaj jallp'a kayllanta.

¹⁴Manaraj caruta purichajtiycutaj, sinchi athun wayra botenejman jatarerkan. ¹⁵Boteta apayta kallarerkan. Wayranejman boteta mana cutichiyta atispa, jinallaña apachicaporkancu.

¹⁶Cauda niska juch'uy unu muyuycuska jallp'a wasanta pasarkaycu. Chaynejpi pisita wayrachcarcan. Juch'uy boteta boteman ñac'ayta aysarkorkaycu.

¹⁷Juch'uy boteta aysarkospa, athun botetañataj wataycorkaycu sogacunawan callpachananpaj. Sirte niska akopi boteta sat'iyucunanta manchacuspá, botepaj vela niska tolderanta juch'uyyacherkancu. Ajinamanta wayrallawanña apachicorkancu.

¹⁸K'ayantintaj wayra manapuni thanejtin, unuman cargacunata wijch'uycuyta kallarerkancu.

¹⁹Minchhantintaj botepaj cajnincunata unuman wijch'uycapullarkancutaj.

²⁰Achqha p'unchayta mana intita ni koyllurcunatapas ricorkaycuchu. Sinchi athun wayrawan manaña salvacunaycuta yuyarkaycuchu.

²¹Achqha p'unchayña mana miqhuska caskaycuraycu, Pablo tucuyniycupaj chaupiycupi sayaycuspa, nerkan:

—Señorcuna, allin canman carkan casunawayquichiska, Cretamanta mana llojsinata. Ajinapi mana cay

jinata chincachicuchuwanchu carkan, unuman cargacunata wijch'uycuspaka.

²²Cunanka chaywanpas ama desanimacuychischu. Mana maykenpas wañunquichischu, bote chincapojtinpas.

²³Kayna tutapi uj ángel riqhuriwarkan, sirviskay Diosniypaj cachamuskan.

²⁴Niworkantaj: 'Ama manchacuychu, Pablo, Romapi caj athun gobiernowan tupamunayqui. Kanraycu Dios

wañuymanta libranka kanwan botepi tucuy cajcunata.' ²⁵Chayraycu, señorcuna, animacuychis. Noka

Diospi confiacuni angelpaj niskanman jina cananta. ²⁶Chaypajtaj uj unu muyuycuska jallp'aman wijch'orkoska cananchis.

²⁷Adriático niska kochapi iscay semanaña purichajtiycu, wayra tucuynejman apaycachachawarkancu. Uj tuta, cusca tuta kaylla, bote

apajcuna repararkancu jallp'aman chayachcaskaycuta. ²⁸Uqhu cayninta unuta miderkancu, quimsa chunca sojtayoj metro carkan. Astawan

jakaynejpiña ujtawan midillarkancutaj, iscay chunca kanchisniyoj metro carkan.

²⁹Kakaman wajracuyta manchacuspá, rauc'anayoj tawa fierrocunata khepanejman cachaycorkancu.

Diosmanta mañacuchcarkancu pakariyanancupaj. ³⁰Bote apajcunataj botemanta escapayta pensarkancu.

Chaypajtaj juch'uy boteta apakachcarcancu, fierrocunata cachaycoj jinalla. ³¹Pablotaj capitanninman soldadocunamanpiwan willarkan:

—Caycuna botepi mana quedacojtin-coka, mana salvacuyta atinquichischu — nispá.

³²Chayraycu soldadocuna sogacunata cuchurparispa, unuman juch'uy boteta cachaycorkancu.

³³Pakariyayta Pablo tucuynincuta imallatapas miqhunancupaj nerkan:

—Ima pasananta suyaspas, isca y semanaña mana miqhuska canquichis. ³⁴Rogayquichis, imallatapas miqhuychis causayta munaspaka. Mana uj chuchallayquichispas chincankachu.

³⁵Chayta nispa Pablo uj t'antata jap'ispataj, Diosman graciasta korkan tucuyinincupaj ñaupakenpi. Partispataj Pabloka miqhuyta kallarerkan. ³⁶Tucuyinincu animaspas, miqhullarkancutaj. ³⁷Iscay pachaj kanchis chunca sojtayoj carkaycu botepi. ³⁸Sajsanancucama miqhuspataj, trigota unuman jich'aycorkancu, bote sujayanapaj.

Bote chincaycapun

³⁹Bote apajcuna chay jallp'ata mana rejserkancuchu. Pakariyajtin, ako playa pampata ricorkancu. Chayman boteta chayachiyta munarkancu. ⁴⁰Fierro wataska sogacunata cuchurparispa, kochapi sakeporkancu. Bote pusaj remocunata wayayacherkancu. Ñaupaj lado vela niska tolderata okharerkancu. Botetaj playaman kayllachayta kallarerkan. ⁴¹Botetaj kocha uqhupi akoman sat'iyucorkan, mana cuyurej. Khepanejmantataj callpawan olada wijch'umuspa, ñut'uycupucharkan.

⁴²Soldadocunataj presocunata wañuchiyta munarkancu, mana wayt'aspa escapanancupaj. ⁴³Capitanincutaj Pablota salvayta munaspas, paycunata jarc'arkan. Astawanpas mandarkan wayt'ay yachajcuna ñaupajta wayt'aspa jallp'aman chayanancupaj, ⁴⁴mana wayt'ay yachajcunataj tablacunapi jap'icuspa khepanta purinancupaj. Ajinapi tucuyinicyu jallp'aman chayarkaycu.

Pablo Malta jallp'api

28 Tucuyinicyu salvaskaña caspa, yacharkaycu Malta islapi caskaycuta. ²Chaypi tiyajcuna tucuyinicyuta

sumajta ricuwarkancu. Parachcarkan, chirichcarkantaj. Chayraycu paycuna ninata jap'icherkancu, “K'oñicuychis” nispa. ³Pablo llant'ata okharispa, ninaman churaycuchcarkan. Uj palli ninamanta escapachcaspa, Pablopaj maquinpi c'utuycuspa warcuycucorkan. ⁴Chaypi tiyajcunataj Pablopaj maquinpi pallita warcurayachajta ricaspa, paycunapura ninacorkancu: “Cay runaka runa wañuchej. Kochamanta salvacun chaywanpas, Diospaj justo caynin mana causajta dejanchu” nispa.

⁵Pablotaj pallita ninaman thalaycorkan. Pablotataj mana imanarkanpaschu. ⁶Paycunataj suyachcarkancu punquiycunanta, chayri wañunanta. Unaytaña suyaspas, mana imanajtin, nerkancuñataj: “Cay runaka uj diospuni” nispa.

⁷Cachcarkaycu uj importante runa Publio sutiyoj niskapaj chajrancuna kayllapi. Pay sumajta ricuwarkancu quimsa p'unchaycama. ⁸Publiopaj tatantaj calenturawan disenterawan onkoska cachcarkan puñunapi. Pablo khawarej yaycorkan. Diosmanta mañaspas maquina pay pataman churaspa, alliyacherkan. ⁹Chayta uyarispa, chay jallp'api caj waj onkoskacunas jamorkancu, alliyachiskallataj carkancu. ¹⁰Astawan sinchi sumajta ricuwarkancu. Botepi puripuchajtiycu, tucuy imata churapuwarkancu apacunaycupaj.

Pablo Romaman chayan

¹¹Quimsa quillata chay jallp'api kasay tiempota pasarkaycu. Chaymanta botepi puriporkaycu. Chay botetaj Alejandriamanta carkan, botepaj ñaupakenpi isca y diosnincupaj estatuan carkan, Cástor Pólux sutiyoj. ¹²Siracusa llajtaman chayaspa, quimsa p'unchayta quedacorkaycu. ¹³Chaymanta puriporkaycu jallp'a kayllanta Regio

llajtacama. K'ayantintaj uraynejmanta wayramojtin, minchhantinraj Puteoli llajtaman chayarkaycu. ¹⁴Chaypi creyentecunata tariparkaycu, paycunataj niwarkancu uj semanata quedacunaycupaj. Ajinapi khepantin Roma llajtaman chayarkaycu. ¹⁵Romapi caj creyentecuna yachaskacuña nokaycu chayanaycumanta; taripaj jamuwarkancu Apio sutiyoj plazacama, waquintaj Tres Tabernas niskacama. Creyentecunata ricuspa, Pablo Diosman graciasta korkan, animacorkantaj. ¹⁶Romaman chayajtiycu, capitán presocunata jefenman entregarkan. Pablotataj sakerkancu waj wasipi tiyananpaj, uj soldadotawan payta cuidananpaj.

Pablo Roma llajtapi

¹⁷Quimsa p'unchay pasaymanta Pablo importante caj judiocunata wajachimorkan. Tantaskaña cajtincutaj, nerkan:

—Waukecuna, noka mana ima juchatapas ruwanichu judiocuna contra, ni abuelonchiscunapaj costumhren contrapas. Chaywanpas Jerusalenpi jap'ispa, Roma soldadocunaman entregawarkancu. ¹⁸Paycunataj tapuway pasayta, cachariyta munawarkancu. Mana ni ima razonta tarerkancuchu wañuchinawancupaj jina. ¹⁹Judiocunataj mana cacharinawancuta munarkancuchu. Chayraycu mañarkani Romapi athun gobierno juzganawanpaj. Chaywanpas judiocunata mana juchachanichu.

²⁰Chayraycu wajachiyquichis kancunata parlapanaypaj. Nokanchis Israel llajtayojcuna suyaskanchisraycu, cay cadenacunawan wataska cachcani. ²¹Paycunataj nerkan:

—Judeamanta ni ima cartata kanmanta willaspa apachimuwancuchu. Nitaj mayken judío waukecunapas chaymanta jamuspa, kan contra

willawancuchu. ²²Chaywanpas kanpaj niskayquita uyariyta munaycu, imatachus pensaskayquita. Yachaycu tucuynejpi cay mosoj secta contra parlaskancuta.

²³Uj ajllaska p'unchaypi achqha judiocuna Pablopaj cachcaskan wasiman jamorkancu. Tutamantapacha tardecama Pablo Diospaj gobiernomanta parlarkan, Moisespaj leyninwan profetacunapaj escribiskanwan ima Jesusmanta entendichiyta munaspa. ²⁴Waquin Pablopaj niskanta creerkancu, waquintaj mana creerkancuchu. ²⁵Paycuna mana uj yuyayllaman chayayta atispa puripuchajtincu, Pablo nerkan:

—Allintapuni Santo Espíritu profeta Isaiaspaj niskanwan abuelonchiscunaman nerkan:

²⁶'Puriy, cay llajtayojcunaman willay. Uyaricuchcachuncupas, mana entendenkacuchu. Khawacuchcachuncupas, mana riconkacuchu.

²⁷Cay llajtayojcunapaj yuyaynincoka mana allin razonniyojchu. Lluphaska jina ninriyoj cachcancu mana uyarinancupaj, wisk'aska jina ñawiyoj mana ricunancupaj, ni entendinancupajpas, mana nokaman cutirimunancupaj, nokataj mana salvanaypaj.'

²⁸Yachaychis, cunanmanta jakaynejman cay Diospaj salvacionnenka willaska canka mana judiocunaman. Paycunataj uyarispa, creenkacu. ²⁹Chayta Pablo nejtin, judiocunaka paycunapura discutispa puriporkancu.

³⁰Pablotaj arrendaska wasipi iscay wata junt'ata cachcarkan. Chaypi pay tucuy watoj jamojcunata jap'ekarkan. ³¹Tucuy libertadwan Diospaj gobiernomanta willarkan,

yachacherkantaj Señor Jesucristomanta,
mana pipaj jarc'askan. Ajina cachun.

ROMANOS

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Saludo

1 Noka, Pablo, Jesucristopaj sirvejnin, cay cartata escribini. Dios wajawaspa ajllawarkan apostolnin canaypaj, salvación evangeliota willanaypaj.

² Profetancunapaj escribiskan uqhunta santa Escriturapi Dios ñaupajmantaña cay evangeliota willarkan. ³ Cay evangelioka parlan Diospaj Churin Señorninchis Jesucristomanta. Runa cayninman jina gobernaj rey Davidpaj mirayninmanta nacerkan. ⁴ Espiritunpi santo Dios cachcaspa, causariskanwan sut'ita ricuchicun Diospaj tucuy atinyiyoj Churin caskanta.

⁵ Jesucristoraycu Dios favorninpi ajllawarkan apóstol canaypaj, sutinpi evangeliota willanaypaj, tucuy nacioncunapi runacuna Jesucristopi creenancupaj, payta casunancupaj. ⁶ Kancunatapas, Romapi cajcunata, Dios wajasunquichis Jesucristopi cajcunawan canayquichispaj. ⁷ Dios munacusunquichis, wajasunquichistaj Jesucristopajta canayquichispaj, Diospaj wawancuna canayquichispaj. Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorninwan sonko tiyaycuyninwan kancunata bendicichun.

Pablo Romaman puriyta munan

⁸ Ñaupajta, Jesucristo uqhunta Diosniyman graciasta koni tucuyinyquichismanta, imaraycuchus creeskayquichismanta willararkancu tucuy nacioncunapi. ⁹ Tucuy sonkoywan Diosta sirvini, Churinmanta evangeliota willaspa. Diostaj yachan, mana konkaspa kancunapaj oracionta

ruwachcanipuni. ¹⁰ Diosmanta mañanipuni kancunata watumunaypaj, Dios munajtenka. ¹¹ Ricuyta munayquichis yanaparinaypaj, Dioswan causayniyquichispi astawan firme canayquichispaj. ¹² Niyta munani, cay creeyninchispi uj ujcuna animanacusunchis.

¹³ Hermanocuna, yachanayquichista munani achqha cuti kancunaman jamuy munaskayta, cunancama mana atimunichu. Kancuna uqhupi Diospaj obranta athunyachiyta munani imaynatachus waj nacioncunapipas ruwarkani jinata. ¹⁴ Noka manu jina cani evangeliota willanaypaj tucuy runacunaman: educaskacunaman mana educaskacunamanpas, yachayniyoj cunaman mana yachayniyoj cunamanpas. ¹⁵ Chayraycu sinchita animaska cachcani kancunamanpas, Romapi tiyajcunaman, evangeliota willamunaypaj.

Evangeliopaj atiyin

¹⁶ Evangeliomanta mana p'enkacunichu, imaraycuchus evangelioka Diospaj atiyin tucuy creej cunata salvananpaj, ñaupajta judiocunata, mana judiocunatapas. ¹⁷ Cay evangelio uqhunta Dios ricuchiwanichis imaynata runacuna justo mana juchayoj jina jap'ekaska canata, chaytaj creeskaraycu, creeskallawan. Escrituraka ajinata nin: "Diospaj justo niskan runaka creeskanwan causanka."

Runacunapaj juchan

¹⁸ Janaj pachamanta Diospaj athun castigon jamun tucuy sajracunaman, mana allin runacunaman. Paycunaka juchasapa caynin cuwan verdad rejsinata jarc'ancu. ¹⁹ Paycuna Diosmanta yachanataka allinta yachancu, Dios quiquin ricuchiskanraycu. ²⁰ Diospaj ruwaskancunamanta allinta

yuyancuman chayka, cay pacha ruwaskanpi sut'ita ricuncuman Dios caskanta, wiñaypaj atiyintapas. Chayraycu mana pipas ninmanchu, "Diosmanta mana imatapas yachanichu" nispaka. ²¹Diosta rejsincu; chaywanpas mana honranchu, ni graciasta koncuchu; astawanpas manachanin pensascuncuwan mana yuyayniyoj caynincunawan tutayajpi jina quedacuncu. ²²"Yachayniyoj cani" nincun, chaywanpas sonso cancu. ²³Mana jayc'aj wañoj, glorioso honrayoj Diosta adoraypachaka runapaj ruwaskan dioscunata adorancu: wañoj runacunapaj, pisketocunapaj, tawa chaquiyoj animalcunapaj, pallicunapaj ruwaska imagennincunata adorancu.

²⁴Chayraycu Dios sakerpayarkan, paycunapaj khelli munaynincupi causanancupaj. Paycunapura p'enkaycunata ruwancu uj ujcunawan. Animal jina cuerponcuta khellichanacuncu, manapas runachu cancuman jinata. ²⁵Diospaj verdad niskanmanta carunchacuspapa, llullacunata creencu. Diospaj ruwaskancunallata alabancu, adorancutaj, manataj tucuy ruwaj Dios quiquintachu. Diosllatami wiñaypaj alabanaka. Ajina cachun.

²⁶Chayraycu Dioska sakerpayarkan p'enkay khelli munaynincuta ruwanancupaj. Warmicunapas kharincunawan canancuta sakespa, warmipura waj jina canata masc'ancu. ²⁷Ajinallataj kharicunapas warmincunawan canancuta sakespa, kharipura waj jina canata sinchita masc'ancu. Kharipura p'enkay juchata ruwancu. Chayraycu cuerponcu quiquinpi castigota sufrincu.

²⁸Diosta negaskancuraycu, Dios sakerpayarkan sajra yuyaynincuman, mana ruwanata ruwanancupaj. ²⁹Tucuy ima mana allincunawan junt'a cancu: tucuy imapi mana justo caywan, khelli caywan, kolke sonkocunawan, millay

sajra caycunawanpas. Callancutaj: envidiacojuna, wañuchejuna, ch'ajwajuna, engañacojuna, khelli ruwajuna, simi apajuna, ³⁰wajcunamanta mana allinta parljuna, Diosta chejneja, insultacojuna, pay pay tucuspapa despreciacojuna, orgullosojuna, sajra cay waquichejuna, tata mamancu mana casojuna, ³¹mana entendiyoj munajuna, parlascuncu mana junt'ajuna, mana munacuyniyojuna, mana perdonajuna, mana qhuyapayacojuna. ³²Allinta yachancu Dios chay jina runacunata castigananta, chaywanpas ruwachcallancu, cusicuncutaj paycuna jina jucha ruwajcunawan.

Dios verdadman jina juzgan

2 Pipas cay, wajcunata juchachaspaka, kan quiquiqui juchachacunqui, imaraycuchus ujcunapaj millay ruwaskanta ruwachcallanquitaj. Chayraycu manaña imapas ninayqui canchu. Kanta Dios castigasunqui. ²Yachanchis, Dioska verdadman jina juchachan juchallicojunataka. ³Kantaj wajcunata juchachaspapa, paycuna jina ruwachcallanquitaj. Ama creeychu Diospaj castigonmanta escapanayquita. ⁴Diospaj mana tucucoj allin cayninta, aguantayninta, pacienciantawan kan desprecianqui; manataj reparacunquichu Diospaj chay allin caynin pusaskasunquita, payman cutirinayquipaj. ⁵Kan khoru sonkoyoj caspa, mana Diosman cutiriyta munanquichu. Kan quiquiquipaj castigota taukachcanqui, juicio p'unchaypi Dios justo cayninman jina sinchita castiganasunquipaj. ⁶Sapa ujta ruwaskancunawan jina juchachaska canka. ⁷Picunachus allinta ruwachcallanpuni, chaycuna masc'ancu Diosmanta gloriata, honorta,

wiñay causaytawan, chaycunaman Dios wiñay causay salvacionta konka. ⁸Sajra mana casucoj runacunatataj phiñacuywan castiganka, verdad contra cajcunata, mana allin ruwaycunata “allin” nejcunata. ⁹Ñac'ariycuna sinchi llaquicuycunapiwan canka tucuy mana allin ruwajcunapaj, ñaupajta judiocunapaj, mana judiocunapajpas. ¹⁰Allin ruwajcunamantaj Dios gloriata, honorta, sonko tiyaycuytawan konka, ñaupajta judiocunaman, mana judiocunamanpas.

¹¹Dioska uj ujcunata mana waj wajtachu khawan. ¹²Tucuy mana Moisespaj leyninwan juchallicojcunaka castigaska cankacu mana chay leywanpas. Moisespaj leyninwan juchallicojcunataj chay quiquin leyman jina castigaska cankacu. ¹³Leyta uyarispallaka juchamanta mana librechu cancu, manachayri casucojcunalla salvaska cancu. ¹⁴Mana judiocuna mana Moisespaj leyninwan cachcaspa, Moisespaj leyninman jina allinta ruwancu chayka, ricuchincu paycuna quiquincupi ley caskanta. ¹⁵Allinta ruwaspa, ricuchincu sonkoncupi ley escribiska caskanta. Juicio p'unchaypi quiquin conciciencu pensaskancupas willaconka allinta chayri mana allinta ruwaskancuta. ¹⁶Chay juicio p'unchaypi Jesucristo uqhunta Dios tucuy pacaska juchacunata juchachanka, salvación evangeliota willaskayman jina.

Judiocunapaj leynin

¹⁷Kan ninqui, “Judío cani” nispa. Moisespaj leyninpi jap'icunqui; Diosniyquimanta orgulloso cachcanqui. ¹⁸Diospaj munayninta yachanqui; leytenka yachachisunqui allincaj ajllayta. ¹⁹Seguro cachcanqui, juchapi ñausa jina cajcunata verdadman pusayta atinayquita. Tutayajpi jina

cajcunaman verdadta yachachispa c'anchaycunayquita creecunqui. ²⁰Mana yachajcunata humilde cajcunatapas yachachiy atinayquita creecunqui, Diospaj leyninpi verdad yachaycuna kanwan caskanraycu. ²¹Allin ari, wajcunata yachachispari, ¿imaraycutaj kancama mana yachachicunquichu? Willanqui mana suwacunata chayri, ¿imaraycutaj suwacunqui? ²²Adulterio juchata mana ruwanata ninqui chayri, ¿imaraycutaj adulteriota ruwanqui? Ruwaska dioscunata chejninqui chayri, ¿imaraycutaj chay dioscunapaj templonpi cajcunata suwanqui? ²³Leymanta alabacunqui chaywanpas, Diosta mana honranquichu leyta mana casucuskayquiwan. ²⁴Escrituraka razonta nin: “Juchayquichisraycu waj diosniyojcuna verdadero Dios contra parlancu.”

²⁵Moisespaj leyninta casucojtiyqui, circuncisión costumbreka yanapa jina sirvisunqui. Mana leyta casucojtiyqueka, mana circuncidaska jina canqui. ²⁶Mana circuncidaska cajcunari leypaj mandaskanman jina purincu chayka, circuncidaska jinaña cancu, mana circuncidaskapas. ²⁷Cuerponpi mana circuncidaska cajcunaka leyta casucuskancuraycu juchachankacu mana casucojcunataka, circuncidaskatapas leyniyojtapas. ²⁸Judío cayka, circuncidaska caypas, mana cuerpo patallapichu canan, ni costumbrecunallapichu. ²⁹Verdadero judío cayka sonko uqhunmanta circuncidaska caymi, mana escribiska costumbrecunamantachu, manachayri Santo Espiritumanta. Ajina cajka mana runacunapaj “allin” niskallanchu, manachayri Diospaj “allin” niskan.

3 ¿Imapajtaj valin judío cana, circuncidaska canapas? ²Achqhapaj valin, achqha razoncuna can. Ñaupajta,

Dios palabrantá judiocunaman korkan.
³ Waquin judiocuna mana fiel capojtincu, ¿imatáj pasanman? ¿Chayraycuchu Dios mana fiel canman? ⁴ ¡Chayka mana jinachu! Astawanpas Dioska verdadman jina tucuy imata ruwan, tucuy runa llulla cajtincupas. Escrituraka nin: “Niskayquicunapi justopaj jap'iska canqui, juchachajtincupas atipanqui.”

⁵ Sajra cayninchis Diospaj justo cayninta ricuchejtinri, ¿imatataj nisunman: Dios nokanchista castigaspa, manachu justo? (Caytaka parlachcani juchasapa runacuna jinalla.) ⁶ ¡Mana ari! Dios mana justo caspari, ¿imaynatataj runacunata juchachanman?

⁷ Waquincuna nincu: “Llullacuyniywan Diospaj verdadnin sut'inchacun chayka, ¿imaraycutaj Dios juchachawan juchasapata jina?” ⁸ Nillancutaj: “Mana allincunata ruwasun, allincuna astawanraj sut'inta riqhurinanpaj.” Waquincuna jinata yachachiskayta nichcancu, “Mana allinchi yachachiskan” ninawancupaj. Chaycunaka ruwaskancuman jina castigaska canancu.

Tucuy juchayoj canchis

⁹ ¿Imataj, nokanchis judiocuna waj runacunamanta nejtin astawan allinchi canchisri? ¡Chayka mana jinachu! Ricuchiycunña judiocuna mana judío cajcunapas juchapi caskancuta. ¹⁰ Escrituraka nin:

“¡Mana ujpas canchu allin ruwajka!

¡Mana canchu ni ujllapas!

¹¹ ¡Mana ujpas canchu yuyayniyojka!

¡Mana canchu Diosta masc'ajka!

¹² Tucuy nincu mana allinman puripuncu;

tucuy nincu millay ruwajcama cancu.

¡Mana ujpas canchu allin ruwajka!

¡Mana canchu ni ujllapas!

¹³ Parlaskancoka sepultura quicharaska jina.

Kalluncuwan parlaskancupas llullacuna. Simincu uqhupi palli veneno pacaska jina.

¹⁴ Simincoka sajra parlaycunawan phiñacuywan junt'a cachcan.

¹⁵ Chaquincupas phawan runacunata wañuchinacupaj.

¹⁶ Causaynincoka ñut'uska nanaywan, ñac'ariycunawan.

¹⁷ Sonko tiyacuy causayta mana rejsincuchu.

¹⁸ Jayc'ajpas Diosta manchacuncuchu.”

¹⁹ Yachanchis leypaj tucuy niskanka leypi cajcunapaj churaska caskanta, tucuy runa ni ima niytipas atinancupaj, juchancuta rejsinancupaj, tucuy runacuna Diospaj ñaupakenpi juchachaska canancupaj. ²⁰ Manami Moiesepaj leyninta junt'askancuraycuchu Dioska pitapas salvan; leyka rejsichiwanchis juchasapa caskallanchista.

Salvacionka Jesucristopi creejcunapaj

²¹ Cunanka mana leyllawan Dios yachachiwanchis imaynamanta salvaska cananchista. Chaymantaka leenchi Moiesepaj leyninpi profetacunapaj libronpipas: ²² Dioska salvawanchis Jesucristopi creeskanchisraycu. Dios tucuy creejcunata salvan. ²³ Tucuy juchallicuncu, salvacoj Diosmantataj carunchacapuncu. ²⁴ Diostaj sumaj favorninpi juchamanta kasilla salvan Jesucristo uqhunta libraspa. ²⁵ Dios Jesucristota churarkan, juchamanta wañunanpaj, jich'aska yawarninwan perdonanpaj. Chaywanpas creejcunallata perdonan. Ajinapi Dioska ricuchicun justo caskanta. Manaraj Jesucristo wañojtenka, Dios pacienciacuspa juchasapacunata mana castigarkanchu. ²⁶ Chaywanpas cunanka Jesucristopaj wañuskanwan Dios ricuchicun justo caskanta. Justopuni

cachcan, Dios nin: “Jesuspi creejcnaka juchancumanta salvaska cancu.”

²⁷ Diospaj ñaupakenpi, ¿maytaj runapaj alabacuskanri? ¡Mana canchu! ¿Imaraycutaj? Imaraycuchus mana leyta junt'askanraycuchu salvaconka, manachayri creeskancurayculla.

²⁸ Ajinapi yachanchis, Dios sut'inchan creejcuna salvaska caskancuta, leypaj mandaskancunata junt'ananta mana obligaspa.

²⁹ ¿Judiocunallapajchu Diosri? ¿Manachu tucuy nacioncunapi caj runacunapajpiwan? Arí, tucuy runacunapajpiwan. ³⁰ Uj Dioslla can, creejcunata salvaj Dios; mana importanchu circuncidaska, mana circuncidaska canan-coka. ³¹ Chhicari, ¿creeywanchu ley mana valipun? ¡Chayka mana jinachu! Astawanpas leyka valinpuni.

Abrahampaj Diospi creeskan

4 Abuelonchis Abraham, ¿imatataj jap'ekarkan? ² Abrahamchus ruwaskancunaraycu justo canman carkan chayka, alabacunman, manataj Diospaj ñaupakenpeka. ³ Escrituraka nin: “Abraham Diospi creerkan, chayraycu Dioska justo mana juchayojta jina jap'ekarkan.” ⁴ Mayken ruwajmanpas pagota koncu chayka, mana uj regalochu, manachayri llanc'askanmanta. ⁵ Pipas juchamanta libraj Diospi creen chayka, Dios jap'ekan justo mana juchayojta jina creeskanraycu, mana ima allintapas ruwanchu salvanapaj jina chaywanpas. ⁶ David quiquin parlarkan pitachus Dios jap'ekan justo mana juchayojta jina, mana ruwaskancunaraycuchu. ⁷ David nerkan:

“¡Cusicuyniyoj cancu picunatachus Dios perdonan millay ruwaskancu juchacunamanta!

⁸ ¡Runaka cusicuyniyojmi, chay runapaj juchanta

Señor mana yuyajtin!”

⁹ ¿Cay niskataj circuncidaskacunal-lapajchu, icha mana circuncidaska cajcunapajpiwanchu? Ninchisña,

Abrahampaj creeskanraycu Dios justo mana juchayojta jina jap'ekarkan. ¹⁰ ¿Jayc'ajtaj jap'ekarkanri?

¿Abraham circuncidaskaña cajtinchu, icha ñaupajtachu? Ñaupajtaña, manaraj circuncidaska cachcajtin.

¹¹ Chhicamantaraj Abrahamka circuncidaska carkan señal jina, creeskanraycu justo mana juchayojta

jina ña Diospaj jap'ekaskaña ricuchinanpaj. Cay jinamanta Abrahamka tucuy creyentecunapaj

tatancu jina carkan, mana circuncidaska cachcajtin cupas. Dios jinatacama tucuy creyenteta jap'ekan justota jina.

¹² Abrahamka tata, circuncidaska creyentecunapajpas, Abraham jina Diospi creeskancuraycu. Payka

creerkanña manaraj circuncidaska cachcaspa.

Dios promesanta junt'an

¹³ Dios Abrahamman miraynincunamanpas prometickorcan, cay pachata jap'ekanancupaj herenciata jina.

Mana leyta casucunan caskanwanchu, manachayri Diospi creeskanraycu chay promesata jap'ekarkan. Diostaj payta jap'ekarkan justo mana juchayojta jina.

¹⁴ Leyta casucojcunacaj herenciata jap'ekancuman chayka, Diospi creenaka yankhallapaj canman, Diospaj promesantaj mana valorniyoj canman.

¹⁵ Leyka castigota apamun. Mana ley cajtinri, mana jucha canchu ley

contraka.

¹⁶ Abrahamman tucuy miraynincunamanpas Diospaj prometickuscan seguro cananpaj, creeskancuwan chay promesata jap'ekanancu carkan. Chay promesaka mana leyta casucojcnallapajchu,

manachayri Abraham jina tucuy creej-

cunapaj. Chay jinamanta Abrahamka tucuyinchispaj tatanchis jina. ¹⁷Escriturapi Dios nin: “Achqha nacioncunapi caj runacunapaj tatanta ruwayqui.” Abrahampaj creeskan Dios cayta nerkan, wañuskacunata causachej Dios, manaraj cajcunatapas ruwaj Dios.

¹⁸Abraham creerkan, manaña suyana jina cajtinpas. Ajinapi achqha nacioncunapi caj runacunapaj tatan carkan Diospaj niskanman jina: “Ajina mirayniyqueka achqha canka” nispa. ¹⁹Abraham yaka pachaj watayoj jinaña caspa, warmin Sarapas mana wawayoj wañuska jinaña. Iscaynincu machu payaña carkancu, chaywanpas creeynin mana pisiyarkanchu. ²⁰Mana iscayrayarkanchu, nitaj Diospaj prometiskanta desconfiarkanchu, manachayri astawan confiaspa creerkan, alabarkantaj Diosta. ²¹Creerkanpuni Dios prometiscanta junt'anapaj atiyniyoj caskanta. ²²Chayraycu Dios jap'ekarkan justota jina.

²³Creeskanraycu justota jina Dios jap'ekaskanka, mana Abrahamllamantachu escribincun. ²⁴Nokanchismantawan escribicullarkantaj. Creeskanchisraycu Dioska nokanchistapas justocunata jina jap'ekawanchis, Señorinchis Jesucristo causarichejpi creejcunata. ²⁵Chay Jesucristo juchanchisraycu wañunanpaj entregaska carkan, causarimorkantaj salvaska cananchispaj.

Juchamanta salvaskacuna

5 Ajinaka creeyninchiswan salvaska caspa, Dioswan allinpi canchis Señorinchis Jesucristoraycu. ²Jesucristopi creeyninchiswantaj Diospaj favorninta jap'ekanchis. Chaypi firme canchis. Suyacuywan cusicunchis Diospaj glorioso causayninwan cananchismanta. ³Mana chayllachu,

cusicullanchistaj ñac'ariycunapipas. Yachanchis ñac'ariycunaka pacienciata apamuwaskanchista aguantananchispaj. ⁴Pacienciacojtinchistaj, Dios “allin” niwanchis. “Allin” niwaskanchistaj suyacuywan junt'achiwanchis. ⁵Chay suyacoyma seguro, imaraycuchus Dioska munacuyninwan sonkonchista junt'achiwanchis Santo Espirituta kowaskanchisraycu.

⁶Mana salvacuyta atichajtinchis, Diospaj ajllaskan tiempopi Cristo juchasapacunaraycu wañorkan. ⁷Mana facilchu waj runaraycu wañuchiska canaka, ni justo runa cajtinpas. Ichapas waquin wañuncuman uj sinchi sumaj runaraycu. ⁸Diostaj munacuyninta ricuchiwanchis, imaraycuchus juchapiraj cachcajtinchis, Cristo nokanchisraycu wañorkan. ⁹Cunanka Jesucristopaj wañuskanwan juchamanta salvaskaña canchis. Astawan seguro, Jesucristo uqhunta athun castigo juiciomanta salvaska casunchis. ¹⁰Dios contraraj cachcajtinchis, Dios pay quiquinwan allinyachiwanchis paypaj Churin Jesucristopaj wañuskanwan. Paypaj causariska causayninwantaj astawan seguro salvaska canchis, cunan Dioswan allinpiña caskanchista yachaspa. ¹¹Mana cayllachu, manachayri Señorinchis Jesucristoraycu Diospi cusicullanchistaj, imaraycuchus Cristoraycu Dioswan allinpi canchis.

Adanwan Cristowan

¹²Ajina ari, uj ch'ulla runa uqhunta juchaka cay pachaman yaycun, juchataj wañuyta apamun. Wañuytaj tucuyincuman pasan, imaraycuchus tucuynincu juchallicuncu. ¹³Manaraj Moisespaj leynin cachcajtin, cay pachapi jucha carkanña. Mana ley cajtenka, leyman jina mana juchachaska carkancuchu. ¹⁴Chaywanpas Adanmanta Moiscacama tucuynincu

juchancumanta wañorkancu, mana Adán jina quiquinta juchallicuspapas. Chay Adanka jamojpaj rijch'acuynin carkan.

¹⁵ Adanpaj juchanka mana rijch'acunmanchu Diospaj regalonwanka. Uj ch'ulla runapaj juchanraycu achqha wañurarkancu. Diostaj salvacionta kasilla kowanchis uj ch'ulla runaraycu. Chaytaj Jesucristo, sinchi athun, achqhayojpaj allinninpaj. ¹⁶ Ch'ulla runapaj juchanka mana rijch'acunmanchu Diospaj regalonwan. Uj ch'ulla jucharaycu castigo jamun; Diospaj regalonraycu runacunaka achqha juchancumanta salvaska cancu. ¹⁷ Ch'ulla runapaj juchanraycu tucuy runacuna wañuncu. Picunatachus Dios athun qhuyapayacuyninpi kasilla salvan, chaycuna astawan seguro cancu. Mosoj causaypi wiñaypaj causankacu uj ch'ulla runaraycu, chaytaj Jesucristo.

¹⁸ Adanpaj juchanka castigota apamun tucuy runacunaman. Ajinallataj Jesucristopaj justo ruwaskan apamun tucuy runacunapaj salvaska causanata, castigomanta libre cananpaj. ¹⁹ Niyta munan, uj runa mana casucuskanraycu, tucuyincun juchayoj cancu. Ajinallataj uj ch'ulla runa casucuskanraycu, achqhayoj salvaska cancu juchancumanta.

²⁰ Dioska leyta korkan juchanchista astawan reparacunanchispaj. Juchanchis sinchi athun cajtinpas, Dioska astawanraj ricuchiwanichis athun qhuyapayacuyninta. ²¹ Imaynatachus juchaka atiyiniyoj carkan wañuyta apamunanpaj, ajinallataj Diospaj qhuyapayacuynenka atiyiniyoj juchamanta salvanawanchispaj, wiñay causayta konawanchispaj Señorninchis Jesucristoraycu.

Juchapaj wañuska, Cristopi causachaj

6 ¿Ima nisuntaj? Dios qhuyapayacuyninta astawan ricuchinanpaj, ¿juchallatapunichu ruwasunchis? ² Chayka mana jinachu. Nokanchiska wañuska jinaña canchis juchapajka. ¿Imaynataj juchallapipuni causachuwan? ³ ¿Manachu yachanquichis, bautismonchispi Cristo Jesuswan ujlla caspa Cristo jina wañuskanchista? ⁴ Bautismonchisraycu Cristowan p'ampaska jina carkanchis. Paywan wañorkanchis causariska cananchispaj, mosoj causaypi causananchispaj, imaynatachus Cristo Dios Tatapaj sumaj glorioso atiyinwan causarerkan jinata.

⁵ Sichus Cristowan cusca wañuyninpi canchis chayka, ajinallataj causarimuyninpipas paywan cusca causasunchis. ⁶ Yachanchis ñaupaj causayninchis Cristowan cusca chacataska caskanta, jucha causayninchis chincachiska cananpaj, amaña juchata casucunanchispaj patrona jina. ⁷ Cristowan wañojka juchamanta cachariska. ⁸ Cristowan wañunchis chayka, seguro paywan causasunchis. ⁹ Yachanchis Cristo causarispa manaña ujtawan wañunanta. Wañoyka manaña Cristota wañuchiya atinchu. ¹⁰ Cristoka jucharaycu uj cutilla wañorkan; causarimuspataj, Diospaj causan. ¹¹ Ajinallataj kancunapas juchapajka wañuska jina caychis, Diospajtaj causachaj caychis Cristo Jesuswan cusca.

¹² Chayraycu ama dejaychischu wañoj cuerpoyquichista jucha mandananta, nitaj obligananta cuerpoyquichispaj mana allin munaskacunata casunanta. ¹³ Amallataj cuerpoyquichista juchaman koychischu, mana allincunata ruwananpaj; manachayri

wañuskamanta causariskata jina Diosman cuerpoyquichista koychis, allin cajcunata ruwananpaj. ¹⁴Ajinapi juchaka manaña atiyinoyochu kancunata mandananpaj, imaraycuchus manaña leypaj mandaskanpichu canquichis, manachayri Diospaj qhuyapayacuyninpi canquichis.

Patronniyojmanta uj ejemplo

¹⁵Manaña leypaj mandaskanpichu canquichis, manachayri Diospaj qhuyapayacuyninpiña canquichis chayka, ¿juchallicusuncho? ¡Mana jinachu!

¹⁶Allinta yachanquichis, uj patronman casunapaj entregajtiyquichiska, chay patronpaj mandaskanpi canquichis casunayquichispaj. Chayraycu juchata casojtiyquichiska, wañuyman apasunquichis; Diosta casojtiyquichis-taj, justo causaypi causanquichis.

¹⁷Gracias Diosman, ñaupajka juchapaj mandaskanpi carkanquichis; cunanka verdad yachachiskata jap'ekaspa, tucuy sonkoyquichiswan casucunquichisña.

¹⁸Juchapaj mandaskanmanta cachariskaña caspa, justo causanapaj canquichis. ¹⁹(Runa jina parlani, imaraycuchus runa cayniyquichiswan cay yachachiyunata mana allintachu entendiya atinquichis.) Imaynatachus ñaupajka cuerpoyquichis entregaska carkan millay khellita mana allincunatawan ruwanayquichispaj, ajinallatataj cunanka cuerpoyquichista Diosman entregaychis justo causaypi purinayquichispaj, ciertotapuni Diosllapaj causanayquichispaj.

²⁰Juchapaj mandaskanpiraj cachaspaka, mana justo causaypichu carkanquichis. ²¹Chay wañuyman apaj juchamanta cunanka p'enkacunquichis. ¿Ima allintataj chay juchamanta orkhorkanquichis? Ni imatapas.

²²Cunanka juchapaj mandaskanmanta cachariskaña caspa, Diospaj

sirvejnin canquichis. Caycajka allin kancunapaj. Apasunquichis Diosllapaj causanayquichispaj, chaymantataj wiñay causayman apasunquichis. ²³Juchamanta pagoka infiernomi; salvaska wiñay causaytaj Diospaj regalon, Señorninchis Jesucristowan ujlla cajtinchis.

Juchamanta cachariska

7 Hermanoycuna, kancuna leyta rejsinquichis. Yachanquichistaj causachajcunalla leyta casunancutaka.

²Uj casaraska warmipas, kosan causachajtillan, leyman jina casaraskaka. Kosan wañupojtenka, chay casaraskan leymanta warmeka cachariska capun. ³Chayraycu kosan causachajtin waj khariwan meticun chayka, adulterio juchata ruwan. Kosan wañupojtintaj, pay cachariska capun chay casaraskan leymanta. Wajwan casaracuspataj, mana adulterio juchata ruwanchu.

⁴Ajinallatataj, hermanoycuna, kancunapas Cristopaj wañuskanraycu paywan cusca leymanta cachariska canquichis, waj kosayoj jina canayquichispaj. Cunanka causariska Cristopaj canquichis. Cay jinamanta causayninchiska Diospaj sirvin.

⁵Juchasapa jinaraj causachcaspa, leyta yachaspapas, cuerponchispaj mana allin munaskancunaraycu leyta mana casorkanchischu. Chaytaj wañuyman apachawarkanchis. ⁶Cunanka leypaj atiyinmanta cachariska canchis Diosta sirvinapaj Santo Espiritupaj kowaskanchis mosoj causaywan, manataj escribiska mauc'a leywanchu.

Juchamanta

⁷¿Chayraycuchu nisunchis: “Leyka jucha” nispá? ¡Mana jinachu! Manachayri mana leywanka mana juchata yachaymanchu carkan. Ley,

“Ama munapayanquichu” mana nejtenka, jayc'ajpas yachaymanchu carkan imachus munapayayka. ⁸Chay mandamientopi jap'icuspa, juchaka tucuy imayna mana allin munaycunata ruwachin. Manaraj ley cajtenka, juchaka wañuska jina. ⁹Uj tiempopi causarkani mana leywan. Ley jamojtintaj, juchaka causeriska jina caporkan. ¹⁰Nokataj wañorkani. Chay leyka causayta kowaypachaka wañuyman apachawarkan. ¹¹Chay leypi jap'icuspa juchaka engañawarkan, wañuchiwanmanpas jinata.

¹²Tucuchaypeka, ley quiquenka santo, mandamientopas santo, justo, allin. ¹³¿Ley allin caspari, apawankachu wañuyman? ¡Mana jinachu! Juchapuni caskanta ricuchicunanpaj, juchaka allin cajpi jap'icuspa wañuchiwan. Ajinaka leypaj mandacuskanwan juchaka ricuchicun sinchi sajra caskanta.

¹⁴Yachanchis leyka Diosmanta caskanta, nokataj juchayoj runa cayniypi esclavo jina juchaman vendiska cani. ¹⁵Mana entendinichu ima pasawaskanta. Munaskayta mana ruwanichu, manachayri chejniskayta ruwani. ¹⁶Mana munaskayta ruwani chayka, reparacuni leyka allin caskanta. ¹⁷Ajinaka manaña nokachu ruwani, manachayri nokapi caj jucha ruwan. ¹⁸Yachani ari, juchayoj runa cayniypi ni ima allin cawaskanta. Allinta ruwayta munani chaypas, mana ruwayta atinichu. ¹⁹Mana ruwanichu allin ruway munaskayta, manachayri mana allinta ruwani, mana ruway munaskayta. ²⁰Cunan ari, sichus mana ruway munaskayta ruwani chayka, mana nokachu ruwani, manachayri nokapi caj jucha ruwan.

²¹Reparacuni, allinta ruwayta munani chaypas, mana allin ruwanallata ruwani. ²²Ughuypeka Diospaj leynin gustawan. ²³Reparacuni, nokapi imacha razonniy

contra apawan. Chayka jucha, nokapi cachcan, presochawantaj.

²⁴¡Ay, noka pobre ñac'arej! ¿Pitaj cay cuerpoypi caj wañuytaj atinyinmanta cacharichiwanka? ²⁵Dioslla cacharichiwana. Payman graciasta koni Señorninchis Jesucristo uqhunta. Ajinamanta yachani Diospaj leyninta casunaytapuni, chaywanpas runa caspa juchata sirvini.

Diospaj Espiritunwan causana

8 Cunanka mana ima castigopas canchu Cristo Jesuspi cajcunapajka, mana juchaman jina astawanpas Espirituman jina causajcunapaj. ²Santo Espíritu Diospaj causayninta kon Cristo Jesuspi creejcunaman. Cacharichiwanchistaj juchamanta wañuymantawan. ³Moisepaj leynin mana ruway atiskanta Dios ruwan. Chay ley mana salvayta atiwarkanchischu juchayoj runa caskan-chisraycu. Dios quiquin Churinta cuerpoyojta cachamun juchayoj runata jina, jucharaycu wañunanpaj, chay jinamanta runa cuerponpi juchapaj atinyinta atipananpaj. ⁴Chayta ruwan, leypaj mandaskanta Cristopi junt'ananchispaj. Manaña juchayoj runa cayman jinachu causerichis, manachayri Espirituman jina.

⁵Juchayoj runa cayman jina causajcunaka runapaj munaskancunallapi afanacuncu. Santo Espirituman jina causajcunataj Espiritupaj munaskancunapi afanacuncu. ⁶Runapaj munaskancunallapi afanacoyka wañuyman apan. Espiritupaj munaskancunapi afanacuytaj wiñay causayman sonko tiyaycuymapiwan apan. ⁷Runapaj cayninman afanacojcunaka Dios contra cancu. Mana Diospaj leyninta munancuchu, ni casuyta atincuchu. ⁸Chayraycu juchayoj runapaj munaskancunaman jina causajcunaka mana Diosman agradayta atincumanchu.

⁹Kancunaka manaña juchayoj runapaj munaskanman jinachu causanquichis, manachayri Santo Espirituman jinaña, sichus Diospaj Espiritun kancunapi causan chayka. Pipajchus mana Cristopaj Espiritun canchu chayka, mana Cristopajtachu. ¹⁰Kancunapi Cristo causan chayka, espirituyquichis causan, imaraycuchus Dios juchamanta salvasunquichis, jucharaycu cuerpoyquichis wañunan cachcan chaywanpas. ¹¹Jesusta causarichej Diospaj Espiritun kancunapi causan chayka, chay quiquin Dios mosoj causayta konka wañoj cuerpoyquichisman, Diospaj Santo Espiritun kancunapi causaskanwan.

¹²Ajina ari, hermanocuna, obligaska canchis, chaywanpas mana obligaskachu canchis juchayoj runapaj munaskancunaman jina causananchispajka. ¹³Juchaman jina causanquichis chayka, wañunquichis. Santo Espiritu kancunapaj mana allin munaskayquichiscunata wañuchin chayka, causanquichis.

¹⁴Diospaj Espiritunwan tucuy pusaskacunaka Diospaj wawancuna cancu. ¹⁵Santo Espiritu jap'ekaskayquichiska mana ujtawan esclavo cana manchaymanchu apasunquichis; manachayri Santo Espiritoka Diospaj wawancunata ruwasunquichis. Chay Espiritu nokanchispi caskanraycu, Diosman ninchis "¡Dios Tatáy!" nispá. ¹⁶Cay quiquin Santo Espiritu espiritunchiswan ujchacusa, willawanchis Diospaj wawancuna caskanchista. ¹⁷Diospaj wawancunaña caspataj, Diospaj prometicuskan herenciata jap'ekallasuntaj Jesucristowan cusca. Cristowan ñac'arinchis chayka, ciertota paywan janaj pacha glorianpi casunchis.

Janaj pacha gloria

¹⁸Seguro cani, cunan ñac'ariycunaka mana imapaschu Diospaj sumaj bendicionnincunata jap'ekananchismanta nejtenka. ¹⁹Diospaj tucuy ruwaskan mana pacienciacusa, Diospaj wawancuna ricuchiska canancu tiempota suyachcan. ²⁰Diospaj tucuy ruwaskan imapajchus ruwaska caskanta mana junt'anchu. Chayka mana paypaj munayninmantachu, manachayri Dios jinata munan. Chaywanpas Diospaj tucuy ruwaskanka suyachcan, ²¹esclavo caymanta castigomantawan libracunapaj, Diospaj wawancunapaj sumaj glorioso salvacionnincuta taripanapaj. ²²Yachanchis cunancama Diospaj tucuy ruwaskan sufrispa aykoskanta, parto nanayniyoj warmi jina. ²³Mana Diospaj tucuy ruwaskallanchu ñac'arin, nokanchispas ñac'arillanchistaj. Chaywanpas Santo Espiritu capuwanchisña, ñaupachiska jina jap'ekananchismanta. Sinchita ñac'arinchis, Diospaj wawancuna ricuchiska canan tiempota suyaspa. Chay tiempopi cuerponchis salvaska canka. ²⁴Chayta suyaspa salvaska canchis. Pipas suyaskanta ricun chayka, manaña suyacunchu. Ricunña chhicaka, ni ima suyanan canchu. ²⁵Imatapas suyanchis chayka, manaraj ricunchischu. Chayraycu pacienciawan suyananchispuni.

²⁶Ajinallatataj Santo Espiritu yanapawanchis mana callpayoj cayninchispi. Mana yachanchischu imaynatachus oración ruwana chayta. Santo Espiritu quiquin nokanchispaj Diosmanta mañan mana niy atina palabracunawan. ²⁷Sonkocunata rejsej Diostaj yachanpuni Espiritupaj imatachus niy munaskanta. Espiritutaj Dios Tatapaj munayninman jina mañan creyentecunapaj.

Atipajcuna

²⁸ Yachanchis, Dioska tucuy imata purichin payta munacojcupaj allinnin-cupaj. Paycunataka Dios wajan paypaj munayninman jina. ²⁹ Ñaupajmantaña Dios paypi creejcupataka rejsiska. Paycunata ajllaska Churinman jina rijch'acunacupaj, ajinapi achqha creyentecuna uqhupi Churin Jesús curaj cananpaj. ³⁰ Kallariymantapacha Dios ajllaskacunata wajan; wajaskancunataj juchamanta perdonaspa salvan, paywan cusca glorioso janaj pachapi canancupaj.

³¹ ¿Imatawantaj nisanman? ¡Dios nokanchiswan cachcan, ni pipas atipawasunchischu! ³² Dios quiquin Churintapas kowanchis, tucuyinchisraycu wañunanpaj. Ajinallataj Churintawan cusca tucuy allincunata kowasunchis. ³³ ¿Pitaj atrevicunman Diospaj ajllaskacunata juchachananpaj? Dios nin, “mana juchayojchu” nispá. ³⁴ ¿Pitaj juchachanman? Cristo Jesús wañupuwarkanchis, causarerkantaj. Cunanka Diospaj paña ladonpi nokanchispaj mañachcan. ³⁵ Cristopaj munacuyninmanta, ¿pitaj apakayta atiwachuwan? ¿Ñac'ariychu, llaquicuychu, chejnicuychu, yarekaychu, mana p'achayoj caychu, peligropi caychu, icha wañuychu? Ni ima apakayta atinmanchu. ³⁶ Escritura nin:

“Kanraycu wañuchinapaj jinapas canman jina caycu; ñac'anapaj ovejacunata jina khawawancu.”

³⁷ Chaywanpas tucuy caycunapeka atipajcuna canchis munacuwanjinchis Jesucristowan. ³⁸ Seguro caní, mana pipas Diospaj munacuyninmanta apakayta atinmanchu: ni wañuypas, ni causaypas, ni angelcunapas, ni atiyniyoj espiritucunapas, ni sajra

espiritucunapas, ni cunan p'unchay cajpas, ni khepaman jamojpas, ³⁹ ni altomanta cajpas, ni uqhumanta cajpas, Diospaj ni ima ruwaskancunapas. ¡Ni ima apakayta atiwasunchischu Diospaj munacuyninmanta, Señorninchis Cristo Jesupí ricuchiwaskanchis munacuyninmanta!

Dios Israel runacunata ajllan

9 Cristopi creyente caspa, verdadta nichcani, mana llullacuspa. Santo Espiritu nokapi cajtenka, concienciaypi seguro caní verdadtapuni niskayta: ² Sinchi llaquiska caní, sonkoypitaj mana tucucoj nanay. ³ Noka quiquiy munayman castigaska cayta, Cristomanta apakaska cayta, sichus jinapi Israel waukeycuna salvacun canman chayka. ⁴ Paycunaka Israelpaj miraynin cancu, glorioso Diospaj ajllaskacunata. Ñaupajka Dios paycuna uqhupi paypaj sumaj cayninwan carcan. Paycunaman compromisocunata korkan, Moisespaj leyninta, culto ruwanata, promesacunatawan. ⁵ Abuelonchiscunapaj mirayninmanta Cristo, Mesías niska, runa jina nacerkan. Payka Dios, tucuy imamanta curaj, wiñaynintinpaj alabaska. ¡Ajina cachun!

⁶ Ama pensaychischu Diospaj promesacunata mana junt'acuskantaka. Astawanka, mana Israelpaj tucuy mirayninchu Diospaj verdadero ajllaskacunata. ⁷ Mana Abrahampaj tucuy miraynincunachu verdadero wawancunata. Dios nerkan, “Isaacmanta mirayniyqueka jamonka.” ⁸ Cayka entendichiwanchis, Abrahampaj miraynin caspallaka mana pipas Diospaj wawanchu; manachayri Diospaj promesanman jina cajcunalla Abrahampaj verdadero miraynin cancu. ⁹ Caymi Diospaj Abrahamman prometiscuskanka: “Wataman cunan jina cutirimojtiy, Sara uj churiyoj canka.”

¹⁰ Manataj chayllachu. Abuelonchis Isaacpaj warmin Rebecapas, mellizota onkocorkan. ¹¹ Chay wawacuna manaraj nacispa, ni allinta ni mana allinta manaraj ruwachcajtincu, ¹² Rebecata Dios nerkan: “Ñaupajta nacejka khepa nacejta sirvenka.” ¹³ Escriturapi Dioska paycunamanta nillarkantaj: “Jacobta munacuni, Esautataj chejnini.” Ajinapi Dios derechonta ricucherkan ajllananpaj munaskanman jina, mana runacunapaj ruwaskanman jinachu.

¹⁴ ¿Chayraycuchu nisunchis: “Dios mana justochu” nispa? ¡Mana jinachu! ¹⁵ Dios Moisesman nerkan, “Pitachus munani chayta qhuyapayasaj.” ¹⁶ Ajina ari, mana runapaj munaskanman ni ruwaskanman jinachu, manachayri Diospaj qhuyapayaskanman jina. ¹⁷ Escriturapi Dios Egipto gobernajman nerkan: “Gobernajta churayqui, kan contra atiyniyta ricuchinaypaj, tucuy cay pachapi caj runacunaman rejsichicunaypaj.” ¹⁸ Ajinaka Dios pi munaskanta qhuyapayayta atin, atillantaj pi munaskanta sonkota rumiyachiytapas.

¹⁹ Niwanquichari: “Jina cajtenka, ¿imamantataj Dios runata juchachanman, ni pipas munaynin contra cayta atejtinri?” ²⁰ Kanrí, runalla caspa, ¿pitaj canqui Dioswan jap'inacunayquipaj? ¿T'uru mancarí ruwajninta ninmanchu, “¿imaraycutaj jinata ruwawanqui?” nispa? ²¹ Manca ruwajka atiyniyoj ima munaskanta t'uruwan ruwanapaj. Caskan t'urumanta ruwayta atin, ujnin mancata fiestapi okharinapaj, ujnintataj sapa p'unchay apaycakanapaj.

²² Dios castigonta atiyntapas ricuchiyta munaspa, sinchi pacienciaowan aguantarkan infiernopi castiganapaj caj runacunata. ²³ Ajinallatataj athun glorioso favorninta nokanchispi ricuchiyta

munarkan. Nokanchista qhuyapayaspa, ñaupajmantaña waquichipuwarkanchis, paywan cusca glorioso janaj pachapi cananchispaj. ²⁴ Ajinaka Dios wajawanchis, waquinta judiocunamanta, waquincunatatataj mana judiocunamanta, ²⁵ Oseas libropi niskanman jina:

“Mana runaycuna cajcunata wajasaj runaycuna canancupaj; mana munaskay cajcunata wajasaj munaskaycuna canancupaj.

²⁶ Chayllapitaj nerkan: ‘Kancuna mana llajtaychu canquichis’, chaywanpas causachcaj Diospaj wawacuna canquichis.”

²⁷ Israel runacunamanta Isaías nerkan: “Israel runacuna ako jina mana yu-pay atina cajtincupas, waquillan salvaconkacu. ²⁸ Tucuy cay pachapi Señor palabrantá ña junt'ankaña.” ²⁹ Isaías quiquin ñaupajtaña nillarkantaj: “Sichus tucuy atiyniyoj Señor Dios mana mirajta dejawachuwanchu carkan chayka, cunanpacha Sodoma Gomorra jina cachuwanchis carkan.”

Judiocuna mana creencuchu

³⁰ ¿Imatataj caymanta nisun? Creeskancuraycu Dios waj dios adorajcunata juchancumanta salvan, mana chay salvación masc'ajcunata. ³¹ Israel runacunataj leyta junt'ayta munarkancu juchancumanta salvaska canancupaj, manataj aterkancuchu. ³² ¿Imaraycutaj? Mana creeywanchu salvacionta masc'arkancu, manachayri ruwaskallancuwan. Chayraycu “mitc'ana rumipi” mitc'ancu, chay rumitaj Cristo. ³³ Escritura willacun: “Sionpi noka uj athun rumita churani; chay rumipi mitc'arankacu. Chaywanpas chay rumipi confiajka,

mana engañoskachu canka.”

10 Hermanocuna, sonkoypaj Diosman munacuyninwan Diosman oracionta ruwachcani, Israel runacuna salvaska canancupaj. ² Paycuna favor nini, Diosta sirviyta sinchita munancu, chaywanpas mana verdadcaj yachayman jinachu. ³ Mana reparancuchu Diosllapuni runacunata juchamanta salvaj caskanta. Chayraycu Diospaj salvación churaskanta mana casucuspa, ruwaskallancuwan salvacunancupaj masc'ancu. ⁴ Leyka Cristopi junt'acun, creeyniyoj tucuy cajcunata juchancumanta salvanapaj.

⁵ Leyta junt'aspa juchamanta salvacunapajka Moisés escriberkan cayta: “Leyta junt'ajka leyninta causanka.” ⁶ Creespa juchamanta salvacunapajka Moisés escriberkan: “Ama pensaychu: ‘¿Pitaj janaj pachaman purenka?’ Niyta munan, ¿pitaj Cristota urakachimonka? ⁷ Chayri ‘¿Pitaj uqhu pachaman purenka?’ Niyta munan, ¿pitaj Cristota wañuskacunamanta causarichimonka?” ⁸ ¿Imatataj ninri? “Diospaj palabranka kanwanpuni cachcan, simiyquipi sonkoyquipitaj.” Cay palabrata willacuycu, “Jesucristopi creeychis” nispa. ⁹ Sichus simiyquiwan Jesús Señor caskanta willacunqui, tucuy sonkoyquiwantaj creenqui Dios Jesusta causarichimuskanta chayka, salvaska canqui. ¹⁰ Sonkowanka creencu juchamanta libre canancupaj, simiwantaj Jesucristomanta willacuncu salvaska canancupaj.

¹¹ Escritura nin: “Paypi confiajka mana engañoskachu canka.”

¹² Judiocunawan mana judiocunawan mana waj wajchu cancu. Quiquin Señorka tucuy nincupaj Señornin. Payka achqhanpi kowanchis paymanta salvacionta tucuy mañacojcumaman. ¹³ Escrituraka nin: “Señorpaj sutinpi

salvacionta tucuy mañacojcumaka salvaska cankacu.” ¹⁴ ¿Imaynatataj mañaconkacu, paypi mana creespari? ¿Imaynatataj paypi creenkacu, paymanta mana uyarispari? ¿Imaynatataj uyarenkacu, pipas evangeliota mana willajtinri? ¹⁵ ¿Imaynatataj evangeliota willankacu, mana pipas cachaska cajtinri? Escritura nin jinaka: “¡May sumaj munaycitomi evangeliomanta sumaj noticiata apamojpaj chayamuskanca!”

¹⁶ Manataj tucuychu salvación evangeliota creencu. Chayka Isaiaspaj niskan jina: “Señor, ¿pitaj creen willaskaycutari?” ¹⁷ Ajina ari, creeyka jamun Cristopaj evangelion uyariskamanta.

¹⁸ Nokataj tapucuni: ¿Manachu evangeliota uyarerkanco? ¡Ari, uyarerkanco! Escrituraka nin:

“Paycunapaj willaskancoka tucuy cay pachaman llojsin, tucuy cay pacha c'uchuntinman chayan parlaskancoka.”

¹⁹ Tapucullanitaj: ¿Manachu Israel runacuna chayta reparacuncu? Ñaupajta Moisés nerkan:

“‘Mana ajllaska’ niskayquichis llajtawan sintichiskayquichis.

‘Mana yuyayniyoj’ niskayquichis llajtawantaj phiñanachiskayquichis.”

²⁰ Isafas atrevicorkan ninanpaj:

“Mana masc'awajcuna taripawankacu, mana nokamanta tapucojcumaman ricuchicuj.”

²¹ Israel runacunamanta Isafas nerkan: “Tucuy p'unchay uj sajra mana casucoj llajtaman maquiya jaywacuchcani, jamunancuta suyasp.”

Ajllaska Israel runacuna

11 Cunanka tapuni: ¿Dioschu llajtanta wijch'orkan? ¡Mana jinachu! Noka quiquiy Israel runa, Abrahampaj miraynin, Benjaminpaj fa-

milianmanta cani. ²Kallariymantapacha Dios Israel runacunata llajtanta jina rejsicorkan; cunanka mana wijch'unchu. ¿Kancuna manachu yachanquichis, profeta Eliasmanta Escriturapi niskata? Diosman oracionninpi Israel llajtata juchachaspa, ³nerkan: “Señor Dios, profetayquicunata wañuchincu, altarniyquicunataj ñut'uyuncu. Nokalla causachaj quedani, nokatapas wañuchiya munallawancutaj.” ⁴Diosmaj contestarkan: “Nokapaj kanchis waranka kharita wakaychani, Baal diospaj ñaupakenpi mana konkoriyojuncunata.” ⁵Ajinallatataj cunan quedarkancu pisilla, chaycunata Dios qhuyapayaspa ajllarkan. ⁶Diospaj qhuyapayacuyninraycu ajllaskan cancu chayka, manaña ruwaskancunaraycuchu. Ruwaskancunaraycu ajllaskan cancuman chayka, Diospaj qhuyapayacuynenka manaña qhuyapayacuychu canman.

⁷¿Chhicari imataj? Israel runacuna masc'askancuta mana tarincuchu; Diospaj ajllaskancunataj, arí tarincu. Ujcunataj khoruyachiska cancu. ⁸Escritura nin: “Dios paypaj cayninta mana reparacojuncunata wañuskata jina ruwan, ajina cancu cunan p'unchaycamapas. Khawacuchaspapas mana ricucoj jina cancu, uyarichaspapas mana uyarej jina.” ⁹David nillarkantaj:

“Fiesta miqhuynincupas paycunapaj trampa jina tucuchun, challwa jap'ina jinapiwan, mitc'aspa urmanancupaj, castigaska canancupaj. ¹⁰Ñawincupas quedachun ñausa jina, mana ricunancupaj, wasancupas khopuyaycuchun wiñaypaj.”

Salvación mana judiocunapaj

¹¹Cunan tapuni: ¿Judiocuna mitc'aspa wiñaypajchu urmaporkancu?

¡Ni imaynamantapas! Astawanka judiocuna mana casucojtincu, wajcuna salvacionta jap'incu, judiocuna sinticuspa envidiacunancupaj. ¹²Judiocunapaj jucha ruwaskancu urmascuncupas waj llajtayoj runacunaj allinnincupaj carkan. ¡Jayc'a allinrajchá canka, tucuy judiocuna ujtawan Diosman cutirejtincoka!

¹³Kancunata, mana judío cajcunata, niskayquichis: Dios cachamuwan mana judío cajcunaman; evangelio willanayka nokaman sinchita importawan. ¹⁴Munanani waquin llajtamasiy kancunapaj sinticunancuta, ajinapi salvaska canancupaj. ¹⁵Dios judiocunata wijch'ojtin, waj runacuna paywan allinpi cancu chayka, ¡may allinrajchá canka, judiocuna jap'ekaska cajtincoka! ¡Wañuskamanta causarimuchaj jinachá cankacu! ¹⁶Sichus masamanta ruwaska ñaupaj t'anta Diosllapaj santo chayka, enteron masapas Diosllapaj santollataj. Sach'apaj saphinchus Diosllapaj santo chayka, ramancunapas Diosllapaj santollataj.

¹⁷Judiocuna aceituna sach'apaj ramancuna jina cancu. Waquin p'atakaska cajtincutaj, chay p'atakaska lugarninman kan c'ascachiska canqui. T'aja aceitunapaj ramancuna jina carkanqui, cunantaj verdadero allin aceitunapaj saphinmanta causayniyoj canqui. ¹⁸Ama creecuychu astawan allin caskayquita, ñaupaj ramancunamanta nejtenka. Astawan allin creecunqui chayka, yuyariy, mana kanchu saphita causachinqui, manachayri saphi kanta causachisunqui.

¹⁹Ninquipaschari: “Arí, chaywanpas ramacuna p'ataska carkancu, chay aceituna sach'api nokata c'ascachinawancupaj.” ²⁰Allin ari, chaywanpas mana creeskancuraycu p'atakaskan carkancu. Kan causachcanqui creeskayquirayculla. Ajinaka ama alabacuychu, manachayri manchacu

juchaman cutiriyta. ²¹ Dios verdadero ramacunata mana perdonanchu chayka, kantapas perdonasunquichu, mana creejtiyqueka. ²² Khawariy ari, imayna sumajchus Dios caskanta, phiñacoj caskanwanpas. P'atakaskacunawan phiñacoj, kanwantaj sinchi sumaj. Sumaj cayninman jinapuni causanayqui. Mana jina cajtenka, kanpas p'atakaska canqui. ²³ Uj ladomanta, judiocunachus creencuman chayka, ujtawan c'ascachiska cancuman. Dioska ujtawan c'ascachiyta atin. ²⁴ Sichus kan, mana judío caspalla, t'aja aceitunamanta p'atakaska caspa, sumaj aceituna sach'aman c'ascachiska carkanqui chayka, jastawanrajchari judiocunaka sumaj aceitunamanta caj ramacuna mosojmanta c'ascachiska cankacoka!

Israel Diosman cutiriponka

²⁵ Hermanocuna, Diospaj salvacionninmanta cayta yachanayquichista munani. Ñaupaj pacaska jina carkan, mana alabacunayquichispaj “yachani” nispá. Waquin Israel runacuna sonkoncuta khoruyacherkancu, tucuy mana Israel runacuna salvaska canancucama. ²⁶ Chay pasajtin, tucuy Israel runacuna salvaska cankacu. Escriturapi Dioska nin:

“Sión niska llajtamanta

Salvadorniyquichis

jamonka; Jacobpaj mirayninpaj tucuy sajra

juchanta perdonanka.

²⁷ Cay compromiso yka paycunawan canka,

noka juchancuta kechojtiy.”

²⁸ Judiocunaka salvación evangeliota mana munaspa, Diospaj enemigon cancu, kancuna salvaska canayquichispaj. Chaywanpas Dios paycunata munacunraj, abueloncunata ajllaskanraycu. ²⁹ Dioska koskanta mana kechunchu; wajaskanta mana konka-

punchu. ³⁰ Ñaupajka kancuna Diosta mana casorkanquichischu; cunanka judiocuna mana casuskancuraycu, Dios qhuyapayasunquichis. ³¹ Paycuna mana casucojtincu, Dios kancunata qhuyapayasunquichis, ajinata paycunatapás cunan qhuyapayanapaj. ³² Dios tucuy mana casucojta jinatacama jap'in, tucuy nincuta caskallantataj qhuyapayanapaj.

³³ ¡May athun Diospaj khapaj caynin, yachaynin, entendiyninpas! ¡Ni pipas sut'inchanmanchu ruway munaskancunata, ni entendinmanchu! ³⁴ ¿Pitaj Señorpaj yuyayninta rejsin? ¿Pitaj Señorman yuyaychanman? ³⁵ ¿Pitaj Diosman imallatapás korkan, “Cutichipuway” ninanpaj? ³⁶ Diosmanta tucuy ima jamun, payraycu can, payllapajtaj. ¡Dioska wiñaypaj alabaska cachun! ¡Ajina cachun!

Diosllapaj causana

12 Ajinaka, hermanoycuna, Diospaj qhuyapayacuyninraycu rogayquichis, kancuna quiquiyquichista Diosman entregacuychis causachaj ofrendata jina, payman agradajta; payllapajña causaychis. Chaymi Diosta adorana verdadero cultoka. ² Amaña causaychischu mana creejcuna jinaka. Pensayniyquichista cambiaychis, causayniyquichis cambiacunapaj, Diospaj munayninta rejsinayquichispaj. Diospaj munaynenka sumajcaj, payman agradaj, mana juchachana jina.

³ Dios favorninpi apóstol cargota kowaskanraycu tucuy niyquichisman niyquichis, ama pipas pay quiquinmanta astawanka pensachunchu; manachayri sapa uj yuyaywan pensachun, yuyarispa Diospaj koskan ruway atinacunata creeskanman jina jap'ekaskanta. ⁴ Uj ch'ulla cuerpopi achqha partecuna can; mana tucuy partecunachu caskallanpaj sirvin. ⁵ Ajinallatataj nokanchispas

achqhayoj caspapas, Cristopi uj ch'ulla cuerpolla canchis. Uj ujcuna ujchaska canchis uj ch'ulla cuerpopaj partencuna jina.

⁶Dios waj waj ruwanata kowanchis sapa ujman munaskanman jina. Dios paymanta willanata kowanchis chayka, creeskanchisman jina ruwasunchis. ⁷Dios sirvinata kowanchis chayka, allinta sirvisunchis. Yachachinata jap'ekajka, yachachichunpuni. ⁸Animanapaj jap'ekajka, animachunpuni. Kojka, ama mich'acuspa kochun. Igleziapi ruwanata jap'ekajka, tucuy cuidadowan ruwachun. Necesitajcunata yanapajka, cusicuywan yanapachun.

Cristiano causana

⁹Munanacuychis uj ujcuna tucuy sonkowan. Sajrata chejniychis, allin cajman puriychis. ¹⁰Munanacuychis uj ujcuna waukecunantin jina, kancunapura importachinacuspa, iscaynejmanta respetanacuspa.

¹¹Callpachacuychis; ama kella caychischu; k'oñichcaj sonkowan Señorta sirviychis.

¹²Cusiska causaychis suyacuyniyquichiswan. Ñac'ariycunata valorwan aguantaychis. Oracionta ruwaychispuni.

¹³Necesitaj creyentecunata yanapaychis; visitacunata allinta jap'ekaychis.

¹⁴Chejnicojcnata bendiciychis, ama maldiciychischu.

¹⁵Cusiska cajcunawan cusicuychis, wakajcunawan wakaychis.

¹⁶Uj ujcunawan allinpi causaychis. Ama pay pay tucoj caychischu, manachayri humilde caychis. Ama alabacuychischu, "yachani" nispa.

¹⁷Mana allin ruwajta, ama mana allinwan cutichiychischu. Tucuyypaj ñaupakenpi allintapuni ruwaychis.

¹⁸Atiskayquichisman jina imatapas ruwaychis tucuyincuwan allinpi

causanayquichispaj. ¹⁹Munaska hermanoycuna, kancuna quiquiyquichis ama vengacuychischu, manachayri sakeychis; Dios castigachun. Escriturapi Dioska nin: "Justicia ruwanayka nokaman tupawan. Noka castigasaj, nin Señorka." ²⁰Nillantaj: "Enemigoyqui yarekachicojtin, miqhunata koy. Unumanta ch'aquichicojtin, uyanata koy. Ajinapi p'enkachinqui." ²¹Ama mana allin cajwanka atipachicuychischu, manachayri mana allintaka allin cajwan atipaychis.

13 Tucuyniyuichis churaska autoridadcunata casucuychis. Autoridadcunapaj atiyenka Diosmanta jamun, paycunataj Diospaj churaskan cancu. ²Mana casucojka Diospaj churaskanta mana casucunchu. Mana casucojcnaka castigaska cankacu. ³Gobernajcunaka allin ruwajcunata mana manchachinancupajchu cancu, manachayri mana allin ruwajcunata. ¿Munanquichu autoridadta mana manchacuspaca causayta? Allinta causacu, autoridad allin caskayquita rejsinasunquipaj. ⁴Autoridadcuna Diosta sirvichancu allinniyquipaj. Mana allinta ruwajtiyqueka, manchacunayqui can. Autoridadcunaka mana yankhapajchu atiyniyoj cancu. Dioska paycunata churan mana allin ruwajcunata castiganancupaj. ⁵Autoridadcunata casucunanchis mana castigota manchacuspallachu, manachayri concienciawan uj obligacionta jina. ⁶Chayraycu impuestota paganquichis. Autoridadcuna Diospaj sirvejin caskancuraycu, chay imacunata ruwancu.

⁷Obligacionniyuichista sapa ujman junt'aychis. Kota jap'ejmanka kotata koychis. Impuesto jap'ejman impuestota pagaychis. Respetana cajtenka, respetaychis. Estimana cajtenka, estimaychis.

⁸ Ama pimanpas manu caychischu; chaywanpas uj ujcunawan munacuy manu canquichis. Runamasinta munacojka tucuy leypaj mandaskanta junt'anña. ⁹ Mandamientocunaka nin: "Ama adulterio juchata ruwanquichu, ama wañuchinquichu, ama suwacunchu, ama munapayanquichu." Caycuna waj mandamientocunapas caypi junt'acun: "Runamasiyquita munacuy kan quiquiyquita jina." ¹⁰ Munacuyniyojka runamasinman mana allinta mana ruwanchu. Ajinaka munacuywanpuni causaspa, tucuy leyta allinta junt'anchis.

¹¹ Kancunaka reparanquichis ima tiempopi causaskanchista. Ña rijch'arinanchisña. Junt'aska salvacionninchis cunan astawan kayllapiña cachcan evangelio creeskanchis p'unchaymanta nejtenka. ¹² Mana allin tiempo tuta jina pasachcanña; Cristowan cana kayllachamuchcanña, p'unchay jina. Mana allin ruwaycunata sakenanchis tutayajpi ruwaskata jina. Allinta causasun, c'anchaywan p'achalliska jina, uj allin armaska soldado jina. ¹³ Sumajta ruwasunchis, chaupi p'unchaypi caj jina. Ama purisunchischu machaycunapi, ni ch'ajwaspa fiesta miqhucunapi, ni adulterio juchacunapi, ni viciocunapi, ni churanacuycunapi, ni envidacuycunapipas. ¹⁴ Astawanpas Señor Jesucristopaj causayninwan armaska jina caychis, juchasapa runapaj munaynincunata ama masc'aspa.

Ama rimaychu hermanoyqui contra

14 Pisi creeyniyoj cajcunata allinta jap'ekaychis; ama paycunawan ch'ajwaychischu. ² Waquin pensancu imapas allillan miqhunapaj caskanta. Pisi creeyniyoj cajcunataj verdurallata miqhuncu. ³ Tucuy ima miqhojka verdurallata miqhojta

mana despreciananchu. Verdurallata miqhojpas tucuy ima miqhoj contra mana rimananchu. Dioska iscaynin clase runata jap'ekan. ⁴ Kanrí, ¿pitaj canqui, ujpaj sirvienten contra rimaspa juchachanayquipaj? Allinta ruwajtinpas, mana allinta ruwajtinpas, patronnin Dios juzganka. Creyenteka allinpuni canka, Señorka atiyniyoj allinpi cachinanpaj.

⁵ Caypas callantaj: Waquincunapajka uj p'unchay astawan importante ujcunamanta nejtin. Waquincunataj creencu tucuy p'unchaypas caskallan caskanta. Sapa uj creeskanwan seguro canan. ⁶ Ajllaska p'unchayta wakaychajka, Señorta honrananpaj wakaychan. Tucuy ima miqhojka, Señorta honrananpaj miqhun, Diosman graciasta kospa. Verdurallata miqhojpas, Señorta honrananpaj mana tucuy imata miqhunchu, Diosman graciasta kollantaj.

⁷ Ni pipas causanchu ni wañunchu pay quiquillanpajka. ⁸ Causanchis chayka, Señorpaj causanchis. Wañupunchis chayka, Señorpaj wañupunchis. Jinamanta, causaypi wañuypipas, Señorllapaj canchis. ⁹ Chaypaj Cristo wañun, causarillantaj, wañuskacunapaj causachajcunapajpas Señornincunapaj.

¹⁰ ¿Imaraycutaj hermanoyqui contra rimaspa juchachanqui? ¿Imaraycutaj desprecianqui? Diospaj ñaupakenpi tucuyinchis riqhurinanchis canka, pay juzganawanchispaj. ¹¹ Escriturapi Dioska nin:

"Causayniyraycu jurani, nin Señorka. Ñaupakeypi tucuy konkoriyconkacu, tucuytaj alabawankacu."

¹² Ajinaka nokanchis quiquinmanta sapa ujninchis Diosman cuentata kosunchis.

Ama urmachiychischu

¹³ Chayraycu uj ujcunata manaña juchachananchischu. Astawanka

yuyaricuychis, ama imatapas ruwaychischu hermanoyquita juchaman urmachejta, chayri creeyninta pisiyachejtapas. ¹⁴Noka yachani ni ima miqhunapas khellichu caskanta. Señor Jesupi creyente caspa, seguro cani chaymantaka. Pipas uj miqhuna khelli caskanta pensan chayka, paypaj khelli, mana miqhunanchu. ¹⁵Miqhuskayquiwan hermanoyqui juchaman urman chayka, manaña munacuywancho causanqui. ¡Pipajchus Cristo wañorkan chay, miqhuskayquiwan ama juchaman urmachunchu! ¹⁶Chayraycu cuidacuychis, libre caskayquichismanta ujcuna ama mana allinta parlanancupaj. ¹⁷Diospaj gobiernonka mana miqhunapichu nitaj uyanapichu, manachayri justo causaypi, sonko tiyaycuypi, Santo Espirituwan cusiska causaypi. ¹⁸Chay jinamanta Cristota sirvejka Diosman agradan, runacunataj “allin” ninu. ¹⁹Ajinaka masc'asunchis tucuy sonko tiyaycuymán apajta. Chaywan atisunchis uj ujcuna yanapanacuyta, creyente causaypi wiñananchispaj. ²⁰Diospaj obranta ama mana allinman churaychischu miqhunaraycullaka. Tucuy miqhunaka allin. Imallatapas miqhuskanchiswan waquenka creeynincuta chincachicuncu chayka, chaymi mana allincajka. ²¹Allinmi aychata mana miqhuna, vinotapas mana ujanya, ni imata ruwanapas, sichus chayraycu hermanoyqui juchapi urmanan cajtenka. ²²Creeyniyqueka kan quiquiyquipaj canan Diospaj ñaupakenpi. ¡Cusicuyniyojmi ima ruwaskantapas conciencian “allin” nejtenka! ²³Pipas imallatapas iscayrayaywan miqhuspaka, juchata ruwan mana creeywan miqhuskanraycu. Tucuy ima mana seguro creeywan ruwaskaka, jucha.

Runamasiyquita agraday

15 Mana iscayrayaj allin creeyniyoj canchis chayka, pisi creeyniyoj cunata mana iscayrayanancupaj yanapananchis, mana nokanchisman agradajllata masc'aspa. ²Tucuy ninchis runamasinchista agradananchis, allinnincupajtaj ruwananchis, creeynincupi wiñanancupaj. ³Cristopas mana pay quiquinman agradajtachu masc'arkan, astawanka pay junt'arkan Escriturapaj niscanta: “Diosta chejniskancumanta noka ñac'arini.” ⁴Escriturapi tucuy ñaupaj niscancuna yachachinawanchispaj carkan, salvacionta suyananchispaj, Escrituramanta pacienciata cusicuytawan jap'ekaskanchiswan. ⁵Dios pacienciata cusicuytawan kon, allinpi uj ujcunawan causanayquichispaj Cristo Jesupaj ejemplonman jina. ⁶Tucuy niyquichis ujchaska, ch'ulla vozllawan Diosta alabaychis, Señorinchis Jesucristopaj Tatanta.

Salvación evangelio mana judiocunapaj

⁷Ajina ari, uj ujcuna jap'ekanacuychis, imaynatachus Cristo kancunata jap'ekasunquichis Dios alabaska cananpaj. ⁸Niyquichis, Cristo jamorkan judiocunata sirvej, abuelonchiscunaman Diospaj prometiscuskanta junt'aj, ajinapi ricuchinanpaj Dios prometiscuskanta junt'ajpuni caskanta. ⁹Jamullarkantaj, qhuyapayacuyninmanta mana judiocuna Diosta alabanancupaj, Escriturapaj niskanman jina: “Chayraycu nacioncuna uqhupi alabaskayqui, kanman himnocunata taquisaj.” ¹⁰Uj chhicapi Escritura nin: “¡Cusicuychis, nacioncunapi caj runacuna, Diospaj wawancunawan!”

¹¹ Waj chhicapi nillantaj:

“Nacioncuna, tucuy llajtacuna,
¡Señorta alabaychis!”

¹² Isaías escribillarkantaj:

“Isaipaj mirayninmanta uj riqhurimonka
nacioncunata gobernananpaj.

Runacuna paypi confiacuspa,
salvacionta suyaconkacu.”

¹³ Suyacuyta koj Dios kancuna
paypi creejcunata junt'achichun
cusucuywan sonko tiyaycuywan. Santo
Espiritupaj atiyinwan athun suyacuyta
kosunquichis.

¹⁴ Hermanoycuna, seguro cani kan-
cuna sumaj caywan tucuy yachaywan
junt'a caskayquichista; chayraycu uj
ujcunata yuyaychayta yachanquichis.

¹⁵ Cay cartapi waj imacunamanta
sut'inta escribimuyquichis, ama
konkapunayquichispaj. Dios favorninpi
apóstol cargota kowaskanmanta
escribimuyquichis.

¹⁶ Apóstol
cachcaspataj, mana judío cajcunaj
allinnincupaj Jesucristota sirvini.
Sacerdote jina Diosta sirvispa, Diospaj
waquichiskan salvación evangeliota
willani, Dios mana judío cajcunata
jap'ekananpaj, Santo Espiritupaj
ajllaskan allin ofrendata jina Diosman
agradanancupaj.

¹⁷ Cristo Jesuspi creyente jina, Diospaj
ruwanaypi cusucuni. ¹⁸ Cristo quiquin
parlayniycunawan ruwayniycunapiwan
mana judiocunata pusan, Diosta casu-
cunancupaj. Chayllamantataj parlani.

¹⁹ Milagrocnata ruwaspa Diospaj
Santo Espiritunpaj atiyinwan junt'ani
Cristopaj salvación evangelionta
willanaypaj Jerusalemantapacha
tucuynejpipas Iliria lugarcoma.

²⁰ Ajinapi salvación evangeliota willani
Cristomanta mana jayc'aj uyariskancu
lugarcunapi, mana wajcunapaj
willaskan patapi willamunaypaj.

²¹ Manachayri Escriturapaj niskanman
jina:

“Mana jayc'aj paymanta willaskacuna
yachankacu.

Mana jayc'aj paymanta uyarejcuna
entendenkacu.”

Pablo Romaman puriyta munan

²² Tucuynejpi evangeliota willaspa,
sapa cuti kancunata watoj jamuyta
munani, manataj atinichu. ²³ Cunanka
caynejcunapi evangelio willayta
tucuniña. Achqha wataña kancunata
watuyta munachcani. ²⁴ Españaman
purichaspa watunayta suyani.
Kancunata cusucuywan ricuy
pasaytataj, Españaman chayayta
yanapanawayquichista suyani.

²⁵ Cunan Jerusalemman purisaj, chaypi
yanapa apaskayta hermanocunaman
konaypaj. ²⁶ Macedoniapi Acayapiwan
caj hermanocuna ofrendata
okharincu, Jerusalemni caj pobre
hermanocunaman apachinapaj.

²⁷ Paycunaj munaynillancumanta cay
allinta ruwancu. Judío creyentecunapas
yanaparkancu mana judío cajcunata,
Diospaj bendicionnincunata
jap'ekananpaj; mana judío cajcunapas
capuynincunawan creyente judiocunata
yanapanallancutaj.

²⁸ Jerusalemni
caj hermanocunaman ofrendata
entregaspa, Españaman puripusaj.
Pasaj jina kancunata watuskayquichis.
²⁹ Seguro cani puripojtiy Cristo sinchita
bendicinawanta.

³⁰ Hermanocuna, Señorninchis
Jesucristoraycu Santo Espiritupaj
munacuy kowaskanchiswan
rogayquichis, nokawan ujchacuspa
Diosmanta mañapuwaychis mana
allincunata atipanaypaj. ³¹ Diosmanta
mañapullawaychistaj, Judeapi caj
mana creejcunamanta libranawanpaj,
Jerusalemni caj hermanocunaman
ofrenda apaskay allin jap'ekaska
cananpaj. ³² Dios munajtenka,
cusucuywan kancunata ricunaypaj

chayamusaj; chayamuspa, samarisaj.
³³Sonko tiyacuyta koj Dios tucuy kancunawan cachun. Ajina cachun.

Saludocuna

16 Hermananchis Febeta allinta jap'ekaychis; payka Cencrea iglesiapi sirvicharkan. ²Señorpaj sutinpi allinta jap'ekaychis, imaynatachus creyentecuna uqhupi ruwana, jinata. Tucuy imapi yanapaychis. Payka achqhayojta yanaparkan, noka quiquiypapas.

³Priscata Aquilatawan saludapuwaychis, Cristo Jesuspaj obranpi llanc'aysiwajcunata. ⁴Paycuna wañuytapas mana mancharkancuchu, nokata wañuskamanta salvanawancupaj. Paycunaman graciasta koni, mana judío iglesiacunapi caj tucuy hermanocunapas. ⁵Ajinallataj paycunapaj wasinpi tantacoj hermanocunata saludapuwaychis.

Munaska amigoy Epenetota saludapuwaychis; Asia provinciapi pay tucuy manta ñaupajta creerkan Cristopi. ⁶Mariata saludapuwaychis; kancunapaj sinchita llanc'an. ⁷Andronicota Juniastawan llajtamasiycunata saludapuwaychis; paycunaka nokawan cusca carcelpi carkancu. Paycunaka apostolcuna uqhupi allin rejsiska cancu. Nokamantataj ñaupajta Cristopi creyente cancu.

⁸Señorpi munaska amigoy Ampliatota saludapuwaychis.

⁹Urbanota saludapuwaychis, Cristopaj obranpi llanc'ajmasyta, munaskay Estaquistapas. ¹⁰Cristopi creeynin allinpaj khawaska Apelesta saludapuwaychis, Aristobulopaj familiancunatapas. ¹¹Llajtamasiy Herodionta saludapuwaychis, Narcisopaj familianmanta Señorpi creecunatawan. ¹²Señorpaj obranpi llanc'ajcuna Trifenata Trifosatawan

saludapuwaychis, munaskanchis hermana Persidatawan, Señorpaj obranpi sinchita llanc'ajta. ¹³Señorpi creyente allin rejsiska Rufota mamantawan saludapuwaychis. Mamanka mamay jina carkan. ¹⁴Saludapuwaychis Asincritota, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta, paycunawan caj hermanocunatawan. ¹⁵Saludapullawaychistaj Filologota, Juliata, Nereota, hermanantapas, Olimpasta, tucuy creeypi paycunawan caj hermanocunatawan.

¹⁶Uj ujcuna santo much'aycuywan saludanacuychis. Cristopaj tucuy iglesiacuna saludocunata apachimusunquichis.

¹⁷Hermanocuna, rogayquichis, grupo grupoman creyente tucuchejcunata juchaman urmachejcunatapas allinta reparanayquichispaj. Chaycunaka yachachiska jap'ekaskayquichis contra; paycunamanta apartacuychis.

¹⁸Paycunaka mana Señorinchis Jesucristotachu sirvincu, manachayri paycunapaj allinnillancupaj. Sumaj parlaynincuwan allinta jina nispas, manaraj allin yachajcunapaj sonkanta engañancu. ¹⁹Tucuy yachancu kancunaka casucoj caskayquichista; chayraycu cusicuni. Allin ruwanapaj yachayniyquichista ricuchinayquichista munani, manataj mana allin ruwanapajka. ²⁰Sonko tiyaycuhej Dios supay Satanasta atipankaña kancunapas atipanayquichispaj. ¡Señorninchis Jesús kancunata bendicichun!

²¹Obrapi ruwajmasiy Timoteo saludocunata apachimusunquichis, jinallataj Lucio, Jasón, Sosipaterpas, llajtamasiycuna. ²²Noka, cay cartata escribej Tercio, Señorpi saludocunata apachimullayquichistaj. ²³Gayo saludamullasunquichistaj. Paypaj wasinpi alojaska cani. Paytaj

wasinta listota churan, tucuy iglesiapaj. Erasto, llajtapaj tesoreron, hermano Cuartopiwan saludamullasunquichistaj. ²⁴ ¡Señorninchis Jesucristo tucuy kancunata bendicichun! Ajina cachun.

Pablo Diosta alaban

²⁵ ¡Diosta alabasunchis, allin firme creyente ruwajta, salvación evangeliota willaskayman jina, Jesucristomanta yachachiskayman jina! Manaraj cay

pacha cachcajtin pacaska carkan, chay salvación evangeliota Dios sut'inchan. ²⁶ Cunanka profetacunapaj escribiskan salvacionta rejsichin, wiñay Diospaj mandacuskaman jina. Cay evangeliota, ñaupaj pacaska jina cajta, Dios tucuy nacionpi runacunaman rejsichin creenancupaj, casucunancupajtaj.

²⁷ ¡Yachayniyoj uj ch'ulla Dios wiñaypaj gloriawan alabaska cachun Jesucristo uqhunta! ¡Ajina cachun!

1 CORINTIOS

*Apóstol Pablopaj Escribiskan
Ñaupajcaj Carta*

Saludo

1 Noka, Pablo, Diospaj munayninman jina wajaska caní Jesucristopaj apostolnin canaypaj. Hermano Sosteneswan cusca ²cay cartata escribimuni kancunaman, Corinto llajtapi caj Diospaj iglesianman. Cristo Jesuspi creespa kancunaka Diosllapaj causanayquichispaj wajaska canquichis Señorninchis Jesucristota tucuy adorajcunawan cusca, Señorninchis Jesucristoka nokanchispaj paycunapajpas. ³Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorninwan sonko tiyacyuwan kancunata bendicichun.

Bendicioncuna Cristoraycu

⁴Kancunaraycu Diosman graciasta konipuni. Dios favorninwan kancunata bendicisunquichis Cristo Jesusraycu. ⁵Pay uqhunta Dios cristiano causayniyquichispi athun khapaj bendicionnincunata kosunquichis, allinta parlanayquichispaj, yachanayquichispajpas. ⁶Ajinaka, ciertota kancunaka tucuy sonkowan Cristomanta evangeliota jap'ekanquichis. ⁷Cay jinamanta ama ima bendicionpas kancunaman pisichunchu Diosmanta, Señorninchis Jesucristo jamunanta suyachajtiyquichis. ⁸Dios wakaychasunquichis firme canayquichispaj tucucuycoma, Señorninchis Jesucristo cutimojtin ama pipas imamantapas juchachanasunquichispaj. ⁹Dioska prometiscuskanta junt'anpuni. Pay ari, wajasunquichis Churin Jesucristo Señorninchiswan ujlla causanayquichispaj.

Mana waj waj iglesia cananchu

¹⁰Hermanocuna, Señorninchis Jesucristopaj sutinpi rogayquichis: ujlla caychis, amataj waj wajman t'ipinacuychischu. Uj ujcunawan allinpi causaychis, yuyayniyquichispi munacuywan caskantacama pensaspa. ¹¹Cayta nini, hermanoycuna, imaraycuchus Cloepaj familian willawan kancuna uqhupi waj waj caskayquichista. ¹²Niyta munayquichis, waquin kancunamanta niskanquichis: “Noka Pablopajta caní”; wajcunataj: “Noka Apolospajta caní”; ujcunataj: “Noka Pedropajta caní”; ujcunataj: “Noka Cristopajta caní” nispa. ¹³¿Cristori waj wajman t'ipiraskachu? ¿Pablochu kancunaraycu chacataska wañorkan, chayri Pablopaj sutinpichu bautizaska carkanquichis? ¹⁴¡Gracias Diosman, noka mana bautizayquichischu maykenniyquichistapas! Crispota Gayollatawan bautizani. ¹⁵Ajina ni pipas niyta atinchu sutiypi bautizaska caskanta. ¹⁶Bautizallarkanitaj Estefanaspaj familianta, astawan mana yuyanichu ni mayken wajta bautizaskayta. ¹⁷Cristoka mana bautizajtachu cachamuwarkan, manachayri salvación evangeliota willarajta. Manataj runapaj yachayninllawanchu willachcani, Cristopaj cruzpi wañuskan valorniyoj cananpaj.

Cristo Diospaj yachaynin

¹⁸Cristopaj cruzpi wañuskanmanta evangelioka sonso cay yuyacun infiernoman purej runacunamanka. Nokanchis salvaskacunamantaj cay salvación evangelioka Diospaj atiyin. ¹⁹Escrituraka nin:
“Yachajcunapaj yachayninta
yankhaman
tucuchisaj; entendejcunapaj
entendiyninta

mana valichisajchu.”

²⁰ Yachaj, leymenta yachachej, cay pachapi cajcunata discutiy yachaj, ¿imapajtaj sirvincu? Runacunapaj yachayninta Dioska sonso cayman tucuchin. ²¹ Dioska yachayninpi churan mana creej runacuna yachaynincuwan mana payta rejsinacupaj. Astawanka evangeliowan paypi confiajcuata salvayta munan; wajcunamanka sonso caypas yuyacuchun.

²² Judiocunaka milagrocunata ricuyta munancu, griego runacunataj yachayta masc'ancu. ²³ Nokanchistaj cruzpi wañoj Cristota willaranchis. Cay evangeliotaj judiocunata phiñachin, mana judiocunamantaj sonso cay yuyacun. ²⁴ Diospaj wajaskancunamantaj, judiocunaman griego runacunamanpas, cay Cristoka Diospaj atiyinin, yachaynintaj. ²⁵ Diospaj yachaynin runacunaman sonso cay yuyacunman, chaywanpas astawan sumaj yachaymi tucuy runacunapaj yachayninmanta nejtenka. Diospaj callpan runacunaman pisi callpayoj yuyacunman, chaywanpas astawan callpayoj, runacunapaj tucuy callpanmanta nejtenka. ²⁶ Hermanocuna, reparacunayquichis Diospaj wajaskasunquichista. Pisilla kancuna yachayniyoj, pisilla mandacojcupapas, pisillataj importante familiacunamanta, runacunapaj pensayninman jina cajtiyquichispas. ²⁷ Runacuna uqhupi yachajcunata p'enkachinanpaj, Dios ajllan “mana yachaj” niskancu runacunata. Runacuna uqhupi callpayojcunata p'enkachinanpaj, Dios ajllan “mana callpayoj” niskancu runacunata. ²⁸ Dios runacunapaj despreciaskan, mana importante caj runacunata ajllan. Chay mana imapas caj jina runacunata ajllan, imapas caj runacunata mana ima cajman tucuchinanpaj, ²⁹ ajinaka mana pipas wapu cananpaj Diospaj ñaupakenpi.

³⁰ Dios quiquin Cristo Jesuswan ujchasunquichis, Cristo yachayninchis cananpaj, Cristo uqhuntataj tucuy juchanchismanta libraska cananchispaj, Diosllapaj causananchispaj, salvaska cananchispajpiwan. ³¹ Ajinallatataj Escrituraka nin: “Maykenpas alabacuyta munan chayka, Señormenta alabacuchun.”

Chacataska Cristomanta

2 Hermanocuna, kancunaman jamuspaka, mana alto, fino, yachay palabracunawanchu willarkayquichis Diospaj ñaupaj pacaska verdadnimanmanta. ² Kancunawan cachcaspa, mana wajta parlayta munarkanichu, manachayri chacataska Jesucristollamanta. ³ Kancuna uqhupi humilde qharcatispa manchacuywan carkani. ⁴ Kancunaman Diosmanta willaspaka, mana alto yachay palabracunawanchu creecherkayquichis, manachayri Diospaj atiyininwan Santo Espirituwan, ⁵ Diospaj atiyininmanta creeskayquichis cananpaj, mana runacunapaj yachayninmantachu.

Dios Santo Espíritu uqhunta rejsichicun

⁶ Allin pokoska creyente uqhupi yachay palabracunawan parlaycu, chaywanpas mana runacunapaj ni mandacojcupapaj yachayninwanchu; chaycunaka rato ch'usajyapojlla. ⁷ Astawanpas Diospaj yachaynin palabracunawan salvacionmanta parlaycu, manaraj cay pachata ruwachajtin glorioso salvacionninchis pacaska carkan, chaymanta. ⁸ Chayka cay pachapi mandacojcupapaj mana entendiskan. Entendincuman carkan chayka, glorioso Señorta mana chacatancumanchu carkan. ⁹ Escriturapeka nin:

“Dios payta munacojcunapaj waquicherkan mana pipaj ricuskanta, ni uyariskanta, ni pensaskallancutapas.”

¹⁰ Chaycunata Dios rejsichiwanchis tucuy ima yachaj Santo Espíritu uqhunta. Mana imapas pacaskachu Santo Espíritu manta. Tucuy imata yachan, Diospaj pacaska caynintapas.

¹¹ ¿Pitaj runapaj sonkonpi cajta yachanman? Pay quiquinpaj sonkollan. Ajinallataj Diospaj Santo Espiritullan Diospi tucuy ima cajta yachan. ¹² Mana runapaj espirituntachu jap'ekanchis, manachayri Diosmanta jamoj Espirituta, qhuyapayacuyninpi Dios kowaskanchiscunata entendinanchispaj. ¹³ Diospaj Santo Espíritu yachachiskawanchis palabracunawan parlanchis, mana yachayninchiswan ni runamanta yachakanchis palabracunawanchu. Ajinata Santo Espirituj cajcunaman yachachiyu Espiritupaj caynincunata.

¹⁴ Pichus mana Santo Espirituj cajca mana jap'ekanchu Diospaj Espiritumanta cajcunata. Paypajca caycunaka sonso cay. Manallataj entendinmanchu, Santo Espirituman jina entendina caskanraycu. ¹⁵ Santo Espirituj cajcunaka tucuy imata entendinmanchu, paypaj sonkonpi cajtataj mana Santo Espirituj cajca mana entendinmanchu. ¹⁶ Escrituraka nin: “¿Pitaj Señorpaj pensaskanta entendinri? ¿Pitaj payta yachachinmanri?” Chaywanpas Cristopaj yuyaynin capuwanchis.

Diospaj llanc'ajcuna

3 Hermanocuna, noka kancunaman Cristomanta yachaycunata parlapayayta mana aterkanichu Santo Espirituj cajcunaman jina, manachayri runacunapaj yuyayninman jinalla, wawacunata jina. ² Yachakay atinallata yachacherkayquichis, imaynatachus ñuñoj wawacunaman lecheta

kona jinata, qhamuspa miqhunamanta koy pachaka. Athun yachaycunata manaraj jap'ekayta aterkanquichis, qhamuspa miqhunata jina. ¡Cunanpas atinquichisrajchu!

³ Runacunapaj yuyayninwan jinalla causachcanquichis, envidianacusa, chejninacusa, churanacusa ima. Ajinapi mana creyentecuna jina causachcanquichis. ⁴ Ujnenka nin: “Noka Pablopajta cani”, ujtaj “Apolospajta cani” nispa, mana creyentecunapaj pensaskancupi purichcanquichis.

⁵ ¿Pitaj Pablori? ¿Pitaj Apolosri? Diospaj llanc'ajcunalla. Nokaycupaj willaskaycuwan Señorpi creenquichis. Sapa uj nokaycu llanc'aycu Señorpaj mandawaskancuman jina. ⁶ Noka tarpuni, Apolos unuwan karpán, Diostaj wiñachin. ⁷ Ajinaka ni tarpoj, ni unuwan karpaj imapaschu cancu, manachayri Dioscaj tucuy ima. Paylla tarpuskata wiñachin. ⁸ Tarpojpas unuwan karpajpas caskancama cancu. Chaywanpas sapa ujman ruwaskancuman jina Dios paganka. ⁹ Diospaj llanc'ajpura caycu, kancunataj Diospaj llanc'achcaskan chajra canquichis, Diospaj ruwachcaskan templo. ¹⁰ Dioska yachaj albañilta jina nokata ajllawan, cimientu churanaypaj; wajtaj chay patapi ruwachcan. Sapa uj cuidadowan ruwanancu. ¹¹ Mana pipas waj cimientota churayta atinmanchu ña churaskaña cajmanka, chaytaj Jesucristo. ¹² Chay cimientu patapi pipas churanman korita, kolketa, sumaj rumicunata, c'aspita, ichhuta, chuquicunatapas. ¹³ Juicio p'unchaypi sapa ujpaj llanc'askan sut'ita ricuchiconka. Chay p'unchay Cristo ninawan jamonka, ninataj ricuchenka sapa ujpaj imayna ruwaskancu caskanta. ¹⁴ Sichus ujpaj ruwaskan mana ruhankachu chayka, pagota jap'ekanka. ¹⁵ Ruwaskan

rupharkapojtintaj, lliuj chincaponka. Pay quiquin salvaconka, ninamanta escapaj jina chaywanpas.

¹⁶ ¿Manachu yachanquichis Diospaj templon caskayquichista, Diospaj Espirituntaj tiyaskanta kancunapi? ¹⁷ Diospaj templonta ñut'ojtaka Dios ñut'ullankataj, imaraycuchus Diospaj templonka santo. Chay templotaj kancuna quiquiyquichis canquichis.

¹⁸ Pipas engañacuchunchu. Maykennyquichispas yachayniyoj caskayquichista creecunquichis chayka, mana yachajman jina tucuychis, ajinapi Diosmanta ciertotapuni yachayniyoj canayquichispaj.

¹⁹ Runacunapaj yachaynenka Diospajka sonso caylla. Ajinata nin Escritura: “Dios urmachin yachayniyoj cunata quiquin yachaynincupi.” ²⁰ Nillantaj: “Señorka yachan yachayniyoj cunapaj pensaskancoka sonso pensaycuna caskanta.” ²¹ Chayraycu ni pipas pay pay tucoj cananchu, mayken runatapas katispaka. Tucuy imapas kancunaj allinniyquichispaj: ²² Pablo, Apolos, Pedro, cay pacha, causay, wañuy, cunan p'unchay, khepaman jamoj, lliuj kancunapajtacama. ²³ Kancunaka Cristopaj canquichis, Cristotaj Diospajta.

Apostolcunapaj llanc'anan

4 Kancuna yachanquichis Cristopaj llanc'ajnillan caskaycuta, Diospaj salvacionninta yachachinaycupaj, ñaupaj pacaska carkan chayta. ² Cunan allin, uj llanc'anata jap'ekacojka confianzata ricuchinan. ³ Nokamanka mana importawanchu kancunapas chayri autoridadcunapas ima ninawayquichiska. Noka quiquiypas ima nicunichu. ⁴ Señormi juzgawajneyka. Sonkoy mana imatapas juchachawanchu chaywanpas, mana niytachu munan libre caskayta ima

juchamantapas. ⁵ Amaraj imatapas juzgaychischu, manaraj juicio p'unchay chayamuchcajtin. Señor jamunanta suyaychis. Pay sut'inchanka tucuy sonkocunapi cajta tucuy pacaskacuna cajtapas. Chhica Dios sapa ujman alabanata koponka ruwaskanman jina.

⁶ Hermanocuna, Apolosta nokatawan ejemplota churaspa, caycunata nimuyquichis allinniyquichispaj. Cayta nini nokaycupaj ejemploycuwan, Escriturapi escribiskacunallata yachachinayquichispaj, mana pipas pay pay tucunanpaj, ujta allinta ujtataj mana allinta khawaspa.

⁷ ¿Pitaj ruwasunqui astawan allinta ujcunamanta nejtin? ¿Imayquitaj can Diospaj mana koskanri? Dios kosunqui chayri, ¿imaraycutaj alabacunqui kan quiquillayquimantapas canman jina?

⁸ Kancuna yuyayniyquichismantaka khapajña creecunquichis tucuy ima munaskayquichis caskantaña; creecullanquichistaj khapajcuna jina mana ima necesitaj caskayquichista nokaycunamanta. ¡Ojalá jina canman, nokaycunamapas kowanayquichispaj!

⁹ Nokaycu apostolcunata Diospas khepaman churawancunam wañuchinapaj, jinata yuyacuwan. Tucuy runa angelcunapas khawacunanpaj churaskapas caycunam, jinata yuyacuwan. ¹⁰ Nokaycutataj, Cristopaj llanc'ajtiycu, “sonso” niwancu; kancunacajtaj Cristoraycu yachajman tucuchisunquichis. Nokaycu mana callpayoj jina caycu, kancunatatataj callpayojta creesunquichis. Nokaycuta despreciawancu, kancunatatataj respetasunquichis. ¹¹ Cunancama yarekaska, unumanta ch'aquiska, mana p'achayoj ñac'ariycu; runapaj makaskan, mana wasiyoj caycu; ¹² maquiycuwan llanc'aspa sayc'uycu. Insultawajtincu, sumaj palabrawan contestaycu. Ñac'arichi wajtincu, aguantaycu.

¹³Mana allinta niwajtincu, allinta contestaycu. Cay pacha k'opata jina, mana sirvej runata jina khawawancu cunancama.

¹⁴Mana p'enkachinaypajchu escribimuyquichis, manachayri yuyaychayquichis, munacuskay wawaycunata jina. ¹⁵Chunca waranka Cristomanta yachachejniyquichis canman chaywanpas, mana achqha tatayquichis canchu. Nokalla cani kancunapaj tatayquichis Cristo Jesuspi creeskayquichismanta, salvación evangeliota kancunaman willaskayraycu.

¹⁶Ajina ari, rogayquichis noka jina canayquichispaj.

¹⁷Chayraycu munaska hermanoy Timoteota cachamuyquichis, Señorpi fiel churiyta. Pay yuyachisunquichis imaynachus Cristo Jesuspi causayniy caskanta, tucuynej iglesiacunapi yachachiskayman jina. ¹⁸Waquin kancuna alabacunquichis, mana jamunayta pensaspa. ¹⁹Señor munajtenka, jamusajña. Chhica alabacojcunapaj ruwayninta yachasaj, manataj parlaynillantachu. ²⁰Imaraycuchus Diospaj gobiernonpi llanc'ayka manami parlaycunallawanchu, manachayri Diospaj atiyinwan. ²¹Kancunaman jamuspa, ¿imatataj ruwanayta munanquichis: castiganaytachu icha munacuyniyta sumaj sonkowan ricuchinaytachu?

Adulterio juchamanta juchachaska runa

5 Uyaricun ujnin kancuna madrastranwan warminwan jina causaskanta. Chayka athun jucha, ni Diospi mana creejcunapas ruwancuchu. ²¡Chaywanpas kancunaka alabacunquichisraj, p'enkacuywan canayquichispachaka! Chay ruwaj runataka wijch'unayquichis kancuna uqhumanta. ³Cuerpoypi kancunamanta

carupi cachcaspapas, espíritupeka kancuna uqhupi cachcani. Señorninchis Jesucristopaj sutinpi juchachani chay jina ruwajtaka. ⁴Kancuna tantacojtiyquichis, espírituypi noka kancunawan casaj; Señorninchis Jesucristopas atiyinwan kancunawan callankataj. ⁵Chhica chay runaka supay Satanasma entregaska canan, cuerpon ñac'arinanpaj, almantaj salvaska cananpaj Señor Jesús jamojtin.

⁶Kancunaka mana alabacunayquichischu cay juchamantaka. Yachanquichis cayta: “Uj chhican levadura lliuj masata pokochin.”

⁷Ajinaka jawaman wijch'uychis chay ismuchej mauc'a levadurata jina, mosoj masamanta t'anta jina canayquichispaj, Pascua fiesta mana levadurayoj miqhuna t'anta jina. Ña kancunaka mosojcunaña canquichis. Imaraycuchus Cristoka Pascua cordero jina nokanchispaj wañorkan. ⁸Ajinaka ch'uwa sonkowan allinta causananchis Diospaj verdadinman jina. Chayka mana levadurayoj t'anta jina. Mana causananchischu juchawanka nitaj mana allincunawanpas; chayka mauc'a levadura jina.

⁹Uj cartaypeka nerkayquichis, ama juntacunayquichispaj chay jina adulterio jucha ruwaj runacunawan.

¹⁰Chaywanka manami niytachu munayquichis ithircunayquichistachu tucuy juchasapa runacunamanta, casaraspas mana casaraspapas wajcunawan meticojcunamanta, kolke sonkocunamanta, suwacojcunamanta, waj dios adorajcunamantawan. Jina cajtenka cay pachamanta llojsipunayquichis canman.

¹¹Niyta munayquichis, mana juntacunayquichischu “Creyente cani” nispa juchapi causajcunawan, casaraspas mana casaraspapas wajcunawan meticojcunawan, kolke sonkocunawan,

waj dios adorajcunawan, simi apaycachajcunawan, machajcunawan, suwacojuncunawan ima. Chay jina causaj creyentewanka mana ni miqhojpas tiyaycunayquichischu. ¹²Mana creej runacunataka nokaka mana juchachanaychu. Kancuna creyentecunallata juchachanayquichis juchancuta rejsinancupaj. ¹³Dios juchachanka mana creyentecunataka, kancunataj chay adulterio ruwaj runataka wijh'uychis kancuna uqhumanta.

Quejanacuycuna

6 Maykenpas kancunamanta uj hermano contra quejacunquichis chayri, ¿imaraycutaj mana creyente autoridadman quejacunquichis, creyentecunaman willacuypachari? ²¿Manachu yachanquichis Diospi creyentecuna juzgananta mana creyentecunata? Mana creyentecunata juzganayquichis cachcan chayka, ¿imaynataj mana arreglayta atinquichischu cay juch'uy quejacunata? ³¿Manachu yachanquichis angelcunatapas juzgananchista? Chayraycu cay pachapi cajcunata arreglanayquichis. ⁴Kancuna cay pacha causaypi cajcunamanta quejanacunquichis chayka, ¿imaraycutaj mana creyente autoridadcunaman purinquichisri? Chay autoridadcuna ni imapaschu cancu iglesiapajka. ⁵Cayta nini p'enkacunayquichispaj. ¿Manachu kancuna uqhupi ujllapas can yachayniyoj, hermanocuna quejanacojtin arreglanapaj? ⁶Hermanopura ch'ajwancu, mana creyente autoridadcunaman quejacuncu. ¡Mana jina cananchu!

⁷Kancunapura quejanacuskayquichiska uj athun juchaña. ¿Imaraycutaj mana aguantanquichischu mana allincunata, suwacunatapas?

⁸¿Chaywanpas kancuna mana allincunata ruwanquichis, suwanquichis hermanoyquichiscunamantawan!

⁹¿Manachu yachanquichis mana allin ruwajcuna Diospaj gobiernonman mana yajcunancuta? Ama engañacuychischu, Diospaj gobiernonmanka mana yayconkacuchu mana casarapa tiyajcuna, ni khellipi purejcuna, ni waj dios adorajcuna, ni adulterio jucha ruwajcuna, ni warmiwan jina kharipura cajcuna, ¹⁰ni suwacojuncuna, ni kolke sonkocuna, ni machajcuna, ni simi apaycachajcuna, ni engañowan suwacojuncunas yayconkacuchu Diospaj gobiernonmanka. ¹¹Ñaupajka waquinniyquichiska ajina carkanquichis. Cunantaj mayllaskaña canquichis, Diosllapaj causanayquichispaj, juchamanta salvaskaña Señor Jesucristopaj sutinpi Diosninchispaj Santo Espiritun uqhunta.

Cuerponchiska Señorpaj

¹²“Noka libre caní ima munaskayta ruwanaypaj” nincú. Chayka cierto, chaywanpas mana tucuyninchu allin. Arí, ima munaskayta ruwayman, chaywanpas mana imawanpas atipachicunaychu. ¹³Nillancutaj: “Miqhunaka wijsallapaj, wijsataj miqhuyllapaj.” Chayka cierto, chaywanpas Dios iscayninwan tucuchanka. Astawanka mana ciertochu cuerpo adulterio juchapaj cananka; cuerpoka Señorpaj, Señoraj cuerpopaj. ¹⁴Imaynatachus Dios Señorata causarichin, ajinallataj atiyinwan nokanchistapas causarichivasun.

¹⁵¿Manachu yachanquichis cuerpoyquichis Cristopaj parten caskanta? ¿Chay cuerpotachu juntawajchis tucuy khariwan meticoj warmipaj cuerponwan? ¡Manapuni! ¹⁶¿Manachu yachanquichis, tucuy khariwan meticoj warmiwan juntacojtin, iscaynincú uj cuerpolla tucuskancuta? Escrituraka

nin: “Iscaynincu uj ch'ulla jinalla cankacu.” ¹⁷Maykenpas Señorwan juntacojtenka, espiritupi Señorwan ujlla cancu.

¹⁸Escapaychis adulterio juchamanta. Ni maykencaj juchapas adulterio jinaka cuerpota khellichanchu. Adulterio jucha ruwajka cuerpon contra juchallicun. ¹⁹¿Manachu yachanquichis cuerpoyquichis Diospaj koskan Santo Espiritupaj templon caskanta, Santo Espiritutaj kancunapi causaskanta? Kancunaka mana dueñochu canquichis cuerpoyquichis-mantaka, ²⁰imaraycuchus Dios sinchi preciowan rantisunquichis. Chayraycu cuerpoyquichispi Diosta honranayquichis.

Casaracunamanta

7 Cunan contestayquichis cartayquichispi tapuwaskayquichista. Allin canman runa mana casaracunanka. ²Chaywanpas adulterio jucharaycu, sapa khari esposayoj canan, sapa warmitaj kosayoj canan. ³Kosapas esposapas casaraska caskancuta junt'anancu. ⁴Esposaka mana dueñochu cuerponmantaka, kosanpaj caskanraycu; ni kosapas dueñochu cuerponmantaka, esposanpaj caskanraycu. ⁵Chayraycu kosantin esposantin ama cuerpoyquichista neganacuychischu. Oración ruwanapaj canman chayllachari uj chhican tiempopaj sakerincuman, parlanacuspá. Chay pasaymanta kosantin esposantin juntacapunancu, ama supay Satanás juchaman urmachinasunquichispaj, mana aguantayta atejtiyquichis.

⁶Caycunata niyquichis yuyaychaspá, mana mandacuspachu. ⁷Nokaka munayman tucuyquichis noka jina canayquichista. Chaywanpas Dios sapa ujman kon imayna canancupaj,

waquinman casaraska, waquinman soltero canancupaj.

⁸Solterocunaman viudacunamanpas nimuyquichis, allinmi noka jina mana casaracunayquichiska. ⁹Chaywanpas mana aguantayta atispaka, casaracuychis. Allinmi casaracunaka, sinchita munapayachcaypachaka.

¹⁰Casaraskacunamanka cayta mandani, mana nokamantachu manachayri Señormantá. Esposaka ama kosanta wijch'uchunchu. ¹¹Sichus wijch'un chayka, mana wajwan casarananchu. Munaspaka quiquin kosanwan allinyacapunan. Ajinallatataj kosanpas esposanmanta mana divorciacunanchu.

¹²Ujcunamantaj noka nini, mana Señorchu: Mayken hermanopaj warminpas mana creyente canman, munanmantaj kosanwan quedacuyta chayka, chay hermano mana divorciacunanchu. ¹³Mayken hermanapaj kosanpas mana creyente canman, munanmantaj esposanwan quedacuyta chayka, chay hermana mana divorciacunanchu. ¹⁴Mana creyente kosataka creyente warmin caskanraycu Dios wakaychan, mana creyente esposatataj creyente kosan caskanraycu Dios wakaychan. Mana jina cajtenka wawancuna Diospi mana creejcunapaj wawancuna jina canman; cunanka Diospaj llajtanwan cusca cancu. ¹⁵Uj mana creyente kosapas chayri uj mana creyente esposapas wijch'uyta munan chayka, wijch'uchun. Ajinapeka hermanopas hermanapas libre cancu mana allin tiyanancutapachaka. Dioska wajasunquichis allinpi causanayquichispaj.

¹⁶¿Kan, esposa, yachanquichu kosayquita salvanayquita? ¿Kan, kosa, yachanquichu esposayquita salvanayquita?

¹⁷Imaynatachus sapa ujman Dios koskanman jina causachun, imayna cachcajtinchus Dios salvarkan jinata. Cayta mandani tucuy iglesiacunaman. ¹⁸Circuncidaskata Dios salvajtin, jina quedacuchun. Mana circuncidaskata Dios salvajtinri, ama circuncidacuchun. ¹⁹Circuncisión costumbreka mana importantechu, manachayri Diospaj mandacuskancuna casunacaj. ²⁰Sapa uj quedacunan imayna cachcajtinchus Dios salvarkan chaypi. ²¹Patronniyoj cachcajtiyqui Dios salvasunqui chayka, ama llaquicuychu. Chaywanpas libre canayqui aticun chayka, ruwallay. ²²Patronniyoj cachcajtiyqui Dios wajasunqui Señorpi creenayquipaj chayka, yuyariy, juchamanta libraskaña canqui Señorta sirvinayquipaj. Ajinallataj, kan mana patronniyojta Dios salvasunqui chayka, cunanka Jesucristomanta patronniyoj canqui. ²³Dios sinchi athun precowan rantisunquichis. Chayraycu ama runapaj esclavonman tucuychischu. ²⁴Ajina ari, hermanocuna, sapa ujniyquichis imaynapi cachcajtiyquichischus Dios salvarkasunquichis, jinapi quedacuychis Diospaj ñaupakenpi.

²⁵Mana casaracunapajka mana imatapas Señor mandawanchu, chaywanpas noka yuyaychayquichis. Señorpaj qhuyapayawaskanraycu niskaypi confianayquichis. ²⁶Yuyacuwan runaka mana casaracunan jina, mana causay atina jina tiempo caskanraycu. ²⁷Esposayqui cajtenka, ama sakeychu. Mana cajtinri, ama warmita masc'aychu casaracunayquipaj. ²⁸Casaracunqui chaypas, mana juchallicunquichu. Uj sipas casaracun chayka, mana juchallicunchu. Chaywanpas casaracojcanaka llaquiconkacu familiaranta uywananpaj mana cajtin. Nokaka munayman mana jina cananta.

²⁹Hermanocuna, cayta niyta munayquichis: Ñac'ariy tiempo jamuchcanña. Chayraycu casaraskacunaka mana casaraska jina causanancu Señorpaj; ³⁰llaquiskacunaka fiestapi jina causanancu; fiestapi cajcanaka llaquiska jina causanancu; rantejcanaka manapas paycunapajchu canman jinata causanancu; ³¹cay pachapi ganajcunari manapas ganancumanchu jinata causanancu, tucuy cay pachapi cajcanaka tucuchacojlla caskanraycu.

³²Munayman ari, mana cay llaquicuycunawan canayquichista. Solteroka Señorpaj ruwananpi afanacun Señorta agradananpaj. ³³Casaraskacajka cay pachapi caj ruwanapi afanacun esposanta agradananpaj. ³⁴Ajinaka iscay ruwanayoj. Ajinallataj mana casaraska warmeka sipaspas Señorpaj ruwananpi afanacuncu, cuerponcupi espirituncupipas Diosllapaj canancuraycu, kosayojtaj cay pachapi caj ruwanapi afanacun, kosanta agradananpaj.

³⁵Cayta niyquichis allinniyquichispaj, mana kancunata jarc'anaypajchu; astawanpas niyquichis sumajta causanayquichispaj, tucuy sonkowan Señorta sirvinayquichispaj.

³⁶Pipas ususin casaracunanta, manaraj awichayachcajtin, pensajka casarachichun, ajina allin yuyacojtenka. Chayka mana juchachu. ³⁷Maykenpas mana obligaska cachcaspa, imayna ruwananpaj libre cachcaspa, sonkonpi firme mana casarachinanpaj canman chayka, allinta ruwan. ³⁸Ajinaka casarachejka allinta ruwan; mana casarachejka astawan allinta ruwan.

³⁹Casaraska warmeka leyman jina kosanwan wataska, kosan causachcajtin. Kosan wañupojtenka, pay libre piwanpas casaracunanpaj. Chaywanpas chay khareka creyente canan. ⁴⁰Greenitaj astawan cusiska cananta mana

ujtawan casaracojtenka. Caytaka yuyaychani, nokapas Diospaj Espiritunwan cani.

Ruwaska dioscunaman koska miqhuymanta

8 Runacunapaj ruwaskan dioscunaman ofrenda jaywaska aychamanta cayta niyquichis. Ciertopuni tucuyinichis yachanchis. Yachayniyoj caskanchista creecuspa alabacunchis, munacuycajtaj wiñachiwanchis cristiano causaypi. ²Pipas creecun yachaskanta chayka, manaraj yachanchu imayna yachanantaka. ³Maykenchus Diosta munacojtaka Dios rejsin.

⁴Ruwaska dioscunaman ofrenda jaywaska aycha miqhunamanta allinta yachanchis uj ruwaska dioska mana ima valorniyoy caskanta cay pachapeka, imaraycuchus can uj Dioslla. ⁵Janaj pachapi cay pachapipas achqha cajcunata “diosnáy” chayri “señornáy” nincu. Achqha chay jina dioscuna señorcunapas cachcan. ⁶Nokanchispajka uj sapa Dioslla, janaj pacha Tatanchis. Paymanta tucuy ima jamun, nokanchistaj paypajta canchis. Uj Señorlla can, Jesucristo. Tucuy ima paypaj ruwaskan, nokanchispas.

⁷Mana tucuychu caytaka yachancu. Ruwaska dios adorajcunamanta waquin converticojcuna ruwaska dioscunaman ofreciska miqhuyta miqhuspa, chay ruwaska dioscunata adoraskancuta pensancu; imaraycuchus ruwaska dioscunamanta sintincuraj concienciancupi. Chayraycu yuyancu juchata ruwaskancuta. ⁸Ciertota Dioska mana miqhuskanchisraycuchu jap'ekawanchis, ni mana miqhuskanchisraycuchu. Miqhuska mana miqhuskapas salvacionninchista mana imananchu. ⁹Chaywanpas cuidacuychis imatapas miqhuskayquichisraycu

juchaman mana urmachinapaj pisi creeyniyoj cajcunata. ¹⁰Kan, ruwaska diosmanta yachaspa, ruwaska diosman ofreciska miqhunata miqhunayquipaj tiyaycojtiyqui, mayken pisi creeyniyoj hermano ricusunqui chayka, pay animacunanman ruwaska diosman ofreciska miqhuyta miqhunanpaj. ¹¹Ajinapi yachayniyquiraycu pisi creeyniyoj hermanoyqui juchaman urmaycunanman. Payraycu Cristopas wañorkan. ¹²Pisi creeyniyoj hermanopaj conciencianta nanachispa, Cristo contra juchallicunquichis. ¹³Chayraycu miqhuskaywan hermanoyta juchaman urmachinay cajtenka, mana jayc'ajpas aychata miqhusajchu, juchapi mana urmachinaypaj.

Apostolpaj derechon

9 Arí, libre cani, derechoyoj apóstol. Señorninichis Jesusta ricuni. Kancunapas Señorpaj obranpi llanc'askay canquichis. ²Wajcuna mana apostolpaj jap'ekawajtincupas, kancunaka jap'ekanawayquichis. Kancunapaj Señorpi creeskayquichis sut'inta ricuchin apóstol caskayta.

³Noka contra thutojcunaman cay jinata contestani: ⁴Tucuy derechoy can miqhunata jap'ekanaypaj. ⁵Derechoyojllataj cani, cristiana warmiwan casaracuspa nokawan cusca pusanaypaj, imaynatachus waj apostolcuna, Señorpaj waukencuna, Pedropas pusancu jinata. ⁶¿Bernabewan nokallowanchu mana derechoyoj caycu iglesiamanta jap'ekaspa causanaycupaj? ⁷¿Ima soldadotaj canman pay quiquin pagacuspa sirvejri? ¿Pi uva chajra ruwajtaj mana miqhunmanchu uvacunapaj urinta? ¿Pi oveja michejtaj mana uyanmanchu ch'awaskan lecheta? ⁸Ama creeychischu cayka runapaj pensaskallan caskanta. Moisespaj leyninpi nillantaj. ⁹Ley

libropi escribiska cachcan: “Ama bozalta churanquichu granota saruspa t'eukaj bueymanka.” Dioska caytaka nerkan mana bueycunamanta pensaspallachu,¹⁰ manachayri nokanchismantawan pensaspa. Leyka nokanchisraycu escribiska. Chajra llanc'ajpas grano sarojpas ruwanancu can ajthapiskamanta jap'ekayta suyaspa.¹¹ Ajinallataj nokaycupas kancunapi tarpuycu mujuta jina, salvacionmanta willaspa. Chayraycu derechoyoj caycu, kancunamanta pagota jina jap'ekanycu causanaycupaj.¹² Ujcuna derechoyoj kancunamanta pagota jap'ekancupaj cancu chayka, nokaycoka astawan razonniyoy caycu kancunamanta jap'ekancupajka.

Chaywanpas mana cay derechocuta ruwaycuchu. Tucuy imata aguantaycu, Cristomanta salvación evangeliota willanata mana jarc'aska cananpaj.¹³ Kancuna yachanquichis, templopi llanc'ajcunaka templopi cajmanta causancu. Niyta munani, picunachus altarpi ofrecejuncunata atendejuncunaka, altarpi churaska animalcunapaj aychanta miqhuncu.¹⁴ Ajinallataj Señorka mandan, salvación evangeliota willajcunaka chay llanc'askancumanta jap'ekancu causanancupaj.¹⁵ Chaywanpas noka jayc'ajpas cay derechoywan imatapas mañanichu, nillataj escribimuyquichischu imatapas konawayquichispaj. ¡Wañuyman astawan pipas cay cusicuyniyta kechunawantapachaka!

¹⁶ Nokaka mana alabacunaypajchu salvación evangeliotaka willani, manachayka obligacionniy. ¡Ay pobre nokamanta, mana willaymanchu chayka!¹⁷ Munaynillaymanta ruwajteyka, pagoy canña. Manataj nokallamantachu, Dios cay llanc'anata confiawan.¹⁸ Ajinaka pagoyka cusicuyniy, salvación evangeliota

willaraspas mana ni imata cobraspalla. Niyta munan, pagoyta mana reclamanichu, evangeliota willaraskaymanta jap'ekaspa causanaypaj.

¹⁹ Mana pi patronpajpas runanchu caní, chaywanpas tucuy runata sirvej tucuni, achqha runata Cristoman pusanaypaj.²⁰ Judiocuna uqhupi caspaka, judío jina causani, paycunata Cristoman pusanaypaj. Niyta munan, Moisespaj leyninman jina causajuncunata Cristoman pusanaypaj, noka quiquiy chay leyman jina causani, chay leyman libre caní chaywanpas.²¹ Ujnejmantaka, mana Moisespaj leyninpi causajuncunata Cristoman pusanaypaj, paycuna jina causani, Diospaj leyninpi causani chaywanpas, Cristopaj leyninpi caspaña.²² Pisi creeyniyoy creyentecuna uqhupeka, paycunapaj yuyaskancuman jina causani, Cristoman pusanallaypajtaj. Niyta munan, tucuyincupaj allinnincupaj causani, waquillantapas Cristoman pusanaypaj salvacunancupaj.²³ Salvación evangeliorycu tucuy cayta ruwani, nokapas chay bendicioncunata jap'ekancupaj.

²⁴ Kancuna yachanquichis uj phawaypeka tucuy phawancu, ujllataj jap'ekan premiotaka. Kancunapas phawaychis, cristiano causaypi premiota jap'ekancupaj.²⁵ Tucuy deportistapaj waquichicojuncunaka tucuy mana allincunamanta cuidacuncu, uj premiota jap'ekancupaj. Chay premiotaj laurel raphicunamanta ruwaska corona, ch'aquipojlla. Nokanchiscajtaj uj mana ch'aquej premiota jap'ekancupaj llanc'anchis.²⁶ Nokataj mana ñausa jinachu phawani, nitaj wayrata makaj jinachu.²⁷ Manachayri cuerpoyta ñac'arichini casunawanpaj, mana noka quiquiy wijch'uska canaypaj, ujcunata yachachiy pasayta.

Ruwaska idolocunamanta

10 Hermanocuna, noka mana munanichu konkapunayquichista, Dios abuelonchiscunata phuyuwan pusaskanta. Tucuy nincu Puca Kochata chimparkancu, jinata Dios salvarkan. ²Ajinamanta tucuy nincu phuyupi kochapi bautizaska jina carkancu Moiseswan cusca canancupaj. ³Ajinallata taj tucuy nincu Diospaj koskan quiquin miqhuyta miqhorkancu. ⁴Ujyallarkancutaj quiquin unuta, kakamanta Cristopaj koskan unuta, imaraycuchus kaka jina Cristo paycunawan purerkan espiritupi. ⁵Chaywanpas curaj parte mana casucuspa Diosman mana agradarkancuchu, wañurarkancutaj ch'usaj pampapi.

⁶Tucuy chayka pasarkan nokanchispaj uj ejemplo jina cananpaj, mana allincunata mana munapayananchispaj paycuna jina. ⁷Ama ruwaska dioscunata adoraychischu paycuna jina. Escrituraka nin: "Runacunaka tiyaycuspa miqhorkancu, ujyarkancu, fiestapitaj tusorkancu, ruwaska diosta adoraspa." ⁸Ama adulterio juchata ruwasunchischu, waquin paycuna jina. Adulterio juchata ruwaspa, uj p'unchaylla iscay chunca quimsayoj waranka runa wañurarkancu. ⁹Amallataj abusasunchu Cristopaj paciencianta, waquin paycuna jina. Chayraycutaj wañurarkancu pallacunapaj picaskan. ¹⁰Amallataj thutuychischu Dios contra, waquin paycuna jina. Chayraycutaj Dios angelta cachamorkan paycuna wañurachejta.

¹¹Tucuy cay pasarkan abuelonchiscunata, nokanchispaj uj ejemplo jina cananpaj. Chhicamanta Escriturapi escribiska carkan, cay khepa tiempopi mana chay jinata ruwananchispaj. ¹²Ajina ari, firme caskanta creecojka

cuidacuchun mana urmananpaj. ¹³Tucuy runa tentacionta pasancu. Kancunaka tucuy tentacionta aguantaychis, ama juchaman urmanayquichispaj. Diospi confiacuychis. Payka wakaychasunquichis mana aguantay atiy tentacioncunamanta. Tentación chayamojtinri, Dios yanapasunquichis imaynata escapanayquichispaj, aguantanayquichispaj.

¹⁴Munaska hermanocuna, escapaychis tucuy ima ruwaska dios adoranacunamanta. ¹⁵Yuyayniyocunata jina nimuyquichis. Kancuna quiquiyquichis niskayta tanteaychis. ¹⁶Santa Cenapi Diosman graciasta kospa, vasomanta ujjanchis chhica, Cristowan ujlla canchis yawarninpi. Santa Cenapi t'antata partispa miqhunchis chhica, Cristowan ujlla canchis cuerponpi. ¹⁷Achqhayoj canchis chaywanpas, uj cuerpolla canchis, tucuy ninchis uj t'antallamanta miqhuskanchisraycu.

¹⁸Israel runacunapi reparaychis. Ruwaska diosman ofrenda koska animalcunata miqhuspa, ruwaska dioswan ujlla carkancu. ¹⁹Mana niytachu munani uj ruwaska dios valorniyoj caskanta, ni chayman ofrenda koska aychapas. ²⁰Ruwaska dioscunaman ofrenda kojuna mana Diosmanchu koncu, manachayri sajra espiritucunaman. Noka mana munanichu kancuna sajra espiritucunawan ujlla canayquichista. ²¹Señorpaj vasonmanta ujjachcaspaka, mana sajra espiritucunapaj vasonmanta ujjallawajchistajchu. Nillataj Señorpaj mesanmanta miqhuchcaspaka, sajra espiritucunapaj mesanmanta miqhullawajchistajchu.

²²¿Icha Señortachu phiñachisun? ¿Paymanta astawan callpayojchu canchis?

Libre caywan, munacuypiwan

²³ Nincu: “Ujka libre ima munaskanta ruwananpaj.” Chayka cierto, chaywanpas mana tucuyninchu allin. Arí, ujka libre ima munaskan ruwananpaj, chaywanpas mana tucuynin ruwaskachu yanapan cristiano causaypi wiñanata. ²⁴ Mana pay quiquillanpajchu masc'anan allin caytaka, manachayri wajcuna allin canancupaj.

²⁵ Aychata rantispaka, miqhuychis, maymanta caskanta ama tapuspa concieniaraycu, ²⁶ imaraycuchus cay pacha tucuy ima cajcunantin Señorpaj.

²⁷ Miqhunapaj mana creyente wajasunquichisman chayka, puriyta munaspaka, tucuy ima jaywaskanta miqhuychis, mana imata tapuspa concieniaraycu. ²⁸ Maykenpas “Cay aychaka ruwaska diosman ofrenda koska” nisunquichis chayka, ama miqhuychischu willacoj paj concienianraycu. ²⁹ Ujcaj paj concienianmanta nichcani, mana kancunamantachu.

Maykenpas tapucunman, “¿Imaraycutaj ujpaj concienianman jina juchachawanman, imatapas miqhunaypaj libre cachcajtiyri? ³⁰ Diosman graciasta kospa miqhuni chayka, ¿imaraycutaj miqhuskaymanta juchachawaspa rimanman?” ³¹ Cayta niyquichis, miqhuspapas, ujaspapas, imata ruwaspapas, tucuy imata ruwaychis Diospaj honranpaj. ³² Ama pimanpas mana allin ejemplota koychischu, ni judiocunaman, ni mana judiocunaman, ni Diospaj iglesianpi cajcunamanpas. ³³ Nokataj tucuy imapi tucuyincuman agradayta munani, allinniya mana masc'aspa, manachayri ujcunapaj allinninta, salvaska canancupaj.

11 Kancuna ejemployman jina puriychis, imaynatachus noka

Cristopaj ejemplonman jina purini, ajinata.

Warmicuna imayna cultopi cananmanta

² Felicitayquichis yuyari-waskayquichismanta, yachachiskaycunapi puriskayquichismantawan.

³ Munani yachanayquichista Cristoka tucuy kharipaj uman caskanta, kosataj esosanpaj uman caskanta, imaynatachus Diospas Cristopaj uman caskanta. ⁴ Uj runa sombrerontin oracionta ruwanman chayri Diospaj niskanta willanman chayka, uman Cristota mana honranchu. ⁵ Uj warmi k'ara uma oracionta ruwanman chayri Diospaj niskanta willanman chayka, uman kosanta mana honranchu. Lliuj chujchan rutuskapas canman jina.

⁶ Uj warmi umanta mana katacojtin, lliuj chujchanta rutorkonancu. Sichus warmipaj mana chujchayoj uman p'enca cajtenka, umanta katacuchun.

⁷ Kharitaj umanta mana katacunanchu, payka Diospaj rijch'aynin caskanraycu. Diospaj glorianta respetowan ricuchinan, warmitaj kharipaj glorianta respetowan ricuchinan. ⁸ Khareka mana warmimanta ruwaskachu, warmicaj kharimanta ruwaskaka. ⁹ Khareka mana warmiraycu ruwaskachu, warmicaj khariraycu ruwaska.

¹⁰ Chayraycu angelcunaraycupas warmeka umanta katacunan, khariman sujetaska caskanta ricuchicunanj.

¹¹ Chaywanpas, cristiano causaypeka khari warmita necesitan, warmipas kharita necesitallantaj. ¹² Ciertu warmeka kharimanta ruwaska, ciertollataj khareka warmimanta nacin. Tucuy imataj Diosmanta jamun.

¹³ Warmi mana umanta katacuspa Diosman oracionta ruwan chayka, ¿allinchu, icha manachu allin? Kancuna niychis. ¹⁴ Quiquin

**Santo Espíritu Diospaj
atinacunata kon**

12 Hermanoycuna, yachanayquichista munani Santo Spiritupaj ruway atinacunata koskanmanta. ²Kancuna yachanquichis, manaraj creyente cachcaspaka ruwaska jup'a dioscupapaj khepanta puerkanquichis ñausa jina. ³Cunanka yachanayquichista munani, ni pipas ninmanchu: “¡Jesuska maldiciska cachun!” nispa, Diospaj Spiritupaj atiyinmanta parlachcaspaka. Nillataj niyta atinmanchu: ¡“Jesuska Señor!” nispa, mana Santo Spiritupaj atiyinmanta parlaspaka.

⁴Creyentecuna Diosmanta waj waj ruway atinacunata jap'ekancu. Chaywanpas chay kojka uj quiquin Santo Espíritu. ⁵Creyentecunapajka waj waj llanc'anacuna can, tucuyinicutaj uj quiquin Señorpaj llanc'ancu. ⁶Creyentecunapajtaj waj waj atiycuna can ruwanapaj, uj quiquin Diosllataj tucuy cayta ruwan tucuyinicipi. ⁷Dios tucuynincoj allinnincupaj sapa ujman ruway atinacunata kon, Santo Espíritu creyentecunapi caskanta ricuchicunapaj. ⁸Dios Santo Espíritu uqhunta waquincunaman kon yachaywan parlanancupaj. Ujcunamantaj quiquin Espíritu uqhunta Dios kon athun yachaywan yachachinanpaj. ⁹Waquintaj quiquin Spiritumanta jap'ekancu astawan creenapaj. Ujcunataj jap'ekancu onkoskacunata alliyachinancupaj. ¹⁰Ujcunataj jap'ekancu milagrocuna ruwanancupaj. Wajcunataj jap'ekancu Diospaj niskanta willaranancupaj. Ujcunamantaj Dios kon maykenchus falso spirituyojchus verdadero Santo Spirituyojchus caskanta resjinancupaj. Ujcunamantaj Dios kon,

waj idiomacunata parlanancupaj. Ujcunamantaj Dios kon, waj idiomapi parlaskacunata entendichinancupaj. ¹¹Tucuy ruway atinacunataka ch'ulla Spiritulla kon, sapa uj runaman kospa paypaj allin yuyacusanman jina.

**Tucuyinichis uj
cuerpollaman canchis**

¹²Runapaj cuerponka achqha parte cachcaspapas uj cuerpolla, jinallataj Cristopas. ¹³Tucuy creyentecunapas jinallataj canchis: judiocuna, mana judiocuna, patronniyojcuna, mana patronniyojcunapas, bautizaska canchis uj cuerpolla canapaj uj ch'ulla Espíritu uqhunta. Tucuyinichis chay quiquin Spiritumanta jap'ekanchis.

¹⁴Uj cuerpoka mana uj partellachu, manachayri achqha parteyoj. ¹⁵Chaquichus ninman: “Nokaka mana maquichu caní, chayraycu mana cuerpopajchu caní” nispa chayka, mana chayraycuchu cuerpomanta wajpi canman. ¹⁶Ninrichus ninman: “Mana ñawichu caní, chayraycu mana cuerpopajchu caní” nispa chaypas, mana chayraycuchu cuerpomanta wajpi canman. ¹⁷Tucuy cuerpo ñawilla cajtenka, mana uyariyta atichuwanchu. Tucuy cuerpo ninrilla cajtenka, mana mutqhiyta atichuwanchu. ¹⁸Dios sapa uj parteta cuerpopi churan munaskan chhicapi. ¹⁹Tucuy cuerpo uj partella canman chhicaka, mana canmanchu cuerpoka. ²⁰Ciertopuni achqha parte cachcaspapas uj ch'ulla cuerpoka.

²¹Ñaweka mana maquita ninmanchu: “Mana necesitayquichu” nispaka, umapas chaquicunata ninmanchu: “Mana necesitayquichu” nispaka. ²²Astawanka cuerpopaj waquin partencuna pisi callpayoj yuyacun, chaywanpas chaycuna astawan necesitacun. ²³Cuerpopaj waquin partencunamanta p'enkacunchis, chay-

cunata astawan sumajta p'achallinchis. Mana ricuchinapaj jina cajcunata astawan sumajta p'achallinchis. ²⁴Ricuchinapaj jina cajcunataj mana p'achallinchischu. Dios jinata ruwarkan cuerpopi cajcunata, p'enkacuna jina cajcuna astawan respetaska canancupaj, ²⁵cuerpopi mana waj waj canancupaj, manachayri sapa uj parte sintinacunancupaj. ²⁶Cuerpopaj uj parten ñac'arin chayka, tucuy cuerpo ñac'arillantaj. Sichus uj parten sumaj ricuska chayka, tucuy nin sumajta cusicuncu.

²⁷Kancunaka Cristopaj cuerpon canquichis, sapa uj kancuna cuerponpaj parten. ²⁸Dios munaskanman jina iglesiapi churan ñaupajtaka apostolcunata, khepantataj Diospaj niskanta willaj profetacunata, quimsacajpeka yachachejcunata, chaymantataj milagro ruwajcunata, ujcunataj onkoska alliyachejcunata, ujcunataj yanapajcunata, ujcunataj tucuy allin purichejcunata, ujcunataj waj idiomacuna parlajcunatapas. ²⁹Mana lliujchu apostolcuna cancu, nitaj lliujchu profetacuna, nitaj lliujchu yachachejcuna, nitaj lliujchu milagro ruwajcuna, ³⁰nitaj lliujchu onkoska alliyachiy atejcuna, nitaj lliujchu waj idiomacuna parlajcuna, nitaj lliujchu waj idiomapi parlaskacunata entendichejcuna. ³¹Kancunaka astawan sumaj ruway atinacunata jap'iyta munaychis. Noka yachachiskayquichis astawan allin sumaj causanayquichista.

Munacoyka astawan allin

13 Sichus parlayman sumaj parlaj runacuna jina angelcuna jinapas, manataj munacuyniy canmanchu chayka, campanapaj jina chayri platillopaj suenaskan jinalla cayman. ²Sichus Diospaj niskanta willayman,

chayri Diospaj tucuy cayninta entendiyan, yachaymantaj tucuy imacunata, chayri creeyniypas canman lomacunata cuyuchinaypaj, manataj munacuyniy canmanchu chayka, ni imapaschu cani. ³Sichus pobrecunaman tucuy cajniyta jaywarayman, cuerpoy quiquintapas koyman ruphachiska canaypaj, manataj munacuyniy canmanchu chayka, ni imapajpas sirviwanchu.

⁴Munacuyniyoj cayka: pacienciawan aguantaj, sumaj allin caj, mana envidiacoj, mana alabacoj, mana pay pay tucuj, ⁵mana malcriado, nitaj payllapaj masc'aj, mana phiñacoj, mana sinticoj, ⁶mana allincunamanta mana cusicoj, manachayri verdad allin cajcunamanta cusicoj. ⁷Munacuyniyoj cayka: tucuy ima ñac'ariyta aguantaj, tucuy allincunapi facilta creej, tucuy imata confianzawan suyaj, tucuy imata firme aguantaj.

⁸Munacoyka jayc'ajpas tucucunkachu. Diospaj niskanta willaycuna tucucaponka; waj idiomacunata manaña parlankacuchu; yachaywan yachachejcunapas manaña necesitaconkañachu. ⁹Imaraycuchus cay pachapi caj yachaycunaka Diospaj niskanta willaskacunapas mana junt'askachu. ¹⁰Lliuj junt'aska caj chayamojtin, tucuchacaponka.

¹¹Wawa caspaka parlarkani, pensarkani, yuyarkani uj wawa jinalla. Machu runaña caspataj, wawa jina cayniyta sakepuni. ¹²Cunan ayphallata ricunchis espejopi jinalla; uj p'unchay tucuy imata allin sut'ita ricusunchis. Cunanka yachayneyka mana junt'askachu, uj p'unchaytaj tucuy imata rejsisaj imaynatachus Dios rejsiwan, ajinata.

¹³Wiñaypaj cajcunaka quimsa: Diospi creena, Diosmanta suyacuna, munacuypiwan. Chay quimsantinmantaka munacuycaj astawan importante.

Waj idiomacunapi parlana

14 Munacuynioj cayta munaychispuni; Diospaj koskan ruway atinacunata jap'iya munallaychistaj, astawanka Diospaj niskancunata willayta. ²Santo Espiritupaj waj idiomapi parlachiskan runaka Diosman parlan, manataj runamanchu, imaraycuchus mana pipas entendinchu. Niskanka Espiritumanta, manataj pipas yachanchu. ³Chaywanpas Diospaj niskanta willajcunaka ujcunata wiñachin cristiano causaypi; animancu cusichincutaj. ⁴Waj idiomapi parlajka pay quiquillan wiñan, Diospaj niskanta willajtaj creyentecunata wiñachin.

⁵Noka munayman tucuyquichis parlanayquichista Santo Espiritupaj parlachiskan idiomacunata; chaywanpas astawan munayman Diospaj niskanta willanayquichista. Caycajmi astawan allenka, waj idiomacunapi parlaypachaka. Waj idiomapi parlajtin, rejsiska idiomapi entendichiwajchis, chhichallachari creyentecuna wiñancuman cristiano causaypi. ⁶Chayraycu, hermanocuna, mana imapajpas sirvisunquichismanchu, jamuspa waj idiomapi parlajtiy. Astawan sirvisunquichisman Diospaj ricuchiwaskanta willajtiy, verdad yachaskaymanta parlajtiy, Diospaj niskanta willarajtiy, chayri mayken yachaycunata yachachejtiypas.

⁷Quenamanta arpamantawan parlasaj entendichinasunquichispaj. Waj waj notata mana tocajtín, ima tocaskanta mana entendichuwanchu. ⁸Sichus guerrapi putututa mana allinta tocajtincu, pipas waquichicunmanchu makanacoj purinanpaj. ⁹Ajinallatataj kancunawanka pasan. Mana entendiska palabracunawan parlajtiyquichisri, ¿imaynatataj ujcuna yachancuman imachus nichcaskayquichistari? ¡Ch'usaj

wayrallaman parlachcawajchis! ¹⁰Cay pachapeka canpuni achqha idioma-cunaka; sapa parlajri entendinpuni. ¹¹Chaywanpas uj parlawajta mana entendinichu chayka, waj llajtayo runa jina cani parlawajpajka; paytaj nokapajka waj llajtayo runa jinallataj. ¹²Espiritupaj koskan ruway atinacunata jap'iya munanquichisña. Chaywanpas achqhata munaychis creyentecuna cristiano causaypi wiñachej ruway atinacunata.

¹³Waj idiomapi parlajka Diosmanta mañachun parlaskanta sut'inchayta atinanpaj. ¹⁴Waj idiomapi oracionta ruwajtiy, ciertota espirituywan oracionta ruwachcani, manataj ima niskaytapas entendinichu. ¹⁵¿Imatataj ruwasajri? Espirituywan oracionta ruwanay, yuyayniy-wantaj. Espirituywan taquinay, yuyayniywantaj. ¹⁶Sichus kan waj idiomapi espiritullayquiwan Diosta alabachajtiyqui, mana entendej runataj uyarisunquiman chayka, kanwan cusca graciasta koyta mana atinmanchu, niskayquita mana entendiskanraycu. ¹⁷Gracias koskayqueka may allin cacuchcanman, creyentecunatatataj mana yanapanmanchu cristiano causaypi wiñanancupaj. ¹⁸Tucuy kancunamanta nejtín waj idiomacunapi parlaskaymanta Diosman graciasta koni. ¹⁹Chaywanpas creyentecunawan cachcaspaka, chunca waranka palabracunata mana rejsiska idiomapi parlaypachaka, phichka entendiskancu palabracunallata parlayta munani, ajinapi ujcunata yachachinaypaj.

²⁰Hermanocuna, ama pensaychischu wawacuna jina. Mana allin ruwanallapaj wawacuna jinaka caychis, astawanka yuyaynioj runacuna jina pensaychis. ²¹Escriturapeka escribiska cachcan: “Mana rejsiska idiomapi cay runacunamanka waj

llajtayoj runacunata parlachisaj. Ni chaywanpas casuwankacuchu, nin Señorka.”²² Ajinaka waj idiomapi parlanaka uj señal mana creejcupapaj, manataj creyentecunapajchu. Diospaj niskancunata willanaka uj señal creyentecunapaj, manataj mana creejcupapajchu.²³ Creyentecuna tantaska cajtincu, tucuyincutaj mana entendiska idiomacunapi parlachajtincu, uj uyarej chayri mana creyentepas yacunman chayka, paycunaka creencuman loco caskayquichista.²⁴ Sichus Diospaj niskanta willanacuchajtiyquichis, uj mana creyente chayri uj uyarejpas yacunman chayka, astawanpas juchanmanta reparacunman. Pay quiquin yuyaricunman, tucuy nichcaskayquichista uyarispa.²⁵ Ajinapi tucuy sonkon uqhupi cajcuna sut'inchacunman, konkoriycuspataj Diosta adoranman. Rejsinmantaj kancuna uqhupi ciertopuni Dios caskanta.

Sumajta cultota ruwaychis

²⁶ Ajinaka, hermanocuna, kancuna culto ruwanapaj tantacuspaka, ujcuna taquichincuman, ujcunataj yachachincuman, ujcunataj Diospaj ricuchiskancunata sut'inchancuman, ujcunataj waj idiomacunapi parlancuman, ujcunataj waj idiomapi parlaskata entendichincuman entendiscancu idiomapi. Tucuy ima cachun cristiano causaypi wiñanancupaj.²⁷ Waj idiomapi parlaspaka, iscayniyoy chayri quimsayoj parlachuncu, ujmantaj uj. Chaymantaka maykenpas entendiska idiomapi entendichinan.²⁸ Chay cultopi creyentecunamanta mana pipas entendichej cajtenka, ama parlachunchu mana entendiska idioma-cunapi. Manachayri pay quiquillan Dioswan parlachun.²⁹ Ajinallatataj

Diospaj niskanta willajcuna cajtenka, iscayniyoy chayri quimsayojpas parlachuncu, ujmantaj uj. Uyarejcupataj tucuy ima niskanta reparachuncu.³⁰ Dios chaypi tiyaj runaman imata ricuchinman parlanapaj chayka, ñaupajta parljaka ch'inyachun.³¹ Ajinamantaka tucuyincun ujmantaj Diospaj niskanta willayta atincuman, tucuyincun yachakanancupaj, animaska canancupajpas.³² Diospaj niskanta willajcunaka suyacunan payman tupananta.³³ Dioska sumaj cultoyoj Diosmi, manataj munanchu bullawan cultota.

Creyentecunapaj tantacuskancu cultopi³⁴ warmicunaka ch'inlla canancu, mana paycuna permitiskachu cancu parlanancupaj. Kosancuta casucunancu, Diospaj mandaskan leyman jina.³⁵ Imatapas yachayta munancu chayka, kosancuta tapuchuncu wasincupi; mana allinchu cultopi parlanancoka.

³⁶ Yachanayquichis, Diospaj palabranka mana kancunawanchu kallarerkan, nitaj kancunallachu jap'ekarkanquichis.³⁷ Pipas Diospaj niskanta willaj creecun, chayri Santo Espíritu parlachichcaskanta creecun chayka, yachanan: Señorpaj mandacusanman jina cayta escribimuchcayquichis.³⁸ Sichus pipas cayta mana jap'ekanchu chayka, paytapas jap'ekanancuchu.

³⁹ Ajina ari, hermanoycuna, Diospaj niskanta willayta munaychispuni, amataj jarc'aychischu waj idiomapi parlanjcupata.⁴⁰ Tucuy imata sumajta ruwaychis allin ordenaskata.

Cristopaj causariskan

15 Cunan, hermanocuna, yu-yariychis salvación evangeliota uyariskayquichista. Jap'ekanquichisña. Chaypi firme cachcanquichis.² Chay evangeliollawan salvaska canquichis,

firme canquichis chhica. Mana chay jina cajtenka, yankhapaj canka creeskayquichiska.

³Ñaupajtaka jap'ekaskayta yachacherkayquichis. Cristo wañorkan juchanchisraycu Escrituraman jina.

⁴P'ampaska carkan, causarimporkantaj quimsa p'unchaymanta Escrituraman jina.

⁵Pedroman riqhurerkan; chaymanta apostolnincunaman.

⁶Chaymantaka phichka pachaj hermanocunaman riqhurerkan; curaj parte causachcancuraj, waquincuna wañupunña chaywanpas. ⁷Chaymanta Santiagoman riqhurerkan, chaymanta tucuy apostolnincunaman.

⁸Nokamanpas riqhurillawarkantaj sulluska wawaman jina. ⁹Apostolcunamantaka pisi importante cani. Ni apóstol cani ninaypaj jinachu cani, Diospi creejuncunata ñac'arichiskayraycu. ¹⁰Chaywanpas

Diospaj qhuyapayacuyninraycu imayna cani chaypas, apóstol cani. Qhuyapayacuynin mana kasipajchu carkan. Tucuy apostolcunamanta nejtin astawan llanc'ani; mana nokallachu chaywanpas, manachayri Dios qhuyapayacuyninpi yanapawan.

¹¹Mana importanchu nokapaj willaskay, paycunapaj willaskanpas. Caycajmi astawan importanteka: willaskaycuraycu evangeliota creeskayquichis.

Wañuskacuna causarinanmanta

¹²Cristopaj causariskanta willajtiycu, ¿imaynatataj waquinniyquichis ninquichis, “Wañuskacunaka mana causarinchu” nispá? ¹³Wañuskacuna mana causarincuchu chayka, Cristopas causarillantajchu. ¹⁴Cristo mana causarejtenka, evangeliota willaskaycu mana ima valorniyoj, Cristopi creeskayquichispas valorniyojchu.

¹⁵Cristo mana causarejtenka, nokaycu

Diospaj llulla willajnin caycuman, “Dios Cristota causaricherkan” niskaycuraycu. ¹⁶Wañuskacuna mana causarejtincoka, Cristopas mana causarillantajchu.

¹⁷Cristo mana causarejtenka, creeskayquichis mana ima valorniyoj, juchayquichispiraj cacuchcanquichis.

¹⁸Jina cajtenka, castigaskallataj cankacu Cristopi creespa wañojuncunaka. ¹⁹Cristopi suyacuyninchis caypi causanallapaj cajtenka, tucuy runacunamanta nejtinpas astawan qhuyay llaquipayana jina canchis.

²⁰Pero ciertopuni Cristoka wañuskamanta causarimun. Ñaupaj uri jina, ñaupajta causarimun.

²¹Imaynatachus uj runapaj juchanraycu cay pachapi caj runacuna wañuncu, ajinallataj uj runapaj causariskanraycu wañuskacunaka causarenkacu.

²²Imaynatachus Adanpi tucuyincuna wañuncu, ajinallataj Cristopi tucuy creyentecuna causayniyoj cancu.

²³Ñaupajta Cristo causarin, khepatataj Cristo cutimojtin, creyentecuna causarenkacu. ²⁴Chhicaraj tucucoyka jamonka. Ajinaka Cristo tucuy mandacojuncunata, autoridadcunata,

atinyiyojuncunata urmachispa, gobiernonta Dios Tatanman koponka. ²⁵Cristoka gobernananpuni tucuy enemigoncunata atipanancama.

²⁶Khepatataj wañuy enemigota atipanka. ²⁷Dios churarkan Cristo tucuy imata gobernananpaj. “Tucuy imata” nispaka, mana Diospiwanchu Cristopaj mandaskanpi canka, imaraycuchus pay tucuy imata churarkan Cristo gobernananpaj. ²⁸Tucuy ima Cristopaj autoridadninpi canka, chhicamanta Diospaj Churin Cristo quiquin Diospaj autoridadninpi canka. Ajinapi Diosllaña tucuy imapi caponka tucuyincupaj autoridadnenka.

²⁹ Mana jina canman chayri, ¿wañuskacunapaj bautizacoj cuna imapajtaj bautizacuncuman? Wañuskacuna mana causarejtinri, ¿imapajtaj paycunapaj bautizacuncumanri? ³⁰ ¿Imapajtaj nokaycu cachcaycu ima ratopas wañunapaj jina? ³¹ Hermanocuna, tucuy p'unchay wañuna peligrupi cani. Chayka cierto. Cayka ciertollataj: Señorninchis Jesucristopi creeskayquichisraycu cusiska cani. ³² Efeso llajtapi sajra animalcuna jina runacunawan sufrichi warkancu. ¿Imapajtaj chay jinata sufrini? Wañuskacuna mana causarinan cajtenka, chhicaka causasunchis waquincunapaj niskanman jina: “¡Miqhusunchis, ujasunchis, pakarintaj wañupusunchis!” nispa.

³³ Ama engañachicuychischu. Waquin nincu jina: “Mana allin amigocuna sumaj costumbrecunata chinchacincu.” ³⁴ Yuyayniyquichisman cutiychis. Ama juchallicuychischu. Waquinniyquichis kancuna Diosta mana rejsin quichischu. Chayta niyquichis p'en kacunayquichispaj.

Imaynatataj wañuskacuna causarenkacu

³⁵ Ichapas waquin tapucunman: “¿Imaynatataj wañuskacuna causarenkacu? ¿Imayna cuerpoyojtaj cankacu?” ³⁶ ¡Bayj, sonsopaj tapucuynin! Tarpojenka, muju wañupun, ñawinmanta waj mallqui wiñamunanpaj. ³⁷ Tarpuskaka mana mallquichu t'ujamun, manachayri mujucaj, trigo cajtinpas wajcuna cajtinpas. ³⁸ Chaymantaka Dios imayna munaskanta wiñachin. Sapa mujuman kon imayna cuerpon cananman jina. ³⁹ Mana tucuyinipaj cuerponchu caskancama. Waj runapaj cuerponka, wajtaj animalcunapaj cuerpon, wajtaj

challwacunapajpas. ⁴⁰ Ajinallatataj cuerpocuna janaj pachacunapi can, cay pachapipas. Ujmi janaj pacha cuerpocunapaj sumaj caynenka, wajtaj cay pacha cuerpocunapaj sumaj caynin. ⁴¹ Quillapaj, koyllurcunapaj c'anchayninmanta nejtenka, intipaj c'anchaynenka waj. Koyllurcunapaj c'anchayninpas paycuna uqhupi waj waj cancu.

⁴² Ajinallatataj wañuskacunapaj causarimunanaka. P'ampaskaka ismojpaj; causarimojka mana ismojpaj. ⁴³ P'ampaskaka millay capun; causarimojka astawan sumaj glorioso. P'ampaskaka mana callpayoj; causarimojka callpayoj. ⁴⁴ Uj cuerpo p'ampaskaka aychalla; uj cuerpo causarimojka espírituyoj. Aycha cuerpo can, espíritu cuerpo callantaj.

⁴⁵ Escrituraka nin: “Ñaupaj runa Adanka aycha causayniyoj carkan”, khepacaj Adantaj causay koj Espíritu. ⁴⁶ Chaywanpas espíritu cuerpoka mana ñaupajchu carkan, manachayri aycha cuerpocaj ñaupajta ruwaska carkan. Chaymantaña espíritu cuerpoka. ⁴⁷ Jallp'amanta ruwaska ñaupaj runaka jallp'amanta carkan. Khepacaj runaka janaj pachamanta. ⁴⁸ Cay pachamanta caj cuerpocunaka jakay jallp'amanta ruwaska runa jina. Janaj pachamanta caj cuerpocunaka janaj pachamanta jamoj Cristopaj cuerpon jina cancu.

⁴⁹ Imaynatachus rijch'acunchis jallp'amanta ruwaska runaman jina, ajinallatataj rijch'acusunchis jakay janaj pachamanta jamoj runaman jina.

⁵⁰ Hermanocuna, niyta munayquichis, runaka aychayoj tulluyoj cuerpowan mana janaj pachaman puriyta atinmanchu Dioswan causaj. Ismoj cuerpoka mana atinmanchu janaj pachapi wiñaypaj causayta. ⁵¹ Cunancama pacaska cajta yachanayquichista munani: Mana tucuychu wañusunchis;

chaywanpas tucuyinichis waj jina cuerpoyoj casunchis, ⁵²uj ratopi, uj ch'ipekeyllapi, corneta tocaska ultimotaña suenajtin. Wañuskacuna causerimonkacu, manaña ujtawan wañunacupaj. Nokanchistaj waj jina cuerpoyoj casunchis. ⁵³Ismoj cuerponchiska mana ismoj cuerpoman tuconka, wañoj cuerponchistaj mana wañoj cuerpoman. ⁵⁴Cay jina pasajtin, Escriturapaj niskan junt'aconka: "Dios wañuyta tucuchanka, okoycuskata jina. ⁵⁵¡Wañuy manaña canchu, ni ñac'arichiyinpas!" ⁵⁶Wañuyupaj ñac'arichiyenka jucharaycu. Ñaupaj leypi jucha callpata jap'in, runacunata juchachananpaj. ⁵⁷¡Cunanka Diosman gracias cachun, atipanchis Señorninchis Jesucristollawan!

⁵⁸Ajina ari, munaska hermanoycuna, firme caychis, mana dejacuspa astawan astawan llanc'aspapuni Señorpaj obranpi. Yachanquichis Señorpaj llanc'askayquichiska mana yankhapajchu caskanta.

Ofrenda creyentecunapaj

16 Creyentecunapaj ofrendamantaka cayta niyquichis: Ruwaychis Galacia provinciapi caj iglesiacunaman yachachiskayman jina. ²Domingocunapi sapa uj kancuna ofrendayquichista koychis ganaskayquichisman jina. Wakaychaychis, ama chayamojtiyraj tantachcanayquichispaj. ³Chayamojtiy, ajllaskayquichis hermanocunawan ofrendayquichista cartaycunatawan apachisaj Jerusalenpi caj creyentecunaman. ⁴Noka purinay cajtenka, paycuna nokawan purenkacu.

Pablopaj purinanmanta

⁵Jamuspaka Macedonianta jamunay, chaymanta kancunaman chayamusaj. ⁶Ichapas kancunawan

quedacujaj uj tiempota, chayri enteron kasay tiempota. Chhicataj kancuna yanapawanquichisman mayman purinaypaj. ⁷Mana munanichu pasaj jinalla kancunata ricuyta, manachayri uj tiempota kancunawan quedacuyta, Señor munajtenka. ⁸Chaywanpas Efeso llajtapi quedacujaj Pentecostés niska p'unchaycama. ⁹May allin cachcan llanc'anaypaj Señorpaj obranpi, sumaj uri riqhuranpaj, achqhayoj noka contra cachcancu chaywanpas.

¹⁰Timoteo chayamojtenka, allinta atendiychis cusiska kancunawan cananpaj. Payka Señorpaj obranpi llanc'an noka jina. ¹¹Ajinaka kancunamanta mana maykenpas payta despreciananchu, manachayri yanapaychis sonko tiyaska purinanpaj, nokata ricoj cutimunapaj; imaraycuchus payta suyachcane uj hermanocunawan cusca.

¹²Apolos hermanomantaka sinchita rogan hermanocunawan kancunata waturej purinanpaj. Cunan mana puriyta munanchu; chaywanpas purenkachari tiempom cajtin.

Saludocuna

¹³Cuidacuychis, creenyiquichispi firme caychis. Animacuychis, allinta callpachacuychis. ¹⁴Tucuy ima ruwaskayquichista ruwaychis munacuywan.

¹⁵Heranocuna, kancuna yachanquichis Estefanaspaj familian Acaya provinciapi ñaupajta evangelioman converticusanta, paycunataj creyentecunata sirvinaman churacuskancuta. ¹⁶Munani casunayquichista paycuna jina creyentecunata, tucuy Señorpaj obranpi yanapajcunata llanc'ajcunatapas.

¹⁷Estéfanos, Fortunato, Acaico ima jamuskancumanta cusicuni. Mana caypi cajtiyquichis, ¹⁸kancuna jina paycuna animawancu cristiano causayniypi.

Chay jinacunata allinta respetowan jap'ekaychis.

¹⁹ Asia provinciapi caj iglesiacuna saludamusunquichis. Aquila, Prisca, wasinpi tantaska creyentecunapiwan achqhata saludamusunquichis Señorpi.

²⁰ Tucuynin hermanocunamanta saludocunata jap'ekaychis. Uj ujcuna saludanacuychis uj santo much'aycuywan.

²¹ Noka, Pablo, quiquin maquiyan letraywanpas cay saludota escribimuyquichis.

²² Maykenpas Señor Jesucristota mana munacojka maldiciska cachun. ¡Señorninchis jamuchun!

²³ ¡Señor Jesucristo favorninwan kancunata bendicichun! ²⁴ Cristo Jesuspi munacuyniyta tucuy kancunaman apachimuyquichis. Ajina cachun.

2 CORINTIOS

*Apóstol Pablopaj
Escribiskan Iscaycaj Carta*

Pablo saludan

1 Noka, Pablo, Jesucristopaj apos-
tolnin caní Diospaj munayninman
jina. Hermano Timoteowan cusca cay
cartata escribimuni Corinto llajtapi
caj Diospaj iglesianman, tucuy Acaya
provinciapí caj creyentecunamanpiwan.
² ¡Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan
favorninwan sonko tiyaycuyninpiwan
kancunata bendicichun!

Pablopaj sufriyincuna

³ Señorninchis Jesucristopaj Dios
Tatanta alabasunchis. Payka, qhuya-
payacoj Tata, cusichiwanchispuni.
⁴ Payka tucuy sufriskanchiscunapi
cusichiwanchis, nokanchispas Diospaj
cusichiwaskanchiswan sufrejuncunata
cusichinanchispaj. ⁵ Cristo sufrekan,
nokaycupas sinchita sufriycu paypi
creeskaycuraycu. Ajinallataj Cristo
nokaycuta sinchita cusichiwancu.
⁶ Sufriycu chayka, chay sufriskaycunaka
cusiska salvaska canayquichispaj.
Dios cusichiwancu chayka, kancuna
nokaycu jina sufrejtiquichis
Dios cusichisunquichis, firme
aguantanayquichispaj. ⁷ Kancunamanta
seguro caycu, imaynatachus nokaycu
jina sufrichcanquichis, ajinallataj Dios
cusichisunquichis nokaycuta jina.

⁸ Hermanocuna, yachanayquichista
munaycu Asia provinciapi sinchita
sufriskaycuta. Mana aguantay atina
pruebata pasarkaycu; wañunaycuta
creecorkaycu. ⁹ Wañuchinapaj
juchachaska jina yuyacorkaycu. Chaytaj
yachachiwancu nokaycu quiquiycupi
mana confianata, manachayri

wañuskacuna causarichej Diospi. ¹⁰ Dios
wañuy athun peligromanta librawancu,
librallawankacutaj. Diospi confiacuycu
libranawancutapuni, ¹¹ kancuna
oracionwan yanapawajtiyquichis.
Achqhayoj oracionwan yanapawancu
chayka, achqhayojllataj Diosman
graciasta konkacu bendicioncunata
jap'ekaskaycumanta.

Pablo Corintoman mana puriy atiskanmanta

¹² Sonkoycu niwancu, mana
engañaspa allinta causaskaycuta
runacuna uqhupi kancuna uqhupipas.
Chayraycu cusicuycu. Cay causayniy-
coka mana yachaynillaycumantachu,
manachayri Dios qhuyapayacuyninpi
yanapawancu jinata causanaycupaj.
¹³ Tucuy escribimuskaycutaka leeyta
atiwajchis entendiytapas. Lliujta
entendinayquichista suyani. ¹⁴ Cunan
waquintaka entendinquichisña.
Señorninchis Jesucristo cutimojtin,
nokaycumanta cusicunquichis,
nokaycupas kancunamanta cusicusajcu.

¹⁵ Chaypi confiaspa, ñaupajta
kancuna khawarej puriyta pensarkani,
ajinapi favor ruwayta iscay cuti
kancunata waturispa. ¹⁶ Macedonia-
manta jamuspa, ñaupajta kancunata
waturiyta pensarkani, chaymantataj
cutipuspa ujtawan waturiyta. Ajinapi
kancuna yanapawanquichisman
Judeaman purinaypaj. ¹⁷ ¿Manachu
allinta pensarkani? ¿Greenquichischu
“jamusaj” niskay parlaskallay caskanta,
uj rato “jamusaj”, uj ratotaj “mana
jamusajchu” niskallay caskanta? ¹⁸ Dios
yachan, nokaycu mana niyquichischu
“arí” nispá, quiquin ratollataj “mana”
nispaka. ¹⁹ Silvano, Timoteo, nokapiwan
Diospaj Churin Cristo Jesusmanta
kancunaman willaskaycoka, mana “arí”,
quiquin ratollataj “mana” niskachu.
Cristoka “arí” niska Diosmanta verdad

confiacunanchispaj. ²⁰Diospaj tucuy prometicuskancuna paypi junt'acun. Chayraycu Diosta alabaspaka, ninchis “ajina cachun” Jesucristoraycu. ²¹Dios nokaycuta kancunatapas Cristoman ujchaspa firmeta ruwawanchis, ajllawanchistaj. ²²Dios sellonwan marcawanchis, sonkonchisman Santo Espirituta churaspa garantiata jina, Diospaj tucuy prometicuskancunata jap'ekanchispaj.

²³Kancunata qhuyapayaskayraycu manaraj Corintoman jamunichu pensaskayman jina. Chayta Dios yachan. ²⁴Kancunata mana obligayta munaycuchu imata creenayquichista, imaraycuchus creenyquichispi firmeña canquichis. Kancunata yanapayta munaycu cusicunayquichispaj.

2 Chayraycu mana jamunaychu carkan, ujtawan kancunata mana llaquichinaypaj. ²Noka llaquichiyquichisman chayka, ¿pitaj cusichiwanman? Kancunallapuni, llaquichiskaycuna. ³Chayraycu escribimorkayquichis. Mana puriyta munarkanichu kancuna llaquichinawayquichispaj, cusichinawayquichistapachaka. Seguro carkani cusicuyniy tucuyquichispaj cananta. ⁴Chay cartata escribimuspasinchita llaquicorkani wakanaycama. Chaywanpas mana kancunata llaquichiyta munarkanichu, manachayri athun munacuyniyta ricuchiyta kancunaman.

Can perdón

⁵Pipas llaquichejka, mana nokallat-achu llaquichiwan, manachayri tucuy kancunatapiwan llaquichisunquichis, uj partecama. Nini “uj partecama” mana yapa yapata ninaypaj. ⁶Curaj parteña castiganquichis chay juchayoj runataka; chayllaña cachun.

⁷Cunanka perdonanayquichis, yanapanayquichistaj, sinchi llaquicuymanta mana sinchita desanimacunapaj. ⁸Chayraycu rogayquichis, wajmanta munacuyniyquichista ricuchiychis. ⁹Caymanta escribimorkayquichisña, nimuskaycunata casucuskayquichista icha mana casucuskayquichistapas yachanaypaj. ¹⁰Cunanka Cristopaj ñaupakenpi niyquichis, kancuna perdonaskayquichista perdonallantaj kancunaraycu, imapas perdonanay jina cajtin, ¹¹ajinapi supay Satanás mana atipanawanchispaj. Allinta yachanchis mañayoj cayninta imayna ruwanapaj.

Pablo imanayta atinchu Troaspi

¹²Cristomanta evangeliota willanaypaj Troas llajtaman chayaspa, may allin cawarkan Señorpaj llanc'anaypaj. ¹³Chaywanpas sonkoy mana imanayta aterkanchu, hermanonchis Titota mana taripaskayraycu. Chayraycu paycunamanta despodicaporkani, puriporkanitaj Macedoniaman.

Cristopi atipajcuna

¹⁴Diosman gracias cachun, payka pusawanchis Cristopi atipanapaj. Tucuynejpi Dios cachawanchis salvación evangeliota willananchispaj sumaj k'apayniyoy perfumeta jina. ¹⁵Nokanchiska canchis Cristopaj Diosman ofreciskan inciensopaj k'apaynin jina. Tucuynejman k'apayninchis purin salvaskacunaman mana salvaskacunamanpas. ¹⁶Mana salvaskacunapajka wañuska k'apay jina; salvaskacunapajka sumaj causay kocoj k'apay jina. ¿Pitaj caypaj atej jinari? ¹⁷Nokaycoka mana waquincuna jinachu negociota ruwaycu Diospaj palabran willaskaycuwan; manachayri mana engañaspas parlaycu Diospaj ñaupakenpi. Paypaj cachaskan caycu Cristowan ujlla caskaycuraycu.

Mosoj compromiso

3 Cayta nispa, ¿yuyanquichischu ujtawan alabacuyta kallarihcaskaycuta? ¿Waquincuna jinachu recomendación cartata kancunaman presentanaycu chayri kancunamanta mañanaycu? ²Kancuna quiquiyquichis cartaycu canquichis, sonkoycupi escribiska. Chayta tucuy rejsincu, leeyta atincutaj. ³Sut'inta ricuchicun kancuna Cristopaj escribiskan carta caskayquichis, nokaycupaj apaskaycu, mana tintawan escribiskachu, manachayri causachaj Diospaj Espiritunwan, mana rumipi escribiskachu, manachayri kancunapaj sonkoyquichispi.

⁴Diospi confiaspa, Cristoraycu caymantaka seguro caycu. ⁵Mana nokayculamanta imata ruwayta atiymanchu, astawanka tucuy ima ruwaskaycu Diosmanta jamun. ⁶Dios atiyta kowarkancu paypaj mosoj compromisonpi sirvinaycupaj. Chay compromisetaj mana escribiska leychu, manachayri Espiritupi causanapaj. Escribiska leyka wañuyman apan; Diospaj Espirituntaj causayta kon.

⁷Cay Moisespaj leynenka rumipi letracunawan ruwaska carkan. Sinchi c'anchaywan jamorkan, Israel runacuna Moisespaj uyanta mana khawaytapas aterkancuchu. Chaywanpas chay c'anchayka tucuchapunña. Chay wañuyman apaj ley sinchi glorioso c'anchaywan mandaska cajtenka, ⁸¿Santo Espiritupaj koskan mosoj compromiso evangelioka astawan jayc'a allin gloriawanraj willaska! ⁹Niyta munan, sichus sinchi gloriawan juchachayman apaj ley willaska carkan chayka, ¡astawan jayc'a sumaj gloriawanraj evangeliota willana! Evangeliopi yachanchis Dios justo mana juchayojta jina jap'ekawaskanchista. ¹⁰Ñaupaj chay leypaj glorianka manaña

imapaschu capun mosoj compromiso evangeliopaj glorianmanta nejtenka. Chaycajka astawan athun. ¹¹Tucucoj ley glorioso cajtenka, wiñaypajcaj evangelioka astawan allin gloriosoraj.

¹²Evangeliopi confiacuspa, sut'inta willaycu. ¹³Mana Moisés jinachu ruwaycu; pay velowan uyanta katarcan, Israel runacuna mana ricunancupaj chay tucuchacoj glorioso c'anchayta. ¹⁴Paycuna mana entendiya munarkancuchu, yuyaynincu khoruyachiska cajtin. Cunanpas ñaupaj contratota leespa, mana entendincuchu, chay quiquin velowan jina kataska yuyaynincu cajtin. Chay velota Cristolla kechuyta atin evangeliota entendinancupaj. ¹⁵Cunan p'unchaycama Moisespaj libroncunata leejtincu, uj velo jina yuyaynincuta katan. ¹⁶Jayc'ajchus uj runa Señorman cutejtin, veloka kechuska. ¹⁷Señorka Espíritu; maypichus Señorpaj Espiritun cachcan, chaypi libre salvaska cancu. ¹⁸Chayraycu tucuy nokaycu, mana velowan jina uya kataska, uj espejo jina Señorpaj glorianwan c'anchaycu. Señorpaj cayninman tucuchcanchis; sapa cuti Señorpaj glorianta astawan astawan ricuchichcanchis. Chaytaj Señorpaj ruwaynin. Payka Espíritu.

4 Chayraycu mana desanimacuycuchu, imaraycuchus Dios qhuyapayacuyninpi cay llanc'anata kowarkancu. ²Pacapi p'enka ruwaskancuta mana ruwaycuchu, nitaj mañoso jinachu ruwaycu, nitaj Diospaj palabrantata falsoman k'ewiycuchu. Astawanpas verdadllata niycu, cay jinamanta tucuyman rejsichicuycu Diospaj ñaupakenpi. ³Salvación evangelio willaskaycu tutayaj cajtenka, infiernoman purej runacunallaman tutayaj yuyacun. ⁴Paycuna mana creejtincu, cay pachapi caj supay yuyaynincuta tutayachin, ñausata

jina ruwan mana ricunancupaj glorioso Cristomanta evangeliopaj c'anchayninta. Cristoka causachaj Dios quiquin. ⁵Mana nokaycumantachu willacuycu, manachayri Jesucristo Señor caskanta willaycu. Nokaycoka kancunata sirvejcunalla caycu Jesusta munacuskaycuraycu. ⁶Tutayajpi c'ancharinanpaj mandacoj Dios quiquin sonkonchispi c'ancharicherkan, Jesucristopaj causayninpi c'ancharej Diosta rejsinanchispaj.

Creeywan causana

⁷Chay Diospaj khapaj caynenka t'uru manca jina cuerpoycupi cachcan, ricuchinapaj chay athun atiy Diosmanta jamuskanta mana nokaycumantachu. ⁸Ñac'ariycuna cajtinpas, mana wisk'askachu caycu. Llaquiska caycu, manataj desanimaskachu caycu. ⁹Ñac'arichiwancu, manataj Dios wijch'uwanwancu. Urmachiwancu, manataj wañuchiwancu. ¹⁰May puriskaycupipas sufriycupuni cuerpoycupi Jesuspaj wañuskanta, Jesuspaj causaynin nokaycupi ricuchicunanpaj. ¹¹Nokaycu, causajcuna, wañuchinapaj jina cachcaycu Jesusraycu, Jesuspaj causaynin wañoj cuerpoycupi ricuchicunanpaj. ¹²Chay jinamanta wañunapaj jina sufriskaycuwan kancuna causayta jap'ekanchichis.

¹³Escrituraka nin: "Creeni, chayraycu parlani." Ajinallataj nokaycupas chay creeywan creeycu, parlaycupas. ¹⁴Yachanchis, Dioska Señor Jesusta wañuskamanta causarichin. Nokanchistapas pay causarichiwasunchis Jesuswan. Kancunatawan cusca pusawasunchis ñaupakenman. ¹⁵Tucuy cayka pasan kancunaj allinniyquichispaj, Diospaj achqha bendicionnincuna caskanmanta Diosman gracias kojcuna achqhallataj cananpaj Diospaj glorianpaj.

¹⁶Chayraycu mana desanimacuy-cuchu. Cuerpoycu machuyapuchcan, chaywanpas uqhuycupi espirituycu sapa p'unchay waynayachcan. ¹⁷Cay causaypi sufriskanchis mana imapaschu, pasapojlla, chaytaj apamuwanchis glorioso wañay causayta, astawan athunta achqhatataj. ¹⁸Mana ricuskapichu suyanchis, manachayri mana ricuskapi. Ricuskanchiscunaka pasapojlla, mana ricuskacunaka wañaypaj cancu.

5 Cay pacha wasi jina canchis, toldo jina, ratollapaj. Chaywanpas yachanchis, cay cuerpo wañojtin janaj pachapi Dios wañaypaj wasita waquichipuwaskanchista, chay wasitaj mana runapaj maquinwan ruwaskachu. ²Chayraycu cay cuerpopi cachcaspa, llaquicuywan samarcunchis, janaj pachapi caj wasinchisman puriyta munaspa. ³Chayka katawasun uj p'acha jina, mana k'arapacha cananchispaj. ⁴Cay cuerpopiraj causachcaspa llaquicunchis mana k'arapacha cayta munaspa, manachayri astawan allin p'achalliska cayta munaspa, chay jinamanta wañoj cuerponchis mosoj causaywan cambiaska cananmanta. ⁵Dios chaypajka waquichiwanchis. Pay Santo Espiritunta kowanchis garantiata jina chayta jap'ekanchispaj.

⁶Chayraycu Diospi confiacunchis-puni. Yachanchis cay cuerpopiraj causachcaspa waj jallp'api jina caskanchista, Señormanta carupi. ⁷Cunanka mana Señorta ricuspa, creeskanchiswan causanchis. ⁸Chaywanpas Diospi confiacunchis. Cay cuerpomanta llojsipuspa, puripuyta munachuwan Señorpaj ñaupakenpi canapaj. ⁹Chayraycu Señorta agradaytapuni munanchis, wañuspapas causaspapas. ¹⁰Tucuyinchis Cristopaj ñaupakenpi cuentata konanchis, cay pachapi causachcaspa allintapas

mana allintapas ruwaskanchisman jina, imachus tupaskanta sapa uj jap'ekananpaj.

Sonko tiyaycuymanta

¹¹ Chayraycu Señorta respetanata yachaspa, runacuna creenancupaj willaycu. Dios allinta rejsiwancu; munani kancunapas rejsinawayquichista. ¹² Mana ujtawanchu alabacucaycu nokaycu quiquin, manachayri kancunaman parlapayaycu, nokaycuwan contento canayquichispaj, patallanta mana sonkopi cajta khawaspa alabacocunaman contestanayquichispaj. ¹³ Loco jina caycu chayka, Diospaj; yuyayniyoj caycu chaytaj, kancunapaj. ¹⁴ Cristota munacuskaycoka causayniycuta pusan, imaraycuchus yachaycu Cristo tucuy runapaj wañojtin tucuy runa jucharaycu wañuncu, chayta. ¹⁵ Cristo tucuy runapaj wañun, causajcunaka manaña paycunallapaj causanancupaj, manachayri paycunaraycu wañuspa causarimojpaj. ¹⁶ Chayraycu nokaycoka pimantapas mana mana creejcuna jinachu pensaycu. Ñaupajka Cristomanta pensarkaycu mana creejcuna jina, cunanka manaña jinatachu Cristomanta pensaycu. ¹⁷ Cristowan cajka mosoj runaña; ñaupaj causaynin pasapunña, cunan causaynenka mosojyachiskaña.

¹⁸ Tucuy caytaka Dios ruwan. Cristo uqhunta pay quiquinwan allinyachiwanchis. Chayraycu evangelio willarayta mandawancu pay quiquinwan tucuy runata allinyachinapaj. ¹⁹ Cristo uqhunta Dios pay quiquinwan runacunata allinyachicharkan, juchancuta perdonaspa. Mandawancutaj cay allinyachej evangeliota willamunacupaj. ²⁰ Ajinaka Cristopaj sutinpi willajcuna caycu, willaskaycuwan Dios quiquinpas rogachcasunquichisman jinata. Chayraycu ari, Cristopaj

sutinpi rogayquichis Dioswan allinyacunayquichispaj. ²¹ Cristoka mana ima juchatapas ruwarkanchu. Diostaj nokanchisraycu juchasapata jina Cristota juchacharkan, ajinamanta Cristopaj wañuskanwan pay juchamanta libranawanchispaj.

6 Cunan ari, Diospaj obranpi llanc'ajcuna caspa, rogayquichis ama usuchinayquichispaj Diospaj ricuchiskasunquichis qhuyapayacuyninta. ² Escriturapi Dios nin:

“Jap'ekana tiempopi uyariyqui; salvacuna p'unchaypi yanapayqui.”
¡Cunan jap'ekana tiempoka, cunan salvacuna p'unchayka!

³ Pimanpas koycuchu mana allin ejemplotaka, llanc'askaycu mana mana casuraska cananpaj. ⁴ Astawanka tucuy imapi ricuchiycu Diospaj llanc'ajncununa caskaycuta, sinchi pacienciawan aguantaspa ñac'ariycunata, pisichicuycunata, mana atina jinacunata, ⁵ bajtaycunata, carcelpi caycunata, pitucuycunata, sinchi llanc'aycunata, mana puñuycunata, yarekaycunatapas. ⁶ Ricuchillaycutaj Diospaj llanc'ajncununa caskaycuta ch'uwa causayniycuwan, verdad yachayniycuwan, pacienciaycuwan, sumaj cayniycuwan, nokaycupi Santo Espíritu caskanwan, verdadero munacuyniycuwan, ⁷ verdad willaskaycuwan, nokaycupi Diospaj atiyin caskanwanpas, sumaj armawan jina allin causayniycuwan atacanaycupaj defencunaycupajpas. ⁸ Runacuna waquin cuti respetawancu, waquin cutitaj ofendiwancu. Waquin cuti nokaycumanta allinta parlancu, waquin cutitaj nokaycu contra millayta parlancu. Llullamanta jap'iwancu, verdadta niycu chaywanpas. ⁹ Mana rejsiska jinata jap'iwancu, allin rejsiska caycu chaywanpas. Wañuska jina

caycu, chaywanpas causachcallaycu. Castigawancu, chaywanpas mana wañuchiwanacuchu. ¹⁰Llaquiska uyayoj rijch'acuycu, chaywanpas uqhuycupi cusiskallapuni caycu. Pobrecuna rijch'acuycu, chaywanpas achqhayojta khapajyachiycu. Mana imayoj jina rijch'acuycu, chaywanpas tucuy ima capuwancu.

¹¹Corinto llajtayoj hermanocuna, sut'inta niyquichis, tucuy munacuyniyuwan sonkoycuta kancunaman quicharaycu. ¹²Munacuy pisi cajtenka, mana nokaycuchu juchayoj caycu; kancunacaj munacuy puncuta wisk'awanquichis. ¹³Chayraycu rogayquichis, uj tata churincunata rogachaj jina. Nokawan sut'inta caychis, noka imaynachus cani kancunawan jinata.

Causachaj Diospaj templon

¹⁴Mana creyentecunawan ama uj quiquin yugopi jina ujchacuychischu. Allin causay mana allin causaywan mana atinchu ujllapi cayta, ajinallatataj c'anchaypi purejka tutayajpi purejwan mana ujllapi cayta atinchu. ¹⁵Cristoka supaywan mana allinpi cayta atinchu, ajinallatataj uj creyente uj mana creyentewan mana allinpi cayta atinmanchu. ¹⁶Mana imapas ujllapi canmanchu verdadero Diospaj templon ruwaska dioscunapaj templonwan. Nokanchiska causachaj Diospaj templon canchis. Jinata pay quiquin niwanchis:

“Causasaj, paycuna uqhupitaj purisaj; noka Diosnincu casaj, paycunataj wawaycuna cankacu.”

¹⁷Chayraycu Señor nillantaj: “Paycuna uqhumanta llojsiyichis, apartacuychistaj; ama ima khellitapas llanqhaychischu. Chhica jap'ekaskayquichis.

¹⁸Uj tata casaj kancunapaj, kancunataj

churiycuna ususiycuna canquichis, tucuy atinyiyoj Señor Dios nin.”

7 Ajina ari, munaska hermanocuna, cay Diospaj promesancuna capuwanchis. Chayraycu tucuy ima khellichacojmanta limpio cananchis cuerponchispipas espiritunchispipas. Diosta manchacuywan respetaspa, payllapajpuni causananchis.

Corinto llajtayojcunamanta Pablo cusicun

²¡Sonkoyquichispi munacuywan jap'ekawaycu! Mana pitapas abusarkaycuchu, mana pimanpas mana allinta ruwarkaycuchu, nitaj pitapas engañarkaycuchu. ³Mana juchachanapajchu cayta niyquichis; ñaupaj nerkeyquichisña, kancunaka sonkoypi munaska cachcanquichis, cusca causanapaj wañunapajpas. ⁴Kancunaman sut'inta parlayquichis, kancunamantataj sinchita cusicuni. Tucuy sufriskaycuwanpas sinchi animaska cusiskataj cani.

⁵Macedoniaman chayaskaycumantapacha mana samariycuchu, manachayri tucuyneji suferkaycu. Cuerpoycupi ñac'arerkeycu, sonkoycupitaj manchacorkaycu. ⁶Desanimaskacunata animaj Dios animawancu Titopaj chayamuskanwan, ⁷mana chayamuskanwan, manachayri pay kancunaraycu sinchi animaska caskanwan. Pay willawancu kancuna sinchita ricuyta munawaskayquichista, nokamanta llaquicuskayquichista, noka sonko caskayquichistawan. Tucuy chaycunata uyarispa, astawanraj cusicuni.

⁸Escribimuskaywan llaquicherkeyquichis chaywanpas, cunan mana sintinichu. Ñaupaj sinterkani kancunata uj rato llaquichiskaymanta. ⁹Cunantaj cusicuni, mana llaquichiskaymantachu,

manachayri chay llaquicywan Diosman cutiskayquichismanta. Llaquicy aguantaskayquichiska Diosman agradan. Ajinaka mana mana allintachu ruwayquichis. ¹⁰Llaquicy aguantaskayquichis Diosman agradan, imaraycuchus juchamanta Diosman cutirichisunquichis, salvacionmantaj apasunquichis. Chaymanta mana llaquicunichu. Mana creyentepaj llaquicyunenka infiernoman apan, mana Diosman cutiriskanraycu. ¹¹Llaquicyta aguantarkanquichis Diosman agradajta jina. ¡Cunan khawariychis allin caskanta! Allinta chay jucha reparacherkasunquichis, uyarinawayquichispaj. Phiñacherkasunquichis, manchacherkasunquichistaj. Nokawan parlayta munarkanquichis, chay juchayoj runatataj castigarkanquichis. Chaywan ricuchicunquichis chay juchawan mana cusiska caskayquichista. ¹²Escribimorkayquichis mana chay juchallamantachu, manachayri ricuchinayquichispaj Diospaj ñaupakenpi nokaycu sonko caskayquichista. ¹³Cayka nokaycupaj uj cusicuy. Cay cusicuymanta nejtenka astawanraj cusicuycu Tito cusiska caskanmanta, kancuna payta ujtawan animaskayquichismanta. ¹⁴Kancunamanta Titoman alabacupa, mana p'enkapichu cani. Tucuy ima kancunaman niskaycoka verdad, ajinallatataj Titoman niskaycoka verdad: kancunamanta cusiska caycu. ¹⁵Titoka astawan munacusunquichis, kancuna payta casuskayquichismanta, athun respetowan jap'ekaskayquichismantawan yuyarispaj. ¹⁶¡Kancunapi confiacuskaymanta cusicuni!

Ofrendacunamanta

8 Cunanka, hermanocuna, willayta munayquichis imaynatachus Dios qhuyapayacuyninta ricuchiskanta Macedoniapi caj creyentecunaman. ²Ñac'ariycunata pasancu chaywanpas, cusiska cancu. Mana imayojcuna caskancuwanpas khapajcuna jina ofrendancuta achqhamanta churancu. ³Noka ricorkani sumaj ganaswan ofrendata koskancuta atiskancuman jina, astawan mana atiskancutawan. ⁴Sinchita rogawarkancu permiso konayta Jerusalenpi caj creyentecunata yanapanancupaj ofrendacunawan. ⁵Pensaskaycumantapas achqhataraj koncu. Paycuna quiquin Señorman entregacuncu ofrenda jina, nokaycumanpas Diospaj munayninman jina. ⁶Chayraycu Titota rogaycu, cay munacuy ofrendata kancunamanta jap'ekananpaj, ñaupaj paypaj kallarikanta. ⁷Kancunaka tucuy imapi allin canquichis: creenyiquichispi, allin parlayniyquichispi, yachayniyquichispi, listo sirvinayquichispi, nokaycumanta yachakaskayquichis munacuypi. Ajinallatataj sumaj allin munacuywan ofrendata achqhata konayquichis. ⁸Cayta nispaka mana mandachayquichischi, astawanka wajcunapaj munacuywan ruwaskanta yachanayquichista munani, kancunata animanaypaj, munacuyniyquichis verdadero caskanta ricuchinayquichispaj. ⁹Yachanquichisña, Señorninchis Jesucristoka khapaj cachcaspa, qhuyapayacuyninpi kancunaraycu mana imayojman tucorkan, mana imayoj caskanwan khapajyachinasunquichispaj. ¹⁰Kancunaj allinniyquichispaj niyquichis ofrendamanta. Kayna watamantapacha ofrendata tantayta kallarerkanquichis, sinchita animaska

cusicywan. ¹¹ Cunanka atiskayquichisman jina quiquin munacuyquichista ricuchispa, ofrendata churayta tucuchaychis, ñaupaj churayta kallarinapaj rimanacuskayquichisman jina. ¹² Pipas koytapuni munajtenka, Dios jap'ekan atiskanman jina ofrenda koskanta. Dioska mana mañanchu mana cajmantaka.

¹³ Mana cayka, ujcunata yanapaspapisinayquichispajchu, ¹⁴ manachayricaskancama tucuytaj cananpaj. Cunanka kancunapaj cachcan, paycunapaj pisiskanpi konayquichispaj. Uj cutipi paycunapaj canka, kancunapaj pisiskayquichispi konasunquichispaj. Cay jinamanta caskancama canka. ¹⁵ Escrituraka nin: “Mana puchorkanchu achqha ajthapejpajka, nillataj piserkanchu pisi ajthapejpajpas.”

Tito llanc'ajmasincunapiwan

¹⁶ Diosman graciasta koni, pay Titopaj sonkonpi churarkan kancuna yanapay munayta, noka jina. ¹⁷ Rogaskayta casucuspa, Tito kancunaman purerkan. Cunanka kancunata ricuyta munaspa, quiquin munayninmanta khawarej purichcan.

¹⁸ Titowan cusca uj hermanota cachamuchcani. Tucuy creyentecuna paymanta sumajta parlancu, salvación evangeliota sumajta willaskanraycu. ¹⁹ Astawanraj canpas, creyentecuna payta ajllancu nokaycuwan purinanpaj cay munacuy obrapi yanapanawancupaj. Tantaskaycu ofrendaka Señorta honranapaj, yanapay munaskaycuta ricuchinaycupajpas. ²⁰ Jinata ruwayta munaycu, mana pipas rimananpaj nokaycu contra, achqha ofrendata tantaskaycumanta. ²¹ Chayraycu allin ruwayman puriycu, mana Señorpaj ñaupakellanpichu, manachayri runacunapaj ñaupakenpipas.

²² Paycunawan cusca waj hermanota cachamuni. Imaymanapi ricuchiwancu listo caskanta, cunanka astawanraj yanapayta munan, athun confianzan kancunapi caskanraycu. ²³ Pipas Titomanta tapucojtin, niychis llanc'ajmasiy kancunata sirvinanpaj caskanta. Chay iscay hermanocunamanta tapucojtincutaj, niychis creyentecunapaj cachaskancu caskanta, Cristota honrajcuna, iglesiamanta hermanocuna caskancutapas. ²⁴ Creyentecuna yachanancupaj, ricuchicuychis ciertota paycunata munacuskayquichista, ajinamanta kancunamanta cusiska caspa razonniyuj canaycupaj.

Ofrenda creyentecunata yanapanapaj

9 Creyentecunapaj ofrenda tantaskanmanta escribimunay mana necesariochu. ² Rejsiniña sumaj munayniyquichista. Kancunamanta cusicywan Macedoniapi caj creyentecunaman ninipuni kayna watamantapacha kancuna, Acayapi caj creyentecuna, listo yanapanapaj caskayquichista. Macedoniapi caj curaj parte creyentecuna animacuncu, uyarispa listo yanapanapaj caskayquichista. ³ Chaywanpas cay hermanocunata cachamuchcani, kancunamanta allin caskayquichista cusicywan willacuskay mana falso cananpaj, ciertopuni listo canayquichispaj. ⁴ Macedonia creyentecunawan jamojtiycu, mana chay jinata taripayquichisman chhica, nokaycupaj p'enka canman, kancuna quiquiyquichispajpas, cay athun confianzaycu kancunapi caskanraycu. ⁵ Chayraycu necesario yuyacuwaitin, cay hermanocunata cachamuchcani ñaupajta watunasunquichispaj, kancunapaj prometicuskayquichis ofrenda tantayta yanapanasunquichispaj.

Ajina kancunapaj achqhamanta koskayquichis ofrenda listo canka, munacuyniyquichista ricuchinapaj mana uj mich'a cayniyquichistachu.

⁶Caymanta yuyaricuychis: Pisilla tarpojka, pisillatataj ajthapin. Achqhata tarpojka, achqhallasataj ajthapin. ⁷Sapa uj ofrendata konan sonkonpaj niskanman jina, ama llaquicuspa, nitaj obligaska jina. Dioska cusucuywan kojgunata munacun. ⁸Dioska achqha tucuy ima bendicioncunata kosunquichis, tucuy necesitaskayquichis cananpaj, astawan puchunanpajraj tucuy ima sumaj obracunapi yanapanayquichispaj.

⁹Escrituraka nin:

“Mana imayojcunaman achqhamanta kon, allin ruwaskancunataj wiñaypaj quedaconka.”

¹⁰Dios tarpojman mujuta kon, miqhunatapas miqhojman. Kancunamanpas tucuy necesitaskayquichista kosunquichis, sumaj ruwanacunata tarpunayquichispaj. Wiñachenkataj; kancunapaj achqhamanta koskayquichis ofrenda urenka uj athun ajthapiyta.

¹¹Ajinamanta tucuy ima khapaj caycuna capusunquichis; chayraycu achqhamanta koyta atinquichis. Ofrendayquichista apajtiyicu, creyentecuna Diosman graciasta konkacu. ¹²Cay yanapata creyentecunaman apaspaka, mana pisiskallancutachu apaycu, manachayri paycunata animaycu Diosman graciasta konancupaj. ¹³Cay yanapaskayquichiska ricuchin Cristopaj evangelionta casuskayquichista. Chayraycu paycuna Diosta alabankacu. Paycunapas Diosta honrankacu, achqhamanta koskayquichis ofrendamanta paycunapaj tucuy pajas.

¹⁴Tucuy munacuywan oracionta ruwankacu kancunapaj, Dios athun qhuypayacuyninta ricuchiskasun-

quichismanta. ¹⁵¡Diosman gracias cachun sinchi athun regalonta jina Cristota kowaskanchismanta! ¡Mana ni imaynata parlaytapas atiyucchu cayta ninapaj!

Pablo apóstol cayninta defendin

10 Noka, Pablo, rogayquichis Cristo jina humilde sumaj sonkoywan. Nincu kancunawan cusca cachcaspá humilde caskayta, carupi kancunamanta cachcaspataj khali caskayta. ²Jamusaj chhica, noka contra thutojgunawan chay jina khali canaypaj ama obligawaychischu. Paycuna, “Mana creej runa jina ruwan” niwancu. Chaycunawan listo cani parlanaypaj. ³Ciertopuni runa caskaycoka, chaywanpas mana ch'ajwaycuchu mana creyente runacuna jinaka. ⁴Defendicuspaka mana parlaycuchu mana creyente runacuna jinaka, manachayri evangelio contra cajcunata ñut'oj Diospaj atiyinwan parlaycu. Ajinata nokaycu contra juchachawaskancuta ñut'uycu, ⁵tucuy pay pay tucoj caynincunawan Diosta rejsinata jar'ajcunatawan. Tucuy runapaj yuyaynincunata Cristoman apaycu, tucuy imapi payta casunancupaj. ⁶Listo cachcaycu tucuy mana casucojta castiganaycupaj, kancuna allinta casucojtiyquichis.

⁷Kancunaka patallanta khawanquichis. Maykenchus seguro cachcan Cristopaj caskanta chayka, reparanan nokaycupas Cristopaj caskaycuta. ⁸Nokaycuchus apóstol caskaycumanta sinchita alabacuchcaycu chaywanpas, mana canchu imamanta p'enkacunay. Señor churawancu apóstol canaycupaj, kancunata cristiano causaypi wiñachinaycupaj, manataj ñut'unaycupajchu. ⁹Cay cartaycunawan mana manchachiytachu munayquichis. ¹⁰Waquin nin cartaycuna khali

mana aguantay atina caskanta, kancunawan caspataj ni imachu caskayta, ni parlaskaypas respetanapaj caskanta. ¹¹Chay nejka yachanallantaj, carupi cachcaspa imaynatachus palabracunawan escribimuni, ajinallatataj ruwasaj kancunawan caspa.

¹²Mana chay alabacojcuna jinachu cayta munaycu. Paycunaka mana entendichcaspa paycunapura uj ujcuna khawanacuncu allincama caskancuta.

¹³Nokaycu mana alabacusajcuchu sinchitaka. Dios mandawancu maypi llanc'anaycuta. Pay chayachimuwancu kancunacama, Corintopi cajcuna.

¹⁴Nokaycu derechoyoj caycu kancunaman parlanaycupaj, imaraycuchus ñaupajta kancunaman jamorkaycu. Ajinaka nokaycu kancunaman apamorkayquichis Cristomanta salvación evangeliota.

¹⁵Mana wajcunapaj llanc'askancumantachu alabacuchcaycu; chayka nokaycupaj mana allinchu canman carkan. Kancuna uqhupi astawan llanc'ayta munaycu, creepi wiñaskayquichisman jina, maycamachus llanc'anaycu can, chaycama. ¹⁶Suyallaycutaj kancunamanta astawan carucama evangeliota apayta, mana wajcunapaj llanc'askancuman meticuspa, nitaj paycunapaj ruwaskancumanta alabacuspa.

¹⁷¡Pichus alabacuyta munan chayka, Señormanta alabacuchun! ¹⁸Dios mana jap'ekanchu pay quiquinmanta alabacojta, manachayri pitacha Señor alaban chayta.

Falso apostolcuna

11 Allin canman loco jina parlaskayta aguantanawayquichiska. ¡Arí, aguantawaychis! ²Kancunamanta celoso caskayka Diosmanta jamun. Noka com-

prometicuyquichis uj ch'ulla kosawan casarachinapaj, chaytaj Cristo. Paypaj ñaupakenman presentayta munayquichis uj limpio sipasta jina. ³Chaywanpas manchacuni, imaynatachus supay palli jina mañayoj cayninwan Evata engañarkan, ajinallatataj kancuna engañachicunayquichismanta.

Pensayniyquichistaj carunchacunman Cristomanta, sumaj limpio paywan causanamanta. ⁴Kancuna cusiska jap'ekanquichis Jesumanta waj llulla willajcunata, mana nokaycu willaskaycuta jinachu. Cusiska jap'ekanquichis llulla espirituta, mana Santo Espíritu jap'ekaskayquichista jinachu. Jap'ekallanquichistaj falso salvación evangeliota, mana verdadero salvación evangeliota willaskaycuman jinachu. ⁵Mana juch'uychu yuyacuni chay athun tucuj apostolcuna jap'ekaskayquichismantaka. ⁶Parlaskay mana allin jina cajtinpas, mana jinachu cani yachayniycunapi. Chayta kancunaman ricuchicuyquichispuni tucuy ruwaskaycunapi.

⁷Icha mana allintachu ruwani mana imatapas cobraspa salvación evangeliota kancunaman willaspa, noka humillacuspa kancunataj athun-yachispa. ⁸Waquin creyentecunata pobreyachini ofrendancuta jap'ekaspa kancunata sirvinaypaj. ⁹Kancunawan cachcajtiytaj, ima necesitaskayta ni jayc'aj mañacuyquichischu. Astawanka Macedoniamanta chayamoj hermanocuna kowancu necesitaskaycunapaj. Mana imatapas mañacorkayquichischu, nitaj imatapas mañacuskayquichischu. ¹⁰Sinchi seguro cani Cristopaj verdadninta rejsiskayta, tucuy Acayapi caj llajtacunapi mana pipas jup'ayachinawantapas cay alabacunaymanta. ¹¹¿Imaraycutaj jinata parlani? ¿Manachu kancunata

munacuyquichis? Dios yachan, munacuyquichispuni. ¹² Mana cobraspa ruwasajpuni, “Pablowan caskantacama Diospaj llanc'aycu” nejcuna mana alabacunancupaj. ¹³ Chaycunaka falso apostolcuna cancu. Engañowan llanc'aspa, Cristopaj apostolninmanta pasancu. ¹⁴ Cayka mana muspharanapajchu, supay Satanaspas jinata tucun Diospaj angelninman rijch'acunanapaj. ¹⁵ Chayraycu jinatapuni supaypaj sirvejnincunaka rijch'aconkacu allin runacunaman jina. Chaywanpas ruwaskancuman jina castigaska cankacu, tucucunancupaj.

Apóstol Pablopaj ñac'ariskancuna

¹⁶ Ujtawan niyquichis, ama pipas pensachunchu loco caskayta. Waquincuna jinata pensancu chayka, loco jina parlajta dejawaychis, nokapas uj chhicanta alabacunaypaj. ¹⁷ Caytaka mana Señorpaj munaskanman jinachu nichcani, manachayri loco jina parlachcani. ¹⁸ ¡Achqhayoj cancu alabacojcuna, nokapas alabacullasajtaj! ¹⁹ Kancuna yachaysapa cachcaspa, cusicuywan lococunata aguantanquichis. ²⁰ Aguantallanquichistaj patrón jina sirvichicojcunata, kancunamanta orkhojcunata, engañajcunata, despreciajcunata, uyapi t'ajllicojcunatapas. ²¹ Mana chay jinachu caycu. Niyta p'enkacuni chaywanpas, ¡sinchi humilde jina carkaycu kancunawan caycunata ruwanaycupajka!

Ujcuna atrevicuncu alabacunancupaj chayka, nokapas atrevicusaj, cay uj locopaj niskan jina cajtinpas. ²² ¿Paycuna hebreocunachu cancu? Nokapas. ¿Paycuna Israel runacunachu cancu? Nokapas. ¿Paycuna Abrahampaj mirayninchu cancu? Nokapas. ²³ ¿Paycuna Cristota sirvejnincunachu cancu? Astawanraj cani paycunamanta

nejtenka, cayta nispaka loco jina parlani chaywanpas. Noka astawan llanc'ani paycunamanta nejtenka; astawan carcelawancu paycunamanta nejtenka; astawan bajtawancu paycunamanta nejtenka. Achqha cuti wañuchinamanta libracuni. ²⁴ Phichka cuti judiocuna castigawancu quimsa chunca iskonniyojta bajtaspa. ²⁵ Quimsa cuti c'upawancu, uj cutitaj rumiwan chhokawancu. Quimsa cutitaj purichcaskay bote unu uqhuman tijraycun. Uj tuta uj p'unchaypiwan kochapi unuwan yaka wañuni. ²⁶ Sinchita purini. Peligropi carkani mayucuna apanawanmanta, suwacuna wañuchinawanmanta, llajtamasij waj runacunapas wañuchinawanmanta; jinallatataj peligropi carkani llajtapi, campopi, kochapi, falso creyentecuna uqhupipas wañuchinawancumanta. ²⁷ Llanc'aspa sayc'uni; ñac'ariycunapi sufrini; achqha cuti mana puñunichu; yarekayta unu ch'aquiyta sufrini; achqha cuti mana miqhunichu; chirita sufrini mana p'achayoj.

²⁸ Chaycunamanta ujcunamantapas sapa p'unchay llaquicuni tucuy creyentecunamanta. ²⁹ Maykenpas onkoska cajtin, nokapas onkoska cayman jinata sintini. Pipas uj creyenteta urmachin chayka, nokapas phiñacuni. ³⁰ Alabacunay jina cajtenka, sufriskaycunamanta alabacusaj. ³¹ Señorninchis Jesucristopaj wiñaypaj alabana Dios Tatan yachan verdad niskayta. ³² Damasco llajtapi cachcajtiy, gobernaj Aretaspaj mandacojnin llajta puncucunapi guardiajcunata churarkan, jap'ichinawanpaj. ³³ Chaywanpas llajta wisk'aska perka patapi, wasi ruwaskapaj ventananta canastapi warcuspa, jawaman apakawarkancu. Ajinapi wañuchinamanta escapacorkani.

Señorpaj ricuchiskanmanta

12 Imatapas gananichu alabacuspaka. Chaywanpas Señorpaj ricuchiwasikanmanta sut'inchawaskanmantawan parasaj. ²Noka Cristopi creyente cachcaspaj, chunca tawayoj wataña quimsacaj janaj pachaman apaska carkani. Mana yachanichu cuerpoynintinchus espiritullaychus; Dios yachan. ³Yachani (cuerpoynintinchus espiritullaychus, Dios yachan) ⁴janaj pacha paradisoman apawarkan. Chaypi uyarini mana pipaj parlanan pacaska palabrata. ⁵Chay jinata ricuspaka alabacuyman, manataj noka quiquiymentaka, manachayri sufriskaycunallamanta alabacusaj. ⁶Alabacuyman chaypas, mana locochu cayman, verdadta niskayraycu. Ch'inllaña casaj, mana pipas pensachcananpaj rijch'ayniymanta parlayniymantapas importante caskayta. ⁷Señor ricuchiwan achqha sumaj musphana jinacunata; chaywanpas supay Satanasmanta ñac'arij jamuwan cuerpoypi qhichca allaska jina sufrichinawanpaj, humilde canaypaj, mana astawan alabacunaypaj. ⁸Quimsa cuti Señormanta mañacorkani, cay ñac'ariymanta libranawanpaj. ⁹Señortaj niwan: "Munacuyniywan contentacuy; atinyi astawan allinta ricuchicun pisi callpayojcunapi" nispaj. Ajinaka cusicuni pisi callpayoj caskaymanta, Cristopaj callpan nokapi ricuchicunanpaj. ¹⁰Cusicullanitaj pisi callpayoj cayniycunamanta, millaycunata niwaskancumanta, pisichicuskaycunamanta, ñac'ariskaycunamanta, Cristoraycu sufriskaycunamantapas. Pisi callpayoj cajtiy, Diospaj callpanwan astawan callpayoj cani.

Pablo llaquicun creyentecunamanta

¹¹Loco jina parlani kancuna causa. Nokamanta allinta parlanayquichis carkan. Tucuy imapi astawan valini jap'ekaskayquichis falso apostolcunamanta nejtenka, mana valinichu chaywanpas. ¹²Señalcunata, milagrocunata, musphanacunatawan kancuna uqhupi ruwarkani athun pacienciawan. Chaycuna sut'inta ricuchin verdadero apóstol caskayta. ¹³Tucuy iglesiacunata ricuni sumajta, kancunatapas ricuyquichis sumajta; yanapanawayquichispaj mana mañacuyquichischu, chaylla faltan. ¡Ofendiyquichis chayka, perdonawaychis!

¹⁴Waquichiskaña cani quimsacaj cutita watucoj jamunaypaj. Manallataj yanapata mañaskayquichischu. Mana cajniyquichistachu masc'ani, manachayri kancuna quiquiyquichista. Tata maman kolketa tantanancu wawacunapajka, mana wawacunachu tata mamancupaj. ¹⁵Tucuy munacuyniywan tucuy cajniyta cuerpoyp quiquintapas gastasaj, allinniyquichispaj. Astawan munacuquichis, chaywanpas kancunaka pisita munacuwanquichis.

¹⁶Manapuni yanapata mañacuyquichischu. Chaywanpas waquincuna nincu mañawan allinniypan trampaman jina urmachiskayta. ¹⁷¿Cachamusckaycunawanchu engañachiyquichis? ¹⁸Titota nerkan watunasunquichispaj; paywan uj hermanota cachamorkani. ¿Engañasunquichischu Titori? ¿Manachu cierto iscayniycu kancunawan sumajta causarkaycu?

¹⁹Ichapas kancuna yuyanquichis defendicuchcaskaycuta. Mana jinachu. Astawanpas Diospaj ñaupakenpi parlaycu Cristopaj caskaycuman jina. Munaska hermanoycuna, tucuy cayta

parlaycu kancuna cristiano causaypi wiñanayquichispaj. ²⁰ Manchachicuni, kancunaman purispa manachus taripaskayquichis munaskayman jina, kancunapas manachus ricuwanquichis munaskayquichisman jina. Manchachicuchcuni kancuna uqhupi cananmanta: ch'ajwaycuna, envidiacucuna, phiñacucuna, pycunallapaj munacojcuna, simi apajcuna, thutojcuna, pay pay tucocuna, pituskacunapas. ²¹ Manchachicullanitaj, cutimojtiy Diosniy kancuna causa p'enkachinawanmanta, achqhayoj kancunamanta wakachinawanmantapas. Waquinniyquichis unayña juchapi causachcanquichis, manataj Diosman cutirinquichischu khelli caymanta, adulterio juchacunapi caskayquichismanta, viciocunapi puriskayquichismantawan.

Cunacucuna, saludocuna

13 Caywanka quimsa cutitaña watuskayquichis. Tucuy imata chaypi arreglaconka iscay chayri quimsa testigopaj niskanwan. ² Ñaupaj juchallicojcunata tucuy juchallicoctapas nini, imaynatachus iscaycaj watuskaypi nerkayquichis, cunanpas carupi cachcaspas ujtawan nini: jamuspaka, mana uyarispa castigasaj. ³ Kancuna masc'achcanquichis sut'inta ricuchinayta noka uqhunta Cristo parlaskanta. Cristoka mana mana atiyniyojchu, manachayri atiyninta ricuchin kancuna uqhupi. ⁴ Ciertokan mana callpayoj jina chacataska carkan, chaywanpas Diospaj atiyinwan causachcan. Ajinallatataj nokaycupas mana callpayoj jina caycu, manachayri Diospaj atiyinwan Cristowan cusca causasajcu, kancunata sirvinaycupaj.

⁵ Kancuna quiquiyquichis khawaricuychis, ¿ciertotachu Cristopi firme creyente canquichis? Ricuchicuychis. ¿Manachu reparacunquichis Jesucristo kancunapi caskanta, icha manachu creyente canquichis? ⁶ Chaywanpas confiani rejsinayquichista nokaycu apóstol caskaycuta. ⁷ Diosmanta mañaycu mana allinta ama ruwanayquichispaj. Chayta mañaycu, nokaycu allin apóstol caskaycuta mana ricuchinallaycupajchu, manachayri kancuna allinta ruwanayquichispaj, waquincuna mana allin caskaycuta creewanquichischu chaywanpas. ⁸ Mana imatapas verdad contra ruwaycumanchu, manachayri verdad cajta ruwaycu. ⁹ Chayraycu cusicuycu pisi callpayoj caycu chhica, kancunacaj callpayoj canayquichispaj. Nokaycu oracionta ruwallasajcupuni, allin creyente canayquichispaj. ¹⁰ Manaraj jamuchcaspa, cay cartata escribimuyquichis, jamuspa mana c'aminaypaj apóstol cayniywan. Chayta Señor kowan, mana ñut'unaypajchu, manachayri kancuna cristiano causaypi wiñanayquichispaj.

¹¹ Tucuchapunaypaj, hermanocuna, munani cusiska causanayquichista. Masc'aychis allin creyente cayta causayniyquichispi. Animanacuychis, uj ujcunawan sumaj allinpi causaychis sonko tiyaycuypiwan. Munacoj Dios, sonko tiyaycuchej, kancunawan canka. ¹² Uj ujcuna saludanacuychis uj santo much'aycuywan. ¹³ Tucuy creyentecuna Señorpi saludamusunquichis.

¹⁴ Señor Jesucristopaj favornin, Diospaj munacuynin, Santo Espiritupaj causaynin tucuy kancunawan cachun. Ajina cachun.

GÁLATAS

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Saludo

1 Noka, Pablo, cachaska apóstol cani, mana runacunapaj ajllaskanchu, ni cachaskanchu, manachayri Jesucristo quiquinpaj, payta causerichej Dios Tatapajpiwan. ²Nokawan cachcaj tucuy hermanocunawan cusca cay cartata escribimuni Galacia provinciapi caj iglesiacunaman. ³Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorninwan sonko tiyaycuyinwan kancunata bendicichun. ⁴Dios Tatanchispaj munaskanman jina Jesucristo juchanchisraycu wañorkan, Dios contra caj mana allincunamanta salvanawanchispaj. ⁵¡Dios alabaska cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

Mana waj evangelio canchu

⁶Noka musphani rato Diosmanta carunchacuskayquichismanta, waj evangeliota jap'ekanyquichispaj. Dios Cristopaj munacuyinraycu wajasunquichis, salvaska canayquichispaj. ⁷Cierto, mana waj evangelio oka canchu. Waquin runacunataj pantachisunquichis, Cristopaj salvación evangelionta k'ewiyta munaspa. ⁸Willaskaycu evangeliomanta pipas waj evangeliota willajka, maldiciska cachun, noka quiquiypas janaj pachamanta jamoj angelpas waj jinata willajtenka. ⁹Ñaupaj nerkayquichis, cunanpas nillayquichistaj, jap'ekaskayquichis evangeliomanta pipas waj evangeliota willajka, maldiciska cachun.

¹⁰Mana runacunatachu agradayta munani, manachayri Diosta. ¡Runacunallawan allinpi cayta

munayman chayka, manaña Cristopaj sirvejinchu cayman!

Pablo imaynamanta apóstol caskan

¹¹Hermanocuna, cayta yachaychis, mana runamantachu nokapaj willaskay salvación evangelioka.

¹²Mana runamantachu jap'ekani ni yachakanipas, manachayri Jesucristo quiquin sut'inchawan.

¹³Kancuna uyarkerkanquichischari, ñaupaj judío religionpi cachcaspa, Diospi creyentecunata sinchitapuni ñac'aricherkani, tucuchayta munaspa.

¹⁴Judío religionpi cachcaspa, abuelocunapaj costumbruncunata astawan wakaycharkani wiñajmasiycunamanta nejtenka. Chayraycu paycunamanta astawan junt'ajpuni carkani religionniypaj costumbruncunata.

¹⁵Chaywanpas manaraj nacichcajtiy, Dios munawaskanman jina ajllawarkan favorninraycu. ¹⁶Churin Jesucristota rejsichiwan, salvación evangeliota willanaypaj mana judiocunaman. Chhicataj mana pimanpas purerkanichu Cristomanta tapucoj. ¹⁷Ni Jerusalemman purerkanichu, nokamanta ñaupaj caj apostolcunata tapucunaypaj, manachayri chhicapacha Arabiaman purerkani. Chaymantataj Damasco llajtaman cutimuni.

¹⁸Quimsa watamanta Jerusalemman purerkani, Pedrowan tupaj. Chunca phichkayoj p'unchaytataj paywan quedacorkani. ¹⁹Chaypi mana mayken apostolcunatapas ricorkanichu, manachayri Señorpaj hermanon Santiagollata ricorkani.

²⁰Diospaj ñaupakenpi segurayquichis, ciertotapuni mana llullacuspaj escribimuchayquichis.

²¹Chaymanta purerkani Siria, Cilicia provinciacunaman. ²²Chayraycu Judea provinciapi Cristopi caj creyentecuna manaraj rejsiwarkancuchu. ²³Paycu-

naka uyarillarkancu: “Payka ñaupaj ñac'arichiwarkanchis nokanchista tucuchayta munaspa; cunanka creeskanchis evangeliota willaspa purichcan” nejta. ²⁴Nokaraycutaj Diosta alabarkancu.

Apostolcuna Pablota jap'ekancu

2 Chunca tawayoj watamanta ujtawan Jerusalemman purerkani Bernabewan, Titota pusaspa. ²Dioska sut'inchawarkan purinaypaj. Jerusalemña creyentecunapaj curaj dirigentecunawan uj tantacuypi, mana judiocuna uqhupi salvación evangeliota willaskayta sut'incharkani. Chayta ruwarkani, ruwaskay ruwachcaskaypas yankhapaj cananta mana munaspa. ³Chaypi nokawan cachaj Tito, griego cayninwanpas, mana obligaskachu carkan circuncisión costumbre ruwananpaj. ⁴Waquin falso creyentecuna pacamanta nokaycu uqhuman yaycumuskacu, Cristo Jesuspi salvaska caskanchista khamisiyanancupaj, ujtawan leypaj mandaskanta ruwayta munaspa. ⁵Ni uj chhicantapas paycunawan apachicucuchu. Imaraycuchus munarkaycu verdad salvación evangelio kancunapaj cananta.

⁶Jerusalenpi caj dirigentecuna mana imatapas wajtaka niwarkancuchu. (Nokamanka mana importawanchu ima paycuna caskanka, Dioska mana waj wajtachu khawan uj ujcunata.) ⁷Mana imatapas wajta niwaspa jap'ekawarkancu, cay cargota Dios kowaskanta reparaspa, salvación evangeliota willanaypaj mana judiocunaman, imaynatachus Pedromanpas Dios cargota kon, salvación evangeliota willananpaj judiocunaman, ajinata. ⁸Dios apóstol cargota kospa, Pedrota judiocunaman cacharkan. Chay quiquin Diosllataj

apóstol cargota kospa, nokatapas cachawan mana judiocunaman.

⁹Ajinamanta Jerusalempi caj creyentecunapaj athun dirigentecuna, Santiago, Pedro, Juanpiwan, rejserkancu Dios cay cargota kowaskanta. Nokata Bernabetawan jap'iyuwarkancu, llanc'ajmasincupaj jap'ekawaskancuta ricuchinancupaj. Uj yuyaylla carkancu, nokaycu mana judiocuna uqhupi llanc'anaycupaj, paycunataj judiocuna uqhupi llanc'anancupaj. ¹⁰Pobrecunamanta yuyaricunallaycuta mañawarkancu. Chayta nokapas tucuy sonkowan ruwarkani.

Pablo Pedrota c'amin

¹¹Pedro Antioquía llajtaman purejtin, uyanpi c'amerkani ruwachcaskan jucha caskanraycu. ¹²Ñaupajta miqhuchcarkan mana judío creyentecunawan. Santiagowan purej runacuna chayamojtincu, Pedroka ithiricaporkan mana judío creyentecunamanta. Manañataj paycunawan miqhorkanchu, circuncisionpi tucuy judiopaj leyninpipas sinchita jap'icojcnata manchacuspa. ¹³Waj judío creyentecunapas Pedrowan juntacullarkancutaj iscay uya cayninpi. Bernabenintin paycunawan apachicorkan. ¹⁴Chayraycu verdad salvación evangelioman jina mana puriskanta ricuspa, tucuy creyentecunapaj ñaupakenpi Pedrota c'amerkani: “Kan judío canqui, mana judío jinataj causachcanqui. ¿Imaraycutaj obligayta munanqui mana judío creyentecunata judío jina causanancupaj?” nispa.

Creeywan salvaska

¹⁵Nokaycoka naciskaycumantapacha judiocuna caycu, mana waj diospi creej juchasapacunachu. ¹⁶Chaywanpas

yachanchis, ni pipas Moisespaj leyninta junt'aspachu salvacun, manachayri Jesucristopi creespalla. Chayraycu nokaycupas Jesucristopi creeycu, cay creeskaycuraycu salvaska mana juchayoj canaycupaj, manataj leypaj mandaskanta junt'aspachu.

¹⁷ Cunan Cristopi salvacionta masc'achcaspa, riqhurinchis nokanchispas juchasapa caskanchista. ¿Cayri niytachu munan, Cristoraycu juchasapa caskanchista? ¡Mana jinachu! ¹⁸ Salvaska canaypaj sakeskay leyman ujtawan cutiymán chayka, noka quiquiy juchayoj cani. ¹⁹ Nokaka leyta mana junt'ayta atispa, wañuska jina cani leypaj, Diosllapajña causanaypaj. Cristowan chacataska cani. ²⁰ Manaña nokachu causani, manachayri Cristo causan nokapi. Cunan cuerpoypi causaskaytaka causani Diospaj Churinpí creeskaywan. Munacuwaspa, nokaraycu wañorkan. ²¹ Diospaj qhuyapayacuyninta mana wasanchayta munanichu. Leyta casuspa uj salvacunman chayka, Cristopaj wañuskan yankhapaj canman.

¿Leywanchu icha creeywanchu salvacuchuan?

3 ¡Mana yuyayniyoj Gálata runacuna! ¿Pitaj pantachisunquichis? Sut'inta willarkayquichis chacataska Jesucristomanta. ² Cayllata contestanawayquichista munani: ¿Moisespaj leyninta casucuspachu Diospaj Espiritunta jap'ekarkanquichis, icha evangelio uyariskayquichista creespachu? ³ ¿Sinchi sonsochu canquichis? Santo Espirituwan mosoj causayta kallarispa, cunantaj tucuchayta munanquichis kancunapaj ruwaskayquichiswan. ⁴ ¿Yankhapajchu achqha sumajcunata ricorkanquichis? ¡Mana yankhapaj canmanchu! ⁵ Dios Espiritunta kancunaman kospa,

kancuna uqhupi milagrocunata ruwarkan. ¿Imaraycutaj ruwarkan? Mana leyta junt'askayquichisraycuchu, manachayri uyariskayquichis evangeliota creeskayquichisraycu.

⁶ Abraham Diospi creerkan, chayraycu Dios justo mana juchayojpaj jap'ekarkan. ⁷ Chayraycu kancuna yachanayquichis, Abrahampaj verdadero miraynenka creyentecuna cancu. ⁸ Dios ñaupajmanta ricucherkan mana judiocunatapas salvananta creeskancuwan, imaraycuchus Escriturapi Abrahamman willarkan cay sumaj noticiata: “Kan uqhunta tucuy nacioncunapi caj runacuna bendiciska cankacu” nispa. ⁹ Ajinamanta creyentecunaka creej Abrahamwan cusca bendiciska cancu.

¹⁰ Moisespaj leyninpi confiaojcunaka maldiciska cancu. Escrituraka nin: “Ley libropi tucuy escribiska cajta manapuni junt'ajka maldiciska cachun” nispa. ¹¹ Ajinamanta sut'i cachcan, leypaj mandaskanta casucuspaka mana pipas salvacunchu juchamantaka. Escrituraka nin: “Salvaska runaka creeskanwan causanka” nispa. ¹² Moisespaj leynin junt'anaka mana creeychu, imaraycuchus nin: “Leypaj tucuy mandaskanta junt'ajka causanka leyta junt'askanwan.”

¹³ Leyta mana junt'askanchisraycu castiganapaj canchis. Chay maldicionmanta Cristo librawanchis. Maldicionninchis Cristota wañuyman apan. Escritura nin: “Maldiciska tucuy c'aspipi warcuska wañojka” nispa. ¹⁴ Cay pasarkan, Abrahamman Diospaj prometiskan bendición Cristo Jesusraycu chayananpaj mana judiocunamanpas. Jesucristopi creeskanchisraycu tucuyinchis Diospaj prometicuskan Santo Espiritunta jap'ekanchis.

Leywan promesawan

¹⁵ Hermanocuna, runapaj contratonmanta ejemplowan yachachiskayquichis. Uj runa contratota ruwaspa firmajtenka, mana pipas mana valichiyta atinchu, ni yapaytapas. ¹⁶ Ajinallataj Dios compromisota ruwarkan Abrahamman mirayninmanpiwan. Escrituraka mana achqhayojmantachu nin; manachayri ujllamanta nin “mirayniyquiman” nispa, chay runataj Cristo. ¹⁷ Niskayka cay: Dios uj compromisota Abrahamwan ruwarkan. Chaytaj Cristopi junt'acun. Moisespaj leynenka koska carkan tawa pachaj quimsa chuncayoj wata khepataraj. Chayraycu leyka Diospaj ñaupaj comprometicuskanta mana mana valichinmanchu. ¹⁸ Sichus Moisespaj leyninta junt'ajtinchis, Dios salvacionta konawanchis canman carkan chayka, manaña kasilla compromisocho canman. Dioska Abrahamman comprometicun, salvacionta kasilla konanpaj.

¹⁹ Chhicari ¿imapajtaj sirvin Moisespaj leyninri? Leyka khepata koska carkan, runacunaman mana casucuskancuta ricuchinapaj, Diospaj comprometicuskan Cristo jamunancama. Dios angelnincunata Moisesman cacharkan leynincunata konanpaj, Moiestaj runacunaman pasachinanpaj. ²⁰ Mosoj compromisopi mana necesitacunchu pasachejka, Dios pay quiquin kojtenka. Dioska ch'ullalla.

¿Imapajtaj leyri?

²¹ ¿Cayri niytachu munan, Moisespaj leynin Diospaj compromison contra caskanta? ¡Mana jinachu! Sichus leyka salvación causayta koyta atinman chayka, chhicaka leypaj mandaskanta casucuspa libracunman juchachaskamanta. ²² Escriturapaj niskanman

jina tucuy runacuna juchapi cancu preso jina. Chayraycu Jesucristopi creejcunacajka Diospaj prometicuskan salvacionta jap'ekankacu.

²³ Manaraj evangeliota willaracajtin, leyka presochawarkanchis, suyachiwanchistaj evangelio sut'inchacunancama. ²⁴ Imaynatachus wawa cuidaj wawacunata pusan, ajinallataj leyka Cristoman pusawanchis, juchamanta salvaska cananchispaj Cristopi creejtinchis. ²⁵ Cunanka Cristopaj evangelionpi creenchiña, manaña leypaj presochaskanchu canchis. ²⁶ Jesucristopi creeskayquichis-raycu tucuyiniyquichis kancuna Diospaj wawancuna canquichis. ²⁷ Bautismoraycu Cristowan ujchaska canquichis, Cristowan p'achalliska jina. ²⁸ Manaña importanchu judío, griego, patronniyoj, mana patronniyoj, khari, warmi canaka, imaraycuchus Cristo Jesuswan ujchaska caspa, tucuyiniyquichis ujlla canquichis. ²⁹ Sichus Cristopajta canquichis chayka, Abrahampaj miraynin canquichis, Diospaj prometicuskanta jap'ekajcuna.

Diospaj wawancuna

4 Cayta nillanitaj: Herencia jap'ej, wawaraj cajtenka, tucuy imamanta dueño cacuchcan chaywanpas, uywaskacuna jinalla cacuchcan. ² Waj runa paypaj cajcunata cuidan chayri wakaychan, tatanpaj niskan p'unchaypi herenciaanta jap'ekancama. ³ Ajinallataj nokanchiswan pasan. Wawa jinaraj cachajtinchis, religión costumbrecunapaj mandaskan cachcarkanchis. ⁴ Diospaj ajllaskan tiempo junt'acojtin, Dios Churinta cachamun. Uj warmimanta nacerkan, Moisespaj leyninta casucojta, ⁵ religión leyppi causachajcunata salvanawanchispaj, Dios wawancunata jina jap'ekanawanchispaj. ⁶ Diospaj

wawancunaña caskanchista
 sut'inchawanchispaj, Dios Churinpaj
 Espiritunta cachamuwanchis
 nokanchispaj sonkonchiscunaman.
 Chay Espíritu nin: “¡Tatáy!” nispa.
⁷ Ajina ari, kan manaña leypaj
 presonchu canqui, manachayri Diospaj
 wawan. Wawan cajtiyquitaj, Dios
 herenciata kosunqui Cristoraycu.
 Chaymi munaynenka.

Creyentecunamanta Pablo Ilaquicun

⁸ Manaraj verdadero Diosta
 rejsichcaspa, falso dioscunata
 sirverkanquichis, presocuna jina.
⁹ Cunanka Diosta rejsinquichisña;
 niyta munani Dios kancunata
 rejsisunquichisña, ¿imaynatataj
 cutiwajchis, chay mana callpayoj pobre
 religioncunata sirvinayquichispaj preso
 jina? ¹⁰ Kancunaka wakaychanquichis
 p'unchaycunata, quillacunata, tiem-
 pocunata, watacunata ima. ¹¹ ¿Sinchita
 manchachicuni yankhapajchus
 llanc'askayta kancuna uqhupi!

¹² Hermanocuna, rogayquichis:
 Noka jina leymenta libre caychis.
 Kancuna jina mana leynioyman
 tucuni. Kancunataj mana ima mana
 allintapas ruwawarkanquichischu;
 allinta jap'ekawarkanquichis.
¹³ Kancuna yachanquichis salvación
 evangeliota willarkayquichis, onkoska
 cachcaspa. ¹⁴ Onkoska cajtiypas, mana
 despreciawarkanquichischu, nitaj
 negawarkanquichischu, manachayri
 jap'ekawarkanquichis Diospaj uj
 angelninta jina, Jesucristopas
 cayman carkan jinata. ¹⁵ ¿Imataj
 pasan chay cusicuyniyquichiswanri?
 Kancunamanta nini, atiwajchischus
 carkan chayka, ñawiyquichistaspas
 orkhocuspa kowanquichisman carkan.
¹⁶ Cunanri ¿enemigoyquichischu capuni
 verdadta kancunaman niskaraycu?

¹⁷ Chay llulla yachachejcuna sinchita
 munancu sonkoyquichista suwayta,
 manataj allinniyquichispajchu.
 Nokaycumanta apakayta munancu,
 paycunata casunayquichispaj.
¹⁸ Ujcunata yanapayta munanaka
 allin, chaywanpas sumaj sonkowan
 allinniyquichispajpuni cachun, mana
 kancuna uqhupi cachcajtillaychu.
¹⁹ Wawitaycuna, ujtawan kancunaraycu
 nanaycunawan ñac'arini uj onkoj
 warmi jina. Ñac'arisajpunitaj
 cristiano causayniyquichispi
 wiñanayquichiscama. ²⁰ Cunanpacha
 kancunawan cayta munayman, sumajta
 parlapayanaypaj. ¡Ni imanayta atinichu
 kancunamanta!

Agarmanta Saramantawan ejemplo

²¹ Niwaychis kancuna, Moisespaj
 leyninta casucuspa salvacuy
 munajcuna, ¿manachu leypaj niskanta
 uyarerkanquichis? ²² Leyka nin
 Abraham iscay churiyoj caskanta:
 ujnin esclavanmanta, ujnintaj librecaj
 esposanmanta. ²³ Esclavapaj wawanka
 nacerkan tucuy wawa jina; librecaj
 esposanpaj churintaj nacerkan
 Diospaj prometiscun junta'acunanpaj.
²⁴ Caytaj niyta munan: iscaynin
 warmicuna iscay compromisoman
 ninacun. Ujnin Sinaí lomamanta koska,
 caytaj Agarman rijch'acun. Cay Sinaí
 leypi casucojcunaka nacincu leypaj
 mandaskanpi canancupaj. ²⁵ Agarka
 Arabiapi caj Sinaí loma jina, cunan
 Jerusalemman rijch'acoj. Chay llajtayoj
 runacunaka wawacunantin leypaj
 mandaskanpi cancu. ²⁶ Janaj pacha
 Jerusalemman libre. Nokanchistaj paypaj
 wawancuna canchis. ²⁷ Escritura nin:
 “Cusicuy, mana wawacoy warmi,
 kan mana wawacunayoj.
 Cusicuywan wajach'acuy,
 kan parto nanaycuna mana rejsej.

Wijch'uska warmeka achqha
wawacunayoj
canka kosayoj warmimanta nejtenka.”

²⁸ Hermanocuna, kancunaka Isaac jina canquichis, Diospaj prometikuskan wawacuna. ²⁹ Imaynatachus chay tiempopi runaman jinalla nacej chureka Santo Espiritupaj atiyinwan nacej churita ñac'aricherkan, ajinallataj cunan runacuna ñac'arichiwanchis. ³⁰ ¿Ima nintaj Escriturari? Nin ari: “Wijch'uy esclavata churintinta, imaraycuchus esclavapaj churenka herenciata jap'iyta mana atinchu libre churiwanka.” ³¹ Ajinamanta, hermanocuna, mana esclavapaj wawacunachu canchis, manachayri libre cajpajta.

Cristopi firme caychis

5 Cristo librawarkanchis libre cananchispaj. Chayraycu kancunaka firme caychis chay salvaska libre caskayquichispi. Amataj ujtawan cutiyichischu leypaj mandaskan preso jina canayquichispaj.

² Uyarwaychis; noka, Pablo, niyquichis: Sichus kancuna circuncisión costumbrewan salvacunapaj purinquichis chayka, Cristo ni imapaj sirvisunquichischu. ³ Ujtawan niyquichis: Pi runapas circuncidacun salvacunapaj chayka, obligaskallataj Moisespaj tucuy ley mandaskanta junt'ananpaj. ⁴ Kancuna, leyta junt'aspa juchamanta libre cay masc'ajcuna, Cristomanta carunchacunquichis Diospaj munacuyinmantapas. ⁵ Nokanchiska Santo Espirituwan creeskanchispiwan juchamanta libre canapaj suyacunchis. ⁶ Cristo Jesuswan ujchaska canchis chayka, ni imapaj valinchu circuncidaska cana chayri mana circuncidaska caypas. Jesucristopi creeycaj valin, cay creeyninchistaj munacuywan causachiwanchis.

⁷ Kancuna allinta purichcarkanquichis. ¿Pitaj pantachisunquichis verdadcajta mana casunayquichispajri?

⁸ Chayka mana kancuna salvaj Diosmantachu. ⁹ Nincu: “Uj chhican levadura enteron masata pokochin.” ¹⁰ Señorpi confiacuni, kancuna mana waj jinata purinayquichispaj. Pichus pantachisunquichis chaytaka Dios castiganka, pipas cachun.

¹¹ Hermanocuna, noka yachachiymanraj creyentecuna circuncidacunanta salvaska canancupaj chayka, judiocuna manaraj ñac'arichiwancumanchu. Ajina cajtenka, mana phiñacuncumanchu, “Salvanawanchispaj Cristo cruzpi wañorkan” nispa willajtiypas. ¹² ¿Chay circuncisión costumbrewan kancunata pantachejcuna ujpitapas paycuna quiquin capacuncuman!

¹³ Hermanocuna, kancunaka libre canapaj wajaska canquichis. Cay libre caskayquichiswan amataj cuerpoyquichispaj munaskan juchacunata ruwaychischu, manachayri uj ujcuna yanapanacuychis munacuywan. ¹⁴ Cay tucuy leyka junt'acun cay ch'ulla mandamientollapi: “Runamasiyquita munacuy kan quiquiyquita jina.”

¹⁵ Cuidacuychis, kancunapura animalcuna jina c'utunacupa, miqhunacupa, kancuna quiquiyquichis ch'usajman tucuwajchis.

Runacunapaj Espiritupajwan munaskancuna

¹⁶ Niyquichis ari: Espiritupaj munaskanman jina causaychis, amataj masc'aychischu cuerpoyquichispaj mana allin munaskancunapi cusicyta. ¹⁷ Cuerpoyquichispaj mana allin munaskancunaka Espiritupaj munaskan contra. Espiritutaj cuerpoyquichispaj mana allin munaskancuna contra. Iscaynincu chejninacun, chayraycu munaskayquichis ruwayta mana

atinqichischu. ¹⁸ Santo Espiritu pusanquichisña chayka, manaña leypaj mandaskanpichu canquichis.

¹⁹ Sut'ita riqhurincu picunachus mana allinta munaskancuman jina ruwajcunaka: adulterio juchata ruwajcuna, mana casaraspata tucuywan meticojcuna, khelli viciopi purejcuna, ²⁰ ruwaska dios adorajcuna, laykacuna, chejnicocuna, ch'ajwajcuna, celanacocuna, phiñaricocuna, churanacocuna, t'ipinacocuna, partido ruwacocuna, ²¹ envidiacocuna, runa wañuchejcuna, machajcuna, miqhuylla munajcuna, waj mana allin cajcunapas. Chaycunata niyquichis ama ruwanayquichispaj, imaynatachus ñaupajta nerkeyquichisña. Chay jina ruwajcunaka Diospaj gobiernonman mana yayconkacuchu.

²² Santo Espiritupaj uriyenenka caycuna: munacuy, cusucuy, sonko tiyaycuy, pacienciayoj cay, allin sonkoyoj cay, sumaj cay, niskanta junt'aj, ²³ humilde cay, causayninpi sumaj puriy. Chaycuna contra mana ni ima ley canchu. ²⁴ Jesucristopaj cajcunaka wañuska jina cancu, mana cuerponcupaj mana allin munaskancunapi purinancupaj. ²⁵ Cunanka Santo Espiritumanta causachcaspa, payllawantaj pusachicunanchis.

²⁶ Mana pay pay tucojchu cananchis, ni churanacuyllaman purej, ni envidianacoj.

Yanapanacuychis uj ujcuna

6 Hermanocuna, pipas juchaman urman chayka, firme creyentecuna yanapaychis Diosman cutirinanpaj. Sumaj munacuywan yanapaychis, cuidacupsa, mana kancunapas juchaman urmanayquichispaj. ² Yanapanacuychis pruebacunata aguantayta. Ajinamanta Cristopaj leyninta junt'anquichis.

³ Pipas ima caskanta yuyacun mana imapas cachcaspa Diospaj ñaupakenpi chayka, pay quiquin engañacun. ⁴ Sapa uj reparacun imayna causaskanta; allin cajtenka pay quiquin cusicunan, mana wajcunapaj causaskanta khawaspa. ⁵ Sapa uj ruwanancunata junt'anan.

⁶ Diospaj palabran yachakajka yachachejninta yanaparinan cajnincunawan.

⁷ Ama engañacuychischu, mana pipas Dioswan burlacunmanchu; runaka tarpuskanta ajthapenka.

⁸ Pichus tarpun cuerponpaj mana allin munaskancunata agradananpaj chayka, chaymanta ajthapenka infiernota. Pichus tarpun Santo Espiritupaj munaskancunata agradananpaj chayka, chaymanta ajthapenka wiñay causay salvacionta. ⁹ Ajinaka allin ruwayta mana sayc'unanchischu; mana desanimacusunchu chayka, premio kona tiempopi allin ruwaskanchiscunamanta ajthapisunchis. ¹⁰ Chayraycu atiskanchisman jina allincunata ruwasunchis tucuy runapaj, astawanraj creyentemasinchiscunacajpajka.

Cunacuycuna

¹¹ ¡Khawariychis, may athun letracunawan escribimuchcayquichis quiquin maquiyan! ¹² Circuncisión costumbreta obligay munajcunaka runacunawan allinpi canallancupaj ruwancu, mana chejnichicunancupaj Cristopaj cruzpi wañuskan salvación evangeliarayu. ¹³ Circuncisión obligajcunapas tucuy leypaj mandaskanta mana junt'ayta atincuchu; astawanka circuncidaska canayquichista munancu, cuerpoyquichispi circuncidaskawan cusicunancupaj. ¹⁴ Nokaka Señorninchis Jesucristopaj cruzpi wañuskan salvación evangeliollapi cusicuni. Chay jina Cristopaj wañuskanraycu,

mana creyente runapaj causaynenka wañuska jina nokapajka, nokapas wañuska jina cani chay jina causayman. ¹⁵ Circuncidaska caypas mana circuncidaska caypas ni imapaj valinchu; manachayri mosoj runaña caskanchiscáj valin. ¹⁶ Yachachiskayman jina tucuy causajcuna, Diospi tucuy verdadero creyentecunapas, kancuna jap'ekaychis Diospaj sonko tiyaycuyninta qhuyapayacuynintawan.

¹⁷ Cunanmanta jakaynejman mana munanichu ni pipas chay religión costumbrecunawan molestanawanta; cuerpoypi nanachiwaskancu t'iricuna ricuchin Jesuspaj apostolnin caskayta.

¹⁸ Hermanocuna, Señorninchis Jesucristo favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

EFESIOS

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Efesopi caj creyentecunaman

1 Noka, Pablo, Diospaj munaynin-raycu Jesucristopaj apostolnin, cay cartata escribimuyquichis Efeso llaj-tapi Diospajta cajcunaman, Cristo Jesuspi creyentecunaman. ²Dios Tatan-chis Señor Jesucristopiwan favornin-wan sonko tiyaycuyinwan kancunata bendichun.

Cristopi bendicioncuna

³Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanta alabasunchis. Cristowan ujlla caskanchisraycu, Dios bendiciwanchis tucuy ima janaj pacha bendicioncunawan. ⁴Manaraj cay pacha ruwaska cachcajtin, Dios ajllawanchis Cristopi, ñaupakenpi payllapaj allin causaywan mana juchayoj cananchispaj. ⁵Munacuskayraycu churawanchis wawancuna jina jap'ekaska cananchispaj Jesucristo uqhunta munayninman jina. ⁶Chayraycu Diosta alabanchispuni sumaj glorioso favorninmanta, chaywan achqhata bendiciwanchis munaska Churin uqhunta. ⁷Athun munacuyninpi Dios Churinpaj jich'askan yawarninwan salvawanchis, juchanchiscunata perdonawanchis. ⁸Dios munacuyninta ricuchiwan-chis, tucuy yachayta entendiytawan nokanchisman kospa. ⁹Pacaska munayninta rejsichiwanchis, ruway munaskanta pay quiquin junt'ananpaj. ¹⁰Cay ruway munaskanman jina Dios Cristopaj mandaskanpi ujchanka tucuy cajcunata janaj pachapi cay pachapipas. Ciertota chayta junt'ankapuni ruwanan tiempopi.

¹¹Ñaupajmanta Dios pay quiquinpaj munaskanman jina ajllawaskanchis, Cristowan ujchaska caspa herenciata jap'ekananchispaj. Dios tucuy imata ruwan, payman allin yuyacuskaman jina. ¹²Chay jinata ruwan, nokanchis, Cristopi ñaupaj confiajcuna, causanan-chispaj, Dios athun caynincunamanta alabaska cananpaj. ¹³Kancunapas verdad salvación evangeliota uyarispa, Cristopi creenquichis. Paywan ujlla canquichis, prometicuskan Santo Espirituwan señalaska, Diospajña caskayquichisraycu. ¹⁴Santo Espiritu garantiaka, Diospaj konan herenciata ciertota jap'ekananchispaj, wawancunapaj salvación junt'acunan tiempopi Dios athun caynincunamanta alabaska cananpaj.

Pablo oracionta ruwan creyentecunapaj

¹⁵Yachani Señor Jesuspi creejcuna caskayquichista, Diospi tucuy creyentecunata munacuskayquichistapas. ¹⁶Diosman graciaستا konipuni, oracionniycunapi kancunata yuyarispas. ¹⁷Señorninchis Jesucristopaj sumaj glorioso Dios Tatanmanta mañani konasunquichispaj cristiano causanamanta yachayta, Diospaj cayninmanta sut'inchaskacunata entendiayquichispaj, Diosta astawan allinta rejsinayquichispaj. ¹⁸Mañani Dios yuyayniyquichista c'anchaycunanpaj, yachanayquichispaj imapajchus wajaska canquichis chay suyacuyta, janaj pacha khapaj herenciata Dios creyentencunaman kon, chaytawan. ¹⁹Mañani Diospaj athun mana yupay atiy atiyinta yachanayquichispaj. Chay atiyinwan Dios ruwan nokanchis creyentecunapi. Chay quiquin athun atiyta Dios ricucherkan ²⁰Cristota causarichispa, janaj pachapi paña ladonpi tiyaycuchispa,

²¹tucuy atiyniyoj cajcuna pataman payta churaspa: gobernajcunapas, mandacoj cunapas, atiyniyoj cunapas, tucuy ima pataman churaspa cay pachapipas jamoj pachapipas. ²²Dios Cristopaj mandacuskanchi tucuy cajcunata churarkan, Cristo quiquintataj tucuy creyentecunapaj umanta churarkan. ²³Creyentecunaka Cristopaj cuerpon cancu, Cristopaj junt'a caynin; Cristopaj caynintaj tucuy imapi junt'a cachcan.

Dios salvan munacuyninwan

2 Ñaupajka, kancuna wañuska jina cachcarkanquichis juchayquichis-cunaraycu. ²Mana creejcunapaj ruwaskanpi purispa, causarkanquichis. Tutayajpi mandacoj supay Diosta mana casucoj cunata animan munayninta ruwanancupaj. ³Ñaupajka tucuy ninchis ajinallataj causarkanchis, cuerpon-chispaj mana allin munaskancunapi purispa, juchasapa cayninchista yuyayninchistawan junt'aspa. Chay jinata causaskanchisraycu Diospaj sinchi castigonpaj carkanchis, tucuy runacunawan cusca. ⁴Astawanka Dios sinchi qhuyapayacuyniyoj caspa, sinchita munacuwanichis. ⁵Juchanchiscunapi wañuskaraj cachcajtinchis, Dioska Cristowan cusca causayta kowarkanchis. Diospaj qhuyapayacuyninraycu kancunaka salvacionta jap'ekanquichis. ⁶Cristo Jesuswan cusca Dioska causarichiwanchis. Cristowan cusca tiyachiwanchis, janaj pacha bendicioncunata kospa. ⁷Cayta ruwarkan athun munacu waskanchista qhuyapayawaskanchistawan wiñaypaj ricuchinanpaj Cristo Jesuspi. ⁸Diospaj favorninraycu salvaska canquichis creespalla, mana kancuna quiquiyquichis ruwaskayquichisraycuchu. Salvacionka Diospaj regalon, ⁹mana runa quiquinpaj ruwaskanchu,

mana pipas ni imamantapas alabacunanpaj. ¹⁰Dios Cristo Jesuspi mosojmanta ruwawanchis allincunata ruwananchispaj, ñaupajmantaña pay churaskanman jina.

Cristo allinyachiwanchis

¹¹Kancuna mana judiocuna canquichis, judiocunapaj “mana circuncidaska” niskancuna. Judiocuna circuncisión costumbreta ruwaspa, “circuncidaska canchis” nincu. ¹²Yuyaricuychis, ñaupaj mana Cristowanchu carkanquichis, Israel llajtamanta t'ipiska. Diospaj compromisoncuna promesancunapas mana kancunapajchu carkan. Cay pachapi causarkanquichis mana verdadero Diosniyoj, salvacionmanta mana suyacuyniyoj. ¹³Cunanka Cristo Jesuswan ujlla canquichis. Ñaupajtaj Diosmanta carunchaska cachcajtuyquichis, Cristopaj wañuspa jich'aska yawarninwan kayllachachisunquichis. ¹⁴Cristoka allinyachejninchis. Judiocunamanta mana judiocunamantawan uj ch'ulla familiata ruwan, chejninacuy perka separajta ñut'uspa. ¹⁵Wañuskanwan tucuchan leypaj mandacuskancunata. Iscaynin familiacunamanta uj ch'ulla mosoj familiata ruwan, Cristowan ujlla. Ajinapi allinyacherkan. ¹⁶Cruzpi wañuskanwan Cristo iscaynin familiacunapaj chejninacuyninta tucuchan. Dioswantaj allinyachin, uj cuerpollaman tucuchispa. ¹⁷Cristo jamorkan allinyacunamanta allin noticiata tucuyman willaspa, Diosmanta carupi cajcunaman kayllapi cajcunamanpas. ¹⁸Cristoraycu judiocuna mana judiocunapas quiquin Santo Espirituwan Dios Tataman kayllachacunchis. ¹⁹Chayraycu kancuna manaña waj llajtayojchu canquichis, manaña mana

rejsiskacunachu, manachayri cunanka Diospaj llajtanwan quiquin derechoyoq canquichis Diospaj familianpi caskayquichisraycu. ²⁰Kancuna uj wasi jina canquichis, apostolcuna profetacuna patapi sayarichiska, Jesucristo quiquin estawan importante rumi caskan, wasi esquinapi tiyachiska. ²¹Cristowan ujhaska, tucuy wasi jatarichcan, tucuyinpi sapa uj c'ascanaska, uj templo jina Señorllapaj canancama. ²²Ajinallatataj kancunapas Cristoman ujhaska, tucuy kancunapura ujchacunquichis, Diospaj templon canayquichispaj. Chaypi Dios Santo Espirituwan causan.

Pablo evangeliota willan

3 Noka, Pablo, preso cachcani Cristo Jesusmanta willaskayraycu, kancuna mana judiocunapaj allinniyquichispaj. ²Yachanayquichisña, Dios favorninwan cay llanc'anata kowan kancuna allinniyquichispaj. ³Dios pacapi caj ruway munaskanta sut'inchawan; chaymanta uj chhicanta escribimuyquichisña. ⁴Leespaka reparanquichis Cristomanta pacaskata noka yachaskayta. ⁵Ñaupaj mana pipaj yachaskan pacaskata, cunan Dios Santo Espíritu uqhunta sut'inchan apostolnincunaman profetacunanamanpas. ⁶Caymi chay pacaskaka: Salvación evangeliowan mana judiocuna judiocunapaj quiquin salvación herenciaanta jap'ekankacu, creyente judiocunawan ujllaña caspa; Cristo Jesusraycu Diospaj prometicuskanta jap'ekallankacutaj. ⁷Dios favorninraycu atiyinwan churawan cay evangeliota willanaypaj. ⁸Tucuy creyentecunamanta nejtinpas sullc'a jina cachcajtiy, Dios favorninwan churawan mana judiocunaman cay evangeliota willanaypaj mana yupay

atiy Cristopaj khapaj caynincunamanta. ⁹Apóstol cargota kowan, tucuy imata ruwaj Diospaj ñaupaj pacaska ruway munaskanta tucuyman sut'inchanaypaj. ¹⁰Ajina carkan, cunan creyentecuna uqhunta Diospaj tucuy ima yachaynin rejsichiska cananpaj janaj pachapi atiyinoycunaman mandacoj cunamanpas. ¹¹Dios cayta ruwarkan wiñay ruway munaskanman jina. Chay ruway munaskaka Señorninichis Jesucristopi junt'acorkanña. ¹²Cristopi creeskan-chismanta confianzata capuwanchis Diosman chimpacunanchispaj. ¹³Chayraycu rogayquichis, kancunapaj allinniyquichispaj ñac'ariskaywan ama desanimacunayquichispaj. Cay ñac'ariskayka astawanpas uj honor allinniyquichispaj.

Cristopaj munacuynin

¹⁴Chayraycu Dios Tatapaj ñaupakenpi konkoriycuni. ¹⁵Janaj pachapi cay pachapipas tucuy creyentecuna paypaj sutinta apancu. ¹⁶Tatamanta mañani, sumaj glorioso khapaj cayninmanta konasunquichispaj, Diospaj Espiritun uqhunta cristiano causainiyquichispi callpachaska canayquichispaj, ¹⁷creeskayquichisraycu sonkoyquichispi Cristo causananpaj. Ajina munacuypi uqhucama saphiyoy jina firme canquichis. ¹⁸Chhica tucuy creyentecunawan cusca entendiya atinquichis may ancho, largo, uqhu, alto Cristopaj munacuynin caskanta. ¹⁹Mañani chay munacuyta sumajta rejsinayquichispaj, mana tucuy rejsiy atina athun munacuyta, ajinapi Dioswan junt'aska canayquichispaj. ²⁰Cunanka Diosman gloria cachun. Payka atiyinoy astawan astawan ruwananpaj mañacuskanchismanta pensaskanchismantapas nejtin, nokanchispi ruwaj chay quiquin atiywan. ²¹¡Diosman gloria cachun

creyentecunapi Cristo Jesuspipas wiñaypaj wiñaynintinpaj! Ajina cachun.

Ujlla canchis

4 Señorpaj llanc'askayraycu preso cachcaspa, rogayquichis, Diospaj wajaskan creyentecuna jina causanayquichispaj. ²Humilde caychis sumaj caywan, pacienciawan, munacuywan uj ujcuna aguantanacusa. ³Santo Espiritupaj yanapacuyinwan sonko tiyaycuywan ujllapuni caychis. ⁴Uj ch'ulla cuerpo, uj ch'ulla Santo Espíritu can. Ajinata Dios wajasunquichis uj ch'ulla suyacuy salvacionman. ⁵Can uj Señorlla, uj creeylla, uj bautismolla, ⁶uj Dios Tatalla tucuyininpaj. Payka tucuyupi mandacoj, tucuyin uqhunta ruwaj, tucuyin cupi cachcaj.

⁷Sapa uj nokanchis jap'ekanchis Cristopaj koy munaskan ruway atinacunata. ⁸Escritura nin: "Janaj pachaman purispa presocunata apañ, runacunamantaj ruway atinacunata kon."

⁹"Janaj pachaman purispa" nispaj, ¿ima niytataj munanri? Niyta munan ñaupajta cay pachaman jamuskanta. ¹⁰Chay jamoj quiquintaj astawan alto janaj pachaman purin, paypaj cayninwan tucuy imata junt'aycunanpaj. ¹¹Pay quiquin korkan ujcunaman apóstol canata, ujcunaman profeta canata, ujcunaman salvación evangeliomanta willaj canata, ujcunaman pastor canata, ujcunamantaj yachachej canata. ¹²Ajinata Cristo paypi creecunata waquichin, paypaj obranpi llanc'anancupaj, cristiano causaypi creyentecunata wiñachinancupaj, ¹³tucuyinichis creeyninchispi Diospaj Churinta rejsinapi ujlla cananchiscama. Ajinamanta pokosunchis astawan astawan Cristo jina sumaj cananchispaj.

¹⁴Amaña wawacuna jina casunchischu, apaycachachuspa engañaj mañoso pantaska purej runacunapaj yachachiynincunawan. ¹⁵Astawanka munacuywan verdadta parlaspa, Cristonejman wiñananchis tucuy causayninchispi. Paymi creyentecunapaj umanka. ¹⁶Tucuyinichis creyentecuna Cristopaj cuerpon cajtinichis, pay ujhawanchis imayna cuerpopaj partencuna ujhaska jinata. Sapa uj imayna cananta allinta ruwajtin, tucuy cuerpo wiñan astawan astawan munacuypi.

Cristopi mosoj causay

¹⁷Señorpaj sutinpi yuyaychaspa cayta niyquichis: Amaña causaychischu waj dioscunapi creej runacuna jina. Paycunaka causancu mana sirvej pensaskancunaman jina, ¹⁸tutayaj yuyaynincunawan. Diosmanta jamoj causay paycunapaj mana canchu. Khoru sonkoyoj caskancuraycu mana yachaj cancu. ¹⁹Khoruyachiska sonkowan viciocunaman purincu; mana p'enkacusa tucuy ima khelli juchata ruwancu. ²⁰Kancunaka Cristomanta yachakarkanquichis mana chay jinata causanapajchu. ²¹Ciertota Cristomanta uyarkerkanquichis chayka, paymanta yachakarkanquichis imacaj verdad caskanta. ²²Ñaupaj mauc'a millay causanayquichismanta, mana allin munaskayquichiscuna ismuska engañomantawan carunchacuychis. ²³Yuyayniyquichiscunata espiri-tuyquichiscunatawan mosojyachiychis. ²⁴Mosoj runa caychis Diospaj munayninman jina ruwaska, verdad evangelioman jina justo cabal ch'uwata causanayquichispaj.

²⁵Chayraycu amaña llullacuychischu, sapa uj runamasinman verdadta nichun, tucuyinichis uj quiquin cuerpolla caskanchisraycu.

²⁶ Sichus phiñacunquichis chayka, ama juchallicuychischu. Ama ch'isiyanancama phiñacuychischu. ²⁷ Ama dejaychischu supay juchaman urmachinasunquichista.

²⁸ Suwacojka amaña suwacuchunchu. Llanc'achun sumaj ruwaypi, imallatapas pisichicojgunaman konanpaj.

²⁹ Ama mana allinta parlaychischu, manachayri allincunallata, ujcunata yanapananpaj cristiano causaypi wiñanancupaj, uyarejcuna bendiciska cananpaj. ³⁰ Diospaj Santo Espiritunta ama llaquichiychischu. Chay Santo Espirituwan señalaska canquichis Diospaj, pay junt'aska salvacionta konasunquichis p'unchaycama.

³¹ Sakepuychis k'ellicuyta, mana allin munayta, phiñacuyta, ch'ajwaspa wajach'anacuyta, insultacuyta, tucuy mana allincunatapas. ³² Manachayri sumaj caychis, qhuypayanacuychis. Uj ujcuna perdonanacuychis, imaynat-achus Dios Cristopi perdonasunquichis, ajinata.

Diospaj wawancuna imayna causanancu

5 Kancuna Diospaj munaska wawancuna, pay jina caychis. ² Cristo nokanchista munacupa, wañorkan nokanchisraycu, Diosman sumaj k'apayniyoj ofrenda jina. Ajinaka manacuywan puriychis.

³ Kancuna, Diospi creyente cajcunaka, mana parlanayquichispaschu adulterio jucha ruwanamanta, ni ima khelli ruwaycunamanta, nitaj munapayaycunamantapas. ⁴ P'en kay millaycunata sonso jina ama parlaychisñachu. Chaycunaka mana allinchu. Astawanka Diosta alabaychis. ⁵ Yachanquichisña caycuna ruwajcunaka mana Diospaj Cristopajwan gobiernonman yay-conkacuchu: adulterio jucha ruwajcuna,

khelli ruwajcuna, munapayajcuna (cayka waj diosta adoray jina). ⁶ Ama pipas engañacuchunchu ch'usaj parlaycunawan. Chayraycu Diospaj mana aguantay atiy castigonka mana casucojgunaman jamun. ⁷ Ama paycunapaj mana allin ruwajmasincoka caychischu.

⁸ Kancunaka ñaupaj tutayajpi causarkanquichis, cunantaj Señorwan ujhaska caspa c'anchaypi causanquichis. Allinta causaychis c'anchay wawacuna jina. ⁹ Allin causayka urin sumaj cayta, recto cayta, verdad caytapas. ¹⁰ Ruwaychis Señorman agradahtapuni. ¹¹ Ama ruwaysiychischu mana creyentecunapaj mana sirvej ruwaskancunapi; astawanka sut'inchaychis mana allin caskancuta. ¹² Pacapi ruwaskancumantaka p'enka parlanapajpas. ¹³ C'anchay tucuy imata sut'inchajtinri, sut'ipi capun. ¹⁴ C'anchayka lliujta sut'inchan. Chayraycu Escritura nin: "Puñuskayquimanta rijch'ariy; wañuskacunamanta jatariy, Cristotaj c'anchaycusunqui."

¹⁵ Chayraycu causayniyquichista sinchita cuidacuychis. Ama sonso jina causaychisñachu, manachayri yachaywan. ¹⁶ Tiempoyquichista ama usuchiychischu, mana allin p'unchaycuna caskanraycu. ¹⁷ Ama ruwaychischu mana yachaj jina. Señorpaj munayninta entendiyman puriychis. ¹⁸ Ama machaycuychischu. Chayka tucuy ima mana allinman apan. Astawanka Santo Espirituwan junt'a caychis. ¹⁹ Uj ujcunawan parlanacuychis salmocunawan, himnocunawan, taquiycunawan; creyentecunapaj taquiynincunawan tucuy sonkowan Señornta alabaychis. ²⁰ Señorninchis Jesucristopaj sutinpi tucuy imamanta Dios Tataman graciasta koychispuni.

Creyente familiapaj causaynin

²¹ Cristota respetaspa uj ujcuna casunacuychis.

²² Esposacuna kosancuta casuchuncu Señorta jina. ²³ Imaraycuchus kosaka esposapaj uman, Cristopas creyentecunapaj uman. Creyentecunaka paypaj cuerpon, Cristotaj creyentecunata Salvaj. ²⁴ Imaynatachus creyentecunaka Cristota casuncu, ajinallataj esposacuna kosancuta tucuy imapi casunancu.

²⁵ Kosacuna, esposayquichista munacuychis, imaynatachus Cristo creyentecunata munacun ajinata, paycunaraycutaj wañorkan.

²⁶ Cayta ruwarkan creyentecuna Diosllapaj canancupaj, palabrawan ch'uwachaska, unuwan jina mayllaska,

²⁷ payllapaj uj gloriosa iglesia canancupaj, mana khelliyoj, ni ima mana allinman rijch'acoj, Diosllapaj, mana juchachana jina. ²⁸ Imaynatachus kosaka quiquin cuerponta munacun, ajinallataj esposanta munacunan.

Esposanta munacojka pay quiquinta munacun. ²⁹ Pipas chejninchu quiquin cuerpontaka, manachayri miqhuchin, cuidantaj; Cristopas creyentecunata jinata ruwan. ³⁰ Creyentecunaka Cristopaj cuerpon, nokanchistaj cuerponpaj partencuna canchis.

³¹ "Chayraycu khareka tata mamanta sakenka esposanwan ujlla cananpaj, iscaynincutaj uj ch'ulla runa jinalla cankacu." ³² Cayka may athun pacaska caj. Noka chayta nicheani Cristomanta creyentemantawan. ³³ Chaywanpas sapa uj kancuna esposayquichista munacuychis kancuna quiquiyquichista jina; esposaka kosanta respetachun.

6 Wawacuna, tata mamayquichista casucuychis Señorta munaskayquichisraycu, imaraycuchus caymi allenka.

² Ñaupajcaj promesayoj mandamientoka cay: "Tata mamayquita honrawan re-

spetay, ³ cay pachapi cusiska achqha watata causanayquipaj."

⁴ Tata mamacuna, wawayquichiscunata ama yankhamanta phiñachiychischu, manachayri casucojta uywaychis, yachachispa Señorta munacunancupaj.

⁵ Patronniyojcuna, cay pachapi patronniyquichista casucuychis respetowan, manchacuywan, sumaj sonkowan, Cristotapas sirvichawajchis ajinata. ⁶ Allinta ruwaychis, ama khawachajtillancoka paycunawan allinpi canallapajka, manachayri Cristopaj sirvejin jina, tucuy sonkowan Diospaj munayninta ruwaspa. ⁷ Ganaswan ruwaychis, Señorta sirvichaj jina, manataj runacunallapajchu. ⁸ Yachanquichisña, sapa uj allinta ruwaskancuman jina Señormanta jap'ekanka, patroncunapas patronniyojcunapas.

⁹ Patroncuna, runayquichiscunawan allinta causaychis, ama amenazaspa. Yuyaricuychis kancunapaj paycunapajpas janaj pachapi ujlla Señorniyquichis caskanta. Paypajka mana waj wajchu canquichis.

Allin waquichiska caychis

¹⁰ Cunanka hermanoycuna, Señorwan ujlla cachcaspa fuerte caychis, Cristopaj mana atipay atina callpanwan. ¹¹ Diospaj koskan tucuy fierro p'achawan churacuychis, supaypaj engañoncuna contra firme canayquichispaj. ¹² Mana runacuna contrachu canchis, manachayri millay sajra atiyiniyoj espiritucuna contra.

Paycuna mandancu, autoridadwantaj gobernancu supaypaj cay pacha tutayaj gobiernonpi. ¹³ Chayraycu Diospaj koskan tucuy fierro p'achata okhariychis, prueba chayamojtin ama urmanayquichispaj. Allinta waquichicuy pasayta, firme caychis.

¹⁴ Ajinaka firme caychis verdadwan recto causaywan p'achalliska. ¹⁵ Listopuni caychis, sonko tiyaycuy salvación evangeliota willaj llojsinayquichispaj. ¹⁶ Tucuymantapas astawanka creeyniyquichiscaj jarca'ajka cachun, supaypaj laurachcaj wach'incunamanta jarca'anasunquichispaj. ¹⁷ Salvacionniyquichis fierro ch'ullu jina cachun, umayquichista jarca'ananpaj. Diospaj palabrantaj espada jina cachun, Santo Espiritupaj koskan. ¹⁸ Mana konkaspa Diosman oracionta ruwaychispuni, Santo Espiritupaj pusaskan. Waquichiskapuni caychis, ama desanimacuspaj. Tucuy creyentecunapaj oracionta ruwaychis. ¹⁹ Nokapajpas oracionta ruwallaychistaj, parlanay cajtin Dios palabrantata konawanpaj, mana manchacuspaj ñaupaj pacaska salvación evangeliota willanaypaj. ²⁰ Dios paypaj

cuentanmanta jina cachamuwan cay evangeliota willanaypaj. Chayraycu preso cani. Oracionta ruwaychis, mana chhicanta mancharicuspa evangeliomanta parlanaypaj.

Saludocuna

²¹ Munaskaycu hermano Tíquico, Señorpaj obranpi fiel yanapajniy, pay willasunquichis nokamanta tucuy noticiacunata, imatachus ruwachcaskaytawan. ²² Chayraycu kancunaman cachamuni, imayna caskaycuta willananpaj, chay jinamanta animanasunquichispaj.

²³ Dios Tata, Señor Jesucristopiwan creyentecunaman kochun sonko tiyaycuyta, munacuyta, astawan creeytawan. ²⁴ Dios favorninwan wiñay munacuyninwan bendicichun Señorinchis Jesucristota tucuy munacojcupata. Ajina cachun.

FILIPENSES

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Saludo

1 Pablo Timoteopiwan, Jesucristopaj sirvejnincuna, cay cartata escribimuycu Filipos llajtapi caj tucuy kancuna Diospi creejcumaman, Cristo Jesuswan ujlla cajcumaman, curaj pastorniyquichiscunaman, diaconoyquichiscunamanpiwan. ²Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorninwan sonko tiyaycuyninwan kancunata bendicichun.

Pablo oracionta ruwan

³Sapa cuti kancunamanta yuyari-cuspa, Diosniyman graciasta koni. ⁴Oracionta ruwaspataj, cusicuywan mañacunipuni tucuy kancunapaj. ⁵Creeskayquichismantapacha cunancama kancunapas nokaycupas evangeliota willachcanchis. ⁶Dios kancunapi sumaj obranta kallarin, payllataj sumajta tucuchanka Jesucristo cutimunan p'unchaycama. Chaymanta seguro cani. ⁷Ajinata kancunamanta pensanayka allinpuni; imaraycuchus sinchita munacuyquichis. Nokawan cusca quiquin bendicioncunata jap'ekanquichis, carcelpi cachajtiypas, autoridadcunapaj ñaupakenpi salvación evangeliota defendichajtiy, willachajtiypas. ⁸Dios yachan tucuy kancunata sinchita watuy munaskayta, Jesucristopaj wawayaska sonko munacuyinwan kancunata munaskayraycu. ⁹Oracionniypi kancunapaj mañacuni astawan munacuyiniyoj, sinchi yachayniyoj, tucuy imapi entendej canayquichispaj, ¹⁰allincajtapuni ajllayta yachanayquichispaj. Ajinamanta

sumaj ch'uwata causayta atiwaychis, Cristo cutimojtin mana imamanta juchachanasunquichispaj; ¹¹astawanka Jesucristopaj yanapayninwan achqha sumaj allincunata ruwanquichis, Dios honrawan alabaska cananpaj.

Pablo Cristopaj causan

¹²Hermanocuna, yachanayquichista munani, nokata pasawaskancuna salvación evangelio willaskata yanapaskanta. ¹³Curaj gobernajpaj wasinpi caj soldadocuna tucuy runacunapas yachancu Jesucristota creeskayraycu preso caskayta. ¹⁴Preso caskayta uyarispa, curaj parte hermanocuna animacuncu evangeliota willanancupaj, mana manchacuspa, Señorpi astawan confiacuspa.

¹⁵Ciertopuni waquenka envidiacuspa, nokawan churanacuspalla, Cristomanta parlancu. Waquintaj sumaj sonkowan evangeliota willancu. ¹⁶Paycuna munacuywan Cristomanta willancu, yachaspa Dios caypi churawaskanta, salvación evangeliota defendinaypaj. ¹⁷Waquincunaka paycunaj allinnillanpaj parlancu, mana sumaj sonkowanchu, manachayri astawan llaquichiyta munawaspa, cunan preso cachajtiy. ¹⁸Imapas cachun, sumaj sonkowanpas amapas, tucuyinucu Cristomanta parlachcancu. Chay cusichiwan.

Astawanraj cusicusaj, ¹⁹imaraycuchus noka yachani tucuy cayka salvaska causayniypi allinniypaj caskanta, oracionniyquichiscunaraycu Jesucristopaj Espíritun yanapawaskanwan. ²⁰Tucuy sonkoywan Diospi confiacuni mana imamantapas p'enkachinawancupaj, manachayri tucuyinucupaj ñaupakenpi parasaj mana manchacuspa, cunan wiñaypajpas, wañojtiypas causajtiypas, nokapi astawan astawan Jesucristopaj athun cayninta ricunancupaj. ²¹Noka

Cristopaj causani. Wañunitaj chayka, astawan allinniypaj. ²² Causasajraj chayka, llanc'asajrajpuni Señorpaj obran allin cananpaj. Chayraycu mana yachanichu maykenta ajllayta. ²³ Mana maykenta ajllayta atinichu: uj ladomantaka wañupuyta munani, Cristowan camunaypaj. Chayka nokapaj astawan allin canman. ²⁴ Uj ladomantaka causayta munani kancuna necesitawaskayquichisraycu. ²⁵ Seguro cachcani kancunawan quedacunaypaj, kancunata ñaupajman puriyta yanapanaypaj, creeyniyquichispi astawan cusiska canayquichispaj. ²⁶ Ajinapi ujtawan kancunawan casaj, Cristo Jesuspi cusiska canayquichispaj. ²⁷ Munani, ari, allinta causacunanayquichista Cristopaj evangelionman jina. Ajinapi watoj jamojtiy mana jamojtiypas, uyariyta munani kancuna allin ujchaska creeyniyquichispi firme mana cuyoj caskayquichista, salvación evangeliopi creenata defendispa. ²⁸ Ama kancuna chejnicojcunawan manchachicuychischu. Cayka sut'inta ricuchin paycuna infiernoman purinancuta, kancunataj janaj pacha salvacionman. Caytaka Dios ruwan. ²⁹ Cristopi creeskayquichis sufriskayquichispas, kancunapajka honor. ³⁰ Kancunapas nokapas evangelioraycu sufrinchis. Ñaupaj ricunquichisña Cristopaj obranpi imayna sufriskayta, cunapas uyarichcanquichis imayna sufrichcaskayta.

Cristo jina pensaychis

2 Cristo animasunquichis; munacuyninwan cusichisunquichis; Santo Espiritun kancunawan cachcan; munacuyninta qhuyapayacuynintawan rejsinquichis. ² Chayraycu cusichiswaychis tucuyniyquichis allinpi ujcunawan causaspa, uj munacuylapi, uj sonkolla caypi, uj quiquin yuyaypi

ujchaska. ³ Ama imatapas ruwaychischu envidiacuspa chayri pay pay tucuspa, manachayri humilde sonkowan kancunamantapas astawan allinpi ujcunata khawaychis. ⁴ Ama pipas masc'achunchu paypaj allinnillantaka, manachayri ujcunapaj allinnintawan.

⁵ Imaynatachus Cristo Jesús ujcunapaj allinnincupaj pensarkan, ajinata pensaychis.

⁶ Jesucristo Dios carkan chaywanpas,

mana jap'icorkanchu Dios cayninpi;

⁷ manachayri uj ladoman Dios cayninta churaspa,

sirvej jina tucorkan,

nacerkan runapaj wawan jina.

Runa jina cachcaspa,

⁸ pay quiquin humillacorkan.

Diospaj munayninta casucuspa,

wañorkan p'enkay cruzpi.

⁹ Chayraycu Dios Jesusta okharin sinchi athun

honorwan alabaska cananpaj.

Kontaj sinchi athun sutita tucuy suti-manta nejtin,

¹⁰ Jesuspaj ñaupakenpi tucuy nincun

konkorinancupaj, janaj pachapi cajcuna, cay

pachapi cajcuna, uqhu pachapi cajcunapas,

¹¹ tucuy nincun Jesucristo Señor caskanta rejsinancupaj,

Dios Tata honorwan alabaska cananpaj.

Creventecuna c'anchaycuna jina

¹² Munaskay hermanoycuna, kancunawan cachcajtiy, casuwarkanquichispuni. Ajinata cunanka carupi cachcajtiypas, astawan casuwaychis. Salvaska causayniyquichispi afanacuychispuni, Diosman sinchi respetowan. ¹³ Allincuna ruway munaskayquichis Diosmanta jamun, Diostaj yanapasunquichis sumaj allin munayninman jina ruwanayquichispaj.

¹⁴Tucuy imata ruwaychis ama thutuspa, nitaj achqhata parlaspa, ¹⁵mana pipas kancunapi juchata ni ima juchachanata jinapas ricunancupaj. Diospaj allin ch'uwa wawancuna caychis, sajra millay runacuna uqhupi causachcaspa. Paycuna uqhupi tutapi c'anchaj koyllurcuna jina c'anchaspa, ¹⁶causay koj evangeliota altoman okhariychis. Ajinapi Cristo jamojtin, kancunamanta cusiska casaj, llanc'askay mana yankhapaj caskanta yachaspa. ¹⁷Creeskayquichisraycu, causayniyquichista ofrendata jina Diosman konquichis. Chay ofrendayquichisman, listo cani wañuskaywan junt'achinaypaj. Imayna cajtinpas, tucuy kancunawan cusca cusicuni. ¹⁸Kancunapas cusicuychis nokawan cusca.

Timoteo Epafroditopiwan

¹⁹Señor Jesuspi confiacuspa, Timoteota cachamusajña, kancunamanta noticiata jap'ekaspa cusicunaypaj. ²⁰Pay jina mana ni mayken waj canchu, noka jina pensaj, allinniyquichispaj afanacojpas. ²¹Tucuyincu masc'ancu paycunaj allinnillancupaj, manataj Jesucristoj obranpaj allinninapajchu. ²²Yachanquichisña Timoteopaj allin causayninta, imaynatachus nokawan evangeliota willaskantapas. Churiypas canman jina yanapawan. ²³Imaynacha puriwanka chayta yachaytawan, cachamusaj. ²⁴Chaywanpas Señorpi confiacuni, noka quiquiy uskhayta jamunaypaj. ²⁵Ajinallatataj yuyacuwan necesario caskanta cachamunaypaj hermano Epafroditota, llanc'ajmasiy, sufrejmasiytaj. Kancuna quiquiyquichis payta cachamuwarkanquichis yanapanawanpaj. ²⁶Pay sinchita puriyta munan tucuyniyquichista khawarej. Onkoska caskanta

yachaskayquichismanta Epafroditota llaquicun. ²⁷Ciertopuni onkoska carkan, yakapuni wañunpas. Chaywanpas Dios payta qhuyapayan, mana payllatachu, nokatapiwan, mana noka astawan sinchita llaquicunaypaj. ²⁸Chayraycu apurata cachamuni, ujtawan khaujataspa kancuna cusicunayquichispaj, noka mana sinchi llaquiska canaypaj. ²⁹Tucuy cusicuycunaywan payta jap'ekaychis, Señorpi creej hermanota jina. Respetowan estimaychispuni pay jina cajcunata. ³⁰Cristota sirvispa yaka wañorkan, causayninta peligroman churaspa, mana yanapay atiwasckayquichista yanapanawanraycu.

Imachus allincajpuni caj

3 Cunan, hermanoycuna, Señorpi cusicuychis. Mana molestawanchu wajmanta escribimunayka; kancunapajka allin. ²Cuidacuychis, chay millarparinapaj jina runacunamanta, chay mana allin ruwaj runacunamanta, chay cuerpomanta cuchokajcunamanta. ³Nokanchiscaj verdadero creyentecuna canchis, sonkonchispi circuncidaska. Santo Espiritupaj animaskanwan Diosta adoranchis. Cristo Jesuspaj caskanchisraycu cusicunchis. Mana runacunapaj religionnincunapichu confiacunchis; ⁴chaywanpas noka razonniyoj cani chaycunapi confianaypaj. Mana pipas nokamanta astawan razonniyoj canmanchu religionpi confianapajka. ⁵Pusaj p'unchay naciskaymanta circuncidawarkancu; Israel runa cani Benjaminpaj mirayninmanta; tata mamaymantapuni hebreo parlay cani. Judiocunapaj leyninman jina fariseo carkani. ⁶Religionniypi sinchita confiachcaspaka, creyentecunata ñac'arichej carkani. Judiocunapaj leynin junt'anamanta mana pipas juchachawanmanchu. ⁷Ñaupajka

tucuy chaycuna nokapajka sinchi valorniyoj carkan; cunanka Cristopi creeskayraycu ni imapaj valichinichu. ⁸Manataj chayllachu; Señorniy Cristo Jesusta rejsinaka tucuy imamanta nejtin astawan allin. Cristoraycu lliujta sakeni, tucuy chaycunataj k'opata jina khawani, Cristollapaj canaypaj, ⁹paywan ujchaska canaypaj. Mana masc'achcanichu leyta casupa salvacunayta, manachayri Cristopi creeskaywan. Dios salvawan creeskayraycu. ¹⁰Munani Cristota astawan rejsiyta, causariskan atiyin nokapi cananta, Diosta sirvispa Cristo jina sufriyta, wañuypi pay jina caytapas. ¹¹Nokapas wañuskacunamanta causarimunayta suyachcani.

Ñaupajpi cajta taripanaypaj

¹²Mana niytachu munani wañuskamanta causariskaytaña, nitaj mana juchachana jina caskaytachu. Chaywanpas ñaupajman purichcani ñaupajpi cajta taripanaypaj, imaraycuchus Cristo Jesús nokata taripawanña. ¹³Hermanocuna, manaraj Cristopaj munaskanman jinarajchu cani, manachayri ñaupaj ruwaskaycunata konkaspas, ñaupajpi cajta taripanaypaj purichcani, ¹⁴janaj pachaman chayanaypaj, Cristo Jesús uqhunta Dios salvacionman wajawaskanta jap'ekanaypaj premiota jina. ¹⁵Tucuyninchis creeyninchispi allin pokoskaña cajcunaka cay jinata pensananchis. Sichus imapipas waj jinata pensanquichis chayka, chaytapas Dios reparachisunquichis. ¹⁶Cristiano causayninchispi allinta pokoskanchisman jina causananchis. ¹⁷Hermanocuna, noka jina causaychis. Reparaychis nokaycu jina causajcunatapas. ¹⁸Achqha cutiña niyquichis, cunan ujtawan wakayniywan nillayquichistaj:

Achqhayoj causachcancu cruzpi wañoj Cristopaj enemigoncuna jina, ¹⁹tucuchacuynicutaj infiernoman chayanancu cachcan. Diosnincoka wijsancu, pay pay tucuncu p'enkacuypachaka. Cay pachapi caj causanallamanta pensancu. ²⁰Nokanchiscajka janaj pachaman purej runa canchis; janaj pachamanta Salvadorninchis Señor Jesucristota jamunanta suyachcanchis. ²¹Qhuyay cuerponchista paypaj sumaj janaj pacha cuerponman jina tucuchenka. Jesucristoka chayta ruwanka tucuy imata atipaj atiyinwan.

Cusicuychispuni Señorpi

4 Munaskay hermanoycuna, sinchita khaujatyta munayquichis. Kancuna munaskaycuna, premioy, cusicuyniy canquichis. Ajinapuni Señorpi firme caychis. ²Hermana Evodia, hermana Síntique, rogayquichis allinpi capunayquichista, Señorpi creej hermanacuna jina. ³Fiel llanc'ajmasíy, kanta rogayqui yanapanayquipaj chay hermanacuna sumajyanancupaj. Paycuna salvación evangeliota willaspa sufrincu nokawan, Clementewan, ujcuna llanc'ajmasiycunawanpas cusca. Sutincoka escribiskaña janaj pacha causay libropi. ⁴Señorpi cusicuychispuni. Ujtawan niyquichis: ¡Paypi cusicuychis! ⁵Tucuyninca kancunata rejsichuncu sumaj runacunata jina. Señorka kayllapiña. ⁶Ama imamantapas llaquicuychischu, manachayri Diosman lliujta willaychis oracionpi. Mañacuychis, Diosmantaj graciasta koychis. ⁷Ajinapi Dios kosunquichis runapaj mana entendiy atina sinchi athun sonko tiyaycuyninta. Cay sonko tiyaycuyni Dios sonkoyquichista pensayniyquichistapas

wakaychanka, Cristo Jesuswan ujchaska caskayquichisraycu.

Tucuy sumajcunapi pensaychis

⁸ Hermanocuna, caycunapi pensaychis: tucuy verdad cajpi, tucuy respetana cajpi, tucuy justo cajpi, tucuy limpio cajpi, tucuy sumaj cajpi, tucuy “allin” niska cajpi, tucuy alabana jina cajpi.

⁹ Yachachiskayman jina ruwaychis uyariwaskayquichisman jina, ruwaskay ricuwaskayquichisman jina. Jinata ruwaychis, chhica sonko tiyaycuchej Dios kancunawan canka.

Ofrendacuna

¹⁰ Señorpi sinchita cusicuni kancuna ujtawan yuyariwaskayquichismanta, yanapanawayquichispaj. Mana

‘konkapuwancu’ nichcayquichischu, manachayri mana imaynamanta yanapawayta aterkanquichischu.

¹¹ Cayta nini mana pisiwaskanraycuchu; nokaka imachus capuwajni llaywan contentacuyta yachakani. ¹² Pobre

jina causayta yachani, khapaj jina causaytapas, sajsaska cayta, yarekaska caytapas, puchunanpajpiwan cajtin, mana imay cajtinpas. Yachakani cusiska cayta imaynacaj canatapas. ¹³ Cristo

callpachawajniywan tucuy imata ruwayta atini. ¹⁴ Chaywanpas allinta ruwarkanquichis, ñac'ariyniycunapi yanapawaspa.

¹⁵ Macedoniamanta llojsispa salvación evangeliota willayta kallarejtiy, kancunalla, Filipos iglesiapi

caj creyentecuna, ofrendayquichista apachimuwarkanquichis, graciasta kospa cristiano causanapaj yanapaskay jap'ekaskayquichismanta. ¹⁶ Tesalónica

llajtapi cachcajtiypas, iscay chayri quimsa cutitachus ofrendayquichista apachimuwarkanquichis, necesitaskaycunapaj. ¹⁷ Chayta nispa

mana jap'ekayllatachu munachcane, astawanka munani kancuna sumaj obracunata astawan ruwanayquichista Diospaj ñaupakenpi, astawan bendicionta jap'ekanayquichispaj. ¹⁸ Nokaka lliujtaña jap'ekani, puchupunawanpajpiwan. Epafroditowan

apachimuwaskayquichiswan achqhaña capuwan. Apachimuwaskayquichis

carkan sumaj k'apayniyoj ofrenda jina Diosman agrada. ¹⁹ Diosniy

kosunquichis, kancunaman ima pisejtinpas, janaj pacha sumaj khapaj caynin caskanman jina Cristo Jesuspi.

²⁰ ¡Tata Diosninchis wiñaypaj alabaska cachun! Ajina cachun.

Saludocuna

²¹ Jesucristopi tucuy creyentecunata saludapwaychis. Tucuy nokawan cachcaj hermanocuna saludoncuta apachimusunquichis. ²² Jinallataj

Diospi tucuy creyentecuna saludoncuta apachimusunquichis, romano

gubernaj Cesarapaj wasinpi sirvej creyentecunapas.

²³ Señorninchis Jesucristo favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

COLOSENSES

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Saludo

1 Noka, Pablo, Jesucristopaj apostol-nin Diospaj munayninman jina, hermano Timoteowan cusca ²cay cartata escribimuni kancunaman, Cristopi caj fiel creyentecunaman, Colosas llajtapi cajcunaman. Dios Tatanchis favorninwan sonko tiyaycuyninpiwan kancunata bendicichun.

Pablopaj oracionnin

³Kancunapaj oracionta ruwaycupuni, Señorninchis Jesucristopaj Dios Tatanman graciasta kospa. ⁴Cristo Jesuspi creeskayquichismanta noticiata jap'ekaycu, Diospi tucuy creyentecunata munacuskayquichismantawan.

⁵Munacunquichis janaj pachapi wakaychaska causanayquichista suyachcaskayquichisraycu. Kancunaka chay causayta jap'ekanquichisña, verdad salvación evangeliota creespa. ⁶Chay evangelioka willaska carkan kancunaman achqha wajcunamanpas. Tucuy cay pachapi astawan astawan creyentecuna yapacuchancu, kancuna uqhupi jinallataj. Diospaj munacuy ninta uyariskayquichismantapacha creerkanquichis yachaspa cay munacoyka verdad caskanta. ⁷Munaskaycu Epafra chayta yachacherkasunquichis.

Payka nokaycuwan llanc'an, Cristopaj uj fiel sirvejnin kancunapaj allinniyquichispaj. ⁸Pay willawarkancu kancunamanta, Santo Espiritupaj koskan munacuy ninyquichismanta.

⁹Chayraycu yachaskaycu p'unchaymantapacha kancunapaj oracionta ruwaycupuni. Diosmanta mañaycu tucuy munayninta

yachachinasunquichispaj, tucuy ima yachayta Diospaj caynincunatawan entendinayquichispaj. ¹⁰Chhica

Señorpi creyentecuna jina causayta atinquichis, tucuy ima sumaj ruwaycunawan payman agradajta ruwasapuni, ajinapi Diosta astawan allinta rejsinayquichispaj. ¹¹Mañaycu paypaj sumaj atiy ninwan cristiano causayniyquichispi callpachaska canayquichispaj; ajinapi tucuy imata aguantayta atinquichis sinchi pacienciawan. ¹²Cusicuywantaj

Dios Tatanman graciasta konquichis, imaraycuchus pay waquicherkasunquichis creyentecunaman konan herenciata jap'ekanayquichispaj janaj pacha c'anchaypi. ¹³Dios supaypaj atiy ninmanta librawanchis, munaskan Churinpaj gobiernonman pusanawanchispaj. ¹⁴Churinraycu salvawanchis, juchanchiscunatapas perdonawanchis.

Cristopaj wañuskan allinyachin

¹⁵Mana ricuy atina Dioska Churin Cristopi ricuy atina. Payka astawan curaj tucuy ima ruwaskacunamanta nejtin. Payka carkanña tucuy imapas manaraj cachcajtín. ¹⁶Payninta Dioska ruwarkan tucuy janaj pachapi cajcunata cay pachapi cajcunatapas, ricuy atinata mana ricuy atinatapas. Ruwallarkantaj mandacoj, autoridadniyoj, atiy niyoj espiritucunatapas. Tucuy ima ruwaska carkan Jesucristo uqhunta, payllapajtaj. ¹⁷Manaraj imapas cachcajtín, Cristo carkanña. Pay tucuy imata allinta purichichcan. ¹⁸Payllataj creyentecunapaj umanka. Creyentecunataj paypaj cuerpon, iglesia cancu. Payka kallariy, ñaupajta wañuskacunamanta causarej, tucuy imapi pay ñaupajpi cananpaj. ¹⁹Dios munan tucuy caynin Cristopi cananta. ²⁰Cristopaj cruzpi jich'aska yawarninwan Dios munan

pay quiquinwan allinyachiyta enteron mundota, janaj pachapi cajcunata cay pachapi cajcunatapas.

²¹Ñaupaj carkanquichis Diosmanta carupi. Dios contra carkanquichis yuyayniyquichiswan, mana allincuna ruwaskayquichiswan. ²²Cunanka Dios pay quiquinwan allinyachisunquichis Cristopaj cuerponpi wañuy sufriskanwan. Cayta ruwan ñaupakenpi payllapaj canayquichispaj, limpio, mana juchayoj. ²³Chaypajka creeyniyquichispi firme canayquichis. Uyariskayquichis salvación evangeliota confianzawan suyacunayquichis mana sakespa. Tucuy cay pachapi cay evangelio willaraska. Noka, Pablo, willarayta yanapani.

Apóstol Pablo creyentecunata sirvin

²⁴Cunanka cusiska cani kancunaraycu ñac'arispá. Chay jinamanta cuerpopi Cristopaj ñac'ariskanta junt'achcane creyentecunaj allinninapaj. Creyentecunataj Cristopaj cuerpon cancu. ²⁵Dios churawan creyentecunata sirvinaypaj; pay apostolpaj churawan allinniyquichispaj, evangeliota junt'askata willanaypaj. ²⁶Cay evangelioka ñaupajmantapacha pacaska jina carkan; chaywanpas cunanka Dios paypaj cajcunaman sut'inchán. ²⁷Dios cay sumaj khapaj pacaskata rejsichiyta munarkan mana judiocunaman. Chay pacaskataj kancunapi cachcaj Cristo. Paypi confiacuspa suyachcanquichis glorioso salvacionta jap'ekanayquichispaj.

²⁸Nokaycu Cristomanta willaycu yuyaychaspá tucuy yachaywan yachachispa, astawan astawan Cristo jina sumaj canayquichispaj. ²⁹Chaypaj sinchita llanc'achcane Cristopaj kowaskan tucuy atiywan tucuy callpawantaj.

2 Yachanayquichista munani sinchita llanc'achcaskayta kancunapaj,

Laodiceapi caj creyentecunapaj, tucuy manaraj rejsiwaj creyentecunapajpíwan. ²Llanc'ani paycuna sonkoncupi animaska, munacuypi ujchaska, sumaj entendiyan khapajyachiska canancupaj, Diospaj pacaskan jina Cristomanta sumajta yachanancupaj. ³Cristopi cachcan khapaj caycuna jina tucuy yachaycuna entendiycunapas. ⁴Cayta niyquichis mana pipas sumajta parlapayaspá engañanasunquichispaj. ⁵Mana kancunawanchu cachcane chaypas, yuyayniypi kancunawan cachcane. Cusicuni allinta purichcaskayquichismanta Cristopi firme creeyniyoj caskayquichismantawan.

Cristopi mosoj causay

⁶Imayna Señorninchis Jesucristota jep'ekarkanquichis, ajinata paywan ujlla causaychis, ⁷Cristopi allin saphichaska jina, paypi firme creeyniyoj yachachiskayman jina. Diosmanpuni graciasta koychis.

⁸Cuidacuychis, ama engañachicuychischu falso yachachiycunawan yankha parlaycunawan engañay munajcunamanta. Paycunaka mana Cristopichu jap'icuncu, manachayri runacunapaj costumbrencunapi. Cay pachapi mandacoj sajra espiritucunapi jap'icuncu.

⁹Diospaj tucuy caynin Cristopi cachcan. ¹⁰Kancunapas Cristowan ujchaska caskayquichisraycu, Diospaj cayninwan junt'a canquichis. Cristoka uma, tucuy atiyniyoj autoridadniyoj espiritucuna patapi. ¹¹Kancunapas Cristowan ujchaska caskayquichisraycu, sonkoyquichispi circuncidaska canquichis, mana cuerpopichu. Chay circuncisionwan juchasapa caymanta libraska canquichis. Cayka Cristomanta jamun. ¹²Bautizaska caspa, Cristowan p'ampaska paywan causarimuska jinataj canquichis, Dios

Cristota causarichimuskan atiyinpi creeskayquichisraycu. ¹³Ñaupaj kancunaka juchayquichisraycu wañuska jina carkanquichis, mana sonkoyquichispi circuncidaska caspa. Cunanka Dios Cristowan cusca causayta kosunquichis. Cristopi confiacuskan-chisraycu Dios perdonawanchis tucuy juchanchiscunamanta. ¹⁴Dios Cristopaj wañuskanwan castigonchista pagarkan, juchanchisraycu leyman jina castigaska cananchistapachaka. Chay castigo manuta Dios tucuchan, Cristopaj cruzpi chacataskanwan pagaska caskanraycu. ¹⁵Cristo uqhunta Dios atiyinpiyoj autoridadniyoj espiritucunata atiparkan; atipayninwan sut'inta humillachin, presocunata jina apaspa.

Janaj pachapi cajcunata masc'ana

¹⁶Ama pipas kancunata juchachachunchu miqhuskayquichismanta, ujayaskayquichismanta, fiesta p'unchaycunamanta, mosoj quillamanta, samana p'unchaycunamanta. Chaycunaka judiocunapaj costumbren. ¹⁷Tucuy cayka jamojpaj llanthun carkan, jamojcajtaj Cristo quiquin. ¹⁸Falso yachachejcunawan ama juchachachicuychischu. Paycuna humildemanta pasancu, angelcunata adorancu, “Dios sut'inta ricuchiswan” nincu, pay pay tucuncu runacunapaj yuyaynincunawan. ¹⁹Paycunaka mana umawan ujchaskachu cancu. Chay umaka Cristo; payka tucuy creyentecunata wiñachin cristiano causaynincupi, sapa uj creyente ujlla canancupaj Diospaj munaskanman jina. ²⁰Kancunaka Cristowan wañuska jina canquichis, manaña cay pachapi caj atiyinpiyoj falso espiritucunapaj mandacuskancupichu canquichis. ¿Imaraycutaj causanquichis manarajpas creyentechu cawajchis jinatari, casucuspa cay costumbrecunata:

²¹“Ama cayta llanqhaychu, ama cayta miqhuychu, ama apaycachaychu” niskacunata? ²²Tucuy cay costum-brecunaka tucucojlla, runacunapaj mandacuskun yachachiskancunalla. ²³Ciertota caycunaka rijch'acunman sumaj yachaycuna jina, imaraycuchus humildemanta pasaspa cuerponta ñac'arichispa, religión costumbrecunata casucunapaj tankan; chaywanpas caycunaka mana imapajpas sirvinchu juchata atipanapajka.

3 Cristowan causeriskaña canquichis; chayraycu masc'aychis janaj pachapi cajcunata, maypichus Diospaj paña ladonpi Cristo tiyachcan chayta. ²Janaj pacha cajcunapi pensaychis, amataj cay pachapi cajcunallapeka. ³Cunanka wañuska jina canquichis, causayniyquichiska Diospi Cristowan pacaska. ⁴Cristo quiquin causayniyquichiska. Pay riqhurimojtin, kancunapas paywan riqhurillanquichistaj, paywan janaj pacha glorianpi canayquichispaj.

Allin causanacuna

⁵Takepuychis tucuy juchayquichista: adulterio jucha ruwanata, khelli juchapi causanata, cuerpoyquichispaj mana allin munaskancunata, kanllapaj munaycunata (chayka ruwaska dios adoray jina). ⁶Chay juchacunaraycu mana casucoj runacunata Dios castiganka mana aguantay atinawan. ⁷Chaycunata ruwarkanquichis ñaupaj causayniyquichispi. ⁸Cunanka tucuy cayta takepuychis: phiñacucunata, cuerpoyquichispaj mana allin munaskancunata, sajra caycunata, insultaycunata, millay khelli parlaycunatapas. ⁹Ama llullachinacuychischu uj ujcuna, imaraycuchus ñaupaj causaymanta tucuy jucha ruwaskayquichismantawan cacharichiskaña canquichis. ¹⁰Mosoj

runa causanata jap'ekanquichisña. Cunantaj ruwajniyquichis Diospaj rijch'acuyninman jina astawan astawan tucuchcan, Diospaj tucuy cayninta yachanayquichiscama. ¹¹ Mana importanteñachu griego, judío, circuncidaska, mana circuncidaska, waj llajtayoj, mana educaska, patronniyoj, mana patronniyoj canaka; Cristocaj tucuymanata astawan importanteka, paytaj tucuyin creyentepi.

¹² Dios munacusunquichis, ajllasunquichistaj, wawan canayquichispaj. Allinta causaychis ari, verdadero qhuyapayacuwan, sumaj caywan, humilde caywan, manso caywan, paciencianacuychis; maykenpas uj contra quejacojtin perdonanacuychis. Imaynatachus Señor perdonasunquichis, ajinallataj perdonaychis. ¹⁴ Astawanka munacuychis; chayka allinta ujllaman tucuchin. ¹⁵ Sonkoyquichista Cristopaj sonko tiyacuynin pusachun; chaypaj Dios wajasunquichis uj cuerpolla canayquichispaj. Diosman graciasta koychis.

¹⁶ Cristopaj palabranman jina causaychis, uj ujcuna yachachinacupa, tucuy yachaywan animanacupa. Diosman graciasta koychispuni. Taquiychis salmocunata, himnocunata, cristiano taquiycunatapas. ¹⁷ Tucuy ruwaskayquichista parlaskayquichistapas Señor Jesuspaj sutinpi ruwaychis, Jesús uqhunta Dios Tataman graciasta kospa.

Tucuywan allin causana

¹⁸ Esposacuna, kosayquichista casuychis; cay jinata causanayquichis Señorpi creyente caskayquichisraycu. ¹⁹ Kosacuna, esposayquichista munacuychis, amataj phiñacuychischu p'osko uyayquichiswan.

²⁰ Wawacuna, tata mamayquichista tucuy imapi casuychis, cayka Señorman agradan. ²¹ Tata mamacuna, wawayquichista ama phiñachiychischu, mana desanimacunacupaj.

²² Patronniyojcuna, tucuy imapi patronniyquichista casuychis, ama paycuna khawachcajtillancoka paycunawan allinpi canallayquichispajka, manachayri tucuy sonkowan Señorta manchacupa. ²³ Tucuy ima ruwaskayquichista ganaswan ruwaychis, Señorpajpas llanc'achcawajchis jinata, amataj runallapaj jinaka. ²⁴ Yachanquichisña Señorpaj konan herenciata jap'ekanayquichista, Cristopaj llanc'askayquichisraycu. Payka verdadero Señorniyquichis. ²⁵ Mana allin ruwajcunataj Diospaj castigonta jap'ekankacu mana allin ruwaskancumanta. Dios mana waj wajtachu khawan uj ujcunata.

4 Patroncuna, runayquichiscunawan sumaj justo caychis. Yuyaricuychis, kancunapas cuentata konayquichis cachcan janaj pacha Señorman.

² Oracionta ruwaychispuni, Diosman graciasta kospa, listopuni caychis. ³ Nokaycupajpas oracionta ruwaychis, Señor sonkocunata waquichinanpaj, Cristomanta salvación evangeliota willaranaycupaj. Cristomanta willaskayraycu preso cachcani. ⁴ Oracionta ruwaychis, noka sut'inta yachachinaypaj imaynatachus willanay jinata.

⁵ Mana creyentecunawan atiskayquichisman jina yuyaywan causaychis, ama tiempota usuchispa. ⁶ Parlacuyniyquichis sumajpuni cachun uyarina jina, yachanayquichis imayna sapa ujta contestanayquichista.

Saludocuna

⁷ Munaskaycu hermano Tíquico, uj fiel yanapawajniy, nokawan

Señorta sirvej, nokamanta willasunquichis. ⁸Chayraycu payta cachamuyquichis, imaynachus caskaycuta willanasunquichispaj, animanasunquichispaj. ⁹Paywan Onésimo purillankataj, munaskaycu fiel hermano, ujnin kancunamanta. Paycuna willasunquichis tucuy ima caypi pasaskanmanta.

¹⁰Aristarco, carcelaskamasiy, saludamusunquichis, jinallatataj Marcos, Bernabepaj primon. Kancuna Marcosmanta ña yachanquichisña. Jamojtin, allinta jap'ekaychis. ¹¹Jinallatataj Jesús, Justo niska sutiyoj, saludamusunquichis. Paycunalla judío creyente uqhupi nokawan llanc'ancu Diospaj gobiernonmanta willaspa. Chayka nokapaj athun cusicuy cawan.

¹²Cristo Jesuspaj sirvejnin Epafra saludamusunquichis. Payka ujnin kancunamanta. Kancunapaj oracionta ruwachcanpuni, firme canayquichispaj,

Diospaj munayninta tucuy sonkowan ruwanayquichispaj. ¹³Noka yachani Epafra kancunapaj sinchita llanc'askanta, Laodiceapi cajcunapaj, Hierapolispi cajcunapajpas. ¹⁴Lucas, munaska médico, saludamusunquichis, jinallatataj Demaspas.

¹⁵Laodiceapi caj hermanocunata saludaychis, Ninfata, wasinpi tantaska creyentecunatapas. ¹⁶Kancuna cay carta leey pasayta, Laodiceapi caj creyentecunaman apachiychis, chaypi leeskallataj cananpaj. Kancunapas Laodiceamanta jamoj cartayta leellaychistaj. ¹⁷Cayta Arquipoman willaychis: “Señorpaj koskasunqui ruwanata allinta junt'aypuni.”

¹⁸Noka, Pablo, quiquin maquiyan letraywan cay saludota escribimuni. Yuyaricuychis preso caskayta. Dios favorninwan kancunata bendicichun. Ajina cachun.

1 TESALONICENSES

*Apóstol Pablopaj Escribiskan
Ñaupajcaj Carta*

Saludo

1 Noka, Pablo, Silvanowan Timo-teowan cay cartata escribimuni Tesalonicapi caj hermanocunaman, Dios Tatawan Señor Jesucristowan ujchaska cajcunaman. Dios favorninwan sonko tiyaycuyinwan kancunata bendicichun.

Creer ejemplo

²Kancunaraycu Diosman graciasta koycupuni, oracionniycunapi kancunata yuyaricuspa. ³Mana konkaspa Dios Tatapaj ñaupakenpi yuyaricuycu sinchi creeywan llanc'askayquichismanta, sinchi munacuywan sirviskayquichismanta, imaynatachus Señorninchis Jesucristopi confiacuspa ñac'ariycunata pacienciawan aguantaskayquichismantawan. ⁴Hermanocuna, Dios munacusunquichis; yachaycu Dios ajllaskasunquichista. ⁵Nokaycu salvación evangeliota willarkayquichis mana parlaycunallawanchu, manachayri Santo Espiritupaj atiyinwan, seguro caspa cay evangelio verdad caskanta. Allinta yachanquichis imaynatachus kancuna uqhupi causaskaycuta, kancunapaj allinniyquichista masc'aspa.

⁶Kancunaka causaskaycuta Señorpaj causaskantawan katichcanquichis. Santo Espiritupaj koskan cusicuywan evangeliota jap'ekanquichis, sinchita ñac'arisppapas. ⁷Ajinamanta ejemplo canquichis Macedonia, Acaya provinciacunapi caj tucuy creyentecunapaj. ⁸Señorpaj evangelionka kancunamanta kallariycuspa, puritatarkan Macedoniaman, Acaya-

man, tucuynej ladomanpas. Tucuy runacuna Diospi creeskayquichista yachancuña, chayraycu manaña ima ninaycupas canchu. ⁹Astawanpas paycuna quiquin parlanu kancunaman jamuskaycumanta, allinta jap'ekawaskayquichismanta, imaynatachus ruwaska dioscunata sakepuspa verdadero causachaj Diosta sirviskayquichismantawan. ¹⁰Willacullancutaj suyachcaskayquichista Diospaj causerichiskan Churin Jesuspaj janaj pachamanta cutiminanta. Jesús salvawanchis mana aguantay atina castigo jamunanmanta.

Pablopaj ruwanan

2 Hermanocuna, kancuna quiquiyquichis yachanquichis, jamuskaycoka mana yankhapajchu caskanta. ²Yachanquichistaj ñaupaj insultaska ñac'arichiskataj caskaycuta Filipos llajtapi. Achqhayoj nokaycu contra cachcajtincupas, Dios yanapawancu kancunaman salvación evangeliota willayta mana manchacuspa. ³Willaskaycoka mana pantaskachu carkan, ni parlaskaycupas mana allin yuyaywanchu, nillataj pitapas engañanaycupajchu. ⁴Astawanka Dios allinpaj jap'iwancu, kowancutaj salvación evangelio willana cargota. Ajinata parlaycu, sonkoycu yachaj Diosllata agradanaycupaj manataj runacunatachu. ⁵Yachanquichis, jayc'ajpas munayta parlaspa llunc'upayayquichischu, nitaj engañowan kolkeyquichista orkhoyquichischu. Chaytaka Dios yachan. ⁶Jayc'ajpas masc'aycuchu alabanawancuta, ni kancunamanta ni ujcunamantapas. ⁷Chaywanpas razonniyoj caycu Cristopaj apostolnin jina respetaska canaycupaj. Astawanpas wawacuna jina manso carkaycu kancuna uqhupi. Wawacunata uywaj

mama jina ⁸ sinchita munacuyquichis. Mana Diospaj evangelionllatachu willarkayquichis, manachayri wañuycumanraj kancunata sinchita munacuskaycuraycu. ⁹ Hermanocuna, yuyariychis imaynatachus llanc'arkaycu tuta p'unchay sayc'unaycucama miqhuska canaycupaj, mana kancunata gastachinaycuraycu Diospaj evangelionta willachaspa.

¹⁰ Kancuna ricunquichis, Diospas yachan: limpiota, rectota, mana juchachay atinata causarkaycu kancuna creyentecunawan.

¹¹ Yachallanquichistaj imaynatachus uj tata wawancunata animan, cusichin, jinata carkaycu sapa uj kancunawan.

¹² Cunayquichis Diospaj wawancuna jina purinayquichispaj. Dios wajasunquichis paypaj quiquin sumaj glorioso gobiernonpi canayquichispaj.

¹³ Chayraycu Diosman graciasta koycupuni. Diospaj evangelionta willaskaycuta uyarispa, jap'ekarkanquichis Diospaj verdad evangelionta jina, manataj runacunapajta jinachu. Chayraycu creejcunacaj salvaska canquichis.

¹⁴ Hermanocuna, llajtamasiyquichis ñac'aricherkasunquichis, imaynatachus judiocunapas Judeapi caj creyentecunata, Jesucristopajta caskancuraycu, ñac'aricherkancu, ajinata.

¹⁵ Cay mana creej judiocuna Señor Jesusta wañucherkancu, imaynatachus ñaupaj wañucherkancu Señormanta willaj profetacunata jinata. Paycuna nokaycutaka katerkowancu, Diostataj phiñachincu; tucuy creyente contra cachancu. ¹⁶ Evangelionta willayta munaycu mana judiocunaman salvaska canancupaj, paycunataj jarc'awancu. Chay jinamanta sinchita juchacunawan junt'achicuncu. Cunantaj Diospaj mana aguantay atina castigon paycunaman jamuchcanña.

Pablo Tesalonicaman ujtawan puriyta munan

¹⁷ Hermanocuna, kancunamanta jampuspa, mana ricuchcayquichischu chaywanpas, sonkoycupi yuyachcallayquichispuni. Kancunaman sinchita cutimuyta munachcaycu.

¹⁸ Jamuyta munarkaycu. Nokallapas achqha cutita jamuyta munajtiy, supay Satanás jarc'awan. ¹⁹ ¿Maykentaj suyacuyniycu, cusicuyniycu, sonko junt'aska cayniycu? ¡Chayka kancuna quiquiyquichis canquichis, Señorninchis Jesucristo cutimojtin! ²⁰ Arí, kancuna canquichis sonko junt'aska cayniycu, cusicuyniycupas.

3 Kancunamanta noticiata mana yachaspa, manaña aguantayta aterkanichu. Chayraycu Atenas llajtapi sapay quedacapuni, ² hermanoycu Timoteota cachamuspa. Payka Diospaj obranpi llanc'ajmasiy, Cristomanta evangelionta willaj. Kancuna waturejta cachamuni, creeskayquichispi firme animaska canayquichispaj, ³ mana pipas ñac'ariycunawan desanimacunanpaj. Kancuna quiquiyquichis yachanquichis creeskanchisraycu sufrinanchista.

⁴ Kancunawan cachcasparaj nerkayquichis ñac'arinanchista. Jinapuni pasan, yachanquichis jina. ⁵ Chayraycu mana aguantayta atispa cachamorkani kancuna tapojta, imayna creeyniyquichispi caskayquichista yachayta munaspa. Supaypas urmachisunquichisman, llanc'askaycutaj yankhapaj canman, jinata pensaspa manchacorkani.

⁶ Cunanka Timoteo Tesalonicamanta cutimunña. Sumaj noticiacunata willawancu creeyniyquichismanta munacuyniyquichismantawan. Niwancu munacuywan yuyariwaskayquichista, sinchita ricuyta munawaskayquichista, imaynatachus nokaycupas kancunata

ricuyta munaycu, ajinata. ⁷Chayraycu, hermanocuna, creeyniyquichispi firme caskayquichista yachaspa, tucuy ñac'ariyiniycupi llaquicuyniycupipas sinchita cusicuycu. ⁸Señorpi firme caskayquichista yachaskaycoka, wajmantapas causerichiwancuman jina. ⁹¿Imaynantataj Dios-ninchisman sinchita graciasta koscuman kancunamanta, sinchita cusichiwaskayquichismanta Diospaj ñaupakenpi? ¹⁰Tuta p'unchay Diosta rogaycu kancunaman jamunaycupaj, creeyniyquichispi wiñachinaycupaj junt'aska canayquichiscama.

¹¹Munaycu, quiquin Dios Tatanchis Señorninchis Jesuspiwan jamunaycupaj yanapanawancuta. ¹²Cristiano causayniyquichispi Señor wiñachichun, astawan munacuynioj cayta uj ujcunawan tucuywanpas, imaynatachus munacuquichis ajinata. ¹³Señor kancunata firmeta ruwachun, sinchi allin limpio causayniyojta, mana juchayojta Dios Tatanchispaj ñaupakenpi, Señorninchis Jesús cutimojtin tucuy creyentencunawan cusca. Ajina cachun.

Diosman agradaj causay

4 Cunanka, hermanocuna, rogayquichis, cunayquichistaj Señor Jesuspaj sutinpi: Nokaycu yachachiskaycuman jina allintapuni causaychis, imaynatachus ña causachcanquichisña ajinata, Diosta agradanayquichispaj.

²Yachanquichisña Señor Jesuspaj kowaskan autoridadwan yachachiskaycuta. ³Dioska munan payllapaj causanayquichista. Ama pipas adulterio juchata ruwachunchu. ⁴Sapa uj esposanwan causacuchun ch'uwata respetowantaj. ⁵Ama mana allincunata munaychischu, Diosta mana rejsej runacuna jinaka.

⁶Wajpaj esposanwan ama pipas meticuchunchu, nitaj creyentemasinta engañachunchu. Señorka sinchita castiganka tucuy chay jucha ruwajtaka, willayquichis jina. ⁷Dioska mana khelli juchapi causanapajchu wajawanchis, manachayri payllapaj sumaj causanapaj. ⁸Ajina ari, chay yachachiskacunata mana jap'icojka mana mayken runatachu negan, manachayri Diosta, Santo Espíritun kancunaman kojta.

⁹Hermanopura munanacunamanta mana necesariochu escribimunay. Dios quiquin yachachisunquichis uj ujcunawan munanacunata. ¹⁰Ajinata causachcanquichis Macedoniapi caj tucuy creyentecunawan. Chaywanpas rogayquichis, hermanocuna, astawanraj munanacuychis. ¹¹Mana wajcunaman meticuspa causaychis, ruwanal-layquichista ruwaspa imaynatachus yachachiyquichis ajinata, ¹²mana creejcuna respetanasunquichispaj, tucuy imayquichis cananpajpiwan.

Señorpaj cutimuynin

¹³Hermanocuna, munaycu wañupojcunamanta yachanayquichista, ama llaquicunayquichispaj mana creyentecuna jina. ¹⁴Jesuspaj wañuskanta causeriskantawan creenchi chayka, jinallataj creenchi Dios Jesuspi creespa wañojcunata causerichimunanta.

¹⁵Chayraycu niyquichis Señorpaj yachachicuyinta jina. Nokanchis Señorpaj jamunancama causachca-sunraj chayka, mana ñauparisunchu wañojcunamantaka. ¹⁶Janaj pachamanta mandacamojpay voznin, curaj angelpaj voznin, Diospaj corne-tanpiwan uyaricojtin, Señor quiquin uraycamonka. Jesucristopi creespa wañojcuna ñaupajta causerimonkacu.

¹⁷Causachcajraj cajcunataj paycunawan

phuyupi okhariska cankacu,
Señorwan tupanancupaj; ajinapi
Señorwan wiñaypaj causasunchis.
¹⁸ Animacuycuchis ari, uj ujcuna cay
yachachiycunawan.

5 Hermanocuna, p'unchaycunamanta
tiempocunamantapas mana
necesariochu escribimunayka.

² Allinta yachanquichis Señorpaj
cutimunanmanta; mana suyaska
rato chayamonka tutapi purej
suwa jina. ³ Mana creej runacuna:
“Tucuy ima allin tiyaycuska, seguro
canchis” nejtincu, Diospaj castigonka
paycunaman konkay chayamonka,
onkoj warmipaj parto nanaynin
jina. Mana escapayta atencacuchu.

⁴ Hermanocuna, kancunaka mana
tutayajpichu cachcanquichis, Señorpaj
cutimunan p'unchaynin suwa
jina mana mulljanasunquichispaj.

⁵ Tucuyniyquichis c'anchaypi
p'unchaypitaj canquichis, mana
tutapichu nitaj lajayajpichu canchis.

⁶ Chayraycu juchapi mana puñunan-
chischu ujcuna jinaka; manachayri
rijch'achcananchis yuyayninchispi.

⁷ Puñojuncunaka tutapi puñuncu,
machajcunaka tutapi machancu.

⁸ Nokanchisaj p'unchaymanta canchis;
yuyayninchispuni cachcananchis.
Sajramanta cuidacunanchis creeywan,
munacuycwan, salvacionmanta

suyacuycwan, fierro ch'ulluwan jina
churacupa. ⁹ Dioska mana castigaska
cananchispajchu churawanchis,
manachayri Señorninchis Jesu-
cristoraycu salvaska cananchispaj.

¹⁰ Jesucristo nokanchisraycu wañorkan,
causachcasapas wañuspapas
paywan cusca causananchispaj.

¹¹ Chayraycu animacuycuchis, uj ujcuna
callpachacuycuchis, imaynachus
cachcanquichis jinata.

Pablo yuyaychan

¹² Hermanocuna, rogayquichis,
respetaychis Señorpaj obranpi
llanc'ajcunata, pusajcunata, yuyaychaj-
cunatapiwan. ¹³ Estimaychis, sinchita
munacuycuchis llanc'askancuraycu.
Uj ujcuna allinta causaychis, ama
ch'ajwaspa.

¹⁴ Hermanocuna, niyquichis, mana
llanc'ay munajcunata c'amiychis;
desanimacojuncunata animaychis;
creeynincupi pisi callpayoj cajcunata
yanapaychis; tucuywan pacienciayoj
caychis.

¹⁵ Cuidacuycuchis, mana allinta
ruwasunquichis chayka, ama caskanta
cutichiychischu; manachayri allin
cajtapuni ruwaychis uj ujcunata tucuy
runacunatapas.

¹⁶ Cusiskallapuni caychis.

¹⁷ Oracionta ruwaychispuni. ¹⁸ Tucuy
imamanta Diosman graciasta koychis;
chayta Dios munan Cristo Jesuspi
creyentecuna ruwananta.

¹⁹ Santo Espiritupaj ruwaynincunata
ama wañuchiychischu nina laurayta
jinaka. ²⁰ Diosmanta willacojuncunapaj
niskancuta ama despreciaychischu.

²¹ Tucuy ima niskanta allinta
reparaychis; allinnincunata jap'iychis.

²² Tucuy ima mana allincunamanta
ithiricuycuchis.

²³ Sonko tiyaycuy koj Dios quiquin
allintapuni kancunata limpiochachun.
Tucuy cayniyquichista wakaychachun,
espirituyquichista, almayquichista,
cuerpoyquichistapas, mana ima
khelliyoj canayquichispaj, Señorninchis
Jesucristo jamunancama. ²⁴ Kancuna
wajajka fiel; tucuy cayta junt'anca.

Saludocuna bendicionpiwan

²⁵ Hermanocuna, nokaycupajpas ora-
cionta ruwaychis.

²⁶ Tucuy hermanocunata santo
much'aycuywan saludaychis.

²⁷ Señorpaj autoridadninwan
mandayquichis; tucuy hermanocunapaj
cay cartata leeychis.

²⁸ Señorninchis Jesucristo
favorninwan kancunata bendicichun.
Ajina cachun.

2 TESALONICENSES

*Apóstol Pablopaj
Escribiskan Iscaycaj Carta*

Saludo

1 Noka, Pablo, Silvanowan Timoteowan cay cartata escribimuni Tesalónica iglesiapi caj creyentecunaman, Dios Tatanchiswan Señor Jesucristowan ujchaska cachajcunaman. ²Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan favorninwan sonko tiyaycuyinpiwan kancunata bendicichun.

Dios juchachanka

³Hermanocuna, kancunamanta Diosman graciasta koycupuni. Chayka allin. Creenyiquichiska wiñachcan, uj ujcuna munanacuyquichispas astawan athunyachcan. ⁴Chayraycu nokaycu quiquiyu sonko junt'aska Diospi creyentecunaman parlaycu kancunamanta, pacienciawan creeywan tucuy ñac'ariycunata llaquiykunatapas sufriskayquichismanta. ⁵Cayka ricuchin Diospaj justo cayninta, paypaj gobiernonman yaycunayquichispaj allin caskayquichista; chayraycu sufrichanquichis.

⁶Dioska cabal, kancuna sufrichejuncunata sufrichinanpaj. ⁷Kancuna sufrejuncunamantaj samariyta kosunquichis nokaycuman jina. Chay samareyka canka Señor Jesús atiyniyoj angelnincunawan riqhurimunan p'unchaypi, nina lauray uqhupi janaj pachamanta jamuchajtin. ⁸Diosta mana jap'ekajcunata, Señorninchis Jesuspaj salvación evangelionta mana casucojuncunatapas castigananpaj jamonka. ⁹Paycuna infiernopi wiñaypaj castigaska cankacu, glorioso atiyniyoj

Señormanta caruman wijch'uska cankacu. ¹⁰Chay p'unchaypi Señor jamojtin, tucuy creyentecuna payta alabankacu, paymantataj cusicuywan muspharankacu. Kancunapas creyente canquichis, nokaycupaj willaskaycuta creeskayquichisraycu.

¹¹Chayraycu Diosninchis-manta mañaspá, kancunapaj oracionta ruwaycupuni, allinpaj jap'inasunquichispaj paypaj wajaskanman jina, pay atiyinwan tucuy sumaj munaskayquichiscunata creeywan ruwaskayquichiscunatawan junt'anapaj. ¹²Chay jinamanta kancunaraycu Señorninchis Jesuspaj sutin alabaska canka. Paytaj honrasunquichis Diosninchispaj Señor Jesucristopaj sumaj cayninman jina.

Señorpaj cutimunanmanta

2 Cunanka, hermanocuna, Señorninchis Jesucristo cutimunanmanta, paywan tantaska cananchismantawan pensayniyquichista ²ama ratolla cambiaychischu. Amataj manchacuychischu, "Señorpaj cutimunan p'unchay chayamunña" nejtincu, willaskaycu, Diosmanta palabraycu, cartaycupas canman jinata nejtincu. ³Ama engañachicuychischu ni imaynamantapas. Manaraj pay cutimuchajtin, Dios contra ch'ajwaycuna jamonka. Infierman wijch'una millay sajra runa riqhurimonka. ⁴Chay chejnicojka jatarenka Diospi tucuy creyentecuna contra, adorana cajcuna contra. Diospaj templonpi gobiernonta churanka, "Dios cani" nispa.

⁵¿Manachu yuyarinquichis kancunawan cachcasparaj caymanta willaskayta? ⁶Cunanka yachanquichis imachus chay sajra cajta jarc'askanta, manaraj tiempopi ama riqhurimunanpaj. ⁷Pacapi cachcaj sajra ruway munaskanta ña ruwachcanña. Chay

sajra millay ruwaj runa suyachcan jarca'aj Santo Espiritupaj ithirinallanta. ⁸Chhica riqhurenka chay sajra runaka. Chaywanpas Señor Jesús atiyinwan payta wañuchenka, ñut'onkataj janaj pachamanta glorioso tucuy atiyinwoj riqhurimuyninwan. ⁹Chay millay sajra runaka supay Satanaspaj ruwayninwan jamonka, sinchi atiyinwan, falso señalcunawan, milagrocunawan engañanapaj. ¹⁰Imaymana millayta ruwanka, infiernoman purej runacunata engañanapaj, imaraycuchus paycuna mana munarkancuchu jap'ekayta nitaj munacuyta Cristopaj verdadninta, salvaska canancupaj. ¹¹Chayraycu Dios saken pantaycunawan engañaska canancupaj, llullacunata creenancupaj. ¹²Tucuy chay verdadta mana creey munajcuna mana allincunapi cusicuncu. Chayraycu infiernopi castigaska cankacu.

Salvacionpaj ajllaskacuna

¹³Señorpaj munaskan hermanocuna, kancunaraycu Diosman graciasta koycupuni. Ñaupajmantapacha Dios ajllarkasunquichis, verdad evangeliota creespa salvaska canayquichispaj, Diosllapaj causachej Santo Espiritupaj ruwaskanwan. ¹⁴Chaypaj Dios wajasunquichis salvación evangeliota willaskaycuwan, Señorninchis Jesucristowan janaj pacha gloriapi canayquichispaj.

¹⁵Ajinaka firme caychis, mana konkapuspa nokaycu quiquinpaj yachachiskaycuta ni escribiskaycutapas. ¹⁶Señorninchis Jesucristo Dios Tatanchispiwan favorninpi munacuwanichis; wiñaypaj cusicuyta kowanchis uj sumaj suyacuytawan. ¹⁷Dios animasunquichis, firmeta cachisunquichis, tucuy niskayquichis ruwaskayquichispas sumaj cananpaj.

Nokaycupaj oracionta ruwaychis

3 Tucuchanaypaj, hermanocuna, nokaycupaj oracionta ruwaychis, Señorpaj palabran tucuynejman chayanapaj, sumaj jap'ekaska cananpaj, imaynachus kancuna uqhupi carkan jinata. ²Oracionta ruwallaychistaj millay sajra runacunamanta libraska canaycupaj. Achqhayoj mana creencuchu. ³Señorka fiel; pay firmeta cachisunquichis, mana allincunamantataj wakaychasunquichis. ⁴Señorpi confiacuycu kancuna mandaskaycuta casuchcaskayquichista, casunayquichistapas. ⁵Señor yanapasunquichis imaynatachus Dios munacusunquichis ajinallatataj munacunayquichispaj, ñac'ariycunapi Cristopaj paciencianwan aguantanayquichispajpas.

Llanc'anapuni

⁶Hermanocuna, Señorninchis Jesucristopaj sutinpi mandamuyquichis: Mayken mana llanc'ay munaj hermanomanta, yachachiskaycuman jina mana causay munajcunamantapas carunchacuychis. ⁷Yachanquichis imayna causanayquichista nokaycu causaskaycuman jina. Nokaycu causarkaycu kancuna uqhupi llanc'aspapuni. ⁸Pimantapas kasilla miqhorkaycuchu mana pagaspaka. Astawanpas tuta p'unchay sinchita llanc'arkaycu mana kancunata gastachinaycuraycu. ⁹Ciertopuni apóstol jina derechoyoj carkeycu kancuna atendienawayquichispaj; chaywanpas llanc'arkaycu, nokaycu jina llanc'anayquichispaj. ¹⁰Kancunawan cachcaspas, yachacherkayquichis cayta: Mana llanc'ay munajka amallataj miqhuchunchu. ¹¹Uyariycu waquin kancuna mana llanc'aspa causachcaskayquichista, waj runacunapaj

asuntoncunaman meticuspa, mana imatapas ruwaspa. ¹²Chay runacunata mandaycu, Señor Jesucristopaj autoridadninwan cunaycutaj: Ama wajcunaman meticuspa llanc'achuncu miqhuska canancupaj.

¹³Hermanocuna, ama sayc'uychischu allincuna ruwayta. ¹⁴Sichus maykenpas cay cartaycupi niskaycuta mana casacunchu chayka, payta reparaychis. Amataj paywan tantacuychischu p'enkachiska cananpaj. ¹⁵Chaywanpas ama enemigota jinaka khawaychischu, manachayri hermanota jina yuyaychaychis.

Pablo despídun

¹⁶Sonko tiyaycuy koj Señor quiquin sonko tiyaycuyta kancunaman kosunquichis tucuy tiempopi imaymanapi. Señor tucuy kancunawan cachun.

¹⁷Noka, Pablo, quiquin maquiyan letraywan cay saludoyta escribimuni. Ajinata tucuy cartaycunata firmani; ajinata escribini. ¹⁸Señorninchis Jesucristo favorninwan tucuy kancunata bendichun. Ajina cachun.

1 TIMOTEO

*Apóstol Pablopaj Escribiskan
Ñaupajcay Carta*

Saludo

1 Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin, Salvadorninchis Diospaj Señor Jesucristopajwan mandacuskawan cachaska cani. Jesuska confianzawan suyacuyninchis. ²Cay cartata escribimuyqui, creeypi verdadero churfy, Timoteo. Dios Tatanchis Señorninchis Jesucristopiwan favorninwan, qhuyapayacuyninwan, sonko tiyaycuyninpiwan kanta bendicichun.

Llulla yachachejcumamanta

³Macedoniaman purichcaspaña rogarkayqui Efeso llajtapi quedacunayquipaj, waquin runacunata mandanayquipaj ama llulla yachachiyacunata yachachinancupaj, ⁴nitaj cuentoncunata ni abuelocunapaj sutincunamanta mana tucucuy atej tapuycunatapas uyarinancupaj. Chaycunaka ch'ajwaycunaman apan, manataj Diospaj ruway munaskancunata creeywan jap'ekanata yanapanachu.

⁵Chay mandacoyka uj ujcuna munanacunanchispaj limpio sonko munacuywan, sumaj yuyaywan, ch'uwa mana iscayrayaj creeypiwan.

⁶Waquincuna caymanta pantaspa, yankhapaj parlaycunallapi cachancu.

⁷Diospaj leyninmanta yachachej cayta munancu, chaywanpas quiquin parlaskancuta yachachiskancutapas mana entendincuchu, “yachachiyneyka verdad” nincu chaywanpas.

⁸Yachanchis ley allin caskanta, Diospaj munaskanman jina yachachiska

cajtenka. ⁹Yuyarina, ni mayken leypas allin ruwajcunaman koskachu. Leyka koska castiganapaj leyta p'aquejcumata, mana casucojcumata, millay sajracunata, juchasapacunata, Dios mana respetajcumata, religión contra cajcumata, tata maman wañuchejcumata, tucuy runa wañuchejcumata, ¹⁰adulterio jucha ruwajcumata, mana casaraspas meticojcumata, kharipura khelli ruwajcumata, patronman runa vendejcumata, llullacojcumata, falso juramento ruwajcumata. Tucuy chay jina ruwajcuna mana causancuchu sumaj allin yachachiyacunaman jina. ¹¹Cay sumaj allin yachachiyacunaka glorioso salvación evangeliopi taricun; bendiciska Dios mandawan cay evangeliota willanaypaj.

Diosman graciasta kona

¹²Señorninchis Jesucristoman graciasta koni. Pay callpata kowan, imaraycuchus fielpaj jap'iwan, paytataj sirvinaypaj churawan. ¹³Ñaupaj pay contra millaycunata parlarkani, creyentencunata ñac'aricherkani, insultarkanitaj. Chaywanpas Dios qhuyapayawarkan manaraj creyente caskayraycu, ruwaskayta mana allin caskanta mana yachaskayraycu. ¹⁴Ajinata Señorninchis favorninwan achqhata bendiciwan; creeyta munacuytawan kowan Cristo Jesuswan ujchaska caskanchiswan.

¹⁵Cayka sinchi cierto, tucuy creenancu: Cristo Jesús cay pachaman jamun juchasapacunata salvananpaj, tucuy chaycunamanta nejtin noka cani astawan juchasapaka. ¹⁶Chayraycu Dios qhuyapayawan, Jesucristo tucuy paciencianta nokapi ricuchinanpaj. Ajinapi ejemplo cani Cristopi creespa wiñay causayta jap'ekajcumapaj.

¹⁷¡Honorwan alabaska cachun

wiñaypaj Rey, mana wañoj, mana ricuy atina, ch'ulla Dios! Ajina cachun.

¹⁸ Churiy jina Timoteo, mandayqui mana allin yachachejcunawan soldado jina tupanayquipaj, ñaupajta hermanocuna kanmanta parlaskancunan jina Diospaj sutinpi. ¹⁹ Mana allin cajcunawan tupaspa, creeyniyquita allin yuyayniyquitawan cuiday. Waquincuna allin yuyaynincuta mana casuspa, creeynincupi urmaycuncu. ²⁰ Cay pasarkan Himeneowan Alejandrowan; paycunata supay Satanasman entregarkani yachakanancupaj Dios contra millaycunata mana parlanancupaj.

Oracionta ruwanamanta

2 Ñaupajtaka nimuyqui: Tucuy runacunapaj Diosmanta mañachuncu, oracionta ruwachuncu, majacuchuncu, Diosman graciasta kochuncu. ² Gobernajcunapaj tucuy autoridadcunapajpas oracionta ruwanancu, pacienciawan Diosman respetowan allinta causananchispaj, tucuy imapi respetaska cananchispaj. ³ Cayka allin, Salvadorninchis Diosman agradan. ⁴ Payka munan tucuy nincun salvaska canancuta, verdadtapas rejsinancuta. ⁵ Imaraycuchus Dioska ujlla, ujllataj Dioswan runacunawan allinyachejka, chaytaj Jesucristo. ⁶ Jesucristo tucuy ninchispaj wañorkan, salvación preciota pagaspa. Chayta Dios rejsichiwanichis munaskan tiempopi. ⁷ Chayta willanaypaj apóstol churaska cani. Dios mana judío cajcunaman cachamuwan, verdad evangeliota Cristopi creenata yachachinaypaj. Niskayka cierto; mana llullacunichu.

⁸ Ajina ari, munani tucuynejpi tucuy runacuna oración ruwanancuta, limpio sonkowan Diosman maquincuta okharinancuta, mana phiñanacuspá ni ch'ajwaspa. ⁹ Warmicunaka cuidacuspá

sumajta p'achallicunancu, sumaj jallch'aska, manataj khapaj athuchaj ñajch'acuycunawan, ni koriwan, ni perlacunawan t'ipaska, nitaj sinchi precioyoy p'achacunawanpas, ¹⁰ manachayri sumaj ruwaycunawan p'achallicunancu, imaynatachus Diosllapaj causaj warmicuna jina. ¹¹ Warmeka ch'inlla yachakanan, tucuy imapi casucuspa. ¹² Mana munanichu warmicuna yachachinanta cultopi, nitaj kharita mandananta. Munani ch'inlla canancuta. ¹³ Imaraycuchus Dios ñaupajta Adanta ruwarkan, chaymantaraj Evataka. ¹⁴ Adanka mana engañoskachu carcan, manachayri warmicaj engañoska caspa, juchaman urmarkan. ¹⁵ Chaywanpas warmeka salvaconka sumaj mama cayninta junt'aspa, allin yuyaywan creeyninta, munacuyninta, ch'uwa caytawan wakaychaspa.

Pastor canamanta

3 Cayka ciertopuni: maykenpas iglesiapi caj pastor cayta munan chayka, allin ruwanata masc'achcan. ² Chayraycu pastorpaj causaynenka mana juchachay atina canan, ch'ulla warmipaj kosan, causayninpi allin purej, sumaj yuyayniyoy, respetaska, listo visitacunata wasinpi jap'ekaj, allin yachachej, ³ mana machaj, mana makanacuy munaj, manachayri sumaj runa, pacienciayoy, mana kolketa munapayaj, ⁴ wasinpi allinta mandacoj, casucoj respetacuy yachaj wawacunayoy. ⁵ Wasinpi mana allinta mandacuy yachajka, ¿imaynatataj Diospaj iglesianta allinta cuidanman? ⁶ Iglesiapi pastorka mana mosoj creyentemanta canancho, nitaj pay pay tucoj, mana supaywan cusca juchachaska cananpaj. ⁷ Pastorka respetaska canan mana creyentecuna uqhupi, paymenta ama mana

allincunata parlanancupaj, supaypaj
trampampi mana urmananpaj.

Diácono canamanta

⁸ Jinallatataj diaconocunapas
respetaska runacuna canancu,
parlaskancu junt'aj, mana machaj,
mana allinmanta mana kolke ganay
munaj, ⁹ Diospaj sut'inchaskan
verdad creeskanchispi jap'icoj,
limpio concienciayoj. ¹⁰ Ñaupajtaka
causaynin allin rejsiska canan. Mana
juchayoj chayka, diácono cayta atin.
¹¹ Jinallatataj diácono kharicunapaj
warmincunapas respetaska canancu,
mana simi apaycachaj, causayninpi
allin purej, tucuy imapi fiel junt'aj.
¹² Uj diaconoka ch'ulla warmipaj
kosan canan, wawancunata wasinpi
cajcutatapas allin manday atej.
¹³ Diaconocunaka ruwanancuta allinta
ruwaspa, respetaska cankacu; chhica
Cristo Jesuspi creeynincumanta
parlayta atincu sinchi confianzawan.

Cristo sut'inchaska

¹⁴ Uskhayta jamuyta suyani
chaywanpas, cayta escribimuyqui,
¹⁵ mana uskhay chayamojtiy,
imaynata Diospi creyente causananta
yachanayquipaj. Creyentecunaka
causachaj Diospaj iglesian cancu,
Diospaj verdadninta wakaychaj,
defendejtaj. ¹⁶ Mana iscayrayana
canchu, religionninchiska sinchi athun:
Cristo runa cayninpi riqhurin, espíritu
cayninpi atipan, angelcunapaj ricuskan,
nacioncunaman willaska,
cay pachapi caj runacunapaj creeskancu,
janaj pacha gloriapi jap'ekaska.

Mana creyenteman tucuponkacu

4 Santo Espíritu sut'inta nin:
Señor jamunan kaylla, waquin
creyentecuna mana creyenteman
tucuponkacu, engañaj sajra espíritu-

cunata katispa, yachachiskancutawan
casuspa. ² Isca y uya llulla runacunata
casonkacu. Chay llullacojcanaka
mana allin ruwaskancunawan
ricuchicuncu supaypaj wawan
caskancuta, sonkoncupi concienciencu
fierro marcawan ruphachiska jina.
³ Chay runacunaka jar'ancu, “Ama
casaracuychischu, ama cay miqhuyta
miqhuychischu” nispá. Astawanka Dios
tucuy miqhuyta ruwarkan, verdadta
rejsej creyentecuna miqhunancupaj,
Diosman graciasta kospa. ⁴ Diospaj
tucuy ruwaskanka sumaj; mana
ima miqhuytapas millacuspá
neganapajchu, Diosman graciasta kospa
jap'ekajtinchiska. ⁵ Diospaj palabran
oracionpiwan tucuy ñaupaj prohibiska
miqhucunata limpiochan.

Jesucristopaj allin sirvejinin

⁶ Sichus hermanocunaman caycunata
yachachinqui, evangeliopi creenapi
purichcanqui, allin yachachiycunaman
jina causachcanqui chayka,
Jesucristopaj allin sirvejinin canqui.

⁷ Ama uyariychu mana yuyayniyoj
mana creyente runacunapaj cuentoncunata.
Diospaj cristiano causayniyquita
ruwaypuni. ⁸ Cuerpo ejerciciota ruwa-
jtin, allin. Chaywanpas astawan allinraj
tucuy imapi Diospaj cristiano causay
ruwayka. Chayka yanapawanchis cu-
nan p'unchaypaj khepa p'unchaypajpas
allinta causananchispaj. ⁹ Cayka cier-
topuni, tucuy creenancu. ¹⁰ Chayraycu
llanc'anchis ñac'arinchispas, causachaj
Diospi confianzanchista churaskanchis-
raycu. Dioska tucuy runapaj Salvajnin,
chaywanpas creejcunallata salvan.

¹¹ Caycunata mandanayqui,
yachachinayquipas. ¹² Ama
pipas wayna caskayquiraycu
mana casurananchu; astawanpas
creyentecunapaj ejemplo canayqui
parlayniyqui, causayniyqui,

munacuyniyquipi, creeyniyquipi, ch'uwa causayniyquipiwan. ¹³Chayamunaycama Diospaj Escrituranta tucuyman leepuy, hermanocuna animacunanocupaj, yachaj cananocupaj. ¹⁴Ama konkapuychu Diosmanta ruway atinacuna jap'ekaskayquita. Dios cay atinacunata korkasunqui, iglesiapi caj encargadocuna maquincuta kan patapi churajtincu.

¹⁵Tucuy cay niskaycunata ruwaypuni, sumajta ñaupajman puriskayquita tucuy ricunancupaj. ¹⁶Kan quiquiyqui causayniyquita cuidacuy, yachachiskayquitapas. Tucuy imapi firme puriy. Jinata ruwanqui chayka, kan quiquiyqui salvacunqui, kanta uyarejcunatawan.

Creyentecunawan imayna causana

5 Ama c'amiychu machulacunata; manachayri tatayquita jina yuyaychay. Waynacunata parlapayay waukeyquicunata jina. ²Awichacunatapas parlapayay mamayquita jina; sipascunatapas ch'uwata parlapayay panayquicunata jina.

³Viudacunata yanapay, paycunata ni pi yanapaj cajtin. ⁴Sichus uj viuda wawacunayoj nietocunayojpas chayka, paycuna quiquin familiaranta cuidayta yachakanancu, tata mamancupaj munacuyninta cutichinancupaj. Cayka Diosman agradan. ⁵Sapan mana yanapajniyoy viudacajka Diosllapi confiacun, tuta p'unchay oracionta ruwanpuni. ⁶Mana allincunapi purej viudaka wañuska jina cachcan. ⁷Tucuy chaycunata yachachiy, mana juchachay atina cananocupaj. ⁸Pipas wasinpi cajcunata quiquin familiarantapas mana atendiya munanchu chayka, creyente cayninta negapun; mana creejcunamantapas astawan mana allin capun.

⁹Cay jina viudacunalla yanapana listapi canan: sojta chunca watayoj, ch'ulla kosayoj, ¹⁰allin ruwaynincumanta rejsiska, wawancunata allinta uyway, wasinman waturejcunata allinta jap'ekaj, creyentecunapaj chaquincunata mayllaj, sufrefcunata yanapaj, tucuy ima allin ruwaycunapi purej.

¹¹Yanapana listapi sipas viudacunata ama churaychu. Ujtawan casaracuyta munaspa, Jesucristoman prometicuskancuta konkapuncuman.

¹²Ajinapi prometicuskancuta mana junt'aspa juchallicuncuman. ¹³Mana ruwanancu cajtin, wasimanta wasi purispa kelayancuman. Simita apaycachancuman, tucuy imapi meticuspa, mana allincunata parlaspas. ¹⁴Chayraycu sipas viudacunaka casaracuchuncu, wawayoj cachuncu, wasipi ruwanacunata ruwachuncu, ajinapi creyente contra cajcuna mana thutuyta atinancupaj. ¹⁵Waquin viudacuna creyente cayninta sakespa, supay Satanasta katipuncaña.

¹⁶Creyente warmipaj familiarpi can viuda chayka, pay yanapanan, iglesiata mana gastachinanpaj. Ajinapi iglesiaka yanapayta atinman mana piniyoy viudacunata.

¹⁷Iglesiaipi allinta mandacoj encargadocunaka sinchi respetaska canancu, astawanraj willajcunaka, yachachejcunapas. ¹⁸Escritura nin: "Ama bozalta churanquichu granota saruspa t'eukaj bueymanka." Nillantaj: "Llanc'ajka pagonta jap'ekanan."

¹⁹Ama casuychu iglesiapi caj encargado contra parlajta, iscay chayri quimsa testigo mana nejtenka.

²⁰Juchallapipuni purejcunata tucuy-paj ñaupakenpi c'aminayqui, ujcunapas mancharicunancupaj.

²¹Diospaj, Jesucristopaj, ajllaskan angelcunapaj ñaupakenpi niyqui, cay

yachachiycunata ruwaypuni, mana waj wajta khawaspa uj ujcunata. ²²Manaraj allinta pensaspaka, ama pimanpas maquiycunata churaychu Diospaj obranpi cananpajka. Juchaman urmanman chayka, kan juchayoj cawaj. Ch'uwata wakaychacuy.

²³Estómagó nanaywan achqha cuti onkoskallapuni cachcanqui; chayraycu ama unullata ujayyachu, manachayri uj chhican vinotawan.

²⁴Waquincunapaj juchancuna sut'inta riqhurin, manaraj Dios paycunata juchachachajtin; waquincunapajtaj juicio p'unchayllapiña juchancuna sut'inta riqhurenka. ²⁵Jinallatataj sumaj ruwaskacuna sut'inta riqhurin; mana riqhurejuncunari manapuni pacaskachu canka.

6 Patronniyojcunaka patronnincuta respetachuncu, Diosmanta yachachiskaycumanta ama mana allinta parlanancupaj. ²Waquinnincupaj patronnincu creyente cajtin, respetachuncupuni, creyentemasincu caskanraycu. Astawan allintaraj sirvinancu, patroncunaka creyente munaska hermano caskancuraycu.

Creyentepaj khapaj caynin

Caycunata yachachiy, willaytaj. ³Sichus pipas waj jinata yachachin, manataj Señorninchis Jesucristopaj allin yachachiskanman jinachu, nitaj religionninchispaj yachachiskanman jinachu chayka, ⁴pay pay tucuj, mana imatapas yachanchu. Thutuspa palabracunamanta churanacuskanka paypi uj onkoy jina; chaymantami jamun envidiacuycuna, ch'ajwaycuna, insultanacuycuna, mana confiaycuna. ⁵Mana tucucuj ch'ajwaycuna can pantaska yuyayniyoj runacuna uqhupi, mana verdadta rejsejuna uqhupi, religionmanta khapajyay munajcuna uqhupitaj. ⁶Sut'i cachcan, verdadero

religionpaj athun khapaj caynenka, imachus cajnincunawan contento cajcunallapaj. ⁷Cay pachamanka ni imatapas apamunchischu, nitaj imatapas apasunchischu. ⁸Sichus can miqhunanchis p'achacunanchispas chayka, contento cananchis. ⁹Khapajyay munajcunari tentancia mana aguantancuchu, manachayri sonso mana allin munapayaycunawan juchapi urmancu. Chay munapayaycunaka runacunata ñut'uymán apan infiernocama. ¹⁰Kolke munacoyka tucuy ima mana allincunaman apan. Waquincuna munapayaspas, creyincunamanta pantapuncu, quiquin causaynincuta sinchita ñac'arichincu.

Diospaj runan

¹¹Kan, Diospaj runan, tucuy mana allincunamanta escapay. Allinta causay sumajta ruwaspa, Diosta sirvispa, creespa, munacuspas, pacienciawan firme caspa, humilde sonkowan. ¹²Verdadero creeyta defendiy, sumaj makanacoj jina. Wiñay causayta jap'icuypuni, chaypaj Dios wajasunqui. Kanpas achqha runacunapaj ñaupakenpi creyenyquimanta sumajta willacorkanqui. ¹³Cunanka tucuy cajcunaman causay koj Diospaj ñaupakenpi, Poncio Pilatoman allinta willacoj Jesucristopaj ñaupakenpiwan mandayqui ¹⁴mana cambiaspa mandaskayta casucunayquipaj, imamantapas mana c'amina jina canayquipaj. Señorninchis Jesucristo jamunancama ajinata ruway. ¹⁵Dios ajllaskan tiempopi Jesucristo jamonka. Paylla bendiciska tucuy atiyuniyoj Mandacoj, reycunapaj Reynin, señorcunapaj Señornin. ¹⁶Payllataj mana wañoj, mana kayllaycuy atina c'anchaypi causaj. Mana pi runapas ricunchu, nitaj ricuncumanchu. ¡Payka

wiñaypaj alabaska, atiyniyoj cachun! Ajina cachun.

¹⁷ Cay pachapi khapaj cajcunata manday, ama pay pay tucoj canancupaj, ni khapaj caynincupi confiaj canancupaj. Khapaj caycunaka mana segurochu. Astawanka Diospi confiacuchuncu. Payka tucuy imata achqhamanta kowanchis, allinninchispaj cajta.

¹⁸ Mandacuy allinta ruwanancupaj, allin ruwaycunawan khapaj canancupaj. Listopuni canancu caynincuta jaywanaricunancupaj. ¹⁹ Ajinapi khapaj caynincuta tantankacu jamoj

tiempopaj; verdadero wiñay causaytataj jap'ekankacu.

Timoteoman cunaycuna

²⁰ Timoteo, Diosmanta yachachiskacunata allinta wakaychay. Ama uyariychu mana creyente runacunapaj ch'usaj ch'ajway parlaskancunata, ni “yachani” nispa thautiskancutapas.

²¹ Waquincuna chay jina “yachayniyoj cani” niskancuwan pantapuncu verdad creynincumanta.

Señor favorninwan kanta bendichun. Ajina cachun.

2 TIMOTEO

*Apóstol Pablopaj
Escribiskan Iscaycaj Carta*

Saludo

1 Noka, Pablo, Jesucristopaj apostolnin Diospaj munayninman jina cachaska, Cristo Jesuspi caj causay promesaman jina, ² cay cartata escribimuyqui, creeypi munaska churíy, Timoteo. Dios Tata Señorinchis Jesucristopiwan kanta bendicichun favorninwan, qhuyapayacuyninwan, sonko tiyacuyninpiwan.

Cristomanta willana

³ Tuta p'unchay kanmanta yuyaripa, oracionniycunapi Diosman graciasta konipuni. Limpio sonkowan Diosta sirvini, abueloycuna Diosta sirverkancu jinata. ⁴ T'ipinacojtinchis, wakaskayquimanta yuyaricunipuni; kanwan ujtawan tupayta munani cusicunaypaj. ⁵ Yuyaricunitaj Diospi verdadero creeyniyquimanta. Ñaupajta, awichayqui Loida mamayqui Eunicepiwan creerkancu. Seguro caní kanpas creeyniyoj paycuna jina caskayquita.

⁶ Maquiyta kan pataman churajtiy, Dios paypaj ruway atinata korkasunqui. Chaywan ruwaypuni Diospaj obranpi. ⁷ Dioska mana manchacuy espiritutachu kowanchis, manachayri atiyta, munacuyta, allin yuyaytawan. ⁸ Ama p'enkacuychu Señorinchismanta willacuyta, ni Señorinchismanta willaskayraycu preso caskaymantapas. Manachayri Diospaj koskan callpawan aguantay, ñac'ariycuna jamojtin salvación evangeliota willaskaraycu. ⁹ Dios salvawanchis payllapaj causananchispaj. Salvawanchis mana quiquin

religionninchisraycuchu, manachayri munayninman jina Cristo Jesuspi munacuwasankchisraycu. Dioska munacuwasankchis manaraj cay pacha cachajtin. ¹⁰ Cunanka munacuyninta ricuchiwarkanchis Salvadorninchis Jesucristota cachamuskanpi. Salvación evangelioyan sut'inchawanchis mana tucucoj causayta, wañuyupaj atiynta ch'usajman tucuchispa.

¹¹ Dios mandawan cay evangeliota willanaypaj, cachawantaj apóstol canaypaj, yachachej canaypajpas. ¹² Chayraycu tucuy caycunata ñac'arini. Manataj p'enkacunichu, imaraycuchus noka yachani pipi confiaskeyta. Segurotaj caní payka atiyniyoj caskanta, wakaychanawanpaj ruwaskeytapas juicio p'unchaycama.

¹³ Verdad yachachiskayman jina yachachiy. Cristo Jesuspi creeywan munacuypiwan causay. ¹⁴ Nokanchispi causaj Santo Espiritupaj yanapayninwan sumaj yachachinata wakaychay, Dios chay yachachinata kanman confiaskanraycu.

¹⁵ Yachanquiña Asia provinciamanta tucuy cajcuna sakerpariwaskancuta, Figelopas, Hermogenespas.

¹⁶ Onesiforopaj familiaanta Señor qhuyapayachun. Payka achqha cuti waturiwan animawaspa, manataj p'enkacunchu noka preso caskaymanta.

¹⁷ Astawanka Romaman chayaytawan, mana samaspa masc'awan tarinawancama. ¹⁸ Señor qhuyapayacuyninwan payta bendicichun Cristopaj juzganan p'unchaypi. Kan allinta yachanquiña, Efesopi cachajtinchis Onesiforo sinchita yanapawaskanchista.

Jesucristopaj allin soldadon

2 Kan, churíy, Cristo Jesusmanta jap'ekaskayquicunawan callpachacuy. ² Achqha runacunapaj ñaupakenpi uyariwaskeyquita

yachachiy confianza creyentecunaman, paycuna ujcunaman yachachiyta atinancupaj.

³ Jesucristopaj uj sumaj soldadon jina ñac'ariycunata aguantay. ⁴ Mayken soldadopas cuartelpi sirvichcaspaka, wajcunapaj ruwananman mana meticunmanchu, mandajninta agradananraycu. ⁵ Jinallataj pelotawan pujllajpas premiota jap'ekananpajka reglaman jina pujllanan. ⁶ Chajrapi llanc'ajka derechoyoj ñaupajta jap'ekananpaj ajthapiskamanta. ⁷ Cay niskaypi pensay, Señortaj lliujta entendichisunqui.

⁸ Jesucristomanta yuyaricuy; payka gobernaj Davidpaj mirayninmanta carkan, causarimorkantaj. Cayka willaskay salvación evangelio. ⁹ Chay evangelioraycu ñac'arichcani runa wañuchejpas cayman jina cadenawan wataska. Chaywanpas Diospaj evangelionka mana wataskachu cachcan. ¹⁰ Chayraycu lliujta aguantani Diospaj ajllaskancunaj allinnincupaj, paycunapas Cristo Jesuspi creeskancuraycu wiñaypaj may sumaj salvacionta jap'ekananpaj.

¹¹ Caycunaka sinchi cierto: Jesucristowan wañunchis chayka, paywan cusca causallasuntaj.

¹² Ñac'arinchis chayka, paywan cusca gobernasan.

Payta neganchis chayka, payka negallawasuntaj.

¹³ Mana fiel canchis chayka, payka fielpuni cacuchcan, imaraycuchus mana pay quiquin negacunmanchu.

Diospaj allin llanc'ajnin

¹⁴ Cay niskayta yuyarichiy; Diospaj ñaupakenpi manday ama ch'ajway parlaycunapi jap'inacunancupaj. Chay ch'ajway parlaycuna mana imapajpas

sirvinchu; uyarejcunapaj creeynincuta chincachin.

¹⁵ Imaynamantapas ruwaypuni, Diospaj ñaupakenman presentacuyta atinayquipaj Diospaj allin llanc'ajnin jina. Ajinapi mana imamanta p'enkacunayqui canchu, verdad evangeliota allinta yachachejtiyqueka.

¹⁶ Ama uyariychu Diosman mana agradañ ch'usaj parlaycunata. Chay jina parlaycunaka astawan astawan mana allinman purincu.

¹⁷ Paycunapaj yachachiskancunaka ismuchej onkoy jina, mana allinta ruwan. Cay pasarkan Himeneota Filetotawan.

¹⁸ Paycunaka Diospaj verdad niskanmanta pantaporkancu, "Wañojcunaka ña causarimuncuña" nispa. Waquincunapaj creeynincuta iscayrayachispa puriycachancu.

¹⁹ Diospaj verdadnenka firme mana cuyurej cimientojina; chaypi escribiska cachcan: "Señorka paypajta cajcunata rejsin", chaymantataj, "Tucuy Señorpaj sutinta jap'icojcunaka juchamanta ithiricuchun."

²⁰ Uj athun wasipeka korimanta, kolkemanta, c'aspimanta, t'urumantapiwan cosascunaka cancu, ujcunaka sapa p'unchay apaycachanapaj, ujcunataj importante p'unchaycunallapi apaycachanapaj.

²¹ Allincunallapi Señorllapaj sirvej canapajka limpiolla cacuna tucuy mana allincunamanta. Chhica sirvej canka tucuy allincunapajka.

²² Ithiricuy waynacunapaj mana allincunawan warmillapi afanacuynincunamanta; sumajta causay creeywan, munacuynwan, ujcunawan allinpi caypiwan, tucuy ch'uwa sonkowan Señorata adorajcunawan cusca.

²³ Ama casuraychu yankha sonso parlaycunata; chaycunaka ch'ajwaycunaman apan. ²⁴ Señorpaj uj sirvejnenka mana ch'ajwaycunapi purinanchu; manachayri tucuywan sumaj canan,

allin yachachiy atej, pacienciayoj canan. ²⁵Diospaj sirvejnin contra cajcunata humilde sonkowan parlapayanan, Dios paycunapi ruwananta suyaspa, payman cutirinancupaj verdadnintawan rejsinancupaj. ²⁶Ajinapi pantaskancuta reparaconkacu supaypaj trampañmanta escapanancupaj; imaraycuchus supaypaj preson cancu, pay ima munaskanta paycunawan ruwananpaj.

Khepaman runa sajrayanka

3 Yachanallayquitaj khepaman mana allincuna jamunanta. ²Runacunaka paycunallapaj canan munaj cankacu, kolke munacojcuna, pay pay tucojcuna, alabacojcuna, Dios contra parlajcuna, tata mamancu mana casojcuna, mana graciasta kojcuna, religionta mana respetajcuna, ³mana munacuyniojcuna, mana qhuyapayacojcuna, simi apaycachajcuna, munapayacuynincuta mana atipay atejcuna, sinchi sajra sonkoyojcuna, tucuy sumaj cajcuna contra, ⁴runamasin vendiycojcuna, loco jina ruwajcuna, allin caskancuta creecuspa alabacojcuna, Diosta masc'aypacha cusicuynillancuta masc'ajcuna. ⁵Sinchi religioso rijch'acuyniojcuna cankacu, ruwaskancuwantaj ricuchiconkacu verdadero religionpaj atiynta mana rejsiskancuta.

Ni ima ruwanayqui canchu chay jina runacunawanka. ⁶Chay jina cajcunaka wasicunaman yaycuspa, mana tentacionta aguantay atej warmicunata engañaspa purejcuna cancu. Chay jina warmicunaka tucuy ima mana allin munaskancupaj apaskan cancu. ⁷Tucuy religioncunamanta yachakachcancupuni, manataj jayc'ajpas entendincuchu Diospaj verdad niskanta. ⁸Imaynatachus Janes, Jambres laykacuna Moisés contra carkancu, jinallatataj chay jina

runacunapas Diospaj verdad niskan contra cancu, millay yuyayniyojcuna, creeynincumanta urmaj runacuna. ⁹Chaywanpas mana sinchita ruwayta atenkacuchu; tucuy runacunawan reparachiconkacu mana allin yachachej sonsocuna caskancuta, imaynatachus Janeswan Jambreswanpas pasarkan jinata.

Pablo Timoteota cunan

¹⁰Kanka allinta purinqui yachachiskaycunapi, imayna causaskaypi, ruway munaskaypi, creeyniypi, pacienciacuyniypi, munacuyniypi, callpachacuyniywan aguantanayquipaj ¹¹ñac'ariycunata sufriycunatawan. Yachallanquitaj tucuy ima pasawaskanta, ñac'ariskayta sufriskaytapas Antioquía, Iconio, Listra llajtacunapi. Tucuy chay ñac'ariycunamantaka Señor librawan. ¹²Cayka cierto: tucuy Cristollapaj causay munajcuna ñac'ariycunata sufrenkacu. ¹³Sajra runacuna engañacojcunapas astawan astawan mana allinman purenkacu, engañaspa engañaska caskancuraycu.

¹⁴Kanka tucuy yachakaskayquicunamanta seguro canqui, chaypi firme puriy. Ña yachanquiña picunachus yachachiskasunquita. ¹⁵Yuyariy wawamantapacha Diospaj Escriturancunata rejsiskayquita. Chay Escrituraka kanta yachachin, salvacionmantaj apasunqui Cristo Jesuspi creeskayquiraycu. ¹⁶Tucuy Santa Escrituraka Diospaj parlaskan, allinta yachachinapaj, juchata reparachinapaj, verdadcajman cutirichinapaj, recto causaypi purichinapaj, ¹⁷ajnamanta Diosta casucoj runaka listo cananpaj, sumaj allin waquichiska, tucuy ima allincunata ruwananpaj.

4 Cristo Jesús rey jina jamonka causajcunata wañojcunatapaspas juz-

gananpaj. Paypaj ñaupakenpi Diospaj ñaupakenpiwan sinchita cunayqui ²evangeliota willaranayquipaj; chaypaj listopuni cay iglesia uqhupi jawapipas. Uyariy munajcunaman mana uyariy munajcunamanpas willaray. Sumaj razoncunawan evangeliota entendichiy creenapaj jina, juchanta reparachiy, animay, tucuy pacienciawan yachachiy. ³Imaraycuchus p'unchaycuna chaya-monka, chhica sumaj yachachiykunata mana uyariyta munankacuchu. Astawanka mana allincunapi puriy munaskancuraycu, achqha yachachejkunata masc'ankacu uyariy munaskallancuta yachachinancupaj munaskancunaman jina. ⁴Verdada wasanchankacu, tucuy cuentocunallata casonkacu. ⁵Kancajka allin yuyaywanpuni causay, sufriykunata aguantay, salvación evangeliota willanapi afanacuy, ruwanayquita allinta junt'ay.

⁶Wañupunay kayllachamuch-cawanña. Nokaka wañuchiska canaypaj cachcani. ⁷Diosta sirvispa, makanacuypi jina mana allincunawan makanacorkani. Ruwanayta tucuchaniña; creeskayta fiel wakaychani. ⁸Cunanka janaj pachapi corona suyachawan allin causaskaymanta. Señor, cabal Juez, juicio p'unchaypi chayta kowanka, mana nokallamanchu, manachayri tucuy munacuywan Jesuspaj cutimunanta suyajcunamanpiwan.

Tucuchay palabracuna

⁹Imaynamantapas nokaman uskhayta jamuy. ¹⁰Demas sakerpariwan, cay pachapi cajcunallata munacuskanraycu. Tesalonicamantaj puripun. Crescentetaj

Galaciaman puripun, Titotaj Dalmaciaman. ¹¹Lucaslla nokawan cachcan. Marcosta masc'ay; tarispa pusamuy, Diospaj llanc'ananpi yanapanawanpaj. ¹²Tiquicota Efesoman cachani. ¹³Kan, jamuspaka, Troaspi Carpopaj wasinpi poncho sakemus kayta apampuwaj, librocunatawan. Karapi escribiskacunata ama konkamunquichu.

¹⁴Fierro llanc'aj Alejandro sinchi mana allinta ruwawan. Ruwaskanman jina Señor castiganka. ¹⁵Kanka paymanta cuidacuy, imaraycuchus willaskanchis evangelio contra churacun.

¹⁶Autoridadcunapaj ñaupakenpi ñaupajcajta defendicus kaypi mana pipas yanapawanchu. Tucuy sakerpariwancu. Dios perdonachun. ¹⁷Señorcaj arí yanapawan, callpachawantaj. Jina-manta salvación evangelio willaranata junt'ani; tucuy waj diosniyoj cunaman willarani. Ajinata Señor león jina sajra runacunamanta librawan. ¹⁸Tucuy ima mana allinmantapas librawanka; wakaychawankaraj janaj pacha gobiernonpaj. ¡Dios alabaska cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

Saludocuna

¹⁹Saludapuwaj Priscata, Aquilata, Onesiforopaj familiantawan. ²⁰Erastoka Corinto llajtapi quedampun. Trofimetataj onkoskata sakemuni Mileto llajtapi. ²¹Imaynamantapas jamuyuni manaraj kasay tiempo cachajtin. Saludamusunqui Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, tucuy hermanocunapas.

²²Señor Jesucristo kanwan cachun; Dios favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

TITO

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Saludo

1 Noka, Pablo, Diospaj sirvejnin cani Jesucristopaj cachaskan apóstol, Diospaj ajllaskancunata creeyman pusamunaypaj, Diospaj verdad niskanta yachanancupaj religionninchisman jina, ² wiñay causayta confianzawan suyanancupaj. Mana llullacoj Dios prometicon chay causaytaka, manaraj cay pacha cachcajtin. ³ Cunanka, Dios ajllaskan tiempopi evangelionta rejsichiwanchis. Dios Salvadorninchistaj mandawan cay evangeliota willaranaypaj. ⁴ Cay cartata escribimuyqui, Tito, creeyninchispi verdadero churíy. Munani Dios Tatan-chis Jesucristo Salvadorninchispiwan kanta bendicinanta favorninwan sonko tiyaycuyinwan.

Titopaj llanc'anan

⁵ Unu muyuycuska Creta llajtapi sakemuyqui ruwanaraj caskancunata jallch'anayquipaj, sapa iglesiapi encargadocunata churanayquipaj noka mandaskayman jina. ⁶ Uj encargadoka allinta causanan, mana imamantapas juchachanata jina. Ch'ulla warmipaj kosan canan, wawancuna creyente canan, mana viciocunapi purej, nitaj mana casucoj, mana juchachaska canancupaj. ⁷ Igleziapi churaska pastorka Diospaj obranta cuidaj; chayraycu sumaj allinta causanan, mana paylla casuna munaj, mana rato phiñaricoj, mana machaj, mana makanacoj, mana allinmanta mana kolke jap'ekay munaj. ⁸ Astawanka wasinpi visitacunata listo jap'ekajpuni canan, allin runa, allin yuyayniyoj,

justo cabal, Diosllapaj causaj, pay quiquin cuidacoj. ⁹ Verdadero evangelio yachachiskapi jap'icunan, sumaj yachachiywan ujcunatapas animananpaj, Diospaj verdad niskan contra cajcunata entendichinanpaj.

¹⁰ Achqhayoj mana casucojcuna cancu, circuncisión costumbre ruwanata mat'iy munajcuna. Yankha kasi parlaycunawan runacunata engañancu. ¹¹ Chaycunata jup'ayachina. Familiatapacha pantachispa urmachincu; mana yachachinata yachachincu kolketa jap'ekanancupaj.

¹² Quiquin Cretamanta uj profeta llaj-tamasincunamanta nerkan: "Cretapi cajcunaka llullacuncupuni, sajra animalcuna jina, miqhuylla munajcuna, kella-cuna" nispa. ¹³ Chay profetataj verdadta nin; chayraycu sinchita c'amiychis, verdadllapi creenancupaj, ¹⁴ judiocunapaj waquichiska cuentoncunata mana casunancupaj, verdad evangeliota wasanchajcunapaj mandacuskancutapas mana casunancupaj.

¹⁵ Limpio yuyayniyojcunapajka tucuy imapas limpio. Mana creejcunapajtaj mana limpio yuyayniyojcunapajpiwan ni imapas limpio canchu, pensaskancu concienancupas khelli caskanraycu. ¹⁶ Paycuna "Diosta rejsiyu" nincu, chaywanpas ruwaskancuwan sut'inchacuncu niskancu mana verdad caskanta. Diospaj chejniskan sajracuna cancu, mana casucojcuna, sumajta ruway mana atejcuna.

Sumaj yachachina

2 Niskayqueka sumaj yachachiskaman jinapuni canan. ² Machu runacunaka causaynincupi allinta purej canancu, respetanapaj jina, allin yuyayniyoj; creeynincupi, munacuyincupi, callpachacuyincupi sumaj canancu, sufriycunata aguantanancupaj. ³ Ajinallatataj paya warmicunapas

allinta causanancu, Diosta respetaspa. Mana simi apaycachajcuna, mana machajcuna canancu. Sumaj ejemplo canancu, ⁴sipas esposacunata yachachispa, kosancuta wawancutapas munacunancupaj, ⁵allin yuyaywan cuidacojuna canancupaj. Ch'uwa canancu, wasinpi ruwanacunata ruwajcuna, sumaj sonkoyojcuna, kosancuta casucojuna, Diospaj evangelionmanta mana pipas millayta parlananpaj.

⁶Ajinallataj waynacunatapas animay, yuyaywan cuidacunancupaj. ⁷Kan quiquiyqui tucuy imapi allin ejemplo cay. Yachachichcaspaka tucuy respetowan Diospaj verdad niskanman jina ruway, ⁸sumajta parlaspa, mana pipas juchachananpaj. Ajinapi p'enkaconka maykenpas contra cajka; mana atenkachu ni ima mana allintapas nokanchismanta parlayta.

⁹Uywaskacunata yuyaychay patronnincuta tucuy imapi casunancupaj; sumaj cachuncu, mana kallaricojuna. ¹⁰Ama suwacuchuncuchu, manachayri tucuy imapi confianapaj jina cachuncu, tucuy causaynincupi ricuchinancupaj Dios Salvadorninchismanta yachachiska sinchi allin caskanta.

¹¹Dios sumaj cayninta ricuchiwan-chis, tucuy runacunaman salvacionta apamuspa. ¹²Diospaj chay sumaj caynenka yachachiwan-chis mana allincunata jucha munaycunatapas sakepunata, cay pachapi yuyaywan allin causanata, Diosta sirvispa. ¹³Causananchis prometicuwaskanchis junt'acunanta cusicuywan suyaspa: athun Dios Salvadorninchis Jesucristopaj glorioso atiywan cutimunanta. ¹⁴Payka wañorkan nokanchisraycu, tucuy mana allinmanta salvanawanchispaj, limpiochanawan-chispaj, paypajta cananchispaj, allin ruwayta munananchispajpiwan.

¹⁵Chayta yachachinayqui, animanayqui, juchata reparachinayqui tucuy derechowan. Mana pipas mana casuranasunquichu.

Creyentecuna imayna causanancu

3 Creyentecunaman yuyachiy, gobiernota autoridadacunatapas casuchuncu, listopuni cachuncu sumajcunata ruwanancupaj. ²Ama pimantapas parlachuncuchu mana allintaka; pacienciayoj cachuncu; sumaj caywan, humilde sonkowan causachuncu tucuy runacunawan.

³Ñaupaj, nokanchiska Diosta mana casucoj mana entendej carkanchis. Chincaska purerkanchis; tucuy ima jucha munaskanpaj viciocunapajpiwan apaskan carkanchis. Juchallicuspa causarkanchis, envidiacuspa, chejniska, chejninacuspataj uj ujcuna. ⁴Dios Salvadorninchis sumaj cayninta munacuynintawan ricuchispa, ⁵salvawanchis, mana ima allin ruwaskanchisraycuchu, manachayri qhuyapayawaskanchisraycu. Juchanchismanta mayllawaskanchisraycu Dios mosojmanta nacichiwanchis; Santo Espíritu uqhunta cay mosoj causayta kowanchis. ⁶Salvadorninchis Jesucristoraycu Santo Espirituta kowanchis, mana jarc'acuspa. ⁷Sumaj cayninwan juchamanta librawanchis, suyaskanchis wiñay causayta jap'ekanchispaj.

⁸Chayka ciertopuni, munanitaj chayta achqha cutita willanayquita, Diospi creejcuna allin ruwanapi afanacunancupaj. Chay yachachiycunaka sumaj cancu, sirvin tucuyapaj. ⁹Ama chapucuychu sonso churanacuycunapi, abuelocunapaj sutincunamanta parlaycunapi, ch'ajwaycunapi, ni Moisespaj leyinmanta ch'ajwaycunapipas. Chaycunaka mana imapajpas sirvincuchu, yankha ch'usajlla.

¹⁰Iglesiaipi pipas waj wajman creyentecunata t'ipinman chayka, uj iscay cuticama c'amiy. Mana casusunquichu chayka, iglesiamanta wijch'orkoy. ¹¹Yachanayqui can chay runaka millay yuyayniyoj caskanta; quiquin juchanwan juchachaska canka.

Cunaycuna

¹²Artemasta chayri Tiquicota kanman cachamojtiy, imaynamantapas puriy-puni Nicopolispi tupanawayquipaj. Chaypi kasay tiempota pasayta pensani.

¹³Tucuy ima atiskayquiwan Zenas

abogadota Apolostapas yanapay, ima necesitaskancuta kospa, paycuna mana imamantapas pisispa astaqi purinancupaj. ¹⁴Hermanonchiscuna yachakachuncu allin ruwayta, necesitajcunata yanapayta, causaynincu sirvej cananpaj.

Saludocuna

¹⁵Tucuy nokawan cachajcuna saludamusunquichis. Munaska creyente amigonchiscunata saluday. Dios favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

FILEMÓN

Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta

Saludo

1 Noka, Pablo, preso caní Cristo Jesusraycu. Hermano Timoteopiwan cay cartata escribimuyqui kanman, Filemón, munaska llanc'ajmasiycu, ² wasiyquipi culto ruwaj hermanocunaman, hermananchis Apiaman, Señorpaj obranpi ñac'arejmasinchis Arquipomanpas. ³ Dios Tatanchis Señor Jesucristopiwan kancunata bendicichun favorninwan sonko tiyaycuyninwan.

Filemonpaj munacuynin creeyninpiwan

⁴ Oracionniycunapi kanmanta yuyaricuspa, Diosman graciasta konipuni, ⁵ imaraycuchus willawancu Diospi tucuy creyentecunata munacuskayquimanta, Señor Jesuspi creeyniyquimantawan. ⁶ Kan creejmasiyvaj Diosmanta mañacuni, Cristo Jesuspi tucuy bendicioncuna capuwaskanchismanta allinta entendiñayquipaj. ⁷ Munacuyniyquiraycu animaska sinchi cusiska cachcani; kanraycu, hermano, creyentecunapas cusichiska cancu.

Pablo Onesimopaj favorta mañan

⁸ Cristopaj apostolnin caskayraycu, derechoyoj caní ima ruwanayquita mandanayvaj. ⁹ Chaywanpas rogayta munayqui munacuyniyvaj caskayquiraycu. Noka, Pablo, ña machuña caní, Cristo Jesusraycu cunanka preso caní. ¹⁰ Uj favorta mañacuycui Onesimopaj; payka cay carcelpi Diosman cutiricuspa waway jina cachcan.

¹¹ Ñaupajka Onésimo mana sirve carkan kanpajka, cunantaj sirve capun kanpaj nokapajpas. ¹² Ujtawan cachampuyqui; payta jap'ekay noka quiquiyta jina. ¹³ Nokaka munayman nokawan caypi cananta, cuentayquimanta sirvinawanpaj, evangelioraycu preso cachcajtiy. ¹⁴ Mana permisoyquiwan mana imatapas ruwayta munanichu, favor ruwawaskayqui mana mat'iska cananpaj, manachayri kanpaj munayniyquimanta. ¹⁵ Ichapas Onesimoka kanmanta ithircorkan uj tiempota, cunan astaquipaj kanwan capunanpaj, ¹⁶ maña esclavo jinachu, astawan allinpajraj esclavomanta nejtenka, uj munaska hermano jina. Nokaka payta sinchita munacuni; kanka astawanraj munacunayqui, mana mayken runata jinallachu, manachayri Señorpi hermanota jina.

¹⁷ Ajina ari, sichus creyentemasiyquita jina jap'ekawanqui chayka, payta jap'ekay noka quiquiyta jina. ¹⁸ Sichus mana allincunata ruwarkasunqui chayka, chayri manuyqui cajtinpas, nokata cobraway. ¹⁹ Noka, Pablo, quiquin maquiyan cayta escribimuni. Noka pagapuskayqui, ¡yuyachiyta atiyman noka willajtiy creeskayquimanta manuy jina caskayquita chaywanpas! ²⁰ Arí, hermanóy, cay favorta ruwaway Señorpi creyente jina. Cusichiway Cristopi hermano jina.

²¹ Escribimuyqui, seguro caspa casucunayquimanta. Yachani ruwanayquita astawanraj mañaskaymanta nejtinpas. ²² Wasiyquipi alojacunayvaj waquichipuway. Oracionniyquichista Dios uyarikanraycu, jamuyta suyachcani kancunawan tupanayvaj Diospaj favorninman jina.

Saludocuna

²³ Cristoraycu presomasiy Epafra
saludamusunqui. ²⁴ Llanc'ajmasyicuna,

Marcos, Aristarco, Demas, Lucaspiwan
saludamusunquichis. ²⁵ Señor Jesucristo
favorninwan kancunata bendicichun.
Ajina cachun.

HEBREOS

Dios parlan

1 Ñaupajka Dios achqha cutita imaymanamanta profetacuna uqhunta abuelonchiscunaman parlamorkan. ²Cunanka cay p'unchaycunapi Churin uqhunta parlamuwanchis. Payninta cay pachata ruwarkan, paymantaj Dios tucuy imacunata kon herenciata jina. ³Payka Diospaj sumaj glorioso c'anchaynin, Dios quiquinpaj caynin. Payka atiyniyoj palabranwan tucuy imata sumajta purichin. Juchanchiscunamanta limpiochay pasayta, janaj pachapi tiyaycun Diospaj paña ladonpi.

Diospaj Churin curaj, angelcunamanta nejtenka

⁴Diospaj Churenka astawan curaj, angelcunamanta nejtenka. Herenciata jina astawan sinchi importante sutita jap'ekan angelcunamanta nejtenka.

⁵Dioska jayc'ajpas ni mayken angelta ninchu:

“Kanka Churiy canqui; cunan noka Tatayqui caní” nispaka. Mayken angelmantapas nillantajchu:

“Noka paypaj Tatan casaj, paytaj nokapaj Churiy canka” nispa.

⁶Uj chhicapeka ch'ulla Churinta tucuy cajcunaman ricuchispa, nerkan:

“Diospaj tucuy angelnincuna payta adorachuncu.”

⁷Angelcunamantaka Dios nin:

“Dioska angelnincunata wayrata jina ruwan,

sirvejnincunatatataj nina laurayta jina.”

⁸Churimantataj nin:

“Oh Dios, gobiernoyqueka wiñaypaj, gobernanquitaj cabal justiciawan.

⁹Sumajcayta munacunqui; mana allincajta chejninqui.

Chayraycu Dios, Diosniyqui, ajllasunqui. Cusicuywan junt'achisunqui astawanraj ujcunamanta nejtenka.”

¹⁰Nillantaj:

“Oh Señor, kan kallariymantapacha

cay pachata ruwarkanqui;

kan quiquiyqui janaj pachata ruwarkanqui.

¹¹Tucuy cay pachaka tucuconka,

kancajtaj wiñaypaj canqui.

Tucuy cay pachaka p'acha jina mauc'aconka.

¹²¡P'achata jina suc'anqui,

p'acha mudacoy jina cambianqui!

Kancajtaj caskallanpuni canqui;

causayniyqueka mana tucuchaconkachu ni jayc'ajpas.”

¹³Dios jayc'ajpas ninchu mayken angelnincunatapas:

“Paña ladoypi tiyaycu,

enemigoyquicunata atipaspa

chaquiyquiman churanaycama” nispaka.

¹⁴Tucuy angelcunaka espíritu cancu,

Diosta sirvejcuna; salvación herenciata

jap'ekajcunata yanapanancupaj cachaska cancu.

Athun salvacionmanta

2 Chayraycu salvación evangelio uyariskanchista sinchita

reparananchispuni, salvación ñanmanta mana carunchacunanchispaj. ²Ñaupaj

tiempopi Dios mandacuskancunata korkan angelcuna uqhunta. Chay

leynintaj atiyniyoj carkan. Mana casucuspa jucha ruwajcuna castigaska

carkancu ruwaskancuman jina.

³Sichus may athun salvacionta mana casurachuwanchu chayri, ¿imaynatataj

nokanchis escapachuwan Diospaj castigonmantari? Ñaupajta Señor

quiquin cay salvacionta willarkan. Chay pasaymanta uyarejcunañataj

jinapuni caskanta willawarkan. ⁴Diospas salvación evangeliota

verdad caskanta ricuchiwanichis señalcunawan, musphana jinacunawan, achqha milagrocunawan, Santo Espíritu uqhunta imaymana ruway atinacunata kowaskanchiswan Diospaj munayninman jina.

Jesucristo Salvawajninchis

⁵Dioska mana angelcunapaj mandacuyincupichu chay jamoj mundota churan, parlachcaskanchis mundota. ⁶Uj chhica Escriturapi mayken nin:

“¿Imataj runari?

¿Imataj runapaj cayninri?

¿Imaraycutaj yuyaricunqui, llaquicunquitaj paymanta?

⁷Juch'uy tiempollapaj payta ruwarkanqui

angelcunamantapas mana curajta jina, chaymantataj athun caywan

alabanawan jina

athunchachinqui.

⁸Tucuy imata chaquin uraman churanqui

mandananpaj.”

Ajinaka tucuy imata runapaj chaquin uraman churaspa, Dioska tucuy imata mandacuyninpi churan. Chaywanpas manaraj ricunchischu tucuy ima runapaj mandacuyninpi caskanta.

⁹Jesuscajtataj ricunchis. Uj juch'uy tiempota Dios payta tucucherkan mana curajman angelcunamanta nejtinpas. Dios munacuyninpi munarkan Churin tucuytaj wañunanta. Cunanka wañuyta sufriskanraycu, Diospaj Churin glorioso honorwan athunchaska cachcan.

¹⁰Dios tucuy cajcunata ruwan Churinpaj. Munantaj tucuy wawancuna paywan sumaj janaj pacha glorianpi canancuta. Chayraycu Dioska Jesucristota sufriskanwan mana ima faltayojta waquicherkan paypaj wawancunata salvananpaj. ¹¹Diosllapaj cajcunapas Diosllapaj cachejpas,

tucuyincun quiquin Tatamanta cancu. Chayraycu Diospaj Churin mana p'enkacunchu Diospaj wawancunata “hermanoycuna” niyta. ¹²Escriturapi Chureka Tatanman nin:

“Kanmanta hermanoycunaman parlasaj; himnocunawan alabaskayqui kanta adorajcunapaj tantacuskancupi.”

¹³Nillantaj:

“Nokaka Diospi confiacuni.”

Ujtawan nillantaj:

“Caypi cachcani Diospaj kowaskan wawacunawan.”

¹⁴Imaynatachus wawacunaka tata mamanpaj aycha yawarnimanta cancu, jinallataj Jesuspas runa cuerpoyoj carcan, wañuskanwan supaypaj wañuchej atiyinta atipaspa ch'usajman tucuchinanpaj,

¹⁵ajinamanta wañuyta manchacuspá patronniyoj jina causajcunata cacharichinanpaj. ¹⁶Ciertota, mana angelcunata yanapajchu jamun,

manachayri Abrahampaj familiaanta yanapaj, nokanchis creyentecunata.

¹⁷Chaypajka Cristo tucuy imapi quiquin hermanocuna jina canan carcan, Diospaj ñaupakenpi uj fiel qhuyapayacoj curaj sacerdote cananpaj, wañuskanwan runacunapaj juchancuna perdonaska cananpaj. ¹⁸Pay quiquin sufrerkan, tentaciontapas pasarkan.

Chayraycu cunanka tentaska cajcunata yanapayta atin.

Jesuska Moisesmanta astawan importante

3 Diospi creej hermanocuna, Dios wajasunquichis paypajta canayquichispaj. Cristo Jesusta allinta uyariychis, Diospaj cachamuskan apostolta, curaj sacerdoteta. Gracias payman cachun creeyinchista willaskanchismanta. ²Jesuska fiel carcan, churajnin Diospaj mandaskanta junt'aj, imaynatachus Moisespas ruwananpi fiel junt'anan carcan

Diospaj tucuy familianwan. ³Imaynat-achus wasi ruwajka astawan honrata jap'ekan ruwaskan wasimanta nejtenka, ajinallatataj Jesuska astawan honrata jap'ekan Moisesmanta nejtenka. ⁴Sapa waseka runapaj ruwaskan, Dioscajtaj tucuy ima cachcaycunata ruwan. ⁵Diospaj tucuy familianpi Moisés fielta sirverkan, imatachus Dios nin chayta willananpaj. ⁶Diospaj Churin Cristocajtaj Diospaj munayninta fiel junt'aj Diospaj familian patapi. Chay familiaka nokanchis quiquin canchis, seguropuni cusicuywan Cristopi confiachcanchis chhicaka.

Crezentepaj saman

⁷Chayraycu Santo Espíritu Escriturapi nin:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta uyarinquichis chayka,

⁸ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu

sajra mana casucojcuna jinaka, ch'usaj pampapi Diosta pruebaman churajcuna jinaka.

⁹Dios nin: ‘Chaypi abueloyquichiscuna pruebaman churawancu, tawa chunca watata

ruwaskaycunata ricorkancu chaywanpas.

¹⁰Chayraycu phiñacorkani paycunawan,

nerkanitaj:

‘Sonkoncupi pantaskallapuni purincu, mana munancuchu munaskayman jina causayta.’

¹¹Chayraycu phiñacuyniypi jurani mana yaycunancupaj samana lugarniyman.”

¹²Hermanocuna, cuidacuychis ama maykenniyquichispas sajra sonkoyoj canayquichispaj, causachcaj Diosmanta carunchacuspapaypi mana creeskayquichisraycu. ¹³Astawanka Escriturapaj “cunan” niskan cachcajtin,

sapa p'unchay uj ujcuna animanacuychis ama maykenniyquichispas

juchapaj engañaskan canayquichispaj, sonkoyquichis mana sajrayananpaj. ¹⁴Cristowan canapajka kallariypi confiaskanchiswan firme cananchis tucucuycama.

¹⁵Chaymanta Escrituraka nin:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta uyarinquichis chayka,

ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu

sajra mana casucojcuna jinaka.”

¹⁶¿Picunataj carkancu Diospaj niskanta uyarispa mana casucojgunari? Moisespaj Egiptomanta pusarkamuskan tucuy runacuna. ¹⁷¿Picunawantaj Diosri tawa chunca watata phiñaska cachcarkan?

Jucha ruwajcunawan. Paycunataj ch'usaj pampapi wañurarkancu. ¹⁸¿Picunamantaj Diosri jurarkan, mana yaycunancupaj samana lugarninmanri?

Mana casucojgunaman. ¹⁹Jinamanta yachanchis manapuni yaycuyta atiskancuta mana creeskancuraycu.

4Chayraycu Diospaj samana lugarninman yaycunapaj promesa cachcajtinraj, cuidacunanchis; chaymantataj waquinniyquichis mana yaycuyta atiwajchischu.

²Nokanchismanpas salvación evangeliota willawanchis paycunaman jina. Paycunataj yankhallapaj uyarincu; evangelio casucojgunawan mana ujchacuncuchu mana creeskancuraycu.

³Nokanchiscajka creenchi; Diospaj niskan chay samana lugarninman yaycusunchis. Samana lugarninmanta Dios nerkan:

“Chayraycu phiñacuyniypi jurani, mana yaycunancupaj samana lugarniyman.”

Dioska ruwananta tucuchaskaña cay pachata ruwaskanmantapacha. ⁴Kanchiscaj p'unchaymanta Escriturapi nin:

“Kanchiscaj p'unchaypi Dios tucuy ruwananmanta samacorkan.”

⁵Escriturapi ujtawan nin:

“Mana yayconkacuchu samana lugarniyman.”

⁶Chaywanpas Diospaj samana lugar-ninman yaycojrunaka cachancuraj. Ñaupajta uyarejcuna mana salvación evangeliota creescancuraycu mana yalcorkancuchu. ⁷Chayraycu Dios uj p'unchaytawan churan, uj mosoj “cunan” yalcunapaj. Unayña mana yalcuskancu pasayta, Escriturapi David Diospaj niskanta niwarkanchis:

“Cunan kancuna Diospaj niskanta uyarinquichis chayka, ama sonkoyquichista khoruyachinquichischu.”

⁸Josuechus Israel runacunaman samana lugarman yalcuchinman carkan chayka, Dioska mana parlanmanchu uj yalcunapaj p'unchaymantaka. ⁹Ajinaka Diospi creejcunapaj canraj Diosmanta uj samana lugarka.

¹⁰Imaraycuchus Diospaj samana lugarninman yaycojka ruwananmanta samacun, Diospas ruwananmanta samacorkan jinata. ¹¹Chay samana lugarman yalcunanchispaj callpata ruwananchis, mana pipas mana creejcunapaj ejemplonta katinapaj.

¹²Diospaj palabranka causayniyoj atiyniyojtaj. Iscaj lado afilaska espadamantapas astawan filo puntayoj. Almaman espiritudan astawan uqhuman yalcun, runapaj sonkonpi ruwananpaj. Diospaj palabran runapaj pensaskancunata sonkonpi munaskancunatapas sut'inchan imayna caskanta. ¹³Mana imapas Diospaj ruwaskanka paymanta pacacunmanchu. Pay tucuy imata sut'ita yachan. Paymantaj cuentata konanchis cachcan.

Jesús curaj sacerdote

¹⁴Diospaj Churin Jesuska, may curaj sacerdotenchis, janaj pachaman yalcun. Chayraycu willaskanchis creeypi firme purinanchis. ¹⁵Curaj sacerdotenchiska

qhuyapayawanchis tentacionpi mana callpayoj caskanchismanta. Paypas tucuy ima tentacioncunawan tentaska carkan nokanchis jina. Paycajka mana jayc'ajpas juchata ruwarkanchu. ¹⁶Sinchi confianzawan chimpaycusunchis qhuyapayacoj Diosninchisman, pay nokanchismanta qhuyapayacunapaj, sumaj cayninpi yanapanawanchispaj tentaska caskanchis ratopi.

5 Tucuy curaj sacerdoteka runacuna uqhumanta ajllaska, runacunapaj cuentanmanta Diospaj ñaupakenpi ruwanancupaj, runacunapaj apamuskancu ofrendacunata, juchancumanta wañuchiska animalcunatawan Diosman konanpaj.

²Sacerdotecunapas tentacionpi mana callpayoj caskancuraycu, qhuyapayayta atincuman mana yachajcunata pantaskacunatapas. ³Chay jina caspa, wañuchiska animalcunata konancu carkan quiquin juchancumanta runacunapaj juchanmantapiwan.

⁴Mana pipas quiquinpaj cay honorniyoj cargota jap'inmanchu, manachayri Dios cay cargota kon, Aaronmanpas koskanman jina. ⁵Ajinallataj Cristopas mana pay quiquinchu ajllacorkan curaj sacerdote cananpajka, manachayri Dios cay honorniyoj cargota korkan. Diostaj nerkan:

“Kanka Churiy canqui; cunan noka Tatayqui caní.”

⁶Uj chhica Escriturapi nillarkantaj:

“Kan sacerdote canqui wiñaypaj, Melquisedec quiquin clasemanta.”

⁷Cay pachapiraj Cristo causachcaspa, alto vozwan parlaspa, mayta wakaspa, wañuymanta libraj atiyniyoj Diosta rogaspa oracionta ruwarkan. Casucuskanraycutaj Dios uyarerkan. ⁸Ajinaka Cristo, Diospaj Churin cachcasapas, sufriywan ñac'arispas casucuyta yachakarkan. ⁹Chay

jinamanta Diospaj tucuy munayninta junt'aspa, allin waquichiska capun, tucuy payta casucojrunata wiñaypaj Salvaj. ¹⁰Dioštaj payta churan curaj sacerdote cananpaj, Melquisedec quiquin clasemanta.

Creey chincachicuna jina

¹¹Caymantaka achqhata parlananchis, manataj entendichina jinachu, kancuna entendinapaj lat'u maula caskayquichisraycu. ¹²Unayña creyente canquichis; yachachejcunaña canayquichis carcan. Cunantaj necesitanquichis mosojmanta sut'inchanata Diospaj fácil yachachiynincunata. Wawa jina mana callpayojman tucunquichis; miqhuyta miqhuypachaka lechetaraj ujjachcanquichis. ¹³Lecheta ujjajcunaka ñuñuchcaj wawacuna jina canquichis, imachus allin imachus mana allinchu chayta mana sumajta entiđiyta atinquichischi. ¹⁴Miqhoyka wiñaska runacunapaj, entendejcunapajña, imaraycuchus yachancuña imachus allin imachus mana allinchu caskanta.

6 Ajinaka ñaupajman purisunchis wiñaska cananchiscama, Cristomanta ñaupajta yachakaskan-chiscunata mana cutipaspa. Caycunata yachanchisña: Diosman cutirinata, wañuyman apacoj juchacuna mana ruwanata, Diospi creenata, ²bautismomanta yachachinata, creyentecunaman maqui churanata, wañuskacuna causarimunanta, wiñaypaj castigomantapas. ³Dios munajtın, ñaupajman purisunchis.

⁴Uj cuti picunachus evangeliopaj c'anchayninta jap'ekaspaña, Diospaj regalon koskanmanta cuscuspaña, Santo Espirituyo caspaña, ⁵Diospaj sumaj palabranmanta cuscuspaña, jamunan tiempopaj atiyinmantapas cuscuspaña, ⁶urmancuman Diosta

wasanchanapaj chayka, manaña Diosman cutiyta atincumanchu. Paycuna quiquin ujtawan Diospaj Churinta chacatahcancu. P'enkaman churancu, tucuy burlacunacunapaj. ⁷Para unuta ch'aquichej jallp'a jina cancu. Uj jallp'a llanc'ajcunapaj sumajta urin chayka, Diosmanta bendicionta jap'ekan. ⁸Sichus qhichcacunata khepucunatawan urin chayka, imapajpas allinchi. Diosmanta castigota jap'ekanka, tucucuypiri ruphachiska canka.

Firme canamanta

⁹Munaska hermanocuna, jinata parlaycu chaywanpas, seguro caycu kancuna salvación causaypi firme caskayquichista. ¹⁰Dioska justo cabal; ruwaskayquichiscunata, munacuywan creyentecunata yanapaskayquichistawan Dios mana konkaponkachu. Cunanpas yanapachcallanquichispuni.

¹¹Munaycu sapa uj kancuna astawan ganaswan causanayquichista Señor cutimunancama, Cristopi suyacuyniyquichis junt'aska cananpaj. ¹²Ama kellacuychischi; astawanka firme creyentecunapaj ejemplonta katiychis. Paycunaka creeskancuwan Diospaj prometiscuskancunata jap'ekarkancu.

¹³Abrahamman prometiscuspaka, Dios pay quiquinapaj sutinpi jurarkan, mana paymanta waj curaj caskanraycu.

¹⁴Nerkantaj: "Ari, noka sinchita bendiciskayqui, familiayquita mirachisaj mana yupay atiyta."

¹⁵Abrahamka pacienciawan suyacuspa, Diospaj prometiscuskanta jap'ekarkan.

¹⁶Runacuna juraspaka, paycunamanta astawan curaj runapaj sutinpi jurancu. Juramentota ruwajtincutaj, tucuy ima parlana tucucapun. ¹⁷Allin ari, Dioska sut'inta ricuchiyta munan

picunachus prometicuskancunata jap'ekankacu chaycunaman, mana imatapas cambiaspa junt'ananta. Chayraycu Dios prometicuskantaka juramentowan segurarkan. ¹⁸ Diospaj prometicuskan juraskanpas ni jayc'aj cambiacunmanchu; Dioska mana llullacunmanchu. Cayka sinchita animawanchis Diospi confiacojcunataka, ñaupakenchispi churaska salvacionta firmeta jap'iyacunanchispaj. ¹⁹ Cay salvación suyacyoka firmeta cachiwanchis, almanchista seguran, ancla niska boteta sayachej fierro jina. Cay salvación suyacyuninchiska yacun janaj pachapi caj templo uqhucama. ²⁰ Jesuska janaj pachaman ñaupajta yacun, payninta purinanchispaj. Jinamanta payka curaj sacerdotenchis wiñaypaj capun, Melquisedec quiquin clasemanta.

Jesuska sacerdote

7 Cay Melquisedecka Salem llajtapaj gobernajnín carkan, janaj pacha Diospaj sacerdoten. Abraham gobernajcunata atipaspa cutimojtin, Melquisedec taripaj purerkan, bendicerkantaj. ² Chhicataj Abrahamka atipaskanpi tucuy ima kechumuskanmanta payman diezmota korkan. Melquisedec niyta munan “justo cabal gobernaj”, niyta munallantaj “payka sonko tiyaycuy gobernaj”; imaraycuchus Salem niyta munan “sonko tiyaycuy”. ³ Mana yachacunchu tata mamanmanta, abueloncunamanta, naciskanmanta, wañupuskanmantapas. Ajinapi rijch'acun Diospaj Churinman, wiñaypaj sacerdote.

⁴ Reparaychis Melquisedecka imayna importantechus caskanta. Abuelonchis Abraham quiquin, atipaskanpi tucuy ima kechumuskanmanta diezmota korkan. ⁵ Moisespaj leyninman jina sacerdotecunaka

Levipaj mirayninmanta carkancu, derechoyoj tucuy imamanta diezmota jap'ekanancupaj Israel runacunamanta, parientencuna carkan chaywanpas, paycuna jina Abrahampaj miraynin. ⁶ Melquisedecka mana Levipaj mirayninchu carkan chaywanpas, Abrahampaj diezmota jap'ekarkan. Abrahamcajka Diospaj prometicuskancunata jap'ekarkan. Ajinata Melquisedecka Abrahamta bendicerkan. ⁷ Mana pipas neganmanchu: bendicejka astawan curaj bendiciskamanta nejtenka. ⁸ Cay causaypi diezmota jap'ekajcunaka wañoj runacuna cancu chaywanpas, Escrituraka Melquisedecmanta parlan causachanmanrajpas jinata. ⁹ Niyta atinchis, diezmota jap'ekaj sacerdotecuna Levipaj mirayninmanta cachcaspa, Abrahampaj Melquisedecman diezmota pagaskanpi pagallarkancutaj. ¹⁰ Imaraycuchus Melquisedec Abrahamta taripaj purejtin, Abrahampaj miraynincuna cuerponpi carkanña, manaraj nacerkancuchu chaywanpas.

¹¹ Israel runacuna Aaronpaj mirayninmanta levita sacerdotecunamantawan leyta jap'ekarkancu. Sichus cay sacerdotecuna leypi cajcunata sumaj mana juchayoj canancupaj ruwayta atincuman carkan chayka, mana waj sacerdote jamunmanchu carkan, manaña Aarón clasemantachu levitacuna jina, manachayri Melquisedec jina. ¹² Chay sacerdotecunata cambiaspaka, leyta cambianallataj. ¹³ Señorninchismanta Escrituraka nin, pay mana Levipaj mirayninmantachu caskanta, manachayri Israelpaj waj mirayninmanta. Chay miraymanta ni ima sacerdotepas carkan. ¹⁴ Allinta yachanchis Señorninchiska Judapaj mirayninmanta jamuskanta. Moiseska sacerdotecunamanta parlaspa

mana imatapas nerkanchu chay miraymantaka.

¹⁵ Sacerdotepaj ruwanan ley cambiaska caskanka astawan sut'iraj, mosoj sacerdote Melquisedec jina caskanraycu.

¹⁶ Cristo sacerdote carkan mana Moisespaj sacerdote leyninman jinachu, manachayri mana tucucuj causaypaj atiyinman jina. ¹⁷ Cayta Dioska nin Cristomantaka:

“Kan wiñaypaj sacerdote canqui, Melquisedec quiquin clasemanta.”

¹⁸ Mana atiyiniyoj mana sirvej caskanraycu, sacerdotepaj ruwananmanta ñaupaj leyka yankha mana valej capun.

¹⁹ Moisespaj leynenka runacuna sumaj mana juchayoj canapaj mana atinchu. Chaymanta nejtinri astawan allin suyacu salvación Cristopi capuwanchis. Payninta Diosman chimpaychis.

²⁰ Dios juramentowan cay mosoj sacerdoteta segurarkan. Waj sacerdotecunaka mana juramentowanchu churaska carkancu. ²¹ Señorcayka juramentowan churaska. Escrituraka paymanta nin:

“Señor Dioska jurarkan, niskanta mana negaonkachu: ‘Kan wiñaypaj sacerdote canqui’ nispa.”

²² Jinamanta Jesuska seguran uj astawan allin compromisota ñaupajmanta nejtenka. ²³ Waj sacerdotecunaka achqhayoj carkancu, wañuylla wañoj caskancuraycu. ²⁴ Jesuscayri mana wañoj; sacerdote cayninta mana pimanpas konmanchu. ²⁵ Chayraycu wiñaypaj salvan pay uqhunta Diosman chimpajcunataka. Payka wiñaypaj causan, creyentecunapaj Diosta roganapaj.

²⁶ Ajina arí, Jesuscayka necesitaskan-chis curaj sacerdote. Payka santo, mana juchayoj, mana khelliyoj, mana juchasapacuna jinachu, tucuy imamanta astawan alabaska, ²⁷ mana waj curaj sacerdotecuna jinachu. Paycunaka sapa p'unchay ofrendacunata jina

wañuska animalcunata Diosman korkancu, ñaupajta paycunapaj quiquin juchancumanta, chaymantataj runacunapaj juchancunamanta. Jesuscayri uj cutilla uj ch'ulla ofrendata korkan wiñaypaj, quiquin cuerponta kospa. ²⁸ Moisespaj leynenka juchayoj runacunata churarkan curaj sacerdotepaj. Ley cajtinña, Dios juramentowan Churinta churarkan curaj sacerdotepaj. Payka wiñaypaj cabal mana juchachana jina.

Jesús uqhunta mosoj compromiso

8 Nichcaskaycumanta nejtenka astawan importanteka cay: Curaj sacerdotenchiska Diospaj caynin caskanraycu, janaj pachapi tiyaycun Diospaj paña ladonpi. ² Sacerdote jina ruwachcan verdadero santocaj wasipi, Señor Diospaj ruwaskanpi mana runacunapaj ruwaskanpichu.

³ Tucuy curaj sacerdoteka churaska ofrendata jina wañuska animalcunata Diosman konanpaj. Chayraycu Jesucristopas imata konallantaj carkan. ⁴ Paychus cay pachamanta canman chayka, ni sacerdotepas canmanchu. Imaraycuchus cay pachapeka sacerdotecuna carkanña ofrendata konancupaj Moisespaj ley mandaskanman jina. ⁵ Cay sacerdotecunapaj ruwaskancoka janaj pachapi cajcunaman rijch'acojcuñalla. Yachanchis rijch'acojcuñalla caskancuta, imaraycuchus Moisés santocaj wasita ruwananmanta Dios payta nerkan: “Lomapi kanman ricuchiskayman jina tucuy imata allinta ruway.” ⁶ Curaj sacerdotenchiscayka astawan allin sacerdote ruwanata jep'ekan; Diosta runacunatawan allinyachispa ujchan allincaj compromisonninta, astawan allincaj promesacunawan.

⁷Ñaupaj compromiso mana faltayoj cajtenka, khepacajka yankhapaj canman carkan. ⁸Israel runacuna ñaupaj compromisota mana junt'askancuraycuchu, Dios nerkan:

“Señorka nin: Khepa p'unchay uj mosoj compromisota ruwasaj Israel runacunawan Judá runacunawanpiwan.

⁹Cay compromisoka mana abueloncunawan ruwaskay jinachu canka, Egiptomanta orkhomspa pusamojtiy. Paycuna compromisoyta mana junt'ajtincu, noka sakerparini, nin Señorka.

¹⁰Khepaman Israel runacunawan compromiso ruwanayka cay canka, nin Señorka: Leyniycunata yuyaynincupi churasaj, sonkoncupitaj escribisaj.

Noka Diosnincu casaj, paycunataj nokapi creej cankacu.

¹¹Manaña pipas runamasinta nitaj waukentapas yachachenkachu Señorta rejsinanpajka. Tucuynincu rejsiwankacu, juch'uymantapacha athuncama.

¹²Noka perdonasaj mana allincuna ruwaskancuta; juchancuta manaña jayc'ajpas yuyarisajchu.”

¹³Dios mosoj compromisomanta parlaspaka, ñaupaj compromisota mauc'ayachinña. Mauc'ayachiska mana sirvej compromisopajka, juch'uyllaña ch'usajman tucunanpaj cachcan.

Cay pachapi caj janaj pachapi caj santocaj wasi

9Ñaupaj compromisopeka mandacuycuna carkan imaynatachus cultota ruwana cay pachapi santocaj wasipi. ²Chay cultota ruwanapaj toldopi iscay cuarto carkan. Santo Lugar niska puncu lado cuartopi

candelero cachcarkan, Diosllapaj t'anta churana mesapiwan. ³Cortina khepapi Sinchi Santo Lugar niska carkan. ⁴Chay cuartopi cachcarkan korimanta uj altar inciensota ruphachinapaj, koriwan tucuyinmanta kataska compromiso cajonpiwan. Chay cajón uqhupi cachcarkan korimanta uj manca maná niska t'antayoj. Cachcallarkantaj Aaronpaj ch'ijchiraska bastonnin, rumipi compromiso escribiskacunapiwan. ⁵Chay cajón patapi rijrayoj angelcuna cachcarkancu Dios chaypi caskanta ricuchinanpaj. Rijrancunawan cajonpaj tapanta katahcarkancu. Cunanka mana munacunchu chaycunamanta astawan nichcanaypajka.

⁶Ajina waquichiskacuna cajtin, sacerdotecuna Santo Lugarman yaycullajpuni cancu, cultota ruwanancupaj. ⁷Sinchi Santo Lugarcajman curaj sacerdotella yaycun, watapi uj cutilla. Yaycuspaka animalcunapaj yawarminta aparkan, pay quiquin juchanmanta konanpaj, runacunapaj mana reparacuskancu jucha ruwaskancumantawan. ⁸Santo Espíritu entendichiwanchis, culto ruwanapaj santocaj wasi cachcajtinraj, Sinchi Santo Lugarman mana maykenpas yaycullanmanchu carkan chayta. ⁹Tucuy cayka uj ejemplo cay tiempo runacunapaj. Chaypi jucharaycu ofrendacunata wañuska animalcunata Diosman koskancoka, ajina adorajcunapaj sonkopi yuyaynincuta mana ch'uwayachiyta aterkanchu. ¹⁰Chaycunaka miqhunalla, ujanalla, limpiochanapaj costumbrecunalla, cuerpopaj leycunalla, valorniyoj carkan Dios cambianancamalla.

¹¹Cristoka ña jamunña. Cunanka pay curaj sacerdoteka sumaj allin cajcunamanta. Payka sacerdote jina ruwachcan astawan allin santo lugarpi, mana runacunapaj

ruwaskanpichu; niyta munan mana cay pachamantachu. ¹²Cristo janaj pacha santocaj wasiman yaycun, manaña orko cabrapaj ni wacapaj yawarninta Diosman konanpajchu, manachayri paypaj quiquin yawarninta konanpaj. Uj cutilla yaycun, chaytaj wiñaypaj. Yawarninwan wiñaypaj salvacionta waquichin nokanchispaj. ¹³Cierto, toropaj orko cabrapaj yawarnincu, altarpi ruphachiska waca uñapaj uchphancunapiwan juchayoj runacuna pataman ch'alluska, atinyiyoj carkan patallanta limpiochanapaj. ¹⁴Chay jina cajtenka, ¡may astawan atinyiyojraj Cristopaj yawarnenka! Wiñay Santo Espíritu uqhunta Cristo pay quiquin cuerponta Diosman korkan, mana khelliyoj ofrendata jina. Yawarninwan pay conciencianchista limpiochawanchis castigoman apaj jucha ruwaskanchiscunamanta, causachcaj Diosta sirvinanchispaj.

¹⁵Jesucristo wañuskanwan Diosta runacunatawan allinyachin mosoj compromiso testamento uqhunta, perdonaska canancupaj ñaupaj compromisopi jucha ruwaskancumanta, Diospaj wajaskancuna wiñaypaj salvación prometiscuskanta jap'ekancupaj. ¹⁶Compromiso testamento valorniyoj cananpajka, testamento ruwajpaj wañuskan yachacun. ¹⁷Testamento ruwaskaka mana valorniyojchu ruwajnin causachcajtijnrajka, manachayri jayc'ajchus wañupojtinja. ¹⁸Chayraycu ñaupaj compromisoka jich'aska yawarwan ruwaska carkan. ¹⁹Moisés tucuy runacunaman willarkan leycunapaj tucuy mandaskancunata. Chay pasaymantataj waca uñacunapaj orko cabracunapaj yawarninta unuwan chhajruspa, hisopo ch'aujrapi puca millmata wataycuspa, chay chhajruskanpi chapuycuspa, ch'ajchorkan ley librota tucuy runacunatawan.

²⁰Paycunamantaj nerkan: “Cay yawar segurota ruwan Diospaj mandaskan compromisota kancunapaj.” ²¹Moisés yawarwan ch'ajchullarkantaj santocaj wasita, tucuy culto ruwanapaj cajcunatas. ²²Leyman jinaka yaka lliuj yawarwan limpiochaska carkan; yawar mana jich'acojtenka, juchamanta perdonka mana canchu.

Cristo wañuskanwan juchata kechun

²³Ajinaka animalcunapaj yawarninwan limpiochana carkan janaj pachapi cajcunaman rijch'acoj cajcunata. Janaj pacha cajcunaka astawan sumaj yawarta munacun chaycunamanta nejtenka. ²⁴Cristoka mana runacunapaj ruwaskan santocaj wasimanchu yaycorkan. Chayka verdadero santocaj wasiman rijch'acojlla carkan. Manachayri quiquin janaj pachaman yaycun, Diospaj ñaupakenpi nokanchisraycu roganapaj. ²⁵Mana achqha cutita wañunanpajchu yaycorkan, cay pachapi tucuy curaj sacerdote sapa wata ruwaj jinachu, waj yawarta koj santocaj wasipi jinachu. ²⁶Chay jina canman chayka, achqha cutita Cristo wañunan canman carkan cay pacha ruwaskamantapacha. Cunanka tiempo junt'acojtin, Cristo uj cutilla jamun wiñaypaj, pay quiquin wañuspa juchata kechunanpaj. ²⁷Tucuy runa uj cutilla wañonkacu. Chay pasaymanta Dios cuentata mañanka juicio p'unchaypi.

10 ²⁸Ajinallatataj Cristopas uj cutilla wañorkan, achqhayojmanta juchata kechunanpaj. Chaymanta ujtawan jamonka manaña juchata perdonanapaj wañojchu, manachayri payta suyachcaj creyentecunata salvaj.

Moisespaj leydenka allincaj jamojcunapaj llanthullan carkan, mana verdaderocunacajpaj quiquinchu. Chayraycu leyka mana

jayc'ajpas runacunata sumajta mana juchayojta ruwayta aterkanchu. Sapa wata Diosman chimpaj runacuna chay jina wañuska animalcunata konancu carkan. ²Leychus ciertota juchamanta limpiochanman chayka, manaña juchayoj caskancuta reparacuncumanchu, manañataj wañuska animalcunata Diosman koncumanchu. ³Chaycuna koskancoka astawanpas sapa wata juchancuta yuyarichin. ⁴Toropaj orko cabrapaj yawarnenka mana juchata kechuyta atinchu.

⁵Chayraycu Cristoka cay pachaman jamuspa, Diosman nerkan:

“Mana munanquichu wañuska animalcunata ni ofrendacunapas; manachayri runa cuerpota kowarkanqui.

⁶Mana agradasunquichu ruphachiska animalcuna ni ofrendacunapas, juchata kechunapajka.

⁷Chhicari nerkani: ‘Libropi nokamanta escribiskaman jina caypi cachcani munayniyquita ruwanaypaj, Diosnfy.’”

⁸Ñaupajta, Dios nin mana munaskanta nitaj agradaskanta wañuska animalcuna, ruphachiska animalcuna, ni ofrendacunapas juchata kechunapaj, leypaj mandaskan carkan chaywanpas. ⁹Nillantaj: “Cayka jamuni munayniyquita ruwanaypaj.”

Niyta munan jakay ñaupaj wañuska animalcuna manaña valorniyoj caskanta, mosojcayta churaskanta. ¹⁰Dios payllapaj cachiwanchis, Jesucristo Diospaj munayninta ruwaskanraycu, quiquin cuerponta kospa uj cutilla wiñaypaj wañunanpaj.

¹¹Tucuy sacerdote sapa p'unchay cultota ruwarkan, achqha cutita wañuska animalcunata Diosman kospa. Chaycunaka manataj jayc'ajpas juchata kechuyta aterkanchu. ¹²Jesucristocajka

jucharaycu wañorkan, cuerponta ch'ulla cutilla wiñaypaj kospa. Chaymanta Diospaj paña ladonpi tiyaycun.

¹³Chaypi suyachcan, Dios tucuy enemigoncunata atipaspa chaquinman churanancama. ¹⁴Uj ch'ulla ofrendawan Cristo Diosllapaj cajcunata sumajta mana juchayojta ruwan wiñaypaj.

¹⁵Santo Espiritu jinata niwanchis:

¹⁶“Chay p'unchaycuna pasajtin, paycunawan cay compromisota ruwasaj: Chaytaj cay canka, nin Señorka: Leyniycunata sonkoncupi churasaj, yuyaynincupitaj escribisaj.

¹⁷Juchancumanta mana allin ruwaskancumantawan manaña astawan yuyarisajchu.”

¹⁸Ajjina ari, juchacuna perdonaskaña cajtenka, jucharaycu astawan ofrendacunata konaka manaña munacunchu.

Diosman chimpananchis

¹⁹Hermanocuna, mana imata manchacuspa, cunan Jesucristopaj yawarninraycu santocaj wasiman yaycuyta atinchis, ²⁰causay mosoj ñanta purispa; Jesús wañuskanwan janaj pachata quichapuwanchis.

²¹Payka curaj sacerdotenchis Diospaj wasinpi. ²²Chayraycu Diosman chimpananchis recto sonkowan, seguro creeywanpuni, mana allincunamanta limpiochaska sonkonchiswan, ch'uwa unuwan majchiska cuerponchiswan.

²³Firme quedacusunchis, mana iscayrayaspa, salvación creeypi confiacuspa. Dios salvación prometiwaskanchista jun'tanka.

²⁴Masc'asunchis imaynamanta uj ujcuna yanapanacunanchista astawan munacuyniyoj cananchispaj, allincunata ruwananchispajpiwan.

²⁵Cultopi tantacuychispuni; ama dejaychischu waquincuna jinaka. Kancunaka Cristopaj cutimunan

kayllapiña caskanta yachaspa, astawan animanacuychis.

²⁶ Salvación verdad evangeliota jap'ekay pasayta, juchallapipuni purichcasun chayka, manaña Cristo ujtawan wañonkachu juchata perdonanapajka. ²⁷ Juicio p'unchaypi mana aguantay atiy castigolla canka. Laurachaj ninapi sinchita sufrenkacu Diospaj enemigoncunaka.

²⁸ Uj runa Moisespaj leyninta mana casucojtin, iscay chayri quimsa testigocuna pay contra nejtin, mana qhuyapayacuspa wañucherkanu.

²⁹ ¿Manachu creenquichis, astawan sinchi castigota jap'ekanancuta Diospaj Churinta yawarnintawan millarpayaspa sarucojuncunaka, munacoj Diospaj Espiritunta insultajcunapas? Chay yawarka compromisota segurota ruwan, chaywantaj paycunaka Diosllapaj carkancu. ³⁰ Yachanchis Señor niskanta: “Nokaman tupawan justicia ruwanayka. Noka castigasaj.” Nillarkantaj: “Señorka juchachanka mana casucoj llajtanta.”

³¹ ¡Castigaska canapaj causachaj Diospaj maquinman urmanaka sinchi manchacuy!

³² Creyentecuna, ñaupaj tiempota yuyaricuychis, jayc'ajchus evangelio c'anchayta jap'ekarkanquichis, aguantarkanquichistaj pacienciawan athun ch'ajway ñac'ariycunata.

³³ Waquinniyquichis insultaska carkanquichis, tucuy runacunapaj ñaupakenpi nanachiska. Ujcuna chay jina ñac'arejcunawan ujlla carkanquichis. ³⁴ Carcelpi cajcunata qhuyapayarkanquichis. Cajniyquichiscunata kechojtincu, cusicuywan aguantarkanquichis, janaj pachapi kancunapaj astawan sumaj wiñaypaj caskanta yachaspa. ³⁵ Ama confianzayquichista chincachicuychischu. Chay confianzaka uj athun bendiciona apamonka. ³⁶ Kancunaka ñac'ariycunapi

pacienciata necesitanquichis, Diospaj munayninta ruwanayquichispaj, jinapi Diospaj prometiscuskanta jap'ekanayquichispaj. ³⁷ Escrituraka nin: “Jamojka sinchi uskhayta jamonkaña; mana tardamonkachu.

³⁸ Justo cabal creyenteka creeskanwan causanka;

khepamanchus cutenka chayka, paywan mana contentochu casaj.”

³⁹ Nokanchiscajka mana khepaman cutejuncunachu canchis, nitaj infiernoman purejuncunachu. Manachayri creeskanchisraycu salvación jap'ekajcuna canchis.

¿Imataj creeyri?

11 Creeyniyoj cayka: Sinchi confianzawan segurota suyaj cay, Diospaj prometiscuskancunata jap'ekanapaj; mana ricuskata cierto caskanta confiacuspa, ricunmanñapas jinata. ² Abuelonchiscunaka creeskancuraycu Diospaj allin jap'ekaskan carkancu.

³ Creespa yachanchis Dios palabrawan cay pachata ruwaskanta. Jinaka cunan ricuskanchiscunaka ruwaska carkan mana ricska cajcunamanta.

⁴ Creeskanwan Abelka Diosman korkan astawan sumaj ofrendata Cainpaj koskanmanta nejtenka. Chayraycu Dioska “sumaj mana juchayoj” nispa, ofrendanta jap'ekarkan. Ajinaka Abel wañupojtinpas, creeskanwan parlachcallanpuni.

⁵ Creeskanraycu Enocka janaj pachaman causachaj apaska carkan, mana wañunanpaj. Manaña tarerkancuchu, Dios apacapuskanraycu. Escrituraka nin, manaraj apaska cachajtin, Enocka Diosman agradaskantaña. ⁶ Mana creeywanka mana aticunchu Diosman agradanaka. Diosman chimpanapajka Dios caskanta

creena, payta masc'ajcunata bendicej caskanta.

⁷Creeskanwan Noeka casucorkan mana ricuskancuna pasananta Dios willajtin, athun botetataj ruwarkan familiaranta salvananpaj. Quiquin creeyninwan Noeka runacunata juchacharkan mana creeskancumanta. Creeyninwantaj jap'ekana salvacionta tariparkan.

⁸Creeskanwan Abrahamka Dios wajajtin casucorkan. Llajtanmanta llojsipuspa, puriporkan Diospaj herenciata jina konan lugarman. Llajtanmanta llojsiporkan, mana may purinanta yachaspa. ⁹Creeskanwan Diospaj prometiscusan jallp'api waj llajtayoj runa jina tiyarkan. Toldocunapi tiyarkan, Isaacpas Jacobpas caskallantataj, paycunapas chay promesata jap'ekallarkancutaj. ¹⁰Abraham suyarkan janaj pachapi caj firme cimientoyoj llajtata, Dios yuyayninman jina ruwaskanta.

¹¹Creeskallanwantaj, Sara mana wawayoj cayta atejtinpas, Abraham sinchi machula caspaña, Diosmanta callpata jap'ekarkan tata cananpaj, imaraycuchus creerkan Dios prometiscuskanta junt'anantapuni. ¹²Abrahamka wañuy pata jina machulaña cachcaspas, mirarkan janaj pachapi koyllurcunata jina, kocha cantopi akota jina mana yupay atiyta.

¹³Tucuy chay creeyniyoy runacuna wañurarkancu, Diospaj prometiscuskancunata manaraj jap'ekaspa. Creeyniyoy caskancuraycutaj junt'askata jina carumanta ricorkancu, cusicorkancutaj. Paycuna quiquin yachacorkancu waj llajtayoj jina cay pachapi caskancuta. ¹⁴Chay jinata nejacunaka sut'ita ricuchincu waj llajtata masc'achcaskancuta. ¹⁵Paycuna llojsimuskancu llajtapi pensachcancuman carkan chhicaka,

cutipuncuman carkan. ¹⁶Paycunaka astawan sumaj llajtata munarkancu; niyta munan, janaj pachata. Chayraycu Dios paycunapaj Diosnin cayta mana p'enkacunchu; paycunapaj janaj pachapi uj llajtata waquichipun.

¹⁷Creeskanwan Abrahamka, Dios pruebaman churajtin, Isaacta pusarkan Diosman ofrendata jina konanpaj. Listo cachcarkan ch'ulla churintapas konanpaj, Dios cayta prometiscorkan chaywanpas: ¹⁸"Isaacninta mirayniyqueka jamonka" nispa. ¹⁹Abrahamka confiarkan Dioska atiyniyoy caskanta, wañuskacunatapas causerichinanpaj. Chayraycu churintaka jap'ekaporkan wañuskamanta causeriskata jina.

²⁰Creeskanwan Isaacka jamoj bendicioncunata Jacobman Esaumanpiwan prometiscorkan.

²¹Creeskanwan Jacob wañuy patapiña bendicioncunata prometiscorkan Josepaj sapa uj churincunaman. Bastonninpi k'emiyucuspataj Diosta adorarkan.

²²Creeskanwan Joseka wañupuch-caspa, nerkan Israel runacunaka khepaman llojsipunancuta Egiptomanta. Mandarkantaj paypaj tulluncunawan ima ruwanancuta.

²³Creeskancuwan Moisés nacejtin, tatan mamanka quimsa quillata pacarkancu, sumaj wawa caskanta ricuskancuraycu, khari wawacunata wañuchinapaj gobernajpaj mandaskanta mana manchacuspas.

²⁴Creeskanwan Moiseska machu wayñaña caspa, mana munarkanchu Faraón gobernajpaj ususinpaj wawan niska cayta. ²⁵Astawanka Diospaj llajtanwan cusca ñac'ariyta ajllacorkan, pisi tiempollapaj juchacunapi cusicuytapachaka. ²⁶Cristo jina despreciaska canaka astawan valorniyoy

carkan paypajka, Egiptopi khapaj causaywan cusicuypachaka.

²⁷ Creeskanwan Moisés Egiptomanta puriporkan, gobernajpaj phiñacuyninta mana manchacupa. Diosta sirvinanpi firme carkan, mana ricuy atina Diosta ricunmanpas jinata. ²⁸ Creeskanwan Moiseska Pascuata ruwarkan. Mandarkantaj yawarwan puncucunata ch'ajchunancuta, wañuchej ángel mana ni mayken Israel runacunapaj curaj churincunata wañuchinanpaj.

²⁹ Creeskancuwan Israel runacunaka Puca Kochata pasarkancu ch'aquita jina; Egipto runacunataj pasayta munajtincu, unupi wañurarkancu.

³⁰ Creeskancuwan Jericó llajtapaj wisk'aska perkanta urmacherkancu, kanchis p'unchayta perka wasanta muyuy pasayta. ³¹ Creeskanwan Rahab sutiyoj adulterio jucha ruwaj warmi mana wañorkanchu mana creej runacunawan cuscaka, imaraycuchus payka allinta jap'ekarkan Israelmanta khawaraj purej runacunata.

³² ¿Imatawantaj nisajri? Mana tiempo canchu parlanaypaj Gedeonmanta, Baracmanta, Sansonmanta, Jeftemanta, Davidmanta, Samuelmanta, profetacunamantapas. ³³ Creeskancuwan paycunaka waj llajtacunata atiparkancu, justiciawan gobernarkancu, Diospaj prometiscuskanta jap'ekarkancu, leoncunapaj siminta wisk'arkancu mana miqhuchicunancupaj, ³⁴ ninapipas mana rupharkancuchu, espadawan wañuchinamanta escaparkancu, mana callpayoj cachaspapas callpachacorkancu, guerrapi enemigocunata atiparkancu. ³⁵ Carkan warmicuna familiarcunata wañuskamanta causariskata jap'ekajcunapas.

Ujcunataj creeynincuta negaypachaka ñac'arichiska wañorkancu, cachariska cayta mana aceptaspa, sumaj causayman causarinancuaycu.

³⁶ Ujcunataj ñac'arerkancu asipayaycunata, jasut'iycunata, cadenawan wataska caycunata, carcelpi caytapas.

³⁷ Ujcunataj wañorkancu rumiwan chhokaska, cuscamanta sierrawan cuchuska, filo espadawan wañuchiska. Ujcunataj tucuynejman purerkancu ovejapaj cabrapajpiwan karancunawan p'achalliska, mana imayoj, llaquiska, ñac'arichiska. ³⁸ Mana creejcuna mana casurarkancuchu, chaywanpas astawan valorniyoj carkancu mana creejcunamanta nejtenka. Wijch'uska caspa, tucuynejpi puriycacharkancu: ch'usaj lugarcunapi, lomacunapi, kaka machaycunapi, jallp'a jute'ucunapi ima.

³⁹ Chaywanpas cay pachapi ni mayken paycunamanta Diospaj prometiscuskanta jap'ekarkanchu, Diospaj ñaupakenpi creeskancuaycu allin aceptaska carkancu chaywanpas.

⁴⁰ Imaraycuchus Dioska nokanchista yuyaspa, astawan allin cajcunata waquicherkan, paycuna nokanchiswan cuscalla sumaj mana juchayoj canancupaj.

Jesusta khawana

12 Nokanchismanpas achqha runacuna creeynincuta ricuchiwaskanchisraycu, mayt'oj juchata wijch'uspa tucuy ima jarc'ajcunata uj ladoman sakesunchis; pacienciawan causasunchis, ñaupajman purinanchispaj. ² Jesusta khawasunchis, paymanta creeyninchis jamun, payllataj sumajta creechiwanchis mana faltayojta. Jesús wañuyta mana p'enkacupa, cruzpi ñac'arerkan, yachaspa ñac'ariy pasayta cusicuypawan Diospaj paña ladonpi tiyaycunanta.

³ Chayraycu Jesuspaj causaynin ejemplopi pensaychispuni: Juchasapacunapaj cay tucuy contra caskancuta ñac'arin. Kancunataj ama sayc'uychischu, ni desanimacuy-

chispaschu. ⁴Kancuna jucha contra cachcaspa mana wañorkanquichischi. ⁵Konkapuchcanquichisña Dios wawancunata jina niskasunquichista. Escriturapi nin:
 “Churíy, ama millarpariychu Señorpaj castigonta,
 nitaj desanimacuychu kanta c'amejtin.
⁶Señorka c'amin munacuskantaka, castigantaj churinta jina jap'ekaskantaka.”
⁷Diospaj wawancuna, castigonta aguantaychis. ¿Pi tatataj wawanta mana castiganmanchu? ⁸Sichus Dios mana castigasunquichismanchu imaynatachus tucuy wawancunata castigan chayka, kancunaka mana legítimo wawancunachu cawajchis, manachayri mana tatayoj jinalla.
⁹Wawaraj cachcajtinchis tatanchiscuna castigawajtinchis, respetayta yachakarkanchis. ¿Imaraycutaj mana casuchuwanchu astawan razonwan janaj pachapi caj Tatanchista, causay salvacionta jap'ekananchispajri? ¹⁰Tata mamanchiska pisi p'unchaycunallapaj castigawarkanchis pensaskancuman jina. Diostaj castigawanchis astawan allinninchispaj, payta jina sumaj mana juchayojta ruwanawanchispaj.
¹¹Ciertopuni, ima castigopas chay ratoka mana agradawanchischi jap'ekanaapajka, manachayri nanan. Chay castigomanta yachakanchis chayka, sonko tiyaycuy causayta cabal causaytawan apamun.

Diospaj niskanta uyarina

¹²Sayc'uska maquiyquichista mana callpayoj konkorniyquichista callpachaychis, animacuychis. ¹³Sumaj causay ñanta masc'aychis, cojo chaquiyquichis alliyananpaj, ama astawan wist'uyanapaj.

¹⁴Tucuywan allinpi caychis; santo causayta apaychis, mana chay santo

caywanka mana pipas riconkachu Señorpaj. ¹⁵Cuidacuychis Diospaj favornin ama pipajpas pisinanpaj, ama maykenpas korapaj jaya saphin veneno jina runacunata mana allinta ruwananpaj. ¹⁶Maykenniyquichispas adulterio juchata ruwachunchu, ni Diospaj cajnincunata despreciachunchu. Cayta ruwarkan Esaú. Curaj churi caynin derechota uj plato miqhuywan cambiarkan. ¹⁷Yachanquichis chay pasayta tatanpaj bendicionninta jap'ekayta munajtin, payman mana korkanchu. Sinchita wakarkan chaywanpas, manaña aticorkanchu.

¹⁸Kancunaka mana Israel runacuna jina chimparkanquichischi nina laurachcaj llanqhay atina lomaman, ni tutayaj caskanman, ni lajaman, nitaj sinchi wayramanpas. ¹⁹Mana uyarerkanquichischi cornetapaj suenaskanta, nitaj Diospaj parlaskan-tapas. Chay parlaskanta uyarejuncuna rogarkancu amaña parlananpaj. ²⁰Imaraycuchus mana aguantayta aterkancuchu cay mandacuskanta: “Cay lomaman saruycojtaka wañuchina rumicunawan chayri filo puntayoj lanzawan, animalcuna cajtinpas.”
²¹Ricuskancoka sinchi mancharicuna jina carkan; quiquin Moisés nerkan: “Manchacuymanta qharcatichani.”

²²Kancunacajri chimparkanquichis Sión niska lomaman, causachcaj Diospaj llajtanman, janaj pachapi caj Jerusalemman; achqha waranka waranka angelcuna tantaska cachcancu Diosta alabanancupaj, chayman chimparkanquichis, ²³janaj pacha libropi ñaupaj escribiska Diospaj wawancunapaj tantacuyninman. Chimparkanquichistaj Diosman, tucuytaj Juezninman, Diospaj sumaj mana juchayoj ruwaskan runacunapaj espirituinman, ²⁴mosoj compromiso ruwaj Jesusman, ch'uwanhawajninchis

yawarman, Abelpaj yawarninmanta nejtin astawan sumajman.

²⁵Chayraycu cuidacuychis nokanchisman parlajta ama wasanchacunayquichispaj. Cay pachapi Diospaj niskanta mana uyarejcuna castigaska carkancu. Janaj pachamantapacha willaskacunata wasanchacupaka, nokanchispas mana escapayta atisunchu. ²⁶Jakay tiempopeka Diospaj parlaskan jallp'ata qharcaticherkan. Cunanri nin: "Uj cutitawan qharcatichisaj mana jallp'allatachu, manachayri janaj pachatawan." ²⁷"Uj cutitawan" nispaka, entendichiwanchis qharcatej ruwaska cajcunata ch'usajman tucuchinanta, mana qharcatej cajcuna quedacapunanpaj. ²⁸Diospaj kowaskanchis gobiernoka mana qharcatinmanchu. Diosman graciasta kosunchis caymantaka. Respetowan sirvispa Diosta adorasunchis; chayta Dios munan. ²⁹Diosninchiska castigan, tucuy ima ruphaj nina jina.

Diosman imaynata agradana

13 Hermanocuna jina uj ujcuna munanacuychispuni. ²Ama konkapuychischu sumaj cayta wasiyquichisman chayamojcunawan. Cay jinamanta waquenka mana yachaspa, angelcunata korpacharkancu.

³Yuyaricuychis presocunamanta, kancunapas preso cachcawajchis paycunawan jinata. Yuyaricuychis ñac'arichiskacunamanta; kancunatapas chay jina pasallasunquichismantaj.

⁴Tucuyinincu casaracuskancuta respetachuncu. Casaraskacuna ch'uwata wakaychachuncu casaraska caskancuta. Imaraycuchus Dios castiganka adulterio jucha ruwajcunata, tucuywan meticojcunatapas.

⁵Ama kolketa munacuychischu; capuskasunquichiswan contenido

caychis. Dioska nin: "Jayc'ajpas sakerpariskayquichu nitaj wijch'uskayquichu." ⁶Ajinaka

confianzawan niyta atinchis: "Señorka yanapawajjni, mana manchacusajchu.

¿Imanawankataj runari?"

⁷Yuyaricuychis pastorniyquichiscunamanta Diospaj palabran willajniyquichiscunamantapas.

Wañunancucama imayna causaskancuta yuyaychis; creeynincu ejemplota katiychis.

⁸Jesucristoka quiquillanpuni ñaupajpas, cunanpas, wiñaypajpas.

⁹Ama waj yachachiycunawan apachicuychischu. Sonkonchis Diospaj munacuyninpi callpachacunanka astawan sumaj, imaynata miqhuna costumbrecunata katiypachaka. Chay costumbrecunaka jayc'ajpas allinman apanchu.

¹⁰Nokanchispaj waj ofrenda capuwanchis. Ñaupaj santocaj wasipi sirvej sacerdotecuna mana derechoyojchu cancu chay ofrendamanta miqhunancupaj, mana miqhuna ofrenda caskanraycu.

¹¹Curaj sacerdoteka santocaj wasiman animalcunapaj yawarninta ofrendata jina aparkan juchata kechunanpaj. Chay animalcunapaj cuerpontataj ruphacherkancu llajtamanta jawanejpi.

¹²Jinallatataj Jesuspas llajtamanta jawanejpi wañorkan, quiquin yawarninwan runacuna Diosllapaj canancupaj. ¹³Ñaupaj

costumbrecunata sakerpayaspa, jacuchis ari Jesuswan llajtamanta jawanejta; paypaj sufriskan quiquin despreciota sufrimusunchis. ¹⁴Cay pachapeka mana wiñaypaj llajtanchis canchu, manachayri jamoj llajtata masc'anchis.

¹⁵Chayraycu Diosta alabananchispuni Jesucristoraycu. Cay alabaskanchista konanchis ofrendata

jina. ¡Alabasunchis ari siminchiswan!
¹⁶ Ama konkapuychischu allin ruwanata, ujcunaman jaywarinata. Chaycunaka Diosman agradaj ofrendacuna.

¹⁷ Pastorniyquichiscunata casuychis, mandacuskancupi caychis. Paycunaka mana sayc'uspa cuidasunquichis, Diosman cuenta konancuta yachaspa. Casucuychispuni, cusicuywan llanc'anancupaj, mana llaquicuspa. Mana jina cajtenka, mana allinchi kancunapaj canman.

¹⁸ Nokaycupaj oracionta ruwaychis. Seguro caycu concienciaycu tiyaycuska cananpaj, imaraycuchus tucuy imapi allinta causayta munaycu. ¹⁹ Astawanraj oracionta ruwaychis, uskhayta Dios kancunaman cutichimunawanpaj.

Bendición saludocunapiwan

²⁰ Sonko tiyaycuy Dios, Señorninchis Jesusta causarichej, ovejancunapaj

athun Michejnin, yawarraycu wiñaypaj compromisota seguraj, ²¹ tucuy imapi kancunata sumaj mana juchayojta ruwachun, munayninta junt'anayquichispaj, Jesucristo uqhunta nokaycuwanpas munaskanta ruwananpaj. ¡Cristo wiñaypaj alabaska cachun! Ajina cachun.

²² Hermanocuna, rogayquichis pacienciawan jap'ekanyquichista cay animaj uj chhican palabracuna escribimuskayta. ²³ Yachaychis hermanonchis Timoteo carcelmanta llojsipuskantaña. Uskhayta chayamojtin, noka kancunaman jamuspa payta pusamusaj. ²⁴ Tucuy pastorcunata Diospi creyentecunatawan saludaychis. Italamanta cajcuna saludamusunquichis.

²⁵ Dios favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

SANTIAGO

Santiagopaj Escribiskan Cartan

Saludo

1 Noka, Santiago, Diospaj Señor Jesucristopajpiwan sirvejnin caní, saludanitaj Israelpaj chunca iscayniyoj miraynincunata, tucuy cay pachapi ch'ekeraska hermanocunatawan.

Yachayka Diosmanta jamun

² Hermanoycuna, imaymana pruebacuna cajtin, kancuna sinchi cusiska canayquichis. ³ Yachanquichisña creeyniyuichis pruebaman churaska cajtin, kancuna yachakanquichis aguantayta, pacienciawan ñac'ariyta. ⁴ Astawan pacienciacyuchis chay yachakaskayquichis allin pokoska canancama; ajinapi, kancuna, tucuy ima ruwaskayquichispi sumaj mana juchachana jina runa canquichis.

⁵ Sichus maykenpas kancunamanta mana yachayniyoj canquichis chayka, Diosmanta mañaychis, paytaj kosunquichis. Dios mana imamanta c'amispa, tucuyman yachayta kon achqhamanta. ⁶ Creeywan mañacunan, mana imamanta iscayrayaspa. Iscayrayaspa mañacojka, wayrapaj tucuy ladoman kochapaj oladan apaska jina. ⁷ Chay jina runaka ama pensachunchu imatapas Señormanta jap'ekanantaka. ⁸ Imaraycuchus cunan pensan ujta, pakarintaj pensan wajtaña. Causayninpaj pensaskantapas mana junt'ayta atenkachu.

⁹ Humilde creyentecunaka al-abacuchuncu Diospaj athunyachiskanpi. ¹⁰ Khapajka alabacuchun, Dios payta humildeman tucuchejtin. Khapaj cayka t'ica jina ch'aquirapun. ¹¹ Inti llojsimuspa sinchita ruphayajtin, koraka

ch'aquipun, t'icantaj urmakan, munay caynintataj chinchachipun. Ajinallatataj khapajka negociota ruwachcaspa, mana yuyaskan p'unchaypi wañuponka.

Pruebacuna tentacioncuna

¹² Cusicuyniyojmi pacienciawan pruebata aguantaj runaka. Chayta aguantaspaka wiñay causayta jap'ekanka. Chay wiñay causayka Diospaj prometicuskan corona payta munacojcupaj. ¹³ Pipas mana allin ruwanaman tentaska cajka, ama pensachunchu Dios tentaskantaka, imaraycuchus Dioska mana tentaskachu mana allin ruwanamanka, nillataj pitapas tentanchu mana allinta ruwananpajka. ¹⁴ Manachayri, runaka tentaska quiquin mana allin ruway munaskan-cunawan, engañachicuspataj aysachicun. ¹⁵ Juchaka mana allin ruway munaycunamanta jamun; juchata ruwaj-intaj, juchaka infiernopi wañuy castigoman apan. ¹⁶ Munaska hermanoycuna, ama engañacyuchischu. ¹⁷ Tucuy sumaj allincunata Dios kowanchis janaj pachamanta. Janaj pachapi c'anchaycuna ruwaj Dioska quiquillan-puni, mana cambiacunmanchu phuyupaj llanthun jinaka. ¹⁸ Dioska munayn-inmanta wiñay causayta kowanchis verdad evangelio uqhunta, ñaupajcaj uriy jina creyentecuna cananchispaj tucuy runa uqhumanta.

Verdadero causay

¹⁹ Munaska hermanoycuna, cayta yuyariychis: allinta uyariychis; yuyaywan parlaychis; ama chhicapacha phiñaricuychischu. ²⁰ Phiñaska runapaj ruwaskancunaka mana Diosman agradanchu. ²¹ Ajinaka tucuy khellicunata tucuy mana allincunatawan sakeychis. Sumajta jap'ekaychis evangelio uyariskayquichista; chay evangelioka atiyiniyoj salvanasunquichispaj.

²² Astawanka uyariskayquichista ruwaychispuni. Uyarispallaka, manataj casucuspaka, kancuna quiquiyquichis engañacunquichis. ²³ Evangeliota uyarejllaka mana casucojtaj, uj espejopi uyanta khawacoj runaman jina rijch'acun. ²⁴ Espejopi pay quiquin ricucun, cutirispataj konkapun pay imayna caskanta. ²⁵ Cachariska cayta apamoj evangelio uyariskanta mana konkapuspa, mandaskanta allinta junt'ajcajtaj cusicuynioj canka ruwaskanpi.

²⁶ Pipas religionninpi creecun, manataj parlaskanta sujetayta atinchu chayka, pay quiquin engañacun, religionnintaj ni imapaj sirvinchu. ²⁷ Dios Tatapaj ñaupakenpi ch'uwa mana khelliyoj religión ruwanaka caymi: wajchacunata viudacunatawan ñac'ariynincupi yanapana, mana allincunawan mana khellichacusp.

Mana waj wajta jina khawanacunachu

2 Hermanoycuna, may sumaj Señorninchis Jesucristopi creejcuna, mana uj ujcuna khawanacunayquichischu waj wajta jinaka. ²⁻³ Tantaska cachcajtiyquichis, uj khapaj runa kori sortijayoj fino p'achayoj yaycumojtin, sumajta ricuwajchis, niwajchistaj: "Caypi tiyacuy, sumaj lugarpi." Chay quiquin rato yaycumullanmantaj uj pobre runa thanta p'achayoj, chaycajtataj niwajchis: "Kanka jakaypi sayacuy, chayri chay pampapi tiyacuy" ⁴ nispa chayka, ña waj wajtaña khawanacuchcanquichis kancuna quiquiyquichis uqhupi, mana allintataj khawachcanquichis.

⁵ Munaska hermanoycuna, cayta uyariwaychis: Dios ajllan cay pachapi pobre cajcunata, creeynincupi khapaj canancupaj, munaskancunaman prometicuskan

gobiernota jap'ekanancupaj herenciata jina. ⁶ Kancunacajtaj despreciowan pobrecunata p'enkachinquichis. ¿Manachu khapajcunari kancunamanta aprovechacusp khapajyancu? ¿Manachu paycunallataj autoridadcunaman katatisunquichis? ⁷ ¿Manachu paycuna millayta parlancu jap'ekaskayquichis Cristopaj sumaj sutin contra?

⁸ Escrituraka nin: "Runamasiyquita munacuy kan quiquiyquita jina." Chay athun leyta ciertota junt'anquichis chayka, kancuna allinta ruwanquichis. ⁹ Waj wajta jina khawanacunquichis chayka, juchata ruwanquichis; Diospaj leyninpaj ñaupakenpitaj juchayoj canquichis. ¹⁰ Uj runachus tucuy leyta casucunman, chaywanpas uj mandaskallatapas mana casucunmanchu chayka, leypaj tucuy mandaskancunamanta juchayoj capun. ¹¹ "Ama adulterio juchata ruwanquichu" nej quiquin Dios nillarkantaj: "Ama wañuchinquichu." Uj runa mana adulterio juchata ruwanchu, chaywanpas uj runata wañuchin chayka, ña leyta p'aguinña. ¹² Kancunaka parlamayquichis, causanayquichistaj libre cayta apamoj leypaj juzganan cajcuna jina. ¹³ Ujcunata mana qhuyapayajka, mana qhuyapayaywan juchachaska canka; qhuyapayacojcajtaj allin llojsenka juicio p'unchaypi.

Ruwana mana parlamallachu

¹⁴ Hermanoycuna, maykenpas "creeni" ninman, manataj sumaj ruwaskancuna canmanchu chayka, ni imapajpas chay creeskan sirvinmanchu. ¿Chay jina creeyri salvayta atinmanchu? ¹⁵ Uj hermanochus chayri uj hermanapas mana p'achayoj canman, miqhunata pisichicunman, ¹⁶ ujnin kancunataj niwajchis: "Allillan puripuy; p'achata churacuy; tucuy

munaskayquita miqhuy”, manataj cuerponpaj necesitaskanta kowajchischu chayka, parlaskayquichiska ni imapaj sirvinchu. ¹⁷Ajina ari, creey sapallaka mana sirvinchu, allincunata mana ruwajtenka. Wañuska jina chay creeyka, mana valorniyoj.

¹⁸Ichapas waquenka ninman: “Kanpaj creeyniyqui can, nokapajtaj allin ruwaskaycuna.” Creeyniyquita mana ruwaskayquiwan ricuchiway, nokataj creeyniyta ruwaskaycunawan ricuchiskayqui. ¹⁹Kanka creenqui ch'ullalla Dios caskanta. Allinta creenqui, sajra espiritucunapas creellancutaj, manchacuymanta qharcatincuraj canpas. ²⁰Ama sonso caychu; yachanayqui creeyka mana ruwaskacunawan cusca cajtenka ni imapaj sirviskanta. ²¹Abuelonchis Abrahamta Dios sumaj mana juchayojta jina jap'ekarkan allinta ruwaskanraycu, churin Isaacta Diosman ofrendata jina koskanraycu. ²²Yachanqui jina, Abrahamka creeskanta ricucherkan ruwaskanwan. Ruwaskanwan creeynenka junt'aska carkan. ²³Jinata Escriturapaj niskanka junt'acun: “Abraham Diospi creerkan; chayraycu Dios sumaj mana juchayojta jina jap'ekarkan.” Payka Diospaj amigon niska carkan.

²⁴Yachanquichisña, Dioska sut'inchan runataka justo mana juchayojta ruwaskacunawan, mana creeskallanwanchu. ²⁵Rahab sutiyoj adulterio jucha ruwaj warmiwan jinallatataj pasan; Dios justo mana juchayojta jina jap'ekarkan ruwaskanraycu. Ruwaskanta ricucherkan khawaraj cachaskacunata korpachaskanwan, waj ñanninta escapayta yanapaskanwantaj. ²⁶Imaynatachus cuerpoka mana espirituyojka wañuska cachcan, jinallatataj creeyka wañuska cachcan mana ruwaskacunawan cusca cajtenka.

Imayna parlamamanta

3 Hermanoycuna, yachachejcuna ama achqha caychischu. Yachanquichisña nokanchis yachachejcunaka astawan estricto juzgaska cananchista. ²Tucuyninchis sinchita pantanchis. Cunan ari, pichari parlaskanpi mana pantancho chayka allin, mana juchayoj, tucuy cuerpona dominay atej. ³Casunawanchispaj caballoman frenota churajtinchis, tucuy cuerpona dominanchis. ⁴Boteta khawarillaychistaj; may chhica athun cajtinpas, sinchi wayrapaj apaycachaskan cajtinpas, uj runa juch'uy c'aspicitowan may munaskanta apan. ⁵Ajinallataj pasan kalluwanka. Cuerpopaj uj juch'uy parten caspapas, athuncunamanta alabacun. Uj juch'uy nina athun t'ajata ruphayta atin. ⁶Kalloka nina jina. Cuerponchispi churaska, mana allincuna parlat. Tucuy cuerponchistataj juchallichiwanchis. Infierno quiquinpaj nina jap'ichiskan jina cachcan; tucuy causayninchispi juchaman urmachiwanchis. ⁷Runaka tucuy ima sajra animalcunata mansoyachinman, pisketocunata, pallicunata, kochapi cajcunatapas; ⁸chaywanpas kallucajtaka ni pi mansoyachiyta atincho. Uj mana allin, mana dominay atina, millay wañuchej venenowan junt'a. ⁹Kallunchiswan Dios Tatanchista bendicinchis, quiquin kallullanchiswantaj Dios quiquinman rijch'acoj ruwaska runacunata maldicinchis. ¹⁰Quiquin simimanta llojsin bendicioncuna maldicioncunapas. Hermanoycuna, cayka mana jina canancho. ¹¹Uj quiquin phujyumanta misq'i unuwan c'allcu unupiwana mana llojsiyta atinmancho caskan ratoka. ¹²Uj higo sach'aka mana aceitunata urinmancho, ni uva sach'apas higocunata urinmancho.

Jinallatataj, hermanoycuna, mana atinmanchu misq'i unuta orkhoyta cachi unu phujyumantaka.

Verdadero yachay

¹³Pipas kancuna uqhupi can yachaj entendejtaj chayka, yachaj caskanta ricuchichun uj sumaj causaskanwan, yachaymanta jamoj humilde caywan. ¹⁴Kancunachus envidiacucunawan sonkoyquichista junt'achispa, kancunallapaj tucuy imata ruwanquichis chayka, ni imamanta alabacunayquichis canchu; chaytaj mana verdadero yachaychu. ¹⁵Chay jina yachayka mana Diosmantachu, manachayri cay pacha yachaylla, runacunamanta, supay quiquinmanta. ¹⁶Maypichá envidiacucuna can, pay quiquillanpaj munaycunapas, chaypi callantaj ch'ajwaycuna, tucuy mana allincunapas. ¹⁷Diosmanta jamoj yachayniyoj cajcunaka tucuy imapi sumaj ch'uwata causancu, pacienciawan tucuywan allinpi, mana khoru sonkowan. Callancutaj qhuyapayacuywan mana waj waj khawaj, mana engañaj, allinta ruwaj. ¹⁸Allinpipuni causajcunaka ujcunata allin causayta yanapanca, sumaj justo ruwaycunata urinancupaj.

Diosman mana agradajcuna

4 ¿Maymantataj jamun ch'ajway, guerracuna, makanacucunapas kancuna uqhupi? Mana allincuna munaskayquichiscunamanta, sonkoyquichispi allin contra cachajcunamanta. ²Kancuna imatapas munanquichis, nitaj tarinquichischu. Wañuchinquichis, imacunamantapas envidiacunquichis. Mana tariyta atispataj ch'ajwanquichis, makanacunquichis. Munaskayquichista mana tarinquichischu, Diosmanta mana mañacuskayquichisraycu.

³Mañacunquichis chayri, mana jap'ekanquichischu mana allinpaj mañacuskayquichisraycu. Mañacunquichis juchacunapi gastanayquichispaj. ⁴¡Ay, mana casucoj runacuna! ¿Manachu yachanquichis Diosman mana agradajcunawan allinpi canaka Dioswan mana allinpi cana caskanta? Maykellanpas Diosman mana agradajcunawan allinpi cayta munan chayka, Diospaj enemigon tucun. ⁵Escritura cay jinata nin: “Nokanchispi caj espirituta Dios munacun payllapaj cananta.” ¿Creenquichischu yankhapaj chay niskanta? ⁶Dioska sumaj cayninwan yanapawanchis; Escrituraka nin: “Dioska pay pay tucojcuna contra, humildecunatatataj sumaj cayninwan qhuyapayan.” ⁷Diosta casucuychis ari; supay contra sayaychis, paytaj kancunamanta phawariconka. ⁸Diosman chimpaycuychis, paytaj kancunaman chimpaycamonka. ¡Juchasapacuna, mana allin ruwaskayquichismanta limpiochacuychis! ¡Sonkoyquichista ch'uwanchacuychis, kancuna Diostawan juchatawan iscayninta munacojcuna! ⁹¡Llaquicuychis, jic'un jic'unta unu parayta wakaychis! ¡Asicuyquichis wakayman tucuchun! ¡Cusicuyquichis llaquicuyman tucuchun! ¹⁰Señorpaj ñaupakenpi humillacuychis, paytaj athunchasunquichis.

Hermanota mana juchachana

¹¹Hermanocuna, ama mana allinta parlaychischu ujcuna ujcunamanta. Hermanonmanta mana allin parlajka chayri juchachajpas, munacuy ley contra parlan, mana allinpajtaj jap'in. Leyta juchachanqui chayka, paypaj jueznin tucunqui, leyta casucuychachaka. ¹²Ujlla can leyta kojka, pay quiquillantaj Juezka. Payllataj salvajka, castigajpas.

Kanrí, ¿pitaj canqui hermanoyquita juchachanayquipaj?

Pakarin mana segurochu

¹³ Cunanka cayta uyariychis, kancuna nejcuna: “Cunan chayri pakarin purisunchis cay llajtaman chayri waj llajtaman. Chaypi uj wata negociota ruwasunchis, kolketataj ganasunchis” nispa. ¹⁴ ¡Ni yachallanquichispaschu pakarin ima pasanasunquichista! Kancunaka tanima phuyu jina uj rato cachcanquichis, chaymanta chincapunquichis. ¹⁵ Cayta ninayquichis: “Señor munajtenka, causasunchis, cayta chayri jakaytapas ruwasunchis” nispa. ¹⁶ Kancunari may waputa parlanquichis. Chay jina pay pay tucoyka mana allinchu. ¹⁷ Allin ruwayta yachaj, mana chayta ruwanchu chayka, juchata ruwan.

Khapajcuna, cayta uyariychis

5 ¡Khapajcuna, cayta uyariychis! ¡Wakaychis, kapariychis kancunaman ñac'ariycuna jamunanmanta! ² Khapaj cayniyquichis ismuska cachcan, p'achayquichiscuna thutapaj miqhuskan. ³ Koriyquichis kolkeyquichis khorwariskaña; chay khokaskacuna juchachasunquichis, Dios ninawan castiganasunquichispaj, imaraycuchus cay tucucuy p'unchaycunapaj khapaj cayniyquichista tantanquichis. ⁴ Chajrayquichispi llanc'ajcunaman mana junt'askatachu pagarkanquichis. Chay juchachachcasunquichis, imaraycuchus tucuy atiyiniyoy Señor uyarin chay llanc'ajcunapaj quejacuskancuta. ⁵ Cay pachapi achqha cajcunayoj sumaj lujo causaypi canquichis cuerpoyquichispaj munaskan cusicuycunapiwan; uj capón jina wirayanquichis. ¡Ña chayamonkaña ñac'aska canayquichispaj! ⁶ Kancuna mana juchayoj runacunata juchachan-

quichis, wañuchinquichistaj mana defencicuy atejcunata.

Pacienciayoy cana

⁷ Hermanocuna, pacienciayoy caychis Señor cutimunancama. Chajrapi llanc'ajka suyan sumaj urita ajthapinanpaj; pacienciawan parata suyan ñaupajta khepatapas.

⁸ Kancunapas pacienciayoy caychis, firme caychis; imaraycuchus cutimonkaña Señorka.

⁹ Hermanocuna, uj ujcuna ama quejanacuychischu thutupayanacuspá, Dios mana juchachanasunquichispaj. Payka Juez, puncupiña cachcan juchachanasunquichispaj. ¹⁰ Her-

manoycuna, Señorpaj sutinpi parlaj profetacunamanta yachakaychis: paycunaka pacienciawan sufrerkancu.

¹¹ Nokanchis pacienciawan sufriycuna aguantajcunata reparanchis, “cusicuyniyoy” nispa. Kancuna uyarerkanquichis Job imayna sufriycunata aguantaskanta. Yachanquichis sufriyincuna tucucojtin imaynata Señor payman bendiciskanta. Imaraycuchus Señorka sinchi qhuyapayacoj, sonkon nanachicojtaj.

¹² Hermanoycuna, ni imacajmantapas ama juraychischu janaj pacharaycu, ni cay pacharaycu, ni imacunaraycupas. “Arí” nejtiquichiska, “arí” niskayquichis cachun. “Mana” nejtiquichiska, “mana” niskayquichis cachun, Dios mana juchachanasunquichispaj.

¹³ Maykenniyquichispas llaquiska caspaka, oracionta ruwaychis. Maykenniyquichispas cusiska caspaka, Diosta taquispa alabaychis.

¹⁴ Maykenniyquichispas onkoska cajtin, iglesiapi caj encargadocunata wajaychis, oracionta ruwanancupaj; Señorpaj sutinpi aceitewan jawichuncu.

¹⁵ Creeywan oracionta ruwajtincoka,

onkoskaka alliyanka, Señortaj sayarichenka. Juchata ruwarkan chayri, perdonaska canka. ¹⁶Chayraycu juchayquichista willacuspá, uj ujcuna perdonanacuychis. Uj ujpaj oracionta ruwaychis alliyaska canayquichispaj. Justo cabal runapaj tucuy sonkowan oracionpi mañacuskanka sinchi atinyoj. ¹⁷Profeta Elías nokanchis jina runa carkan. Tucuy sonkowan oracionta ruwajtin mana parananpaj, mana pararkanchu quimsa wata

sojta quillayojta. ¹⁸Chay pasaymanta ujtawan oracionta ruwajtin, pararkan; tarpuskataj uerkan.

¹⁹Hermanoycuna, mayken-niyquichistapas verdamanta pantapojtiyquichis uj cutichimun chayka, ²⁰yachaychis maykellanpas juchasapata pantaskanmanta cutichimojka castigomanta salvan, achqha juchancuna perdonaska cananpaj. Ajina cachun.

1 SAN PEDRO

*Apóstol Pedropaj Escribiskan
Ñaupajcaj Carta*

Saludo

1 Noka, Pedro, Jesucristopaj apostolnín, cay cartata escribimuni llajtancunamanta jawapi ch'ekeraska causajcunaman Pontopi, Galaciapi, Capadociapi, Asiapi, Bitiniapi. ²Ñaupajmanta Dios Tata kancunata ajllarkan munaskanman jina. Santo Espíritu uqhunta Dios ajllasunquichis payta casunayquichispaj, Jesucristopaj yawarninwan ch'uwayachiska canayquichispaj. Jap'ekaychis Diospaj achqha favorninta sonko tiyaycunintawan.

Confianzawan causana

³Dios alabaska cachun, Señorninchis Jesucristopaj Tatan; athun qhuyapayacuyinwan mosojmanta nacichiwanichis Jesucristopaj causariskanraycu, cierto confianzawan suyananchispaj, ⁴Diospaj janaj pachapi wakaychaskan salvación herenciata jap'ekananchispaj. Chay salvacionka wiñaypaj, mana khellichacoj, mana tucucoj. ⁵Diospi creeskayquichisraycu, pay atiyinwan wakaychasunquichis, waquichiska salvacionta jap'ekanyquichispaj. Chaytaka tucucuy p'unhaycunapi rejsichenka.

⁶Chayraycu kancuna cusiskapuni cachcanquichis, uj pisi tiempota achqha pruebacunawan ñac'arinayquichis cajtinpas. ⁷Creeyniyquichiska kori jina. Koreka ninapi chulluchiska canan allin cayninta yachanapaj. Creeyniyquichis pruebata aguantajtenka, tucucoj korimantapas astawan valorniyoj.

Ajina, creeyniyquichispaj allin caynin yachacojtenka, honorta gloriatawan jap'ekanquichis, Jesucristo riqhurimojtin.

⁸Jesucristota munacunquichis, mana cunan ricunquichischu chaywanpas. Cunanka paypi creenquichis mana ricuspalla; cusicunquichistaj mana parlay atina athun sumaj cusicuywan, ⁹almayquichispaj salvacionta tariskayquichisraycu; chaypaj creenquichis.

¹⁰Ñaupaj tiempopiña profetacuna cay salvacionmanta estudiarkancu, tapuycachacorkancu; willarkancutaj Dios sumaj cayninpi kancunaman konanta.

¹¹Cristopaj Espíritun ñaupajmanta profetacunaman yachacherkan Cristo sufrinanta, chay pasaymantataj Diospaj glorioso cayninwan athunchaska cananta. Paycunapi caj Espiritupaj willaskanmanta tapuycachacorkancu pichus chay runa cananta, ima tiempopi canantapiwan. ¹²Dios sut'incharkan willaskancoka mana paycunallapajchu caskanta, manachayri kancunaj allinniyquichispaj. Cunanka chay salvación evangelio kancunaman willaska janaj pachamanta cachamuska Santo Espiritupaj atiyinwan. ¡Caycunata angelcuna quiquin entendiya munarkancu!

Dios wajawanchis allinta causananchispaj

¹³Chayraycu listo caychis; sumajta pensaychis. Tucuy confianzawan suyaychis Dios sumaj cayninwan salvación konasunquichista, Jesucristo riqhurimojtin. ¹⁴Casucoj wawacuna jina ama causaychischu ñaupaj munaskayquichiscunapi, manaraj Diosta rejsichcaspa jinataka. ¹⁵Manachayri may sumaj santota causaychis, kancunata wajaj santo Dios jina. ¹⁶Escrituraka nin: “Santo caychis, imaraycuchus nokaka santo cani.”

¹⁷ Dios sapa ujta juzgan ruwaskanman jina, mana waj wajta khawaspa. Chay Diosta “Tatáy” ninquichis chayka, manchacuywan respetaychis tucuy tiempo cay pachapi causanayquichiscama. ¹⁸ Dios salvasunquichis abueloyquichispaj yachachiskan yanka causaymanta. Kancuna allinta yachanquichis cay salvacionpaj preciontaka, mana pagacuncho tucucuj koriwan kolkewan jinachu, ¹⁹ manachayri Cristopaj sumaj khapaj yawarninwan. Payka wañorkan sumaj mana khellioy Diosman koska cordero jina. ²⁰ Manaraj cay pacha ruwaska cachajtin, ñaupajmantapacha Cristo wañunanpaj churaska carkan; ajinaka cay tucucuy tiempocunapi riqhurimun allinniyquichispaj. ²¹ Cristo uqhunta kancuna Diospi creenquichis. Payka Cristota causarichispa may sumaj cayninwan athuncharkan. Diospi creespaka, Cristowan causariyta suyanquichis.

²² Cunanka verdad evangeliota casuspa, almayquichista limpiochanquichis, hermanocunata ciertota munacunayquichispaj. Ajinaka uj ujcuna ch'uwa sonkowan munanacunanayquichis tucuy callpayquichiswan. ²³ Kancuna mosojmanta naciskaña canquichis wiñaypaj causay koj Diospaj palabranmanta, manataj wañuraj tatayquichismantachu. ²⁴ Escrituraka nin:

“Tucuy runaka kora jina, athun caynintaj korapaj t'ican jina. Koraka ch'aquin, t'icantaj urmakan,

²⁵ Diospaj palabrancajtaj quedacun wiñaypaj.”

Cay palabraka kancunaman willaska salvación evangeliomi.

2 Chayraycu tucuy ima mana allincunata sakeychis: tucuy engañota, iscay uya cayta, envidiacuyta, tucuy simi apaycachaytawan. ² Cunitan

naciska wawacuna jina sinchita masc'aychis Diospaj palabrantaka mana chhajruska lecheta jina, chaywan wiñaspa salvaska canayquichispaj; ³ ciertotapuni reparacunquichis Señorka sumaj caskanta.

Cristo causay rumi

⁴ Chimpaychis Señorman, runacunapaj wijch'uskancu causay rumiman, Diospaj ajllaskan sinchi valornioy rumiman. ⁵ Causachaj rumicunamanta jina kancunamanta Dios ruwanka uj mana ricuyatina templota; ajllasunquichis Diospaj santo sacerdotencuna canayquichispaj, Jesucristo uqhunta kancuna quiquiyquichis Diosman koska canayquichispaj, Diosman agradaj ofrenda jina. ⁶ Chayraycu Escrituraka nillantaj:

“Noka Sionpi uj astawan importante rumita churani, ajllaskata, sinchi valornioyja; paypi confiajka mana engañoskachu canka.”

⁷ Creyentecunapajka chay rumeka sinchi valornioy; mana creyentecunapajtaj Escriturapaj niskan junt'acun:

“Wasi ruwajcunapaj wijch'uskancu rumi, astawan importante rumiman tucun.”

⁸ Nillantaj:

“Uj kaka, uj rumi, chaywan mitc'ankacu.”

Paycunaka mitc'ancu palabra willaskata mana casucuspa. Chaypaj churaska carkancu.

⁹ Kancunacajri ajllaska familia, Rey Diosta sirvichaj sacerdote jina, Diospaj uj santo llajtan, Diosllapaj caj runacuna canquichis, Diospaj musphana ruwaskancunata willanayquichispaj. Dioska wajasunquichis tutayaj juchamanta llojsinayquichispaj,

sinchi sumaj c'anchay causayninman yaycunayquichispaj. ¹⁰Ñaupajka ni imapaschu carkanquichis, cunantaj Diospaj llajtan canquichis. Ñaupajka Diospaj qhuyapayacuyninta mana rejserkanquichischu, cunantaj Diospaj qhuyapayacuyninpi canquichis.

Diesta sirvinapaj causaychis

¹¹Munaska hermanocuna, cay pachapi waj llajtayoqcunata jina rogayquichis: Ama ruwaychischu juchasapa runapaj mana allin munaskancunata, chaycunaka almayquichis contra cachcan. ¹²Mana Diosta rejsejcuna uqhupi allinta causaychis. Cunanka paycuna kancuna contra parlachcancu, mana allin ruwajcunapas cawajchis jinata. Khepamanka, tucuymenta cuenta mañanan p'unchaypi kancunapaj sumaj ruwaskayquichiscunamanta Diosta alabankacu.

¹³Señorninchisraycu casucuychis runapaj churaskan tucuy autoridadcunata, gobernajtapas, athun autoridad caskanraycu. ¹⁴Gobernajtaj cachaskan autoridadcunata casuychis. Churaska cancu, mana allin ruwajcunata castiganancupaj, allin ruwajcunata alabanancupaj. ¹⁵Dios munan allin ruwanayquichista, mana yachayniyojcuna sonsocunapiwan kancuna contra mana imatapas parlanancupaj.

¹⁶Causaychis libre caj runacuna jina. Amataj libre caskayquichiswan mana allincunata ruwaychischu, astawanka allinta causaychis Diosta sirvejcuna jina. ¹⁷Tucuyta respetaychis, hermanocunata munacuychis, manchacuywan Diosta respetaychis, gobernajtapas.

Cristopaj sufriskan ejemplo

¹⁸Patronniyojcuna, tucuy respetowan casucuychis patronniyquichista,

sumaj pacienciayoj cajcunata, sajra patroncunatapas. ¹⁹Allinmi mana cajmanta ñac'ariycunata aguantayka, Dioswan allinpi canaraycu. ²⁰Mana allin ruwaskayquichismanta castigasunquichisman chayri, ¿ima allintaj Diospaj ñaupakenpi canka pacienciawan aguantaskayquichisri? Allin ruwaskayquichismanta sufrinquichis, pacienciawantaj aguantanquichis chayka, Diospaj ñaupakenpi allin. ²¹Chaypaj Dios wajasunquichis. Cristopas kancunaraycu sufzerkan, paypaj ejemplonta katinayquichispaj. ²²Cristo ni ima juchata ruwanchu, ni pita jayc'ajpas engañanchu. ²³Insultajtincu, mana insultarkanchu; sufrichejtincu, mana amenazarkanchu, manachayri recto cabal juzgaj Diospi confiacorkan. ²⁴Cristo quiquin chacataska caspa, cuerponpi juchanchiscunata aparkan manaña juchapi purinanchispaj, astawanpas recto cabalta causananchispaj. Cristo nanachiska carkan kancuna alliyaska canayquichispaj. ²⁵Kancuna ñaupajka purerkanquichis pantaska ovejacuna jina, cunantaj Cristoman cutimpunquichis. Payka uj michej jina cuidasunquichis, wakaychasunquichistaj.

Casaraskacuna

3 Kancuna esposacuna, kosayquichista casuychis, evangeliota mana creej kosacuna mana parlapayaskalla Diosman cutiricunancupaj sumajta causaskayquichisraycu, ²paycuna respetowan ch'uwata causaskayquichista ricuspa. ³Warmicuna, ama sumajta patallanta jallch'acuychischu, chujchayquichista lujota ñajch'acuspaka, korimanta alajacunawan fino p'achacunawantaj churacuspaka. ⁴Manachayri sonkoyquichiscajta

sumajta jallch'aychis mana tucucoj sumaj caywan, humilde sonkowan. Cay sumaj cayka sinchi valorniyoy Diospaj ñaupakenpi. ⁵Ñaupajpas, caywan jallch'aska carkancu Diospaj causaj warmicunaka. Paycuna Diospi confiarkancu, kosancutataj casorkancu. ⁶Ajinata Sarapas Abrahamta casorkan, "Señorníy" nispa. Kancuna Sarapaj usuncuna canquichis mana imata manchacupa allinta ruwanquichis chayka.

⁷Kancuna kosacuna, esposayquichiswan yuyayniyoy caychis. Respetowan estimaychis, rato sinticoy caskancuraycu, Diospaj sumaj cayninpi prometiscun wiñay causayta jap'ekajmasiyquichis caskancuraycu. Ajinata ruwaychis, oracionniyquichista Dios uyarinanpaj.

Allinta ruwasapapas sufrecuna

⁸Cunanka, tucuywan allinpi causaychis, uj sintinacuyllapi hermanocuna jina munanacupa. Sumaj caywan humilde caychis. ⁹Mana allin ruwajcunata ama mana allinwan cutichiychischu, ni insultacojcunata insultaychischu; manachayri allincunawan cutichiychis. Dioska wajasunquichis allin bendicionnincunata jap'ekanyquichispaj.

¹⁰Escrituraka nin:

"Pichus sumajta causayta cusiska caytawan munan chayka, ama mana allinta parlachunchu, ni llullacuchunchu.

¹¹Mana allin ruwajcunamanta ithiricuchun; sumaj cajta ruwachun.

Tucuywan sumaj causaypi purichun.

¹²Imaraycuchus Señorka justo cabal runacunata cuidan, oracionnincutataj uyarin. Mana allin ruwajcuna contra cachcan."

¹³¿Pitaj mana allinta ruwasunquichisman, kancuna allintapuni ruwajtiyquichisri?

¹⁴Allinta ruwachcaspapas sufrinquichis chayka, ¡cusicuyniyoy canquichis! Ama pitapas manchacuychischu, ni mulljacuychischu.

¹⁵Manachayri Cristota alabaychis sonkoyquichispaj Señorninta jina. Waquichiskapuni cachcaychis, creeskayquichismanta tucuy tapucojcumanan contestanayquichispaj.

¹⁶Humildadwan respetowan contestaychis. Sonko tiyaska causaychis, Cristopi creespa sumajta causaskayquichismanta millayta parlajcunapas p'enkacunacupaj kancuna contra quiquin parlaskancumanta.

¹⁷Dios munajtenka, allinta ruwasapapas sufrinquichis chayka, astawan allin mana allin ruwaskayquichismanta sufriypachaka.

¹⁸Cristo quiquin juchanchisraycu sufrerkan, ch'ulla cutilla wiñaypaj. Pay sumaj carkan chaywanpas, wañorkan mana sumajcunaraycu, Diosman apanasunquichispaj. Runa jina wañorkan, Dios caskanraycutaj causarerkan.

¹⁹Espíritu caspa, purerkan presochocka espiritucunaman willaj.

²⁰Ñaupaj Noepaj tiemponpi chaycuna mana casucuskacuchu, Noé athun boteta ruwachcanancama Dios pacienciawan suyarkan chaywanpas. Chay athun botepi pusajniyojlla unumanta salvacorkancu.

²¹Chay unoka bautismo unuman rijch'acun. Chaywan cunanka salvaska canquichis. Bautismoka mana cuerpota limpiochaypichu, manachayri Diosmanta perdón mañacuypi, limpio concienciayoj canapaj. Dioska salvawanchis Jesucristopaj causariskanraycu.

²²Cristoka janaj pachata purin; Diospaj paña ladonpi cachcan. Chayraycu angelcuna autoridadniyoy atiyniyoy

espiritucunapas paypaj mandaskanpi cancu.

Ruway atinacunawan Diosta sirvina

4 Imaynatachus Cristo ñac'arerkan cuerponpi, ajinallataj kancunapas listo canayquichis ñac'arinayquichispaj. Cuerponpi ñac'arejka manaña juchapi purinchu, ² wañunancama Diospaj munayninman jina causananpaj, mana runapaj mana allin munaskan-cunaman jinachu. ³ Achqha tiempo ruwaska dioscunata adorajcuna jina causarkanquichis viciocunapi, jucha munaycunapi, machaycunapi, mana allin fiestacunapi sinchita ujjyasa, millay lante idolocunata adoraspapiwan. ⁴ Cunanka manaña millay causaypi mana creejcunawan caskayquichismanta, paycunaka ujinayancu, kancunamantataj millayta parlancu. ⁵ Paycunataj cuentata konkacu janaj pacha Juezman, causajcunata wañojcunatapas juchachananpaj listo cachcajman. ⁶ Wañuskacunamanpas evangelio willaska carcan, espiritupi Diosman jina causanancupaj, cay pachapi caj cuerponcu wañorkan tucuy runa jina chaywanpas.

⁷ Tucuy imapaj tucucuy nin kayllamuchcanña. Chayraycu allin yuyayniyoj caychis, oracionta ruwachcallaychispuni. ⁸ Kancuna uqhupi sinchi munacuy cachun, imaraycuchus munacojka achqha juchata perdonan. ⁹ Wasiyquichispi uj ujcuna jap'ekanacuychis, ama imamantapas thutuspaj. ¹⁰ Sumaj llanc'ajcuna jina Diosmanta achqha bendicioncuna jap'ekaskayquichiswan sapa uj ujcunata sirviychis, ruway atina jap'ekaskayquichisman jina. ¹¹ Parljaka Diospaj palabrantaj jina parlachun. Pipas yanapajka Diospaj koskan callpawan yanapachun. Tucuy

ima ruwaskayquichistaka ruwaychis Dios alabaska cananpaj Jesucristo uqhunta. ¡Paypajtami sumaj gloriapas atiyas wiñaypaj! Ajina cachun.

Cristiano caspa, sufrina

¹² Munaska hermanocuna, ama ujinayaychischu nina jina pruebapi ricucuspa, mana rejsiskapas canman jinataka. ¹³ Manachayri Cristopaj sufriskayquichismanta cusicuychis, Cristo may sumaj gloriawan riqhurimojtin cusicunayquichispaj. ¹⁴ Cristopi creeskayquichisraycu insultasunquichis chayka, cusicuyniyoj canquichis may athun Diospaj Santo Espiritun kancunawanpuni cachcaskanmanta. ¹⁵ Maykenniyquichis sufrinquichis chayka, ama runa wañuchiskanmantachu cachun, ni suwacuskanmantachu, ni sajrata ruwaskanmantachu, nitaj wajcunapaj cajninman meticuskanmantachu. ¹⁶ Pipas cristiano caskanmanta sufrin chayka, mana p'enkacunanachu, manachayri sufriskanwan Diosta alaban.

¹⁷ Tiempo chayamunña sufriy kallarcunapaj Diospaj quiquin familianmantapacha. Nokanchismanta sufriy kallarejtinri, ¡Diospaj evangelionta mana casucojcanaka imayna sinchi castigotarajchari sufrenkacoka! ¹⁸ Justo cabal runapas ñac'ariywan salvacun chayka, ¡imachá pasanka sajra ruwaj juchasapacunawanka! ¹⁹ Ajinaka Diospaj munayninman jina sufrejcanaka allincunata ruwachcanallancupuni, almancutataj churanancu ruwajninacu Diospaj maquinpi, imaraycuchus payka fiel confiacunapaj.

Yuyaychaycuna

5 Cunan iglesiayquichiscunapi caj encargadocunaman yuyaychamuni. Nokaka paycuna jina Diospaj

encargadon, Cristopaj sufriskancuna ricoj, paycunawan cusca janaj pacha gloriapi casaj Cristo riqhurimojtin. ²Diospaj ovejancunata cuidaychis; maquiuyquichispi cancu. Diospaj munaskanman jina sumaj voluntadwan cuidaychis, mana obligaska, nitaj kolkerayculla. Sumaj ganaswan ruwaychis. ³Ama patronpas cawajchis jinataka, manachayri creyentecunapaj ejemplon caychis. ⁴Ajinapi athun Michej riqhurimojtin, kancuna jap'ekanquichis may sumaj glorioso coronata, mana jayc'aj tucucojta.

⁵Ajinallataj kancunapas, waynacununa, iglesiapi caj encargadocunata casucuychis. Tucuy kancuna uj ujcuna casucunayquichis humilde caywan. Escrituraka nin:

“Dioska pay pay tucojcuna contra, humildecunataj sumaj cayninwan yanapan.”

⁶Humillacuychis ari, atiyniyoj Diospaj mandacuskampi, ajllaskan tiempopi pay athunchanasunquichispaj. ⁷Tucuy llaquicuyniyquichiscunata Diosman sakeychis; pay uywasunquichis.

⁸Yuyayniyoj caychis; listo caychis; imaraycuchus enemigoyquichis supayka, phiña turucoj león jina purichcan masc'aspa maykentapas

urmachinasunquichispaj. ⁹Pay contra firme caychis creeskayquichispi, yachaspa tucuy cay pachapi caj hermanoyquichiscuna kancuna jina sufrichcaskancuta. ¹⁰Pero uj chhican tiempo sufriy pasayta, Dios kancunata ruwasunquichis sumaj mana juchayojta, mana cuyuchiy atinata, mana urmachiy atinata, mana juchachanata jina. Quiquin Dios athun munacuyninpi wajawanchis paypaj wiñaypaj sumaj glorianpi Jesucristowan cusca cananchispaj. ¹¹¡Payman atiy cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

Saludocuna

¹²Fiel hermanoy Silvanowan escribimuyquichis cay juch'uy cartata, kancunata yuyaychanaypaj, jap'ekaskayquichis bendicioncunamanta willanaypaj. Chay bendicioncunaka Diospaj munacuyninta ciertota ricuchin. ¡Fiel quedacuychis chay munacuypi!

¹³Babiloniapi caj iglesia, kancuna jina Diospaj ajllaskan, saludasunquichis, creeypi churiy Marcospas. ¹⁴Uj ujcuna hermano munacuy much'aycuywan saludanacuychis.

Tucuy kancuna, Cristopaj cajcuna, sonko tiyaycuska caychis. Ajina cachun.

2 SAN PEDRO

*Apóstol Pedropaj
Escribiskan Iscaycaj Carta*

Saludo

1 Noka, Simón Pedro, Jesucristopaj sirvej apostolnin, cay cartata escribimuyquichis. Kancuna nokaycu jina sumaj creenyioj canquichis, Diospaj Jesucristo Salvajninchispajpiwan sumaj justo cayninraycu. ²Achqha favorninta sonko tiyaycuytawan jap'ekaychis Diosta Señorninchis Jesustawan rejsiskayquichis uqhunta.

Creyente imayna canan

³Dios Salvawajninchista rejsichispa atiyinwan tucuy necesitaskanchista kowanchis allinta causananchispaj, payta sirvinanchispajpiwan. Salvanapaj wajawanchis pay quiquin athun sumaj cayninwan musphana ruwaskancunapiwan. ⁴Chaycuna uqhunta kowanchis athun sinchi valornioj prometiscuskancunata, chayninta Dios jina cayman chayanayquichispaj, wañuyman apaj juchapaj munaskancunamanta escapanayquichispaj. ⁵Chayraycu creyente causaypi callpachacunaquichis. Creenyiquichisman yapaychis sumaj causayta; sumaj causayman, yachayta; ⁶yachayman, kancuna quiquin juchata atipayta; jucha atipayman, pacienciata; pacienciaman, Dios sirvinata; ⁷Dios sirvinaman, hermano munacuyta; hermano munacuymantaj, tucuy runa munacuyta.

⁸Chaycunapi causajtiyquichis, wiñachejtiyquichistaj, causayniyquichiska sirvej canka; Señorninchis Jesucristota

rejsiskayquichispas mana yankhapajchu canka. ⁹Mana chaycunapi causajka uj ñausa jina, chayri pisita ricucoj jina. Ñaupaj juchancunamanta limpiochaska caskanta konkapun. ¹⁰Chayraycu hermanocuna, Dios wajasunquichisña, ajllasunquichistaj chayka, salvacionniyquichista seguraychispuni. Chayta ruwaspaka jayc'ajpas juchaman urmanquichischu. ¹¹Cay jinamanta sinchi facilta yaycunquichis cusiska Señorninchis Salvaj Jesucristopaj wiñaypaj gobiernonman.

¹²Chayraycu nokaka tucuy chayta yuyarichiskayquichispuni, chaywanpas yachanquichisña, verdad yachachiskacunapi firme canquichis. ¹³Causachcasparajka creeni cay niskaycunawan yuyarichinayka allinniyquichispaj caskanta. ¹⁴Señorninchis Jesucristo yachachiwan wañupunaytaña, ¹⁵chaywanpas ima atiskayta ruwasajpuni, wañupojtiy cay niskaycunata yuyaricunayquichispaj.

Cristopaj athun caynin

¹⁶Señorninchis Jesucristopaj atiyinmanta jamunanmantawan yachachiskaycoka mana engañanapaj ch'usajmanta cuento waquichiskachu, manachayri quiquin ñawiyuwan ricorkaycu Señorpaj athun cayninta. ¹⁷Ricullarkaycutaj Dios Tata Cristoman may sumaj glorioso honorta koskanta. Dios janaj pachamanta cay jina sumajta parlamorkan: "Caymi munaska Chureyka; payta ajllani" nispá. ¹⁸Diospaj ajllaskan lomapi Señorwan cachcajtiycu, nokaycu quiquin uyarerkaycu janaj pachamanta parlamuskanta.

¹⁹Cay ricuskaycuwan profetacunapaj willaskancoka astawan confiacunapaj. Chay willaskata tucuy razonwan allinta jap'ekanquichis. Chay willaska evangelio lámpara jina

tutayajpi c'anchan Señorpaj cutimunancama, pakariyamuy ch'asca jina sonkoyquichispi c'ancharinapaj. ²⁰Ñaupajta cayta entendiychis: Escriturapi caj profetacunapaj escribiskancutaka mana pillapas payllamantaka sut'inchayta atinchi. ²¹Imaraycuchus profetacunaka jayc'ajpas parlarkancuchu paycunallamantaka; manachayri Diosmanta parlaj runacuna carkan, Santo Espiritupaj parlachiskan.

Lulla yachachejcuna

2 Israel runacuna uqhupi llulla parlaj profetacuna carkan. Ajinallatataj llulla yachachejcuna kancuna uqhupi canka. Paycuna engaňowan yachachenkacu; chay pantachej yachachiskancuwan negankacu quiquin salvaj Señor. Chaytaj paycunata rato apanka castigoman. ²Achqhayoj paycunawan purenkacu millay causaynincupi. Paycunaraycu verdad evangeliomanta millayta parlankacu. ³Kolketa munaj caynincupi mana allin yachachiskancuwan kolkeyquichista lluch'usunquichis. Mana libracuyta atenkacuchu paycunata castiganapaj suyachaj infiernomantaka, imaraycuchus ñaupajmantaña juchachaska cancu.

⁴Dioska mana perdonarkanchu juchallico angelcunatapas, manachayri infiernoman wijch'uycorkan, tutayajpi presochaskata, juicio p'unchaypaj wakaychaska. ⁵Ñaupaj runacunatapas Dios mana perdonarkanchu, manachayri unu juiciota cachamorkan sajra juchasapa runacunaman. Noellata salvarkan kanchis runacunatawan. Noeka justo cabal causaymanta willarkan. ⁶Ajinallatataj Dios Sodomapi Gomorrapi caj runacunata ñut'orkan, uchpha canancucama ninawan ruphachispa, khepaman mana allin

causaj runacunapaj ejemplo cananpaj. ⁷Salvarkantaj Lotta, uj justo runata. Lot llaquicorkan juchapi causaj sajra runacunamanta.

⁸Cay justo runaka paycuna uqhupi causarkan; sumaj sonkoyoj caspa llaquicorkan, sapa p'unchay mana allincunata ricsupa uyarispataj.

⁹Señorka pruebamanta salvayta yachan payllapaj causajcunata; sajra runacunata wakaychayta yachallantaj juicio p'unchaypi castiganapaj.

¹⁰Dios astawan castiganka khelli munaynincupi purejcunata, Señorpaj autoridadnin mana casurajcunatawan. Chay mana casucojcuna, atrevicojcuna mana manchacuspa insultancu paycunamanta astawan atiyniyoj espiritucunata.

¹¹Angelcunataj Señorpaj sutinpi mana atrevicuncuchu chay atiyniyoj espiritucunata insultocunawan juchachanancupaj, astawan callpayoj autoridadniyoj caspapas.

¹²Chay runacuna animalcuna jina cancu. Mana entendispa, mana yuyayniyoj causancu. Nacincu wataska wañuchiskataj canancupaj. Millayta parlancu mana yachaskancumanta. Chayraycu animalcuna jina wañurankacu.

¹³Sufrenkacutaj ujcunata sufrichiskancumanta. Cusiska caskancuta crecuncu ratollapaj caj millay cusicyucunawan. ¡Paycuna millay engaňaj cusicyunincunawan fiestayquichispi cajtincoka, millay asna, p'enkataj kancunapaj!

¹⁴Warmita ricsupa, munapayancu meticunancupaj. Jucha ruwaywan mana sajsancuchu. Pisi creenyiyojcunata engaňancu; tucuy imata munapayancu; maldiciska cancu.

¹⁵Chincaska purincu, sumaj recto causaymanta pantaska cancu. Beorpaj churin profeta Balaampaj ejemplonta katincu. Payka kolketa jap'ekayta munarkan, mana

allinta ruwasapas. ¹⁶ Juchanmantataj mana parlay asnowan c'amichicorkan. Chay asno payman parlaspa, jarç'arkan loco jina ruwananmanta.

¹⁷ Chay sajra yachachejcunaka mana unuyo phuyju jina cancu, wayrapaj apaskan phuyucuna jina. Sinchi ch'amaka tuyayajpi wiñaypaj castigaska cankacu. ¹⁸ Munay palabracunawan yankha ch'usajcunata parlancu. Viciocunawan, cuerponcupaj millay munaskan juchacunapiwan engañancu mosoj creyentecunata, pantaskapi causajcunamanta ñac'ayta escapaj creyentecunata. ¹⁹ Libre canata prometisunquichis, paycuna quiquin juchapaj preson cachcaspa. Imachari runata dominan, chaypaj preson cancu. ²⁰ Picunachus Salvaj Señor Jesucristota rejsispa, cay pachapi caj khellicunamanta llojsipuspaña, ujtawan chay juchacunapi meticuncu, chaycunawan atipachicuncu chayka, ñaupajmanta nejtin astawan juchayoj cancu. ²¹ Paycunapaj astawan allin canman carcan sumaj salvaska causayta mana rejsinancoka, rejsispaña santo salvación evangeliota sakepunancutapachaka. ²² Paycunapi junt'acun cay verdad niskaka: "Alkoka vomitaskanta cutipacun, chhicalla limpiochaska qhuchipas t'urupi sunt'ej cutipun."

Señorpaj cutimunan

3 Munaska hermanocuna, caymi iscaycay cartata escribimuskay. Iscaynin cartapi yuyaychayniycunawan sumajta pensarichiyta munarkani. ² Yuyaricuychis ñaupaj tiempopi sumaj santo profetacuna niskancuta, Salvaj Señorpaj mandacuskanta, apostolcunapaj kancunaman yachachiskantawan.

³ Ñaupajta caytaraj entendiychis: Tucucuy p'unchaycunapi runacuna

jamonkacu, sajra jucha munaskan-cunan jinataj causankacu. Burlacuspa, ⁴ nenkacu: "Cristo cutimunanpaj prometecorkan, ¿maytaj cutimunchu? Abuelonchiscuna wañuncuña, chaywanpas tucuy ima caskallan cachcan, cay pacha ruwaska canskanmantapacha" nispá. ⁵ Chay runacunaka mana reparayta munancuchu ñaupajmantaña janaj pacha caskanta, nitaj Diospaj mandaskanwan unu chaupimanta jallp'a llojsiskanta. ⁶ Chhicamanta chay jallp'a unu juiciowan ñut'uska carcan. ⁷ Juicio p'unchaypi cunan cachcaj janaj pachacuna cay pachapas quiquin Diospaj mandaskan ninawan ruphachinapaj churaska cachcancu; chay p'unchaypi sajra runacuna infiernopi castigaska cankacu.

⁸ Munaska hermanocuna, ama konkaychischu Señorpajka uj p'unchay waranka wata jina caskanta, waranka watataj uj p'unchay jina. ⁹ Waquincuna nincu: "Señorka 'jamusaj' niskanta mana uskhayta junt'anchu", chaywanpas payka prometiscuskanta mana konkanchu, manachayri pacienciayoj kancunawan. Mana munanchu pitapas chincananta, manachayri tucuy nincu Diosman cutinancuta munan, salvaska canancupaj.

¹⁰ Mana yachaskanchis p'unchaypi Señorka cutimonka, uj suwa jina mana willacuspa. Chhicataj janaj pachacuna uj manchacuna jina athun suenaywan ñut'uconka. Janaj pachapi cajcuna ninawan ruphaska cankacu. Cay pacha tucuy cay pachapi cajcunapiwan Dios juicionwan ñut'onka.

¹¹ Tucuy cajcuna ñut'uska canan cajtenka, jastawan sumajtaraj causanayquichis, Señorta sirvispa, mana juchallicuspa! ¹² Diospaj juicio p'unchaynin chayamunanta suyaychis. Imaynatapas ruwaychis apurananpaj. Chay p'unchaypi janaj pachacuna

ninawan k'olaska cankacu; janaj pachapi cajcuna nina lauraywan chullonkacu. ¹³Nokanchisri Diospaj prometiwaskanchis mosoj janaj pachata mosoj jallp'atawan suyachcanchis. Chay mosojcunapi tucuy ima cabal justo, sinchi sumaj canka.

¹⁴Chayraycu, munaska hermanocuna, caycunata suyachcaspaka, imaynatapas ruwaychispuni Dios tucuywan allinpi taripanasunquichispaj, mana khelliy-ojta, mana juchayojta. ¹⁵Yuyariychis, Señorka pacienciawanchis salvaska cananchispaj. Munaska hermanonchis Pablo chaymanta escribimullasunquichistaj, Diospaj yachay koskanman jina. ¹⁶Sapa uj cartancunapi chaymanta nisunquichis, chaycunapi mana fácil

entendiy atina can chaywanpas. Mana yachajcuna pisi creenyiojuncunapiwan Pablopaj escribiskancunata k'ewincu, imaynatachus waj Escrituracunata k'ewincu jinata. Chayraycu castigaska cankacu.

¹⁷Chayraycu, munaska hermanocuna, caycunata ñaupajmanta yachanquichisña. Cuidacuychis, sajracunapaj pantachiskancunawan mana apachicunayquichispaj, firme creenyiquichismanta mana urmanayquichispaj. ¹⁸Salvawajninchis Señor Jesucristota astawan allinta rejsiychis, munacuyinpitaj wiñaychis. ¡Payka alabaska cachun cunanpas wiñaypajpas! Ajina cachun.

1 SAN JUAN

*Apóstol Juanpaj Escribiskan
Ñaupajcay Carta*

Causay koj Palabra

1 Causay koj Palabramanta escribimuyquichis. Kallariy-mantapacha carkanña; paymanta uyariskaycuta, quiquin ñawiyacuwan ricuskaycuta, quiquin maquiycuwan llanqhaskaycutawan escribimuychis. ²Cay causay koj riqhurimorkan, nokaycutaj ricuycu, paymanta willaraycu. Cay wiñay causayta willamuyquichis. Payka Tatawan cachcarcan, ricuchicuwan cutaj. ³Willamuyquichis ari ricuskaycuta uyariskaycutawan, nokaycuwan ujlla canayquichispaj, nokaycu Dios Tatawan Churin Jesucristowanpas ujlla caycu jinata. ⁴Caycunamanta escribimuyquichis cusicuyninchis junt'aska cananpaj.

Dioska c'anchay

⁵Caymi Jesucristopaj yachachi-waskancoka, kancunaman willamuyquichis: Dioska c'anchay, paypi ni ima tutayaj jucha canchu. ⁶“Paywan ujlla canchis” nichuwan, tutayaj juchapitaj causachachuwan chayka, llullacunchis parlaskanchiswan ruwaskanchispiwan. ⁷C'anchaypi causanchis chayka, imaynatachus Diospas c'anchaypi cachcan jinata, chhicaka nokanchis ujlla cachcanchis, Diospaj Churin Jesucristopaj yawarnintaj tucuy juchamanta limpiochawanchis. ⁸“Mana juchayojchu canchis” nichuwan chayka, nokanchiscama engañacunchis, verdadtaj mana nokanchispi canchu. ⁹Juchanchiscunata

Diosman willacojtinchiska, payka perdonawanchis, tucuy mana allinninchismantataj limpiochawanchis niskanman jina. Confiananchistaj payka niskanta cabal junt'aj caskanpi. ¹⁰“Mana juchata ruwanchischu” nichuwan chayka, Diosta llullapaj jap'inchis, palabrantataj mana ciertotapunichu jap'ekanchis.

Cristo abogadonchis

2 Wawitaycuna, caycunata escribimuyquichis ama juchata ruwanayquichispaj. Mayken juchata ruwanman chayka, uj abogadonchis can Dios Tatapaj ñaupakenpi, chaytaj Jesucristo. Payka justo cabal. ²Jesucristoka wañorkan juchanchiscuna perdonaska cananpaj, manataj nokallanchispajchu wañorkan, manachayri tucuy runacunapajpiwan.

³Diospaj mandacuskancunata casucunchis chayka, seguro canchis payta rejsiskanchista. ⁴Sichus pipas nin: “Noka Diosta rejsini” nispa, manataj mandacuskancunata casucunchu chayka, payka uj llulla, manataj verdad paypi canchu. ⁵Diospaj palabrantata casucojka ciertotapuni Diosta munacun, cay jinamanta yachanchis paywan ujlalla caskanchista. ⁶“Dioswan ujlla cani” nejka, Jesucristopaj causaskanta jina causanan.

Mosoj mandamiento

⁷Hermanocuna, mana mosoj mandamientotachu escribimuyquichis, manachayri creeskayquichismantapacha jap'ekaskayquichis quiquinta. Ñaupajmanta uyarerkanquichisña. ⁸Chaywanpas cayta escribimuyquichis mosoj mandamientota jina. Chay mandamientoman jina Jesucristo causarkan, kancunapas; imaraycuchus tutayajka pasapuchcanña, verdad evangeliotaj c'anchachcanña.

⁹Pipas c'anchaypi caskanta nin, hermanontataj chejnin chayka, tutayajpiraj cachcan. ¹⁰Hermanonta munacojka c'anchaypi causachcan, manataj ni ima canchu ujcnata juchaman urmachinanpajka. ¹¹Hermanonta chejneka tutayajpi purin, nitaj yachanchu may puriskanta, imaraycuchus tutayajka ñausayachin.

¹²Wawitacuna, kancunaman escribimuyquichis imaraycuchus Dioska juchayquichiscunata perdonasunquichis, pay honraska cananpaj.

¹³Tatacuna, escribimuyquichis imaraycuchus Cristota rejsinquichisña, kallariyantapacha cajta. Waynacuna, escribimuyquichis imaraycuchus sajra supayta atipanquichis.

¹⁴Wawitacuna, escribimuyquichis imaraycuchus Dios Tatata rejsinquichis. Tatacuna, escribimuyquichis imaraycuchus Cristota rejsinquichis, kallariyantapacha cajta. Waynacuna, kancunamanpas escribimuyquichis imaraycuchus mana urmachiy atina canquichis, Diospaj palabranta sonkoyquichispi jap'ekanquichis, sajra supaytataj atipanquichis.

¹⁵Ama munacuychischu ni ima Dios contra cajta. Sichus maykenpas chaycunata munacun chayka, mana Tatata munacunchu. ¹⁶Cay pachapi tucuy mana allin ruwaycunaka mana Tatamantachu jamun, manachayri Dios contra cajcunamanta: runa cayninpaj millay munaskancuna, ñawipaj ricuskan jap'iy munaycuna, khapaj caypi pay pay tucuycunapas. ¹⁷Dios contra cajcuna pasapuchancu tucuy mana allin munascunawan cusca; Diospaj munaskanman jina ruwajcaj wiñaypaj causanka.

Verdadwan llullawan

¹⁸Wawitacuna, ña tucucuy p'unchaycunapiña cachcanchis. Cristo contra caj jamunanmanta

uyarerkanquichis. Cunanka achqhayoj riqhurimuncuña Cristo contra. Chayraycu yachanchis tucucuy p'unchay caskanta. ¹⁹Chay Cristo contra cajcunaka nokanchiswan cachcaspa llojsirapuncu, imaraycuchus manapuni nokanchis jina creyentechu carkancu. Creyente cancun carkan chayka, nokanchiswan quedacuncunaman carkan. Ajinamanta rejsichicuncu mana tucuychu creyente caskancuta.

²⁰Cristo Santo Espiritunta kosunquichis; tucuyquichis verdadero evangeliota yachanquichis.

²¹Escribimuyquichis verdadta yachaskayquichisraycu. Kancuna yachanquichis: Ni ima llullapas verdadmanta jamunmanchu. ²²¿Pitaj llullacojri? “Jesuska mana Cristochu” nejmi llullaka. Chaymi Cristo contraka; imaraycuchus Dios Tatata Diospaj Churintawan negan. ²³Pillapas Diospaj Churinpi mana creejka, Dios Tatapipas creenchu. Pillapas “Diospaj Churinpi creeni” nispawillacun, chaywan Dios Tataca cachcan.

²⁴Chayraycu ñaupajmanta verdadero evangeliota uyariykayquichis, sonkoyquichispi wakaychaychis. Chay evangelio sonkoyquichispi cachcan chayka, Diospaj Churinwan Dios Tatawan cusca cachcanquichis. ²⁵Jesucristo caytapuni prometiwarekanchis: wiñay causayta.

²⁶Escribimuyquichis engañay munajcunamanta. ²⁷Kancunamanka Jesucristo Santo Espirituta kosunquichisña. Manaña necesitanquichischu pipas yachachinanta, imaraycuchus Santo Espiritu quiquin tucuy imata yachachichcasunquichis. Santo Espiritupaj yachachiskancunaka verdad, mana llullachu. Cristowan ujlla quedacuychis, Santo Espiritupaj yachachiskanman jina.

²⁸ Cunanka, wawitacuna, Cristowan ujlla quedacuychis; ujtawan jamuspa riqhurimojtin confiacunquichis mana p'enkachiska canayquichispaj paypaj ñaupakenpi. ²⁹ Ña yachanquichisña Jesucristo justo mana juchayoj caskanta; yachanallayquichistaj justo mana jucha ruwajcunaka Diospaj wawancuna caskancuta.

Diospaj wawancuna

3 Khawariyichis, maytapuni Dios Tata munacuwanichis, “Wawaycuna canquichis” nispa. Wawancunapunitaj canchis. Mana creejcunaka, Diosta mana rejsiskancuraycu, mana yachancuchu Diospaj wawancuna caskanchista. ² Munaska hermanocuna, Diospaj wawancunaña canchis. Manaraj yachanchischu imayna cananchista, chaywanpas yachanchis Jesucristo riqhurimojtin pay jina cananchista, imayna pay caskanta ricuskanchisraycu. ³ Tucuy paypi confiacuspa suyacojka juchamanta ch'uwanhacacun, imaynachus Jesucristo ch'uwa jinata. ⁴ Tucuy juchata ruwajka mana allinta ruwan, jucha Diospaj leynin contra caskanraycu. ⁵ Yachanquichisña Jesucristo cay pachaman jamuskanta, juchacunata kechunanpaj, payka mana ima juchayoj. ⁶ Ajina ari, tucuy Jesucristowan ujlla cajka mana juchapi purinchu. Tucuy juchapi purejcunaka mana Cristota ricuncuchu, ni rejsincuchu. ⁷ Wawitaycuna, ama piwanpas engañachicuychischu; pipas justo cabal ruwajka Jesucristo jina justo cabal. ⁸ Astawanka pipas juchapi purejka supaymanta, supayka kallariymantapacha juchapi puriskanraycu. Diospaj Churenka jamorkan, supaypaj ruwaskancunata ñut'uspa libranawanchispaj. ⁹ Diosmanta nacejka mana juchapi purinchu, Diospaj koskan

causayniyoj caskanraycu. Mana juchapi purinmanchu Diospaj wawan caskanraycu. ¹⁰ Pillapas mana allin ruwajka, mana hermanotapas munacojka, mana Diosmantachu. Ajinapi yachacun picunachus Diospaj wawancuna caskancu, picunachus supaypaj wawancuna caskancupas.

Uj ujcuna munanacusunchis

¹¹ Creeskayquichismantapacha uyariskayquichiska caymi: uj ujcuna munanacusunchis. ¹² Ama Caín jina casunchischu. Supaymanta caspa, waukenta wañucherkan. ¿Imaraycutaj wañucherkan? Ruwaskancuna mana allin cajtin, waukenpaj ruwaskancunataj allin carcan.

¹³ Hermanoycuna, mana creejcuna kancunata chejnejtincu, ama ujinayaychischu. ¹⁴ Nokanchiska wañuymanta causayman pasanichisña. Chayta yachanchis hermanonchiscunata munacuskanchisraycu. Mana munacojka wañuska jina cachcan. ¹⁵ Hermanonta chejnejka runa wañuchej jina. Kancunataj yachanquichis ni pi runa wañuchejpas wiñay causayniyoj canmanchu. ¹⁶ Nokanchispaj Jesucristo wañuskanraycu yachanchis imachus munacojka chayta. Chayraycu nokanchispas causananchis, wañunanchispas hermanonchiscunapaj allinnincupaj. ¹⁷ Sichus uj khapaj runa hermanon pisiskanta ricuspa mana yanapanmanchu chayri, ¿imaynatataj Diospaj munacuynin sonkonpi canman? ¹⁸ Wawitaycuna, munacuyninchis ama parlayllapichu cachun, manachayri ruwaskanchiswan ricuchinanchis.

Confianzayoj canamanta

¹⁹ Chay jinamanta yachasunchis verdadmanta caskanchista, Diospaj ñaupakenpitaj seguro casunchis. ²⁰ Sonkonchis imamantapas

juchachawajtinchiska, astawanraj Dioska juchachawasunchis sonkonchis-manta nejtenka. Payka tucuy imata yachan. ²¹Munaska hermanocuna, sonkonchis mana juchachawajtinchiska, confianzanchis can Diospaj ñaupakenpi. ²²Payka tucuy mañaskanchista kowasunchis, paypaj mandaskancunata casuskanchisraycu, agradaskanta ruwaskanchisraycu. ²³Mandacuskanka cay: Churin Jesucristopi creenanchis, munanacunanachistaj uj ujcuna mandacuskanman jina. ²⁴Mandacuskancunata casucojka Dioswan ujlla causan, Diostaj paypi causan. Kowaskanchis Santo Espíritun nokanchispi cachcajtenka, yachanchis Dios nokanchispi caskanta.

Diospaj Espíritun, Cristo contra caj espírituwan

4 Munaska hermanocuna, ama creeychischu tucuy “Diosmanta parlani” nejcunata, manachayri allintaraj rejsiychis Diospajtachus chayri supaypajtachus caskancuta. Achqhayoj cancu “Diosmanta parlani” nispá llullacojcanaka. ²Cay jinamanta kancuna yachanquichis mayken runapichus Diospaj Espíritun caskanta: Jesucristo verdad runa jina jamuskanta creejpi Diospaj Espiritonka cachcan. ³Jesusta mana creejpi Diospaj Espíritun mana canchu, manachayri Dios contra cajpaj espíritun paypi cachcan. Kancuna uyarerkanquichis chay espíritun jamunanta. Ña cay pachapiña cachcan.

⁴Wawitacuna, kancuna Diosmanta canquichis. Chay llullacunata atipanquichisña. Kancunapi cachcajka astawan atiyniyoj mana creejcunapi cachcajmanta nejtenka. ⁵Paycunaka Dios contra caspa, Dios contra cajcunallata parlancu; mana creejcunataj paycunata uyarincu. ⁶Nokanchiscajka Diosmanta canchis. Diospi creejcunaka uyariwanchis, mana Diospi creejcunataj

mana uyariwanchischu. Caypi rejsinchis pipi verdadero Diospaj Espíritun caskanta, pipi engañaj supaypaj espíritun caskantapas.

Dioska munacuy

⁷Munaska hermanocuna, uj ujcuna munanacunananchis. Munacoyka Diosmanta jamun. Tucuy munacoyka Diospaj wawan; Diosta rejsin. ⁸Mana munacoyka mana Diosta rejsinchu, imaraycuchus Dioska munacuy. ⁹Cay jinamanta Dioska munacuy ninta ricuchi wanchis: Ch'ulla Churinta cay pachaman cachamorkan, payraycu wiñay causayniyoj cananchispaj. ¹⁰Verdad munacoyka caypimi: mana nokanchis Diosta munacuskanchispichu, manachayri Dios munacu waskanchispi. Chayraycu Churinta cachamorkan ofrenda jina wañunanpaj, juchanchiscunamanta perdonaska cananchispaj.

¹¹Munaska hermanocuna, sichus Dios chay jinata munacu wanchis chayka, nokanchispas munanacunananchis uj ujcuna. ¹²Diostaka jayc'ajpas ni pipas ricunchu; uj ujcuna munanacunchis-chus chayka, Dios nokanchispi causan, munacuy nintaj ciertopuni nokanchispi. ¹³Diospi causaskanchista, Diostaj nokanchispi causaskantawan yachanchis Dios Espiritunta kowaskanchiswan. ¹⁴Nokaycu quiquin ricuycu, willaraycutaj Dios Tata Churinta cachamus kanta, runacunata salvanapaj. ¹⁵Pillapas Jesusta Diospaj Churin caskanta creen chayka, Diospi causan, Diostaj paypi causan.

¹⁶Jinapi yachanchis, creen chistaj Dios munacu waskanchista. Dioska munacuy. Munacuywan causajka Diospi causan, Diostaj paypi causan. ¹⁷Cay jina cajtenka, ciertopuni munacuy nokanchispi, confiacunchistaj juicio p'unchaypi salvaska cananchista.

Imaraycuchus cay pachapi munacuywan causachanchis Jesucristo jina.¹⁸ Pitachus munacunchis, chayta mana manchacunchischu. Diosta allinta munacushpa, paypaj castigonta mana manchacunchischu. Chayraycu pichus Diosta manchacun chayka, manaraj Diosta allinta munacunchu.

¹⁹Nokanchis munacunchis, imaraycuchus pay ñaupajta munacuwanichis.²⁰ Pipas ninman: “Noka Diosta munacuni” nispá, hermanontataj chejnin chayka, llullacun. Ricuchcaskan hermanonta mana munacunchu chayri, ¿imaynatataj mana ricuskan Diosta munacunman?²¹ Jesucristo cayta mandawanchis: “Diosta munacojka hermanonta munacullachuntaj.”

Juchata atipanchis

5 Jesús, Cristo caskanta tucuy creejka Diospaj wawan. Uj tatata munacojka munacullantaj chay tatapaj wawancunata.² Diosta munacushpa, mandacuskanta casucushpa, ciertota munacunchis Diospaj wawancunata.³ Diosta munacojka mandacuskancuna casucuyimi, mandacuskancunataj junt'ay atinalla.⁴ Diospaj tucuy wawancunaka Dios contra cajcunata atipancu; creeskanchiswan atipanchis.⁵ Jesús Diospaj Churin caskanta creejka Dios contra cajcunata atipan.

Diospaj Churinmanta willaycuna

⁶Jesucristo jamuspa unuwan bautizachicorkan; wañuspa yawarninta jich'arkan. Unuwan yawarpiwan Jesucristomanta willawanchis. Verdad Espíritu quiquin cayta willawanchis.⁷ Quimsa willacojuncuna: ⁸Santo Espíritu, unu, yawarpiwan; quimsantincun jinatacama willawanchis.⁹ Runacunapaj willacuskanta jap'ekanchis chayka, Diospaj Churinmanta willacuskanka astawan valorniyojraj.¹⁰ Diospaj

Churinpi creejka Diospaj willaskanta sonkonpi jap'in. Diospi mana creejtaj Diosta llullapaj jap'in, imaraycuchus mana creenchu Dios Churinmanta willacuskanta.¹¹ Dios willawanchis wiñay causay kowaskanchista, cay causaytaj Churinpi caskanta.¹² Diospaj Churinta jap'ekajka cay wiñay causayta jap'ekan. Diospaj Churinta mana jap'ekajka mana cay wiñay causayta jap'ekanchu.

Tucuchanapaj niskancuna

¹³Diospaj Churinpi creejuncunaman escribimuyquichis, wiñay causayniyoj caskayquichista yachanayquichispaj.

¹⁴Diospi confianchis imaraycuchus yachanchis: munaskanman jina mañacushchis chayka, pay uyariwanchis.¹⁵ Dios uyariwanchis chayka, yachallanchistaj mañacuskanchisman jina ruwaska cananta.

¹⁶Pichus hermanonta perdonanapaj jina jucha ruwachajta ricun chayka, Diosmanta mañapuchun. Diostaj chay hermanota causachenka. Can juchaka mana perdonanapaj; chaypajka mana “mañapuychis” niyquichischu.¹⁷ Tucuy mana allin ruwaycunaka jucha, chaywanpas can juchaka perdonanapaj jina.

¹⁸Yachanchis jina, Dios Tatapaj wawancunaka mana juchapi purincuchu, imaraycuchus Diospaj Churin wakaychan, supaytaj mana urmachiyta atinchu.¹⁹ Yachanchis Diosmanta caskanchista, Dios contra tucuy cajcunataj supaypaj atiyinpi cancu.²⁰ Yachallanchistaj Diospaj Churin jamuskanta; payka yachayta kowanchis verdadero Diosta rejsinanchispaj. Verdadcajwan ujchaska causanchis; niyta munan, Churin Jesucristowan. Caymi verdadero Dioska, wiñay causaypas.²¹ Wawitacuna, falso dioscunamanta cuidacuychis. Ajina cachun.

2 SAN JUAN

*Apóstol Juanpaj
Escribiskan Iscaycaj Carta*

Verdadwan munacuywan

1 Noka, iglesiapi caj encargado Juan, cay cartata escribimuni Diospaj ajllaskan iglesiaman, chaypi caj creyentecunamanpiwan. Ciertota munacuyquichis, mana nokallachu, manachayri tucuy verdadta rejsejcupiwan. ²Munacuyquichis verdad evangelio sonkonchispi caskanraycu. Chay verdad nokanchiswanpuní canka wiñaypaj. ³Dios Tata, Tatapaj Churin Jesucristopiwan favorninwan kancunata bendicichun, qhuyapayachun, sonko tiyaycuyta kochun verdadpi munacuypiwan. ⁴Waquin kancunawan tupaspa sinchita cusicuni verdadman jina causachaskancumanta, Dios Tatapaj mandawaskanchisman jina. ⁵Cunanka, munaska hermanocuna, rogayquichis: uj ujcuna munanacusunchis. Cayta escribimuyquichis mana mosoj mandacuytachu, manachayri creeskanchismantapacha jap'ekaskanchis quiquinta. ⁶Munacojka Diospaj mandacuskanman jina causaj. Creeskayquichismantapacha uyarinquichisña cayta: munacuypi causaychis.

Engañacojcuna

⁷Cay pachapi achqha engañacojcuna cancu; mana creencuchu Jesucristo verdad runa jina jamuskanta. Chay jina runacunaka engañajcuna cancu, Jesucristo contra. ⁸Kancunaka cuidacuychis, tucuy ima ruwaskayquichiscuna ama yankhapaj cananpaj, ciertota Diospaj konanta jap'ekanayquichispaj.

⁹“Astawan yachaj caní” nejka, mana Jesucristopaj yachachiskanpichu purichcan chayka Dios mana paywanchu. Pichus Jesucristopaj yachachiskanpi purin chayka, Dios Tatawan Churinpiwan cachcan. ¹⁰Jesucristopaj yachachiskanta mana yachachispa kancunaman jamojtenka, ama wasiyquichispi jap'ekaychischu, nitaj saludaychischu. ¹¹Imaraycuchus pichus saludajka mana allin ruwajmasin jina.

Tucucuytaj niskancuna

¹²Achqharaj kancunaman willamunay cachcan, manataj escribimuyta munanichu, noka quiquiy kancunawan parlanaypaj jamuyta suyaskayraycu, ajinapitaj cusicuyninchis junt'aska cananpaj.

¹³Diospaj ajllaskan kayllamasiyquichis, hermana iglesiapi caj creyentecuna, saludamusunquichis.

3 SAN JUAN

*Apóstol Juanpaj Escribiskan
Quimsacaj Carta*

Gayomanta allinta parlan

1 Noka, iglesiapi caj encargado Juan, cay cartata escribimuyqui, munaska amigóy Gayo. Kanta ciertota munacuyqui.

²Munaska hermano, Diosmanta mañapuyqui tucuy imapi allin canayquípaj, sumaj c'uchilla, imaynachus cristiano causayniyqui allin cachcan jinata. ³Waquin hermanocuna jamuspa fielpuni caskayquimanta willawajtincu, sinchita cusicuni. ⁴Creepi wawaycuna verdadman jina causajtincu, chayka nokapaj astawan athun cusicuy.

⁵Munaska hermano, allintapuni ruwachcanqui creyentemasinchiscunata yanapaspa; astawan allinta ruwachcanqui waj llajtayojcunatawan yanaspaka. ⁶Cultopi paycuna parlancu imaynatachus munacuskayquimanta. Yanapay ima necesitaskancuta churapuspa, Diosman agradajta jina purinancupaj. ⁷Paycuna Jesucristopaj obranpi purichancu, mana creejuncunamanta ni ima yanapata

mañaspa. ⁸Chayraycu nokanchis paycunata yanapananchis, verdad evangeliota willanancupaj.

Diótrefes Demetriopiwan

⁹Iglesiaman uj cartata escriberkani, Diotrefestaj niskayta mana casuyta munarkanchu, paylla mandayta munaspa. ¹⁰Noka jamuspa c'amisaj simi apaycachaskanmanta, nokaycu contra llullacuskanmantawan. Payka chaywan mana contentacuspa, hermanocuna chayajtincu, mana korpachanchu. Korpachay munajcunatapas jarc'an, iglesiamantataj wijch'orkon.

¹¹Munaska hermano, ama caskanta ruwaychu, manachayri sumajcunacajta. Sumaj ruwajka Diosmanta; mana allin ruwajka Diosta mana rejsinchu.

¹²Tucuy runacuna Demetriomanta allinta parlancu. Quiquin causaynin ricuchin verdadman jina causaskanta. Nokaycupas paymanta allinta parlaycu. Kan yachanqui verdadta niskaycuta.

Tucuchay niskacuna

¹³Achqharaj nimunay, manataj escribimuyta munanichu, ¹⁴uskhayta jamuyta munaspa, noka quiquiy kanwan parlanaypaj.

¹⁵Sonko tiyaycuska cay. Amigocuna saludamusunquichis. Kanpas sapa uj amigonchiscunata saludapuguay.

SAN JUDAS

Judas paj Escribiskan Carta

Saludo

1 Noka Judas, Jesucristopaj sirvejnin, Santiagopaj wauken, cay cartata escribimuyquichis Dios Tatapaj munaska wajaskancunaman; kancuna Jesucristopaj wakaychaskan canquichis. ²Kancuna qhuyapayacuyta, sonko tiyaycuyta, munacuytawan achqhamanta jap'ekaychis.

Llulla yachachejcuna

³Munaska hermanocuna, salvaska caskanchismanta kancunaman escribimuyta sinchita munarkani. Cunanka, necesario cajtin, escribimuyquichis rogaspa creeskanchismanta yachachiyunata defendinayquichispaj. Chay yachachiyunata Dios ujpita kowarkanchis, paypajta cajcunaman. ⁴Waquin runacuna engaňowan creyentecuna uqhuman yaycorkancu. Chaycunamanta Escritura ñaupajtaña nin juchachaska canancuta. Sajra runacuna cancu. Diospaj sumaj cayninta k'ewincu, tucuy ima juchapi purinancupaj. Manataj casuncuchu ch'ulla Mandacoj Señorninchis Jesucristota.

⁵Kancuna yachanquichisña chaywanpas, munani yuyarichiyta, Señor Egiptomanta Israel runacunata orkomuskan pasayta, mana creejcunata wañuchiskanta. ⁶Waquin angelcuna ruwanancuta mana ruwaspa, janaj pachata sakepuncu. Diostaj paycunata tutayajpi wiñaypaj presochan athun juicio p'unchaypaj. ⁷Sodomapi Gomorrapi caj runacuna, kaylla llajtacunapi cajcunapas, adulterio juchapi tucuy chay jina juchacunapiwan

causarkancu. Chayraycu, chay sajra angelcuna jinallataj wiñay ninawan castigaska carkancu, tucuy runacuna mana jinata ruwanancupaj.

⁸Chay millay yachachejcuna moskoynincuman jina causaspa, cuerponcuta khellichancu, Señorpaj autoridadninta mana casuncuchu, athun atiyniyojcunata insultancu. ⁹Quiquin curaj ángel Miguelpas supaywan Moisespaj cuerponmanta ch'ajwachcaspas, mana insultayta munarkanchu, manachayri nillarkan: “¿Señor kanta c'amichun!” nispas. ¹⁰Chay runacunari millayta parlancu mana entendiskancu cajcunamanta. Mana entendej animalcuna jina cuerponcupaj munaskancunata ruwancu, paycuna quiquin castigaska canancupaj.

¹¹¡Ay paycuna! Cainpaj ruwaskanta katincu. Kolketa ganayta munaspa, Balaam jina pantancu. Coré jina wañonkacu mana casucuskancuraycu. ¹²Kancunapaj p'enka, creyente munacuy fiestayquichiscunapi paycuna hermano jina cajtincu, imaraycuchus paycuna miqhuncu, ujjancu cusiska, mana ima respetota ricuchispa. Paycuna quiquinpaj michejcunalla cancu. Mana unuyo phuyucuna jina cancu, wayrapaj apaycachaskan. Tiemponpi mana urej sach'acuna jina cancu, iscay cuti wañuskacuna, saphinmantapacha t'iraskacuna jina. ¹³Kochapaj sajra oladancuna phosokochiskan jina p'enka ruwaskancoka. Chincaska koyllurcuna jina cancu; wiñaypaj tutayajman wijch'uska canancupaj churaska cachcancu.

¹⁴Adanpaj kanchis caj miraynin Enocpas Diospaj sut'inchaskanta parlarkan chay runacunamanta, nispas: “Señorta ricuni waranka waranka angelnincunawan jamojta ¹⁵tucuy runacunata juzganapaj, tucuy sajra

runacunata juchachananpaj tucuy mana allin ruwaskancumanta, tucuy mana allin parlaskancumanta, sajra juchasapacuna jina Dios contra niskancumantawan.”¹⁶ Tucuy imamanta quejacuncu, tucuy ima contra thutuncu, quiquin munaskancunallata junt'anancupaj masc'ancu. Paycuna quiquin athun athun tucuspa parlancu; ujcunata alabancu, ima munaskancuta paycunamanta orkhonallancupaj.

Creyentecunaman cunaycuna

¹⁷ Munaska hermanocuna, yuyaricuychis Señorinchis Jesucristopaj apostolnincuna ¹⁸ niskasunquichismanta: “Tucucuy tiempocunapi burlacoj runacuna cankacu; mana allin munaskancuman jina causankacu.”¹⁹ Chaycuna creyentecunata waj waj grupoman tucuchincu, cuerponcupaj munaskancunapi purincu, Diospaj Espirituntaj mana paycunapi canchu.

²⁰ Kancunacajtaj, munaska hermanocuna, mana cuyuspa caychis sinchi sumaj santo creeyniyquichispi.

Santo Espiritupaj yanapacuyninwan oracionta ruwaychis. ²¹ Diospaj munacuyninpi wakaychacuychis; suyaychis Señorinchis Jesucristopaj jamunan p'unchayta; pay qhuyapayacuyninpi wiñay causayta kowasunchis.

²² Iscayrayajcunamanta qhuyapayacuychis. ²³ Ujcunata ninamanta salvaychis; ujcunamanta qhuyapayacuychis, paycunapaj causayninmanta cuidacuspa. Juchapi millay causaynincuta chejniychis, khelli p'achata jina.

Diosta alabana

²⁴ Ch'ulla Dios, Salvadorninchis, atiyniyoj kancunata wakaychananpaj mana juchaman urmanayquichispaj, mana juchayojta cusiskata glorioso ñaupakenman chayachinasunquichispaj. ²⁵ Payman cachun gloriawan alabana, athun cay, atiy, autoridadpas, Señorinchis Jesucristoraycu, ñaupajpas, cunanpas, wiñaypajpas. Ajina cachun.

EL APOCALIPSIS

Apóstol Juanpaj Escribiskan

Jesucristopaj sut'inchaynin

1 Cayka Diospaj Jesucristoman sut'inchaskan, Jesucristo imachus ña pasananmanta payta sirvejrunaman sut'inchananpaj. Chayraycu Jesucristo angelninta cachaspa, sirvejin Juanman yachacherkan. ²Nokataj, Juan, tucuy ricuskaymanta verdadta willani. Testigo cani Jesucristopaj willaskanmanta Diospaj palabranmantawan.

³Cusicuyuniyoj cankacu cay escribiskata leejcuna, Diospaj sut'inchaskanta leejtin uyarejcuna, cay libropi escribiskacunata casucojcunapas, imaraycuchus junt'acunan tiempo kayllachamuchcanña.

Juan kanchis iglesiacunaman escribin

⁴Noka, Juan, escribini Asia provinciapi caj kanchis iglesiacunaman. Diospaj tronon ñaupakenpi caj kanchis espiritucunamanta Diosmantapiwan favorta sonko tiyaycuytawan jap'ekaychis. Payka cunan cachcan, carkantaj, jamonkataj. ⁵Jap'ekallaychistaj favorta sonko tiyaycuytawan Jesucristomantapas, fiel willacoj, ñaupaj causarej, autoridadniyojtaj cay pachapi gobernajcuna patapi. Cristo munacuwanichis; yawarninta jich'aspa juchanchismanta librawanichis. ⁶Paywan gobernannanichispaj churawanichis. Sacerdotecunata ruwawanichis Dios Tatanta sirvinanichispaj. ¡Payka atiyuniyoj gloriayojtaj cachun wiñaypaj! Ajina cachun.

⁷¡Cristo jamonka phuyucunapi!

Tucuy riconkacu, lanzawan allajcunapas.

Tucuy cay pachapi caj mana creej runacuna llaquicuywan wakankacu paymanta. Arí, ajina cachun.

⁸“Noka cani Alfa Omegataj (kallariy, tucucuytaj)”, nin Señorka, tucuy atiyuniyoj Dios, cunan cachcan, carkantaj, jamonkataj.

Juan Cristota ricun

⁹Noka, Juan, hermanoyquichis cani. Jesuswan ujlla caspa, Diospaj gobiernonpi kancunawan cani. Chayraycu sufriskanchiscunata pacienciawan aguantanchis. Jesuspaj willaskan Diospaj palabrantawillaskayraycu preso cani Patmos niska unu muyuycuska jallp'api. ¹⁰Señor alabana p'unchaypi Santo Espiritupaj atiyinwan carkani. Khepaypi alto vozwan wajach'acojta uyarerkani, corneta tocaskata jina. ¹¹Niwaran: “Uj libropi ricuskayquita escribiy. Asia provinciapi caj kanchis iglesiacunaman apachiy: Efesoman, Esmirnanan, Pergamoman, Tiatiraman, Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceamanpiwan.”

¹²Parlamojta ricunaypaj cutirispá, ricorkani korimanta kanchis candelerocunata. ¹³Chay kanchis candelerocuna chaupipi Diospaj Churinta ricorkani runata jina, pampacama p'achayojta, kori cinturónwan pechonpi chumpiycuskata. ¹⁴Chujchancunataj yuraj millma jina carkan, rit'i jina yuraj. Ñawincunataj nina laurayman jina rijch'acorkan. ¹⁵Chaquincunataj c'ancharkan llusc'achaska bronce hornopi jijiwan ch'uwayachiska jina. Sinchi alto vozwantaj parlarkan phauchintapaj suenaskan jina. ¹⁶Paña maquinpi kanchis koyllurcuna carkan. Siminmantataj llojsimorkan iscay lado allin afilaska puntayoj espada. Uyan carkan sinchi inti ruphaypaj tucuy c'anchaynin jina.

¹⁷ Payta ricuspataj, chaquinpi wañuska jina urmarkani. Paytaj paña maquina noka pataman churaspas, niwarkan: “Ama manchacuychu. Noka cani ñaupajcaypas khepacaypas, ¹⁸ causajcaytaj. Wañuska carkani, cunantaj wiñaypaj causachani. Noka wañuytaj infiernopajtapas llavencunata jap'ini. ¹⁹ Ricuskayquita escribiy, cunan cajcunamanta khepaman cananmantapas. ²⁰ Caymi pacaska yachachiycunaka: paña maquiypi kanchis koyllurcuna ricuskayqueka kanchis iglesiacunapaj kanchis angelnincuna cancu. Kanchis kori candelerocunataj chay kanchis iglesiacuna cancu.

Efeso iglesiaman

2 “Escribiy Efeso iglesiapaj angelninman: ‘Paña maquinpi kanchis koyllurcunayoj, kanchis kori candelerocuna uqhupi puriycachaj cayta nin: ² Noka yachani tucuy ima ruwaskayquichista, sinchi llanc'askayquichista, pacienciawan aguantaskayquichista, sajra runacunata mana ricuy munaskayquichistapas. Yachallanitaj “Apostolcuna caycu” nejcunata khawaraspas, mana apóstol caskancuta jap'iskayquichista, llulla caskancutataj sut'inchaskayquichista. ³ Pacienciayoj canquichis; nokaraycu sinchita ñac'arinquichis, mana sayc'uspa. ⁴ Chaywanpas kancuna contra uj can: Ñaupaj quiquin munacuyniyquichis manaña capunchu. ⁵ Chayraycu yuyariychis maymantachus urmaskayquichista; Diosman cutiriychis; ñaupaj ruwaskayquichista ruwaychis. Mana jina cajtenka, ña kancunata castigaj jamusajña. Candeleroyquichista kechuskayquichis; Diosman cutiriwajchis chhicallachari, mana castigayquichismanchu. ⁶ Chaywanpas cayta allinta ruwanquichis:

Nicolaitacunapaj ruwaskancuta chejninquichis, nokapas paycunata chejnillanitaj. ⁷ ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta! Atipajcunaman miqhuyta kosaj Diospaj janaj pacha paraíson chaupipi cachcay causay sach'amanta.’

Esmirna iglesiaman

⁸ “Escribillaytaj Esmirna iglesiapaj angelninman: ‘Ñaupajcay khepacaypas, wañojtaj causarejtaj cayta nin: ⁹ Noka yachani ñac'ariskayquichiscunata pobre caskayquichistapas, chaywanpas Diospaj cayninwan khapaj canquichis. Yachani kancunamanta mana allin parlaskancuta “judío cani” nejcuna. Paycunaka supay Satanaspaj iglesian cancu. ¹⁰ Ama manchacuychischu ñac'arinayquichista. Waquinniyquichista supay carcelman apachisunquichis, tucuy kancuna pruebaman churaska canayquichispaj. Chunca p'unchayta ñac'arinquichis. Fiel caychis wañunacama, nokataj wiñay causayta koskayquichis premiota jina. ¹¹ ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta! Atipajcunaka iscaycay wañuyta mana ñac'arenkacuchu.’

Pérgamo iglesiaman

¹² “Escribillaytaj Pérgamo iglesiapaj angelninman: ‘Iscay lado allin afilaska puntayoj espadayoj cayta nin: ¹³ Yachani supay Satanasta sirvej runacuna uqhupi tiyaskayquichista, chaywanpas nokawan fiel purinquichis. Manataj nokapi creeskayquichista sakepunquichischu, fiel willacojniy Antipasta supaytaj tiyaskan chay llajtapi wañuchejtincupas. ¹⁴ Chaywanpas caycuna kancuna contra can: Chaypi cachcancuraj Balaampaj yachachiskancunapi purejcuna. Balaam Balacman yachacherkan Israel

runacunata juchaman urmachinanpaj, lante idoloman jaywaska miqhucunata miqhunancupaj, adulterio juchaman urmanancupaj. ¹⁵ Chaypi cachcallantaj nicolaitacunapaj yachachiskancupi purejcuna. ¹⁶ Kancuna, chay jina purejcuna, Diosman cutiriyichis. Mana jina cajtenka, ña kancunaman jamusajña simiyanta llojsey espadawan makanacoj. ¹⁷ ¡Uyariwajcunaka casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta! Atipajcunaman pacaska cachcaj maná t'antamanta miqhuchisaj. Uj yuraj rumita kollasajtaj. Chay rumipi mosoj suti escribiska cachcan; ni pipas rejsinchu, manachayri jap'ekajlla.'

Tiatira iglesiaman

¹⁸ “Escribillaytaj Tiatira iglesiapaj angelninman: ‘Diospaj Churin, nina laurayman jina ñawiyoj, llusc'achaska bronce jina chaquiyoj, cayta nin: ¹⁹ Noka yachani tucuy ruwaskayquichista, munacuyniyquichista, creeyniyquichista, sirviskayquichista, pacienciawan sufriycuna aguantaskayquichistapas. Yachani ñaupaj creeskayquichis-mantapacha nejtin, cunan astawan allintaraj ruwachcaskayquichista. ²⁰ Chaywanpas kancuna contra uj can: chay Jezabel sajra warmita pacienciaquichis. Payka “Diosmanta parlani” nispá, yachachiskanwan engañan noka sirvejcunata. Adulterio juchacunata ruwachin, lante idoloman jaywaska miqhucunata taj miqhuchin. ²¹ Noka tiempota koni Diosman cutinanpaj. Paytaj mana munanchu Diosman cutiyta, ni adulterio jucha ruwanata sakeytipas. ²² Chayraycu onkoycuchisaj; paywan juchallico-jcunatapas sinchita ñac'arichisaj, pay jina juchapi causaskancumanta manachus cutiriconkacu chayka. ²³ Paypaj yachachiskanpi purejcunata

wañurachisaj. Ajinapi tucuy iglesiacunata reparaconkacu noka yuyaynincuta sonkoncutapas rejsiskayta. Sapa uj kancunaman koskayquichis ruwaskayquichisman jina. ²⁴ Waquinniyquichis Tiatirapi cajcuna mana Jezabelpaj yachachiskanpi purinquchischu, ni supay Satanaspaj athun yachana pacaska niskantapas yachakanquichischu. Niyquichis, manaña astawan imatapas mandaskayquichischu ruwanayquichispaj. ²⁵ Yachachiskayta creeskayquichispi allinta jap'icuychis jamunaycama chayllata. ²⁶ Atipajcunaman, tucucuycama munaskayta ruwajcunaman, autoridadta kosaj nacioncunata gobernancupaj, ²⁷ imaynatachus Tatay autoridadta kowan jinata. Nacioncunata fierro varawan gobernankacu, t'uru mancata jinataj ñut'onkacu. ²⁸ Atipaj creyentecunamanka pacha pakariyamuy koyllurta kosaj. ²⁹ ¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!’

Sardis iglesiaman

3 “Escribillaytaj Sardis iglesiapaj angelninman: ‘Diospaj kanchis espirituyoj kanchis koyllurniyoj caj cayta nin: Noka yachani tucuy ruwaskayquichista. Yachani wañuska caskayquichista, runacuna “causachcan” nisunquichis chaywanpas. ² Creeyniyquichispi rijch'ariyichis, callpachacuychis, wañoj jinaña capuchcanquichis. Ricuni ruwaskayquichiscuna mana allinchu Diospaj ñaupakenpi caskanta. ³ Yuyariyichis ari, yachachiscacunata jap'ekaskayquichista; chaycunapi puriyichis. Diosman cutipuychis. Creeyniyquichispi mana rijch'arejtiyquichis, mana suyaskayquichis rato jamusaj uj suwa jina. ⁴ Sardispi waquin cancu juchapi

mana purej, p'achan mana khellichaj jina. Paycuna nokawan yuraj p'achayoj purenkacu, chaypaj jina caskancuraycu. ⁵Atipajcuna yuraj p'achayoj cankacu, causay libromanta sutincuta mana orkhosajchu, manachayri nokapaj caskancuta willasaj Tataypaj angelnincunapajpiwan ñaupakenpi. ⁶¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!'

Filadelfia iglesiaman

⁷“Escribillaytaj Filadelfia iglesiapaj angelniman: ‘Sinchi sumaj, santo verdadtaj caj, gobernaj Davidpaj llaven jap'ej, quicharajtin mana pi wisk'ananta, wisk'ajtin mana pi quicharananta, cayta nin: ⁸Noka yachani tucuy ruwaskayquichista. Khawariyichis, ñaupakeyquichispi churani uj quicharaska puncuta, pipas wisk'ayta atenkachu. Uj chhicallan canquichis chaywanpas, palabrayta casucunquichis, manataj negawanquichischu. ⁹Supay Satanaspaj iglesiamanta, “judiocuna caycu” nispa llullacojuncunata mandasaj ñaupakeyquichispi konkoriycunancupaj, kancunata noka munacuskayta yachanancupaj. ¹⁰Sufriycunapi aguantanayquichispaj mandaskayta junt'anquichis; chayraycu noka wakaychaskayquichis ñac'ariy pruebamanta. Chay prueba tucuy cay pachaman jamojtenka, tucuy cay pachapi causajcuna ñac'arenkacu. ¹¹Uskhayta jamusaj. Yachachiskayta creeskayquichispi jap'icuychis, mana pipas premioyquichista kechunasunquichispaj. ¹²Atipajcunata ruwasaj Diosniy adorana wasipaj postenta jina. Jayc'ajpas chaymanta llojsenkacuchu. Paycunapi escribisaj Diosniypaj sutinta, Diosniypaj llajtanpaj sutintawan, Diosniypaj janaj pachanmanta jamoj mosoj

Jerusalenpajta. Escribisajtaj paycunapi mosoj sutiya. ¹³¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!'

Laodicea iglesiaman

¹⁴“Escribillaytaj Laodicea iglesiapaj angelniman: ‘Verdadniyoj fiel willacoj, Diospaj tucuy ruwaskancunapaj kallariynin cayta nin: ¹⁵Noka yachani tucuy ruwaskayquichista. Mana chirichu, nitaj parichu canquichis. ¡Allin canman chiri chayri paripas canayquichiska! ¹⁶Llaphi canquichis, manataj chirichu nitaj parichu; chayraycu simiymanta vomitaskayquichis. ¹⁷Kancuna ninquichis: “Khapaj caycu, allin puriwancu, imapas pisiwancuchu” nispa. Manataj reparacunquichischu llaquina, mana imayoj, pobre, ñausa, k'arapacha caskayquichista. ¹⁸Chayraycu noka niyquichis: Nokamanta ranticuway ninapi ch'uwayachiska korita, khapajpuni canayquichispaj. Nokamantataj yuraj p'achata ranticuway, churacunayquichispaj, p'enka k'arapacha cayniyquichista kataycunayquichispaj. Uj jampita ranticuwaychis, ñawicunapi churaspa ricucunayquichispaj. ¹⁹Noka tucuy munaskay runacunata c'amini, rectopi churani. Ajinaka Diosman cutiriyichis, tucuy ganaswan Diosta sirviyichis. ²⁰Khawariyichis, noka puncuta tacachcani. Maykenpas vozniya uyarin, puncutataj quicharan chayka, wasinman yaycusaj; paywan cusca miqhusaj, paytaj nokawan. ²¹Atipajcunata nokawan cusca tronoypi tiyachisaj, imaynatachus noka atipaspa Tataywan cusca trononpi tiyaycuni jinata. ²²¡Uyariwajcunaka, casucuychis iglesiacunaman Espiritupaj niskanta!”

Janaj pachapi adorana

4 Chay pasayta khawarispá, ricorkani janaj pachapi uj puncu quicharaskata. Ñaupaj uyariskay vozta, corneta tocaskaman rijch'acoj, niwarkan: “Cayman llojsimuy. Cay pasaymanta pasanancunata ricuchiskayqui.” ² Chay ratopi Espiritu atiyinwan apawarkan. Janaj pachapi uj trono churaskata ricorkani; Dios chaypi tiyachcarkan. ³ Chaypi tiyachcájpaj rijch'acuynenka jaspe alaja rumiman chayri cornalina alaja rumiman jina carkan. C'uychiwan muyuycuska trononka esmeralda jina c'ancharkan. ⁴ Tronon muyurejpi ricullarkanitaj iscay chunca tawayoj tronocunata. Chaypi tiyarachcarkancu iscay chunca tawayoj machulacuna, yuraj p'achayoj, umancupi kori coronayoj. ⁵ Tronomanta llojsimuchcarkancu rayocuna, vozcuna, rayo suenaycunapas. Tronopaj ñaupakenpi kanchis athun mecherocuna jina laurachcarkancu. Chaytaj carkan Diospaj kanchis espirítuncuna. ⁶ Tronopaj ñaupakenpi callarkantaj kochaman rijch'acoj, vidrio jina c'anchachcay.

Chaupipi, maypichus trono cachcarkan chaypi, muyuriyninpi tawa causachajcuna cachcarkancu, ñaupajnicupi khepancupipas ñawicunawan junt'a. ⁷ Ñaupajcájka rijch'acorkan uj leonman, iscaycájka uj toroman, quimsacájka uj runaman, tawacájka uj jalachcay ancaman. ⁸ Sapa uj tawantin causajcuna sojta rijrayoj carkancu, jawanpas uqhunpas ñawicunawan kataska. Tuta p'unchay nichcarkancupuni:

“¡Santo, santo, santo Señorka, tucuy atiyniyoj

Dios, carkan, cachcantaj, jamonkataj!”

⁹ Sapa cuti chay causajcuna tronopi tiyaj wiñaypaj causaj Diosman ala-

banata, honorta, graciastapas kojtinu, ¹⁰ chay iscay chunca tawayoj machulacuna konkoriycorkancu Diospaj ñaupakenpi. Coronancuta ñaupakenpi churaycuspa, adorarkancu, nerkancutaj:

¹¹ “Señor Diosniycu, kanlla canqui alabanata,

honorta, atiytapas jap'ekájka, imaraycuchus kan tucuy imata ruwanqui.

Munayniyquimanta cachcancu, ruwaskayquicunapas.”

Juan librota Corderotawan ricun

5 Tronopi tiyajpaj paña maquinpi uj librota ricorkani, iscaynin lado escribiskata, kanchis sellowan wisk'askata. ² Uj atiyniyoj angelta ricullarkanitaj, alto vozwan tapucuchcarkan: “¿Pitaj librota quicharaj jina canman, selloncunatapas t'ipiraj?” ³ Mana carkanchu janaj pachapi cay pachapi uqhu pachapipas librota quicharay atej, ni khawariy atejllapas. ⁴ Noka sinchita wakarkani, imaraycuchus mana pipas librota quicharaj jina, ni khawariy atejllapas caskachu. ⁵ Ujnin machula niwarkan: “Amaña wakaychu; Judapaj mirayninmanta, gobernaj Davidpaj mirayninmantawan caj León, atipaskanraycu librota quicharayta atin, kanchis sellocunata t'ipiraytapas.”

⁶ Trono chaupinpi, tawa causachajcunapaj machulacunapaj chaupincupiwan ricorkani uj sayachcay Corderota, wañuchiska jina carkan chaywanpas. Kanchis wajracunayoj carkan, kanchis ñawicunayojtaj; chaycunaka kanchis espirítuncuna cancu, Diospaj cachamuskan tucuy cay pachaman. ⁷ Chay Corderotaj chimpaycuspa, tronopi tiyajpaj paña maquinmanta librota jap'ekarkan. ⁸ Librota jap'ekajtin jina, tawa causachajcuna iscay chunca tawayoj

machulacunapiwan konkoriycorkancu
Corderopaj ñaupakenpi, tucuyincu
arpayojcama, kori copapi incienso
junt'ayojta apariskancu. Chaycunataj
Diospi creejcunapaj oracionnincu
carkan. ⁹Cay mosoj taquiya
taquerkancu:
“Kan canqui librota jap'ejpaj,
selloncunata t'ipirajpaj,
imaraycuchus kan wañuchiska
carkanqui.

Yawarniyquita jich'arkanqui, Diospaj
runacunata rantinayquipaj tucuy
clasmanta,
tucuy ima idioma parlajmanta, tucuy
llajtacunamanta, tucuy
nacioncunamantawan.

¹⁰Paycunata churarkanqui
governanancupaj,
Diosninchispaj sacerdotencunata jina
governankacutaj cay pachapi.”

¹¹Chaymanta khawarerkani,
uyarerkanitaj achqha angelcunapaj,
causachcaycunapaj, machulacunapajpi-
wan voznincutawan trono muyurejpi.
Millón millón angelcuna carkancu.

¹²Nerkancutaj alto vozwan:
“¡Wañuchiska Corderoka atiyta, khapaj
cayta,
yachayta, callpata, honorta, gloriata,
alabanata jap'ekananpaj jinapuni!”

¹³Uyarillarkanitaj janaj pachapi
cay pachapi, uqhu pachapi, kochapi
ima Diospaj tucuy ruwaskancuna
niskancuta:

“¡Tronopi tiyachajman
Corderomanpiwan
alabana, honor, gloria, atiyipiw
wiñaypaj
wiñaynintinpaj cachun!”

¹⁴Tawa causachcaycuna contes-
tarkancu: “¡Ajina cachun!” nispa.
Iscay chunca tawayoj machulacunataj
konkoriycuspa adorarkancu.

Kanchis sellocuna

6 Chaymanta ricorkani Cordero kan-
chismanta ujnin sellota t'ipiskanta.
Uyarerkani tawa causachcaycunamanta
ujnin rayo suenayman rijch'acoj vozwan
niskanta: “¡Jamuy!” nispa. ²Khawar-
erkani, ricorkanitaj uj yuraj caballota.
Sillapi cajtaj maquinpi wach'ita apach-
carkan. Uj corona payman koska carkan,
atipaj jina llojserkan atipananpaj.

³Cordero iscaycaj sellota t'ipejtin,
uyarerkani iscaycaj causachcaypaj
niskanta: “¡Jamuy!” nispa. ⁴Llojsi-
morkan waj caballo, puca carkan.
Caballopaj sillanpi cajtaj atiyta
jap'ekarkan, cay pachamanta sonko
tiyaycuyta kechunanpaj, runacuna uj
ujcuna wañuchinacunanpaj. Athun
lanza koska carkan.

⁵Cordero quimsacaj sellota
t'ipejtin, uyarerkani quimsacaj
causachcaycunapaj nisanta: “¡Jamuy!”
nispa. Khawarerkani, ricorkanitaj
uj yana caballota. Sillanpi cajtaj
maquinpi uj balanzata jap'erkan. ⁶Tawa
causachcaycunapaj chaupincupi uj vozta
uyarerkani, nerkantaj: “Uj kilo trigolla
uj p'unchay ganaska kolkepaj. Quimsa
kilo cebadalla uj p'unchay ganaska
kolkepaj. Ama usuchiychu aceiteta ni
vinotapas.”

⁷Cordero tawacaj sellota t'ipejtin,
uyarerkani tawacaj causachcaypaj
niskanta: “¡Jamuy!” nispa. ⁸Khawar-
erkani, ricorkanitaj uj k'ellu caballota.
Sillapi cajpaj sutintaj Wañuy carkan.
Khepantataj jamorkan wañuskacunaj
lugarninpaj jefen. Atiytaj paycunaman
koska carkan tawa partenta cay pachapi
caj runacunata wañuchinacunanpaj
guerracunawan, yarekaycunawan,
onkoycunawan, sajra animalcunawan
ima.

⁹Cordero phichkacaj sellota t'ipejtin,
altar urapi ricorkani Diospaj palabranta

willaskancuraycu wañuchiskacunata.

¹⁰ Alto vozwan nerkancu: “Athun Señor, sinchi sumaj santo, fiel, ¿jayc'ajtaj cay pachapi caj runacunata juchachanqui, wañuchi waskancumanta vengacunqui?”

¹¹ Chhicataj yuraj p'achata paycunaman korkancu, nerkancutaj: “Samacuychis uj chhican tiempotawan, Cristota sirvej hermanoyquichiscuna kancuna jina wañuchiska canancu junt'acunancoma.”

¹² Cordero sojtacaj sellota t'ipejtin, khawarerarani, jallp'apitaj uj athun qharcatiy carcan. Inti yanaman tucorkan, luto p'acha jina. Enteron quilla pucaman tucorkan, yawar jina.

¹³ Koyllurcuna janaj pachamanta cay pachaman jalakaramorkan, imaynatachus llullu higocuna urmakan, wayra sinchita chhaujrejtin jinata.

¹⁴ Janaj pacha chincaporkan, uj papel p'istuycuska jina. Tucuy athun lomacuna, unuwan muyuycuska jallp'acunapiwan ithirichiska carkancu.

¹⁵ Cay pachapi caj gobernajcuna jute'ucunapi, lomacunapaj kaka chaupincunapi pacaycucorkancu athun autoridadcunawan, soldadocunapaj jefencunawan, khapajcunawan, atiyiniyojcunawan, patronniyojcunawan, mana patronniyojcunapiwan cusca. ¹⁶ Nerkancutaj lomacunata kakacunatawan: “¡Nokaycuta atiycuwaycu, pacaycuwaycutaj

tronopi tiyaj Diosmanta, Corderopaj phiñacuyninmantawan! ¹⁷ Athun castigo p'unchay chayamunña. ¿Pitaj chayta aguantayta atinman?”

Israelpaj miraynincunamanta selluskacuna

7 Cay pasaymanta ricorkani tawa angelcunata cay pachapaj tawantin ladopi sayachcajta, wayracunata jarc'aspa cay pachaman, kochaman, ni mayken sach'amanpas mana wayramunanpaj. ² Ricullarkanitaj

waj angelta inti llojsimuy ladomanta jamuchcajta, causachcaj Diospaj selloyojta. Chay ángel alto vozwan wajach'acorkan chay atiyta jap'ekaj tawa angelcunaman, jallp'ata kochata nanachinancupaj. ³ Nerkantaj: “¡Ama nanachiychischu jallp'ata, kochata, ni sach'acunatapás, Diosninchis sirvej cunaman mat'incupi sellota churananchiscama!”

⁴ Uyarerani ajina selluska cajcunapaj yupayninta: pachaj tawa chunca tawayoj waranka Israelpaj tucuy mirayninmanta carkancu. ⁵ Judapaj mirayninmanta selluska carkancu chunca iscayniyoj waranka, Rubenpaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Gadpaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, ⁶ Aserpaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Neftalipaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Manasespaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, ⁷ Simeonpaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Levipaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Isacarpaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, ⁸ Zabulonpaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Josepaj mirayninmanta chunca iscayniyoj waranka, Benjaminpaj mirayninmantawan chunca iscayniyoj waranka.

Achqha yuraj p'achayojcuna

⁹ Cay pasaymanta khawarerarani, ricorkanitaj achqha runacunata tucuy nacioncunamanta, tucuy clase runacunamanta, tucuy idioma parlajcunamanta, tucuy llajtacunamantapas. Tronopaj ñaupakenpi Corderopaj ñaupakenpiwan sayachcarkancu. Sinchi achqha carkancu, pipas yupayta aterkancuchu. Yuraj p'achayoj carkancu, palmera

raphicunata apaspa. ¹⁰Alto vozwan
tucuyuncu wajach'acorkancu:

“¡Salvacionka tronopi tiyaj
Diosninchismanta
Corderomantapiwan!”

¹¹Tronopaj, machulacunapaj, tawa
causachajcunapajpiwan muyuntinpi,
tucuy angelcuna sayarachcarkancu.
Tronopaj ñaupakenpi c'uñuycorkancu
mat'incu pampaman tupanancama.
Adorarkancutaj Diosta, ¹²nispa:

“¡Ajina cachun!

Alabama, gloria, yachay, gracias, honor,
atiy, callpapas wiñay wiñaypaj
Diosninchisman

koska cachun. ¡Ajina cachun!”

¹³Ujnin machulacunamanta
tapuwarkan: “¿Picunataj cay
yuraj p'achayojcuna, maymantataj
jamuncu?” ¹⁴“Kan yachanqui,
señor”, nispa contestarkani. Paytaj
niwarkan: “Caycuna cancu athun
ñac'ariyta pasajcuna, p'achancu
t'ajsajcuna, Corderopaj yawarninpi
yurajyachejcuna.

¹⁵“Chayraycu Diospaj tronon
ñaupakenpi
cachancu; tuta p'unchay Diospaj
templonpi
sirvichancu.

Tronopi tiyachaj pay quiquin
cayninwan

paycunata wakaychanka.

¹⁶Manaña sufrenkacuchu yarekayta,
unu ch'aquiyta, inti ruphayta,
ni ima k'oñitapas.

¹⁷Imaraycuchus trono chaupipi cachaj
Cordero

michenka ovejancunata jina, pusankataj
causachicoj phujuyu unucunaman.

Diostaj ñawincumanta wakaynincuta
ch'aquichenka.”

Kanchiscaj sello

8 Cordero kanchiscaj sellota t'ipejtin,
janaj pachapi media horata ch'in

carkan. ²Chaymanta ricorkani kanchis
angelcunata Diospaj ñaupakenpi
sayachajta. Paycunaman kanchis
corneta koska carkan. ³Chaymanta
waj ángel korimanta incienso
k'osnichinawan jamuspa, altarpaj
ñaupakenpi sayaycorkan. Achqha
incienso payman koska carkan.
Tronopaj ñaupakenpi korimanta
altarman k'apacherkan Diospi tucuy
creyentecunapaj oracionnincutawan
cusca. ⁴Angelpaj incienso k'osnichiskan
Diospaj ñaupakenman chayarkan Diospi
creyentecunapaj oracionnincuw
cusca. ⁵Chhicataj angelka incienso
k'osnichinata jap'ispa, altarmanta
nina sansawan junt'aycucherkan.
Jich'aycamorkantaj jallp'a pataman.
Chaypacha carkancu rayo suenaycuna,
alto vozcuna, rayocuna, jallp'a
qharcatiypawan.

Cornetacuna

⁶Kanchis cornetacunayoj caj
kanchis angelcuna waquichicorkancu
tocanancupaj.

⁷Ujnin ángel cornetanta tocamorkan.
Chaypacha granizo, nina yawarpiwan
chhajruska, jallp'aman jich'acamorkan.
Quimsa parte jallp'ata rupharkan,
quimsa parte sach'acunatawan, tucuy
k'omer koracunatawan cusca.

⁸Iscaycaj ángel cornetanta to-
camorkan. Chaypacha laurachcaj athun
loma jina kochaman wijch'ucamorkan.
Quimsa parte kochataj yawarman
tucorkan. ⁹Quimsa parte kochapi tucuy
causajcuna wañorkancu. Quimsa parte
botecunataj ñut'uska carkancu.

¹⁰Quimsacaj ángel cornetanta toca-
jtin, chaypacha uj athun laurachcaj koyllur
janaj pachamanta urmaycamorkan
quimsa parte mayucunaman, phujuyu-
cunamanpiwan. ¹¹Chay koyllur C'allcu
sutiyoj carkan. Quimsa parte unucuna

c'allcuman tucorkan. Chay c'allcu unuwantaj achqha runa wañorkan.

¹²Tawacaj ángel cornetanta tocajtín, chaypacha quimsa parte inti, quimsa parte quilla, quimsa parte koyllurcunapiwan mana c'anchaporkancuchu. Ajinamanta quimsa parte paycunamanta tutayaj caporkan. Tutapaj p'unchaypaj quimsa parenta mana c'anchaporkancuchu.

¹³Chaymanta khawarerكاني, uyarerkanitaj janaj pacha chaupinta uj anca jalaspa alto vozwan niskanta: "¡Ay, ay, ay, cay pachapi tiyajcuna, uj quimsa angelcuna cornetancuta tocajtín!" nispa.

9 Phichkacaj ángel cornetanta tocajtín, ricorkani uj koyllurta, janaj pachamanta cay pachaman jalakajta. Payman koska carkan mana tucucoj sinchi uqhu jutc'upaj llaven.

²Chay uqhu jutc'uta quicharajtín, chaymanta athun hornomanta jina k'osni llojsimorkan. Chay k'osnitaj tutayacherkan intipaj c'anchayninta janaj pachatawan. ³K'osnimanta athuchaj t'inti langosta llojserarkancu, tucuynejmantaj purirarkancu.

Paycunaman koska carkan alacranpaj atiyin jina, wach'inancupaj. ⁴Chay t'inticuna mandaska carkancu mana nanachinancupaj koracunata, ni ima k'omercunata, ni mayken sach'atapas, manachayri mat'incupi Diospaj mana selloyoj caj runacunallata ñac'arichinancupaj. ⁵Mana runacunata wañuchinancupajchu carkancu, manachayri sinchita nanachinancupaj phichka quillata. Nanaytaj alacranpaj wach'iskan jina carkan.

⁶Chay p'unchaycuna runacunaka wañuyta masc'ankacu, manataj tarenkacuchu. Wañuyta munankacu, manataj wañonkacuchu.

⁷T'inticunaka guerrapaj waquichiska caballocunaman rijch'acorkancu. Uman-

cupi kori coronata jina aparkancu; runa jina uyayoj carkancu. ⁸Warmi jina chujchayoj, quiruncutaj leonpaj quiruncunaman jina rijch'acorkan. ⁹Cuerponcutaj fierro p'achawan kataska carkan. Rijrancuwan suenachiskancoka guerraman caballocunapaj achqha carrocuna katatiskancupaj suenaynin jina carkan. ¹⁰Chupancutaj alacranpaj wach'inwan jina churaska carkan. Chupancupi atiyinincucarkan, runacunata nanachinancupaj phichka quillata. ¹¹T'inticunapaj jefencutaj carkan mana tucucoj sinchi uqhu jutc'upaj angelnin. Hebreo idiomapi Abadón niska carkan, griego idiomapitaj Apolión niska, niyta munan: Ñut'oj. ¹²Ñaupajcaj ñac'ariy pasarkan; chaywanpas iscayraj jamunan cachcan.

¹³Sojtacaj ángel cornetanta tocajtín, uj vozta uyarerكاني Diospaj ñaupakenpi caj kori altarpaj tawa wajrancuna chaupimanta. ¹⁴Chay vozta sojtacaj cornetayoj angelta nerkan: "Cachariy tawa angelcunata, athun mayu Eufrates ladopi wataska cachajcunata."

¹⁵Tawantin angelcuna cachariska carkancu, quimsa parte runacunata wañuchinancupaj. Waquichiska caskacu chay horapaj, p'unchaypaj, quillapaj, watappajpiwan. ¹⁶Yacharkani caballo sillapi jayc'a soldado caskanta: iscay pachaj milloncuna carkan.

¹⁷Jinata janaj pachapi ricorkani. Caballo sillapi cajcuna pechoncuta katarcorkancu ninaman rijch'acoj fierro p'achawan; colornitaj carkan janaj pacha t'ica jina azul, azufre jina k'ellupiwan. Caballocunataj carkan león jina umayoj; simincumanta llojserkan nina, k'osni, azufrepaw.

¹⁸Quimsa parte runacuna wañorkancu cay quimsa ñac'ariycunawan, nina, k'osni, azufrepaw caballocunapaj simincumanta llojsiskanwan. ¹⁹Caballocunapaj atiyinincoka simincupi chupancupi ima carkan. Chupancu

pallicunapaj chupanman rijch'acorkan, umancuwantaj ñac'aricherkancu.

²⁰ Cay ñac'ariypi mana wañoj runacuna, cunanpas mana allin ruwaycunata mana sakerkancuchu, ni sajra espiritucunata lante idolocunatawan adorayta. Chay idolocuna korimanta, kolkemanta, broncemanta, rumimanta, c'aspimantawan ruwaska caspa, mana ricoj, mana uyarej, mana puriycachaj cancu. ²¹ Nillataj sakerkancuchu runa wañuchiya, laykacuyta, adulterio jucha ruwayta, ni suwacuytapas.

Angel juch'uy librowan

10 Waj atinyioj angelta ricorkani phuyupi janaj pachamanta urakamojta. Uman patapi c'uchiyoj carkan, uyantaj c'ancharkan inti jina, phacancuna nina posteman rijch'acorkan. ² Maquinpi uj juch'uy librota quicharaskata apachcarcan. Paña chaquinta kochaman churarkan, llok'e chaquintataj jallp'aman. ³ Alto vozwan wajach'acorkan uj phiña leonpaj turucuskanta jina. Wajach'acojtin, kanchis rayo suenaypaj quiquin voznincuta uyarerkeni. ⁴ Chay kanchis rayopaj suenaynin parlamojtincu, noka escribinay cachcajtin, janaj pachamanta uyarerkeni uj voz niwaskanta: "Pacapi wakaychay kanchis rayo suenaypaj niskancuta. Ama escribiychu."

⁵ Kochaman jallp'aman chaquinta churaj ricuskay ángel paña maquina janaj pachaman okharerkan. ⁶ Juramentota ruwarkan wiñaypaj causaj Diosraycu, janaj pacha, cay pacha, kocha, tucuy chaycunapi cajcuna ruwajraycu. Nerkantaj: "Manaña astawan tiempo cankachu. ⁷ Kanchiscaj ángel cornetanta tocanan tiempo chayamojtin, Diospaj pacaska ruway munaskancuna junt'aconka, sirvejnin profetacunanaman pay willaskanman jina."

⁸ Janaj pachamanta uyariskay vozka ujtawan parlamuwarkan, niwarkantaj: "Puriy, chay quicharaska juch'uy librota jap'ekamuy kochapi jallp'api sayachcaj angelpaj maquinmanta." ⁹ Purerkeni chay angelmanta librota mañaj. Niwarkantaj: "Jap'iy, miqhuycu. Simiyquipi abeja misq'i jina canka, wijsayquipitaj c'allcuman tuconka" nispá.

¹⁰ Angelpaj maquinmanta juch'uy librota jap'ekaspa miqhuycorkani. Simiyipi abeja misq'i jina carcan, miqhuycojtiytaj wijsaypi c'allcuman tucorkan. ¹¹ Chhicataj niwarkancu: "Ujtawan willaranayqui Diospaj niskanta achqha llajtacunamanta, nacioncunamanta, achqha idiomayojcunamanta, gobernajcunamantapas ima pasananta."

Iscaj willacojcu

11 Chaymanta midinapaj uj varata kowarkancu, pajuella sokoman rijch'acojta. Niwarkancutaj: "Jatariy, Diospaj templonta altartawan midimuy. Chaypi adorajcunata yupay. ² Templopaj jawa patienta ama midinquichu, waj dioscuna adorajcunapaj caskanraycu. Paycunaka santo llajtata saruwasenkacu tawa chunca iscayniyoj quillata. ³ Noka iscaj willacojcu khachka p'achayojta cachasaj nokamanta parlajta waranka iscaj pachaj sojta chuncayoj p'unchayta."

⁴ Cay iscaj willacojcu cay pachaj Señorninpaj ñaupakenpi caj iscaj aceituna sach'acuna jina, iscaj candelerocuna jina cancu. ⁵ Pichus paycunata imanayta munanman chayka, paycunapaj simincumanta nina llojsimuspa paycuna contra cajcunata rupharanka. Ajinata pipas imanay munajcunaka wañonkacu. ⁶ Cay willacojcu atinyioj cancu janaj

pachata wisk'anancupaj, Diosmanta parlachcaskancu tiempopi mana parananjaj. Atiyiniyojllataj cancu unuta yawarman tucuchinancupaj, tucuy ima ñac'ariyacunawan runacunata ñac'arichinancupajpas jayc'a cuti munaskancuman jina.

⁷Willayta tucuchajtincu, manchana sajra animal llojsimonka mana tucucoj sinchi uqhu jutc'umanta. Chay willacojrunata makanka, atipanka, wañuchenkataj. ⁸Ayancu wijch'urayanka athun llajtapaj callencunapi, Señornincu chacataska llajtapi. Parlaypeka Sodoma jina Egipto jinataj. ⁹Quimsa p'unchay cuscayojta runacuna achqha llajtacunamanta, achqha clase runacunamanta, achqha idioma parlajcunamanta, nacioncunamantawan chay ayacunata rionkacu, manataj p'ampanancuta munankacuchu. ¹⁰Cay pachapi causaj runacuna wañuskancumanta cusiconkacu. Sinchi cusiska caspa, regalota apachinaconkacu uj ujcunaman, imaraycuchus chay iscay willacojcuna paycunata sinchita llaquicherkan.

¹¹Quimsa p'unchay cuscayojmantataj Dios causaricherkan, ujtawan jatari-porkancu. Tucuy ricojcunataj sinchita mancharicorkancu. ¹²Chhicataj chay is-cay willacojcunaka janaj pachamanta alto vozta uyarerkan, paycunaman ne-jta: "¡Cayman llojsimuychis!" nispa. Uj phuyupi janaj pachaman llojsiporkancu, paycuna contra cajcunataj ricorkancu. ¹³Chay quiquin ratopi athun jallp'a qharcatiy carkan. Qharcatiskanraycutaj chunca parte llajta suchuycorkan, kanchis waranka runacuna wañurarkancu. Causajcunataj sinchita manchacupsa, janaj pachapi caj Diosta alabarkancu.

¹⁴Ajinata iscaycaj ñac'ariy pasarkan. Quimsacaj ñac'ariyñataj uskhayta jamonkaña.

Kanchiscay corneta

¹⁵Kanchiscay ángel cornetanta toca-jtin, uyaricorkan janaj pachapi alto voz-cuna, nerkancutaj:

"Cay pachata gobernankacuña Señorninchis

Dios, Mesías Cristonpiwan, gobernankacu wiñaypaj wiñayninpaj."

¹⁶Chaymanta Diospaj ñaupakenpi tronocupi tiyachcaj iscay chunca tawayoj machulacuna pampacama c'uñuycurarkancu. Diostataj adorarkancu, ¹⁷nispa:

"Graciasta koyquichis, Señor, tucuy atiyiniyoj Dios.

Kan cunan canqui, ñaupajpas carkanqui. Athun atiyiniyquita ricuchispa, gobernayta kallarinquiña.

¹⁸Nacioncuna phiñacorkancu.

Chaywanpas kanpaj phiñacuyniyqui p'unchay

chayamunña, mana kanpi creespa wañuskacunata juchachanayquipaj, kanta sirvispa willacojcunamantaj, kanpi creej runacunaman,

sutiyqui honrajcunaman, juch'uycunaman

athuncunamanpas premiota konayquipaj.

Ñut'uranquitaj cay pacha ñut'ojcunata."

¹⁹Chaymanta janaj pachapi caj Diospaj templon quicharacorkan. Chay templopitaj carkan compromiso cajón. Carkan rayocuna, alto vozcuna, rayopaj suenaynincuna, jallp'a qharcatiy, athuchaj granizocunapiwan.

Warmimanta dragonmantawan

12 Janaj pachapi uj athun señal riqhurerkan: uj warmi p'achawan jina intiwan p'istuska, chaquin urapi quillayoj, umanpitaj uj coronayoj chunca iscayniyoj koyllurcunawan. ²Warmeka onkoj cachcarkan, parto nanaycunamantataj

kaparerkan onkocunanpaj ñac'arispá.
³Chaymanta janaj pachapi waj señal
 riqhurillarkantaj: uj athun puca dragón
 kanchis umayoj, chunca wajrayoj,
 umanpi uj coronayoj. ⁴Chupanwan
 quimsa parte koyllurcunata janaj
 pachamanta katatíspa, jall'aman
 jich'aycamorkan. Dragonka onkoj
 warmipaj ñaupakenpi sayaycorkan,
 churinta nacichejtin jina okoycunanpaj.
⁵Warmitaj uj khari wawata onkocorkan.
 Chay wawataj tucuy nacioncunata
 fierro varawan gobernanka. Chay
 churintaj kechuska carkan, tronopi
 caj Diosman apaskataj. ⁶Warmitaj
 Diospaj waquichiskan ch'usaj lugarman
 escaparkan, chaypi miqhuchiska
 cananpaj waranka iscay pachaj sojta
 chuncayoj p'unchayta.

⁷Chaymanta janaj pachapi uj
 makanacuy carkan. Miguel sutiyoj
 curaj ángel angelnincunapiwan
 makanacorkancu dragón contra paypaj
 angelnincunapiwan. ⁸Chaywanpas
 mana atipayta aterkancuchu.
 Manañataj paycunapaj janaj pachapi
 lugar carkanchu. ⁹Ajinaka janaj
 pachamanta wijch'uska carkan athun
 dragonka, chay ñaupaj palli, supay
 Satanás sutiyoj, tucuy runata engañaj.
 Pay angelnincunapiwan jall'aman
 wijch'umuska carkancu.

¹⁰Chhicataj janaj pachapi uj alto vozta
 uyarerkani, nerkantaj:

“Chayamunña Diosninchispaj
 salvacionnin,
 atiy nin, gobiernonpas, Cristopaj
 autoridadniniwan;
 imaraycuchus hermanonchiscunata
 juchachajka wijch'uskaña.
 Payka tuta p'unchay juchachaj Diospaj
 ñaupakenpi.

¹¹Hermonchiscuna juchachajta
 atipancu
 Corderopaj yawar jich'askanwan,
 paycunapaj

willaskancu evangeliopiwan;
 wañuyta mana manchacorkancuchu,
 manachayri listo carkancu wañunapaj.
¹²¡Cusicuychis ari, janaj pachacuna,
 chaypi causajcunapas!
 ¡Ay, jall'api kochapi tiyajcuna,
 imaraycuchus supay, pisi tiempollaña
 caskanta
 yachaspa, sinchi phiñaska kancuna
 contra
 purin!”

¹³Jall'aman wijch'uska caskanta
 ricucuspa, supay dragonka churiyoj
 warmita katirerkan. ¹⁴Chaywanpas
 warmiman koska carkan athuchaj
 ancapaj iscay rijran, paypaj ch'usaj
 lugarninman jalapunapaj, supay
 pallimanta caruman. Chaypi miqhunata
 konancu carkan quimsa wata sojta
 quillayojta. ¹⁵Supay palli siminmanta
 unuta jich'arkan, mayuta ruwaspa
 warmita apachinanpaj. ¹⁶Jall'ataj
 warmita yanaparkan, quicharacuspá
 supaypaj siminmanta jich'askan unuta
 ujjaycaporkan. ¹⁷Chaywan supay
 dragonka warmi contra astawan
 phiñacorkan. Makanacoj purerkan
 warmipaj puchoj familiarcuna contra,
 Diospaj mandacuskancuna casucoj
 contra, Jesuspaj willaskanpi fiel
 purejcuna contra. ¹⁸Supay dragontaj
 kocha cantopi sayaycorkan.

Iscaj manchana animalcuna

13 Ricorkani kanchis umayoj
 chunca wajrayoj manchana
 animalta, kochamanta llojsejta.
 Sapanca wajranpi uj coronayoj carkan,
 umancunapitaj Dios contra millay
 suticunayoj. ²Cay ricuskay manchana
 animal tigremán rijch'acorkan,
 oso jina chaquiyoj, león jina
 simiyoj. Supay korkan atiy ninta,
 trononta, sinchi autoridadnintawan.
³Ujnin umán wañunapaj jina
 cuchuska carkan, chaymantataj

alliyachiska caporkan. Chayraycu tucuy runacuna mancharicorkancu, paytataj katerkancu. ⁴Supay dragonta adorarkancu, imaraycuchus autoridadta korkan manchana animalman. Adorallarkancutaj manchana animalta, nispa: “¿Pitaj cay manchana animal jina canman, pitaj pay contrapas makanacunman?”

⁵Koskallataj carkan Dios contra wapu caycunata millaycunatawan parlanapaj, autoridadniyoj cananpajtaj tawa chunca iscayniyoj quillata. ⁶Ajinata ruwarkan. Dios contra parlaspa, millaycunata nerkan pay contra, santo lugar nin contra, janaj pachapi cachcajcuna contra. ⁷Koskallataj carkan Diospi creejcuna contra guerrata ruwanapaj atipanancama. Autoridadniyoj carkan tucuy clase runata, llajtata, idioma parlajcunata, nacioncunatapas mandanapaj. ⁸Jallp'api tiyaj tucuy runacuna chay manchana animalta adorankacu, picunachus cay pacha ruwaskamantapacha sutincu mana escribiskachu cachcan wañuchiska Corderopaj causay libronpi chaycuna. ⁹Uyarejcunaka, uyariychis: ¹⁰“Pichus presochaska cananpaj cajta presochankacu; filo espadawan wañuchiska cananpaj cajta filo espadawan wañuchenkacu.”

Caypi ricuchiska canka creyentecunapaj pacienciawan aguantaskancu, Diospi creeskancupas.

¹¹Chaymanta ricorkani waj manchana animalta, jallp'amanta jamojta. Cordero jina iscay wajrayoj carkan; dragón jina parlarkan. ¹²Ñaupaj manchana animalpaj ñaupakenpi paypaj tucuy autoridadninwan carkan. Mandarkantaj tucuy jallp'api tiyajcuna adoranancupaj ñaupajcaj manchana animalta, wañunanpaj cuchuskamanta alliyaskata. ¹³Ruwallarkantaj athun milagrocunata; janaj pachamanta jallp'aman ninata urmakachimorkan,

runacunapaj ricuchcaskan. ¹⁴Chay ñaupajcaj animalpaj ñaupakenpi ruwaska milagrocunawan jallp'api caj runacunata engañarkan. Mandarkantaj manchana animalpaj rijch'acuyninta ruwanancupaj, filo espadawan cuchuska cachcaspapas causachcarkanraj.

¹⁵Iscaycaj animalman atiy koska carkan ñaupajcaj animalpaj rijch'acuyninta causachinanpaj, chaymanta parlanapaj, tucuy mana payta adorajcunata wañuchichinanpaj. ¹⁶Astawanraj canpas, paña maquinpi chayri mat'inpí tucuyta marcacherkan, juch'uycunata, athuncunata, khapajcunata, pobrecunata, libre cajcunata, patronniyoj cajcunatapas.

¹⁷Mana chay marcayojka, chayri manchana animalpaj mana sutiyojka, chayri sutinpaj mana numeroyojka, ni pi rantiyta ni vendiytapas aterkancuchu.

¹⁸Caypi yachayka munacun. Entendejka manchana animalpaj numeronta tanteachun, runapaj numeronta. Chay numeroka sojta pachaj sojta chunca sojtayoj.

144,000 runacuna taquincu

14 Ricorkani Corderota, Sión lomapi sayachcajta. Paywan carkancu pachaj tawa chunca tawayoj waranka runacuna, mat'incupi Corderopaj Tatanpajpiwan sutin escribiska. ²Uyarerkani janaj pachamanta jamoj suenayta, phauchintapaj suenayninta jina, fuerte rayopaj suenayninta jina, achqhayoj arpa tocajcunapaj tocaskan suenayninta jina. ³Mosoj taquiyta taquerkancu tronopaj tawa causachcajcaj machulacunapajpiwan ñaupakenpi. Pipas chay taquiyta yachakayta aterkanchu, manachayri pachaj tawa chunca tawayoj waranka salvaskacunalla. ⁴Caycuna carkancu mana warmicunawan khellichacojcuna,

mana paycunawan meticojcuna, Corderopaj may munaskanta katejcuna, runacuna uqhumanta salvaskacuna Diospaj Corderopajpiwan ñaupajcaj ofrendan jina. ⁵Ni ima llullata parlarkancuchu, ni ima juchatapas ruwarkancuchu.

Quimsa angelcunapaj willaskan

⁶Ricorkani waj angelta, janaj pacha chaupinta jalachajta; wiñaypaj caj evangeliota aparkan willananpaj jallp'api causajcunaman, tucuy nacioncunaman, tucuy clase runacunaman, tucuy idioma parlajcunaman, tucuy llajtacunamanpiwan. ⁷Alto vozwan nerkan: "Diosta manchacuychis, alabaychistaj. Hora chayamunña pay runacunata juchachananpaj. Janaj pachata, cay pachata, kochata, unu t'ujajcunatapas ruwajta adoraychis."

⁸Iscaycay ángel khepanta purerkan, nispá: "¡Urmanña, athun Babilonia llajta urmanña, tucuy nacioncunapi caj runacunata adulterio juchanwan vinowan jina machachej!"

⁹Quimsacay ángel purillarkantaj, alto vozwan nispá: "Pipas manchana animalta paypaj imagenninta adoranman, mat'inpi chayri maquinpi marcachicunman chayka, ¹⁰Diosmanta jamoj sinchi castigota vinota jina uyanan canka, mana chhajruska vinota jina, sinchi phiñacuyninpi waquichiskata. Ninawan azufrepian sinchi ñac'arichiska cankacu santo angelcunapaj Corderopajpiwan ñaupakenpi. ¹¹Ñac'ariynincupaj k'osnin llojsimun wiñaypaj wiñayninpaj. Mana samarina canchu p'unchaypi ni tutapipas manchana animalta rijch'acuyninta adorajcunapaj, sutinwan marcachicoj runacunapajpas."

¹²¡Caypi ricuchiska canka pacienciawan aguantaj creyentecuna, Diospaj mandaskancunata junt'ajcuna, Jesusman fiel cajcunapas!

¹³Janaj pachamanta vozta uyarkerani, niwarkan: "Cayta escribiy: 'Cunanmanta jakaynejman cusicuyniyoj cankacu Señorwan cusca ujchaska wañojcunaka.'"

Espíritu nin: "Arí, paycuna llanc'askancumanta samaraconkacu, imaraycuchus sumaj ruwaskancupas paycunawan canka."

Cay pachapi ajthapina

¹⁴Khawarerkani, ricorkanitaj uj yuraj phuyuta, phuyu patapi runaman rijch'acoy tiyachajtawan. Umanpi kori coronayoj carkan, maquinpitaj ajthapina filo cuchunayoj.

¹⁵Templomanta waj ángel llojserkan, alto vozwan phuyu patapi tiyajta wajach'aspa: "¡Ajthapina cuchunata jap'iy, urita ajthapiy! Ajthapina hora chayamunña, jallp'api urej pokoskaña."

¹⁶Phuyu patapi tiyachajtaj ajthapina cuchunanta jallp'aman cachaycorkan, jallp'amantataj urita ajthaperkan.

¹⁷Janaj pachapi caj templomanta waj ángel llojsimorkan, filo cuchuna apariskallataj. ¹⁸Altarmanta waj ángel llojsimullarkantaj, ninata mandananpaj autoridadniyoj. Filo cuchuna apariskata alto vozwan wajarkan, nispá: "¡Ajthapina filo cuchunayquita jap'iy, jallp'api caj uva uricunata cuchuy; pokoskaña cancu!" ¹⁹Angeltaj jallp'aman cuchunanta cachaycorkan; uva uricunata ajthaperkan. Chaymanta athun uva churanaman jich'aycorkan, ch'irwaska canancupaj. Cay niyta munan Diosmanta sinchi castigo jamunanta. ²⁰Llajtamanta jawapi uvacunaka ch'irwaska carkan; uva churanamanta yawar llojserkan. Caballocunapaj frenoncu altocama chayarkan, aywerkantaj quimsa pachaj kilómetro puriyta.

Angelcuna

15 Janaj pachapi waj musphana athun señalta ricorkani: kanchis angelcunata kanchis tucuchacuy castigocunatawan. Chaycunawan Diospaj phiñacuy nin junt'acorkan.

²Ricullarkanitaj ninawan chhajruska vidriota kochaman rijch'acojta. Chay vidrio jina kocha cantopi sayachcarkancu Diospaj koskan arpawan cajcuna, manchana animalta, rijch'acuy ninta, sutinpaj numerontawan atipajcuna. ³Diospaj sirvejnin Moisespaj taquiyninta Corderopaj taquiynintawan taquerkancu, nispa:

“Sinchi athun musphanataj tucuy ruwaskayqueka, Señor, tucuy atiy niyoj Dios;

recto cabal verdadtaj ñanniy quicunaka, oh nacioncunapaj Reynin.

⁴Oh, Señor, ¿pitaj mana manchasunquimanchu?

¿Pitaj mana alabasunquimanchu?

Kan sapalla sinchi sumaj santo canqui; tucuy nacioncunamanta jamonkacu adoranasunquichispaj, imaraycuchus cabal

juzgaskay quicunaka rejsiska cancu.”

⁵Cay pasaymanta khawarispá, janaj pachapi ricorkani santocaj wasita, Diospaj compromison lugarta quichacojta. ⁶Chay santocaj wasimanta kanchis angelcuna llojserkancu kanchis castigocunata apachcaj. C'anchachcaj limpio lino p'achayoj, kori cinturoncunawan pechoncu chumpiska carkancu. ⁷Ujnin tawa causachcaj cunamanta sapa angelman korkan korimanta copata, wiñaypaj causaj Diosmanta jamoj sinchi castigowan junt'ata. ⁸Diospaj athun cayninmanta atiy ninmantawan jamoj k'osni santocaj wasita junt'aycorkan. Mana pipas santocaj wasiman yaycuyta aterkanchu, kanchis angelcunapaj

apaskan kanchis castigocuna tucucunancama.

Castigo copacuna

16 Santocaj wasimanta uj alto vozta uyarkerkani, kanchis angelcunaman nejta: “Puriychis, jallp'aman jich'aycamuychis Diosmanta jamoj chay kanchis sinchi castigocunata.” ²Ñaupajcaj ángel purispa, copanta jallp'aman jich'aycamorkan. Tucuy runacuna, manchana animalpaj marcan marcayojcunapi, rijch'acuy ninta adorajcunapi sinchi millay nanacoj lllaga riqhurerkan.

³Iscaycáj ángel copanta kochaman jich'aycamorkan. Kocha unutaj yawarman tucorkan runa wañuchiskapaj yawarnin jina. Tucuy kochapi causajcuna wañorkancu.

⁴Quimsacaj ángel copanta mayucunaman unu t'ujajcunamanpiwan jich'aycamorkan. Yawarmantaj tucorkancu. ⁵Chhicataj chay unucunata mandacoj angelta uyarkerkani nejta:

“Kan justo cabal canqui, ajinata castigaskayquiraycu, oh Dios santo; cunan canqui, ñaupajpas carkanqui.

⁶Paycunaka creyentecunapaj profetacunapaj

yawarnintawan jich'arkancu, cunantaj kan yawarta ujjachinqui. ¡Chaypaj jina caskancuta!”

⁷Uyarillarkanitaj altarta nejta: “Arí, oh Señor, tucuy atiy niyoj Dios, kan castiganqui verdadwan, recto cabal caskanwan.”

⁸Tawacaj ángel copanta intiman jich'aycamorkan. Intiman atiyta korkan, runacunata ninawan ruphananpaj. ⁹Tucuy nincú sinchi ruphaska carkancu. Chaywanpas mana Diosman cuterkancuchu, ni adorarkancuchu, manachayri millaycunata parlarkancu castigay atej Dios contra.

¹⁰ Phichkacaj ángel copanta manchana animalpaj trononman jich'aycamorkan, gobiernontaj tutayaycorkan. Runacunaka nanaymanta kalluncuta c'uturacorkancu. ¹¹ Ni chaywanpas mana allin ruwayta sakerkancuchu, manachayri sinchita nanaskanraycu llagawan caskancuraycu millaycunata parlarkancu janaj pachapi caj Dios contra.

¹² Sojtacaj ángel copanta Eufrates athun mayuman jich'aycamorkan. Mayutaj ch'aquiporkan, inti llojsimuy ladopi caj gobernajcuna pasamunanpaj.

¹³ Ricorkani supay dragonpaj siminmanta, manchana animalpaj siminmanta, llulla profetapaj siminmantawan quimsa millay sajra espiritucuna jump'atucuna jina llojsimuskancuta. ¹⁴ Chay supaypaj sajra espirituncuna milagrocunata ruwarkancu. Purerkancutaj tucuy gobernajcunata tantamunancupaj, athun p'unchaypi tucuy atiyniyoj Dios contra guerrata ruwanapaj.

¹⁵ Chaymanta Jesucristo nerkan: “Khawariychis, noka jamuchcane mana suyaska rato, uj suwa jina. Cusicuyniyoj cankacu waquichiska cachajcuna, p'achancuta wakaychajcuna mana k'arapacha canancupaj, k'arapacha caynincutaj mana p'enkata ricuchicunanpaj.”

¹⁶ Gobernajcunata tantaycorkancu uj lugarpi. Hebreo idiomapi Armagedón niska chay lugar carkan.

¹⁷ Kanchisacaj ángel copanta phuyunejman jich'aycamorkan. Janaj pacha santocaj wasimanta alto voz parlamorkan. Tronomantataj nimorkan: “¡Ña ruwaskaña!” nispa. ¹⁸ Chhicataj carkan rayocuna, vozcuna, rayopaj suenaynincuna, jallp'a sinchi qharcatiypiwan. Chay jina jallp'a qharcatiy mana carkanchu cay pachapi runa caskanmantapachapas.

¹⁹ Athun Babilonia llajta quimsaman ch'ejtacorkan; cay pachapi caj llajtacuna suchuycorkancu. Dios athun Babilonia llajtamanta yuyaricorkan, phiñacuyninpi apachimuskan castigota vinota jina ujjachinanpaj. ²⁰ Kochawan muyucuska tucuy jallp'acuna, lomacunas mana caporkanchu. ²¹ Janaj pachamanta sinchi athun granizocuna runa pataman urmakamorkan. Sapa uj granizo pesarkan tawa chunca kilomanta jakaynejman. Runacunataj Dios contra millaycunata parlarkancu, granizowan sinchi athun castigaskanraycu.

Adulterio juchata ruwaj warmi castigana

17 Ujnin kanchis castigo copayoj angelcunamanta jamuspa, niwarkan: “Jamuy, ricuchiskayqui achqha unu patapi tiyaj sinchi adulterio juchata ruwaj warmita imayna castiganata. ² Cay pachapi caj gobernajcuna paywan adulterio juchata ruwarkancu. Cay pachapi caj runacuna adulterio jucha ruwaskancuwan vinowan jina machaycorkancu.”

³ Espiritu ricuchiwasikanpi, ángel ch'usaj lugarman apawarkan. Chaypi uj warmita ricorkani uj manchana puca animal sillapi. Chay manchana animal Dios contra millay suticunawan kataska carkan; kanchis umayoj, kanchis wajrayoj carkan. ⁴ Chay millay warmi morado puca p'achawan p'achalliska carkan, jallch'askataj koriwan, alaja rumicunawan, perlacunapiwan. Maquinpi jap'ichcarkan uj kori copata, chejnicucunawan khelli adulterio jucha ruwaskancunapiwan junt'ata. ⁵ Mat'inpi escribiska carkan uj mana entendiyoj atina suti: “Sinchu athun Babilonia, adulterio jucha ruwajcunapaj maman, tucuy chejnicocunapajpiwan.” ⁶ Repararkani chay warmi Diospi

creyentecunapaj, Jesusmanta willaspa wañojcunapaj yawarninwan machaska casanta.

Ricuspá, sinchita mulljacorkani. ⁷ Angeltaj niwarkan: “¿Imaraycutaj mulljacunqui? Ima niy munaskanta chay warmimanta pacaska yachayta willaskayqui, kanchis umayoj chunca wajrayoj warmi apaj manchana animalmantawan. ⁸ Chay manchana animal ricuskayqueka ñaupaj causacharkan, cunantaj mana capunchu. Chaywanpas mana tucucuj sinchi uqhu jut'umanta llojsimonka, manaraj wiñaypaj castigoman purichcaspa. Picunapajchus sutincu causay libropi mana escribiska cay pachapaj kallariyninmantapacha chaycuna mulljaconkacu, chay ñaupaj causaj manchana animalta ricuspa. Manaña caporkanchu, cunantaj cutimonka.

⁹ “Caypi munacun pichus yachajka entendejpas: Kanchis umacunaka chay warmipaj tiyaskan kanchis lomacuna, kanchis gobernajcunapiwan. ¹⁰ Phichkayoj chay gobernajcunamanta manaña capunchu; paycunamanta ujnin cunan gobernachcan, ujnintaj manaraj jamunchu. Jamojtin, pisi tiempollata canka. ¹¹ Chay manchana animal, ñaupaj causaj manaña capoj, chayka pusajcaj gobernaj, kanchismanta ujnin caspapas, wiñaypaj castigonman purichcan.

¹² “Chunca wajracuna ricuskayqueka chunca gobernajcuna cancu; manaraj gobernayta kallarincuchu. Uj horallapaj autoridatda jap'ekankacu, manchana animalwan cusca gobernancupaj. ¹³ Chay chunca gobernajcunaka uj pensayniyoj cachcancu, atiyta autoridadtawan konancupaj manchana animalman. ¹⁴ Cordero contra makanaconkacu. Chaywanpas Corderocaj paycunata atipanka Diospaj

wajaskan ajllaskan fiel cajcunawan cusca, imaraycuchus Corderoka tucuy señorcunapaj Señornin, tucuy gobernajcunapaj Reynin.”

¹⁵ Angel nillawarkantaj: “Adulterio juchata ruwaj warmipaj tiyaskan unucunata ricuskayqueka llajtacuna, runacuna, achqhayoj idioma parlajcuna, nacioncunapiwan cancu. ¹⁶ Manchana animalpaj chunca wajrancuna ricuskayqueka adulterio juchata ruwaj warmita chejnenkacu, sakerparenkacutaj sapanta k'arapachata. Aychanta miqhonkacu; ninawan rufachenkacu. ¹⁷ Dios sonkoncupi churan paypaj munaskanta ruwanancupaj. Gobernajcunaka uj pensayniyojlla cankacu, manchana animalman autoridadnincuta konancupaj, Diospaj niskan junt'acunancama. ¹⁸ Adulterio juchata ruwaj warmi ricuskayqueka gobernajcunata mandaj athun llajta.”

Babilonia urman

18 Chay pasaymanta ricorkani waj angelta, janaj pachamanta urakamuchcajta sinchi autoridadniyojta. C'anchayninwan cay pachata c'ancharkan. ² Alto vozwan wajach'acorkan, nispa:

“¡Urmanña, athun Babilonia llajta urmanña!

Sajra espiritucunapaj tiyananman tucupun, tucuy clase khelli espiritucunapaj lugarnin, chejnicuj khelli sajra animalcunapaj tapan.

³ Tucuy nacioncuna adulterio jucha ruwaskanwan vinowan jina machaycorkancu.

Gobernajcuna chay adulterio juchata ruwaj warmiwan adulterio juchacunata ruwarkancu.

Negocio ruwajcuna khapajyarkancu sinchi viciocunapi gastaskancuwan.”

⁴ Janaj pachamanta uj vozta uyarerكاني nejta:

“Cay llajtamanta llojsiychis, nokapaj runaycuna, mana chay juchapi ruwaysinayquichispaj, nitaj paywan cusca castigaska canayquichispaj.

⁵ Juchancuna janaj pachacama taukacun,

Dioštaj paycunapaj mana allin ruwaskancuta yuyarin.

⁶ Payman cutichipuychis imaynatachus kancunaman korkasunquichis jinata, iscay cutita cutichipuychis ruwaskanmanta nejtenka.

Chhajruskanmanta nejtenka iscay cuti fuerteta chhajruyichis castigota tragota jina uyananpaj.

⁷ Pay pay tucuspa ima munaskanta ruwarkan,

chaymanta astawan achqhata koychis ñac'ariyta, wakaspa sufriytawan.

Payka sonkonpi nerkan:

‘Caypi gobernaj reina jina tiyachcani. Mana viudachu cani, ni sufrisajchu.’

⁸ Chayraycu uj ch'ulla p'unchaypi payman

jamonka castigocunaka, wañuy, ñac'ariy, yarekaypiwan.

Ninapi rughaska canka, imaraycuchus tucuy

atiyniyoj Señor Dios payta castigan.”

⁹ Paywan adulterio jucha ruwaj, tucuy vicio jucha ruwaj gobernajcuna wakankacu, kaparenkacutaj paypaj rughaycuskan k'osnita ricuspa.

¹⁰ Castigota manchacuspá carumanta khawankacu, nenkacutaj:

“¡Ay, ay, kanmanta athun Babilonia llajta,

atiyniyoj llajta!

Konkay chayamun castigoyqueka.”

¹¹ Negocio ruwajcuna wakallankacutaj, chay llajtamanta kaparenkacu. Rantejcuna manaña cankachu rantinancupaj: ¹² korita, kolketa, alaja rumicunata, perlacunata, linomanta sedamanta fino telacunata, morado puca telacunata; tucuy ima sumaj k'apaj tablacunata; marfilmanta, lujo tablacunamanta, bronceamanta, fierromanta, marmolmantawan ruwaskacunata; ¹³ canelata, k'apaj miqhuy jampicunata; inciensota, mirrata, k'apaj perfumecunata; vinota, aceiteta, t'anta jac'uta, trigota; cargana animalcunata, ovejacunata, caballocunata, carrocunata, patronniyoj causachaj runacunatapas. ¹⁴ Chay llajtamanta nenkacu:

“¡Kanpaj munaskayqui sach'acunapaj misq'i

urincuna manaña capusunquichu!

Wiñaypaj chincapun tucuy lujo cayniyqui

khapaj cayniyquipas.”

¹⁵ Chay negocio ruwajcuna chay llajtapi llanc'askancuwan khapajyajcuna chay castigota manchacuspá, carumanta khawankacu wakaspa, kaparispataj.

¹⁶ Nenkacu:

“¡Ay, ay, athun llajtamanta!

Linomanta fino p'achayoj warmiman rijch'acorkan, morado puca p'achayoj, koriwan jallch'aska, perlacunawan, alaja rumicunawan.

¹⁷ ¡Chay tucuy khapaj caynin konkay tucuchacun!”

Barco apajpaj tucuy jefencuna, kochapi barco apajcuna, barcocunapi llanc'ajcuna, tucuy kochapi llanc'aspa ganacojcupaniwan carumanta khawankacu. ¹⁸ Llajta rughaycuska k'osnita ricuspa, wajach'aconkacu:

“¿Mayken llajtataj canman cay athun llajta jinari?” ¹⁹ Wakaspa,

kaparispá, umancuman ñut'u jallp'ata jich'aycucuspa, wajach'aconkacu:

“¡Ay, ay, athun llajtamanta!
Tucuy kochapi caj barcoyojcuna khapaj
cayninwan khapajyarkancu.

¡Cunantaj konkay ñut'uska capun!”

²⁰ Kan, oh janaj pacha, cusicuy chay
llajtamanta, cusicuychis kancuna,
Diospi

creejcuna, apostolcuna, profetacunapas.
Dios payta castigaspa,
kancunata uyarkerkasunquichis.

²¹ Uj atiyiniyoj ángel okharkerkan uj
rumita, cutanapaj athun rumita jina.
Kochaman chhokaycuspa, nerkan:

“Ajina chhokaycuska canqui, kan athun
llajta

Babilonia, jayc'ajpas
ricusunquichisñachu.

²² Calleyquicunapi jayc'ajpas
uyariconkañachu

arpacunata, kenacunata, cornetacuna
tocaskata.

Ni imapi llanc'ajniyquicunapas
cankachu.

Athun cutana rumipaj suenayninpas
uyariconkañachu.

²³ Lamparapaj c'anchaynin jayc'ajpas
c'anchankañachu.

Casarajcunapaj fiestancunapi
cusicuycunapas

manaña uyariconkachu, negocio
ruwajniyquicuna atiyiniyoj carkancu
chaywanpas, laykacuyniyquiwan tucuy
nacioncunata engañarkanqui
chaywanpas.”

²⁴ Chay llajtapi riqhurerkan
profetacunapaj, Diospi creejcunapaj,
cay pachapi tucuy wañuchiska
runacunapaj yawarnin.

19 Chay pasayta, janaj pachapi
achqha runapaj alto vozwan
niskancuta uyarkerkani. Nerkancutaj:

“¡Señorka alabaska cachun!

Salvación, glorioso honor, atipyas
Diosninchismanta cancu,

² imaraycuchus pay juchachan
justo cabalta, verdadwantaj.

Chay athun adulterio jucha ruwaj
warmita

castigan, imaraycuchus adulterio
juchanwan

runacunata khellicharkan.

Dios sirvejcunata wañuchiskamanta
paypi Dios
vengacun.”

³ Ujtawan nillarkancutaj:

“¡Señorka alabaska cachun!

Chay llajtapaj castigonmanta wiñay
wiñaypaj

k'osnenka.”

⁴ Iscay chunca tawayoj machulacuna,
tawa causachajcunapiwan pampacama
konkoriycorkancu. Tronopi tiyachaj
Diosta adorarkancu. Nerkancutaj:

“¡Ajina cachun! ¡Señorka alabaska
cachun!” ⁵ Tronomanta uj voz

uyaricorkan, nerkantaj:

“¡Diosninchista alabaychis tucuy
kancuna,

juch'uycuna, athuncuna, Diosta tucuy
sirvejcuna, respetowan adorajcunapas!”

Corderopaj casaracuskan fiesta

⁶ Uyarillarkanitaj achqha runapaj
voznincunata jina, phauchintapaj
suenaskanta jina, rayopaj sinchi
suenayninta jina. Nerkancutaj:

“¡Señorka alabaska cachun!

Señorka gobernayta kallariycun, tucuy
atiyiniyoj Diosninchis.

⁷ Athun cusicuywan cusicusunchis.

Diosninchisman glorioso honrata
kosunchis.

Corderopaj casaracunan hora
chayamun.

Esposan waquichicun.

⁸ Novian limpio c'anchachaj fino lino
p'achawan

p'achalliska cachcan.

Chay lino p'achaka Diospi creejcunapaj
justo

cabal causaskancu.”

⁹Angel niwarkan: “Escribiy: ‘Corderopaj casaracuynin fiestaman wajaskacunaka cusiska cankacu.’” Nillarkantaj: “Caycunaka Diospaj verdad parlaskancuna.”

¹⁰Angelpaj chaquinpi payta adoranaypaj konkoriycorkani. Paytaj niwarkan: “Ama konkoriychu. Nokaka Diosta sirvej cani, kan jina, Jesusmanta willaskapi fiel purej hermanoyquicuna jina. Dioscajta adoray.”

Jesusmanta chay willaskaka Espiritumanta jamun. Chay Espiritu profetacunanaman parlaskata koj.

Yuraj caballopaj sillaj

¹¹Janaj pachata quicharaskata ricorkani. Uj yuraj caballo riqhurerkan. Chaypi sillajpaj sutintaj Fiel Verdadero carkan, imaraycuchus recto cabalwan gobernarkan, guerratapas ruwarkan.

¹²Ñawincuna c'ancharkan nina lauray jina. Umanpi achqha coronacunayoj carkan, chaypitaj uj suti escribiska, paylla rejserkan.

¹³Yawarwan teñiska p'achayoj carkan, sutintaj Diospaj Palabran. ¹⁴Janaj pachapi caj soldadocuna katerkancu, yuraj caballocunapi sillaska, linomanta limpio yuraj fino p'achayoj. ¹⁵Siminmanta afilaska espada llojserkan, nacioncunata nanachinanpaj. Paycunata fierro varawan gobernanka. Castiganka chaquinwan uvata saruspa ch'irwaj jina. Tucuy atiyiniyoy Diospaj phiñacuyninmanta jamoj sinchi castigota vinota jina ujjachenka. ¹⁶Katacunan mantonpi phacanpiwan escribiska carkan cay jina: “Gobernajcunapaj Reynin, señorcunapaj Señornin”.

¹⁷Ricorkani uj angelta intipi sayachcajta. Tucuy gallinazocunata alto vozwan wajach'arkan: “¡Jamuychis, Diospaj athun miqhunanpi tantacuychis, ¹⁸miqhunayquichispaj gobernajcunapaj, soldadocunaj

jefencunapaj, khali runacunapaj, caballocunapaj, caballopaj sillajcunapaj, libre runacunapaj, patronniyoycunapaj, juch'uycunapaj, athuncunapaj, tucuyincupaj aychanta!”

¹⁹Ricorkani manchana animalta gobernajcunatapiwan soldadoncunawan tantacuskancuta, yuraj caballopaj sillajwan soldadoncunatapiwan makanacunacunapaj.

²⁰Manchana animal presochaska carkan, ñaupakenpi milagrocunata ruwaj llulla profetawan cusca. Chay llulla profeta milagroncunawan engañarkan manchana animalpaj marcanwan churachicojcunata, rijch'acuynin adorajcunatawan. Chhicataj manchana animal llulla profetapiwan causachcajpacha wijch'uycuska carkancu azufrewan nina laurayman. ²¹Puchojcunataj caballopaj sillajpaj siminmanta llojsej espadawan wañuchiska carkancu. Tucuy gallinazocuna paycunapaj aychanwan sajsaycorkancu.

Waranka wata

20 Ricorkanitaj uj angelta janaj pachamanta uraycamuchcajta, mana tucucos sinchi uqhu jutc'upaj llaventa uj athun cadenatawan maquinpi. ²Cay ángel dragonta, chay ñaupaj palli, supay Satanata presocharkan. Cadenawan wataycorkan waranka watapaj. ³Sinchi uqhu jutc'uman wijch'uycorkan; chaypi wisk'aycuspa, puncunta sellowan churaycorkan, nacioncunata mana engañananpaj waranka wata pasanancama. Chay pasaymanta cachariska canka uj pisi tiempopaj.

⁴Ricorkani tronocunata, chaycuna patapitaj juzganapaj autoridad jap'ekajcuna tiyarachcajta. Ricullarkanitaj Jesusmanta Diospaj evangelionmantawan

willacuskancuraycu uman cuchokaska runacunata. Paycunaka manchana animalta rijch'acuyñintawan mana adorarkancuchu, nitaj mat'incupi maquincupipas marcachiscuskacuchu. Causariskancuta ricorkani, Cristowantaj waranka watata gobernarkancu. ⁵ Waquin wañuskacunacajtaj mana causarerkancuchu waranka wata pasanancama. Cayka ñaupajcaj causariy. ⁶ Cusicuynioj cancu ñaupajcaj causariypi cajcunaka! Diospajta cancu. Khepa wañoyka mana infiernoman apayta atenkachu. Diospaj Cristopajpiwan sacerdoten cankacu. Cristowan cusca waranka watata gobernancu.

Supay atipaskaña

⁷ Waranka wata pasaymanta supay Satanás cachariska canka. ⁸ Tucuy nacioncunata engañanka Gogta Magogtawanpas. Soldadoncunaka ako jina sinchi achqha; chaycuna makanacuytaj tantaska cankacu.

⁹ Jinantin jallp'ata llojsimorkancu. Muyucorkancutaj Diospi creejcunata Diospaj munaskan llajtatawan. Janaj pachamantataj nina uraycamuspa, lliuj enemigocunata rupharkan. ¹⁰ Engañaj supaytaj azufreyoj nina kochaman wijch'ucuska carkan, maymanchus manchana animal llulla profetapiwan wijch'ucuska carkancu, chayman. Chaypi ñac'arencacu tuta p'unchay wiñaypaj wiñayninpaj.

Athun yuraj trono

¹¹ Ricorkani uj athun yuraj tronota, chaypi tiyachcajtawan. Ñaupakenmantataj janaj pacha cay pachapas k'ala chincaporkan. Ni maypi riqhurerkanñachu. ¹² Wañuskacunata ricorkani, juch'ucunata athuncunatapas, tronopaj ñaupakenpi sayachcajta. Libroacunata

quichararkan, waj librotapiwan Causay Libro sutiyojta. Wañuskacunaka ruwaskancuman jina juchachaska carkancu, libroacunapi escribiskaman jina. ¹³ Wañuska cajcuna kochamanta wañuskacunapaj lugarnincunantawan llojsiporkancu. Sapa uj ruwaskancuman jina juchachaska carkancu. ¹⁴ Wañuyupi gobernaj nina kochaman wijch'ucuska carkan; cayka iscaycaj wañuy niska. ¹⁵ Chayman wijch'ucuska carkancu, causay libropi sutincu mana escribiska caskanraycu.

Mosoj janaj pacha, mosoj jallp'a

21 Chay pasaymanta ricorkani uj mosoj janaj pachata mosoj jallp'atawan. Ñaupajcaj janaj pacha, jallp'a, kochapas manaña capuskachu. ² Ricullarkanitaj Diospaj santo llajtanta, mosoj Jerusalenta janaj pachamanta urakamuchcajta Diospaj ñaupakenmanta. Jallch'aska cachcarkan novia jina p'achalliska novionpaj. ³ Janaj pachamanta alto vozta uyarerkan. Nerkantaj: "Cunan Dios runacunawan causan. Paycunawan causanka, paycunataj llajtan cankacu. Dios quiquin canka paycunawan Diosnincu jina. ⁴ Dioswan cajtinchis, mana cankachu ni wakay, ni wañuy, ni llaquiy, ni kapariy, ni nanaypas. Tucuy ñaupaj cajcunaka manaña capunchu."

⁵ Tronopi tiyachcaj nerkan: "Noka tucuy imata mosojta ruwani." Nillarkantaj: "Escribiy, imaraycuchus cay palabracunaka verdadcuna, confianapajpuni."

⁶ Chay pasaymanta niwarkan: "Ña ruwaskaña. Noka cana Alfa Omegapas, kallariytaj tucucuytaj. Unumanta ch'aquiskacunaman causay unumanta kasilla ujaychisaj. ⁷ Atipajka tucuy caycunata jap'ekanka herenciata jina. Noka Diosnin casaj, paytaj waway canka. ⁸ Cobardecuna, mana creejcuna, sajra-

cuna, runata wañuchejcuna, adulterio jucha ruwajcuna, laykacuna, ruwaska dios adorajcuna, tucuy llullacuna wjch'uska cankacu azufreyoj nina kocha infiernoman. Iscaycaj wañuy niska chaycayka wiñapaj sufrina.”

Mosoj Jerusalén

⁹Kanchis tucucuy castigocunawan junt'a copayoj kanchis angelcunamanta ujnin jamorkan, niwarkantaj: “Jamuy, noviata, Corderopaj esposanta ricuchiskayqui.” ¹⁰Santo Espiritupaj ricuchiwasikanpi ángel uj athun alto lomaman pusawarkan. Jerusalén athun santo llajtata ricuchiwarkan, Diospaj ñaupaken janaj pachamanta uraycamojta. ¹¹Diospaj glorioso c'anchayninwan c'ancharkan. C'anchaynin carkan sumaj alaja rumi jina, jaspe rumi jina, vidrio jina. ¹²Athun alto perkawan llajta muyurej wisk'aska carkan, chunca iscayniyoj puncuyo, sapanca puncupi uj ángel. Puncucunapitaj escribiska carkan chunca iscayniyoj Israelpaj mirayninpaj sutincuna. ¹³Quimsa puncu inti llojsimuy ladopi carkancu, quimsa puncu wichay ladopi, quimsa puncu uraynej ladopi, quimsa puncu inti yaycuy ladopi. ¹⁴Llajtapaj wisk'askan perkataj chunca iscayniyoj rumicunawan tiyachiska carkan, chay rumicunapitaj escribiska Corderopaj chunca iscayniyoj apostolnincunapaj sutincu.

¹⁵Nokawan parlay angelka uj kori varata aparkan, llajtata, puncucunata, wisk'aska perkatawan midinanpaj. ¹⁶Llajtaka carkan uj plaza jina cuadrado, largo caynin ancho cayninwan caskancama carkan. Angelka varanwan llajtata miderkan: iscay waranka iscay pachajniyoj kilómetro carkan, largo caynin, alto caynin, ancho caynin caskancama carkan.

¹⁷Chaymanta midillarkantaj wisk'aska perkata: sojta chunca phichkayoj metro carkan. Runapaj midinan metrowan angelka midichcarkan.

¹⁸Wisk'aska perkaka jaspe rumimanta ruwaska carkan. Chay llajta kori puromanta carkan, vidrio llusc'achaska jina. ¹⁹Perka tiyachiskapaj rumincuna jallch'aska carkan tucuy ima sumaj alaja rumicunawan; ñaupajcayka jaspewan, iscaycayka zafrowan, quimsacayka agatawan, tawacayka esmeraldawan, ²⁰phichkacayka onicewan, sojtacayka cornalinawan, kanchiscayka crisolitowan, pusajcayka berilowan, iskoncayka topaciowan, chuncacayka crisoprasawan, chunca ujniyojcajka jacintowan, chunca iscayniyojcajka amatistawan. ²¹Chunca iscayniyoj puncucunaka chunca iscayniyoj perlacuna carkan, sapa uj puncu ch'ulla perlallamanta ruwaska. Astawan importante calleka kori puro carkan, vidrio jina c'anchachcaj.

²²Mana ima santocaj wasitapas ricorkanichu, imaraycuchus Señor, tucuy atiyniyoj Dios, Corderopiwan santocaj wasi jina cancu. ²³Llajtaka mana munacunchu intita, quillatapas c'anchananpaj, imaraycuchus Diospaj sumaj c'anchaynin Corderopaj c'anchayninpiwan c'anchachcancu. ²⁴Nacioncunamanta runacunaka chay c'anchaypi purenkacu. Chayman gobernajcuna khapaj caynincuta apankacu. ²⁵Puncuncuta mana wisk'ankacuchu jayc'ajpas, chaypi mana tuta cankachu. ²⁶Nacioncunapaj khapaj cayninta athun caynintawan konkacu. ²⁷Chay janaj pacha llajtaman ni jayc'aj khelli juchapi cajcuna yayconkacuchu, ni sajra ruwajcuna, ni llullacojcupas. Manachayri causay koj Corderopaj libronpi sutincu escribiskacunalla yayconkacu.

22 Angel ricuchiwarkan uj limpio causay unuyoq mayuta, vidrio jina ch'uwata; Diospaj, Corderopajpiwan trononcumanta llojsimorkan. ²Llajtapaj athun callen chaupipi cay mayu cachcarkan. Iscaynin lado mayu chimpapi causay sach'a wiñarkan. Sapa quilla urerkan, niyta munan chunca iscayniyoq cutita watapi uriskanta. Raphincunataq nacioncunata alliyachinapaj. ³Manaña cankachu ni ima maldicionpas. Diospaj Corderopajpiwan trononcu llajtapi canka, sirvejnincunataq adorankacu. ⁴Diosta uyapura rionkacu, mat'incupitaj sutinta apankacu. ⁵Chaypi mana tuta cankachu. Chaypi tiyajcuna mana necesitankacuchu lamparapaj ni intipaj c'anchayninta, imaraycuchus Señor Dios paycunata c'anchanka. Paycunataq gobernankacu wiñaypaj wiñayninpaj.

Jesucristo jamunan kayllaña

⁶Angelka niwarkan: "Cay palabracunaka verdadcuna cancu, confianapaj jina. Señor, quiquin Dios profetacunata parlachej, angelninta cachamorkan, sirvejnincunaman yachachinanpaj imachus uskhayta pasanancunata."

⁷Jesucristo nin: "¡Jamusajña! ¡Cusicuyniyoq cay libropi Diospaj willacuskanta casucojka!"

⁸Noka Juan, caycunata ricorkani, uyarerkanitaj. Uyariskay ricuskay pasaymanta, konkoriycorkani nokaman yachachej angelpaj ñaupakenpi adoranaypaj. ⁹Paytaj niwarkan: "Ama konkoriychu, Diosta sirvejmasillayqui cani kan jina, hermanoyqui profetacuna jina; tucuy cay libropi escribiska casucojcuna jina cani. Diosllata adoraq."

¹⁰Nillawarkantaj: "Cay libropi Diospaj willacuskanta ama pacapi

wakaychaychu, imaraycuchus junt'acunan tiempo kayllaña. ¹¹Sajra runaka millay ruwayta ruwachcallankapuni; khelli runaka khelli cayninpi causachcallankapuni. Allin runaka allin cajta ruwachcallankapuni, Diosllapaj caj runaka Diosllapajpuni fiel cacuchcanka."

¹²Jesucristo nin: "Arí, jamusajña, ruwaskancuman jina sapa ujman premiota kopusaj. ¹³Noka cani Alfa Omegapas, ñaupajcaypas khepapas, kallariypas tucucuypas."

¹⁴Cusicuyniyoqmi p'achancunata t'ajsajcunaka. Derechoyoq cancu causay sach'amanta miqhunancupaj, puncuncunanta janaj pacha llajtaman yaycuyta atinancupaj. ¹⁵Jawapi quedaconkacu alko jina khelli runacuna, laykacuna, adulterio jucha ruwajcuna, runa wañuchejcuna, lante idolota adorajcuna, llullata cusicuycunayarejcuna, tucuy llullacojcunapas.

¹⁶"Noka, Jesús, angelniyta iglesiacunaman cachamuni, tucuy cayta sut'inchananpaj. Noka cani gobernaj Davidpaj miraynin, saphinmanta ch'ijchej. Pacha pakariyamuy koyllurpaj c'anchaynin cani."

¹⁷Santo Espíritu Corderopaj esposanpiwan nincu: "¡Jamuy!" Uyarejka nichun: "¡Jamuy!" Unumanta ch'aquichicoj jamuyta munaj jamuchun, causay unumanta kasilla ujjachun.

¹⁸Cay libropi Diospaj willaskanta tucuy uyarejcunata cayta nini: Pillapas imatapas cay escribiskacunaman yapanman chayka, Dios chay runaman yapallankataj cay libropi escribiska caj castigocunata. ¹⁹Pillapas cay libropi escribiska willaskacunamanta imallatapas kechunman chayka, Dios chay runamanta kechullankataj causay sach'amanta miqhunanta, cay libropi escribiska janaj pacha santo llajtamantawan.

²⁰ Cayta sut'inchajka nin: “Arí, jamusajña.”

Ajina cachun. ¡Jamuy, Señor Jesús!

²¹ Señor Jesús favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.